

*Legendă intimă de pe coperta 4*



*Romantic*

*Dragostea și romantismul nu se potrivește niciodată,  
indiferent de epocă.*



*Hot*

*Romantismul se împletește cu scenele fierbinți și pasionale  
și nu rareori cu doze fine de umor.*



*Romantic suspense*

*Subiecte care te țin cu sufletul la gură și  
îmbină perfect acțiunea cu poveștile de dragoste.*



*Historical romance*

*Iubiri din secole trecute, intrigă și drame,  
însă neapărat cu finaluri fericite.*

# NORA ROBERTS

## Moștenirea unei fiice

Traducere din limba engleză  
ANDREEA ȘELER



# I

## Georgetown

Prima oară când Adrian Rizzo și-a întâlnit tatăl, acesta a încercat să o omoare. La șapte ani, lumea ei era alcătuită în principal din mișcare. Cea mai mare parte a timpului locuia cu mama ei – și cu Mimi, care avea grijă de amândouă – în New York. Dar uneori stăteau în Los Angeles câteva săptămâni, în Chicago sau în Miami.

Verile, mergea în vizită la bunici, în Maryland, cel puțin două săptămâni. Asta, dacă era să o întrebi pe ea, era cea mai distractivă parte din an, pentru că bunicii aveau câini și o curte mare în care să se joace, plus o anvelopă legată de un copac, pe post de leagăn.

Când locuiau în Manhattan, se ducea la școală, ceea ce nu o deranja. Mergea la lecții de dans și făcea gimnastică, iar asta îi plăcea mult mai mult decât dusul la școală.

Când călătoreau, pentru că așa era nevoie la serviciul mamei ei, Mimi făcea școală cu ea acasă, pentru că trebuia să se țină de învățătură. Iar Mimi includea informațiile despre locul în care se aflau în această învățătură. Dacă stăteau în Washington, DC, o lună încheiată, o parte din școala cu Mimi însemna să viziteze monumentele, să facă un tur al Casei Albe și să meargă la muzeul Smithsonian.

Uneori putea să lucreze cu mama ei, ceea ce îi plăcea foarte tare. Ori de câte ori putea să participe la una dintre filmările cu exerciții de fitness ale mamei, trebuia să învețe o serie de mișcări, ca un dans cu exerciții de cardio sau cu poziții de yoga.

Îi plăcea să învețe; îi plăcea să danseze.

La cinci ani, făcuse un film întreg cu mama ei, destinat copiilor și familiilor. Unul de yoga, pentru că, în fond, ea era bebelușul din Bebelușul Yoga, compania mamei ei.

O făcuse să se simtă mândră și încântată pentru că mama ei spusese că aveau să facă și altul. Poate când avea să aibă zece ani, să fie destinat acelei categorii de vârstă.

Mama ei știa o groază despre categoriile de vârstă, segmente demografice și alte chestii de-astea. Adrian o auzea vorbind despre ele cu managerul și cu producătorii ei.

Mama ei știa o groază și despre fitness, despre conexiunea minte-corp, nutriție, meditație și tot felul de lucruri de genul ăsta. Nu știa să gătească – nu ca bunelul și buni, care aveau un restaurant. Nu îi plăcea să se joace, ca lui Mimi – pentru că era mereu ocupată să-și construiască o carieră.

Avea o mulțime de ședințe, de repetiții, de sesiuni de pregătire, de apariții publice și de interviuri.

Chiar și la șapte ani, Adrian înțelegea că Lina Rizzo nu știa prea multe despre ce înseamnă să fii mamă.

Și totuși, nu o deranja dacă Adrian se juca cu fardurile ei – atât timp cât le puneă pe toate la locul lor. Și nu se enerva niciodată dacă lucrau la o serie de exerciții și Adrian făcea greșeli.

Cel mai bun lucru din călătoria asta era că, în loc să ia avionul înapoi spre New York când mama avea să termine cu filmarea, toate interviurile și întâlnirile, aveau să meargă la bunici, pentru un weekend prelungit.

Plănuiseră să încerce să negocieze prelungirea la o săptămână, dar deocamdată stătea pe podea, în cadrul ușii, și o privea pe mama ei lucrând la o altă succesiune de exerciții fizice.

Lina alesese această casă în care să stea o lună pentru că avea o sală de sport cu pereții acoperiți de oglinzi, ceea ce pentru ea era un lucru la fel de esențial ca numărul de camere. Făcea genuflexiuni, ridicări de genunchi, abdomene – Adrian le știa pe toate. Și Lina vorbea spre oglindă – spre spectatorii ei imaginari –, dând instrucțiuni și oferind încurajări.

Din când în când rostea câte un cuvânt urât și începea din nou un exercițiu. Lui Adrian i se părea frumoasă, o prințesă plină de sudoare, chiar dacă nu era machiată nefiind înconjurată de oameni



sau de camere de luat vederi. Avea ochi verzi ca buni, iar pielea îi arăta de parcă era încăldată în soare – chiar dacă nu era cazul. Părul – strâns într-un elastic acoperit cu material acum – semăna cu castanele pe care le puteai cumpăra de Crăciun, într-o pungă de hârtie, calde și frumos mirositoare.

Era înaltă – nu la fel de înaltă ca bunelul –, iar Adrian spera că și ea avea să fie la fel, când avea să se facă mare.

Purta niște pantaloni scurți mulați, minusculi și o bustieră de sport – n-ar fi purtat o ținută care lăsa la vedere atât de multă piele în filmări sau la aparițiile publice, pentru că spunea că o femeie rafinată nu face așa ceva.

Pentru că fusese educată să fie conștientă de echilibrul min-te-corp-sănătate, Adrian știa că mama ei era în formă, tonifiată și fabuloasă.

Mormăind ceva doar pentru sine, Lina veni să facă niște notițe pe ceea ce Adrian știa că era scenariul filmului. Acesta avea să conțină trei părți – cardio, exerciții pentru forță și yoga – fiecare de treizeci de minute, cu o parte bonus de cincisprezece minute, care solicita corpul în întregime.

Luă un prosop să-și șteargă fața și o zări pe fica ei.

– Rahat, Adrian! M-ai făcut să tresar. Nu știam că ești acolo.

Unde e Mimi?

– În bucătărie. O să mâncăm pui cu orez și sparanghel de seară.

– Grozav! Ce-ar fi să te duci să o ajuți? Eu trebuie să fac un duș.

– De ce te-ai supărat?

– Nu sunt supărată.

– Erai supărată când vorbeai la telefon cu Harry. Ai strigat la el că nu ai zis nimănui, mai ales unui ziarist, după care ai zis un cuvânt urât.

Lina își trase elasticul din păr, așa cum făcea când o durea capul.

– N-ar trebui să tragi cu urechea la conversațiile altora.

– N-am tras cu urechea, *am auzit*. Ești supărată pe Harry?

Lui Adrian îi plăcea foarte tare agentul de presă al mamei ei. Îi aducea pe ascuns punguțe de M&M's sau Skittles și spunea glume amuzante.

– Nu, nu sunt supărată pe Harry. Du-te și ajut-o pe Mimi. Spune-i că o să cobor și eu în vreo jumătate de oră.

Ba era supărată, își zise Adrian când mama ei plecă de lângă ea. Poate că nu pe Harry, dar pe cineva, da, pentru că făcuse groază de greșeli când făcuse exercițiul și rostise o grămadă de cuvinte urâte.

Și rar se întâmpla ca mama ei să facă greșeli.

Sau poate că pur și simplu o durea capul. Mimi zicea că, uneori, pe adulți îi doare capul dacă își făceau prea multe griji.

Se ridică de pe jos. Totuși, având în vedere că să ajute la pregătirea mesei de seară era o plictiseală, se duse în sala de sport. Se opri în fața oglinzilor, o fetiță înaltă pentru vârsta ei, cu părul creț – brunet, așa cum fusese odinioară al bunicului ei – iesind din strânsoarea elasticului verde. Ochii ei aveau prea mult auriu ca să fie considerați verzi-verzi, ca ai mamei ei, dar ea tot spera că aveau să se schimbe. Luă o poziție teatrală, în pantalonii ei scurți și tricoul cu model floral. Apoi, răsucindu-se în ritmul muzicii din mintea ei, începu să danseze.

Îi plăceau la nebunie cursurile de dans și gimnastică pe care le făcea în New York, dar acum se închipuia nu participând la curs, ci predând unul. Făcea piruete, ridica piciorul, se ridica în mâini, făcea șpagatul. Un picior în față, pași de salsa, un salt! Improviză de la o clipă la alta.

Se distră așa douăzeci de minute. Ultimele douăzeci de minute de inocență din viața ei.

Apoi cineva apăsă pe butonul soneriei de la ușa casei. Și refuză să-și mai ia degetul de pe el.

Soneria avea o notă de furie, o notă pe care nu avea să o uite niciodată.

Nu avea voie să deschidă ușa de una singură, dar asta nu însemna că nu putea să se ducă să vadă cine era. Așa că trecu în camera de zi, apoi în holul de la intrare, tocmai când Mimi venea și ea cu pași hotărâți din bucătărie.

Mimi își ștergea mâinile pe un prosop de bucătărie roșu-aprins în timp ce mergea.

– Pentru numele lui Dumnezeu! Ce arde așa?

Își dădu ochii peste cap, uitându-se la Adrian, și își îndesă marginea prosopului în betelia jeansilor.

Minionă, dar cu o voce puternică, strigă:



– Stai naibu o clipă! Adrian știa că Mimi avea aceeași vârstă ca mama ei pentru că făcuseră facultatea împreună. Ei, calmează-te odată! izbucni, după care întoarse cheia în broască și deschise ușa.

De unde rămăsese, Adrian văzu cum expresia lui Mimi trecu de la iritare – cum era când Adrian nu își făcea ordine în cameră – la frică.

Și totul se derulă foarte repede.

Mimi încercă să închidă ușa la loc, dar bărbatul o împinse, făcând-o și pe ea să dea înapoi. Era masiv, mult mai corpulent decât Mimi. Avea o barbă scurtă cu ceva fire albe în ea, și mai multe în păr, ca niște tușe argintii pe auriu, dar fața îi era roșie toată, ca și cum ar fi venit în fugă. Șocul inițial înregistrat de Adrian când îl văzuse pe bărbatul acela masiv împingând-o pe Mimi o făcu să încremenească pe loc.

– Unde dracu' e?

– Nu e aici. Nu poți să dai buzna așa. Pleacă! Pleacă acum, Jon, altfel sun la poliție.

– Javră mincinoasă! O apucă de braț pe Mimi, zguduind-o. Unde e? Are impresia că poate să dea din fleancă și să-mi distrugă mie viața?

– Ia-ți labele de pe mine! Ești beat.

Când încercă să se tragă de lângă el, bărbatul o palmui. Sunetul se reverberă ca un foc de armă în capul lui Adrian, care făcu un salt înainte.

– Să nu dai în ea! Las-o în pace!

– Adrian, du-te la etaj. Du-te la etaj chiar acum!

Dar Adrian, înfuriată, își strânse pumnii.

– Să plece!

– Pentru asta? mârâi bărbatul, uitându-se la Adrian. Pentru asta-mi distruge ea viața? Nu seamănă deloc cu mine. Cred că s-a culcat cu toți care i-au ieșit în cale și încearcă să-mi pună mie în cărcă bastarda asta. Ei, pe dracu'! Și la dracu' și cu ea!

– Adrian, la etaj! Mimi se învârti către ea, iar Adrian nu văzu pe fața ei furie – cum simtea ea. Văzu frică. Acum, Adrian!

– Căteaua e acolo, sus, nu-i așa? Mincinoaso! Uite, ca să vezi ce le fac eu mincinoșilor.

De data asta nu o palmui, ci o lovi cu pumnul, o dată, de două ori, direct în figură.

Când Mimi se lăsă moale, frica se împlântă în hînta lui Adrian. Ajutor. Trebuia să ceară ajutor.

Dar bărbatul o prinse pe scară, dându-i capul pe spate când prinse de coada de cărlionți și trase cu brutalitate.

Adrian tipă, strigând-o pe mama ei.

– Da, da, cheam-o pe mami. Îi dădu o palmă, usturimea arzând ca o flacără pe față. Chiar vrem să discutam cu mami.

În timp ce el o târa în sus pe scară, Lina ieși din camera înfășurată într-un halat, cu părul încă ud de la duș.

– Adrian Rizzo, ce Dum...

Se opri, rămânând incremenită când ochii îi întâlniră pe cei ai bărbatului.

– Dă-i drumul, Jon. Dă-i drumul, ca să putem sta de vorbă.

– Ai vorbit destul! Mi-ai distrus viața întreagă, țărancă proastă!

– Nu am vorbit cu reporterul ăla – și nici cu nimeni altcineva despre tine. Articolul ăla n-a pornit de la mine.

– Mincinoaso!

O trase din nou de păr pe Adrian, atât de tare că acesteia i se părea că îi luase foc tot capul.

Lina făcu doi pași precauți înspre ei.

– Dă-i drumul și punem totul la punct. Pot să rezolv eu toată chestia asta.

– Prea târziu..., al dracului de târziu. Am fost suspendat de la universitate în dimineața asta. Nevastă-mea e umilită. Copiii mei – și să știi că nu cred nici în ruptul capului că javra asta mică e a mea – plâng întruna. Te-ai întors aici, în orașul meu, tocmai ca să faci asta.

– Nu, Jon. Am venit în interes de serviciu. Nu am vorbit cu reporterul ăla. Au trecut mai mult de șapte ani, Jon, de ce să fac una ca asta acum? De ce să fac așa ceva, punct? Îi faci rău fetei mele. Ia mâna de pe fata mea.

– A lovit-o pe Mimi... Adrian simțea mirosul gelului de duș și al șamponului mamei ei – dulceața subtilă a florilor de portocal. Și duhoarea care venea de la bărbatul necunoscut de lângă ea, de transpirație și bourbon. A lovit-o în față, și Mimi a căzut...

– Ce-ai fă...



Lina își luă ochii de la el pentru a se uita peste balustrada care mărginea holul de la etaj. O văzu pe Mimi, cu fața plină de sânge, care se târa pentru a se ascunde în spatele canapelei.

Își îndreptă din nou privirea spre Jon.

– Trebuie să încetezi, Jon, înainte să pătească cineva ceva. Lasă-mă...

– Eu am pățit ceva grav, curvă nenorocită!

Vocea îi era fierbinte și roșie, ca și fața, ca și flăcările care îi ardeau scalpul lui Adrian.

– Îmi pare rău că s-au întâmplat toate asta, dar...

– Familia mea suferă! Vrei să vezi suferință? Hai să începem cu bastarda ta...

O aruncă. Adrian avu senzația de zbor, pentru câteva clipe înspăimântătoare, înainte de a se lovi de marginea primei trepte de sus. Focul din scalpul ei izbucni acum în încheietură, în palmă și se răspândi rapid în sus pe braț. Apoi capul i se lovi de lemn, iar privirea i se concentră asupra mamei ei, în timp ce bărbatul acela se repezea spre ea.

O lovi o dată, de două ori, dar mama ei ripostă lovind și ea, cu mâinile și picioarele. Și urmară sunete oribile, atât de oribile încât voia să-și acopere urechile, dar nu se putea mișca, putea doar să stea răstignită pe trepte și să tremure.

Chiar și când mama ei strigă la ea să fugă, nu putu să se pună în mișcare.

Bărbatul avea mâinile în jurul gâtului mamei ei, o zgâlțâia, iar ea îl izbea peste față, așa cum o lovise el pe Mimi.

Și era sânge, era sânge peste tot, pe mama ei, pe bărbatul acela... Se țineau strâns, aproape ca într-o îmbrățișare, dar înleștați și plini de înverșunare. Apoi mama ei călcă apăsător pe piciorul lui și își trase repede genunchiul în sus. Iar când bărbatul dădu înapoi, cu pași nesiguri, îl împinse. Corpul i se izbi de balustradă, iar apoi se lansă în zbor.

Adrian îl văzu prăvălindu-se, agitându-și brațele. Îl văzu prăbușindu-se peste masa pe care mama ei puneia flori și lumânări. Auzi sunetele acelea oribile. Văzu sângele care i se scurgea din cap, din urechi, din nas...

Văzu...

Apoi mama ei o ridică, o întoarse și îi lipi fața de pieptul ei.

–Nu te uita, Adrian. E totul bine acum...

–Mă doare.

–Știu... Lina cuprinsese cu grijă încheietura lui Adrian. Respira ei. Mimi... Ah, Mimi!

–Politia e în drum spre noi. Cu ochiul umflat, pe jumătate închis și învînetindu-se deja, Mimi urcă treptele cu greu, după ce se năză și le cuprinsese în brațe pe amîndouă. O să primim sprijin.

Peste creștetul lui Adrian, Mimi articula fără sunet două cuvinte: *E mort*.

Adrian nu avea să uite niciodată durerea și ochii albaștri calmi ai paramedicului care îi bandajase încheietura fisurată și vorbise cu un glas liniștit când îi cercetase ochii cu o lanternă mică și când o întrebase câte degete ridicase în fața ei.

Avea să-i țină minte și pe polițiști, primii care își făcuseră intrarea după ce sirenele se opriseră din țipat. Cei cu uniforme bleumarin. Și totuși, chiar în momentele acelea, mare parte din ce se întâmpla îi păruse a se desfășura ca în ceață și undeva departe.

Se adunară toți în salonașul de la etaj, de la a cărui fereastră se vedea curtea din spate și iazul cu crapi *koi*. În cea mai mare parte a timpului, polițiștii în uniforme vorbeau cu mama ei, pentru că Mimi fusese dusă la spital cu ambulanța.

Mama ei le spuse numele bărbatului, Jonathan Bennett, că era profesor de literatură engleză la Universitatea Georgetown. Sau că așa stăteau lucrurile când se cunoscuseră.

Le spuse ce se întâmplase, sau cel puțin începuse. Apoi în cameră intrară un bărbat și o femeie. Bărbatul era tare înalt și purta o cravată maro. Pielea îi era de un maroniu mai închis, iar dinții foarte albi. Femeia avea păr roșcat, tuns scurt, și pistrui pe toată fața. Aveau insigne, ca în filmele de la televizor.

–Domnișoară Rizzo, numele meu e detectiv Riley, iar acesta e partenerul meu, detectiv Cannon. Femeia își prinse din nou insigna la centură. Ne dăm seama că e greu, dar trebuie să vă punem câteva întrebări, dumneavoastră și fiicei dumneavoastră. Apoi îi adresă un zâmbet lui Adrian. Te cheamă Adrian, nu-i așa? Când ea dădu aprobator din cap, Riley se uită din nou la Lina. E vreo problemă dacă Adrian îmi arată camera ei și stăm un pic de vorbă cât dumneavoastră discutați cu detectivul Cannon?

- O să fie mai rapid așa? Au dus-o pe prietena mea - bona fetei mele - la spital. Nasul spart, contuzie . Și Adrian are încheietura stângă fracturată, din ce al spus paramedicii, plus că s-a lovit și la cap.

- Și dumneavoastră arătați destul de rău, comentă Cannon, iar Lina ridică din umeri

Apoi se crispă imediat ce se mișcă

- Vânățiile de la coaste se vor vindeca, la fel și fața. M-a lovit în mare parte peste față.

- Putem să vă ducem la spital acum și să discutăm acolo, după ce vă consultă

- Aș prefera să mă duc după ce ... terminați la parter

- Am înțeles. Riley se uită din nou la Adrian. E vreo problemă dacă stăm de vorbă în camera ta, Adrian?

- Cred că nu. Se ridică, ținându-și brațul - bandajat și suspendat de gât - lipit de piept. Nu vă las să o duceți pe mama la închisoare

Nu spune prostii, Adrian

Fără să o ia în seamă pe mama ei, Adrian se uită fix în ochii lui Riley. Erau verzi, dar o nuanță mai deschisă decât al mamei

- Nu vă las

- Am înțeles. Nu facem altceva decât să stăm de vorbă. Ca mama ta e aici sus?

- Două camere mai încolo, pe dreapta, zise Lina. Du-te, Adrian, du-te cu detectivul Riley. După aia ne jucăm să vedem ce face Mimi. Totul o să fie bine

Adrian porni prima, iar Riley afișă din nou același zâmbet când intrară într-o cameră decorată în nuanțe de roz-pal și verde-pastel. Pe pat se afla un câine mare de pluș.

- Ai o cameră tare grozavă. Și foarte ordonată

- A trebuit să fac curat de dimineață, altfel nu ne puteam să vedem cireșii înfloriți și nu prăeam înghețată. Se crispă într-un mod foarte similar cu al Linei. Să nu zici nimic de înghețată. Ar fi trebuit să luăm aur de înghețat

- Rămâne secretul nostru. Mama ta e foarte strictă cu ce ai voie să mănânci?

- Uneori. Mai tot timpul. Ochii îi scântecau, plini de lacrimi. O să moară și Mimi, ca bărbatul ăla?

A fost rănită, dar nu prea grav. Și știu sigur că nu mure-  
 ja de ea. Ce-ai zice să ne așezăm aici, lângă tipul ăsta? Riley  
 așază pe marginea patului, mângâind câțelul supradimensionat.  
 Cum îl cheamă?

- Barkley. Harry mi l-a făcut cadou de Crăciun. Nu pute-  
 avem un câțel adevărat, pentru că stăm în New York și câțelii  
 prea mult.

- Pare un dulău pe cinste. Poți să ne povestești amănunțit  
 ce s-a întâmplat?

Vorbele se revărsară din ea, ca o viitură printr-o spărtură  
 într-un baraj.

- Bărbatul ăla a apărut la ușă. Suna și tot suna așa că m-  
 dus să văd cine e. Nu am voie să deschid eu ușa, așa că am  
 tat-o pe Mimi. A venit din bucătărie și a deschis ușa. Apoi  
 încercat să o închidă din nou, foarte repede, dar el a împin-  
 tare... și pe ușa, și pe ea. Aproape că a dărâmat-o pe Mimi.

- Îl cunoști?

- Nu, dar Mimi da, pentru că i-a zis Jon și i-a spus să plece  
 supărat și striga și spunea cuvinte urâte. N-am voie să le repet.

- E-n regulă. Riley îl tot mângâia pe Barkley, ca și cum  
 fost un câine adevărat. Înțeleg la ce te referi.

- Voia să vorbească cu mama, dar Mimi i-a zis că nu era de loc  
 chiar dacă era. Era la etaj, făcea daș. Iar el striga și tot striga  
 i-a dat o palmă peste față. Apoi a lovit-o iar. Nu e voie să lovești  
 oamenii. E greșit să lovești.

- Chiar a fost greșit.

Am țipat la el să o lase în pace pentru că o prinsese în braț  
 și o lovea. Atunci s-a uitat la mine - nu mă văzuse până atunci  
 dar și-a atins ochii asupra mea și m-a speriat cum s-a uitat  
 mine. Dar îi făcea rău lui Mimi și m-am enervat. Mimi a dus  
 la etaj, mie mi-a zis, dar el îi făcea rău. Apoi bărbatul... a venit  
 cu... cu pumnul. Adnan strânse pumnul mâinii țefere, iar lacrimi  
 începură să îi alunece pe obraji. Și îi curgea sânge, și a căzut, iar  
 eu am rupt-o la fugă. Am fugit ca să încerc să ajung la mama,  
 dar m-a prins. M-a tras de păr, a tras tare-tare, și m-a târât în sus  
 pe scări așa, iar eu o strigam pe mama cât puteam de tare.

- Vrei să ne oprim, drăguțo? Poți să-mi spui restul mai încet.



– Nu, nu! Mama a ieșit în fugă și a dat cu ochii de el. Și îi tot zicea să îmi dea drumul, dar el nu voia deloc. Tot zicea că ea îi distrusese viața, cu o groază de cuvinte urâte. De-alea foarte urâte, iar ea tot spunea că nu spusese nimic și că o să rezolve totul, dar să îmi dea drumul. Mă durea. Și mi-a zis cuvinte urâte și m-a aruncat.

– Te-a aruncat?

– Pe scară. M-a aruncat pe scară și m-am lovit, și încheietura parcă mi-a luat foc și m-am lovit și la cap, dar n-am căzut prea jos pe scară. Doar vreo două trepte, așa zice. Și mama a țipat la el, s-a repezit și s-a luptat cu el. A lovit-o în față și a cuprins-o cu brațele așa. Mimi actul străngerii de gât. Eu nu puteam să mă mișc, iar el o lovea peste față, dar și ea îl bătea, îl lovea tare, iar apoi l-a lovit cu piciorul, și s-au tot luptat. Iar apoi... a picat peste balustradă. L-a împins să scape de el, să ajungă la mine. Era plină de sânge pe față și l-a împins, iar el a căzut peste balustradă. A fost vina lui.

– Bine.

– Mimi s-a târât în sus pe scară în timp ce mama a venit la mine și m-a cuprins în brațe și ne-a zis că ajutoarele sunt în drum spre noi. Și eram toate pline de sânge. Nu m-a mai lovit nimeni înainte s-o facă el. Și nu suport gândul că era tatăl meu.

– De unde știi că era tatăl tău?

– Din ce tot striga, din cum m-a zis. Nu sunt proastă. Și predă la colegiul unde a învățat mama, iar ea mi-a spus că l-a cunoscut pe tata la colegiu. Așa că... Adrian își îndreptă umerii. Asta e. Ne-a lovit pe toate și mirosea urât și a încercat să mă arunce în jos pe scări. A căzut pentru că era un om rău.

Riley își petrecu brațul pe după umeri lui Adrian și își spuse „Cam așa se pare că a fost”.

Mimi trebui să rămână în spital peste noapte. Lina cumpără niște flori de la magazinul de cadouri din spital – tot ce putea să facă, în situația dată – să i le ducă în rezervă. Adrian făcuse prima radiografie din viața ei și avea să i se pună și primul ghips din viața ei, de îndată ce încheietura avea să se mai dezamfie.

În loc să termine panerea în aplicare a planșelor lui Mimi pentru masa de seară, Lina comandă o pizza.

Ce Dumnezeu, copila merita măcar atât. Așa cum și ea merita un pahar mare, foarte mare cu vin. Se servi și, în timp ce Adrian

mânca, își încălca vechea ei regulă și îl reumple. Avea telefoane de dat, dar puteau să mai aștepte. Totuși, ea era de obligată din viața ei trebuia să rămână în așteptare și avea să se simtă mai sigură pe ea.

Mâncară în curtea din spate, umbră de copaci mari, gîră de un gard înalt. Sau, mai precis, Adrian mîncă în tîmbar. Lina abia dacă ronțai o singură felie prîntre sorbiturile de cafea. Poate că era un pic cam răcoare pentru mîncat afară și era prea înaintată ca Adrian să se ghîtuască cu pizza, dar era o zi grea. Spera că fiica ei avea să poată dormi, dar trebuia să recunoască faptul că nu era chiar lămurită care era situația seară. Mimi se ocupa de asta. Poate o baie cu spumă — atît cît ghipsul acela temporar nu avea să se ude.

Gîndul la ghipsul acela și la cît de mult ar fi putut să degenera totul o făcea să tînjească după încă o porție generoasă de vin.

Dar nu cedă. Lina stătea bine la capitolul al autodisciplinei.

— Cum de-a ajuns tocmai el să fie tatăl meu?

Lina se uită peste masă și văzu ochii aceia verzi-auri fixați

Pentru că pe-atunci eram tînră și proastă. Îmi pare rău. Ti-aș spune că-mi doresc să nu fi fost așa, dar atunci tu nu ai fost aici, nu? Nu pot să schimb trecutul, doar prezentul și viitorul.

— Era mai drăguț cu tine cînd erai tînră și proastă?

Lina lăsă să-i scape un hohot de rîs, iar coastele ei protestau jalnic. Cît de mult, se întrebă, puteai să îi spui unei copile de șapte ani?

— Mie așa mi s-ar păruț atunci.

— Te-a mai lovit pînă azi?

O dată. Doar o dată și, după aceea, nu am mai dat oclă el, niciodată. Dacă un bărbat ridică mîna la tine o dată, cereți probabil, că o s-o mai facă, și nu doar o dată.

— Ai zis odată că l-ai iubit pe tata, dar că lucrurile n-au mers între voi și că nu ne-a vrut în viața lui, așa că nu mai conta în viața noastră.

Am crezut că îl iubeam. Așa ar fi trebuit să mă exprim. Aveam doar douăzeci de ani, Adrian. El era mai matur, chipes, fermecător și inteligent. Un profesor tînăr. M-am îndrăgostit de bărbatul care mi-am închipuit eu că era. Și să știi că nu a mai contat în viața noastră de-atunci încolo.

- De ce era atât de supărat azi?

- Pentru că cineva, un reporter, a aflat totul și a scris un articol. Nu știu cum, nu știu cine i-a spus. Eu nu.

- Nu i-ai spus pentru că el nu conta în viața noastră.

- Exact. „Cât să-i spun?” se întreabă Lina din nou. Având în vedere situația, poate chiar totul. Era căsătorit, Adrian. Avea o soție și doi copii. Eu n-am știut. Adică, m-a mintit și mi-a spus că era în curs de divorț. Iar eu l-am crezut. „Oare?” se întreabă Lina. Îi era foarte greu să își aducă aminte acum. Poate că doar am vrut să îl cred, dar să știu că atunci l-am crezut. Avea un apartament mic, doar al lui, lângă colegiu, așa că am crezut că, în fond, era singur. Mai târziu am aflat că nu fusese singura pe care o dusesse de nas. Când am aflat adevărul, am pus capăt relației. Iar lui nu prea i-a păsat. „Nu e chiar adevărat”, recunosc în gând. Tipase la ea, o amenințase, o împinsese. Apoi mi-am dat seama că eram însărcinată. Mai târziu, mult mai târziu decât ar fi trebuit să îmi dau seama, am simțit că trebuia să îi spun și lui. Și atunci m-a lovit. Nu era beat, ca azi.

Băuse, își aminti, dar nu fusese beat. Nu ca azi.

- L-am spus că nu voiam și nici nu aveam nevoie de nimic de la el, că nu aveam de gând să mă umilesc spunând cuiva că el era tatăl biologic. Și am plecat. Lina omise amenințările, solicitările poruncitoare de a face avort și toate celelalte momente urite. N-avea rost să îi spună despre ele. Am terminat semestrul, m-am absolvit, după care m-am dus acasă. Bunelul și bunii m-au ajutat. Restul îl știu, cum am început să predau cursuri și să fac tîmăr, când eram însărcinată cu tine - pentru femeile gravide, apoi pentru mame și bebeluși.

- Bebelușul Yoga.

- Exact.

- Dar el a fost rău mereu. Asta înseamnă că și eu o să fiu așa?

Doamne, chiar era variată la treaba asta cu o fiică-mă. Făcu un efort să-și închipuie ce ar spune mama ei.

- Simți că ești rea?

- Uneori mă enervez.

- Te înțeleg perfect. Dar Lina zâmbea. Să fi rău e o alegere, cred, și tu nu alegi să fi rea. Și avea dreptate, să știu, că nu semena

... prea mult sânge Rizzo în tine. Lina întinse mîna peste

masă și cuprinse palma teafără a lui Adrian. Poate că semăna mult cu o discuție cu un adult, dar mai bine de atât nu i re-  
El nu contează, Adrian, decât dacă îl lăsăm noi să contere  
că nu o să-i permitem așa ceva.

– Va trebui să mergi la închisoare?

Lina înălță paharul cu vin, într-un toast mut

– N-o să-i lași să mă ia, ai uitat? Apoi văzu umbra de spa  
apărută rapid, și îi strânse mâna. Era o glumă, doar o glumă  
Adrian. Polițiștii au înțeles clar ce s-a întâmplat. L-ai spus adev  
detectivei, nu?

– Da. Pe cuvântul meu!

– Așa am făcut și eu. Și Mimi. Să nu te mai gândești la așa ce  
Ce-o să se întâmple în continuare e pentru că a apărut articl  
ăla, iar acum, că s-a întâmplat asta, o să apară și alte articl  
Va trebui să stai de vorbă cu Harry în curând, iar el o să mă a  
să rezolv cu toate.

– Mai putem să mergem la bunelul și la buni?

– Da. De cum o să-și mai revină Mimi, după ce o să-ți por  
mâna în ghips, după ce o să rezolv eu niște lucruri, mergem

– Putem să mergem curând? Foarte curând?

– Cât de curând cu putință. Poate peste câteva zile

– Chiar e curând. Totul o să fie mai bine acolo.

Avea să mai treacă mult timp, își zise Lina, până ce totul ave  
să fie mai bine. Dar se mulțumi să-și golească paharul

– Absolut.



Cariera Linei își avea bazele în sarcina ei neplanificată. În câteva luni, trecuse de la a fi studentă și antrenor de fitness personală sau pentru grupuri la o carieră în lumea filmelor cu exerciții fizice. Trecuse ceva timp până ce primele filmări ajunseseră să aibă succes, dar hotărârea, perseverența și inteligența adaptată mediului afacerilor o ajutaseră să se impună.

În lunile dinainte ca Jon Bennett să dea năvală pe ușa casei închiriate de ea în Georgetown, cariera ei fusese înfloritoare, vânzările pentru Bebelușul Yoga – filmări, DVD-uri, aparțin personal, o carte (cu încă una în lucru) – generând un profit de peste două milioane.

Atrăgătoare și spirituală, Lina profita la maximum de aparițiile în programele matinale – apoi în cele de seară târziu. Scria articole pentru reviste de fitness – și le mărea impactul cu sedințe foto. Era o femeie tânără și atrăgătoare, cu un corp suplu și bine lucrat și știu cum să profite de toate acestea. Ea chiar avusese câteva apariții mărunte – jucându-și propriul rol – în seriale de televiziune. Îi plăcea lumina reflectoarelor și nu se rușina de asta, nu se rușina de ambițiile ei. Credea la modul absolut în produsul pe care îl vindea – sănătate, formă fizică bună și echilibru – și credea la modul absolut că ea era cea mai potrivită persoană să îl promoveze.

Pentru ea nu era o problemă să muncească din greu. Îi convenea de minune să călătorească, să aibă mereu programul supraîncărcat și să facă lucruri pentru mai mult și mai mult. Avea în lucru o gamă

de echipamente pentru sport și, consultându-se cu un nutriționist și un medic, începuse să planifice o gamă de suplimente nutritive.

Iar apoi îl împinsese mortal pe bărbatul care, fără să știe, îi schimbase radical cursul vieții.

Autoapărare.

Polițiștii nu avuseseră nevoie de prea mult timp pentru a ajunge la concluzia că acționase pentru apărarea propriei persoane fizice și a prieteniei ei.

Totuși, chiar dacă motivul era unul îngrozitor, publicitatea crescuse vânzările, numele îi era recunoscut pe o scară mai largă și primea mai multe oferte. Nu-i trebuia mult ca să se hotărâse să profite de acest val.

O săptămână după evenimentul acela traumatizant, părăsise mașina din Georgetown spre zona rurală a Marylandului, hotărâtă să profite cât putea de situație.

Purta o pereche de ochelari de soare enormi, căci chiar și toată priceperea ei în arta machiajului, îi era imposibil să ascundă vânătăile. Încă o mai dureau coastele, dar începuse un program de exerciții modificat și adăugase câteva intervale suplimentare de meditație.

Pe Mimi tot o mai apuca durerea de cap din când în când, iar nasul spart se vindeca, iar vânătăia de la ochi căpătase o nuanță de galben bolnăvicios.

Pe Adrian o enerva ghipsul pe care trebuia să îl poartă, dar îi plăcea să îi invite pe toți să se semneze pe el. Din ce spusese doctorul, peste alte două săptămâni avea să aibă nevoie să facă o radiografie. Ar fi putut să fie mai grav. Lina își repeta constant lucrurile ar fi putut fi mai grave.

Pentru că Harry îi cumpăraseră lui Adrian un Game Boy în care aceasta se juca singură pe bancheta din spate. Lina vedea umbrele munților din Maryland, contururi de un lila-pal profilate pe cerul de un albastru cutezător. Își dorise cu atâta disperare să simtă de ei, de liniște, de ritmul înnebunitor de lent și să se înconjure de mișcare, mulțimi, oameni și tot ce însemna lumea largă. Și acum își mai dorea asta.

Nu era făcută pentru viața la țară, pentru orașe mici. Clar, nu dorise nicicând să facă sos de pizza sau chiftele sau să administreze un restaurant – fie că era moștenire de familie sau nu. Tânjea

după mulțimi, metropole și, da, după lumina reflectoarelor. Pentru ea, New Yorkul era punctul ei fix. Dacă nu chiar acasă-acasă. Acasă era, și mereu avea să fie, după ea, locul unde era acțiune și muncă.

Când, în sfârșit, reși de pe 1 70, traficul se răni extrem de mult iar drumul începu să serpuiască printre dealurile moacome, câmpurile verzi și casele și fermele presărate din loc în loc.

Ei bine, își spuse, putea să se întoarcă acasă, dar nu putea să rămână acolo. Cel puțin, nu ca Lina Theresa Rizzo.

– Aproape că am ajuns! se auzi glasul lui Adrian, ca o ovatie încurajatoare. Uite! Văcuțe! Cai! Mi-aș dori ca bunelul și bunii să aibă cai. Sau găini. Ar fi distractiv să aibă găini.

Adrian deschise geamul și își împinse capul în spațiul creat ca un câțeluș fericit. Cărlionții ei brunetți dansau, bătuți de vânt. Și aveau să se înnoade și să se încurce îngrozitor, Lina știa prea bine. Iar apoi se porniră întrebările.

– Cât mai e? Pot să mă dau în leagănul ăla dintr-un caucac legat cu sfoară? Crezi că buni a făcut limonadă? Pot să mă joc cu câten? Pot? Crezi că...? De ce?

Lina o lăsa pe Mimi să se lupte cu valul de întrebări. Nu peste mult timp, avea să se confrunte cu altele. La care trebuia să răspundă. Viră la hambarul roșu în care își pierduse virginitatea. La nici șaptesprezece ani, în podul cu tîn. Cu hui unui fermier care creștea vaci, își aduse aminte. Fundas în echipa de fotbal. Mitt Weaver, își repetă în minte. Chipeș, bine făcut, blînd și plăcut, dar nu un molău.

Erau cam îndrăgostiți unul de celălalt, așa cum iubesc Lina și șaptesprezece ani. Voui să se însoare cu ea – cîndva – dar erau alte planuri. Auzise că se căsătorise cu altcineva, avea un copil sau doi, și lucra în continuare la fermă, cu tatăl lui. „Bravo lui” își zise meditativ și chiar sincer. Clar, nu fusese pentru ea și nici nu avea să fie.

Viră din nou, îndepărtându-se de orașelul Traveler's Creek în a cărui piață adormită se afla restaurantul italian Rizzo's o adevărată instituție veche de două generații.

Bunicii ei, care îl construiseră, acceptaseră într-un final că aveau nevoie să se retragă într-o zonă cu o climă mai caldă. Dar Rizzo's, în Outer Banks, cum să nu? Aveau afacerea

asta în sânge, așa ziseseră dar cumva - slava Domnului  
aceasta nu se afla și în al ei

Mergea de-a lungul râului, înaintând către unii. Între po-  
acoperite care făceau ca zona să fie un magnet pentru turiști și nunți.

Fermecător, îl etichetă Lina fără să-i dea prea mare atenție  
înălțându-se de pe malul mai abrupt din dreptul unui cot al  
Și, ca de fiecare dată. Mimi și Adrian strigară la unison „Lina!”  
când mașina intra printre pereții aceia vopsiți în roșul spe-  
hambarelor din zonă, pe sub acoperișul albastru și tuguat

Viră din nou, fără să ia în seamă cum Adrian sălta pe banca  
din spate, de parcă era o minge, și într-un final pătrunse pe  
șerpuită, traversând al doilea pod peste râul care dădea nume  
orașului, către casa impunătoare de pe deal.

Căminul venură în fugă, corcitură masivă, cu blană gălbui  
ogarul mic, cu urechi lungi

- Uite-i pe Tom și pe Jerry! Iuhuuu! Bună, băieți, bun!

Ține-ți centura până opresc mașina, Adrian

Mama. Dar se șapuse, continuând totuși, să salte pe banca  
Uite-i pe bunu și pe bunelul

leșiră pe veranda lată, care se întindea pe toate laturile cas-  
Dom și Sophia, ținându-se de mână. Sophia, cu chipul încă  
de cărlionți castanii, avea un metru șaptezeci și opt în pantof-  
sport roz, dar soțul ei tot era mai înalt, având un metru și nouăzeci  
și șase de centimetri.

Zvelți și puternici, amândoi păreau cu un deceniu mai tineri  
decât vârsta lor adevărată, cum stăteau în umbra verandei  
la etaj. Câți ani aveau acum? Mama ei în jur de șaiszeci și șase  
sau șaiszeci și opt, tatăl ei mai în vârstă cu patru ani sau cincizeci  
calculă Lina. Iubiți din liceu, cu aproape cincizeci de ani de că-  
nicie acumulați. Trecuseră împreună prin pierderea unui tunc  
trăise mai puțin de patruzeci și opt de ore, trei sarcini pierdute  
suferința de a afla de la un medic că nu aveau să poată avea copii.  
Până când - surpriză - când amândoi erau trecuți de patruzeci  
ani, în viața lor apăruse Lina Theresa.

Lina parcă sub o copertină lată, lângă o camionetă lucioasă  
să și un SUV negru și masiv. Știa că lumina ochilor mamei



ei – decapotabila elegantă de culoare turcoaz – avea locul ei de parcare în garajul separat de casă.

Abia apăsase pe frână când Adrian sări din mașină.

– Bun! Bunelule! Bună, băieți, bună!

Îmbrățișă câinii, cu Tom lipit de ea și Jerry dând din coadă și lingând-o. Apoi porni în fugă direct în brațele deschise ale hunicului ei.

– Știu că ești de părere că fac o greșală încep Lina, dar uită-te la ea, Mimi. Asta e cel mai bun loc pentru ea acum.

– Fetitele au nevoie de mamele lor.

Zicând asta, Mimi coborî, atîșă un zâmbet și porni spre verandă.

– Doamne, nu e ca și cum aș pune-o într-un coș și aș lăsa-o în stuf. E doar o vară afurisită.

Mama ei coborî treptele verandei, întâmpinând-o pe Lina la jumătatea distanței până la mașină. Sophia cuprinsese fața învâetată a fiicei ei în căușul palmei, după care, fără să spună nimic, o luă pur și simplu în brațe.

Nimic din ce se întâmplase în această ultimă săptămână oribilă nu amenințase într-atât să o facă să cedeze psihic.

– Nu pot să fac asta, mama. Nu vreau să mă vadă Adrian plângând.

– Lacrimile sincere nu sunt nici o rușine.

– Cu toții am avut parte de destule, cât să ne ajungă o perioadă bună de-acum încolo. Se retrase hotărâtă. Arăți bine.

– Nu pot spune același lucru despre tine.

Lina reuși să schițeze un zâmbet.

– Ar trebui să-ți vezi pe celălalt...

Sophia lăsă să-i scape un hohot scurt de rîs.

– Asta-i Lina mea! Hai, o să stăm pe verandă e atât de frumoasă vremea. Sigur ți-e foame. Avem mâncare făcută.

Poate că era pentru că erau italieni, sau poate că era ceva legat de gena lucrului într-un restaurant. În orice caz, părinții Linei mereu considerau că cei care îi vizitau sigur erau înfometat.

Adulții se așezară la masa rotundă de pe verandă, iar Adrian rămase în curte, jucându-se cu câinii. Aduseră pe masă pâine, brânză, antipasti și măsline. Limonada la care sperase Adrian se afla într-o carafă din sticlă. Deși abia bătuse ora amiezii, pe masă

apăru și o sticlă cu vin. Jumătatea de pahar pe care se afla  
Lina reuși să mai aline tensiunea drumului lung până la...

Nu vorbeau despre ce se întâmplase, nu în condițiile  
Adrian venea în goană să stea - pentru scurt timp - în fața  
lui Dom, arătându-i noul Game Boy sau să bea limonadă  
sporovăiască despre câini.

Răbdător om, își zise Lina, era tatăl ei. Mereu extrem  
găduitor cu copiii, mereu extrem de priceput să comande  
Și atât de chipeș, cu părul lui parcă presărat cu zăpadă și cu  
de expresie formate la colțurile ochilor câprui-auriu.

De când se știa, fusese convinsă că el și Sophia formau o  
perfect - înalți și în formă, frumoși și perfect sincronizati.

Asta în timp ce ea se simțise mereu un pic defazată. E  
chiar fusese, nu-i așa? Doar un pic defazată de ei, de locul asta  
orașul pe care locuitorii îl numeau Creek.

Așa că-și găsisese ritmul în altă parte.

Adrian se puse pe un răs ghiduș când, după ce bunicii  
seminară conștiincioși pe ghipsul ei, Sophia desena cămașă  
adăugă și numele.

- V-am pregătit camerele, spuse Sophia. Vă ducem bagajele  
sus, să puteți despacheta, să vă odihniți dacă vreți.

- Eu trebuie să mă duc la treabă, adăugă Dom, dar mă întorc  
pentru masa de seară.

- De fapt, de câteva zile, Adrian vorbește întruna despre a  
gânul cu cauciuc. Mimi, poate poți tu să te duci în spatele  
cu ea, să se joace un pic.

- Bine. Mimi se ridică și, deși privirea de o clipă pe care  
aruncă Linei îi comunică dezaprobare, îi strigă veselă lui Adri:  
Hai să mergem să ne dăm în leagăn!

- Da! Haideti, băieți!

Dom așteptă până ce Adrian trecu în fugă de cealaltă parte  
casei, cu Mimi după ea.

- Ce vrei să ne spui?

- Eu și Mimi nu rămânem. Trebuie să mă întorc la New York  
să termin proiectul pe care l-am început la Washington. Dar  
simplu nu am cum să îl termin acum, așa că sper că sunteți dispuși  
să o țineți aici pe Adrian.

- Lina. Sophia întinse mâna, să o cuprindă pe cea a fiicei ei. Ai nevoie de câteva zile, cel puțin, să îți revii, să o ajuti pe Adrian să se simtă din nou în siguranță.

- Nu am timp să mă odihnesc și să-mi revin, și unde s-ar putea simți Adrian mai în siguranță decât aici?

- Fără mama ei?

Lina își atinse privirea asupra tatălui ei.

- O să vă aibă pe voi amândoi. Trebuie să fii mereu cu un pas înaintea presei. Nu pot să las povestea asta să-mi deturneze cariera. Altfel, așa că fac în așa fel încât să fiu mereu cu un pas în față și să controlez eu totul.

- Individul acela ar fi putut să vă omoare - pe tine, pe Adrian și pe Mimi.

- Sunt conștientă de asta, tată, crede-mă. Eram acolo. O să fie fericită aici, îi place la nebunie să stea aici. Numai despre asta vorbește de zile bune. Am fișa medicală, așa că poate să o consulte un doctor de aici când o să facă următoarea radiografie. Doctorul din Washington crede că, într-o săptămână, două, poate să treacă la o atelă gipsată. Cenușă de fractură e destul de întâlnită și e nesemnificativă, așa că...

- Nesemnificativă?

Când tatăl ei izbucni, Lina ridică ambele mâini.

- A încercat să o arunce pe scări. Nu am putut să ajung la ea în timp util. Nu am putut să îl opresc. Dacă n-ar fi fost atât de bun încât să î se întunece mintea, ar fi reușit ce și propusese, și și-ar fi rupt gâtul în loc de încheietură. Crede-mă, n-o să uit în veci asta.

- Dom. Sophia mai degrabă îi murmură numele decât să îl articuleze, mângâindu-i palma. Cât vrei să stea la noi?

- Peste vară. Uitați ce e, sunt conștientă că e o groază de timp și că vă cer foarte mult...

- Ne bucurăm foarte mult să o avem aici, răspunse simplu Sophia. Nu faci bine ce faci. Nu faci bine, Lina, să o lași acasă. Dar o să avem grijă de ea și o să ne asigurăm că se simte bine.

- Vă sunt recunoscătoare. Practic, a terminat anul școlar, dar Mimi mai are niște lecții pentru ea și instrucțiuni pentru voi. Ștorul an școlar, va fi depășit acest episod,

Pret de câteva secunde, părinții ei nu spuseră nimic, mulțumindu-se să o fixeze din priviri. Ochiul auriu-căprui al lui ei și cei verzi ai mamei o făcuseră să se gândească la cum era fiica ei un amestec al acestor doi oameni.

— Știe că o să o lași aici? întrebă impunător Dom. Că te urc la New York fără ea?

— Nu i-am spus nimic pentru că trebuia să vă întreb pe voi întâi. Se ridică. Mă duc acum să vorbesc cu ea. Eu și Mimi ar trebui să ne punem în mișcare în scurt timp. Se opri o clipă și s-o v-am dezamăgit — din nou. Dar cred că așa e cel mai bine pentru toată lumea. Am nevoie de timp să mă concentrez și în acest moment să îi acord atenția de care ar putea avea nevoie acum. Într-adevăr, dacă rămâne aici, cu voi, e imposibil ca vreun reporter să o fotografieze și să apară în paginile vreunui ziar de scandal de noapte.

— Dar tu o să cauți publicitate, îi reaminti Dom.

— Da, genul de publicitate pe care pot să o controlez și să o ghidez în direcția în care vreau eu. Știi ceva, tată? Cei mai mulți bărbați nu sunt ca tine. Nu sunt buni și iubitori, iar o grămadă de femei ajung să aibă vânătaie din cauza lor. Bătu ușor ca vântul pe deget chiar sub ochiul ei tumefiat. O mulțime de copii au aibă mâna în ghips. Poți să fi 100% sigur că o să deschid un subiect când o să am ocazia.

Se îndepărtă de ei, furioasă la culme, deoarece credea că avea dreptate. Și frustrată, pentru că bănuia că nu avea dreptate.

O oră mai târziu, Adrian stătea în picioare pe verandă, privind-le pe mama ei și pe Mimi cum se îndepărtau.

Le-a făcut rău tuturor din cauza mea — așa că mama nu va să mă aibă cu ea.

Dom își plecă înălțimea considerabilă și își puse mâinile blândete pe umerii ei, fixând-o până ce Adrian se uită în urmă.

Nu-i adevărat. Nimic din ce s-a întâmplat nu e vina ta. Mama ta te lasă la noi pentru că o să fie extrem de ocupată.

— Mereu e ocupată. Oricum, Mimi stă cu mine.

Am crezut cu toții că ți-ar plăcea să-ți petreci vara cu noi. Sophia își trecea mâna prin părul lui Adrian. Dacă nu o să-ți fie fericită — hai să zicem peste o săptămână —, eu și bunelul o să o ducem cu mașina la New York.

- Ați face asta?

- Sigur. Dar o săptămână întreagă o să ne bucurăm că o avem la noi pe nepoata noastră preferată. O să o avem pe gioia noastră. Bucuria noastră.

Adrian schiță o urmă de zâmbet.

- Sunt singura voastră nepoată.

- Tot preferata noastră, totuși. Și, dacă e să fiu fericită cu noi și să rămân, bunelul tău o să poată să te învețe să faci ravioli, iar eu pot să te învăț să faci tiramisu.

- Dar o să ai și sarcini în gospodărie. Dom își puse degetul pe vârful nasului ei. Să le dai mâncare câinilor, să ne ajuti în grădină...

- Știi bine că-mi place să fac astea când vin pe-aici! Nu sunt treburi.

- Că le faci cu drag nu înseamnă că nu sunt treburi.

- Pot să vin la restaurant, să te văd cum frământă coca de pizza?

- Când o să vii, o să te învăț să frământă și tu. Și putem să începem când scapi de ghips. Acum trebuie să mă duc la restaurant. Așa că fugi și spală-te pe mâini și poți să vii cu mine.

- Bine!

Când o zbughi în casă, Dom se ridică, îndreptându-și spatele. Scoase un oftat.

- Copiii sunt rezistenți. O să fie bine.

- Da, așa e. Dar Lina o să piardă pentru totdeauna timpul ăsta. Ce să zic... Sophia mângâie obrazul lui Dom. Să nu-i cumperi prea multe dulciuri.

- O să-i cumpăr fix câte trebuie.

Raylan Wells stătea așezat la o masă de două persoane, făcându-și porcăriile de teme de la școală.

La cum vedea el lucrurile, avea deja teme pentru că avea treburi de făcut acasă, așa că de ce lecțiile nu puteau să se rezume la porcăriile pe care le făcea la școală?

În vârstă de zece ani, Ray se simțea adesea asaltat și uluit de lumea adulților și de regulile pe care aceasta le impunea copiilor.

Le terminase pe cele de la matematică, care i se păreau ușoare, apoi la logică. O groază de alte rahaturi nu erau decât întrebări despre

mai departe, câmpul de bătălie era interesant, dar toate le alea se terminaseră, pe bune. Uniunea câştigase, Confederaţia pierduse. Aşa cum spusese Stan Lee – şi Stan Lee credea în asta. Si cu asta, basta!

Aşa că Raylan răspunse la o întrebare, după care mângâie pic, apoi răspunse la o alta şi se lăsa absorbit de un video deschis despre o confruntare de proporţii între Spider-Man şi Dock Ock.

Pentru că ajunseseră în perioada pe care mama lui o numea timp mort – după prânz, înainte de cină –, mare parte din clasă erau puşi de liceu care veneau să joace jocuri video în spate pe să ia o felie de plăcintă sau o coca-cola. El, unul, nu putea duce să hage tise până nu termina porcăniile astea de teme. A era regula de care se ţinea mama lui.

Aruncă o privire prin sala de mese aproape goală, din de teighea, până la bucătăria mare în care lucra ea, care nu separată de spaţiul de servire.

În urmă cu şase luni, nu gătea decât acasă, în bucătărie. Dar asta fusese înainte ca tatăl lui să-şi ia tălpăşiţa.

Acum mama lui gătea aici pentru că aveau nevoie de bani să-şi plătească facturile şi toate cele. Purta şortul acela min roşu, pe care scria Rizzo's chiar în fată, şi avea părul strâns în boneta aceea albă şi caraghioasă pe care o purtau toţi bucatarii şi angajaţii din bucătărie. Zicea că îi plăcea să lucreze aici şi crede că era sinceră, pentru că părea fericită când trecea prin plita aceea uriaşă. Şi, în mare parte, îşi putea da seama când spunea adevărul. Ca atunci când le spunea lui şi surorii sale că era bine, dar ochii ei spuneau o cu totul altă poveste.

Inițial fusese speriat, dar îşi zisese că totul era în regulă. Mai plânsese la început, dar nu avea decât şapte ani, plus că era în. Dar îi trecuse. În mare parte. Se gândea că el era bărbatul în clasă acum, dar descoperise foarte repede că asta nu putea însemna că putea să nu-şi facă temele sau să se culce mai târziu în timpul săptămânii de şcoală. Aşa că mai răspunse la încă o întrebare tâmpită despre Războiul Civil.

Maya voise să se ducă acasă la prietena ei, Cassie, să îşi facă temele împreună. Nu că primea cineştie-ce teme de obicei la el? Nu, n-ai voie. Poate pentru că, ieri, el şi cel mai bun prieten

al lui  
nu au  
terminat

cred  
la R  
sau  
era

Car  
alor  
sa tr  
ac n  
zân  
pe l  
dor

Riz  
apr  
per  
su  
ter

rei  
Cu  
cu  
pe

la

ha

u  
S

ş  
l



al lui, împreună cu ceilalți doi prieteni foarte buni ai acestuia, jucaseră baschet și pierduseră vremea pe teren în loc să-și facă temele. Și alaltăieri, la fel.

Doc Ock era mic copil pe lângă Mama Furioasă, așa că acum trebuia să vină direct la Rizzo's după ore, în loc să stea la Mick, la Nate ori la Spencer. N-ar fi fost atât de rău dacă Nick, Nate sau Spence ar fi putut să stea cu el la Rizzo's. Dar și mamele lor erau furioase.

Când îl văzu pe domnul Rizzo intrând, se mai învioră un pic. Când domnul Rizzo intra în bucătărie, se apuca de frământat aluat. Mama lui Raylan și câțiva dintre ceilalți bucătari puteau să frământa ca el, dar domnul Rizzo putea să facă șmecherii, cum ar fi să arunce coca în sus, să facă o piruetă și să o prindă întinzând mâinile în spate. Și, dacă nu erau prea aglomerati, îl lăsa și pe Raylan să încerce, îl lăsa să-și facă pizza lui proprie, cu orice dorea el – pe gratis.

Nu-i dădu cine-știe-ce atenție puștoarei care intră cu domnul Rizzo, pentru că era fată. Dar avea mâna în ghips, ceea ce o făcea aproape neglijabil mai interesantă. Invenia tot felul de motive pentru care purta ghipsul în timp ce termina ultimele întrebări stupide din temă. Căzuse într-o fântână, dintr-un cepaci, pe o fereastră în timpul unui incendiu.

Acum, că terminase cu întrebările - în stăruit' - începu ultima temă. O făcuse pe cea de la matematică prima, pentru că era ușoară. Cea de la istorie apoi, pentru că era plictisitoare. Și păstrase tema cu folosirea într-o propoziție a cuvintelor noi pe săptămâna aceasta pentru că era distractivă.

Îi plăceau cuvintele chiar mai mult decât matematica și aproape la fel de mult ca desenatul diverselor chestii.

1. **Pieton** Mașina în care se urcaseră hotărât după ce jeluaseră banca l-a călcat pe pieton în graba de a se îndepărta.

2. **Aliat** Când extraterestrii de pe planeta Zork și-au început invazia, lumea întreagă și-a pus nădejdea în aliatul ei de încredere, Spider-Man.

3. **Prelevare** Omul de știință malefic a răpit o grămadă de oameni

pentru prelevarea organelor acestora pentru experimentele



Termină ultimele dintre cele zece cuvinte după ce m-  
se aşază la masă.

- Am făcut toate porcăriile astea de teme

Pentru că-şi terminase tura, Jan îşi dăduse jos şortul şi se  
îşi tunsese părul scurt după ce soţul ei plecase şi era de păr  
această coatură scurtă i se potrivea. În plus, nu necesita ap-  
pe deloc timp pentru aranjat. I se părea că şi Raylan ar fi  
nevoie de o tunsură. Părul lui, cândva blond ca spicul de  
începuse să devină mai apropiat de nuanţa mieru de te-  
ei. Creştea, îşi dădu seama, în timp ce îi făcea semn să  
ce scrisese.

Băiatul îşi dădu peste cap ochii aceia minunaţi, de un  
ca sticlele de bere - leşi cu ai tatălui ei - şi împinse m-  
pe masă.

Creştea, constată ea meditativ, şi părul nu îi mai era fin  
bebeluşilor şi de un blond aproape alb, ci des, un pic ondulat  
pierduse rotunjimea de bebeluş a chipului - unde zburase timp  
şi căpătase contururile fine şi angulare pe care avea să le păstre-  
până la vârsta maturităţii.

Trecuse de la drăguţ la chipeş chiar în faţa ochilor ei

Îi verifică temele, pentru că, deşi putea să vadă în hârti h-  
care avea să devină cândva, băiatului îi plăcea să se prosti-  
Citi propoziţiile cu cuvintele noi şi oftă

- Misiune. Misiunea Căvalerului Negru era să lupte pe

adevăr cu o sabie şi un topor

Raylan se mulţumi să rânjască

- Rimează

- Îmi explici şi mie cum un om aşa deştept ca tine pierde  
timp şi se agită atât ca să scape de a face nişte teme pe care po-  
să le rezolve în mai puţin de o oră?

- Pentru că temele sunt o pacoste

- Aşa e, confirmă ea. Dar asta e treaba ta. Şi te-ai descur-  
bine azi.

- Deci pot să mă duc pe la Mick?

- Pentru cineva atât de priceput la matematică, pare să t-  
greu să numeri câte zile au mai rămas din săptămâna de seama.  
Fără vizite până sâmbătă. Şi dacă te mai fofilezi de la a-ţi fa-  
temele chiar şi o singură dată...

- Fără vizite două săptămâni, închete el traza pe un ton mai degrabă trist decât supărat. Și acum ce o să fac? Mai sunt ore întregi!

- Nu-ți face griji, dragule. Împinse mapa înapoi în tața lui. Am o grămadă de sarcini pentru tine.

- Treburile? Acum chiar era supărat. Dar mi-am făcut toate temele...

- Aaa, și vrei și un premiu că ai făcut ce trebuia să faci? Știu. Cu un zâmbet larg și ochii jucăuși, bănu din palme. Ce-ai zice să te pup peste toată fața? Se aplecă spre el. Să te pup peste tot aici de față cu toată lumea. Ah, ce drăgălaș ești, vino să te pup!

Raylan se crispa, dar nu se putu abține să nu zâmbescă larg, amuzat.

- Termină, mama!

- Nu te-ai jena să-ți dau niște pupături umede, cu zgomot, nu așa, bebelușul meu drag?

- Ești ciudată, mama.

- Semăn cu tine. Hai să o luăm pe soră-ta și să mergem acasă. Raylan își îndesă mapa în ghiozdanul plin.

Localul se umplea încet-încet cu clienți veniți să bea o bere sau un pahar de vin, poate chiar să se întâlnească cu prieteni, pentru a lua cina mai devreme.

Domnul Rizzo își pusese boneta și sortul și stăcea smecherulut cu frământatul aluatului. Fata stătea la barul de service, pe un scaun înalt, și aplauda.

- La revedere, domnule Rizzo!

Domnul Rizzo prinse aluatul, îl roti în aer și îl făcu cu ochii.

- Ciao, Raylan! Ai grijă de mama ta!

- Da, domnule.

Ieșiră pe veranda acoperită din față, unde câțiva oameni deși stăteau la mese, bând și mâncând. Ghivecele cu flori emana mirosuri care se amestecau cu aroma de calamari în baie de aburi, sos picant și pâine prăjită.

Orașul avea jardiniere mari din beton așezate din loc în loc prin piață, iar unele dintre localuri aveau și ele ghivece suspendate sau jardiniere mai mici. Când asteptau să se facă verde la trecere, Jan trebui să-și înfrâneze impulsul de a-și lua hula de mână.

Avea zece ani, își reaminti. Nu voia să-și țină mama de mână

- Cine era fetița aia cu domnul Rizzo?
- Hmm? A, e nepoata lui, Adrian. O să stea la ei peste...
- De ce are ghipsul ăla?
- Și-a rupt încheietura.
- Cum? întrebă el în timp ce traversau strada.
- A căzut.

...a se  
el dar  
El  
domn  
...area

Pentru că simțea ochii lui Raylan atințuți asupra ei în timp ce mergeau pe stradă, se uită la el pentru o secundă.

- Ce e?
- Ai fața aia.
- Ce față?
- Ai fața aia când nu vrei să-mi spui ceva rău.

Probabil că făcea o față anume. Și probabil că, într-un așa mic ca Traveler's Creek, în care familia Rizzo era atât de integrată, Raylan - cu urechile lui de liliac - avea să audă ori-

- Tatăl ei a rănit-o.
- Serios?

Tatăl lui zisese și făcuse o groază de lucruri rele, dar nu în rupt încheietura, și nici pe a Mayei.

- Mă aștept să respecti intimitatea domnului și a doamnei Rizzo Raylan. Și, având în vedere că o să o duc pe Maya pe lăci, Adrian sunt de aceeași vârstă - să văd dacă se vor împrieteni. Nu vreau să-i spui nimic surorii tale. Dacă Adrian vrea să aștepte sau să spună oricui altcuiva, e treaba ei.

- Bine, dar... Doamne, tatăl-său i-a rupt mâna!
- Încheietura, dar e la fel de grav.
- Și e la închisoare?
- Nu. A murit.

- Sfinte Sisoe! Uluit - și un pic entuziasmat -, începu să meargă cu pași sălțați. L-a omorât sau ceva de genu' ca să se apere?

- Nu. Nu spune prostii. E pur și simplu o fetiță care a trecut printr-un calvar oribil. Nu vreau să o sâcâi cu întrebări.

Ajunseră la casa lui Cassie, aflată vizavi de a lor. Putuseră să-și păstreze casa pentru că soții Rizzo îi oferiseră o slujbă mamei lui după ce tatăl lui îi părăsise, luând cu el mare parte din banii pe care îi aveau în cont. Asta era unul dintre lucrurile foarte rele pe care le făcuse. După aceea - și înaintea

47

să se angajeze — Raylan o auzise pe mama lui plângând când crezuse că el dormea.

El în veci n-ar fi făcut, n-ar fi zis nimic care să le facă rău domnului sau doamnei Rizzo. Dar tetușa părea mult mai interesantă acum.

48

49

50

51

52

53



### 3

Toată vara se schimbase când Adrian o cunoscuse pe Maya. Lumea i se îmbogăți cu petreceri în pyamale, întâlniri de joacă, secrete împărtășite. Pentru prima oară în viața ei, avea o prietenă apropiată adevărată. O învăță pe Maya poziții de yoga și pași de dans - și aproape că reuși să o învețe să stea în mâini -, iar Maya o învăță cum să învârtă o baghetă pe degete și să joace Yahtzee.

Maya avea un câțel pe nume Jimbo, care putea să meargă în două picioare, și o pisică numită Domnișoara Priss, căreia îi plăcea să fie ținută în brațe.

Avea și un frate, pe care îl chema Raylan, dar el nu voia decât să joace jocuri video, să citească benzi desenate sau să stea cu prietenii lui, așa că nu-l prea vedea des. Dar Raylan avea ochii verzi, mai verzi și mai închisi decât ai mamei și bunicii ei. Ca și cum ar fi primit o supradoză de verde.

Maya spunea că, în mare parte, era un idiot, dar Adrian nu vedea nimic care să-i arate asta, pentru că se ținea departe de ele. Și îi plăceau foarte mult ochii lui. Și totuși, văzându-l, o făcea să se întrebe cum ar fi fost să aibă un frate sau o soră. O soră ar fi fost preferabil, evident, dar să aibă pe cineva de o vârstă apropiată părea distractiv. Mama Mayei era tare drăguță. Buni zicea că era o comoară, iar bunelul spunea că era o bucatăreasă bună și muncea din greu. Uneori, când doamna Wells era de serviciu, Maya venea la restaurant și stătea acolo toată ziua, iar dacă întrebau din timp, puteau veni și unele dintre celelalte fete.

După ce scăpă de glups, trebui să poarte o atelă gipsată încă alte trei săptămâni. Dar putea să o dea jos dacă voia să facă o baie cu spumă sau era invitată la piscina din curtea prietenei Mayer, Cassie.

Într-o zi din iunie, se duse la etaj cu Maya, să ia toate cele trebuincioase pentru o petrecere cu ceai pe care aveau de gând să o țină sub copacul cel mare și umbrat din curte. Se opri lângă ușa camerei lui Raylan, care era deschisă. Înainte, mereu o ținuse închisă, cu un alis mare pe ea, ca nimeni să nu intre.

– N-avem voie să intrăm dacă nu ne dă voie, îi spuse Maya. Astăzi avea părul blond-deschis prins în codițe spic, pentru că era ziua liberă a mamei ei și avusese timp pentru ea. Își puse o mână în șold, așa cum făcea mereu, și își dădu ochii peste cap. Ca și cum ar vrea să intru la el. Mereu e dezordine și miroase urât.

Adrian nu simțea nici un miros din pragul ușii, dar era adevărat că era dezordine. Nu-și aranjase patul nici măcar un pic. Haine și pantofi erau împrăștiate peste tot pe jos, amestecate cu tot felul de figurine. Dar atenția îi fu atrasă de pereți. Îi acoperise cu desene. Supereroi, înfruntări cu monștri sau personaje negative cu superputeri, nave spațiale, clădiri ciudate, păduri înfricoșătoare.

– El a desenat toate astea?

– Da, desenează tot timpul. Desenează bine, dar mereu chestii prostesti. Nu desenează niciodată ceva frumos – doar o dată, pentru mama, de Ziua Mamei. I-a desenat un buchet de flori, le-a colorat și tot tacâmul. Mama a plâns – dar pentru că i-a plăcut.

Lui Adrian nu i se părea că desenele erau prostesti – unele erau cam înfricoșătoare, dar nu prostesti. Totuși, nu zise nimic, având în vedere că Maya era prietena ei cea mai bună.

Când își băgă capul un pic mai mult în cameră, Raylan tocmai urca în fugă pe scara interioară. Încrămeni pe loc o secundă, cu pleoapele îngustate. Apoi veni rapid către ele și se postă în ușă, să o blocheze.

– N-aveți voie să intrați în camera mea.

– Nici n-am intrat, idiotule! Nimeni nu vrea să intre în camera ta împuțită.

Maya adulmecă aerul teatral, proptindu-și o palmă în șold.

– Ușa era deschisă, spuse Adrian înainte ca Raylan să apuce să se răzbune pe sora lui. Nu am intrat, pe bune. Doar mă uitam la desene. Sunt foarte reușite. Îmi place mai ales ăla cu Iron Man.

Ăsta, adăugă, și luă o poziție ca de zbor, cu un brătuc în sus, și se aruncă în aer, în direcția celui mai apropiat zid, în timp ce se îndepărta de locul în care se afla.

Acum ochii aceia furioși se abătură asupra aborului ei, care se crispa, în timp ce în încheietură îi pulsa o durere lăuntrică.

Raylan o văzu acoperindu-și cu palma încheietura prădă, atelă – și își aduse aminte ce se întâmplase cu tatăl ei.

Oricine ar fi speriat dacă propriul tată i-ar rupe ceva.

Așa că făcu un efort să ridice din umeri, ca și cum nimic nu i s-ar fi întâmplat. Dar poate că era un pic impresionat că știa mlaștră, era Iron Man.

– E-n regulă. Ți-a dat doar o schiță. Pot să desenez mai bine, de-atât.

– Și-ăla cu Spider-Man și cu Doc Ock e tare, să știți.

Da, clar acum era de-a dreptul impresionat. Cele mai mari, dintre prietenele fraiere ale Mayei nu-l puteau deosebi pe Doc Ock de Green Goblin.

– Da, cred că da. Hotărând că discuția durase deja prea mult, căci era vorba de o fată, rânji la sora lui. Să nu te prind că intru.

Zicând asta, intră și închise ușa.

Maya schiță zâmbetul ei solar.

– Vezi? Ți-am zis eu că e idiot.

Luând-o de mână pe Adrian, porni cu pași sălțați spre camera ei, să ia lucrurile necesare pentru petrecerea cu ceai.

În seara aceea, înainte de culcare, Adrian luă niște hârtie și un creion, pentru a încerca să o deseneze pe supereroina ei preferată: Văduva Neagră. Tot ce desena arăta ca niște cercuri din care porneau niște linii sau alte cercuri. Din păcate, fu nevoită să se întoarcă la repertoriul ei obișnuit – o casă, copaci, flori și un soare mare și rotund. Chiar și peisajul ăsta nu era prea reușit, nici unele dintre desenele ei nu erau bune – chiar dacă buni mereu puneau câte unul pe ușa frigiderului. Nu se pricepea la desenat. Nu se prea pricepea nici să gătească sau să facă prăjituri, chiar dacă buni și bunelul spuneau că învăța repede. La ce se pricepea?

Ca să se liniștească, începu să facă yoga – deși trebuia să aibă grijă să nu pună prea mare presiune pe încheietura fracturată. Când își termină ritualul din fiecare seară, se spală pe dinți, după care se îmbracă în pijamale.

„Văd că iată ești la spina bucuriilor și te gândești de unde ți  
buna a era de serviciu la Băneș... când te sta la muncă în noaptea  
deschisă.”

„Uite o pe tereta mea! Urmă, aranjată și gata de culcare  
Să se desene, continuă, când îl văzu opera. Trebuie să îl punem în  
galeria noastră de artă.

- E un desen de copii mici.

- Frumusețea artei ține de cine o privește, iar mie îmi place.

- Fratele Mayer, Raylan, chiar se pricepe să deseneze

- Asta așa e. E foarte talentat. Se uită la ea, la chipul îmbufnat  
Dar nu l-am văzut niciodată mergând în mână.

- Nici eu nu prea am voie încă să fac asta.

- Dar o să o faci din nou, la un moment dat. O sărută pe creștet,  
după care o împinse ușurel spre pat. Hai, tu și Barkley trebuie să  
vă bagați sub plapumă ca să citim încă un capitol din *Matilda*.  
Fetița mea citește mai bine decât mulți adolescenți.

Adrian se cuibări în pat cu câțelul ei de pluș.

- Minte activă, corp activ.

Când Dom izbucni în râs și se așeză pe pat, lângă ea, cu cartea,  
Adrian se lipi de el. Mirosea a iarbă tăiată, pentru că răsese  
peluza înainte de cină.

- Crezi că mamei îi e dor de mine?

- Sigur. Nu dă telefon în fiecare săptămână să vorbească cu  
tine, să vadă ce mai faci, cu ce te mai ocupi?

„Mi-aș dori să sune mai des”, își zise Adrian, „dar nu prea  
întrebă ce fac.”

- Cred că mâine o să te învăț să faci paste, după care poți să  
mă înveți tu ceva pe mine.

- Ce?

- Una dintre coreografiile alea pe care le inventezi. O atinse cu  
degetul pe vârful nasului. Minte activă, corp activ.

Ideea o încânta.

- Bine! Pot să fac una nouă pentru tine.

- Să nu fie prea grea. Sunt începător. Acum ia citește-mi  
o poveste.

Când Adrian rememora vara aceea, își dădea seama că fusese  
idilică. O pauză de autenticitate, responsabilitate și rutină de care

nu avea să mai aibă parte nicicând pe de-a-ntregul /  
 fierbinți și însorite, cu limonadă pe verandă, cu vesele  
 curte. Emoția unei furtuni apărute din senin, când aerul  
 argintiu, iar copaci se legănau și dansau. Avea prieteni  
 se joace, cu care să râdă. Avea bunici sănătoși, energici  
 care o puneau, pentru acele momente scurte pe axa mijlocie  
 centrul universului lor.

Învățase să se descurce în bucătărie, iar unele dintre li-  
 le acestea avea să le țină minte toată viața. Descoperise că  
 distractiv era să culeagă ierburile proaspete și legumele cultivate  
 chiar în curte, și cum zâmbea bunica ei când bunicii îi adăru-  
 un buchet de flori de câmp.

În vara aceea învățase ce însemnau cu adevărat familia și  
 comunitatea. Nu avea să uite niciodată și deseori avea să tânjească  
 după ele.

Dar zilele trecuseră. O paradă și artificii de 4 Iulie. O noapte  
 caldă și umedă cu lumini colorate și sunete bombastice când car-  
 navalul poposise în oraș. Prinsese licurici, pe care apoi îi elibera-  
 se, urmărise păsări colibri, mâncase o înghețată de cireșe pe birou  
 pe veranda lată într-o zi atât de neclintită că putea auzi bolnă-  
 rosiul râului.

Apoi toți începuseră să vorbească despre haine pentru începu-  
 tul anului școlar și despre rechizite. Prietenele ei vorbeau întruna  
 despre ce învățătoare aveau să aibă și se făleau cu ghiozdane și  
 mape noi.

Iar vara, în ciuda căldurii, a luminii și a zilelor lungi, se încheie  
 precipitat.

Încercă, fără succes, să nu plângă când bunica ei o ajută să își  
 face bagajul.

— Hei, hei, iubita mea... Sophia o cuprinse într-o îmbrățișare  
 Nu pleci pentru totdeauna. O să mai vii în vizită.

— Nu e același lucru.

— Dar tot o să fie special. Știi bine că ți-a fost dor de mama ta  
 și de Mimi.

— Dar acum o să-mi fie dor de tine, de bunelul, de Maya, de  
 Cassie și de doamna Wells. De ce trebuie să-mi fie mereu dor  
 de cineva?

— E greu, știu, pentru că și mie și bunelului o să ne fie dor de



- Mi-ai dori să trăim aici. Ai putea să locuiești în casa asta mare, în camera asta frumoasă din care putea să iasă Juliet pe verandă și să vadă câten, grădinile, munții. N-ar mai trebui să mi te dor de nimeni dacă am putea să trăim aici.

După ce-i masă rapid umertă, Sophia se îndepărta să pună pereche de jeansi în valiză.

- Asta nu e casa mamei tale, iubito.

- A fost. S-a născut chiar aici și a mers la școală aici și tot restul.

- Dar nu mai e casa ei acum. Toată lumea trebuie să-și găsească casa proprie.

- Și dacă eu vreau ca asta să fie casa mea? De ce nu pot să primesc ce vreau?

Sophia se uită la fetișoara aceea dulce și revoltată și inima i se frânse un pic. Vorbea aproape aindoma mamei ei.

- Când o să fii destul de mare, s-ar putea să vrei ca asta să fie casa ta. Sau poate o să vrei să locuiești în New York sau în altă parte. Și o să te hotărăști.

- Copiii nu pot să hotărască nimic.

- Și de-asta cei care îi iubesc fac tot posibilul să ia decizii bune pentru ei până sunt pregătiți să le ia singuri. Mama ta se străduiește cât poate, Adrian. Pe cuvântul meu, se străduiește cât poate.

- Dacă i-ai zice tu că aș putea rămâne aici, poate că ar putea zice da.

Sophia își simți inima frângându-i-se și mai tare.

- N-ar fi soluția potrivită pentru tine sau pentru mama ta. Se așază pe marginea patului, cuprinzându-i în palme fața înlăcrimată. Voi două aveți nevoie una de alta. Ia stai puțin, zise când Adrian dădu negativ din cap. Mă crezi că mereu îți spun adevărul?

- Cred că da. Da.

- Îți spun adevărul acum. Voi aveți nevoie una de alta. Poate că nu ți se pare așa acum, când ești tristă și furioasă, dar asta e adevărul.

- Tu și bunelul nu aveți nevoie de mine?

- O, Doamne, cum să nu? O trase pe Adrian într-o îmbrățișare strânsă. Gioia mea! De-asta o să ne trimiți scrisori, iar noi o să-ți răspundem.



1. Adresa o scrisoare.

- Ei bine, acum o să ne scriu. Mai mult, o să-ți aduc și plicuri frumoase, pentru început. Am în birou și o să-ți le pun în bagaj.

- Și o să-ți scrieți numai mie?

- Numai ție. Și o dată pe săptămână, sigur - și o să stăm de vorbă.

- Promiți?

- Jur pe roșu.

Sophia își prinse degetul mic de al lui Adrian, făcând zâmbească.

Nu plângea când veni mașina - o limuzină mare, neagră lucioasă -, dar se agăța de mâna bunicului ei.

Acesta i-o strânse și el.

- Ia uite ce mașină elegantă! O să te distrezi pe cinste, te plimb în stil mare. Hai, du-te! Îi strânse din nou mânăța. Du-te să îmbrățișezi pe mama ta.

Șoferul purta costum și cravată și ieși primul, să deschidă portiera. Mama ei se dădu jos cu o mișcare elegantă. Avea niște sandale frumoase, argintii, iar Adrian observă că unghiile de la picioare îi erau lăcuite în roz-aprins, ca să se asorteze cu cămașa pe care o purta.

Mimi coborî pe partea cealaltă, toată numai zâmbete, deși ochii îi străluceau.

Chiar dacă nu avea nici opt ani, Adrian își dădea seama că nu era bine că voia să fugă mai întâi la Mimi. Așa că traversă peluza până la mama ei. Lina se aplecă să o îmbrățișeze.

- Cred că ai mai crescut. Când se îndreptă, Lina își trecu o palmă peste coada cărlionțată a lui Adrian. Iar sprâncenele i se împreunară, așa cum se întâmpla când nu îi plăcea un lucru. Clar ai stat mult la soare.

- M-am dat cu cremă cu factor de protecție. Bunelul și buni au avut grijă.

- Bine. Asta e bine.

- Îmbrățișarea mea unde e? Mimi își deschise brațele. De data aceasta, Adrian chiar o porni la fugă. Ah, ce dor mi-a fost de tine! O ridică pe Adrian în brațe, o sărută pe obraji și o cuprinsă mai strâns. Te-ai înălțat, ești aurie toată și miroși a raze de soare,

Se îmbrățișară cu toții, dar Lina spuse că nu puteau rămâne să mănânce sau să bea ceva.

– Am venit cu avionul de la Chicago. Deja mi se pare o zi lungă și am un interviu la emisiunea *Today* mâine-dimineață. Mulțumesc mult de tot că ați avut grijă de Adrian!

– E o plăcere să o avem aici, te asigur. Sophia luă ambele mâini ale lui Adrian și le sărută. O adevărată plăcere. O să-mi fie dor de fetișoara ta frumoasă.

– Buni!

Adrian își petrecu mâinile pe după corpul ei.

Dom o ridică de la pământ, legănând-o în brațe, după care o cuprinsese afectuos.

– Să fii cuminte, să nu o superi pe mama ta.

O sărută pe gât, într-o parte, după care o puse înapoi jos.

Adrian trebui să îi îmbrățișeze pe Tom și pe Jerry și să plângă un pic, cu fața în blana lor.

– Hai, Adrian, nu e ca și cum nu o să-ți mai vezi niciodată. O să vezi că nici n-o să-ți dai seama când trece timpul și o să vină iar vara.

– Ați putea veni de Crăciun, zise Sophia.

– Vedem ce-o să fie. O sărută pe obraz pe mama ei, apoi pe tatăl ei. Mulțumesc! M-am mai liniștit să știu că era departe de .. tot. Îmi pare rău că nu pot să stau mai mult, dar trebuie să fiu în studio înainte de șase dimineața.

Se uită în spate, unde Mimi deja o urcase pe Adrian în limuzină și încerca să îi distragă atenția arătându-i cum se aprindeau farurile și semnalizarea. I-a prins bine să stea aici. Tuturor ne-a prins bine.

– Să veniți de Crăciun. Sophia o prinse de mână pe fiica ei. Sau de Ziua Recunoștinței.

– O să încerc. Să aveți grijă de voi!

Se urcă în mașină și închise portiera.

Ignorând instrucțiunile mamei de a-și pune centura de siguranță, Adrian se ridică în genunchi pe bancheta din spate pentru a privi prin luneta mașinii să-i vadă pe bunicii ei care le făceau cu mâna stând în fața vilei de piatră, cu cârmui la picioare.

– Adrian, așază-te, ca Mimi să-ți pună centura. Chiar când spunea asta, iar limuzina intră lin pe podul acoperit, telefonul începu să sune. Aruncă o privire la ecran. Trebuie

să răpursă. Se trase în celălalt capăt al banchetei.  
Buna, Meredith?

-Avem apă carbogazoasă și suc de fructe... Sunt  
con vesel. În timp ce îi fixa centura lui Adrian, Maya  
pădure, plus chipsurile acelea de legume care îi plăc  
un picnic în mașină.

-Nu-i nevoie. Adrian trase fermoarul poșetei și  
pe care i-o cumpăraseră bunicii și își scose Gaine. Bona  
mi-e foame.

## New York

Din vară aceea de demult, Adrian căpătase obiceiul de a scrie  
scrisori. Îi suna pe bunici cel puțin o dată pe săptămână, ocazional  
trimitea câte un e-mail sau un SMS, dar scrisoarea săptămânală  
devenise o tradiție.

Profitând de o dimineață de septembrie caldă și cu un vânticel  
ușor, scătea afară pe terasa de pe acoperiș a apartamentului pe tre-  
nivelul al mamei ei, din Upper East Side, cu intenția de a scrie  
despre prima săptămână a anului școlar. Ar fi putut să o scrie pe  
computer și să o trimită prin poștă, dar pentru ea asta nu se deu-  
sebea mai deloc de un e-mail. Din punctul ei de vedere, acțiunea  
de a scrie de mână făcea scrisorile să aibă un caracter personal.

Vorbea des prin mesaje pe telefon cu Maya, și chiar și ei îi  
trimitea ocazional o ilustrată scrisă de mână.

Nu mai avea guvernantă - Mimi se îndrăgostise de Isaac, se  
măritase, și avea doi copii ai ei. În plus, Adrian avea să impli-  
nească șaptesprezece ani în șase săptămâni. Mimi lucra în conti-  
nuare pentru Lina, dar ca secretară administrativă, ajutând-o cu  
programarea întâlnirilor și colaborând cu Harry pentru a pregăti  
interviuri și evenimente.

Cariera mamei ei evoluase spectaculos, aceasta publicând cărți  
și DVD-uri, găzduind evenimente de fitness, ținând discursuri  
motivaționale, având apariții la televizor (jucase într-un episod  
din *Lege și Ordine: SVU*, interpretându-se chiar pe sine).

Marca Bebelușul Yoga era înfloritoare



Sala de sport deschisă inițial în Manhattan, Ever Fit, avea tranșeze prin toată țara. Gamele lansate, de haine de fitness și de alimente sănătoase, de uleiuri esențiale, lumânări, creme, gama de echipamente pentru săli de sport reușiseră, în puțin mai mult de un deceniu, să transforme ceea ce cândva fusese o afacere individuală într-o corporație de miliarde, cu operațiuni la nivelul întregii țări.

Bebeluşul Yoga finanța tabere pentru copii din familii defavorizate și făcea donații considerabile pentru adăposturile pentru femei, astfel că Adrian nu putea spune că mama ei nu se implica pentru binele societății.

Totuși, în cele mai multe zile, când Adrian se întorcea acasă, apartamentul era gol. În glumă, îi spusese Mamei că avea o relație mai apropiată cu portarul decât cu mama ei. Adrian își dădea seama că, în fond, cea mai mare apropiere dintre ele apărea în săptămânile în care lucrau împreună la DVD-ul lor anual mamă-fică.

Dar asta era viața ei și decisese deja ce să facă cu ea, când avea să poată lua decizia de una singură.

Deja o luase pe prima, iar acum stătea pe scaun, în bătaia brizei căldute, așteptând consecințele. Nu dură mult. Auzi cum se deschiseră ușile glisante de sticlă din spatele ei și cum se opriră, cu un bufnet solid.

– Adrian, pentru numele lui Dumnezeu, ce faci? Nici n-ai început să faci bagajele. Plecăm într-o oră.

– Tu pleci într-o oră, o corectă Adrian, continuând să scrie. Eu nu trebuie să-mi fac bagajele, pentru că eu nu plec.

– Nu te mai purta așa copilărește! Am un program foarte încărcat mâine, în Los Angeles. Fă-ți bagajele!

Adrian își lăsă pixul jos și își schimbă poziția pe scaun, pentru a se uita în ochii mamei ei.

– Nu, nu vin. Nu te las să mă porți după tine prin țară două săptămâni și jumătate de acum încolo. N-am de gând să stau prin camere de hotel și să fac școală online. Rămân aici și o să mă duc la școala aia particulară afurisită la care m-ai făcut să mă înscriu

peste câteva săptămâni. Abia dacă am petrecut trei săptămâni la școala asta nouă, unde nu am nici un prieten. Nu mă stau singură mare parte din zi, într-o cameră de hotel, vreun stațiu de televiziune sau la vreun centru de evenimente. Pot să stau singură aici, după ore.

- Nu ești suficient de mare să rămâi singură acasă.

- Dar sunt suficient de mare să stau singură într-un oraș străin. Cât timp tu dai autografe pe noua ta carte sau noul tău DVD, sau dai interviuri sau găduiești evenimente?

- Acolo nu ești singură. Încurcată, nedumerită, Lina se lăsa pe un scaun. E suficient să dai telefon sau mesaj ca să ieși legătura cu mine.

- Și, din moment ce Mimi n-o să vină cu tine, pentru că are doi copii pe care nu vrea să-i lase singuri două săptămâni, e suficient să îi dai telefon sau mesaj ca să te legătura cu ea. Dar sunt în stare să am grijă de mine de una singură. Dacă n-ai observat, chiar asta am făcut de ceva vreme.

- M-am asigurat că ai tot ce ai putea vrea sau ai putea avea nevoie. Să nu-mi vorbești pe tonul ăsta, Adrian. Încurcarea și nedumerirea se preschimbă în surprindere și furie. Primești cea mai bună educație pe care ți-ar putea-o dori cineva, una care să-ți asigure acceptarea la orice colegiu vrei tu. Ai o casă frumoasă, unde ești în siguranță. Eu sunt cea care muncesc din greu chiar, ca să-ți ofer toate aceste lucruri.

Adrian se uită prelung, fix, la Lina.

- Ai muncit, din greu chiar, pentru că ești o femeie ambițioasă cu o postură autentică. Nu ți-o iau deloc în nume de rău. Eram multumită la școala publică. Aveam prieteni acolo. Acum o să încerc să fiu fericită și să-mi fac prieteni unde m-ai mutat. Nu pot să fac asta dacă lipsesc două săptămâni.

- Dacă ai impresia că o să las o adolescentă singură în New York, să facă petreceri, să chiulească de la școală și să iasă în oraș la orice oră din zi sau din noapte, te îngeli amar.

Adrian își împreună mâinile pe masă și se aplecă în față.

- Petreceri? Cu cine? Nu beau alcool, nu fumez, nu iau droguri. Aproape-aproape am avut un iubit anul trecut, dar aici trebuie să o iau absolut de la început. Să chiulesc de la școală? Am fost premiantă de la zece ani. Și dacă aș vrea să ies în oraș la or

din zi sau din noapte, aș putea să o fac și când ești aici. Nici nu ți-ai da seama că nu-s aici. Uită-te la mine. Adrian ridică mâinile. Sunt atât de responsabilă că mă enervez și eu. Am fost nevoită. Tu vorbești întruna despre echilibru — ei bine, o să-mi creez și eu ceva echilibru. N-o să mă las ruptă de rutina mea din nou. Nu!

— Dacă ești hotărâtă să nu mergi, o să mă interesez dacă bunicii te pot primi la ei două săptămâni.

— Mi-ar plăcea la nebunie să mă duc în vizită la ei, dar o să rămân aici. O să mă duc la școală aici. Dacă nu ai încredere în mine, pune-o pe Mimi să mă verifice în fiecare zi. Dă-i bani unuia dintre portari să-ți raporteze la fix când plec și când vin, nici că-mi pasă. O să mă trezesc dimineața și o să mă duc la școală. După-amiezile o să mă întorc acasă și-o să-mi fac temele. Și-o să fac exerciții fizice chiar aici, în sala aia de gimnastică foarte bine dotată pe care ai aranjat-o tu. O să-mi fac ceva de mâncare sau o să-mi comand. Nu mă interesează petrecerile, sexul sau să beau până pic lată. Vreau doar un început normal al anului școlar. Atâta tot.

Lina se ridică energic, porni până la perete și se uită lung la panorama peste East River.

— Vorbești de parcă... M-am străduit din răsuputeri pentru tine, Adrian.

— Știu. Cuvintele bunicii ei în vara aceea îndepărtată îi reapărură în minte: „Mama ta se străduiește cât poate, Adrian“. Știu, rosti din nou. Și ar trebui să ai încredere în mine că n-o să fac nimic care să te pună într-o lumină proastă. Dacă nu, atunci ar trebui să știu că n-aș vrea niciodată să fac ceva care să-i rupere sau să-i dezamăgească pe buni și pe bunelul. Vreau doar să mă duc la școală, fir-ar să fie!

Lina închise ochii. Putea să forțeze lucrurile — ea deținea puterea. Dar cu ce costuri? Și ce ar fi avut de câștigat?

— Nu vreau să stai în oraș după ora nouă, sau să pleci din cartier — cu excepția vizitelor la Mimi, în Brooklyn.

— Dacă vreau să merg la film vinerea sau sâmbăta, ar putea să dureze până la zece.

— Bine, dar în cazul ăsta o suni pe Mimi să o anunți. Nu vreau să primim de nimeni aici cât lipsesc — cu excepția lui Mimi și a  
dar ar putea să se

- Nu caut compania nimănui. Ce vreau eu?
- Unul dintre noi - eu, Harry sau Mimi - o să te  
sear! N-o să-ți spun la ce oră.
- Mă verificăți prin sondaj?
- E o diferență între a avea încredere în tine că ești  
și să-mi asumi un risc.

- În regulă.

Bruza îi mângâia părul Linei, vâlnind șuvitele de cașu  
tanelor coapte.

- Am... am crezut că-ți plac călătoriile
- Unele. Uneori.
- Dacă te răzgândești, o să fac aranjamentele necesare să  
duci la Mimi, la bunici sau să iei avionul ca să vii unde sunt  
în momentul respectiv.

Pentru că știa că mama ei ar fi făcut oricare din aceste lucruri  
și fără să-i facă prea mari reproșuri, Adrian simți cum inima i se  
mai îmblânzi.

- Mulțumesc, dar o să fiu bine. O să fiu ocupată cu școala și să  
caut informații despre colegi. Plus că am un proiect nou pe care  
vreau să-l încep.

- Ce proiect?

- Trebuie să-l mai cumpănesc un pic. La doar șaisprezece ani  
Adrian știa cum să evite să vorbească despre ceva, și cu naturalete.  
De asemenea, știa și cum să distragă atenția celuilalt. În plus, tre-  
buie să mă duc să cumpăr o pungă de două kilograme și jumătate  
de M&M's, vreo zece litri de cola, cinci-șase pungi de chipsuri de  
cartofi. Știu tu, provizi de bază.

Lina zâmbi ușor.

- Dacă te-aș fi crezut că vorbești serios, poate ți-aș fi dat una  
și te-aș fi târât după mine. Trebuie să plec. În curând o să ajungă  
mașina, să mă ducă la aeroport. Îmi pun încrederea în tine, Adrian.

- Fără probleme.

Lina se aplecă și o sărută pe creștet.

- O să fie târziu aici când aterizez eu în Los Angeles, așa că n-o  
să te sun. Îți dau un mesaj.

- Bine. Zbor plăcut și succes!

Cu o mișcare aprobatoare din cap, Lina se întoarce. Simți o strângere de inimă când aruncă o privire peste umăr și vede că Adrian luase din nou pixul în mână.

Continua să scrie ca și cum ar fi fost o după-amiază carecare.

Când începu să coboare treptele la nivelul inferior, Lina își scoase telefonul și o sună pe Mimi:

– Bună! Ești pe drum?

– Imediat plec. Auzi, Adrian rămâne aici.

– Potriv?

– Și-a pledat cauza foarte convingător. Știu că nu e ce-ai face tu, dar probabil că tu n-ai fi planificat un tur național în a treia săptămână a anului școlar. Și asta și când e într-o școală nouă, pe deasupra. Eu nu. Te pun în așteptare un pic. Luă telefonul fix și sună la recepția clădirii, de la parter. Bună, Ben, Lina Rizzo la telefon. Te rog să trimiți pe cineva să-mi ia bagajele. Mulțumesc! Mimi, trebuie să am încredere în ea. Nu mi-a dat niciodată motive să cred că n-ar fi cazul. Și, Doamne, e mai stăpână pe ea decât mi-am dat eu seama, așa că... bravo ei, ce să zic? Ai putea să îi dai un telefon mai târziu, să vezi cum ți se pare?

– Bineînțeles. Dacă vrea să vină la mine cât ești tu plecată, ne descurcăm.

– E hotărâtă – dacă se răzgândește, cred că o să te anunțe. Acum însă, e tare pe poziții și cu asta, basta!

– Seamănă cu mama ei?

– Ți se pare? Lina se opri în dreptul unei oglinzi, privind-și părul și fața. La aspectul fizic, da, își zise. Vedea multe din trăsăturile ei în Adrian. Dar în rest... Poate că nu fusese suficient de atentă. În fine, o să fie bine. Doar sun-o sau dă-i un SMS din când în când.

– Nici o problemă. O să țin legătura cu ea și cu tine. Îmi pare rău, Lina, adăugă Mimi când niște strigăte răzbătură prin microfonul telefonului. Din câte se pare, Jacob s-a hotărât din nou să încerce să o omoare pe soră-sa. Trebuie să închid, drum bun! Și nu-ți face griji.

– Mulțumesc! Vorbim.

Când se auzi soneria, se duse la ușă.

Și mută toate acestea într-un cotlon al minții. Avea ceva muncă de pregătire de făcut în avion și o aștepta un program încărcat.



## 4

Singură la New York, Adrian își vedea de rutina ei de dimineață. Se trezi când sună ceasul, își făcu exercițiile de yoga de dimineață. Apoi făcu un duș, se ocupă de păr – mereu o corvoadă – și își făcu un machiaj simplu – mereu fusese îndrăgostită de machiaj – și îmbrăcă în uniforma școlară pe care o detesta – pantaloni bleumarin, cămașă albă și un sacou bleumarin. În fiecare zi în care o puneau uniformă, își jura să nu mai poarte niciodată de bunăvoie un sacou bleumarin după absolvire.

Își încropi un mic-dejun format din fructe cu iaurt grecesc, câteva felii de pâine cu semințe prăjită și un pahar de suc.

Pentru că Mimi îi insuflase acest obicei, spălă vasele și își făcu patul.

O privire rapidă la prognoza meteo de pe telefon îi promise o zi preponderent senină și temperaturi calde în continuare, așa că nu se mai sînchisi să-și ia și o geacă.

Își puse ghiozdanul pe umeri și coborî cu liftul particular dedicat apartamentului ei.

Nu se putea plînge că trebuia să meargă pe jos cale de cinci cvartale până la școală, mai ales pe o vreme atât de frumoasă. Folosi acest timp pentru a-și trece în revistă planul – singura ei deviere de la rutină.

Și singura regulă care îi fusese impusă pe care avea de gând să o încalce.

Când telefonul începuse să sune, se uită pe ecran.

– Bună, Mimi.

- Eu doar îmi fac datoria, să știi.

- Poți să-i spui mamei când te întreabă că eram în drum spre școală când m-ai verificat. Bineînțeles, în loc să mă duc la ore, eu o să mă urc în tren spre Jersey Shore să fac ceva plajă, să mă folosesc de permisul de conducere fals ca să cumpăr niște bere și să fac o groază de sex cu niște necunoscuți într-un motel de doi bani.

- Bun plan, dar cred că n-o să-i zic nimic de el mamei tale. Știi că ești bine, iubito, dar așa e bine și normal, pentru că mi-ești dragă, să verific că așa și e.

- Înțeleg.

- Vrei să vii pe la noi la sfârșit de săptămână?

- Mulțumesc de invitație, dar sunt bine așa. Dacă se schimbă ceva, o să te trezești cu mine la ușă.

- Dacă ai nevoie de ceva, e suficient să mă suni.

- Așa o să fac. Vorbim.

Acum, că o făcuse și pe asta, băgă telefonul în buzunar.

Avea un plan de rezervă, dacă primul nu mergea. Dar își făcuse munca de cercetare și era convinsă că planul A chiar avea potențial.

Își prinse ecusonul de sacou în timp ce urca cele câteva trepte de piatră care duceau la vila cu fațadă din piatră maro-roșcată care servea drept școală pentru clasele IX-XII - dacă erai suficient de bogat și de inteligent.

Intră prin vestibulul mic, unde se făcea și controlul de securitate.

Liniștea, podeaua de lemn lucioasă, pereții imaculați contrastau cu zgomotul, mișcarea constantă și aerul ușor învechit și uzat al fostei ei școli. Îi ducea dorul, cu bune și rele.

Doi ani, își aminti cu un efort conștient, lăsând în urmă intrarea spațioasă și cotind pe holul din stânga. Doi ani și putea să-și ia propriile decizii.

Avea de gând să prefigureze acel moment luând una azi.

Până în clasa a unsprezecea, mare parte dintre elevi se grupaseră în diferite biserițe. Dura ceva să li facă loc în această organizare fetei nou-transferate, iar ea nu era aici de nici trei săptămâni încheiate.

Știa că aceste biserițe înhîntate o studiau, o evaluau, o luau în calcul. Deși nu fusese niciodată șhoasă, nici Adrian nu se preci-

doi ani. Poate că nu era atât de pasionată de sport  
de viață activ, da. Ar fi putut fi distractiv să se  
fetele pasionate de modă, căci îi plăceau lucrurile  
alt motiv de a detesta uniforma.) Petrecăruții nu o  
și nici intelectualii înspăimântători de serioși.

Ca de obicei, în fiecare grup găseai ici-colo snobism  
trăsnice - trăsături care de multe ori se suprapuneau. Totuși  
întotdeauna, oriunde, un grup mort din punct de vedere  
Tonuși, pentru proiectul ei, exact acesta era ținta ei. Făcuse  
alegere în pauza de prânz care avea să-i anuleze aproape șanse  
șanse de a se integra în ierarhia socială.

În cantină, Adrian își duse tava - o salată verde cu puțin  
fructe de sezon și o sticlă de apă carbogazoasă - pe lângă  
sportivilor, se îndepărta de masa fetelor pasionate de modă și  
la grupul cu cotația cea mai slabă, respectiv la masa tocișarilor.

Remarcă încetinirea temporară a zumzetului conversației  
câteva râsete batjocortoare când se opri la masa lipsită de prestigiu  
și la cele trei persoane așezate la ea.

Având în vedere că își făcuse munca de cercetare cuvenită -  
citise numere vechi ale ziarului școlii și cercetase albumul elevilor  
din anul anterior - îl luă în vizor pe Hector Sung. Asiatic, slab ca  
un băț, cu ochelari cu rame pătrătoase, negre, în spatele cărora  
se aflau doi ochi câprui-închis. Aceștia clipiră la ea, iar gura i se  
opri în plină mișcare de a mușca dintr-o felie de pizza cu legume.

- Pot să mă așez aici?

Îi răspunse:

- Ihm...

Ea se mulțumi să zâmbescă și se așeză față în față cu el.

- Pe mine mă cheamă Adrian Rizzo.

- Bine. Bună...

Fata de lângă el, cu o piele de culoarea cremei caramel și cu  
un păr superb, împletit în codițe, își dădu peste cap ochii mari,  
negri și rotunzi.

- Pe el îl cheamă Hector Sung și acum se gândește că nimeni  
nu stă la masa asta, în afară de noi. Eu sunt Teesha Kirk.

Își împinse degenul mare, împodobit cu un inel gros de argint,  
către băiatul care stătea stânjenit și roșu la față lângă Adrian.

-Roscatul e Loren Moorhead - al treilea. Ai vreo 5,3 secunde să te ridici înainte să fi contaminată cu virusul tocilarilor și să fi surghiunită definitiv din societate.

Adrian își făcuse remele și în legătură cu Teesha, care în mod normal s-ar fi încadrat la intelectualii înspăimântător de inteligenți, doar că avea sânge de tociară. Prefera turneele de Dungeons & Dragons sau maratoanele de episoade din *Doctor Who* în defavoarea întrunirilor Societății Naționale de Onoare sau a Organizației Naționale de Merit a Cărturarilor.

-Ei, asta e. Adrian ridică din umeri, își stropi salata cu niște zeamă de lămâie, după care luă o gură delicată din mâncare. Cred că a expirat timpul. Așa că... încântată de cunoștință, Hector, Teesha, Loren. În fine, Hector, am o propunere pentru tine.

Acesta scăpă felia de pizza în farfurie, cu un bufnet ușor.

-Ce ai?

-O propunere de afaceri. Am nevoie de un realizator video și, din moment ce asta e pasiunea ta, m-am gândit că ai putea să mă ajuți cu un proiect.

Privirea lui se duse imediat la cei doi prieteni ai săi.

-Pentru școală?

-Nu. Vreau să fac o serie de șapte videoclipuri de cincisprezece minute. Câte unul pentru fiecare zi a săptămânii. Aș vrea supraimprimare voce pentru unele dintre ele, iar în altele înregistrare audio în timp real. M-am gândit să instalez un trepied și o cameră de luat vederi, să fac totul singură. Dar nu asta e efectul pe care vreau să îl obțin.

Privirea lui se ridică într-un final înapoi la a ei, iar Adrian identifică interes în ea.

-Ce fel de videoclipuri?

-De fitness. Yoga, exerciții cardio, de forță și așa mai departe. Să le încarc pe YouTube.

-Poate faci o glumă pe seama noastră.

Adrian își mută atenția asupra lui Loren. Părul lui, îngrozitor de roșu și tuns extrem de scurt, încadra o față albă ca lapte, pistruată. Avea ochi albaștri blânzi și vreo opt kilograme bune în plus. Se gândi că ar fi putut să îl ajute în privința asta, dacă ar fi vrut și el.

1

Asta înseamnă trei sute cincizeci pentru șapte. Credeți-mă, e realist, în limitele rezonabilului.

- Aș putea să mă gândesc dacă da sau nu. Când vine vremea?

- Sâmbătă dimineata - la răsăritul soarelui. Vreți să faceți film la răsăritul soarelui și la apus. Am o terasă mare și ar merita să minune pentru asta.

- Probabil că aș avea nevoie de asistenți.

Adrian mai luă câteva înghițituri de salată, gândindu-se.

- Șaptezeci și cinci pe videoclip. Îi împărțiți cum vreți voi.

- La ce oră e răsăritul? se interesează Loren.

Înainte ca Adrian să apuce să deschidă gura - pentru că venise această informație - Teesha spuse:

- Sâmbătă, soarele răsare la șase douăzeci și șapte. Apusul e la șapte douăzeci. Ora de vară a Coastei de Est.

- Nu pune întrebări, îi sugerează Loren. Teesha pur și simplu știe lucruri de-astea.

- Grozav. Va trebui să ajungeți la locul filmării în timp util pentru a instala echipamentul sau să faceți orice aveți nevoie. Am pus aici adresa și ce am notat, scenariile în mare. Adrian scoase un stick de memorie din buzunar și îl puse lângă tava lui Hector. Uită-te pe ele, gândește-te și anunță-mă.

- Mama ta e patroana de la Bebelușul Yoga, nu?

Adrian dădu din cap afirmativ, cu ochii la Teesha.

- Exact.

- Și-atunci cum de nu îi pui pe angajații ei să te ajute? Mama ta are propria companie de producție.

- Pentru că fac asta pentru mine. E proiectul meu. Așa că, dacă vă hotărâți să acceptați proiectul, o să vă trec pe lista de la intrare, să puteți urca în apartament. Probabil că vom avea de lucru tot weekendul. Poate și mai mult. Nu știu de cât timp de prelucrare a materialului o să aveți nevoie ca să finalizați totul și să îl încărcăți.

- O să arunc o privire și te anunț, poate mâine. Hector îi adresează un zâmbet reținut. Ca să știi, acum chiar că ți-ai distrus toate șansele aici. Sper că merită, din punctul tău de vedere.

- Și eu.

Petrecu restul zilei ignorând zâmbetele disprețuitoare, comentariile ironice și râsetele batjocoritoare.



Când tești din nou în curte. Hector și mica lui gască ventră după ea.

Hei, stai puțin. Am apucat să mă uit un pic la scenariul tău. Pare teribil.

-Cine?

Aș vrea să văd locația, totuși, înainte să mă angajez să fac asta. Să mă asigur că o să merită pentru ce urmărești tu.

Por să-ți arăt acum, dacă ai timp. Stau la doar câteva străzi de-aci.

-E bine acum.

-Mergem cu toții, o anunță Teesha.

-Nu-i nici o problemă.

-Și. Mărșăluind alături de ea, Hector își împinse ochelarii în sus pe nas. Am aruncat o privire la câteva dintre videoclipurile mamei tale, am avut o oră liberă. Costurile ei de producție sunt imense, nu? Eu am ceva echipamente bune, dar n-o să pot să mă ridic la nivelul a ce obține ea în studio.

-Nu vreau ce are ea. Vreau o chestie numai și numai a mea.

-M-am interesat în legătură cu ea și cu tine.

Adrian aruncă o privire peste umăr, către Loren.

Tocilar din echipa de dezbatere, își aduse aminte. Mereu era ales ultimul în echipe la educație fizică - și era primul să se ofere să fie elev de serviciu.

-Și?

-Sunt o groază de oameni care fac șmecherii și altele de genul, așa că am vrut să fac ceva cercetare. Mama ta l-a omorât pe taică-tău, pe bune.

Nu era prima oară când cineva o îmboldea în legătură cu acest subiect, dar Adrian trebuia să recunoască, lovitura lui Loren era cea mai directă.

-Nu era taică-meu, era părintele meu biologic. Și încerca să mă omoare în momentele alea.

-Cum așa?

-Pentru că era beat, rău și poate chiar nebun. Nu știu. A fost prima și ultima oară când l-am văzut. Și, având în vedere că asta a fost acum mai mult de zece ani, nu contează absolut deloc pentru ce facem noi acum.

-Doamne, Loren, las-o haltă! Teesha îl inghionti cu cotul. Unchiu-tău n-a făcut pușcărie pentru un lucru de genul acesta. A informațiilor confidentiale?

-Păi... da, dar asta e o infracțiune fără violență, nu?

-Zise cel mai alb tip din istoria tipilor albi, pe întoarse Teesha. Familia lui Loren e cea mai snoabă dintre cele mai snoabe. Toată generația de avocați scumpi, care se învârt numai prin lumea bogată.

-Deci îi plac discuțiile în contradicție, zise Adrian.

-Exact. Tu nici sus, Loren o să susțină sus și tare că jess... tot turuie despre asta o oră întreagă.

-Conceptul de sus depinde de poziția pe care o ai. Teesha îl inghionti din nou.

-Nu-l stămi.

-Ei bine, suntem aici jos, așa că întâi intrăm, apoi mergem sus. Bună, George.

Portarul îi adresează un zâmbet larg lui Adrian, deschizând ușa.

-Cum a fost la școală azi?

-Ca de obicei. Ți-l prezint pe Hector. Și pe Teesha și pe Loren. Vor veni în vizită la mine din când în când.

-Bine. Să aveți o zi tare frumoasă!

Traversând foaietul frumos parfumat cu magazinele sale mici și exclusiviste, Adrian își scoase cardul de acces. Trecu de rândul de ascensoare către cel marcat ca exclusiv pentru apartamentul A.

-Dacă vă hotărâți să veniți sâmbătă, o să las numele voastră la pază și la recepție. Persoana de la recepție o să sune la mine, iar eu pot să trimit ascensorul să vă aducă sus.

-Cât de sus e apartamentul vostru? întrebă Loren în timp ce intrau în ascensor.

-La etajul patruzeci și opt. Adică la ultimul nivel.

-Ooo, murmură Teesha în timp ce Loren se albea vizibil. Are o problemă cu înălțimile.

Având în vedere că nu descoperise asta în ce informații găsisse despre el, Adrian se uită acum la el cu o compătimire autentică.

-Îmi pare rău. Nu e obligatoriu să ieși pe terasă, să știi.

-Nu-i mare lucru. Își îndesă mâinile în buzunare. Nu-i mare lucru. Sunt în regulă. Sunt bine.

Chiar contrariul, își zise Adrian, căci deja i se vedea o mică perle de sudoare alunecându-i pe tâmpla dreaptă.

Dar nu insistă pe subiect. Numărul nu-i plăcea să fie pus într-o situație stânjenitoare.

Ei, în fine, sâmbătă trebuie să luăm celălalt ascensor, și apoi ajungem la nivelul principal, la usa apartamentului nostru. Pentru asta aveți nevoie de un cod de acces și apoi de codul de alarmă.

Sprâncenele Teeshei se mișcă pe rând.

— Fără!

Adrian ridică din umeri.

— Mamei îi plac chesturile de fite.

Ascensorul se deschise direct în sala de sport particulară a Linei. De-a lungul unui perete acoperit cu oglinzi se întindea un raft cu gantere, încadrat de unele cu mingi de fitness, covorașe de yoga, benzi elastice pentru exercițiu, cotti de sărit, mingi medicinale și gantere kettlebell.

Peretele opus era dominat de o plasmă imensă, fixată deasupra unui șemineu lung și îngust, cu gaz. În bucătăria mică, deschisă, se vedea un frigider pentru vinuri plin cu băuturi energizante. Mai încolo, un dulap cu ușă de sticlă, în care se aflau sticle de apă plată cu marca Bebelușul Yoga pe etichetă.

Uși de sticlă care acopereau al treilea perete dădeau către terasa vastă și către panorama peste oraș de dincolo de ea.

— Nu aveți aparate de sport?

Teesha explora încăperea.

— În lumea mamei mele, corpul e aparatul la care lucrezi.

— Ce să zic, complexitatea organică e altfel decât complexitatea mecanică.

— Terminatorul avea atât complexitate organică, cât și mecanică, remarcă Loren.

— Mai avem mult până o să poată exista Skynet, i-o tăie Teesha. În fine, vrea să spună că trebuie să-ți folosești corpul, propria greutate pentru a-l menține echilibrat și toate cele.

Adrian așteaptă o clipă.

— Exact. Dacă are nevoie cineva, avem și baie, în stânga după colț, lângă bucătărie. Descuie și deschise ușile de sticlă. Vreau să văc filmările aici.

— Grozav! Hector ieși pe terasă. Chiar grozav! O să vrem mutăm mobilierul, să avem un spațiu gol. Aruncă o privire

la jacuzzi-ul care zăcea sub copertina cu care era acoperit. Dacă filmăm de aici, avem și râul pe fundal.

– Plus răsăritul, adăugă Adrian. Pentru filmările orientăm în cealaltă direcție. Se văd clădirile Chrysler State. Nu-mi dau seama ce merge pentru dimineața după-amiază. Pur și simplu, vreau unghiuri diferite.

– Da, da. Poate vorbesc cu tata să-mi împrumute niște să redirectionăm cumva lumina. Poate mă lasă să folosesc lui de luat vederi, aia bună.

– Tatăl lui Hector e cameraman. Loren spuse asta chiar de colo de uși, unde se opriuse. Și nu părea să aibă vreo intenție să clinteaască de acolo. Lucrează la Blue Line – serialul ăla polițistesc, aveți și altceva de băut în afară de chestiile alea pentru sport. Știi tu... sucuri sau ceva?

– Sucurile sunt interzise în casa asta – dar o să iau câteva pentru schimbare. Avem suc de fructe jos, în bucătăria mare.

– Supraviețuiesc și fără.

– Bine, deci... Hector mai făcu un tur de terasă, cercetând posibilele unghiuri de filmare. Putem să facem un fel de repetiție practic un videoclip, ca să vedem concret cum stăm?

– A, sigur. Trebuie să mă schimb. Nu pot să fac exerciții fiind îmbrăcată așa.

– Ce-ar fi să faci fix asta' spuse Teesha. Eu și Hector putem să mutăm câteva dintre mobilele de aici. Loren poate să se ducă să cumpere niște coca-cola, așa zice.

– E un magazin chiar lângă recepție, jos, dacă vrei. Adrian se întoarce înăuntru, băgă mâna în ghiozdan și scoase o bancnotă de zece dolari. Fac eu cinste.

– Tare!

Până Adrian se schimbă într-o pereche de colanți și un maiou. Hector și Teesha împinseseră două mese, două canapele și un fotoliu în cealaltă parte a terasei.

Aduce o salteluță de yoga și o aranjă în așa fel încât să stea cu fața spre sud-est.

– Am făcut eu o încercare ieri și ar trebui să mă prinz în cadru, cu râul și răsăritul pe fundal.

– O să filmez cu camera mea, așa, de încercare. Adică... lumina o să fie diferită și așa mai departe, dar putem să vedem cum



ne încadrăm în timp, care unghioni merg, și pot să mi fac planul mai bine.

-Grozav! Aruncă o privire peste umăr. Loren îi pune cardul de acces pe ghiozdan, după care sacsoșă pe blatul de bucătărie.

-Am luat coca-cola, niște chipsuri și alte chestii.

Cândul lui Adrian se duse la mama ei și nu putu să nu râdă.

-E absolut prima oară când asemenea alimente au intrat în apartamentul asta de când ne-am mutat noi.

-Doamne, dar voi ce mâncați?

-Te referi la gustări? Adrian zâmbi, privind-l pe Loren cum împărțea cutiile de coca-cola. Fructe, legume crude, hummus, migdale, uneori și cartofi dulci la cuptor, care să imite cartofii prăjiți. Nu e atât de rău. Eu m-am obișnuit așa.

-Mama ta e tare strictă.

-Nutriția și fitnessul sunt crezul ei de-o viață. Și ea chiar trăiește așa cum declară, așa că e greu să te plângi prea mult. În fine... Se poziționează în fața salteluței. Vreau să fac asta, după cum am spus, fără voce, vom adăuga partea asta ulterior.

-Cincisprezece, da? Teesha își scoase telefonul. Cronometrez eu.

Își exersase succesiunea asta de exerciții de nenumărate ori, adaptând-o ușor-ușor până ce se convinsese că se potrivea cu scopul ei. O întâmpinare blândă și... clar, frumoasă a soarelui dimineată. Își lăsă mintea să hoinărească în voie.

Având în vedere că era obișnuită cu camera de luat vederi și echipa de filmare de când făcea videoclipuri cu mama ei, Hector și ceilalți nu îi tulburau concentrarea. Când încheie cu Savasana, adăugă și partea de voce.

-În partea asta o să și vorbesc, ca să nu credeți că am adormit pur și simplu. Partea de voce care se va adăuga la montaj va prezenta instrucțiuni despre cum să respirăm, cum să ne golim mintea, cum să-i permitem corpului să se relaxeze total. O relaxare care pornește din vârful degetelor de la picioare, urcă peste glezne, și și mai departe, cum să vizualizăm nuanțe blânde sau lumină inspirare și să eliminăm întinericul și stresul când expirăm.

Mă mai vei povățui de secunde, îi spuse Teesha.

dar dorim,

de a se întoarce pe o parte, cu genunchii la piept. Cu capul înclinat în față, fluidă, se rostogoli în sezut, cu picioarele încrucișate în fața ei, peste saltelei. Poziția de meditație, rosti, punându-și palma dreaptă peste cea stângă, cu degetele mari unite. Inspirăm, expirăm, bla...  
Își împreună brațele peste talie și se aplecă înainte. Nu multă vreme, că suntem prezenți, că perseverăm în a avea grijă de corpul nostru, după care... Își îndreptă spatele din nou, își împreună palmele și își lăsă bărbia în piept. *Namaste*. Și gata.

—Cinsprezece minute și patru secunde. Cu buzele strânse. Teesha dădu aprobator din cap. E foarte bine.

—Ești tare flexibilă. Loren înaintase ușor pe terasă și se așeză pe una dintre canapele, ronțâind chipsuri. Eu nici măcar nu pot să-mi ating degetele de la picioare când mă aplec.

—Flexibilitatea e importantă. Ideea e că o persoană flexibilă trebuie să se străduiască mai mult decât una inflexibilă pentru a resimți ceva benefic. Îl putea ajuta, își dădu seama din nou. Ridică-te și încearcă să-ți atingi vârfurile degetelor de la picioare.

—Mă fac de râs.

—Te faci de râs doar dacă nu încerci.

Îi aruncă o privire plină de neîncredere, dar se îndoi din nou în loc, cu brațele întinse. Vârfurile degetelor îi erau la mai mult de cincisprezece centimetri de tălpi.

—Simți cum ți se întinde corpul.

—Ei, drace, da!

Adrian îi imită poziția.

—Eu nu simt nimic decât când mă las jos de tot. Se aplecă până jos, cu palmele lipite de podea și nasul de genunchi. E același beneficiu la amândoi. Așa, acum ridică-te și inspiră. Nu, când inspiri e ca și cum ai umfla un balon. Uple-ți plămânii, umflă-ți burta.

—Burta mea e mereu umflată.

Râse spunând asta; la fel făcuse și ceilalți. Adrian doar zâmbi.

—Tu doar încearcă. Inspiră, umflă balonul. Acum o să-l dezumfli, trăgând burta spre coloană în timp ce te apleci încercând să-ți atingi degetele de la picioare.

Când Loren încercă, Adrian dădu aprobator din cap.

—Iată cum ai ajuns cu peste doi centimetri și jumătate mai aproape. Respirația. Totul se reduce la respirație.



Se uită peste umăr și îl vede pe Hector sprijinindu-se de perete, studind ecranul camerei sale de luat vederi.

-Cum arată?

-E bine. Pot să studiez imaginile și să-mi dau seama din ce unghiuri e cel mai bine. Pot să vorbesc cu tata să mă lase să folosesc una alta. O să fie nevoie să porți microfon pentru celelalte și ai nevoie de introducere sau o parte de început, da?

-Da, am lucrat și la asta. A, merse. Luă sticla de coca-cola pe care i-o oferi Teesha și bău fără să se gândească. Apoi se opri, închizând ochii. Mamă, ce bună e!

-Am cam douăzeci de minute până la ora la care trebuie să ajung acasă. Hector închise camera de luat vederi. Poate putem trece în revistă introducerea și tranzițiile dintre fiecare parte.

-Putem să mai jonglăm mâine cu ceva idei. Loren încercă din nou să își atingă degetele de la picioare. În pauza de prânz, dacă ești dispusă să riști să stai cu noi două zile la rând.

-Îmi asum riscul.

Până plecară, iar Adrian aruncă la gunoi sticlele goale de coca-cola și pungile de chipsuri, își dădu seama că nu numai că găsisese echipa de producție pentru proiectul ei de suflet.

Își găsisese și gașca.

Jonglară cu idei în pauza de prânz, iar după ore făcură o repetiție și puseră la punct câteva detalii.

Vineri seară, comandă pizza și se aprovizionă cu băuturi. Își ajută echipa să instaleze echipamentele de care făcuse rost Hector. Standuri cu lumini, paravane și folii pentru corecția culorilor, care să le folosească la filmările de seară, difuzor de lumină și umbrela pentru după-amiezi, microfon, cabluri.

Reușiră să organizeze un studio improvizat cu ce obținuse Hector milogându-se sau de împrumut.

Mâncară pizza în sufrageria de la nivelul principal, acompaniați de melodii făcute de Loren, cu șlagăre din anii '80.

În timp ce băieții de la Wham! tot cereau să fie treziți<sup>1</sup>, Adrian tu să nu întrebe.

De ce anii '80?

De ce nu?

– Pentru că nici unul dintre noi nu eram născuți.

Loren ridică arătătorul.

– Asta e un răspuns la întrebarea „de ce?”, nu? Piesele astea fac parte din istorie, fată. Din istoria mea. Gândeam să fac una cu anul '90. Știu tu, că să anulezi societăți – partea în care e integrată muzica – dintr-o țară care ne-am născut.

– Nici c-am auzit o chestie mai de toci-lar ca asta.

– Recunosc. Mușcă din altă felie. Îmi place tare muzica.

– The Music Man, zise Teesha printre îmbucături, recunosc replica. Robert Preston, Shirley Jones – în filmul din 1962. Teesha a jucat rolul principal și în piesa de pe Broadway, din 1957, Barbara Cook în rolul lui Marian.

– Cum de știi toate astea? Adrian se holba la ea, uimită și se.

– Tot ce citește, ține minte, o informă Hector.

– Hei, ar trebui să fac o listă de melodii cu cântece din musicalurile de pe Broadway. Ei, asta chiar că e chestie de toci-lar.

– Ei, apucă-te de treabă, flăcău! Hector aruncă o privire în camera asta e grozavă.

– Zise băiatul care locuiește într-o vilă într-o săptămână, într-un apartament asemănător cu ăsta în cealaltă.

Teesha luă o gură mare de coca-cola.

Hector se mulțumi să ridice din umeri.

– Părinții s-au despărțit, așa că mă plimb de la unul la celălalt. Mama și tatăl vitregi sunt în regulă, până acum. Și m-am acuzat cu un frățior de la taică-meu și cu o surioară de la mamă-mă. Sunt în regulă.

– Înainte îmi doream și eu frați sau surori. Dar a trebuit să mă resemnez, pentru că n-o să se întâmple niciodată. Tu ai? o întrebă Adrian pe Teesha.

– Doi frați mai mari și părinții unuți de parcă ar fi lipiți cu cle. Frații sunt în regulă, în mare parte, mai puțin când sunt o pacoste.

– O soră. Loren desprinsese o felie din pizza cu pepperoni și o băgă în gură. Are zece ani. Ai mei s-au separat câteva luni la un moment dat, s-au înțeles, s-au împăcat și uite așa a apărut printesa Rosalind. Care e cam obraznică.

– Cam? întrebă Teesha, râzând.

- Bine, e obraznică până la cer, dar e foarte răstănată - așa că nu e atât de mult vina ei. Tu ai primit oferta copilului onic, o spusese lui Adrian. Toată atenția asupra ta.

- Asta e pentru cariera mamei mui, iar eu primesc ce mai rămâne. E-n regulă, adăugă rapid. Asta înseamnă că nu e cu ochii pe mine mai tot timpul. Și o să am și eu cariera mea. Iar voi mă ajutați să pun bazele ei.

- Și când o să fi o vedetă pe YouTube - Teeshu scoase un oftat greu, exagerat. Noi o să fim tot cei trei tocilari în timp ce tu o să stai la masa puștilor populari și la modă.

- În nici un caz. Și, având în vedere că aleg masa tocilarilor pe termen lung, ar trebui să fiu și eu o tociară de onoare.

- În nici un caz „de onoare”. Ești tociară și atât, o anunță Hector. Bei suc de morcovi și mănânci cereale integrale de bunăvoie. Mama ta e plecată din oraș două săptămâni, dar tu lucrezi în loc să te distrezi. Ești tociara de fitness.

Adrian nu se considerase niciodată o tociară, în nici o privință, dar când își termină exercițiile de yoga de dinainte de culcare și se bage în pat, își dădu seama că termenul i se potrivea.

Și chiar nu o deranja.

Începură sâmbătă dimineața, înainte să se crape de Adrian pregătuse ceea ce ea numea „sprijin complementar” său: covrigi, fructe și, având în vedere că aflase că toți trei prietenii preferau cafeaua rafinată, un espresso cu capsule, cu o varietate de sortimente.

Avea să fie nevoie să îl deponizeze undeva în camera ei din aceea, căci Lina era foarte strictă, în casa ei nu se consuma cafea.

Încântată de primul videoclip – lumina fusese perfectă – duse la etajul inferior să-și schimbe echipamentul, poate și coate, înainte de a se apuca de următorul. Teesha veni cu ea, ca asistentă înărcinată cu garderoba.

Dacă Teesha fu surprinsă că Adrian se dezgoli complet fără nici o urmă de jenă de cum se închuseră ușa camerei, încercă să nu dea nici un semn în acest sens.

– Voiam să văd dacă pot să-mi prind părul la spate, dar dacă îl fixează efectiv cu beton, probabil că n-o să reziste la cincisprezece minute de mișcări de dans cardio.

Teesha strânse din buze, privind-o pe Adrian cum își trăsese o pereche de colanți lucioși și mulați, care îi ajungeau până la jumătatea gambei.

– De ce nu îți împletești părul în părți, și apoi să prinzi codițele cu ace de păr?

– Codițe împletite? Adrian își puse o bustieră sport, de aceeași nuanță de albastru ca și colanții. Cu părul ăsta?

- Hei, eu am păr de afroamerică! Vei cosi-le astea? Pot să-ți le fac eu. Ce produse de coafură ai?

Adrian își puse un maiou roz aprins peste bustieră. Și, având în vedere că gândise o coreografie cu influențe hip hop, avea să își lege un hanorac simplu peste umeri și avea să și pună pantofi sport care-i acopereau gleznele.

- Tot ce-i pe piață, din disperare și deznădejde.

- Stai jos, fată. Mă ocup eu.

Iar ea se supuse. Și se uita lung în oglindă, uluită de rezultate.

- Nu-mi vine să cred. E un miracol! Arată bine și, știi tu, la modă, dar stă locul! Va trebui să mă înveți cum.

- Se rezolvă. Teesha îi zâmbi în oglindă. E drăguț, să știi, să am încă o fată în clubul nostru. Acum avem ceva echilibru. Știi ceva, Rizz? Poate poți să mă înveți și tu pe mine câteva chestii de-alea de yoga. Par distractive.

- Chiar sunt. Te învăț.

Videoclipul cu coreografia cardio fu și el distractiv. Fu nevoie de trei duble până ce ea și ceilalți se declarară mulțumiți, Loren lucrând la partea audio, Hector manevrând camera de luat vederi, iar Teesha mișcându-se de la unul la celălalt. Până sosi prânzul pe care Adrian îl comandase, aveau trei videoclipuri. Mai finalizară alte două înainte de pauza pentru masa de seară și încheiară ziua cu exercițiile yoga de seară, la apus.

- Nu credeam că o să reușim să facem atât de mult într-o singură zi. Așa, mai rămân doar filmarea cu antrenamentul pentru tot corpul, dublajul vocal și partea introductivă. Adrian se lăsă moale pe una dintre canapele de pe terasă. Poate o să includ și un material bonus, de zece minute, cu exerciții pentru abdomen.

- O să fac o copie, se hotărî Hector. Vreau să mă joc un pic cu filmarea.

- Cum adică?

- Doar să încerc una-alta. Nu-i problemă dacă nu merge, avem originalul. Ce-ai zice să începem pe la zece mâine? Dacă menținem ritmul ăsta, terminăm pe la unu-două. Apoi postproducție, editare, tra-la-la, putem să le încărcăm până la sfârșitul săptămânii. Dacă e nevoie să refilmăm ceva, putem să includem și asta, dar cred că stăm bine.



Până pleacă, după ce devorată de mătase, de la cină, era aproape miezul nopții. Adrian și sâmba pe întineric. Avea prieteni, avea cale în viață și știa exact unde voia să ajungă.

Intrară direct în păine, Adrian făcând mică introducere, ca să nu transpire și să nu fie nevoit să se uita direct în cameră, cu orașul pe fundal.

– Bună, sunt Adrian Rizzo și suntem la 6 timpul

Se lăsa în discursul ei, prezentând fiecare parte și că avea cincisprezece minute, dar și accesibilitatea și puterea să fie combinate toate.

– Te pricepi la chestia asta, îi spuse Hector. Uneori tata când filmează. Actorii niciodată – aproape niciodată reușesc de la prima dublă.

– Am exersat. O grămadă.

– A fost bine, dar hai să mai tragem o dublă, de rezervă, putea să te muți mai mult în cadru. Eu vin după tine.

Terminară videoclipul până la amiază. Trebuia să tragă bilierul înapoi înainte de a se instala în cel mai liniștit loc vastul apartament: garderoba mamei ei.

– Uau!

Cu ochi mari, Teesha explora camera organizată impecabil.

– Mama ta are niște haine grozave. Am crezut că mamă chestii super tari, dar pe lângă ale măică-tu, parcă sunt zădărnice pe gard. Are gen... Privirea ei se plimba înainte și înapoi. O sută de perechi de pantofi. Douăzeci și șase de perechi de încălțări de sport. Culori drăguțe.

– Înainte, când făcea o filmare sau apărea la un eveniment lăsa hainele sport și pantofi pe care îi purta. Ei primesc drepturi pe DVD, iar ea primea echipamentul. Acum are propria colecție.

Și așa avea să aibă și ea, își spuse Adrian în minte. Întreburi.

Adrian se postă în centrul încăperii, cu laptopul lui Hector în fața ei, pe o poliță, și pregătit cu primul ei videoclip de yoga.

– Microfonul are filtru de sunet, îi spuse Hector, fixându-l pe suport. Ca să nu deranjeze când rostești sunete dure, ca „p” și așa mai departe. Mi l-a împrumutat tata. Și căștile. Toți o să le purtăm



și nu să auzim absolut nici un sunet. Dacă oricine are gura, se așteaptă și gata. Loren se ocupă de sunet. El începe înregistrarea, eu dau semnalul, eu dau drumul la video și tu începi să vorbești.

- Am înțeles.

Își pune căștile și respiră de câteva ori încet, ușor. Când Hector dău din deget către ea, începu.

- Întâmpinarea Soarelui Dimineată. Stați drepti în fața saltelei.

Când termină cu un Namaste, Hector așteaptă o clipă, după care îi face semn lui Loren să oprească înregistrarea.

- A fost al dracului de perfect. Spune-mi că ai înregistrat tot, Loren, pentru că a fost fix pe fix, ce dracu'!

- Sună bine. E foarte liniște aici. Toți pereții dau spre interiorul apartamentului. Iar ea - tu, Adrian - a avut o voce așa... liniștitoare.

- Deci planul a dat rezultate. Putem să mergem mai departe să îl facem și pe cel cu apusul, dacă tot suntem pe val?

- Super tare! îi spuse Hector și aranjă totul.

La final, Loren își dădu jos căștile și ridică ambele degete mari.

- Tipilor, avem o chestie blană aici!

- Trebuie să le punem din nou, să ne asigurăm că totul a merg așa cum a zis tata. Dacă e vreo problemă, a zis că pot să-l sun și ne ghidează el pas cu pas.

- Pare un om de treabă, zise Adrian.

- Da, chiar este.

- Hai să mergem jos. Expirând prelung, Adrian își roti umerii. Ne așezăm liniștiți, ne instalăm tot și verificăm rezultatul.

- Și comandăm pizza.

Se uită la Loren.

- Am mâncat pizza vineri.

Ridicându-se de pe locul ei de pe podea, Teesha își înclină capul.

- Și ce vrei să zici cu asta?

- Bine, comand niște pizza.

Se aprovizionase cu coca-cola și știa că trebuia să elimine din apartament orice dovezi că se consumase așa ceva aici înainte ca mama ei să se întoarcă. Își făcea oarece griji că se atașase cam mult de ele și că avea să îi fie greu să se dezobisnuască.

Tonul, când se așază relaxată pe canapea, lângă timp ce Hector pregătea videoclipul de redare, este perfectă. Totul merita.

– Ești sigur că vorbesc bine? Tonul nu e plictisitor?

– E calm, zise Teesha. Ai reușit să ai un ton perfect.

– Liniștitor, zise Hector în același timp.

– Îndemnul meu chiar sunt potrivite? Statu un pic să vedem. O să mă duc să tai două salteluțe. Teesha și Loren să facă exercițiul.

– Poftim? Nu pot să fac chestule astea.

Adrian îi aruncă o privire scurtă lui Loren în timp ce treptele în fugă.

– De unde știi? Și îți arăt eu cum să le modifici. Apoi Hector putem face videoclipul cu apusul.

Hector deschise gura să protesteze, dar Adrian deja fugise în fugă la al treilea nivel.

– Nu pot să fac chestule alea, repetă Loren, mișcând capul în timp ce se uita pe rând la prietenii lui.

– Nu fi așa tâmpit!

Teesha se ridică atunci când Adrian se întoarse tot în timp cu saltelile.

– Exact de asta avem nevoie ca să ne asigurăm. Să testăm exercițiile. Ar fi trebuit să mă gândesc mai demult. Hai să testăm cu toții pe terasă. Aer curat, foarte mult spațiu.

– Eu mă bag. Teesha se puse în mișcare, apoi deschise ușa terasei de la nivelul principal. Hai, Loren! Nu fi molâu!

– Dacă vomit, să știți că nu e vina mea. Și s-ar putea să m-aș putea vomita de la înălțime.

– *Vengo*, 1958, un clasic regizat de Alfred Hitchcock, cu Jimmy Stewart și Kim Novak în rolurile principale. Teesha ridică din umeri. L-am văzut la televizor.

Loren nu vomită, dar gemu copios. Și se întoșea tot ori de câte ori Adrian venea la el, ajustându-i poziția punându-și mâinile pe umerii sau umărul lui.

– Merge, murmură Adrian, uitându-se la Hector. Că merge. Amândoi sunt începători absolvenți. Se instrușeau. Au nevoie de ajutor.

au nevoie să mai exersze. Dar asta e yoga. E nevoie să tot repeti exercitiile, așa că — Pizza. Mă duc să o iau.

Încântată, Adrian înlăcă banii pe care îi pregătise pe masa din cameră și se apropie de ușă în pași de dans. Apoi înceterni când o deschise.

— Petrecere cu pizza?

Harry Reese, directorul de publicitate al Linei, ținea în mâini două cutii cu pizza.

Sprânceană stângă i se arcui așa cum se întâmpla mereu când era sarcastic sau amuzat, sau ambele. Ca de obicei, era ferchezuit și elegant, îmbrăcat în jeansi negri, o geacă din piele de aceeași culoare și un tricou gri-deschis, iar în picioare avea o pereche de ghete scurte, negre.

— Harry. Nu credeam că o să te întorci până nu.

Barbatul își înclină capul.

— Până nu aranjai tu totul?

— Nu. Nu. Și nu e o petrecere. E o chestie de lucru.

— Mhm.

Între în hol, un metru optzeci de frumusețe masculină cu păr șaten perfect aranjat, ochi câprui inteligenți și o față despre care bunica ei spusese o dată că fusese sculptată de niște elfi pricepuți, cu puteri magice.

— Chiar este! Poți să vezi și tu. Luă cutiile cu pizza. Prietenii și colegii de proiect. Arată către ușile de sticlă ale terasei, prin care se vedeau Teesha și Loren încercând să urmeze exercițiul, și Hector râzând la ei.

De asemenea, văzu — ca și el — sticlele de coca-cola, punga de chipsuri, perechile de pantofi sport și hanoracul cuiva, răspândite prin living.

— Te-a trimis să mă verfici?

— Nu. M-am întors pentru două zile pentru că Lina are după-amiaza asta și toată ziua de mâine libere și voiam să mă ocup de niște lucruri. Și voiam să îl văd pe Marsh. M-am întâlnit cu livratorul de pizza la parter, așa că am preluat eu cutiile.

— Mulțumesc.

Marshall Tucker și Harry erau împreună de trei ani și, deși Adrian îi adora pe amândoi, tot blestemă în gând cum se potriviseră lucrurile.

– Mă prezinti prietenilor tăi?

– Sigur. Știi ceva, Harry?

– Nu să te dau în gât că ai invitat niște prieteni, dacă aflu că te ții de orgii cu ei și nu m-ai invitat.

– De parcă aş face eu așa ceva. Lucrăm, jur. Așa și m-au ajutat să îl pun pe picioare.

Poate că stomacul îi tremura spasmodic când intra în camera până la uşile de sticlă, dar făcu tot posibilul să arde încrezător când le deschise.

– Hei, oameni buni, haideți să luăm o pauză. Așa, Harry. E directorul de publicitate al mamei.

Poate că ar fi putut arăta mai vinovați, dar Harry se arăta ar fi avut nevoie de ceva mai mult exercițiu.

– Ce faceți voi aici? A, yoga în aer liber și apoi niște Sună destul de bine.

– Harry, ți-l prezint pe Hector, Teesha și pe Loren. Sunt colegi de școală.

Deci își făcuse deja prieteni, ceea ce lui i se părea un pozitiv – căci pledase în favoarea ei când Lina se hotărâse să transfere la începutul clasei a unsprezecea.

– Am lucrat la un videoclip, continuă Adrian. Hector e cel răman – tatăl lui ne-a împrumutat ceva echipamente.

– Da? Harry se apropie de laptop. Ce fel de videoclip?

– Un videoclip de fitness cu șapte episoade. O să-l încercăm pe YouTube.

– Pentru la școală?

– Nu. Nu, nu pentru la școală.

– Auziți, asta înseamnă că pot să mă opresc? Loren își împinse părul pe spate. Am început să transpir.

Harry ocoli o masă pentru a se uita la ecranul laptopului unui Adrian, pe pauză, stătea în poziția Luptătorului II, cu soarele răsărind peste râul din spatele ei.

– Uau, ce lumină grozavă!

– E primul episod de cincisprezece minute. Întâmpinarea Soarelui Dimineată. Tocmai ce încercam exercițiile.

– În nici un caz nu vreau să vă întrerup. Hector?

Acesta, care avusese mare grijă să nu spună nimic, își împinse ochelarii în sus pe nas și dădu aprobator din cap.

- Da, domnule

Doamne, nu mă lua cu „domnule”. Mai bine să dăruiești la filmare.

- A, sigur.

- Continuă să privești peste mână dreaptă în timp ce o întorci, cu palma în sus, apoi ridică brațul drept urmărind palma cu privirea în timp ce vă lăsați brațul stâng de-a lungul piciorului stâng, crecând în porțile Luptătorului Pacifist.

- Eu îmi desfăc o coca-cola. Mai vrea cineva?

Teesha îl fixă pe Loren cu ochii mari și îi zise

- Sss!

- Ce? Mi-e sete!

- Ai destule pentru toată lumea? întrebă Harry, continuând să o privească pe Adrian pe ecran. Nu mi-ar pica deloc rău una. Și pizza miroase bine. O felie pentru tăcerea mea.

- Mă duc să aduc farfuri și tot restul, se oferi Teesha.

- Mulțumesc. Harry..., adăugă Adrian.

- Sss.

Îi făcu semn să se oprească și se mai uită la laptop un minut înainte de a pune filmarea pe pauză. Se uită din nou la Hector.

- Tu ai filmat asta?

- Da, domnule. Adică... da.

- Câți ani ai?

- Ăăă... șaptesprezece.

- Dar ce naiba... ești vreun geniu sau ceva de genul?

Hector se cocoșă, lăsându-și umărul în jos.

- Șapte episoade, Ads?

- Da, am zis să fie șapte ca să...

- Câte ai terminat?

- Șapte.

- Doamne! Mai arată-mi unul.

- Dansul cardio. Am scris numărate de câte opt, repetitive, cumulative, până avem tot tacâmul, și facem asta de trei ori. Muzica de fundal e din domeniul public. E-n regulă, nu aveam nevoie decât de ritm.

Harry urmări primele câteva minute, luând paharul cu coca-cola din mână Teeshei când aceasta i-l aduse.



– Ti-ai schimbat ținuta și croașura, deșteaptă-te puțin. Ai schimbat unghiul din care se vede orașul pe fundalul cerului, dar sunetul sunt și ele bune. Ai prezentă pe camera mea, dar pe de altă parte le-ai avut dintotdeauna. Apasă pe butonul de pauză și se trase înapoi. Și n-o să încerci să te duci înapoi.

– Harry!

– N-o să le pui acolo în condițiile în care m-am născut. Companie de producție.

– Asta e proiectul meu. Noi am făcut asta. Nu sunt...

Harry sorbi lent, cercetându-i fața plină de încăpățănare.

– Ai un produs aici, iar ea are mijloacele să pună în mișcare să promoveze acest produs. Dacă și restul sunt la fel de bun, materialul pe care l-am văzut, eu o îți pledez cauza din tot. Cum ai numit seria?

– E timpul, iar compania mea se numește Noua Generație. Adică așa o să se numească atunci când o să ajung să pun în mișcare și asta.

Harry îi zâmbi.

– O să te ajut eu să pui la punct și asta. Nu fi prost, nu folosești ce ai acum în mâini. Ads. Impresarul mamei, compania ei, eu... Noua Generație e o idee bună, iar momentele această companie de producție poate funcționa sub umbrela mamei. Bebelușul Yoga DVD-uri, Adrian. Impresarul, avocatii, tu și mama ta puteți pune la punct toate detaliile și termenii contractelor. O să primești un avans, dar și un procent consistent din vânzări. Partea leului – o să insist pe chestiunea asta, nu-ți face griji. Nu de partea ta în asta.

– Tu ești mereu de partea mea.

– Exact. Întinse un braț, să o tragă aproape de locul unde stătea el. Știi că poți să ai încredere în mine, că o să am grijă de tine.

– Chiar am, să știi.

– Atunci ascultă-l pe tati. Lasă-mă să-i arăt materialele astea mamei tale – după ce o să le vizionez eu pe toate mai întâi.

Adrian pică pe gânduri, încercând din răspuțuri să cântărească ambele poziții – chiar voise ca acest proiect să fie doar al ei, dar...

– Și voi aveți un cuvânt de spus. Am făcut totul împreună.

– Da, dar e proiectul tău, îi reaminti Hector.



- Ar fi tare să avem DVD-uri. Care să fie puși în vânzare și așa mai departe. Zic și eu... adăugă Loren, când Hector să holbă în el. Adică... pe YouTube e tare așa, dar dă și povești locurile în perspectivă...

- Teesha!

Aceasta ridică din umeri.

- E decizia ta, Hector are dreptate. Dar am făcut o treabă foarte bună. Adică... serios acum.

Adrian se apropie de perete, privește un timp în gol, după care se întoarce.

- Să zicem că facem ca tine. Să zicem că mama o să fie de acord să producă și să pună pe piață seria asta. Pe DVD apare numele companiei mele de producție, sub umbrela Bebelușul Yoga, așa cum ai zis tu. Și eu sunt numită producător executiv și coregrafă.

- E corect.

- Hector e numit producător și cameraman. Loren producător și realizator sunet, Teesha producător și responsabil lumini. Și apar în contract pentru fiecare dintre aceste calități.

- Despre ce contract e vorba?

Când Loren murmură această întrebare, Hector îi face semn să tacă.

- Și cinci la sută din profiturile nete. Fiecare.

- Privind lucrurile realist, cred că impresarul tău o să propună doi la sută.

- O să negociem. Dacă se ajunge atât de departe.

- DVD-urile de genul ăsta se vând. ăsta o să fie un set de două, pentru că e lung. Teesha, cu capul pe spate, se uita la cer. ... cam cu 22,95 dolari.

- Ea e deja un nume, sublinie Harry. Set de două discuri, o să îl punem în vânzare cu undeva în jur de 29,99 dolari.

- Bine. Dacă luăm în calcul ce a investit Adrian, costul producției și al producerii DVD-urilor, al copertei și al cartasei, discountul pentru comercianți, costurile de marketing. . Să zicem că e un profit net de 10,5 dolari, dar asta e doar o estimare până apuc să fac ceva muncă de cercetare. Asta înseamnă - calculând la doi la sută - gen douăzeci și unu de cenți pentru fiecare dintre noi din fiecare unitate vândută, pe lângă plata prevăzută în contract.

Poate că o să se vândă o sută de mii de unități  
gen douăzeci și unu de mii de dolari. Fiecum.

- Cu susținerea Bebelușul Yoga, cu marocul  
inedit? Harry o cerceta pe Teesha în timp ce spori.

Am estima o vânzare de un milion

Ea se uita fix la el.

- Doi la sută e bine

- Sunteți toți niște genii?

- Suntem tocilarii, îl întormă Hector.

- Bine, tocilarilor, haideți să mâncăm niște pizza și să  
mai bine la ce avem aici.

După ce termină, iar pizza devenise doar o amintire de  
Harry se lăsă pe spătarul canapelei.

- Bine, bine, băieți și fete. În opinia mea, dintordeauna  
de modestie, chiar aveți ceva aici. Hector, poți să-mi faci un

- Sigur. Aș putea să-ți trimit fișierul pe e-mail

- Trimite-mi și așa. Luni după-amiază iau avionul ca să  
întâlnesc cu Lina în Denver. O să i-l arăt și o să-i fac totă pre  
zentarea. Se ridică, rotindu-și umerii în timp ce făcea câțiva pa  
pe terasă. E prea târziu ca să fie produs, promovat și distribuit  
perioada de sărbători, dar putem să ne sincronizăm cu creșterea de  
vânzări din ianuarie pentru tot ce ține de fitness, odată cu via  
de remuscări după abuzurile făcute și interesul crescut. Se întoarse  
din nou către ei. Tocilarilor, dacă nu le-ați spus părinților voștri  
cu ce v-ați ocupat, acum e momentul să o faceți. Trebuie să vă  
dea permisiune să semnați contracte. Băgă mâna în buzunar, își  
scoase suportul de cărți de vizită de culoare argintie și puse câteva  
pe masă. Dacă au orice fel de întrebări, părinții voștri pot să ia  
legătura cu mine. Hector, poți să trimiți fișierul la adresa de pe  
cartea de vizită. Și să fiți pregătiți. Totul o să se deruleze repede.

Hector etichetă cu grijă DVD-ul pe care copiasse materialul

- Tata știe. Adică.. în afară de toate astea de azi. Și.. să știu că  
lucrează și el în documentul ăsta și așa mai departe.

Puse DVD-ul în carcasă și i-l întinse lui Harry.

Bine, atunci, eu trebuie să ajung acasă. Mersi pentru pizza.

- Tu ai plătit-o, îi reaminti Adrian, ridicându-se să îl conducă.

- Ai dreptate. Cu plăcere. Își petrecu un braț pe după umerii  
ei din mers. Mimi știe?

-Nu.

-Spune-i. O să fie de partea ta.

-Bine, dar, Harry...

-Ai încredere în mine. O sărită pe creștet. Amca grăd de t m

Două secunde după ce Adrian închise ușa, de pe terasă izbucni un val de strigăte entuziasmte. Urmate de niște nuscări de dans stângace.

Ei nu o cunoșteau pe Lina Rizzo, își spusese Adrian. Dar ce naiba, măcar îl aveau pe Harry de partea lor. Se aplecă și apoi se ridică, stând în mâini.

Vreo treizeci și șase de ore mai târziu și la zece mii de metri în aer, Lina se uita la două episoade pe laptopul lui Harry. Sorbea dintr-un pahar cu apă minerală – fără gheață – în timp ce avionul plutea spre Dallas.

-Și sunt șapte de-astea?

-Exact.

-Ar fi trebuit să facă șase episoade de zece minute, ca să iasă o oră fix.

-Set de două discuri, introducerea, prezentarea și trei episoade pe primul, ultimele patru pe al doilea. Două ore fix. Cincisprezece minute sunt un angajament mai mare și, dacă unești două, obții o ședință de antrenament de treizeci de minute.

-Ce muzică era aia de la exercițiile cardio – și ce era cu ținuta aia?

-E hip-hop, Lina. Dă o energie pozitivă, proaspătă, activă. Și distractivă, așa că e îmbrăcată în ton cu asta.

Lina doar dădu negativ din cap și puse următoarele două episoade. Cunoșcând cu cine avea de-a face, Harry nu zise nimic.

-Și habar n-ai avut de asta?

-Nu. A vrut să facă totul singură. Când am vorbit cu ea, am văzut-o plină de inițiativă, creativă, concentrată pe muncă. A găsit colegi de școală care aveau abilitățile necesare ca să o ajute să-și pună planul în practică. Sunt copii buni.

-Ai stat... cât?, două ore cu ei și deja știu asta?

-Da. Am vorbit și cu părinții lor, dar da, în mod clar sunt niște puști de treabă, inteligenți. Deosebit de inteligenți, adăugă. Și-a făcut prieteni, Lina, și cu ei a realizat ceva special.

- Iar acum, fără să-mi fi spus nimic...  
facă asta când sunt plecată din oraș, se înțeleg  
acord, dar să și mă ocup de producția propriu-zisă.

- Nu, ea nu se așteaptă la asta. Eu sunt...  
a făcut-o ascunzându-se de tine, sau poate...  
pentru că voia să facă un lucru pe cont propriu...  
puterile. Și nu poți să te uiți la ce i-a ieșit și să...  
asta. Ar trebui să fi mândră de ea.

Lina se uită atent la paharul ei cu apă, după ce...  
din ea.

- Nu zic că nu s-a descurcat bine, dar...

- Oprește-te aici. Harry înalță o palmă. Nu vreau să...  
va. Și amândoi știm că s-a descurcat al naibii de bine. Eu  
voie să las deoparte relația mea personală cu tine, ca Adrian  
să-ți vorbesc în calitate de director de publicitate. Dacă...  
să-și pună pe picioare compania ei și te ocupi de producția...  
set de două DVD-uri, o s-o ajuți să-și promoveze marca. Și o s-o  
amplifici și strălucirea mărcii proprii.

- Niște adolescenți pe post de producători.

- Asta e chestia care o să atragă, Lina. Zâmbi, chiar zâmbi  
larg. Știi bine să recunoști o ocazie de promovare, ca și mine. Și  
povestea asta o să vândă o grămadă de DVD-uri. Pot să promovez  
chestia asta într-o mie de feluri.

- Tu poți să promovezi orice într-o mie de feluri.

- Țasta e talentul meu, răspunse el, vesel. Dar chestia asta  
E aur, aur curat.

- Poate. Poate. O să mă gândesc. O să mă uit și la restul și o să  
cântăresc bine lucrurile.

Și avea dreptate, își dădea seama. Era conștientă că avea drep-  
tate. Pur și simplu nu voia să cedeze prea ușor.

- Dacă nu te-ai fi întors acasă și nu ai fi trecut pe la ea... Ceea  
ce m-a tritat la culme, adăugă ea, faptul că ai plecat de lângă mine  
alea două zile.

- Trebuia să respect o programare, ceea ce ți-am spus înainte  
de a pleca.

- M-ai părăsit în Denver.

Harry zâmbi, exact ce urmărise ea.

- A fost ceva important.

- Și, din câte se pare, un secret grav nu s-a întors.

- Acum nu mai e. Răsula prelung. Lina Marshall ajunge la serviciile unei mame-surrogat.

- O mamă-surrogat? Își ridicase paharul cu apă, iar acum îl puse jos cu un clinchet. Pentru un copil al?

- Da. Și, înainte să încep cu predica, am convenit să nu spunem nimic până nu ajungea la douăsprezece săptămâni de sarcină. Se pare că asta e limita. Vrem să punem bazele unei familii, Lina, așa că am apelat la o mamă-surrogat, și luni dimineața am fost cu ea la controlul ăla de douăsprezece săptămâni. Și... și am auzit bătăile inimii. Ochii i se umplură de lacrimi. Am auzit bătăile inimii și... Ridică servieta pe care o avea la picioare și o deschise pentru a scoate o fotografie de la ecografie. Uite copilășul nostru. Al meu și al lui Marsh.

Lina se aplecă spre ea, o studie și clipi, pentru a-și alunga lacrimile.

- Nu pot să văd nici pe dracu' în asta.

- Nici eu! Cu un hohot înlăcrimat, o prinse strâns de mână. Dar acolo e băiețelul sau fetița mea - undeva pe acolo. Și pe sau în jur de șaisprezece aprilie, o să devin tată. Marsh și cu mine o să devenim tătici.

- O să fiți niște tătici extraordinari. O să vă descurcați de minune. Îi făcu un semn stewardesei. Avem nevoie de două cupe de șampanie.

- Vreau să spun lumii întregi, dar tu ești prima care află. O strânse tare de mână. Fă-mi un cadou și acceptă să te ocupi de producția DVD-ului lui Adrian. N-o să-ți pară rău.

- Ești tare șmecher, profiți de mine când sunt emoționată. Lăsa să-i scape un oftat. Bine!

Asta nu însemna că n-avea să-i spună una-alta ficei ei, sfaturi și indicații pe care se aștepta ca aceasta să le respecte. Când intră în apartament, îi dădu un bacșiș portarului pentru că îi cărase bagajele în camera ei și nu voia altceva decât să facă un duș lung și să doarmă opt ore, ceea ce i se părea imposibil atunci când era în turneu.

Dar prioritățile erau priorități. Orice făcea, parcă mereu se ocupa de aceste priorități. Își desfăcu bagajul, separând hainele care puteau fi spălate acasă față de cele care trebuiau duse la curățătorie,

punându-și pantofii la locul lor, la fel și putându-și  
 își permise să le ia cu ea în călătorie.

Puse la locul lor esarțele și gecele de cam-  
 orasele aflate într-un climat mai rece.

Se duse la etajul inferior, își umplu un pahar cu  
 și îi adăugă o felie de lămâie. Apoi, când auzi ușa să  
 își dădu seama că se sincronizase totul foarte bine.

Se puse în mișcare și dădu ochii cu tica ei în ușa  
 cu o geacă subțire, căci vremea se răcise destul, și cu  
 pe un umăr. Și o expresie circumspectă.

– Mi-a spus George că te-ai întors... Bine ai venit.

– Mulțumesc.

Traversară camera una spre cealaltă, se sărutară ușor pe

– Hai să stăm jos și să discutăm despre proiectul ăsta.

– Am vorbit cu Maddie și, pentru că ai fost de acord că

să ne reprezinte, pe mine și pe prietenii mei. A zis că ar tre-  
 fie gata și contractul în scurt timp.

– Știu. Lina se așază și îi făcu semn lui Adrian să facă și el  
 fel. Poți să fi mulțumesci lui Harry că a fost cel mai activ susțin-  
 al tău în toată chestia asta.

– Chiar îi mulțumesc.

– Lucru de care n-ar fi fost nevoie dacă te-ai fi consultat  
 mine.

– Dacă m-aș fi consultat cu tine, ar fi fost o colaborare. Vei  
 să fac asta de una singură, și asta am făcut. Sau am făcut-o  
 Hector, Teesha și Loren.

– Pe care nu i-am întâlnit în viața mea și despre care nimeni  
 știu mare lucru.

– Ce-ai vrea să știi – și nu ai aflat deja din alte surse?

– Ajungem și la asta. Dacă vrei să te lansezi într-un proiect  
 ăsta, aș fi putut să-ți dau sfaturi, un studio, profesioniști.

– Studioul tău, profesioniștii care lucrează pentru tine. Voiam  
 altceva și am făcut-o. Și a ieșit bine. Știu că a ieșit bine. Poate că  
 nu e la fel de bine finisat și de impecabil cum ar fi fost dacă aș fi  
 folosit studioul tău și profesioniștii de acolo, dar a ieșit bine.  
 Tu ai luat-o de la zero, continuă Adrian înainte ca Lina să apuce  
 să vorbească din nou. Știu că nu e cazul cu mine. Știu că mă bucur  
 de anumite avantaje, pe care tu nu le-ai avut, pentru că ai clădit



ceva important. Știu că sunt oameni care vor spune că e ușor să mă lăsez, pentru că tu nu ai înțelesul totuși mă susțin. Ceea ce e parțial adevărat, dar o să știu că sunt în stare să fac ceva asta. Și știu că-mi pot construi propriul drum.

-Și cum? Pe o terasă la înălțime, cu echipament de imprimat și cu colegi de acolo?

-E un început. O să mă duc la colegiu la Columbia și o să mă specializez în educație fizică, cu specializare secundară în afaceri și nutriție. În nici un caz n-am de gând să rămân gravidă și să... Se întrerupse, șocată de propriile cuvinte, iar Lina se crispă și se trase mai în față. Îmi pare rău. Îmi pare rău, a fost urât și greșit și lipsit de respect să spun așa ceva. Mă faci să mă simt de parcă ar fi nevoie să justific tot ce vreau sau nu vreau, tot ce fac sau nu fac. Dar îmi pare rău.

Lina puse paharul jos, după care se ridică și se duse la ușile dinspre terasă. Le deschise, să lase aerul să intre.

-Semeni mai mult cu mine decât îți dai seama. Asta-i greu pentru tine. Videoclipul e bun — ai talent, știu amândouă asta. Conceptul și realizarea sunt... interesante. Harry o să-l promoveze în toate modurile posibile, tu vei participa la toate evenimentele de promovare pe care o să le pună la cale, iar eu, după cum e și normal, o să te susțin. Vom vedea ce-o să iasă. Se întoarse din nou spre Adrian. De cât timp lucrezi la asta?

-Am tot lucrat la idee, la exercițiile respective, la încadrare în timp și abordare de cam șase luni, așa zice.

Dând din cap, Lina se întoarse la locul unde își lăsase paharul.

-Ce să zic, o să vedem ce-o să iasă. Vreau să fac un duș. Putem să comandăm ceva pentru masa de seară.

-Aveam de gând să fac curry-ul ăla de năut care îți place. M-am gândit că sigur te-ai săturat de mâncarea de hotel sau de la restaurante.

-Ai dreptate cu asta. Ar fi bine.

Noua Generație, împreună cu Bebelușul Yoga, lansă E timpul pe doi ianuarie. Adrian își petrecu vacanța de iarnă ocupându-se de aparițiile din campania de publicitate și resimțind puternic dorul de a-și petrece Crăciunul cu burucu ei, jurându-și să nu mai

Vânzările din prima lună îi arată că alesese bine și că ar fi tot bine să continue să urce pe el.  
Așa că începu să își creioneze următorul proiect.  
În februarie veni prima amenințare cu moarte.  
Lina studia foaia albă de hârtie. Literele pătrășoare, groase, formau o poezie.

*Una aduc trandafiri la crucea de lângă mormânt  
Sclavi ai durerii, doar o umbră pe pământ  
Dar tu nu vei avea nici flori și nici cruce  
Când o să te ucid, în neant singură te vei duce*

– A venit în lista. Cu mâna tremurândă, Adrian îi întinse mie ei plicul. Era în căsuța postală pe care am închiriat-o pentru corespondența de la admiratori DVD-ului. Am fost după ce să iau tot ce venise. Nu are nici un nume și nici adresă.

– Nu, bineînțeles că n-are.

– Ștampila postală e din Columba, Ohio. De ce vrea să îl omoare cineva din Columbus, Ohio?

– Nu vrea nimeni să te omoare. E doar cineva care vrea să sperie. Chiar mă miră că e prima scrisoare de acest gen pe care ai primit-o. Harry are un dosar în care le pune pe toate cele pe care le primesc eu.

Asta o poartă aproape la fel de mult ca poezia primită.

– Amenințări? Ai un dosar întreg cu amenințări?

Lina se întinse să ia un prosop. Lucra la niște exerciții noi când Adrian dăduse buza în sala de sport.

– Amenințări, aluzii sexuale la fel de urâte, răutăți genetice. Îi dădu scrisoarea înapoi lui Adrian.

– Pune-o în plic. O să facem plângere, așa că fă o copie. Politistii vor opri originalul. Dar pot să-ți spun de pe acum, n-o să obții nimic. Așa că o punem într-un dosar, punem dosarul la locul lui și uităm cu totul despre acest incident.

– Să uităm că cineva a spus că ar trebui să mor? De ce să-și dorească cineva așa ceva?

– Adrian. Lina își puse prosopul peste umăr și își luă sticla cu apă. O mulțime de oameni sunt pur și simplu dezaxați. Sunt invidioși, obsedați, furioși, nefericiți. Tu ești tânără, frumoasă.

ai succes. Ai apărut la televizor, ai apărut pe copertinele revistelor Seventeen și Shape ..

- Dar... nu mi-ai spus niciodată că ai primit amenințări

- N-avea rost. Așa cum n-are rost nici ca tu să îți faci griji pentru asta. O să te-o dăm lui Harry, iar el o să se ocupe de tot.

- Deci ce-mi spui e că amenințările cu moartea sunt pur și simplu parte din tot restul?

Lisa puse prosopul în cui și sticlă cu apă jos.

- Ce spun e că asta n-o să fie ultima amenințare pe care o primești și că o să te obișnuiești. Sună-l pe Harry. Știe el ce să facă.

Ieșind din încăpere, Adrian se uită peste umăr și o văzu pe mama ei așezată din nou cu fața peretelui acoperit cu oglinzi, reîncepând o serie de abdomene. Avea să-l sune pe Harry, își spusese Adrian. Dar niciodată, niciodată nu avea să se obișnuiască cu așa ceva.

Pentru a compensa faptul că nu venise de Crăciun, A. petrecu două săptămâni de vară cu bunicii ei. Reluă legătură Maya, petrecu ceva timp cu Tom și Jerry, care dădeau senzație bătrânețe, petrecu timp în grădină și în bucătărie cu bunicii.

Aceștia îl primiră cu brațele deschise pe cei trei prieteni din New York pentru o săptămână, astfel încât să poată filma alt videoclip.

Avea să poarte cu ea, pentru totdeauna, amintirea bunicii stând pe veranda din fața casei privind-o cum pregătea un epus cu yoga în aer liber. Cum coborâse dimineata și le găsisse pe bunicii ei și pe Teesha stând de vorbă în bucătărie, cu câte o cafea în mână.

Apoi, toamna aduse școală și frunze pline de culoare. De Harry voia să îi deschidă el corespondența, Adrian insistă să fie ea asta. Găsi ceva lucruri urâte, ceva obscenități, dar mesajele bune erau mult mai multe și contrabalansau totul.

Nu uită de ele, dar le puse deoparte.

## FOGGY BOTTOM, DC

Nu același lucru era valabil și pentru poet. În mintea aceea furioasă și răbdătoare sălășluiau gânduri despre ea. Dar avea timp încă mai avea o groază de timp. Și mai erau și altele. Multe altele care aveau să aibă întâietate.

Ea era piscul, culminarea. Dar, înainte de pisc, trebuia să înceapă.

Dintr-o listă, un nume tu ales, să fie prima. A lui în fața mea să fie ultima, iar Margaret West, prima.

Începu cu pânda, vânătoarea, urmărirea, înregistrarea. 'Ce emoții! Cine-ar fi crezut că era așa de palpitant să faci un plan? Un plan bine pus la punct, cu un final simplu, direct părea cel mai bun lucru pentru toți. Plimbări lejere pe lângă casa cufundată în tăcere, ore întregi petrecute la calculator. Doar un alt client într-un restaurant la modă, savurându-și masa în timp ce prada mănca, râdea și bea.

Vedea cum se mișca, fără să aibă habar că timpul ei pe pământ se scurgea, se scurgea cu repetițiune. Cum gusta dintr-o îmbucătură de desert, își dădea ochii peste cap și râdea cu bărbatul pentru care ar fi avut mare noroc să-și desfacă picioarele mai târziu.

Divorțată și ieșită la vânătoare, asta era Maggie!

Iar, când planul avea să se pună în mișcare, ah, cum avea să bată inima ei însângerată... cu tot timpul, toată îndemânarea și toată munca unindu-se. Să taie firul alarmei din casa aceea liniștită, care acum era adormită. Să îi spargă încuietorea de la ușa din spate, învăluit în siguranță în umbre.

Alte emoții, să înainteze prin casă, aproape plutind pe scara interioară. Și să cotească spre camera a cărei lumină se stinsese ultima. Camera ei. Unde doarme. Doarme atât de liniștită... Și-i greu, atât de greu să reziste dorinței copleșitoare de a o trezi, de a-i arăta pistolul și a-i explica de ce.

Două mâini, ține pistolul bine. Nu tremură din cauza emoțiilor, ci de încântare. Încântare în formă pură. Pistolul abia dacă scoase un declic la primul foc cu amortizorul. Al doilea, un pic mai tare, iar al treilea chiar mai puternic. Și încă un al patrulea, doar pentru plăcerea de a o face.

Ah, cum îi tresărise corpul! Cum se reverberase în camera aceea întunecată sunetul acela slab pe care îl scosese.

Ce îngrozitor! așa aveau să spună toți. Omorâtă în patul ei! Și ce cartier respectabil. Ce femeie minunată!

Dar n-o cunoșteau cu adevărat pe câteaua aia, nu? Pentru a deturna atenția polițiștilor – idioții! – fură una-alta. Suvenire. Ideea de a fotografia opera veni prea târziu, când era deja la câteva străzi de casa cufundată în tăcere. Data viitoare. Data viitoare avea să facă fotografii prin care să retrăiască momentele acelea.



Adrian lansă al doilea videoclip în următoarea săptămână. El că insistase să învețe să conducă, se dusese cu mașina să cumpărase din prăjiturile ei pentru a petrece Crăciunul de pe deal. Acceptase să facă niște interviuri online la unele sedințe prin telefon, dar avea să petreacă Crăciunul la Traveler's Creek.

Lina petrecu mare parte din lună, inclusiv sărbătorile, la filmări.

A doua poezie sosi, ca și prima, în februarie, deși cu ștampila poștei din Memphis.

*Ai impresia că ești deosebită și rafinată  
Dar ești o impostoare și-o neîntreruptă  
Cândva o să plătești pentru munciuna ta de viață  
Atunci când o să te șterg de pe a lumii față*

Nu se mai deranja să-i spună Linei de data asta - după ce spusese aceasta, ce rost avea? Făcu o copie pentru ea și trimise originalul lui Harry.

Se concentrează asupra școlii, asupra ideii pentru următorul videoclip. Și încerca să nu se lase purtată într-un vârtej obsesiv legătură cu admiterea la Universitatea Columbia, după ce Teesha își primise scrisoarea, după ce Loren intrase la Harvard, iar Helen la UCLA. Avea opțiuni de rezervă, bineînțeles. Nu era problemă. Dar voia să fie admisă la Columbia. Și-și dorea să fie colegă de cameră cu Teesha. Chiar își dorea.

Când primi pachetul de la Columbia, prin care era anunțată că fusese admisă, dansă pe toate cele trei niveluri ale apartamentului mamei ei.

Își sună bunicii, le trimise mesaje prietenilor, apoi lui Harry. Pentru că mama ei se ocupa de un eveniment în Las Vegas, Adrian xeroxă scrisoarea de acceptare și i-o punse pe birou.

Își luă rămas-bun de la liceu fără regrete și începu ceea ce credea că avea să fie următoarea etapă a drumului ei în viață.

Abordă facultatea gândind strategic, alegând opționale care i se părea că îi sprijineau obiectivele, investindu-și energia



în invățat și obținut note bune, rezervând verile pentru filmări și vizite lungi în Maryland.

Avea planuri: o groază de planuri și, până în anul patru la Columbia, multe se transformaseră cuminți în realitate. Ea și Teesha împărțeau un apartament la mică distanță de campus, în așa fel încât să poată merge pe jos la cursuri — achiziționând chiar din profiturile de la DVD-urile aruncate de lui Adrian.

Începuse să lucreze cu o altă studentă, care se specializa în design vestimentar, în vederea lansării propriei linii de echipamente de alergat și de fitness.

În timp ce Teesha se lansase și apoi se retrăsese din relații amoroase, sau cel puțin sexuale, cu o lejeritate lipsită de griji, Adrian își menținu o viață socială relaxată. Nu avea timp de dragoste. Dorința sexuală i se părea nu doar o chestiune simplă, ci considera că satisfacerea și îndeplinirea ei făceau parte dintr-o viață sănătoasă — când abordai problema în siguranță și fără să pui condiții.

Relația de afaceri cu mama ei, deși complexă, duse la creșterea ambelor mărci. Relația lor personală rămase așa cum lui Adrian i se părea că fusese mereu: distantă, dar amabilă.

Asta atât timp cât nici una nu o supăra pe cealaltă.

Într-o seară furtunoasă de februarie, Adrian intră în restaurant, concentrându-se din greu să-și alunge anxietatea în legătură cu ceea ce numea în gând „Oribilitatea de Sf. Valentin“. Aceasta, expediată din Boulder, era a șasea. Faptul că nu fusese nici o urmare, nici o creștere a ritmului, nu o liniștea nicidecum. Constanța cu care veneau arăta că era vorba de cineva foarte concentrat și neîntrec de obsedat.

Aproape că anulase această întâlnire la cină cu impresarul ei și cu Harry, dar se mobilizase și ieșise pe ușă cu cea mai recentă poezie atârnându-i în poșetă ca o greutate de plumb.

Având în vedere că, așa cum se întâmpla întotdeauna, sosi devreme, se gândi să ia ceva de băut pentru a-și mai liniști nervii decât să stea singură la o masă, în sală. Zgomotul conversațiilor și energia restaurantului o ajutau să se mai calmeze. Își spuse numele hostessei, după care intră în barul din lemn de culoare închisă

și pereti cu cărămizile aparente. Dăduse  
apoi zări un chip cunoscut la un dinte mo-

Îl văzuse pe Raylan de vreo câteva ori de-a  
la colegiu, în Savannah, și de atunci Maya știa  
că știa că obținuse stagiu mult căvănite la May  
ce-l ajutase să obțină un post de desenator de  
din New York.

Băiatul cu desene pe toți pereții camerei lui  
Adrian presupunea că era postul lui mult visat. La  
care era cu el probabil că era desenatoarea de care  
în colegiu și cu care avea acum o relație la distanță, mai  
Adrian, abia își termina ultimul an de facultate.

Ezită o clipă – păreau atât de absorbiți unul de cel  
ar fi putut să fie pe o plajă pustie, scăldați în lumină  
nici nu prea putea să se poarte ca și cum nu l-ar fi văzut  
cele mai vechi prietene ale ei.

Arătau ca niște artiști, își spusese în timp ce porți  
lor Raylan, cu părul lui de nuanța mierii arse, fluturându-  
gulerul cămășii, iar femeia – Adrian nu-și putea aminti  
chama – cu părul decolorat de soare și împletit într-o coadă  
ajungea până la jumătatea spatelui.

Raylan se uită la ea când se apropie, iar ochii acei verzi  
tară scurt față, întâi cu nedumerire, apoi recunoscând-o încet.

Adrian simți o ușoară emoție – dar, pe de altă parte, ochii  
reuseau mereu să obțină acest efect.

– Ei, bună, Adrian!

– Bună și ție, Raylan! Aurisem că lucrezi în New York.

– Da, Lorilee Winthrop, ți-o prezint pe Adrian Rizzo, o prietenă de-a Mayei. Adrian, ți-o prezint pe Lorilee...

– Logodnica lui. Chiar azi m-a cerut!

Chiar și cu acest ton surescitat, vocea lui Lorilee își aducea  
mintea imagini cu magnolii, mușchi atârnând de crengile copacilor  
și ceai dulce cu gheață sorbit pe o verandă. Întinse mâna pe  
cărui deget inelar se vedea un diamant frumos.

– O, Doamne! Instinctiv, Adrian apucă mâna întinsă și simți  
căldura, emoția acesteia. E superb. Felicitări! Uau, Raylan, felicitări!  
Nu-mi vine să cred că Maya nu mi-a dat mesaj.

– N-am spus nimănui încă.

Eu nu pot să păstrez secrete. Nu mă pot abține.

- Ei mi-ai servit, nu-ți spun. Maya și tu, un spus tu-mi-ai  
întâi. Știu tu, adăugă Raylan. Poate chiar să pari surprins când  
o să-ți spună.

- Pot să fac asta. Consider o caboul meu de logodnă.

- Vrei să iei loc? o invită Lorilee. Maya mi-a povestit o mulțime  
de lucruri despre tine și i-am cunoscut pe bunicii tăi. Sunt gro-  
zavi, nu-i așa? Ah, și-mi plac la nebunie DVD-urile tale. Și par  
și simplu nu mă pot opri din vorbi. Raylan, dragule, adu-ți un  
sealun lui Adrian.

- Nu, nu, dar mulțumesc. Mă întâlnesc cu cineva - doar că am  
ajuns un pic mai devreme.

- Locuiești în New York. Mie nu-mi vine să cred că o să mă  
mut aici în primăvară.

Raylan se uita la logodnica lui ca și cum ar fi fost singura femeie  
de pe lumea aceasta, sau oricare alta. Adrian simți un mic fior,  
o mică strângere de mână.

În caz că nu ți-ai dat seama, Lorilee e din Sud.

- Chiar așa? Nici că mi-aș fi dat seama. Și e și artistă, din câte  
mi s-a spus.

- Mă străduiesc să fiu. Ceea ce vreau să fac e să fiu profesoară  
de artă. Ador copii. Raylan, dragule, trebuie să facem doisprezece.

El îi zâmbi. Adrian ar fi putut să jure că putea să numere stelele  
reflectate în marea adâncă și verde a ochilor lui.

- Poate doar șase.

- Se pare că încep negocierile.

Adrian izbucni în râs și încercă să și-l închipuie cu șase copii  
pe bătarul pe care-l știuse cândva. Și, lucru ciudat, chiar putu.

- Raylan, mama ta și Maya vor fi în extraz. Le place la nebunie  
de tine, îi spuse lui Lorilee.

- Ah! Ce drăguț din partea ta să spui așa ceva!

- Spun adevărul. Maya mi-a spus o groază de lucruri despre  
tine, să știi, și unul dintre astea e că ești prea bună pentru Raylan.

- Asta-i mai adevărat, zise Raylan. Arăt timp cât ea nu crede  
asta decât la un an după nunie, când o să ne oficializăm relația,  
stau bine.

- Ești atât de prostuț!

Lorilee se aplecă peste masă pentru a-l săruta.

– Și iată că au sosit persoanele cu care treburile  
Mă bucur tare mult că ne-am văzut. Și, orice ar fi  
că voi doi faceți o pereche perfectă. Felicitări!

– Mă bucur foarte mult că ne-am cunoscut.

– Și eu.

Adrian se îndepărta de masa lor și se îmbrățișă  
sărul ei și cu Harry. Înainte să se instaleze la masa lor  
o sticlă de șampanie pentru cea a lui Raylan.

O pereche perfectă, își zise din nou, iar tericatul  
atât de molipsitoare că uitase de poezia din poezia.

Trei zile mai târziu, primi un bilețel de mulțumire  
pictate de mână pe antet – de la Lorilee.

*Dragă Adrian,*

*Mulțumim foarte mult pentru șampanie. A fost un gest mere-  
dabil de atent, de neașteptat. Am vrut să îți mulțumim personal,  
dar nu am vrut să-ți întrerupem înălțarea.*

*Mă bucur foarte mult că ne-am cunoscut, cu atât mai mult  
în cea mai feroce zi din viața mea. Jan și Maya te iubesc foarte  
mult, iar eu le iubesc pe ele. Asta înseamnă, prin extensie, că  
te iubesc și pe tine. Sper că nu te deranjează să-ți spun asta.*

*O să continui să fac antrenamentele tale, care o să mă ajute  
să ard senzational în ziua nunții.*

*Mulțumesc din nou!*

*Lorilee (vutoarea doamnă Wells')*

Deși Adrian nu se considera o persoană sentimentală, ace-  
ste bilețel i se păru atât de fermecător că îl păstră.

În primăvară, după ce absolvă, se lanșă direct în producerea  
următorului videoclip. Deși la alte filmări angajase dansatori și  
antrenori de fitness care să participe, de data aceasta îi presă pe  
Teasha și pe Loren până ce reuși să îi convingă.

– O să arăți ridicol.

Îmbrăcat în pantaloni de trening și tricoul lui Noua Generație,  
Loren avea peste un metru optzeci acum. Devenise mult mai zvelt

„Își lăcase părul roșu ca focul și creșea vibrant pentru a se lăsa arăta în ceea ce Teesha numea „treaba lui de avocat”

– Ba nu, îl asigură Adrian. Te ai descurcat bine la repetiții. Acum trebuie doar să mi urmezi indicațiile.

– Nu ai cum să mi dai indicația de a mi dezoctui instantaneu un ritm al ritmului (?) să măcelăresc secvența de dans cardio. De ce ai ales muzică latino, Ads? Cu mișcări din șolduri și toate cele

– Pentru că e distractiv. Îl înghionți în abdomen. Și arăți grozav. Câte kilograme ai slăbit?

Loren își dădu ochii peste cap.

– Douăsprezece kilograme după ce m-am îngrășat cu cele cinci kilograme cu care fiecare student e dator, iar tu ai început să mă bați la cap prin mesaje și la telefon.

– Pe mine nu m-a lăsat să mă îngraș cu alea cinci kilograme. Mesaje și telefoane? Teesha își dădu și ea ochii peste cap, fără să-l slăbească. Asta nu-i nimic față de a sta în aceeași cameră cu ea.

– Arăți bine.

Teesha își mișcă șoldurile și își înfioie coafura afro ca un nimb de abanos pe care o avea de când își tunsese codițele.

– Da. Sigur că da. Arăt fenomenal în costumul ăsta.

– Dacă se poate numi costum..., zise Hector, care inspecta din nou cadrul.

Teesha purta o pereche de pantaloni scurți, negri și mulați, o bustieră neagră cu detalii roz-bombon și un hanorac roz New Gen legat în jurul taliei.

– Dacă am ce arăta...

– Mhm.

Hector, care acum avea cioc și o codiță scurtă, își împinse pe nas ochelarii cu ramă metalică subțire.

– Știi că sunt porumbei aici...

– Se adaugă la farmecul locației.

Adrian alesese clădirea aceea veche, cu acoperișul prăbușit în anumite locuri, tocmai pentru asta. Până acum, nu folosisese niciodată un studio sau o sală de sport elegantă și, din reacțiile primite, publicului ei îi plăceau mai mult locurile inedite pe care le alesese. Se mulțumi să zâmbească larg când prin aer se reverberă vaietul unei sirene din depărtare



- O ambianță autentică și mîncare pe gustul oamenilor obișnuiți.

Asta răspunzându-i la secoteală pe o mică pauză la sufer, asistentii lui Hector

Sî totuși, la urma urmei, nu ești prea departe de o terasă care le cimentase prietenia și îi lansase vîntul

- Bine, segmentul de treizeci și patru de minute intră primul.

Purta pantaloni scurți roz-bombon cu o centură roșie bustieră roz cu bretea pe după gât și detalii negre, se așeză pînă la umeri să facă fix ce-l tăia capul în acest segment

Se poziționează la locul convenit, așteptând ca Hector să își revină și rolul de regizor - să îi facă semn să înceapă. Și zambind de laur vederi a lui Hector.

- Bună! Numele meu e Adrian Rizzo. Bine ați venit la corpul tău. Acest set de două DVD-uri vă va purta prin mișcare mișcări distractive și motivante de dans cardio cu o ritm. O suită de exerciții de treizeci de minute concentrate pe dezvoltarea puterii trunchiului, treizeci de minute de exerciții de echilibru cu gantere ușoare și medii și un antrenament bonus de treizeci de minute pentru tot corpul, care să pună la lucru toți mușchii. A la final, treizeci și cinci de minute de yoga. Astăzi suntem în New York. Își ridică privirea la un porumbel care zbură tocmai atît pe deasupra ei. Împreună cu un reprezentant al faunei locale să am alături pe prietenii mei Teesha.

Aceasta salută voios.

- ... și Loren. Izbucni în rîs cînd Loren își ridică mîna, imitînd salutul vulcanienilor. Nu uita, poți să faci oricare parte din acest film, să le modifice ordinea, să le combini. Procedează așa cum ți se pare mai potrivit pentru tine, pentru că totul e pentru corpul tău.

Merse bine, simțea clar. Își putea da seama auzind-o pe Teesha rîzînd și pe Loren numărînd mormăit. Merse bine, căci la segmentul pentru puterea trunchiului, Loren se prăbuși pe saltea invocînd-o pe mama lui. Merse bine timp de trei zile lungi și pline și se termină cu pizza și vin, cu ei așezați pe podeaua apartamentului în care locuiau Adrian și Teesha.

- Mușchii mei abdominali se jeluiesc și acum, se victimizează Loren.



- Ei, abia t-am trecut

Loren luă o mușcătură impresionantă din felia de pizza

Să știu că vor să se culce la loc. Poate pentru totde una Data viitoare, îlmez eu și Hector poate să barbă la loc mie, în sac propriu, pe saltea.

- Eu sunt mai degrabă o eminentă cenușie. Hector luă o înghitură din vinul al cărui gust spera să înceapă să îi placă, în timp. Și o să fie o eminentă cenușie în Irlanda de Nord pentru următoarele două luni.

Teesha se ridică în capul oaseilor

- Cu ce-o să te ocupi acolo?

- O să lucrez la o serie produsă de HBO. Sunt asistent în echipa responsabilă cu imaginile secundare, dar sunt și eu printre ei. Schiță un zâmbet până la urechi. Destinația Hollywood, dragilor. Ei, varianta din Irlanda de Nord, deocamdată.

- Asta-i o veste epocală, tipule. Loren ridică degetul mare E-po-ca-lă!

- E un pas către ceva tare care ar putea duce la ceva impresionant. Ai face bine să nu mă înlocuești pe postul de cameraman Hector întinse și el un deget către Adrian.

- Nici într-o mie de ani. Doamne, Hector Sung, asta-i o veste uluitoare! Când pleci?

- Începem săptămâna viitoare, dar am avion poimăine, ca să pot să vizitez și eu una-alta pe acolo. Ar trebui să veniți și voi în vara asta.

- Da, de parcă ar fi ca și cum am lua metroul până în Queens. Teesha dădu negativ din cap. Eu m-am băgat la o groază de cursuri peste vară, Hec. Mă apuc de treabă cât mai rapid pentru master.

- După care o să fie managerul meu de afaceri. Iar când Loren o să termine facultatea de drept, o să fie avocatul meu. Așa că... Adrian își ridică paharul, toastând. Ținem gașca unită!

În decursul următoarelor câtorva luni, Adrian își împărți timpul între apariții la diverse evenimente, vizite la bunicii ei, activități de promovare a nou ei game de echipamente sportive și un nou proiect. Un blog cu articole săptămânale, inclusiv o demonstrație scurtă, de cinci minute, cu ceea ce ea numea antrenamentul de cinci minute al săptămânii, pe care îl transmitea live. Având

În vedere că putea face transmisii live de pe YouTube cum o învățase Hector cum să facă, de multe ori, cu persoane în această demonstrație.

Proprietarul alimentarei de lângă apartamentul ei oarecare de pe stradă, care își câștiga existența, era un polițist aflat în patulare (cu care și reștina din când în când) satisfăcătoare timp de câteva luni după aceea.

Una dintre demonstrațiile ei preferate, și una pe care o revadă de nenumărate ori în anii care aveau să vină, în care o avu alături pe bunica ei. Cu zăpadă de peste centimetri afară, focul trosnind în șemineu, Adrian și echipamentul în bucătărie.

– Pur și simplu, distrează-te, îi spuse Sophia.

– Bucătăria este loc de făcut mâncare, de adunat și de mâncat.

Adrian potrivea unghiul camerei de luat vederi.

– Ei, dacă faci mâncare, îi aduni pe toți cei dragi tăi să mănânce, atunci trebuie să te și miști. Mulțumită, Adrian, să toarse și îi zâmbi bunicii. Arăți grozav! Nu, nu grozav. Arăți

Sophia flutură din mână, respingând acest comentariu care izbușea în râs și își scutură părul, dându-l pe spate.

– E de la costum. Costumul creat de tine.

– E bine, e marca mea. Dar e mai importantă persoana care îl îmbracă.

Era un costum care punea în valoare silueta, format dintr-o bustieră întărită de un verde-închis, colanți trei sferturi cu nuanțe de verde, albastru și roz, iar ca încălțări, o pereche de pantofiori sub gleză.

– Ai văzut destule filmări de-astea ca să știi cum merg lucrurile. Urmează-mi instrucțiunile, atâta tot. Dacă ai ceva de spus, spune. E lejer, distractiv și totul se desfășoară rapid.

– Deja mi-e milă de mine.

Cu un hohot, Adrian băgă o mână în buzunar și apăsă butonul de pe telecomandă.

– Pentru cele cinci minute de săptămâna aceasta, o am alături de mine pe uluitoarea Sophia Rizzo, sau, cum îi spun eu, buni. Suntem în bucătăria ei, unde ea și bunicul meu gătesc ca niște ingeri ai gastronomiei. În momentul de față, el frământă aluat de pizza la restaurantul lor de aici, din zona muntoasă

la Marylandului. Așa că eu și bunii bunici mă întorc pe la ora 16.00 cu prăjituri pentru sărbători ca să nu mi se irosească peștele rădăcină am un pic pulsul. Ești gata, bunu?

Sophia se uită direct în obiectivul camerei de luat vederi.

- Să știi că n-a fost ideea mea, dar e singura mea nepoată așa că...

- Mers rapid cu genunchii la piept. Genunchii sus, peste linia taliei, să punem mușchii abdominali la treabă. Așa, bunu. Nimeni n-o să-și refuze bunătățile de Crăciun. Eu, una, sigur nu, nu când sunt făcute de Dom și de Sophia Rizzo, așa că atunci când îți faci porțiile - cu moderație - nu uita să te și muști.

- Ești singura ființă din lumea asta pentru care aș face așa ceva, să-ți las pe oamenii ăștia să vadă cum se chinuie o bătrânică ramolită...

- Ha! În nici un caz nu ești o bătrânică ramolită. Așa, că tot veni vorba de ramoleală, haideți să facem genuflexiuni! Știi să faci genuflexiuni, bunu. Fundul în spate. Încondează fesierii.

Trecu la fandări, perfect conștientă că Sophia îi arunca ocheadre teatrale de supărare, după care începu să combine mișcărilor, numărând cu voce tare, după care termină cu rotiri de bazin și câteva mișcări de întindere.

- Și asta e tot. Rezervați-vă cinci minute între cumpărături, făcut prăjituri, împachetat cadouri și savurat bunătăți și, dacă aveți noroc, o să fiți la fel de în formă ca extraordinara mea bunu. Îți petrecu un braț pe după talia Sophiei. Nu-i așa că e superbă? Ce noroc pe mine, să moștenesc așa gene?

- Mă perie pentru că așa e, are mare noroc că e nepoata mea. Râzând, Sophia o cuprinsese în brațe și o sărută pe obraz. Hai să mâncăm câte un fursec!

- Hai! Adrian întoarse capul în așa fel încât să stea obraz lângă obraz și zâmbi la cameră. Crăciun fericit și sărbători cu bine din casa noastră, tuturor! Nu uitați... Rămâneți mereu în formă, concentrate și superbe. Ne vedem în noul an! Apăsă butonul de pe telecomandă. Te-ai descurcat perfect!

- Vreau să văd. Pune de la început.

- Sigur. Dar ne uităm în timp ce mâncăm fursecuri.

- Și bem vin.

- Bine, bem vin. Te iubesc infinit, bunu!

## Erie, Pennsylvania

Într-o noapte rece și înnoțată de stărsit de  
răsunare slabă involburându-se ca niste buci  
poetul stătea ghemuit pe bancheta din spate a unei  
albuștre, cu caroseria lucioasă.

Alarma de la mașină, încuietoarea? Chestiuni care  
dăcă-ți făceai munca de cercetare. Trecuse printr-o  
mentele acestea de emoție maximă, dar trebuia să  
grijă. Din nou, pistolul, deși altele căzuseră victime la  
sau greutăți bătei. Dar pistolul, cum respira în palmă  
îndeplinea muniunea... Era preferatul lui.

Așa cum era și prada.

Nu se dovedise a fi o târfă? Nu era și acum în camera  
motel de mână a treia, lăsând pe un altul decât soțul ei să  
Ar face bine să savureze experiența, căci avea să fie ultima  
când avea să mai simtă ceva.

Nici un An Nou fencu! pentru tine, cățea!

Îmbrăcat în negru din cap până în picioare, o umbră, în  
Într-un final, târfa deschise ușa. Lumina din cameră se revă  
peste ea. Li trimise o beza ticălosului adulter din interior de  
care se apropie de mașină, toată un zâmbet.

Apăsă butonul de pe cheie să descuie mașina – apoi înce  
dată, iar apoi se urcă la volan cu o mișcare fluidă.

Pret de o secundă, acea ultimă secundă, făcu ochii mari privi  
în oglinda retrovizoare, înainte ca glonțul să i se împlânte în creie  
Un al doilea foc, pentru siguranță. Și deja tradiționala fotografie

Doar câteva clipe mai târziu, o plimbare lejeră prin fulgi care  
se învâртеau diafan până la mașina parcată la trei străzi depărtare

Iar gândul i se formă dintr-odată, răsunând clar și distinct  
„Crăciun fericit tuturor și noapte bună lumii întregi!”

În februarie, Adrian deschise un plic cu o poezie. O tulbură  
de fiecare dată, dar aceasta îi tăie răsufierea, făcând-o să se lase  
tremurând, într-un fotoliu.

*Ulama găselnuță e bătrâna cu păr boit roșcat  
Te împănnezi și te lauzi, aproape că am vomitat*

Ai grijă pe cine folosești ca să ai bani și faimă  
Căci poți să mori cu mine și să dai seama

Fău reclamație la poliție, ca de fiecare dată, și fău niște copii, așa cum făcea mereu. Dar, de data aceasta, luă legătura și cu Poliția din Traveler's Creek.

Apoi cu bunicii ei. Deși avu de turcă cu ei, într-un final îi convinse să își instaleze un sistem de alarmă.

De șapte ani deja, se gândea în timp ce mergea încolo și înapoi prin apartament și își dorea cu ardoare ca Teesha să ajungă mai repede acasă. Ce fel de om scria și trimitea o poezie dezaxată cuiva an de an, timp de șapte ani? O persoană dezaxată, exact ca și poezile, își dădu seama. Un om care, evident, îi urmărea blogul, aparturile publice.

- Dezaxată și lașă, murmură.

Trebuia să țină minte asta. Era vorba de cineva laș, care voia să o știe tulburată și anxioasă. Deși știa că n-ar fi trebuit să-i dea satisfacție acestei persoane necunoscute, nu-și putea alunga nici tulburarea, nici anxietatea. Ducându-se la fereastră, se uită lung afară, privind cum treceau mașinile, cum oamenii mergeau și ei grăbiți pe trotuare.

- De ce nu te arăți? Îngăimă. Oriunde ai fi, oricine ai fi, ieși la lumină și rezolvăm totul față în față.

Sub ochii ei, peste lume începu să se abată o lapoviță anemică, iar lumina păli. Iar Adrian își dădu seama că nu putea face nimic altceva decât să aștepte.

Nu se așteptase să fie invitată la nunta lui Raylan și se tre-  
părea sincer rău că avea altceva programat pentru ziua re-  
civă și că nu se putea duce. Își amintea seara furtunoasă...  
mult de un an în urmă, când îi întâlnise întâmplător pe  
pe Lorilee tocmai când își sărbătoreau logodna. Și se gândi  
biletelul dulce pe care i-l trimisese Lorilee, cu lalelele acelea-  
tate manual.

În loc de a marca pe invitație că îi părea rău, dar că nu  
să poată participa, se așază la birou și respectă tradiția bunicii,  
de a le scrie un bilet mirilor.

Lorilee,

Sunt convinsă că ești ocupată cu planificarea nunții, dar am  
vrut să-ți trimit un bilet împreună cu regretul de a te anunța că  
nu-ai fi dove să pot participa la ziua voastră specială. O să fiu  
în Chicago în weekendul respectiv. Îmi pare rău că n-o să pot  
să fiu alături de voi, să vă urez toate cele bune.

Când te-am cunoscut, anul trecut, m-a frapat cât de puternic  
păreau unul pentru celălalt. Fără îndoială, Maya și tu va povesti  
toate detaliile încântătoare ale nunții voastre și sigur îți dau seama  
cât de încântată e că o să-ți fie domnișoară de onoare.

Într-o familie minunată.

Te rog, transmite-i lui Raylan felicitările mele, iar pe mine  
te asigur că-ți doresc toată fericirea din lume — cred că așa



se face. Oricum, sunt convinsă că vei da o să fii incredibil de  
fericit împreună

Bucură-te de fiecare clipă  
Toate cele bune.

Adrian

Când expedie acest mesaj, nici că-și închipuia că pusese bazele  
unei corespondențe amicale care avea să dureze ani la rând.

## Brooklyn, New York

Chiar și când haosul era atotprezent, ceea ce se întâmpla des,  
Raylan își adora viața. Cel mai probabil, el și Lonlee aveau să fie  
tot în toiul renovării casei cu potențial pe care o cumpăraseră în  
Brooklyn chiar și după ce copiii lor aveau să termine colegiul.  
Totuși, în ciuda multelor ei probleme, clădirea veche din cărămidă,  
cu podul imens, pivnița plină de umezeală și scara interioară care  
scârțâia din toate încheieturile, li se potrivea perfect.

Poate că fuseseră nebuni să o cumpere cu doar câteva săptămâ-  
mâni înainte ca primul lor copil să vină pe lume, dar își doriseră  
amândoi să îl aducă de la maternitate în casa lor – în căminul lor.

Și poate că-și petrecuse prea mult din așa-zisul lui timp liber  
din acești cinci ani care trecuseră de atunci punându-și la încercare  
priceperea într-ale dulgheriei, îmbunătățindu-și tehnica de  
zugrăvit și vopsit sau învățând cot la cot cu Lonlee cum să pună  
gresie, dar toate astea li se potriveau de minune.

Amândoi își doriseră să-și crească copiii într-o casă cu curte,  
într-un cartier ca pe vremuri, cu personalitate. Și, având în vedere  
că Bradley venise pe lume la doar treisprezece luni după nuntă,  
mizaseră pe cartea optimismului și cumpăraseră acea casă veche.

Doi ani mai târziu, familia se mărise prin nașterea lui Mariah.

Conveniseră să ia o mică pauză până la următorul copil, până  
aveau să fi renovat cât de cât casa și să fi apucat să-și mai supli-  
menteze economiile. Și până ce editura specializată în romane  
grafice pe care o lansase Raylan împreună cu doi prieteni să fi  
început să facă profit.

Cu Bradley la grădiniță, Mariah în creșă, în liceu și în stăruie. Tripletul trebuia să funcționeze, chiar dacă poticnit, se hotărâseră să treacă treilea copil.

Veni acasă după o zi de întâlniri, sedinte de scriitor, sesiuni de planificare – și plăcerea de a lucra la romanul propriu, întâmpinat de haosul familial.

Căinele – și prezența câinelui acolo era strict vitală – venise acasă, pui fiind, vara trecută – porni la goană. Intrând în camera de zi, intră în sufragerie – unde reuși să dărâme un scaun și dădu buza în bucătărie, unde Lorilee amesteca într-o cremă aflată pe aragaz, după care făcu același traseu, dar în sens invers.

Mariah, îmbrăcată într-una din multele ei rochii de prater și înarmată cu o baghetă cu o stea în vârf, porni și ea după el. În același timp, Bradley trăgea cu pușca cu biluțe de spumă atât spre câine, cât și spre sora lui, fără discriminare.

– O să-ți pară rău când Jasper o să înceapă să-ți roadă gheaxele și o să rămâi fără, îl avertiză Raylan.

– Dar e amuzant.

Bradley, cu păr de culoarea inului, ochi albaștri și un zâmbet uluitor ca un fulger, veni în goană, să-i îmbrățișeze picioarele.

– Putem să mergem la Carney's să luăm înghețată, după masă de seară? Te roooog.

– Poate. Adună-ți biluțele de pe jos, copile. Crede-mă, o să apreciezi acest sfârșit mai încolo.

Bradley continuă să se țină strâns de picioarele lui, în timp ce Raylan înainta cu pași târșăiți, întâmpinându-l pe Jasper, care acum sărea de bucurie, după care și ridică în brațe printesa.

– O să-l preschimb în iepure pe Jasper.

În gura ei, rurile erau mai degrabă niște l-uri moi și, ori de câte ori o auzea, lui Raylan i se topea inima. O sărută pe vârtul nasului.

– Dar apoi o să vrea să-i dăm morcov.

Geanta pe care o purta cu breteaua de-a curmerțul pieptului i se lovea ritmic de șold în timp ce înainta, cu fiica lui în brațe, și-l târa cu el pe fiul lui până în bucătărie, unde se opri să-și sărute soția.

Înalt și zvelt, fostul adolescent care trecuse de un metru nouăzeci în liceu – și mai crescuse alți trei centimetri în colegiu – se aplecă să o sărute tandru pe obraz pe Lorilee, oprindu-se o clipă pentru a savura apropierea de pielea ei.

Și apoi adună în mână din aer

- Avem spaghetti în seara asta. E bine!

- Cu o salată delicioasă la aperitiv

De la picioarele lui Raylan, Bradley promettea

- Bleah!

Lorilee se mulțumii să îi arunce o privire holui ei

- Dacă cineva anume își mănâncă toată salata fără să se vaite, apoi am putea să ne savurăm spaghettițele și să facem o plimbare plăcută până la Carney's și să luăm câte o înghețată.

- Daaa! Putem? Bradley se desprinsese de picioarele lui Raylan și se agăță de cele ale lui Lorilee. Putem, mami?

- Într-o salată și spaghetti

Lorilee dădu din cap văzându-l pe Bradley cum se desprinsese cu un salt și începu să danseze fericit, iar Mariah se zătu să fie dată jos, pentru a putea participa și ea la această sărbătorire

- Cum a fost azi?

- Bine. Chiar bine. La tine?

- De-a dreptul excelent. Și, dacă e să ne luăm după graficul meu - se aplecă spre el pentru a-i șopti la ureche -, seara asta s-ar putea să fie cea potrivită ca să mai aducem pe lume încă un nebulatic ca ăstia doi. Deci și perspectivele sunt excelente.

- Asta sună chiar mai bine decât mersul la înghețată. Își trecu ușor palma peste părul blond-deschis pe care Lorilee și-l tunsese scurt, pentru a face economie de timp și efort. Lui îi plăcea la nebunie cum îi încadra chipul. Ne vedem în dormitor după ora de citit povești.

- De-abia aștept. Se lipi de el, privindu-i pe copii cum dansau în continuare. Facem treabă bună împreună, Raylan.

El își trecu o palmă peste spatele ei, peste fund, după care și-o ridică, fără să întrerupă contactul cu corpul ei.

- Și de-abia aștept să mai facem.

După cină - cu haosul și zgomotul aferente -, după plimbare și înghețată, după ritualul zilnic al orei de povești, își băgară copilașii la culcare. Ca de obicei, apărură întrebările despre care Raylan era convins că micuții le păstrau special pentru a întârzia dusul la culcare.

- De ce nu pot să văd stelele nua, chiar dacă uneori pot să văd luna?

„De ce ție îți crește barbă și lui mami nu?”

„De ce câinii nu pot să vorbească cu oamenii?”

Fu nevoie de ceva timp, exact așa cum s-a întâmplat și cu reu, până purtă să fie siguri că amândoi copiii erau înțelegând astfel că nici n-aveau să știe că făcea dragoste cu mami atât mai puțin să îi întrerupă.

— Ce-ai zice de un pahar de vin? Dacă avem succes, mă voi renunța din nou la alcool. Ai putea să profiți acum.

— Chiar mi-ar plăcea un pahar.

Se duse la parter să aducă. Tapetul de pe peretii holului etaj trebuia dat jos. Se ocupaseră cu prioritate de camerele copiilor, de bucătărie și de două dintre cele trei băi complete, una de serviciu.

Se gândea că nașterea încă unui copil, dacă aveau noroc, însemna să transforme încă unul dintre cele patru dormitoare în camera lui sau a ei, în loc să se ocupe de camera lor. Ceea ce însemna să-și mute atelierul sus, la mansardă.

Lorilee deja picta acolo, dar puteau separa o parte din spațiu, pentru ca el să aibă unde să lucreze. Aveau să găsească o modalitate.

Luă o sticlă de vin, îi scoase dopul, și tocmai lua paharele din dulap când telefonul de pe blatul de bucătărie începu să sune.

Văzu numele mamei lui pe ecranul aparatului.

— Bună, mama!

Zâmbetul lui lejer ucat de auzul vocii ei se transformă într-o expresie goală, șocată.

— Poftim? Nu. Cum? Când? Dar...

Când văzu că Raylan nu se întoarse la etaj, Lorilee se duse la parter, unde-l găsi așezat lângă blatul de bucătărie, cu capul în palme.

— Ce e? Raylan, ce s-a întâmplat?

El își înalță capul, iar ea veni repede la el.

— Sophia Rizzo. Un accident. Era... era cu o prietenă, se întorceau acasă de la clubul de carte. Furtună, drum alunecos, iar un alt șofer a derapat și a intrat în ele. Prietena ei e în spital, dar Sophia... a murit, Lorilee. A murit.

— O, Doamne, nu. Lacrimile se revărsară chiar în clipa în care Lorilee îl trase pe Raylan la pieptul ei. Nu Sophia... Ah, Raylan.

- Nu știu ce să fac. Nu pot să gândesc. Era aproape ca bu-nica mea.

Hes, gata, gata. Lorlee îl sărută pe obraji. Apoi luă paharele și le umplu cu vin. Ia o gură din asta. Mama ta...

- Ea a sunat.

- O să te copleșită de durere, ca și Dom. Ca și Adrian și mama ei și, o, Doamne... tot orașul. Se va ține o slujbă, va fi un priveghi... O să mergem și noi. Putem să stăm câteva zile acolo, dacă putem să dăm o mână de ajutor.

- Mama spunea că nu știa nimic despre înmormântare sau priveghi, dar o să ne sune mâine, când o să știe mai mult. A zis că urmau să vină Maya și Joe. Aveau să găsească o bonă pentru Collin și să vină să o ajute să închidă restaurantul și...

- A, restaurantul. Da, bineînțeles. Uite ce e, ai putea să stai acolo o săptămână sau două, dacă poți să fi de ajutor. Aduc eu copil acasă.

- Nu știu ce să fac încă. Trebuie să-mi pun gândurile în ordine. Găsim noi o soluție. Pur și simplu nu pot să asimilez vestea asta, Lorlee. Sophia a făcut parte dintotdeauna din viața mea.

- Știu, dragule. Îl ținea lipit de ea, mângâindu-i spatele. O să găsim noi o cale să fim de ajutor. Ridicându-i chipul spre al ei, îl sărută. Apoi se așeză lângă el, în fața blatului de bucătărie, ținându-i mâna într-a ei. Pot să-mi iau concediu, e o urgență. Trebuie doar să mă duc mâine, să pun lucrurile în ordine. Asta dacă nu cumva vrei să plecăm mâine.

- Aș... Raylan încerca să-și limpezească mintea, dar încă îi mai răsună în urechi glasul înlăcrimat al mamei lui. Nu, cred că ar trebui să aranjăm totul aici, să lăsăm copilul să se ducă la grădiniță și la creșă, să așteptăm să ne sune mama. Am putea să ne aranjăm amândoi lucrurile la muncă și să plecăm poimâine.

- Și mie mi se pare bine așa. Pot să mă apuc de bagaje de cum ajung acasă.

Bine, aveau un plan, își spusese el. Funcționa mai bine când avea un plan, un program. Sau un itinerariu creionat în mare.

- Pot să plec mai devreme, ca să pregătesc totul până la începutul după-amiezii.

- Trebuie să iei în considerare că o să rămâi acolo cel puțin o săptămână. Nu-ți face griji pentru mine și pentru copil, zise ea,

mai bine ca Raylan să apuce să obiecteze. () să ne întorcem în casa cu trenul. Pentru ei o să fie o aventură. Mama ta o să plătească de tine. Sophia a fost ca o mamă pentru ea.

— Cum le spunem copiilor? Întinse mâna spre paharul lui o vin, dar apoi doar se uită lung la el. Sunt atât de mici. Lorilee nu au mai pierdut nici o persoană atât de apropiată.

— Cred că o să le spunem că huri a trebuit să se ducă în cer să fie inger, și când vor întreba de ce, va trebui să le spunem că nu știm și că suntem triste că nu mai e cu noi. Lorilee luă paharul lui Raylan și luă o înghițitură mică. Dar că va fi mereu în inimile noastre. Cred că va trebui să le arătăm că i iubim, dragule, așa cum facem mereu.

Conveniră să nu le spună nimic copiilor de dimineață. Ei să îi ducă la grădiniță și la creșă ca de obicei, astfel încât să nu-i petreacă ziua triste și nedumeriți.

Poate că Raylan îi îmbrățișă un pic mai strâns, un pic mai prelung înainte de a o ajuta pe Lorilee să le fixeze centurile de siguranță ale scaunelor speciale de mașină.

— Să înveți ceva azi' îi ordonă lui Bradley.

— Dacă o să tot învăț lucruri, atunci o să știu tot și nu va mai trebui să mă duc la școală. Și așa pot să vin să muncesc cu tine, să facem cărți cu benzi desenate.

— Cât e radical din nouă sute patruzeci și șase?

Bradley izbucni într-un râs chițăit.

— Nu știu!

— Vezi? Nu știu totul deocamdată. Învață ceva azi! Și tu, prietene Mo.

Se întoarse pentru a-și trage soția într-o îmbrățișare.

— Mulțumesc.

— Pentru ce?

— Pentru că ești tu însăși, pentru că ești a mea. Pentru că exist.

— Aaah, soțul meu cel draguț. Ne vedem curând. Îl sărută puțin pe Bradley începu să facă zgomote îngrețoșate. Apoi izbucni în râs. Te iubesc!

— Și eu te iubesc!

Lorilee se urcă la volan, își puse centura, după care îi adresă un zâmbet.



- O să ajung acasă până cel târziu la prânz. Chiar mai devreme, dacă ai nevoie de mine.

- Ținem legătura.

Făcu un pas înapoi și se desprinsă făcându-și cu mâna cu totul. Reintră în casa cuțurată în tăcere, unde Jasper deja se muștrigase pentru primul somn din dimineața aceasta.

- Mă duc devreme la muncă azi, amice, și tu o să vii cu mine. Apoi o să pleci un pic în concediu, la Bick.

Prietenul și asociatul lui Raylan acceptase deja să-l găzduiască pe Jasper oricât era nevoie. Raylan nu trebuia decât să-l încarce în mașină, mâncarea, culcușul, recompensele și jucăriile. Era uimitor, își dădu seama Raylan, cât de multe lucruri se adunau pentru a asigura existența și confortul unui labrador retriever aproape adult.

Luă un hanorac pe care să și-l pună peste tricoul cu Nimeni, personajul a cărui creație îl ajutase să lanseze Triquetra.

La Triquetra, ținuta de birou era una lejeră zi de zi.

Înșfăcă geanta cu toartă lungă pe care o țolosea pe post de servietă și prinse lesa de zgarda câinelui, care era extrem de încântat. În mod normal, mai ales într-o zi însoțită de primăvară, ar fi mers pe jos sau ar fi luat bicicleta pentru a parcurge cele zece străzi până la depozitul vechi unde își avea sediul Triquetra, dar avea de gând să profite și să muncească mai mult, în cazul în care avea să rămână mai mult în Traveler's Creek.

Așa că deschise portiera din spate a Priusului lui bătrânor, pentru ca Jasper să urce. Urcând la volan, deschise geamurile, în așa fel încât să intre aer curat, iar câinele să poată să scoată capul pe fereastră. Pe drumul până la birou, își umplu mintea cu liste de sarcini de care trebuia să se ocupe acum, dacă avea să lucreze de la distanță o săptămână, două.

Puteau să facă ședințele și întâlnirile în sistem de teleconferință. Toate lucrările pe care trebuia să le vadă și să le aprobe puteau fi trimise prin e-mail, ca atașamente. În mod clar, putea să-și improvizeze un spațiu de lucru temporar în vechea lui cameră și să-și respecte termenul de predare – de peste zece zile – pentru colorarea celui mai recent roman grafic cu Nimeni pe care aveau să îl publice.

Având în vedere că erau înaintea programului stabilit cu asta, își aminti, asta nu era o problemă. În mod normal, se achita

personal de teste, dar având în vedere că nici unul dintre angajații săi nu făcea asta, aveau câțiva artiști angajați care să se ocupe de asta și, dacă s-a putut, dintr-acum, să le delege această sarcină din nou. Aveau să se ocupe de asta la momentul respectiv.

Întră în mica parcare din lateralul clădirii pătrătoase, la o rămădă, pe cinci niveluri, cu ferestre înalte și prelungi, arăpăle încălcate străvechi, uși late din oțel și o terasă pe acoperis unde țineau petreceri după program vară, din când în când se auzeau sau țeseau la fumat cei care aveau acest obicei.

Înainte de a intra, Raylan plimbă câțelul pe la tufele neîngrijite și pe iarba de la capătul parcarii. Îl lasă să adormă în voie și face tot ce făceau câinii afară, în așa fel încât să nu o dea în bară și să facă ceea ce n-ar fi trebuit să facă în interior.

Își scoase cheile, descute ușa grea, din oțel, și închise sistemul de alarmă. Și aprinse luminile.

Toate cele cinci niveluri erau expuse, unite de trepte de oțel fără pereți și câteva ascensoare de marfă.

Nivelul principal fusese amenajat ca o sală de jocuri mare de luat gustări și ca zonă de relaxare. În fond, doi dintre cei trei asociați erau tipi. Iar Bick era aproape ca și cum ar fi fost. Era o femeie care înțelegea care erau plăcerile bărbaților.

Zona de relaxare era plină de mobilă veche – canapele pline de neregularități, fotoliu uzate, tapitate cu o țesătură în carouri, mese din lăzi de lapte. Acum, că-și puteau permite, discutau de când în când să o înlocuiască. Totuși, nostalgia avea câștig de cauză ori de câte ori venea vorba.

Băgaseră mâna adânc în buzunar pentru două dintre cele mai mari televizoare LCD de pe piață, mai multe sisteme de joc video, câteva aparate clasice de pinball (care aproape mereu erau nevoie de reparații) și ceva jocuri video vechi. Fuseseră cu toți de acord că, uneori, mintea și corpul aveau nevoie să se joace. Iar lăse ideile să fermenteze în voie. Și că, într-o bună zi, unele din jocurile acelea aveau să fie cele create de ei.

Avuseseră parte de împlinirea acestui obiectiv cu Nimeni, Regina Violet și cu Corbul de Zăpadă. Aveau să urmeze și alții. Raylan era convins de asta pentru că făceau ceva ce le plăcea nebunie, iar ceea ce adorau făceau bine. Iar fiecare nou-angajat trebuia să îndeplinească aceste criterii.

Pentru că avea chinurile cu el, fără exercitiul de mărșă, la o oră pe săptămână, făcuse un timp mare de el și îl apăsă rememorarea căutării exercitiului începuse să treacă și să se jeluiască un timp. Făcuse până la etapu' patru.

Deapănă ultimul nivel cu biroul și spațiul lui de lucru pe care să-l așeze, nimeni altcineva nu fusese dispus să uita atât de el. Mare parte din muncă, din activitate și din zădărnici se reverberau în ea. Pe Raylan nu îl deranjau ecourile întregii agitații de fapt, îi plăcea. Dar îi plăcea spațiul mai solitar al nivelului lui, ca și paravizorul de la ferestrele mari. Putea să vadă până la râu și la celălalt zărmă sudică a Manhattanului.

Având în vedere că Nimeni combattea criminalitatea din metropolă, iar alter-egoul lui, Cameron Quincy, lucra aici ca expert în computere, Raylan schita des peisajul citadin în diferitele sale aspecte, ca să se inspire.

Dar acum nu se putea gândi decât că o persoană iubită nu mai era pe lumea aceasta. Și la regretul că nu mai fusese acasă de săptămâni bune, că nu o mai vizitase, că nu mai vorbise cu ea. Iar acum... nici n-avea să mai poată vreodată să o facă. Viața lui era aglomerată, iar el se resemnase cu asta. Dar trebuiau să-și facă mai mult timp. Sora lui avea un băiețel de nici doi ani, iar el nu-l văzuse decât o singură dată de la Crăciun încoace. Mamei lui nu-i dăduse ocazia să petreacă suficient timp cu copiii lui, și nici lor să stea cu ea. Aveau să remedieze asta. Iar Dom. Oare acum era singur în casa așa mare? Avea să facă un efort, un efort sincer, de a le acorda timp celor care-și făcuseră timp pentru el.

Pentru că timpul conta, se așeză la planșa lui de desen, în timp ce cârmele adormea prin spațiul său de lucru, ocolind scaunele cu rotite, care scârțâiau ori de câte ori te așezi pe ele, frigiderul vechi, de pe vremea când stătea la cămin, plin cu sticle de coca-cola și Gatorade, tabla enormă de care prindea schite și bilețele cu notițe, scenariile schitate în fugă și oglinda în care testa diverse expresii faciale. Spațiul era înufletit și de fotografiile înrămate, cu familia lui, figurine cu diverși eroi de benzi desenate și de ghiveciul cu un ficus pe care era convins că îl omora încet-încet.

Pe planșă avea două pagini, cu partea de text completată, unele dintre desene fiind deja trasate. Raylan scrisese, revizuisese, modificase și completase scenariul și făcuse același lucru și cu toate

desenele. Ar fi putut să facă toate acestea în termeni de timp, dar prefera să lucreze de mână. Așa cum prefera să se angajeze în de trasarea desenelor și de colorarea lor. Era conștient că avea să fie nevoit să facă niste schimbări pe măsură ce proiectul se extindea, dar avea să se agate de aceste plăceri care muștrătau.

Cu Jasper instalându-se într-un colț cu oul lui de la puzosiașul de plus, jucăria lui preferată, Raylan își luă instrumentele. Și se lăsa absorbit de munca sa. O parte din mintea sa începea să zgomotele făcute de ceilalți începându-și ziua de muncă, care se înălțau pe scări, clinchetele metalice ale pașilor pe scări, Mirosul de cafea și de covrigi lăsat de cineva prea mult timp în

Dar Nimeni era într-o încurcătură, căci tata de care era drăgostit era atrasă într-o situație periculoasă de un richis de ducător, Domnul Rafinat. Așa că rămase la planșa lui, lucrând perfecționând, aducând fiecare cadru la viață în lumina soarelui, care se revărsa pe ferestre.

Părul lui blond închis i se revărsa peste urechi. Lorilee ar fi știut că ar fi trebuit să se tundă, dar îi plăcea să se joace cu șuvitele când stăteau ghemuiți împreună în pat. Uitase să se bărbierască în dimineața respectivă, cu mintea în altă parte, așa că barba de o zi îi împânzise obraji scobiți.

Ochii îi rămaseră fixi, concentrați, deși buzele începuseră să se curbeze, văzând cum personajul lui principal dobândea profunzime. Nu dădu nici o atenție tăcânitului de pași rapizi ai cuiva care urca pe scară, dar Jasper începu să latre și se ridică precipitat.

Raylan se uită în direcția respectivă și dădu de Bick, cu dread-urile ei lungi, cu vârfurile roșcate, fluturându-i în urmă.

– Bună, Bick, mulțumesc că-ți vei pe Jasper. Eu o să termin...

– Raylan. Vocea i se frânse, iar în secunda următoare trase aer în piept, cutremurându-se. E o persoană înarmată la liceu. La liceul unde predă Lorilee.

Pentru o clipă, mintea îi încrămeni pur și simplu.

– Poftim?

– Jojo ține televizorul pornit în zona de relaxare și au început știrile. Școala a fost izolată. Un puști a reușit să iasă. Zicea că sunt cel puțin două persoane înarmate, cel puțin două persoane care împușcă oameni. Raylan...

El se ridicase deja și alerga spre iesire. Iaspet încercă să plece după el, dar Beck îl prinse și îl ținu pe loc. Nu, tu trebuie să rămâi aici. Raylan coborî treptele ca vântul și ca gândul și aproape că se căzu de Jonah, celăkilt asociat al lui, care aștepta la baza treptelor.

— Cumăre eu.

Raylan nu îl contrazise, dar nici nu încetini. Se urcă rapid în Mini-ul lui portocaliu-neon.

— Grăbește-te!

— Lorilee e bine. Atitudinea obișnuită al lui Jonah, de calm imperturbabil, rămase la locul ei, iar acesta dădu în marșarier. E fată deșteaptă. A făcut nenumărate simulări pentru situații de-astea.

Raylan abia dacă-l auzea, nu-și putea auzi nici propriile gânduri deperate din cauza buburiturilor inimii, care-i răsuna în urechi. Mini-ul avea plafonul coborât, așa că aerul de primăvară gonea prin jurul lui. Frunzele proaspete și verzi se legănau în copaci, iar florile timpurii dansau, pline de culoare și iarmec. Raylan nu putea să observe nimic din toate acestea, nu le vedea deloc. Tot ce putea vedea în fața ochilor era fața lui Lorilee zâmbindu-i înainte de a pleca.

— Cât e ceasul?

Rămase șocat când se uită la ceasul de la mână și descoperi că trecuseră trei ore de când se așezase și începuse să lucreze. Asta însemna că Lorilee ar fi trebuit să fie în oră, în clasa în care predă înainte de prima pauză de masă. Dacă era în clasă, era bine. Știa simulările le fel de bine ca și ea, căci îl învățase exact ce trebuia făcut, ba chiar plânsese pentru că era nevoie de așa ceva. Trebuia să încue ușa clasei, să bage copiii în debaraua de materiale, să aibă grijă să-și păstreze toți calmul și să nu facă zgomot. Să se adăpostească și să aștepte venirea polițiștilor.

Când primul val de șoc se mai disipă, își scoase telefonul din buzunar. Lorilee îl ținea fără sonor în timpul orelor, dar îl simțea vibrând. Când apelul îi fu preluat de mesageria vocală, cu mesajul ei cu acel accent sudist vesel, simți un val de greață ridicându-i-se în gât.

— Nu răspunde. Nu răspunde...

— Probabil că a lăsat telefonul pe catedră. Aproape că am ajuns, Raylan. Mai avem puțin.

— Pe catedră...



Se forță să accepte această idee, deși parte din exercitiul de simulare era să aibă grijă că avea o modalitate de a comunica cu exteriorul.

Văzu baricadele, mașinile de poliție, ambulanțele, echipele de televiziune, părinții înnebuniți, partenerii de viață îngroziti care veniseră la fața locului, ca și el. Sări din mașină înainte ca aceasta să se fi oprit de tot.

Scoala se afla la ceva distanță, o clădire din cărămidă roșie, cu soarele reflectându-se în ferestre, iar terenul din jur era de un verde proaspăt, de primăvară.

Putea să vadă polițiștii și, chiar și de la distanță, observă că una dintre ferestre era spartă.

– Soția mea..., reuși să îngăime, apucând strâns baricada indicată de poliția din Brooklyn. Lorilee Wells, profesoară de artă. E înăuntru!

– Trebuie să vă rugăm să așteptăm aici, domnule. Polițiștii în uniformă îi vorbi calm, fără inflexiune. Avem mai mulți polițiști în clădire.

– Raylan!

Mintea i se golî pentru o clipă când femeia se apropie în grabă. Mintea părea să îi treacă de la o claritate extremă la perioade de ceață apărute brusc.

– Suzanne.

O cunoștea, bineînțeles. Luaseră cina la ea acasă, iar ea și soțul ei – Bill, Bill McInermy, profesor de matematică, foarte priceput la șah, fan înfocat al echipei Yankees – luaseră cina în casa lor.

Îl cuprinsese strâns în brațe, femeia aceasta care mirosea a iarbă pământ și mulci. Îi plăcea să se ocupe de grădină, își aduse aminte în următoarea răbufnire de claritate. Era pasionată de grădinărit. Locuia foarte aproape de școală, într-o casă stil fermă, cu o curte mare în spate.

– Raylan. Raylan, Doamne... E ziua mea liberă, lucrăm în grădină. Împușcăturile... Raylan simțea fiecare tresărire a corpului când începu să tremure. Am auzit împușcăturile. Dar nu m-am gândit, nici nu m-am gândit... Nici nu te gândești că s-ar putea întâmpla aici, chiar lângă noi.

– Ai reușit să vorbești cu Bill? Ai putut să iei legătura cu el?

- Mi-a trimis un SMS. Se trase înapoi, trecându-se la ochi pentru a-și alunga lacrimile. Mi-a spus că el și elevii lui sunt în siguranță, să nu-mi fac griji. Că mă iubeste și să nu-mi fac griji. Lorilee?

- Nu mi-a răspuns la telefon.

Scose telefonul, să încerce din nou să sune.

Se auziră focuri de armă. Parcă erau rateuri de motor, artificii și groază. Raylan ar fi putut să jure că trecură direct prin inima lui, ca niște lovituri acute, mortale. De jur împrejurul lui, oamenii țipau, suspirau și strigau. Se țineau unii de alții, așa cum se agăța acum Suzanne de el. Simți palma lui Jonah prinzându-l de umăr ca un fel de greutate-fantomă. Era și nu era acolo, în același timp. Asta pentru că lumea încremenise pur și simplu. În vidul format, tot ce auzea era o tăcere teribilă.

Apoi văzut niște polițiști cum escortau un șir de elevi pe ușă, copii care-și țineau brațele în sus sau pe cap. Copii care plângeau, dintre care unii aveau sânge pe haine. Auzi părinții strigând nume și plângând cu suspine. Văzu cum paramedicii se repeziră în clădire.

Zgomot, prea mult zgomot invadă vidul din jurul lui, ca o zarvă insuportabilă în capul lui. Nu putea să distingă clar cuvintele prînse în această zarvă.

Persoanele înarmate fuseseră doborâte.

Situația era sub control.

Mai mulți morți, mai mulți răniți.

- Bill! Suzanne se desprinse, plângând și răsând. Uite-l pe Bill, uite-l pe Bill.

În jurul lui, părinții își îmbrățișau copiii, soții reușiți se țineau strâns la piept. Paramedicii ieșeau, ducând răniți pe tărgi, iar ambulanțele plecau cu scârșnet de cauciucuri și vaiet de sirene.

Raylan privea concentrat ușile pe care avea să iasă ea din secundă în secundă. Unde avea să-și facă apariția Lorilee și avea să se întoarcă la el.

- Domnule Wells...

O știa pe fata respectivă – era una dintre elevele lui Lorilee. Raylan venea la orele ei o dată sau de două ori pe an, pentru a face demonstrații și a ține prelegeri despre cum evoluau romanele grafice și benzile desenate de la concept la publicare. Era extrem de palidă, pielea fiindu-i incredibil de albă în contrast cu petele

nevoia de la lacrimi. O femeie – mama ei, presupuse el – strâns cu mâna peste umeri, și ea cu ochii în lacrimi. Nu i-a explicat niciodată de ce numele ei i se conturase în fața minții lui amalgamată.

– Caroline. Ești una dintre elevele lui Lorilee... ale doamnei Wells. Unde?

– Am auzit împușcăturile. Eram în clasă, am auzit țipete de armă și... și râsete. Râdeau și trăgeau cu pistolul. Doamna Wells ne-a zis să intrăm în debara, ca în exercitiile de simț. Să ne mișcăm rapid și să nu facem gălăgie. Apoi s-a dus să închidă ușa clasei.

– E încă înăuntru?

– Doamna Wells, s-a dus să încuie ușa și chiar atunci... e... prăbușit instantaneu. Rob Keyler... îl cunosc. Sângera și s-a aplecat jos, iar ea... doamna Wells... a dat să îl tragă înăuntru, să-l ajute să ajungă în clasă. Și apoi, el... Lacrimile curgeau și tot curgeau pe fața ei, o față atât de copilărească, încă rotundă și moale, de luptându-se cu o acnee adolescentină. Jamie Hanson era lângă el. Jamie era, aveau un pistol în mână, iar ea... doamna Wells... s-a... s-a... s-a aruncat peste Rob. Am văzut. Nu închisese ușa de tot și am văzut. El... doamna Wells, doamna Wells... împușcat-o. A împușcat-o. Suspinând incontolabil, se aruncă bratele lui. A împușcat-o, a împușcat-o de mai multe ori, a răsunat. A plecat. A plecat, pur și simplu!

Raylan nu mai auzi nimic altceva. Nu mai simți nimic altceva. Asta pentru că lumea lui se sfârșise într-o zi blândă de primăvară... un cer atât de albastru că-ți frângea inima într-un milion de bucle.

Spunem că fusese o eroină. Băiatul pe care îl apăraseră cu propriul corp stătuse zece zile în spital, dar supraviețuise.

Nici unul dintre elevii din clasa ei nu avusese nici o rană fizică. Rănile din inimile, sufletele și mințile lor, însă, aveau nevoie de ani mulți ca să se vindece. Asta dacă aveau să se vindece vreodată.

Doi băieți, de șaisprezece respectiv șaptesprezece ani, furioși pe lumea întreagă, fără nici o considerație față de viețile lor, curmaseră destinele a șaisprezece semenii într-o zi frumoasă de mai.

Cinci fuseseră colegi de-ai lor

Mai răniseră alți unsprezece

Viețile pe care le făcuseră țândări, copii care pierduseră părinți, frați, care-și pierduseră inocența, familiile care aveau să sufere pentru totdeauna erau mult mai multe.

Nici unul dintre cei doi nu scăpase cu viață din atac.

Adrian era copleșită de propria durere, așezată la biroul bunicii ei și alegând din articolele de papetărie pe care le folosea ea. Trunsesse un aranjament floral, dar florile se oflesc. La o săptămână după cele două lovituri gemene ale morții, îi compuse o scrisoare lui Raylan.

*Dragă Raylan,*

*Nu există cuvintele potrivite care să-ți spună cât de rău îmi pare. Știu că mama și sora ta sunt alături de tine acum și sper că asta îți dă o oarecare alinare.*

Îmi pare rău și că nu am putut să vin la cununie...  
 numai pentru Loreda... căci fiind un pot să lăsați să vin la cununie.

A fost una dintre cele mai frumoase fete omenești pe  
 le-am cunoscut vreodată. Nu am cunoscut-o bine... și nu  
 parte prin corespondență, dar din sermonele ei vedeai că era  
 o fată de veselă, de bună, cât de mult se iubea pe tine și pe...

Lumea a pierdut un fruct.

Par cuvinte goale, spune-mi, te rog, dacă pot să te...  
 ceva, cu orice. Dar să știu că vin din cântărețul suferinței.

Pentru a fiul tău șocul, durerea asta, sunt spori morali...  
 bun și Loreda au grija una de alta acum. Și de noi. De tine  
 și de copiii tăi și de mine. Pentru că așa erau ele.

Unu oameni lasă în urmă o moștenire de bunătate. Loreda  
 a ta, bun exact așa au făcut.

Condoleanțe sincere,

Adrian

Luă scrisoarea și bilețelul pe care îi scrisese bunicul ei și se duse  
 pe veranda din fața casei, unde stătea Dom.

— Hai să facem o plimbare cu mașina, bunelule. Trebuie să pe  
 scrisorile astea la poștă și am putea trece pe la prăvălie, să vedea  
 cum merg lucrurile.

El îi zâmbi, dar dădu negativ din cap.

— Nu azi, iubito. Poate mâine.

Zicea la fel în fiecare zi.

Se duse să stea un pic pe scaunul de lângă al lui — scaunul  
 bunicii ei. Și își puse mâna peste a lui.

— Jan și Maya se întorc săptămâna asta. Cel puțin, așa e planul  
 în momentul de față.

— Bietul băiat... bietii copii. Eu am avut o viață întreagă cu  
 Sophia. El a avut o clipită. Jan ar trebui să stea cu el cât are  
 el nevoie.

— Știe asta.

Bunicul ei își întoarse palma și o mângâie pe a ei.

— Trebuie să se întorci la viața ta, Adrian.

— Mă dai afară?



Nici într-o mie de ani li strânse una mâna. Dar trebuie să-ți vezi de viața ta.

În momentul de față, trebuie să mă ocup de câteva comenzi. Ce-ai zice să iau un sandwich cu chiftele pentru prânz? Putem să-l împărțim.

Deși îi propusese sandwichul lui preferat, el doar îi mângâie din nou mâna, cu un aer absent.

– Mie-mi convine orice vrei tu.

Și asta spunea aproape în fiecare zi. Ridicându-se, Adrian se aplecă să îl sărute pe obraz.

– N-o să lipsesc mai mult de o oră.

– Nu e cazul să te grăbești.

Dar ea clar avea să se grăbească. Nu îi plăcea să îl lase singur mai mult decât o oră în momentul de față. Părea prea fragil și apatic.

În timp ce conducea spre oraș, se gândea din nou ce alternative avea la dispoziție și știa că trebuia să facă o alegere.

Iar adevărul era că știuse dintru început ce alegere avea să facă.

Intră în parcare de la Rizzo's, iar de acolo se duse pe jos să lase scrisorile și să închirieze o căsuță poștală. Asta însemnă să poarte o discuție scurtă cu directoarea oficiului poștal, ai cărei ochi se umplură de lacrimi când întrebă de Dom. De acolo, se întoarse pe Main Street și intră la Farm Fresh, să ia o sticlă de lapte, un carton de ouă – și avu parte de încă o discuție. Nu avea nevoie de cumpărături serioase, nu când oamenii aduseseră – și continuau să le aducă – atât de multă mâncare. Iar bunicul ei nu mânca așa cum ar fi trebuit.

Luă și niște gem de zmeură de pădure, sperând că micul-dejun copios pe care avea de gând să i-l pregătească mâine-dimineață avea să îl tenteze. Adăugă în coș și lumânări de soia cu lavandă, în speranța că aveau să-i mai aline mintea la meditația de dimineață.

Se întoarse la mașină – încă o conversație la trecerea de pietoni, cât aștepta să se facă verde. Puse ouăle și laptele în mica ladă frigorifică și aranjă restul în portbagaj înainte de a intra la Rizzo's, unde aglomerația de prânz era în toi. Intră prin spate, pentru că nu era sigură câte conversații mai era în stare să poarte. Simți mirosul de usturoi, condimente și aciditatea oțetului. Își croi drum până la sala de mese principală și bucătăria deschisă, lăsându-se

invenirea de la masa convoratorilor, clinchetul de ceramice  
smeritului cutitelor pe tot dintr-o dată.

Un vas care herbea la foc mic pe plita intensă se încălzea  
una cuprându-l din căldura lui bucurie când bucatarul scosese din  
pizza cu brânză rădăcină hule de la herburile.

- Bună, Adrian!

Barry puse un paloniu de apă pe o altă pizza. Înalt și slab,  
niste ochi ca de bucurie și loial, lucra la Riza's încă din tineri.  
Barry ani mai târziu, ajutase la administrarea restaurantului ca  
lucru care acum era managerul - își consola hula, iar Dom se lupta  
cu durerea pierderii soției.

- Cum merge treaba? Ce face sefu?

- E bine. O să încerc să-l mai învioriez cu un sendviș cu chiflele.  
Când ai câteva momente.

- Fără probleme. Știu exact cum îți place la loc. Vrei ceva de  
băut, o felie de pizza?

- Nu, mulțumesc. O să iau... Dădu să spună apă, căci rămăsese  
hăutura ei obișnuită. Dar se gândi că i-ar fi prins bine un stimulent.  
O să iau niste cola. Trebuie să folosesc biroul câteva minute, dacă  
nu te deranjează.

- Fără probleme, zise el din nou. Spune-i lui Dom cel Mare că  
nouă ne e tare dor de el.

- Apa o să fac.

Își umplu singură un pahar cu coca-cola de la aparat, cu gheață  
din belug.

Biroul reprezenta o gheretă mică în spatele restaurantului,  
unde spălătorul de vase lucra de zor la chiuveta de dimensiuni  
industriale, unde se afla malaxorul mare pentru aluat, care, în  
momentul de față, nu frământa, iar unul dintre bucătari lua mai  
multe ingrediente din frigider.

Adrian le făcu cu mâna, după care închise ușa biroului după  
ea. Se așeză la birou în liniștea relativă, după care se rezemă pur și  
simplu de spătar și închise ochii pentru câteva minute. Putea  
să-și ignore durerea din inimă când avea o ocupație concre-  
tă. Când făcea curat în casă - deși nu era mare lucru de făcut  
acolo. Când făcea exerciții fizice, când cumpăra cele necesare vieții  
de zi cu zi. Totuși, ori de câte ori se oprea, chiar și pentru o clipă,  
durerea aceea aproape că-i tăia răsuflarea. Soluția, își reaminti

cu un efort conștient, era să tot facă una alta. Se gândea că decizia pe care o luase avea să îi adere tocmai asta.

Pentru că știa că aceasta avea nevoie de o conversație fată în față, își acceseze tableta și o apela pe FaceTime pe Teesha.

Pe ecran apăru chipul Teeshei, cu coștele ei scurte legănându-i-se și feticișara adorabilă a lui Phineas, acum de douăzeci și două de luni, pe care Teesha îl ținea în brațe.

Viata era plină de schimbări, își zise Adrian. Timpul pur și simplu nu putea sta pe loc.

Acum prietena ei de-o viață, managerul ei de afaceri, umărul pe care plângea ea mereu, era mămică. Se îndrăgostise – și rămăsese așa – cu un compozitor cu ochi sexy și zâmbet languros care o cucerea cu muzica lui, cu flori și o răbdare de stânt.

– Uite-l pe băiețel!

Phineas chitai când o văzu pe Adrian pe ecran, după care bătu din palme. Rosti:

– Rizz! și începu să-i trimită bezele.

– Bună, Phineas, bună, Phin, bună, iubitul meu. Și presupun că pe față are sos de roșii, nu sângele victimelor sale.

– Presupui bine. De data asta. Tocmai ce ne-am ridicat de la masa de prânz. Tu vorbește cât îl spăl eu. Monroe e încuiat în studio, lucrează. Dar nu-i problemă. O să primească tura de seară. Ce mai faci, Adrian? Ce face bunelul? Chiar îmi doresc să fi putut să stăm mai mult.

– Ne descurcăm. Dar îmi fac griji pentru el, Teesha.

– Bineînțeles că-ți faci. Phineas protestă, vehement, la inițiativa de a i se spăla fața și mâinile. Rezistă, copile. Aproape am terminat. Ai zis că a plecat și mama ta.

– Avea niște evenimente. A stat trei zile și, pentru ea, asta e cât o lună în Traveler's Creek. Nu pot să i-o iau în nume de rău, pentru că suferea. Știu că suferea.

– Tuturor ne e dor de bunii. O să-l pun pe ăsta mic să se uite la *Sesame Street* și o să putem să stăm și noi de vorbă, ca oamenii adulți. Stai o secundă, Rizz.

Cât aștepta, Adrian o auzi pe Teesha vorbindu-i lui Phineas despre Elmo, iar băiețelul izbucni într-un hohot prelung, răsunător.

Acest sunet îi însenina dispoziția lui Adrian. Totul avea să fie bine.

- Gata, Pitt! Păretelul asta îl iubeste pe Elmo mai mult decât pe mine! Iubesc eu laptopul cel nou și știu bine cât de mult îl iubește și el, vânt după mașinăria asta.

- Știu, cum să nu?

- Iar conversația asta încă nu e de adult. Ajutor!

- Mă bucur tare mult că ești fericită, Teesha. Mă bucur tare că fi ai pe Monroe și pe Phineas, și că ei te au pe tine.

- Lucrurile merg destul de bine. Cred că am avut mare noroc cu copilășul asta. Dar ne e dor de tine, să știu.

- Și mie de voi. Vă mai gândiți să vă mutați în suburbiu sau în casa aia de vis, la țară?

- A, discutăm despre asta, da. Adică amândoi am trăit de când ne știm în oraș și ne descurcăm, nu? Totuși... Se uită în direcția de unde Adrian putea distinge vocea ascuțită a lui Elmo și chicotelile lui Phineas. Ar fi drăguț să avem o casă și o curte poate și-un câine prostănac. Cu leagăn și tot restul. Devin o ființă domestică, ce naiba, Adrian! Din nou ajutor!

- Nu când îți vine totul atât de bine. Așa, acum ca să-ți spun cum e treaba cu mine, și e o chestie în mai multe părți. Prima parte e că o să mă mut aici.

- Poftim? Zău? O să rămâi acolo?

- O să fie nevoie să te rog să faci aranjamentele necesare să nu ne împacheteze tot ce am acolo. Lucrurile personale. Mobilierul poți să iei orice ai putea folosi sau îți dorești. Cred că restul poți depozitarea pe termen nedeterminat. Dar nu am nevoie de ele aici.

- Asta este o schimbare mare. Mare cât Godzilla. Când te-ai hotărât?

- Cred că în momentul în care am ajuns aici, când l-am văzut pe bunicul. Nu poate să stea singur, în casa asta mare, Teesh, și l-ar omorî să plece de aici. Are nevoie de mine - deși n-ar recunoaște-nici într-o mie de ani. Iar eu nu trebuie să fiu în New York ca să muncesc. Am noroc cu asta.

- Adevărat, dar New York a fost baza ta de operațiuni de când te-ai lansat.

- Pentru muncă, dar asta a fost casa mea - căminul meu adevărat - de multă vreme. Pot să folosesc parterul, cu ceva modificări, ceva reamenajări, ceva instalări de echipamente, pentru transmiterea live a antrenamentelor, pentru filmat videoclipuri, pentru

cinec am nevoie. Și dacă am nevoie să merg în New York, pot să mă urc la volan sau să iau trenul. Dar nu mi s-a făcut idea de a face nici măcar asta în momentul de față.

-Înteleg. Chiar înțeleg. Din punct de vedere practic, vei economisi o sumă cu multe cifre pe an, cu chirie. Ai putea investi un procent din ea în reamenajarea spațiului de lucru acasă. Din punct de vedere creativ, ai trece la a folosi locații în și din jurul Traveler's Creek în loc de New York, ceea ce am putea promova fără probleme. Iar, din punct de vedere personal, nu ți-ai face griji zi zi în privința bunelului, pentru că o să fi alături de el.

-Și acesta e motivul pentru ca nu-mi ești doar prietenă, ci și manager.

-Bunelul ce-a zis?

-Nu i-am spus încă. O să o fac de cum e totul pus la punct. Ce-o să facă? Să mă dea afară?

-L-ai prinde în șah-mat cu asta.

-Noi două putem lucra la distanță cât e nevoie. Asta dacă nu... Acum abordă cel mai persuasiv ton al ei. Sunt niște proprietăți tare frumoase pe aici, niște case încântătoare în și împrejurul Traveler's Creek, cu curți pentru câini prostănaci și băiețel adorabili.

-Ei, la naiba, Adrian... Apoi își dădu ochii peste cap când Phineas repetă cu voce tare ce spusese. Când o să mă învăț minte? mormăi. Nu e ca și cum ne-am muta la New Rochelle cu soțul Petrie. Rob și Laura, adăugă când văzu expresia nedumerită a lui Adrian. Lasă, nu contează.

-Ar putea fi mai bine de-atât. Adrian știa cum să insiste, când să insute și când să lase lucrurile să evolueze de la sine în mintea celuilalt. E doar un subiect de gândire. Și, dacă atitudinea voastră o să fie pozitivă, ți-aș mai pune la picioare încă un post. Jan Wells e managerul de la Rizzo's. Buni și bunelul se ocupau de partea financiară, dar asta însemna în mare parte buni. Nu e ca și cum el nu s-ar putea descurca, dar cred că o să aibă nevoie de ajutor. Și eu nu pot să fac asta.

-Rizz, eu îl iubesc pe omul ăsta ca și cum ar fi bunicul meu. Știi bine că o să ajut cu chestia asta de oriunde aș fi.

-Speram că o să spui asta. O să vorbesc cu bunelul, iar Jan o să se întoarcă într-o zi, două, așa că o să vorbesc și cu ea. Dar am nevoie de muntea ta înspăimântător de pricepută la afaceri.

– Am putea să venim acolo câteva zile, să lămurim lucrurile în privința asta. Lasă-mă să vorbesc cu Monroe, să vedem dacă ar putea și el.

– Mulțumesc. Trebuia să mai adauge încă un ingredient în planul care trebuia să crească de la sine în mintea Teeshet, își zise. Închipuie-ți o casă frumoasă, cu o curte drăguță. Care să aibă un birou mai mare decât o debara, unde să poți să lucrezi. Și o cameră propriu-zisă unde Monroe să-și instaleze studioul. O cameră joacă pentru Phineas... și eventualii copilași care o să vină după el.

– Acum chiar încerci să mă seduci cu mulți metri pătrați și taxe mai mici.

– Din răspuțeri, chiar. Gândiți-vă, discutați. Eu trebuie să mă întorc la bunelul, să iau legătura cu proprietarul clădirii și să îi dau preaviz.

– Mă ocup eu de asta. Și o să-ți găsesc și un spațiu de depozitare în zonă. Păstrează mobila deocamdată. S-ar putea să mai folosești una-alta pe undeva.

– Ai dreptate. Mulțumesc, pur și simplu... mulțumesc. Să-ți pup pe băieți din partea mea și vorbim curând.

– Asta pot să fac. Rizz? Schimbarea asta e potrivită pentru tine. Nu doar pentru bunelul. E bună pentru tine. Am o senzație bună.

– Da, și eu cred asta, zău. Te iubesc tare-tare.

– Și eu pe tine.

După ce-și închise tableta, Adrian scoase un oftat. Da, totul avea să fie bine. Avea să fie nevoie de ceva timp, ceva muncă, ceva adaptare, dar avea să răzbească cu bine.

Luă cu ea în sala de mese cola din care uitase să bea. De data asta, se așeză pe un scaun, la bar.

– Hai să-ți fac sendvișul. Voiam să mă asigur că ajungi cu el cald acasă.

– Te descurci foarte bine, Barry, ajutând să ții localul pe linia de plutire în toată nebunia asta.

– Rizzo's e ca acasă pentru mine. Mereu a fost așa.

– Se vede. Auzi, nu cumva ai o soră mai mică?

– Am trei. De ce crezi că mă simt ca acasă aici?

Adrian izbucni în râs și bău din paharul cu cola în timp ce Barry tăia bagheta pentru sendviș.



- Mă referam la cea care e la colegiu. Studiază designul în terestru, nu?

- Te referi la Kayla? Da, vine acasă peste vreo săptămână. A terminat primul an.

- Bine, deci intrăm într-o zonă sigură, de confidențialitate. Ce știi rămâne strict între noi, de prietere?

- Ei bine, e de părere că apartamentul meu e decorat într-un stil jalinic. Nu că n-ar avea dreptate, dar locuiesc singur de când am rupt-o cu Maxie. Ea și-a renovat camera de acasă acum vreo doi ani și arată ca din reviste, ce dracu? E printre primii din an, așa că se pricepe. Are ochiul format și toate cele.

- Spune-i să mă sune. S-ar putea să am un proiect pentru ea.

- Chiar așa? Băgă sandwichul în cuptor, să se topească brânza provolone peste chiftele și sos. În New York?

- Nu, aici. Dacă îi place ideea, putem să organizăm o întâlnire informală și vedem dacă ne potrivim.

- Sigur. O să-și iasă din minti. Să știi că urmărește antrenamentele tale live.

- Chiar așa? Zămbi și mai luă o gură de cola. Tocmai a primit încă o bilă albă.

Când se întoarce acasă, Dom stătea în continuare pe verandă. Dădu să se ridice când ea porni spre casă cu mâncarea și lada frigorifică.

- Stai să te ajut.

- Mă descurc. Hai să mâncăm aici, afară.

- Cum dorești, iubito.

- Clar, afară. E atât de frumoasă vremea... Mă întorc imediat.

Uneori, lăi dădu seama în timp ce înainta în casă către bucătăria mare, opțiunea corectă era și singura opțiune. Împărți sandwichul, luă două farfuri frumoase, servete din pânză și turnă în pahare atât apă, cât și vin. Ca să îl tenteze, adăugă câte o mână din chipsurile lui preferate, cu sare și oțet -- azi lăsa deoparte orice principii de nutriție -- pe fiecare farfurie.

Duse tava pe verandă și aranjă totul pe masa lungă de acolo.

- Hai la masă, bunelule. Am trecut pe la restaurant și lucturile mergeau bine. Continuă să sporovăiască în timp ce el se ridică și veni cu nasi încerti la masă. Barry e de tură azi și se descurcă

- Poate că o să mă duc mâine pe acolo.

Zuiese același lucru și ieri.

- Ai fi grăzav. Doamne, n-am mai mâncat un sandwich așa  
tele de... cine știe când! Se aplecă peste farfurie, căci din urmă  
se scurseră câteva picături de sos când mușcă din el. A...  
convinsă că așa ceva e ilegal în alte state. Într-o zi va trebui să  
dai rețeta de la sosul secret al familiei Rizzo.

- Știi bine că o să ți-o dau.

Zâmbi și luă o mușcătură mică.

- Așa... am sunat-o pe FaceTime pe Teesha - și pe um...  
Phineas - cât am lipsit. M-au rugat să-ți transmit că te iubesc.

- Copilașul ăla e adorabil. Destept foc! Tare, tare destept.

- Chiar e. Sper că o să-l vedem mai des, dacă reușesc să  
convinc pe ea și pe Monroe să se mute pe aici.

- Hmm? Poftim, pe aici?

Și iată, remarcă ea, se întrevăzu o despărțitură în cortina ca  
se lăsa peste ochii lui.

- Mhm. Mai mușcă o dată. Știu că putem lucra de la distanță,  
fără probleme, dar au tot discutat să-și cumpere o casă - în subită  
poate chiar la țară - de când s-a născut Phin. De ce nu pe-ai  
Și mintea ei minunată în materie de afaceri ar putea să ne fie  
ajutor și la Rizzo's. Monroe poate să lucreze de oriunde. Luă  
gură de vin, zâmbi și ridică din umeri. Ca și mine. Nu înțeleg  
Adrian scoase un sunet nearticulat și ronțai din chipsuri. A, să  
de ce mă străduiesc să nu mănânc niciodată de-astea. Acum  
corpul meu plânge să-ți mai dau, mai mult și mai mult. Ah! Zare  
radio din nou. Mă mut aici. Nu ți-am spus? Am dat preaviz - sa  
Teesha, mai precis - la apartamentul din New York. Se ocupă  
ea ca lucrurile mele să fie împachetate și trimise aici. Unele se  
fi depozitate - se ocupă ea și de asta. Nu cred că m-aș descum  
nici o zi dacă n-aș avea-o pe ea să se ocupe de una-alta.

- Giora, viața ta e în New York.

- A fost în New York pentru că acolo locuia mama și acolo  
m-am lansat. Dar casa mea e aici, și așa a fost de când mă știu pe  
lume. Aș vrea să-mi duc viața acolo unde mă simt acasă.

Maxilarul lui se încordă.

- Adrian, îți dai toată viața peste cap pentru mine. Nu te la

Cu un aer relaxat, Adrian linse șoul care i se prelinsese pe un deget.

– Păcat, pentru că totul e aranjat deja. O fac pentru tine, pentru că te iubesc. O fac pentru mine, pentru că asta vreau. Te iubesc, repetă. Iubesc casa asta mare și veche. Iubesc panoramele, iubesc copacii, grădinile. Iubesc orașul și o să mă mutalez aici. Oricât te-ai strădui, n-ai cum să mă oprești.

O lacrimă se scurse pe obrazul lui.

– Nu vreau să...

– Contează și ce vreau eu? Își puse o palmă peste a lui. Contează?

– Bineînțeles că da. Bineînțeles.

– Asta vreau să fac.

– Să locuiești în vechitura asta, lângă un oraș care n-are decât trei semafoare?

Adrian rontăi încă un chip.

– Da. Exact asta vreau. A, și să știu că pun stăpânire pe parter.

– Aaa...

– Dreptul invadatorului. Am nevoie de spațiu pentru zona mea de exerciții fitness, pentru transmisiunile live. Ca să lucrez. Avem aleea aia frumoasă în spate, așa că avem lumină și o să am nite angajați care o să vină să se ocupe de aspectele tehnice. Și s-ar putea să o angajez pe sora mai mică a lui Barry să se ocupe de amenajare.

– Adrian, e o decizie monumentală. Ar trebui să-ți acorzi timp, să te gândești la tot ce implică.

– M-am gândit, am pus în balanță argumentele pro și contra. Cele pro au avut câștig de cauză. Știi cum suntem noi, ăștia din familia Rizzo, bunelule. Știm ce vrem și apoi ne punem la muncă să și obținem. Își ciocni paharul de al lui. Obişnuiește-te cu ideea, colega.

Puse paharul pe masă și se ridică să îl cuprindă în brațe în timp ce alte lacrimi își făcură apariția.

– Ai nevoie de mine, murmură. Dar și eu am nevoie de tine. Ne sprijinim unul pe celălalt.

– O să fim bine.

– Da, o să fim. Îi cuprinse fața în palme și îl sărută pe obraz. Nici nu s-ar aștepta la a

sendviul ăla afurisit, pentru că dacă n-o faci și îl mănânc, trebuie să trag tare la sală mai târziu.

– Bine, bine. Barry știe exact cum îmi place.

– Așa a zis și el.

Când Adrian își reluă locul, Dom mușcă din nou din sendviu. Luă o gură de vin și își dresă vocea.

– Chiar crezi că poți să îi convingi să se mute în zona băietelul ăla adorabil?

Zâmbind, ea își ciocni ușor paharul de al lui.

– Sunt optimistă în privința asta. Leagănul ăla dintr-un cartier suspendat are nevoie de un funduleț nou.

– Chiar că da. Inițial, am crezut că vreau doar să mă sting eu. Cum să pot să trăiesc când ea nu mai e? Așa că aş putea să stung încet-încet.

Lacrimile îi ardeau ochii, creând o presiune durerăsoasă.

– Știu.

– Dar tu n-ai de gând să mă lași.

– Nu, în nici un caz.

Dând aprobator din cap, Dom se uită direct în ochii ei.

– Ce-ar fi să-mi spui ce ai de gând să faci cu parterul meu? Parterul nostru, se corectă.

Două zile mai târziu, Adrian mergea încolo și înapoi pe spațiul pe care avea de gând să îl transforme. Studindu-l închipuindu-și cum avea să fie, făcând planuri, respingând de la Bunicii ei făcuseră aici o pivniță de vinuri înainte ca ea să se nască, iar aceasta avea să rămână la locul ei, bineînțeles. Ca și camera de serviciu și de depozitare.

Nu avea să fie cazul să se atingă de camera de oaspeți, nici de baia complet utilată.

Asta însemna că rămănea cu toată zona de living, cu barul stil vintage, șemineul vechi din cărămidă, toate folosite în mare parte când organizau petreceri de proporții. Alte piese de mobilier pe care trebuia să le mute sau să le depoziteze în altă parte, spusese meditativ, dar barul și șemineul aveau să reprezinte noii fundaluri interesante.

Vota să arate a ceea ce și erau – elemente dintr-o casă –, dar în același timp, să aibă un aer eficient, concentrat. Luându-

tableta, începu să ia notițe pe care avea să le împărtășească cu Kayla când – spera ea – tânărul specialist în design avea să vină aici pentru o discuție inițială.

Sinergia de la FaceTime o întrerupse, făcând-o să se uite lung la ecran. Mama ei nu o suna niciodată prin FaceTime. Apăsă pe butonul de acceptare a apelului. Lina apăru pe ecran complet machiată, cu părul ei castaniu îndreptat și prins într-o coadă. La muncă, deci, își dădu seama Adrian.

– Bună. Ce noutate...

– Trebuie să stăm de vorbă și așa e cel mai bine. Tocmai ce ți-am citit ultimul articol de pe blog.

– Aaa... Nu știam că-mi...

– Adrian, nu poți să te îngropi în casa aia, în orașul ăla. Ce-ți în capul tău?

– Convingerea că aici vreau să fiu – și trebuie să fiu – și că, în loc să mă îngrop aici, mi se pare o nouă oportunitate în viața mea.

– Te-ai impus pe piață în New York și faptul că folosești locații de acolo pentru DVD-uri și pentru transmisiunile live face parte din marca pe care ai construit-o.

– Ei bine, îmi schimb marca.

Lina flutură din mână, respingând apropierea cuiva fără să-și ia ochii de pe ecran.

– Uite ce e, e laudabil că te-ai gândit să-ți dezrădăcinezi întreaga viață pentru a avea grijă de bunicul tău.

– Laudabil.

– Da. E o dovadă de generozitate, de iubire și e un gest laudabil. Nu sunt proastă, Adrian, și nu sunt oarbă la ce se întâmplă. Știu că n-ar trebui să rămână în casa aia singur. Am luat în considerare ideea de a-l convinge să se mute la New York, dar mi-am dat seama că asta n-ar fi decât o sursă de frustrare pentru amândoi. Am organizat niște interviuri pentru asistente particulare, care să și locuiască acolo, sau pur și simplu persoane care să îi țină companie.

– Lui i-ai spus asta?

– Nu, pentru că ar respinge ideea asta dintru început. Dar când o să găsesc pe cineva...

– Nu mai căuta.

Adrian se așeză pe brațul unei canapele, amintindu-și cu un efort conștient că nu avea rost să se enerveze. Așa făcea mama



ei în general, considerăm că bunii puteau rezolva orice situație, ameliară încomodul. Totuși, privind puțta bună și frumoasă, am încercat să apăsăm cumva.

- Nu e bolnav, e în doliu. Nu are nevoie de o asistență de nevoie de mine. Si e valabilă și reciprocă. Vreau să fiu în siguranță ca să am grijă de el. Vreau să fiu în cântinul furtivei și să văd. Ce contează pentru tine?

- Nu vreau să te vad apăsând pe frână în ceea ce privește viața când aceasta e în plină accelerare. Ai un talent apăsător.

- Și o să continui să mă folosesc de el.

- Într-o casă veche, de lângă Dogpatch?

- Exact, și pe verandă, pe terasa din spate, în parter, în parterul crăpului. Am o mulțime de idei. Avem aceeași origine în ceea ce privește cariera, mama, dar am evoluat în direcții total diferite.

- Noua Generație e încă sub umbrela mărcii Bebelușul Y.  
Auzind asta, Adrian ridică din sprâncene.

- Așa e. Dacă mutarea mea te face să regândești aspectul asta, putem să ne punem avocații să pună la punct o separare.

- Nu fi... Vocea Linei se frânse, după care își feri privirea de cameră pentru o clipă, iar Adrian o privi cum se chinuia să păstreze autocontrolul. Încercă să sublinieze că asta e o afacere în aceeași măsură în care e o pasiune, un stil de viață și că, în afaceri, trebuie să fi și pragmatic, și inovator. Iar tu nu ești singura care trece prin această perioadă dificilă. E vorba de mama mea. După ce mai trase o dată aer în piept, Lina se uită din nou în cameră. Era mama mea.

- Știu. Ai dreptate. Și putu să vadă suferință pe chipul ei, la fel de clar cum o resimțea și ea. Și ar fi trebuit să te anunț din timp, atât din punct de vedere personal, cât și profesional. Nu mi-a trecut prin minte. Pur și simplu nu m-am gândit, așa că-mi cer scuze pentru asta. Hai să încercăm asta. Lasă-mă un an și, dacă treaba asta cu mutarea nu merge așa cum cred eu că o să meargă, o să reevaluăm întregul aranjament.

- Și această reevaluare înseamnă că o să te consulți cu mine cu Harry, cu restul echipei?

- Da.

- Bine. Se uită din nou undeva dincolo de cameră. Da, da, două minute! Vreau să ai succes, Adrian.



– Său că așa e

– Trebuie să închid. Spune tatălui – spune i că o să l auz  
în curând.

– Bine.

Când închide apelul, Adrian se lasă pe canapea. Făcuse o greșală, recunoștea asta, omițând să îi spună mamei ei despre decizia pe care o luase. Și, oricât se străduia, nu-și putea da seama dacă făcuse asta intenționat, cumva, sau dacă pur și simplu scăpase din vedere.

În fine, acum zarurile fuseseră aruncate, își spusese. Și, de îndată ce avea să pună totul în mișcare, Lina și toți ceilalți aveau să vadă că făcuse mișcarea potrivită la momentul potrivit.

Așa că ar fi făcut bine să se pună la treabă ca să le dovedească asta.

## Nordul Californiei

Doar un om ca oricare, ieșit la plimbare pe munte la răsărit. Să se piardă în anonimat era pentru el în același timp o abilitate dobândită cât și unul dintre modurile lui de a se distra. Canionul îi oferea o tăcere răsunătoare – întreruptă uneori de țipătul unui șom sau al unui vultur.

Prădători, creaturi pe care le admira nespuse.

Cea care nu avea să mai apuce să vadă soarele din nou se plimba pe aici de două ori pe săptămână, ba chiar de trei ori, dacă reușea să-și facă timp, dar cele două erau elemente fixe în programul ei. Timpul ei de solitudine, timpul ei de echilibru trup și suflet. Sau cel puțin așa spunea pe Twitter.

Vânătoarea, pregătirea aici fuseseră o adevărată plăcere. Călătoriile, o parte integrantă a vieții pe care o ducea, îi ofereau nenumărate oportunități. Peisaje noi, sunete noi. Prăzi noi.

Iată-o cum venea, fix la program. Mergea voinicește cu bocancii ei de munte, cu o șapcă de jucător de cricket, roz-aprins, cu părul ei de un blond artificial strâns într-o coadă petrecută prin orificiul din spatele acesteia. Ochelari de soare la ochi, pantaloni scurți de doc  
Singulară.

Șchiopătatul fals, tresărarea ușoară îi atraseră atenția.

-Ești bine?

O fluturare din mână, un zâmbet curajos, ușor chinat. Se răspuns cu răsufierea tăiată, încet.

-Dar mi-am sucit glezna un pic. O prostie

Încă un pas, încă o ezitare poticnită.

Și nu se oțerea ea să îl ajute?

Cuțitul se implântă ușor în burta ei. Gura i se deschise, formând un O șocat care ar fi putut să se transforme într-un țipăt dar cuțitul fu cel care iscă acele plescăieli superbe, resimțind și implântându-se în carnea ei.

Când se prăbuși, ochelarii îi căzură de la ochi.

Suvenire! Ochelarii de soare, ceasul sport, brelocul cu chei, bineînțeles, fotografia care devenise acum o tradiție

Sângele i se îmbiba în pământ, soimul zbura în cerc și țipa.

Cu un alt nume tăiat de pe listă, ucigașul se îndepărtă. Și îi lăsa gândurile să se concentreze asupra noii poezii, care circula chiar acum către Adrian.

Înapoi la treabă. Trebuia să plece!

Trei zile mai târziu, Adrian se duse din nou în oraș cu treburi - de data aceasta, trebui să cumpere provizii serioase, căci Teesha și familia ei urmau să sosească. Ridică un mic teanc de plicuri din căsuța poștală pe care o afisase pe blog, pe site-ul ei și pe conturile de pe rețelele sociale, apoi se duse la florărie să ia un buchet proaspăt.

Dom o ajută să pună cumpărăturile la locul lor - iar Adrian consideră că acesta era un semn bun. Mâncară câte o salată grecească în timp ce Adrian îi povestea micile bârfe pe care le aflate în oraș.

Când Dom izbucni în râs, un râs autentic, Adrian simți lacrimă înălțându-i-se în gât, lacrimă de fericire.

Nu apucă să se uite la corespondența primită decât mai târziu. Și văzu imediat că poetul ei o găsise.

*Crezi că te poți ascunde, crezi că poți să fugi?*

*O, nu, draga mea, vântul nu poți să-l alungi*

*De-atâta ani, la mine vin gândurile tale, alai*

*Căci fața mea o s-o vezi când duhul o să p-l dai.*

Cu ștampilă de Baltimore, de data asta, remarcă Adrian, și-și spuse: „Prea aproape” Dar ștampila poștei nu avea nici o însemnătate, știa asta. În ultimul deceniu, poeziile veniseră din toate colțurile țării.

Dar niciodată în altă lună decât februarie.

Așa că mutarea nu o tulburase doar pe mama ei. Îl tulburase și pe următorul ei pasionat de poezie. Acum trebuia să le-o arate polițiștilor din oraș – pentru că trebuia să fie atentă. Și lui Harry, și – deși detesta asta – bunicului ei.

Apoi, ca să fie ea sigură, pentru că trebuia să se gândească la Dom, poate că ar fi trebuit să-și îmbunătățească sistemul de alarmă.

Avea ceva idei în această privință.

În secunda în care mașina Teeshei opri în fața casei, Adrian ieși în fugă din casă. Și descoperi cu încântare că Dom nu era cu mult în urma ei. O cuprinse pe Teesha într-o îmbrățișare ustrănse, o strănse tare.

– Ați venit! Hai, dă-ne nouă băiețelul! Bună, Monroe.

– Bună, frumoaso!

Înalt, zvelt și neverosimil de chipeș, Monroe se întinse către bancheta din spate, să îi desfacă centura de la scaun lui Phineas.

Tatăl lui Phineas avea pielea cu câteva nuanțe mai închisă decât cea a mamei acestuia, codițe scurte, ochi sexy de culoarea ciocolatei și un cioc tuns scurt care se potrivea cu contururile ascuțite ale chipului său.

Adrian ocoli mașina în fugă să îl îmbrățișeze și să-l ia pe copilă tocmai când Teesha zise dintr-odată:

– Uau! Ăla e un urs?

Adrian îl luă pe Phineas și îi acoperi fața cu sărutări, ca să facă să râdă.

– E câine. De ieri, e câinele nostru.

– Ce să zic, a al dra... dragonului de mare.

Instinctiv, Teesha se trase înapoi când câinele masiv și negru porni către ea.

– E o femelă de Newfoundland – așa mi-au zis cei de la adăpost, iar veterinarul ne-a confirmat. Are vreo nouă luni, așa că o să naștească. Și e la fel de blândă ca un mielulel.

– Eu nu știu cum sunt mielulele.

Cățelușa se așază la picioarele Teeshiei, se uita la ea cu ochii ei plini de simțire și îi lătinse o labă.

– E învățată să nu-și facă nevoile în casă, știe de „nozi”, da labuța, aduce bățul când îl arunc. Cei de rasa asta sunt nomizi și „câini-două”, pentru că sunt incredibil de răbdători și de atenți cu copiii.

În timp ce spuneau toate acestea, Adrian îl aduse pe Phineas, care sălta și își agita brațele, să facă cunoștință cu cățelușa.

– Adrian...

– Chiar crezi că aș lua un câine care să poată să îi facă vreun rău frumusețului ăstuia? Sau oricui? Ea e Sadie, e mare, pufoasă și roată numai dragoste.

– Sadie cea sexy.

Zâmbind larg, Monroe se aplecă și își trecu palmele peste blana acesteia, care bătea cu coada în pământ, așteptând alte mângâieri.

– A găsit-o cineva – cei de la adăpost cred că proprietarul ei pur și simplu a abandonat-o, așa cum fac unii oameni – pe care nu pot să-l descriu decât cu un cuvânt urât atunci când se decid că nu mai vor un câțel. A fost adusă la adăpost chiar cu o zi înainte ca eu și bunelul să venim. Așa că a fost mâna destinului, nu-i așa, bunelule?

– Dragoste la prima vedere, confirmă el.

Adrian se lăsă pe vine.

– Câine, câine, câine. Latră!

Phineas își puse palmele pe capul lui Sadie, un gest pe care aceasta îl acceptă la fel de încântată ca pe mângâierile lui Monroe. Apoi îl linse pe față, făcându-l să râdă în hohote.

– Și e și inteligentă. Am căutat rasa pe Google chiar când eram acolo, la adăpost, după ce ne-a cucerit inimile. Newfoundland sunt inteligenți, pot fi dresați foarte bine, sunt iubitori, blânzi, răbdători și iubesc în special copii.

– Mereu mi-am dorit un câine.

– Eu și Sophia am tot vorbit să luăm alt câine după ce i-am pierdut pe Tom și pe Jerry. Cred că n-am făcut-o pentru că trebuia să o așteptăm pe Sadie.

– Ei bine, ați combinat anul de așteptare și dorința de a avea un câine într-o realitate mare cât casa.

Într-un final, Teesha își puse cu grijă palma pe creștetul căței.

- Hai să vă instalați în camerele voastre. Domnul înțipse un deget în burta lui Phineas. Și apoi o să bem câte un pahar de vin.

- Ah, bunelule. Monroe deschise portbagajul. Parcă tocmai auzit gândurile. Nu, domnule, mă descurc eu cu bagajele. Lăsați-te ocupa de vin, îți rămân veșnic recunoscător.

- Mă duc să-l ajut.

Cu încă un pupic cu zgomot, Adrian s-l întinse pe Phineas din nou Teesha. Dar băiețelul se zbăru și fu lăsat jos, ca să se îmbrățișeze pe Sadie.

- N-ar fi mai bine să o ajuti pe Teesha cu băiețelul? sugera ră Adrian. Și să ne dai din fursecurile alea pe care le-ai făcut pe ascuns?

- Nu se poate să ai un copil în casă fără fursecuri.

Adrian se duse la ușile portbagajului și luă două geți.

- Deci... avem vreo șansă să vă convingem să vă mutați prin zonă?

Monroe îi zâmbi.

- Teesha e obișnuită cu orașul. Eu voiam să ne mutăm la țară așa că am ajuns la un compromis, să ne interesăm de o casă în suburbii. Totuși, cu voi aici, cred că avem o șansă.

- Chiar așa? Chiar? Ați fi dispuși să vă mutați aici?

- Îmi place liniștea, zise el, în stilul lui visător. Pot să aud muzică în liniștea asta. Dar ea o să aibă nevoie de o casă cu vecini, continuă în timp ce cărau bagajele spre casă. Și de la care poate să meargă pe jos la magazine și tot restul. Trebuie să ne gândim la un loc unde să fie școli bune, străzile să fie sigure...

- Am ales trei case cu care să începeți căutarea.

Monroe se uită la ea de la înălțimea lui și dădu din cap.

- Când îți intră ceva în cap, nimeni nu poate să se pună cu tine, Rizz.

- Bunelul îi știe pe toți de pe aici, inclusiv pe cel mai bun agent imobiliar din zonă.

- Vedem ce-o fi, îi spuse el.

Adrian își dădu seama că făcuse o alegere bună în materie de specialist în design când Kayla veni la întâlnirea stabilită cu o tabletă cu tot felul de aplicații, o ruletă, o paletă cu mostre de culori și o groază de idei.



Înaltă și zveltă, cu părul blond cu șuvițe mai deschise împletit în două cozi spic, emana entuziasm prin toți porii.

Ce spațiu grozav! Deja se ghemuise să o mângâie și să vorbească gâlgurit cu Sadie. Și mai multă lumină bună, naturală, decât mă gândisem – plus că-mi făcusem griji că tavanul o să fie jos. Dar așa e minunat. Am emoții. Încerc să nu par ridicolă, dar am emoții. E prima mea întâlnire de consultanță. Prietenii și rudele nu se pun. Nu vreau să o dau în bară.

– Te descurci foarte bine.

Se îndreptă, iar Sadie se așază politicoasă la picioarele lui Adrian.

– Ar fi trebuit să fi zis... vreau să-ți spun cât de recunoscătoare sunt că-mi dai o șansă. Adică... nici măcar nu mi-am luat diploma încă.

– Eu nici nu terminasem liceul când am făcut primul meu videoclip cu exerciții.

Ochii frumoși, verzi-căprui, ai Kaylei se făcură mari.

– Chiar e adevărat? Am avut impresia că e o chestie inventată. Un fel de legendă urbană.

– Absolut adevărat. L-am produs împreună cu trei prieteni și așa am început. Lansarea mea pe cont propriu. Poate, dacă ne potrivim în proiectul ăsta, asta o să fie lansarea ta.

– Dar asta nu înseamnă că e vreo presiune pe mine sau așa ceva. Kayla își strânse tableta la piept, râzând. Bine, am făcut ceva muncă de cercetare în materie de săli de sport particulare, dar tu nu ai nici o bandă de alergare sau echipamente de fitness în videoclipurile tale. Am văzut mai multe, așa că știu că folosești o grămadă de locații în aer liber, dar și unele care presupun că sunt în studiouri.

– Exact. Corpul e aparatul la care lucrăm. Uneori, aparatul acesta are nevoie de unelte.

– Cum ar fi ganterele, mungile de sport, salteluțe de yoga și tot restul.

– Exact. Așa că aş avea nevoie ca toate acestea să fie expuse într-un mod creativ – și o să-ți dau o listă cu ce folosesc cel mai des.

– Din videoclipurile și din interviurile pe care le-am văzut, mi-am conturat în minte cam care e stilul tău, dar poate ai putea să-mi spui ce vrei să facem aici. Stilul pe care îl cauți. Și chiar

sper că nu vrei să demolăm barul acela sau semineul. Sunt clasic, estetice și au un aer vechi și aristocratic.

Adrian îi zâmbea larg.

– Tocmai ne-am potrivit pentru prima dată.

O oră și alte câteva potrivituri mai târziu, Kayla începu să se aplece pe lucrurile. Iar Maya coborî scara interioară, cu mâini blânde. Collin prinsă ferm într-o ei.

– Dom a zis să coborâm direct. Bună, Kayla.

– Bună. Bună, Collin. Îmi pare tare rău pentru ce s-a întâmplat cu Lonlee, Maya. Nu o cunoșteam foarte bine, dar era atât de drăguță... Condoleanțele mele!

– Tuturor ne pare rău. E o perioadă grea. Trase aer adânc în piept, timp în care Collin se holba cu ochi mari la Sadie, care dădea din coadă. Dom a zis să-ți spun că o să se ducă la restaurant și o să stea acolo puțin.

– Așa a zis? Bravo! Adrian ridică un pumn deasupra capului și făcu două puvete de balet. E prima oară când pleacă de acasă. Apoi își acoperi fața cu palmele, străduindu-se să-și rețină lacrimile. Îmi pare rău, Kayla.

– Nu, nu, nu ai de ce să-ți ceri scuze. Cu ochii umplându-i-se și ei de lacrimi, Kayla o îmbrățișă strâns. O să pun la punct câteva schițe și îți dau mesaj, bine?

– Da, bine. Mulțumesc.

Ieși din casă pe ușile din sticlă dinspre terasă, în timp ce Maya și Adrian se uitau una la cealaltă cu ochi umeziți.

– În primul rând, începu Maya, pe cine avem noi aici?

– Ți-o prezint pe Sadie, să știi că e la fel de dulce și de blândă pe cât e de uriașă. Adoră copiii.

– Pe pâine prăjită, la micul-dejun?

– În dimineața asta, a mâncat o jumătate de felie de costiță pe care i-a dat-o Phineas înainte să apucăm să-l oprim și să știi că a luat-o cu delicatețea unei ducese.

– Și după aia Phineas mai avea toate degetele?

– Toate, la ambele mâini. Uită-te la făcuca asta, Maya, la ochii ei. Uită-te la coada ei. Se lăsă pe vine și își trecu brațul pe după spatele lui Sadie. Hai și tu jos.

– Nu e nevoie de cine-știe-ce efort. Totuși, când Maya se aplecă, Sadie îl adulmecă încântată pe Collin.

Mai preocupat decât Mamaș, Collin se treze pe șapte lipsoale se de mama lui. Apoi atinse cu grijă tina lui Sadie cu posibul palmei. Apoi zâmbe și spune:

Da da da da. Uhm.

Îi place. Dacă nu ți-ar fi plăcut, ți fi zis „nu”. Primul lui cuvânt este un „nu” foarte hotărât. Și în continuare e preferatul lui.

Știu că nu îți aduce aminte de mine, dar o să remediem situația.

– Nu mi-a venit să cred că te mulțumesc. Și ochii Mayei se umplură din nou de lacrimi. Mă bucur atât de mult.

– Și eu, Maya, nu vreau să începem amândouă să plângem din nou, dar îmi pare atât de rău pentru ce ți s-a întâmplat lui Lorlee. Foarte vreau să se oprească și să respire profund, pentru a combate apariția lacrimilor. Îmi pare atât de rău că nu am putut să vin la ceremonia comemorativă, să fiu alături de tine, de mama ta, de Raylan și de copiii lui.

– La fel simt și eu, reuși Maya să articuleze, cu un glas tremurat. La fel simt și eu pentru tine și Dom, cu Sophia.

– Cum se descurcă Raylan?

– E funcțional. Nu prea cred că ar fi dacă n-ar fi copilul. Deocândată o să lucreze de acasă sau să fi la cu el la birou când nu sunt la școală. În momentul de față nici nu vrea să audă să angajeze o bonă sau să găsească altă soluție pentru copil și probabil că asta e atitudinea potrivită. Totuși, mai devreme sau mai târziu...

Maya zâmbe când Collin se desprinsese de ea și dădu să se lase în funduleț, iar Sadie se așeză și ea, astfel încât să fie la același nivel cu el.

– Mi-a spus că ți-ai scris. A însemnat foarte mult pentru el. Acum, înainte să începem amândouă să plângem – iar Collin a vărsat destule lacrimi cât să-ți ajungă mult timp –, spune-mi ce faci acum. A fost o mișcare tare din partea ta să o angajezi pe Kayla.

– E tânără, are o perspectivă proaspătă și mult entuziasm. Eu cred că a fost o chestie al naibii de deșteaptă. Spunea ceva de o cantă neutră și plăcută pentru pereți, iar eu crezusem că avea să propună culori îndrăznețe, energice. Dar a zis că ți se pare că ar distrage atenția, având în vedere că eu vreau să folosesc spațiul pentru transmisiuni live și pentru filmat videoclipuri.

- Te întrerup un pic. Antrenorii și exercitiile pe care le a adăugat pe site-ul Antrenează-te acum! Sunt super tari. Așa că...

- Ti-am spus cât de mult a trebuit să mă strădunesc eu să conving pe mama să deschidem site-ul asta și să angajăm niște profesioniști?

Maya zâmbe.

- Parcă am auzit una-alta.

- „De ce să fim propria concurență, să ne afectăm vânzările de DVD-uri?” Adrian își dădu ochii peste cap. A acceptat, cu inima îndată, când Teesha a lovit-o cu niște statistici despre potențialul de abonamente, oportunitățile de vânzare a materialelor mărcă proprie și de marketing, precum și proiectele privind accesările.

- Apropo de Teesha, unde e? Speram că Phineas și Collin să se cunască.

- Ar trebui să se întoarcă în scurt timp. Sunt la vizionat case.

- Case?

- Mai am foarte puțin și îi conving - mai precis pe ea, pentru că lui Monroe îi place deja ideea - să se mute aici.

- Aici? Senos! Ce să zic, asta da, minune.

- Hai să îi ducem pe copilița asta mare și pe omulețul tău afară și o să te pun la curent.

Înainte ca Adrian să se ridice, Maya întinse brațul și o prinse de mână.

- Acum o să putem să facem asta mai tot timpul. Nu-mi place deloc motivul pentru care lucrurile stau așa, dar chiar am nevoie de prietena mea acum.

- Și ea de tine. Așa că spune-mi ceva nouăți.

- Chiar am câteva. Porniră spre curte, cu Sadie mergând în sincron cu ele, aproape lipită de piciorul lui Adrian. Doamna Fricker o să se pensioneze.

- Cum de am ratat asta? Chiar am fost în oraș zilele trecute și am încercat să văd ce bârfe mai circulă și n-am auzit nici o vorbă despre asta.

- Nu vrea să se știe. Știu că am condus Crafty Arts de când am terminat colegiul - momentan lucrez cu jumătate de normă. Sper că eu și Joe o să-i cumpărăm afacerea.

- Să cumpărați? Adrian se opri instantaneu. Să cumpărați magazinul de suvenire? Ar fi fantastic!

- Crezi că ar fi? După ce sîi trase amănunțit în față. Mai îl puse  
pe pe Collin. Acesta făcu vreo câțiva pași stângaci înainte de a  
se lăsa moale, ca să se joace în iarbă. Adică... mi place la nebunie  
magazinul și da, cunosc foarte bine domeniul. Dar să fiu patron e  
cu totul altceva decât să conduc un magazin.

- Cred că te-ai pricepe de minune. Când domnul Fricker s-a  
îmbolnăvit, acum câțiva ani, tu ai condus totul. Tu te ocupai de  
aprovizionare, de vitrine, de statele de plată, tot tacâmul.

- Și era mult de muncă. Iar asta era înainte să am copilul. Dacă  
ar fi să ne aruncăm să încerc asta, aș avea nevoie de cineva care să  
se ocupe de lucruri ca statele de plată și contabilitatea - nu sunt  
punctul meu forte, și nici al lui Joe. În plus, el are serviciul lui.

Adrian arătă în sus.

- Se vede cumva un bec aprins deasupra capului meu?  
Întâmplător, cunosc un manager de atacuri excelent care s-ar pu-  
tea să se mute în Traveler's Creek.

- Crezi că ar fi dispusă să se ocupe de asta? Ar fi răspunsul la  
toate problemele mele. Oare mi-aș putea permite onorariul ei?  
Crezi că ar putea face o simulare și să-mi spună dacă nu cumva  
mi-am pierdut mințile de iau în calcul o asemenea mișcare?

- Răspunsul la toate aceste întrebări e da, aș zice. Totuși, din-  
colo de toate acestea, cel mai important lucru este... vrei să faci  
această mișcare?

- Aici e problema. Da. Chiar vreau. Pot să mă conving singură  
că nu e cazul de cel puțin zece ori pe zi. Dar mereu mă întorc la  
faptul că îmi doresc să cumpăr magazinul. Se uită în jos, la Collin,  
care părea să poarte o conversație profundă cu un fir de iarbă. Am  
iubit dintotdeauna locul ăla. Când eram la liceu, îmi spuneam că  
aveam să mă mut în metropolă, ca și tine, și că o să am niște locuri  
de muncă prestigioase, unde aveam să port niște haine superbe.  
Dar apoi am început să lucrez la Crafty, ca să fac niște bani peste  
vară, și m-am îndrăgostit. Apoi l-am întâlnit pe Joe. Și apoi a  
apărut Collin. Și asta vreau să fac.

- Atunci eu ți-aș zice să o lași pe Teesha să arunce o privire  
peste tot și apoi să faci pasul ăsta. Pentru că unul dintre lucrurile  
pe care le regretă toată lumea e să nu-și urmărească visurile. Mă  
lasă să îl iau în brațe?

- Îi plac fetele, îi spune Maya cu hăreții mari, iar Monroe începe să-i cunoască mai bine.

- Eu sunt fată, așa că... Îl ridică în brațe legănându-l, ca și cum ar fi un copil. Și am auzit o mașină oprind. E Teesha, familia, he bunelul! Hai să vedem.

- Mai am vreo douăzeci de minute, maxim, după care trebuie să îl duc acasă pe cavalerul meu, pentru masa de prânz și din seara. Altfel devine tare arătos.

- Frumusețea asta? Adrian îl sărută pe obraz. Nici într-o mie de ani n-ai avea cum să fie arătos.

- Ei, dacă ții se locul câteva zile, o să vezi.

Sadie se desprinsese de Adrian și chiar tuși pasul când îl văzu pe Phineas. Complet sigură pe ea acum, Teesha își lăsa băiețelul pe jos, astfel încât acesta și cățelușa să aibă parte de o reuniune plină de afecțiune.

- Maya! Și Collin... Ce mare s-a făcut! Este atât de frumos! Dă-l încoace.

Îl înștacă din brațele lui Adrian, iar Monroe se aplecă să îi sprijine bărbia pe umărul Teeshei.

- Băiete, parcă ești rupt din soare. Schițând un zâmbet timid, Collin începu să se zbată. Bine, bine, te las jos, cine poate să concureze cu alt copil și un câine cât un munte?

După ce-l puse jos, Teesha o cuprinsese în brațe pe Maya. Ceea ce îi murmură la ureche o făcuse pe Maya să o îmbrățișeze strâns.

- Mulțumesc! Și mulțumesc amândurora pentru flori. Foarte frumoase, și au fost apreciate. Ah, ce mă bucur să te văd! Să vă văd pe toți. Uită-te la Phineas... e un adevărat bărbățel.

Sadie se întinse, evident extaziată, în timp ce băiețelii mișunau pe lângă și pe ea.

- Și eu mă bucur să vă văd. Teesha întinse arătătorul către Adrian. Te urăsc!

Cu un hohot, Monroe își petrecu un braț pe după umărul soției lui.

- Casa noastră de via.

- Știam eu! Adrian schiță o mișcare scurtă de dans, balanșându-și șoldurile. Pun pariu că e aia frumoasă, albastră, cu două niveluri și verandă acoperită, open-space și curtea aia grozavă în spate – înconjurată de gard – de pe Aleea Dafinului de munte.



Îmi vine să-ți spun un cuvânt mai personal despre asta. Dar sunt expus de față. Nici într-un moment nu mă pot relaxa decât că m-am lăsat pe o stradă care să se numească Adrian. E un munte de munte.

Am făcut o ofertă, totuși Monroe a cântărit cu gura până la urechi.

- Ei, dră... itti voi! Uau și să fie!

Rămasă fără cuvinte, Adrian stătu în mână le trecu de atâtea enunțuri.

- Te dai în spectacol. E-o nebunie curată. Teesha și duse palmele la temple și mișcă din cap într-o parte și cealaltă. Știu că e o nebunie, dar chiar îmi doresc casa aia. Nu am văzut decât două. Nu am căutat decât vreo câteva ore, o zi și... a devenit a noastră.

Întrise mâna în spate, iar Monroe îi cuprinsese palma între-a lui.

- Pentru că e perfectă pentru noi. Putem să mergem pe jos până în centru, la un restaurant, să bem un pahar, să facem cumpărături, dar avem o curte. Avem vecini, suntem într-un cartier sigur și nu e vorba de cine-știe-ce suburbie stranie.

- Are dreptate. Teesha scoase un oftat. Are dreptate, dar toată chestia asta tot o nebunie e. Dar vreau casa aia.

- Două... nu, trei dintre cei mai buni prieteni ai mei - să-l punem la socoteală și pe Monroe - își urmează visurile. Și... da, și eu! Să veniți diseară la cină, Maya. Tu, Joe și Collin. Să sărbătorim.

- Nici măcar n-am discutat cu Teesha despre asta - iar eu și Joe trebuie să mai discutăm un pic.

- Despre ce? întrebă Teesha.

- Maya o să cumpere cel mai bun magazin din oraș, dar are nevoie să arunce tu o privire peste partea financiară. Adu registrele diseară. O să arunci o privire pe ele, nu-i așa, Teesh?

- Sigur.

- Grozav! Să veniți la cinci. O să bem niște vin, Teesha poate să se uite pe registre, iar eu și Sadie vom păstra copiii.

- Are aere de șefă, îi spuse Teesha Mayei.

- Mie-mi spun?

- Sunt organizată, eficientă și mă concentrez pe obiective. Ultimele săptămâni au fost grele. Adrian își petrecu un brat pe după talia Teeshei, iar pe celălalt pe după cea a Mayei. Așa că...

începuturi noi, întreprinderi noi și urmarea visurilor noastre, bine pentru mine.

— O să vedem dacă situația financiară ne convine. Dar și Joe — și ce-o să spună Teesha. Dar știu că pot vorbi și cu mine, lucrul că ne face mare plăcere să venim la cină. Numai nu reține când e invitat la o masă la casa Rizzo. Până una-alta. — Se șteie să îl ridice în brațe pe Collin. Trebuie să-l duc acasă pe băiețelul acesta. Ne vedem diseară. Și mulțumesc anticipat, Teesha.

— Citre, calcule, protecții. Specialitatea mea. După ce se despărțiră de Maya, făcându-i cu mâna până ieși din câmpul vizual, Teesha se uită la Adrian. Ce magazin, de când e pe piață, de ce vând proprietarii actuali și unde e?

— O să-ți dau toate informațiile astea și chiar mai multe pe verandă, la un pahar de limonadă.

Zece săptămâni mai târziu, Teesha locuia deja pe Aleea Dafinului de munte, Maya era proprietara unui magazin, iar Adrian se afla în noul ei studio, împreună cu Kayla.

— E perfect. E exact cum trebuie. Aveam ceva emoții când ai propus să vopsim căminul într-o nuanță deschisă, dar și asta a fost o idee bună. Îndulcește cumva aspectul cărămizilor.

— Nu-i așa că-ți place la nebunie? Mie îmi place de nu mai pot. Și as vrea să-ți placă și ție la fel de mult.

— Îmi place la nebunie! Ai pornit de la ce-mi doream eu — sau credeam că-mi doresc — și ai dus totul la următorul nivel. Recondiționarea lemnului chiar a meritat. Transformarea barului într-unul de smoothie-uri, iar adăugarea vasului aceluia de lut cu germe de grâu te duce cu gândul la partea de nutriție a fitnessului.

— Și are în continuare un aspect domestic, accesibil.

Lumina naturală abundentă dădea un luciu podelelor recondiționate, într-un coș din ierburii marine împletite se aflau mai multe salteluțe de yoga colorate, iar un cuier vechi fusese transformat în suport de benzi de fitness, aranjate și ele într-un mod plăcut ochiului.

Mingile de fitness erau așezate pe polițe prinse pe perete, astfel că arătau ca niște aranjamente artistice. În loc de un suport obișnuit pentru gantere, Kayla folosisese un suport vechi de sticle de vin.

- Îmi place foarte tare cum ai folosit obiecte care erau deja în casă - lucruri de ale bunicii, de ale străbunicii etc. - cum ar fi dulapul acela. E util pentru depozitarea prosopelor, bentițelor, accesorizilor din spumă pentru yoga. Și că ai pus plante și lumini înăuntru pe banca aceea veche. Oferă un aer intim și un salu de sport.

- Deci n-am exagerat cu mica zonă de relaxare de lângă semineu?

- Deloc și o să o folosesc. Și culorile se potrivesc. Ai avut dreptate alegând nuanța asta deschisă, de verde-salvie. Mie mi s-a părut că o să fie prea cenușie și anostă, dar e doar blândă și pune în valoare culorile echipamentelor. Verdele plantelor devine mai viu cu ea pe fundal. Și, din orice unghi aș filma, totul arată bine. Fără să se gândească la ce făcea, Adrian lăsă mâna în jos, să mângâie creștetul lui Sadie, care stătea lângă ea. A fost o tușă draguță să iei toate fotografiile astea de familie, să le înrămezi și să le pui pe polița semineului.

- Tot spuneai că aici e „acasă” pentru tine, și ce înseamnă „acasă” fără familie?

- Ei bine, Kayla, tocmai te-ai achitat excelent de primul proiect de design din cariera ta. Și n-o să fie ultimul.

- Ce mă bucur! Sări de câteva ori, prohtând de confortul pantofilor sport lila pe care îi purta. Ai zis că e-n regulă să fac poze și să le pun în portofoliul meu.

- Sigur. Și o să-ți scriu și prima recomandare din partea unui client.

-O, Doamne!

- Și știu că o să te întorci la colegiu în curând, dar dacă ai avea cum să programezi încă o ședință de consultanță, prietenii mei Teesha și Monroe ar avea nevoie de ceva ajutor cu noua lor casă.

Ochi mari; gura se deschise.

-Glumești!

- Deloc. I-am spus Teeshei că, dacă o să ai timp, o să treci pe la ei după ce pleci de aici. O să-ți dau adresa ei. Stă chiar pe Aleea Dărinului de munte.

-Știu casa la care te referi. O știu! Toată lumea știe că se mută ei acolo. E o casă atât de grozavă. Mă duc direct acolo! O, Doamne!

- Mulțumesc, Kayla, că mi-ai oferit exact ce aveam nevoie.

Adrian îi întinse o mână, dar Kayla o cuprinsese într-o îmbrăţişare.  
- Nu ești doar prima mea clientă. O să fi clienta mea preferată  
 dintotdeauna. La revedere, Sadie! Porni în fugă spre uşile de sticlă  
 după care se opri şi luă o poziţie dramatică. Ca să vezi, sunt un  
 designer de interior adevărat!

Râzând, iesi în pas alergător.

Adrian ştia cum era să-ţi vezi un vis realizat. Cândindu-se la  
 asta, îşi scutase telefonul să le dea un mesaj lui Hector, lui Loren  
 şi Teeshei.

Salutare, gaşcă! A venit momentul să ne potrivim progra-  
 mele pentru primul nostru proiect în noul meu studio de acasă.  
 Care arată al dracului de bine. Am deja tema, iar cu exerciţiile  
 sunt aproape gata. Programul meu e liber, aşa că stabilim când  
 puteţi să vă faceţi timp pentru mine şi ne apucăm de treabă.  
 Teesha, Kayla e deja în drum spre tine. Şi... băieţi? Să vedeţi  
 ce casă şi-a luat Teesha! Ca să nu mai spun cum arată studioul  
 meu! Vorbim!

Urcă în fugă două rânduri de trepte, încântată că era singură  
 acasă, pentru că bunicul ei se dusesese la restaurant. Acum se ducea  
 în fiecare zi, rememoră intrând în camera ei, ca să se schimbe.  
 Uneori doar pentru o oră, dar de multe ori petrecea mare parte  
 din zi acolo.

Munca, iubirea pentru ce făcea, îi aducea în acelaşi timp bu-  
 curie şi alinare.

Şi ea avea aceeaşi relaţie cu munca ei.

După ce se îmbracă în echipament sportiv, se întoarce în noua ei  
 sală. Deschise uşile de sticlă, astfel ca Sadie să poată să circule cum  
 dorea sau cum avea nevoie. Dădu drumul la muzica ei obişnuită,  
 care o ajuta să păstreze un ritm constant, porni cronometrul. Apoi,  
 poziţionându-se cu faţa la peretele acoperit cu oglinzi, se apucă de  
 treabă. În timp ce repeta şi rafina partea de încălzire, în minte îi  
 apăru dintr-odată amintirea momentelor când o privea pe mama  
 ei repetând, când era mică. Casa din Georgetown, încăperea ele-  
 gantă cu pereţi acoperiţi de oglinzi şi imaginea reflectată a mamei  
 ei. Cât de mult îşi dorise să i se dea atenţie...

Cum, din nou singură, dansase în sala de baie, dându-și că era balerina, o vedea pe Priscilla și sau ce devenise. A era atât de proaspătă, atât de excepțională, și mama ei va să se privească dându-și la fel de mult să i se dea atenție cum își dăduse Adrian.

Apoi venise bărbatul acela, aducând cu el frică, suferință și durere în ea lui - și o amintea până la ultimele detalii - exipso, orice altceva în mintea ei, așa că fu nevoită să oprească imediat cronometrul.

N-are rost, n-are rost, n-are rost să te întorci la asta.

Închizând ochii, se concentrează pe respirație până depăși această stare. Nici măcar zărilor nu mai aduceau în discuție decât rareori povestea aceea veche și oribilă. Era o poveste veche, foarte veche. N-avea rost.

Își reaminti cu un efort că rar avea asemenea momente, când trecea o năpădea din nou, o făcea să se răcească, apoi să se înfierbînte, apoi să i se taie respirația. Dar avea să treacă cu bine prin ce. O mai făcuse de atâtea ori.

- Sunt puternică, i se adresa imaginii din oglindă. Și nu mă deranjează o singură zi oribilă din toată viața asta.

Dădu să pornească din nou cronometrul, dar o zări pe Sadie în oglindă, întinsă într-o poziție relaxată la nici doi metri în spatele ei, privind-o.

Dându-și și ea atenție, își dădu seama Adrian.

În loc să pornească din nou cronometrul, se duse lângă ea, se așeză pe podea și îmbrățișă corpul masiv al cătelusei, care scotea tot felul de scâncete afectuoase din gât. Sunete care pe Adrian mereu o făceau să râdă.

- Termin mai târziu. Hai să mergem amândouă afară, să ne jucăm cu mingea, să vedem dacă reușești să o prinzi.

Așa era în viață, îți făcea timp pentru cei dragi, își zise ieșind din casă, apoi luă mingea mare și portocalie care mereu aprindea bătrân de bucurie în ochii lui Sadie.

Dacă era să spună că învățase ceva din felul cum își petrecuse copilăria, acel lucru era să-și facă timp pentru pasiunea ei, pentru responsabilitățile pe care le avea. Și pentru cei pe care îi iubea.

În vara de după moartea soției lui, Raylan lucră aproape exclusiv de acasă. Și aproape mereu noaptea. De când murise Lorilee somnul nu-i mai fusese prieten, așa că-și transforma noptile în program de lucru și abia reușea să prindă câteva ore de somn spre dimineață. Ziua, mai trăgea câte un pui de somn când - dacă - dormeau și copiii lui.

Nu putea suporta ideea de a angaja o bonă, nu suporta gândul de a declanșa încă o schimbare drastică în viațile copiilor lui. Și nu suporta gândul de a-l lăsa cu altcineva.

Și, având în vedere că în primele săptămâni Bradley se trezea adesea plângând în toată noaptea, somnul devenise mai mult un lux decât o prioritate. Nu avea să uite niciodată cât de mult îi ajutaseră, îi alinaseră și avuseseră grijă de ei mama și sora lui, dar acestea nu aveau cum să rămână de tot la ei.

Avea responsabilități, în primul rând față de copiii lui, în al doilea față de muncă. Iar munca nu doar că asigura traiul familiei lui, ci îi menținea compania pe linia de plutire, ca și pe angajata săi, care se bazau pe el ca să-și poată plăti facturile.

Pentru perioade scurte de timp, se putea lăsa absorbit de muncă sau de nevoile copiilor lui. Spălatul rușelor, mersul la supermarket, prepararea meselor, atenția pe care trebuia să le-o acorde, mersul în parc.. Tot ce contribuia la încercările lui de a le oferi o senzație de siguranță și măcar o iluzie de normalitate.

Mereu se minunase cum se descurcau părinții singuri. Iar acum află că o mare parte din această „descurcare“ se baza de disperare



se extenuare – și absolut nici un dram de concentrare asupra propriei persoane.

Începu să slăbească – un kilogram săptămânal, un kilogram cealaltă, până ce se transformă din zvelt în slăbțoag. Abia la recunoșterea propriei hîntă ori de câte ori se zărea un împlător în ochii oglinzii.

Nu avea timp să intervină cumva în privința asta.

Odată cu venirea toamnei, se ducea la birou după ce ducea apoi la grădiniță, până trebuia să înia.

Fuse la punct un program care implica angajarea unei menajere care venea săptămânal pentru a se ocupa de sarcinile de curățenie de care el și Lorilee reușeau înainte să se achite împreună.

La Crăciun, când pur și simplu nu-și dorea decât să se închidă într-un cotlon întunecat și să jalească în voie, se forță să monteze bradul și să îl împodobească cu luminuțe.

Și își pierdu controlul, slavă Domnului că atunci când era singur, când începu să atârne ciorapi de Crăciun de polița căminului și dădu de cel al lui Lorilee. Durerea se revărsă pur și simplu prin el, un val întunecat și îngrozitor care îl doborî pe podea.

Cum putea să facă asta? Cum putea un om să mai reziste după așa ceva?

Cum stătea cu ciorapul lui Lorilee strîns la piept, Jasper veni la el, i se ghemui în poală și își puse capul pe umărul lui.

Trase căinele la piept și-l strânse tare-tare până ce trecu de partea cea mai gravă. Avea să reziste, avea să treacă cu bine prin asta. Pentru că la etaj dormeau copilașii lui, care aveau nevoie de el.

Totuși, în loc să petreacă dimineața de Crăciun acasă, iar apoi să plece cu mașina la mama lui pentru masa de sărbătoare și a doua zi de Crăciun, sărbătorită în familie în dimineața de Ajun, după care plecară spre casa mamei lui.

Moș Crăciun adusese cadourile și umpluse ciorapii atârnați de șemineu mai devreme, așa le spusese copiilor, pentru că știa că aveau să plece la bunica. Asta pentru că Moș Crăciun știa tot ce se petrecea pe lume.

Tradiții noi, își tot spunea. Trebuia să creeze unele noi pentru ca tradițiile vechi să nu-l facă țândări într-un asemenea hal că n-ar mai fi putut să se mai recompună vreodată.

Așa că rezistă pe tot parcursul verii, al toamnei și al iernii în ziua comemorării morții lui Lorilee rămase singur pe întinderea cu copii dormind în camerele lor, și și permise să viseze la ea.

Se așeza în poala lui, așa cum făcuse deseori în momentele lui de liniște și intimitate. Îi simțea mirosul, parfumul aceluiași șifon floral pe care îl folosea. Îi umplea tot corpul, ca o gură de oxigen.

- Te descurci bine, dragule.

- Nu vreau să mă descurc bine. Te vreau pe tine.

- Știu. Dar sunt aici. Sunt în copiii noștri. Sunt aici. Îți puse palma în dreptul inimii lui. Trebuie doar să mergi mai departe. Știu că ziua de azi e grea, dar o să răzbați până mâine.

- Vreau să mă întorc în timp. Vreau să te împiedic să pleci la serviciu în ziua aia.

- Nu se poate. Îl sărută ușor pe gât. Și, dacă nu m-aș fi dus, băiatul acela ar fi mort acum. Nu spune că nu-ți pasă, pentru că știu că nu e adevărat. Cine știe ce-o să ajungă în viață, ce lucruri minunate ar putea face?

- A venit la mine, murmură Raylan. Cu părinții. Nu am vrut să vorbesc cu ei.

- Dar ai făcut-o.

- Voiau să-mi spună... voiau doar să-mi spună cât de rău le pare cât de recunoscători sunt. Și nu voiam să-mi pese.

- Dar ți-a păsat.

- Au primit aprobare să planteze un copac în curtea școlii. Un cireș pitic - un soi ornamental - care se vede de la fereastra clasei tale. Voiau să-mi spună că nu te vor uita niciodată.

- Nu avem cum să știm ce alte lucruri bune și generoase o să facă în viața lui. Și, dacă n-aș fi fost eu acolo, poate persoana care mi-ar fi ținut locul nu ar fi dus elevii într-un loc sigur. Nu avem cum să știm, dragule, pur și simplu nu avem cum să știm.

- Nu avem cum să știm nici ce-ai fi făcut tu în viața ta. Ce-am fi făcut noi cu viața noastră.

- Ah, Raylan, am făcut ce-a trebuit cu a mea și cred că asta a fost menirea mea. Știi asta. Iar tu îți urmezi menirea ta acum. În aduci aminte ce-am discutat în noaptea de dinainte să se întâmple asta, despre cum să le spunem copiilor despre Sophia?

- Urma să le spunem că se transformase într-un înger și că avea să aibă grijă de ei și de alții care aveau nevoie de protecția ei.

- Păres veruinea cea mai potrivită pentru că sunt atât de mici.  
Nu pot să te gândești și la mine așa. Pentru că sunt mereu alături  
de voi, Raylan, dragule. Am grijă de tine și de copilașii noștri.

- Mi-a scris Adrian. Zicea că erai un înger.

- Ei, ca să vezi! Îi sărută incredibil de tandru și de dulce. Te  
subesc, Raylan. Iar acum trebuie să nu te mai agăți de durere, să  
o lași să se dizolve. Asta nu înseamnă că mă uiti pe mine, că uiti  
amintirile și iubirea noastră. Lasă durerea să se ducă și transform-o  
în altceva. Pentru mine și pentru copilași.

- Nu știu dacă pot să fac asta.

- Eu sunt convinsă că poți. Foarte convinsă.

Îi sărută din nou, iar în secunda următoare Raylan se trezi că  
stătea singur în întuneric. Se ridică și aprinse lumina în birou.  
Deși era aproape miezul nopții, se așeză la masa de lucru. Începu  
să o deseneze, pe Lorilee a lui. Mai întâi fața - și atât de multe  
expresii. Fericită, tristă, furioasă, amuzată, seducătoare, surprinsă.  
Apoi corpul, din față, din profil, cu spatele. Umplu multe pagini  
din blocul de desen înainte de a adăuga anpi la silueta ei.

O desenă cu anpile strânse, întinse, o desenă zburând cu ele,  
învârtindu-se în aer. Luptându-se cu ele. Inițial o desenă într-o  
rochie lungă, albă, și își dădu seama imediat că era o greșeală.  
Anpi albe, da, mari, frumoase, și cumva sălbatice. Dar ținuta ei  
ar trebui să fie mai îndrăzneată, mai puternică, mai feroce decât  
acel alb angelic.

Încercă din nou, desenând-o într-o salopetă strâmtă, cu cizme  
elegante, luă în considerare ideea unei aureole, dar apoi o respinse  
ca fiind prea clasică. Prelungi mânecile costumului peste mâini, în  
formă de V, după care întoarse această formă, modificând margi-  
nea cizmelor. Linii simple, puternice, iar când întinse mâna după  
creioanele colorate, alese unul albastru. Ca ochii ei.

Își dăduse viața pentru a o salva pe a altora, se gândi, dar  
premat. O greșeală în ordinea lucrurilor. Așa că... și se dăduse o  
viață de o sută de ani, ca om, dar numai dacă avea să continue să  
lupte pentru ceilalți, să îi salveze, să militeze pentru bine și pentru  
nevinovații de pe lumea aceasta.

Lee, avea să se numească Lee Marley - o parte din prenume-  
le ei și o combinație a numelor copiilor lor - în formă umană,

altrei egoul ei. Artistă. Iar când își întindea lacrimile, când era chinată să apere nedreptățile lumii, devenea Îngerul Dreptății.

Prinse schița de planșa lui.

Înainte ca micuții să se trezească, de dimineată, creionul se dea în linii mari povestea originii ei. Făcuse ce-i ceruse Lorilee, îi dăduse seama. Renunțase la un pic din durerea lui și o transformase în altceva.

Îi îmbracă pe copii și trebui să caute prin toată casa teniș, roț cu schipici cu care trebuia să se încălzească fîca lui la creșă. Din moment ce asta îi luă ceva timp, pregăti niște gofre congelate pe post de mic-dejun – iar copiii își demonstrară zgornotos bucuria.

După ce îi urcă în mașină, împreună cu materialele la care muncise peste noapte, îi lăsa la grădiniță și creșă și se duse la birou. Și, pentru prima oară de un an încoace, de data aceasta chiar era motivat, chiar era încântat.

Primul cu care se întâlni fu Jonah.

– Doamne, Raylan, arăți ca dracu'! Ca dracu' după o supradoză de droguri.

– Am lucrat toată noaptea. Trebuie să facem o ședință, eu, tu și Bick.

– Bick tocmai ce-a urcat. Uite ce e, trebuie să vorbesc cu Crystal pentru textul din...

– După.

Pentru a economisi timp, îl trase pe Jonah în ascensorul de marfă.

– Știu că ziua de ieri a fost una grea pentru tine, dar... serios acum, ai luat cumva droguri?

– Cafea, prea multă cafea.

În timp ce ascensorul se puse în mișcare scârțâind, ca în fiecare zi, Raylan îi trimise un mesaj lui Bick. „La mine în birou, imediat!”

– Dar tu rar bei cafea.

– Azi-noapte am băut. Am ceva aici. Bătu ușor cu palma în geanta de pe umăr. Trebuie să vedeți și voi, să-mi spuneți sincer cum vi se pare.

– Bine, sigur. Dar gata cu cafeaua pentru tine. Oricum avem o ședință de consiliu după-amiaza asta. Ce-ai fi să tragi un pui de somn și o să...

– Nu. Acum.

Îi prinse din nou de brat pe Jonah și îl trase în biroul lui. Deschizându-și geanta, scoase schițele și începu să le prindă de plansă. Ignorând schițele neterminate de pe biroul lui, adăugă prezentarea, capitol cu capitol, a originii personajului.

- E frumoasă. Jonah rosti aceste cuvinte încetisor. E leită Lorlee și e foarte frumoasă.

Raylan dădu negativ din cap.

- E Lee Marley în forma ei omenească. E Îngerul Dreptății, protectoarea nevinovaților.

- Ce arde așa? Întrebă impunător Bick intrând pe ușă. Am primit... Ooo. Se opri, studie desenele. Sunt grozave, tipule!

- Vreau să te uiți la astea, trebuie să asculți linia narativă. Apoi trebuie să-mi spui dacă e ceva ce putem duce mai departe. Nu pentru că mă compătimești. Nu pentru că și tu ai iubit-o. Doar dacă e o idee bună. Nu, trebuie să fie mai mult decât bună dacă e să promovăm chestia asta. Dacă vezi puncte slabe, vreau să mi le spui. Dacă nu e un proiect bun, trebuie să-mi spui. Personajul are fața ei. Are inima ei. Așa că trebuie să știi.

Jonah deja se apropiase de plansă, începuse deja să citească prezentarea.

- Știi deja cum merg lucrurile. Știi deja că proiectul ăsta e mai mult decât bun. E un omagiu adus lui Lorlee, sigur, dar... Se întrerupse, căci glasul îi tremura. Continuă tu, îi murmură lui Bick.

- Citesc.

- Pot să-ți spun eu ce urmează, începu Raylan. Deja mi-am trasat rezumatul în minte.

Bick se mulțumi să îl refuze mișcând din degetul arătător.

- Linște! Mut-o din Brooklyn. Plaseaz-o în SoHo. Într-o maniardă din SoHo. Lucrează în galeria de artă de la parter ca să-și permită chiria.

- Bine. Raylan dădu aprobator din cap, rumegând aceste propuneri. Bine, și așa rămâne în Manhattan. E mai bine.

- Aici zici că salvează o femeie dintr-o magazin care e jefuit. Am putea schimba, să fie un copil? Un băiețel de zece ani, de exemplu? Un copil al străzii. Impactul e mai mare.

- Ar putea să fie mai bine așa. Pot să încorporez chestia asta.

- Să-ți mai zic ceva. . Să o arăți cum i se oprește inima în ambulanță, doctorii încearcă să o resusciteze în timp ce sufletul

i se duce în ceea ce tu numești Spațiul-Intermediar? Ar putea fi grozav. Cum doctorii anunță ora decesului tocmai când e trimisă înapoi și reîncepe să respire. Da, ar putea fi grozav. Se uită la el. Cât de greu o să fie pentru tine, să scrii și să illustrezi toate astea. Cum revine la viață?

– O să fie o alinare pentru mine. Deja era. Așa, ar ieși ceva pozitiv din pierderea ei. Dar numai dacă fac totul în așa fel încât să aibă o semnificație concretă.

– O să aibă. Jonah?

Acesta reușise să-și recapete autocontrolul, iar acum zâmbea.

– Mă înclin în fața Îngerului Dreptății. Zbor lin și îndelungat.

Lansară Îngerul Dreptății la exact doi ani de la moartea lui Lorilee. Raylan îi crease și un dușman, Groaznicul, un personaj jumătate om, jumătate demon care poseda oamenii până ce resentimentele și frustrările lor brești se transformau în răbufniri de violență feroce.

Munca îl menținea pe Raylan ocupat, conectat, iar succesul în rândul cititorilor pe care îl avu Îngerul îi îmbunătăți starea de spirit și starea companiei.

Totuși, până în vară și la finalul anului școlar, acceptă ideea că avea nevoie de o schimbare. Pentru copii, pentru el însuși, pentru calitatea muncii lui.

Își luă un concediu lung, cum nu mai avusese de mult, o săptămână la plajă doar cu copii. Lăsând deoparte chiar și gândurile despre munca sa, renunță la regulile legate de ora de culcare și de micul-dejun, așa că lumea se redusese la castele de nisip, dat cu cremă cu factor de protecție, prăjit crenvurști pe grătar și mâncat fructe de mare. Se trezea cu sunetul valurilor în urechi și copii sărindu-și în pat. Seara, dacă nu era doborât de coma dată de ziua petrecută la soare și în mare, așa cum se întâmpla cu copii, stătea pe terasa mică și privea stelele aprinzându-se deasupra mării întunecate.

Când îi apărui în vis, purta o rochie lungă, albă, presărată cu flori violet. Își amintea rochia aceea, era una dintre ultimele pe care se îndurase să le împacheteze pentru donat.

Stătea lângă balustrada terasei, cu briza oceanică trecându-i prin păr și scăldată în razele lunii.



- Mereu ne-a plăcut la nebunie să venim aici. Ba chiar am încercat să cumpărăm o casuță sau un bungalow aici într-o bună zi Zambi, cuprinzând totul cu privirea. Nu am mai apucat să o și facem.

- Sunt prea multe lucruri pe care n-am mai apucat să le facem.

- A, dar le-am făcut pe cele importante. Iar acum, ghemuită, cu pielea sărutată de soare, cu Jasper de pază.

- Adoră plaja la fel de mult ca și ei. Acum as putea să cumpăr o casuță de vacanță. Îngerul Dreptății are un succes serios. Aș putea să mă interesez de ceva în Cape May, e mai aproape de casă, dar...

- E greu, chiar și pentru un tătic grozav, să te ocupi de tot.

- Îmi fac griji că-mi scapă anumite lucruri. A trebuit să fac douăzeci și patru de briose - fără gluten - pentru colegii lui Bradley, să am grijă că Mariah are panglica de păr exact culoarea potrivită ca să se asorteze cu hainele. Puștoaica asta e înnebunită după modă. Cum reușeai să le faci pe toate?

- Dragule, te aveam pe tine, așa că dacă nu puteam să fac briosele, luai tu unele de la patiserie. Dacă nu găseam panglica de păr, găseai tu clama cu floare care reușea să o mulțumească. Se așeză lângă el, o alinare întrupată, și luă paharul cu vin de care el abia se atinsese. Nu e nimic rușinos în a avea nevoie de ajutor, Raylan.

- Nu e vorba de asta. De câte ori mă pregătesc să încep să caut o bonă, pur și simplu mi se pare că e o greșeală. Pentru ei. Pentru noi. Nu știu de ce, dar simt că e o greșeală.

- Ba da, știi de ce. Îi mângâie ușor piciorul, sorbindu-și din pahar. Exact așa cum știi și ce-ar trebui să faci, ce e cazul să faci și ceea ce vrei să faci, în adâncul suflerului tău.

- Iar asta mi se pare c-ar fi ca și cum te-am părăsit pe tine, ca și cum am întoarce spatele întregii noastre vieți, ca și cum aș da uitării tot ce-am construit, tot ce ne-am dorit.

- Ah, Raylan, dragule, eu v-am părăsit pe voi. Nu am vrut, nu am intenționat să fac asta, dar eu v-am părăsit pe voi. Acum tu trebuie să faci ce e mai bine pentru copilașii noștri, pentru tine. După ce puse paharul jos, îl sărută pe obraz. Mă bazez pe tine c-o să faci exact asta.

Apoi se ridică, își întinse umerii albe și își luă rborul în noapte.

Când se întoarse în Brooklyn, se ocupă de detaliile dureros de precise necesare pentru stabilirea unei întâlniri de joacă pentru

amândoi copiii, apoi de cele mult mai simplu de înțeles pentru a  
pedinește de consiliu de administrație.

Asta înseamnă să ocupe sala de conferințe de la etajul al doilea  
al firmei și să comande mâncare chinezească pentru prânz.

Jonah, perfect bărbierit după experimentul său din urmă, de  
a-și lăsa barbă, luă o îmbrăcătură de pui în sos dulce-acrișor.

— Marta mi-a adus chiar acum situațiile de vânzări pentru Înger  
și Corbul de Zăpadă — precomenzi pentru ediția de iulie cu Regina  
O să vi le trimit amândurora și o să le expunem aici, ca să putem  
să mâncăm după pofta inimii. Pentru că ne merge grozav, prieten.

— Bine de știut. Cu degete îndemânatic, Bick apucă tăietei cu  
bețișoarele. Pentru că azi-dimineață am făcut un test. Eu și Pats o  
să mai avem o gură de hrănit din primăvara care vine.

— Sfinte Sisoie! Jonah o arată cu degetul în timp ce Raylan  
se ridică instantaneu pentru a ocoli masa și a o cuprinde într-o  
îmbrățișare. Ești gravidă?

— Afirmativ. Țineți vestea doar pentru voi deocamdată și să  
știți că mergem la doctor pentru testul oficial, dar mă gândesc că  
voi ar trebui să știți.

— Cum ești? o întreabă Raylan. Cum te simți?

— Sută-n sută până acum. Dea Domnul să fie așa și de-acum  
încolo. Și sunt foarte fericită. O fericire prostească, nebunească.  
Uitați ce e, nu vreau să spun nimănui altcuiva până nu mă duc la  
doctor, să-mi spună că e totul în regulă, că totul se coace frumos  
în cuptoraș. Asta înseamnă să-ți ții fleanca, Jonah.

Acesta păru ofensat.

— Pot să-mi țin fleanca.

— De obicei, trebuie să ți-o sudăm ca să stea închisă, dar aici e  
vorba de ceva important. Îți ții gura până-ți spun eu că e-n regulă  
să spui.

— Da' cum de nu te iei și de Raylan?

— Pentru că el nu vorbește despre lucruri de care nu e cazul.

— Nu vorbește despre ce nu e cazul! Jonah pufni amuzat. Da,  
eu cam așa fac.

Bick izbucni în râs și îi dădu un pumn în umăr.

— Un mare înțelept care-și camoăște defectele.

— E o veste grozavă, Bick. Mă bucur pentru tine și Pats.

- Si eu mă bucur pentru noi, Raylan. Asta tu esti cel care a convins pe Bick să facă asta. Ai făcut ceva să ne povestesti cum ti ai petrecut vacanța de vară?

- Asta pot să vă spun foarte ușor. A fost al naibii de perfectă. Copiii le-a plăcut la nebunie. Trebuie să recunosc, Bradley insistă cu obsesia lui pentru Cavalerul Negru.

- Trebuie să faci ceva cu puștiul ăla, îl anunță Jonah.

- O legendă e o legendă, dar eu a trebuit să iau decizia dureroasă de a-l ajuta să reproducă conacul Wayne din nisip.

- Poftim? De ce nu Aerie al Corbului de Zăpadă? E mai tare!

- N-are decât șapte ani, Jonah. Aproape opt, își dădu seama Raylan, cutremurându-se brusc. Lasă-l să mai crească. Acum, înainte să ne uităm pe situațiile cu vânzările și să ne ocupăm cu restul chestiunilor, trebuie să vă întreb - în calitate de asociați, nu de prieteni - dacă faptul că eu lucrez de acasă îngreunează în vreun fel compania, activitatea de producție, de creație și împărțirea sarcinilor.

- Lucrai de acasă când ți-a venit ideea cu Îngerul Dreptății, îi reaminti Bick. Asta e chiar opusul îngreunării activității companiei.

- Și am făcut toate aranjamentele să lucrezi de acasă pe tot restul verii, sau cel puțin mare parte din ea, interveni Jonah. Avem tehnologia necesară, Ray-Man. Da, e grozav când putem să fim cu toții în același spațiu și să jonglăm cu idei, să luăm decizii sau să ne certăm în legătură cu aceste decizii. Dar facem toate astea, când e nevoie, prin videoconferință.

- Ce părere ai avea dacă n-aș face asta doar pe timpul verii, sau al vacanțelor copiilor sau când sunt bolnavi?

Bick se sprijini pe spătarul scaunului ei.

- E vreo problemă cu copiii?

- Nu. Dar simt că trebuie să fac ceva mai mult pentru ei. Faptul că mă au pe mine nu e de ajuns. Au nevoie de mai mult. Au nevoie de o familie întreagă și de un stil de viață mai stabil decât le pot oferi eu singur. Am amânat decizia asta, pentru mine, și nu mai pot să continui așa. M-am decis să mă mut înapoi acasă, în Traveler's Creek.

- Te muți din Brooklyn la dracu'n praznic? Întrebă Jonah, evident șocat.

– M-am mai mutat o dată, de la dracu'n praznic în Brooklyn. Acolo e bunica lor și nu petrec suficient timp împreună cu un. Acolo au o mătușă și un unchi, un văr Rude. Și știu că sunt tot ocupati, dar ar fi acolo. Și am fi și noi în același loc. N-ar mai trebui să-i trimit mamei o filmare cu spectacolul de dans al lui Mo sau cu meciul de baseball pentru copii al lui Bradley. Ar putea să fie acolo, în public. Știu că, dacă ar fi nevoie, ar putea să stea la o masă de la Rizzo's și să-și facă remele acolo, ca mine.

– Pare o decizie luată din senin, dar nu e, roști Bick.

Nu, își dădu seama, nu era deloc o hotărâre luată din senin.

– M-am tot gândit la asta de ceva timp, dar am amânat să mă decid pentru că mi se părea o trădare să vând casa pe care am cumpărat-o împreună, pe care am renovat-o împreună, în care am adus copiii de la maternitate.

– Nu e, murmură Jonah. Nu e.

– Mulțumesc de sprijin. Pot să vin cu trenul sau cu mașina, poate o dată pe lună sau cât de des e cazul. Și nu mi-aș mai face griji pentru copii, pentru că ar fi cu mama sau cu soră-mea. Dacă nu o să meargă, dacă e să afecteze funcționarea companiei, mă retrag. Pot să vă vând partea mea din firmă și..

– Taci dracului din gură!

Bick întinse un deget spre el.

– La fel și de la mine. Compania asta e copilașul nostru, de la idee până în ultima zi. Ori suntem toți trei, zise Jonah, ori nu mai suntem deloc. Tu ești cel care a propus să ne facem dracului propriile benzi desenate.

– Eram un pic cam cherchelit în momentul ăla.

– Ei bine, ne-am făcut dracului propriile benzi desenate, chiar și după ce ne-am trezit din beție. Poate că tu te muți la mama dracului, dar barca asta tot trei vâsle are.

– Doamne, Jonah! Bick își duse mâna la inimă. Ești un adevărat poet. Copiii ce părere au despre mutare? Nu ne-ai fi spus nouă fără să fi discutat mai întâi cu ei.

– Vor să ne mutăm. Chiar m-a luat prin surprindere cât de repede au acceptat ideea. Au prieteni aici, colegi de școală, casa.. Dar sunt încântați de idee. Mo vrea o casă cu un turn de printesă. Și mă tem că Brad ar vrea ceva care să semene cu conacul Wayne.

Doamne! Jonah se mulțumise să dea un aspect la cap. Trăind într-o înghetătură de pui. Pustul asta mă onoră cu zile.

Initial o să stăm la mama... cel puțin o să se trezească cu noi pe cap - pentru că o să dureze ceva până o să găsim ceva acolo și apoi după ce o să reușesc să mă ocup de casa de aici, o să o pregătesc pentru vânzare, o să o scot pe piață.

-Nu o face.

Bick își puse imediat mâna peste gură, cu ochii mari din cauza a ce spusese.

-Nu pot să țin două case. Nu stau atât de bine cu banii.

-Nu, voiam să spun... Ce-ai zice dacă am cumpăra-o noi? Eu și Pats. O, Doamne, chiar am zis asta cu voce tare!

-Am auzit bine!

-E o idee nebunească, nu? Dar stăteam de vorbă după ce am făcut testul și după ce am sărit în sus de bucurie, amândoi am zis că ar trebui să cumpărăm o casă. Ceva aproape de locul ei de muncă și de al meu, dar să avem o casă cu curte, într-un cartier potrivit pentru copii. Să-mi trag una, ce-ar fi dacă am cumpăra noi casa ta? Ți se pare îngrozitor? Ți-ar fi greu, dacă cineva cunoscut ar locui acolo? Ar fi...

Inuma lui Raylan parcă se deschise larg și se umplu de toată această bunățate.

-Nici că-mi vine în minte ceva care să mă bucure mai mult. Să nu fie străini în ea. Ci membri ai familiei noastre de suflet.

-Zau? O, Doamne, o, vai de mine, trebuie să vorbesc cu Pats! Adică... îi place la nebunie casa ta, dar nu pot să spun eu de una singură că așa o să facem.

-Așa a fost să fie. Jonah mai culese o bucată de pui. Am fiori pe oștea spinării. Știi că nu simt fiori pe spate decât dacă așa a fost să fie.

-Mă duc să o sun. Ești sigur că e-n regulă?

-Da. Sunt sigur. Mai mult, cred că și eu simt ceva fiori pe spate.

-Asta cu fiori e figura mea, frate. Nu poți să copiezi fiori mei așa.

-Mă duc să o sun chiar acum! Bick se ridică fulgerător, după care se lăsă din nou pe scaun. Nu, mai întâi arată-ne vânzările. Trebuie să văd vânzările înainte să mă apuc să cumpăr o casă.

Jonah dădu pe gât niște Mountain Dew, după care zâmbi larg, întorcându-se cu tot cu scaunul cu roți spre computerul său.

– Dă-mi voie să încep prin a spune că putem totuși să ne permitem să ne cumpărăm câte o casă.

Pentru că era o zi care parcă cerea așa ceva, Adrian s-a integrat exercitiile pentru blog pe terasă, alegând o sedință de yoga rapidă și eficientă și încheie antrenamentul stând turcește pe soarele ră cu un braț petrecut pe după gâtul lui Sadie, care venise să se așeze lângă ea.

– Nu uitați, flexibilitatea e unul dintre pilonii esențiali ai condiției fizice. Faceți-vă timp să vi-o antrenați, faceți-vă timp pentru voi. Până data viitoare, eu și Sadie vă urăm să vă bucurați de momentul prezent. Apăsă butonul de pe telecomandă, după care își îngropă fața în blana cățelușei. Și cu asta am încheiat pe săptămâna asta.

– Și a ieșit bine, să știi.

Întoarse capul și dădu cu ochii de Dom.

– Hei, nu mi-am dat seama că te-ai întors. Ar fi trebuit să vii tu. Știi că oamenilor le place tare mult să te vadă pe blog.

– Vă las pe tine și pe Sadie să faceți „câinele răsturnat”

– Bine, atunci săptămâna viitoare, *taí ché*. Te pricepi?

– Poate. Ce-ai zice să ne așezăm la umbră, dacă n-ai treabă, și să ne bucurăm de ziua asta de vară?

– N-am treabă. Ia loc, mă duc să aduc niște limonadă.

– Nici c-o să m-auri pe mine protestând la una ca asta.

– Cinci minute. Rămâi cu bunelul, Sadie.

Când Dom se așeză la masa de pe verandă, Sadie se duse la el și își sprijini capul masiv pe coapsa lui.

Mângâind cățelușa, Dom cuprinsese cu privirea grădina, plină de vitalitatea verii. Roșule se coceau, trandafirii în floare, tufa mare de rozmarin își împrăstia cu putere mirosul.

Auzea zumzetul albinelor, cântecelele păsărilor.

Nu îi plăcea deloc că nu mai putea munci în grădină atât de mult ca pe vremuri, dar știa că lui Adrian îi plăcea să preia ea sarcinile de care el nu se mai putea achuta.

– Preia multe din treburile mele, Sadie.

O urmări cu privirea cum venea din bucătărie cu o tavă în mână. Carafa și paharele cu gheață, castronul cu fructe de pădure, farfuriile pentru fructe și brânză.



Prelua multe treburi, își rise din nou

- Cum merge treaba la Rizzo's?

- Un pic cam prea liniște în după-amiaza asta. Într-o zi așa frumoasă ca asta, oamenii preferă să mearse, să se miste. Dar am noutăți

- Păte? Adrian mișcă rapid din umeri în timp ce turna limonada, care făcea gheața să pocnească. Îmi plac la nebunie bărfele

- Mai degrabă vesti decât bărfe, mă tem, dar vesti bune. Jan mi-a spus că Raylan și copiii se mută înapoi în Creek

- Serios? Adrian își băgă o zmeură în gură. Cred că e încântată la culme.

- Mai mult de-atât chiar.

- Și cum rămâne cu munca lui, cu firma?

- O să lucreze de aici și o să se ducă în Brooklyn când e nevoie. Vor sta la ea până Raylan o să găsească o casă. Eu aș zice că pe Jan n-ar deranja-o dacă n-ar găsi nimic. Sorbi din limonadă. Fix cum făcea bunica ta.

- M-am uitat cum o făcea de nenumărate ori. Ceea ce tu tot nu mă lași să fac, când prepari sosul tău special.

Dom schiță un zâmbet

- Într-o bună zi...

- Am mai auzit eu asta.

Îi aruncă o afină lui Sadie, amuzându-se amândoi când cățelușa o prinse din zbor.

- Vreau să vorbesc ceva cu tine.

- Oh?

- Despre casă, despre restaurant. Mi-am schimbat testamentul acum multă vreme...

- Ei, bunelule...

Dom o întrerupse cu o mișcare din cap.

- Un bărbat - sau o femeie - care nu-și face ordine în lucruri e fie egoist, fie naiv. Îmi place să cred că nu-s așa.

- Nu ești.

- Mi-am dat seama că nu am discutat niciodată cu tine despre asta și ce am făcut s-ar putea să fie mai degrabă să-ți pun o povară pe umeri decât un dar în poală. Respectiv să-ți las ție casa și restaurantul.

- Ah, bunelule.

- Nu e vorba doar de faptul că mama ta n-are nevoie de tine, ci și de alta, ci și că nu le-ar vrea. Asta nu e casa ei de-abia, n-a mai fost de multă vreme. Restaurantul n-a interesat-o niciodată. Are afacerile ei. Dar, pe de altă parte, și tu le ai pe ale tale. Vreau să fi sinceră cu mine, pentru că e vorba de o mare responsabilitate, niste responsabilități continue. S-ar putea să vrei să te muți înapoi la New York, poate că nu vrei să îți încearcă viața cu încă o afacere.

- N-o să mă mut nicăieri de-aici. Aici e acasă pentru mine și asta. Si Rizzo's nu e doar un restaurant oarecare, nu pentru tine și nici pentru mine. Și nici pentru întregul oraș.

Se așteptase ca ea să spună exact lucrurile acestea, dar, chiar și așa, tot i se luă o greutate de pe inimă.

- Bine, atunci. Știu că pot să am încredere în tine să ai grijă de amândouă. Cât despre ce e în casă, te-aș ruga să o lași pe mama ta să ia orice vrea. O parte din bijuteriile mamei ei. Sophia nu era pasionată de flecușete, dar sunt câteva care au valoare sentimentală. Și mobilele, restul lucrurilor... Lina trebuie să poată să ia orice are ceva însemnătate pentru ea.

- Fără probleme. Promit.

- Ești o fată de treabă. O comoară pentru mine, dintotdeauna, dar în ultimii doi ani... N-aș fi rezistat fără tine. Și nici fără tine. O masă din nou pe creșter pe Sadie. Fetita mea mare.

- Te iubim, bunelule. Și... casa asta? Întinse mâinile. Să te am pe tine? Datorită ție am rădăcini. Iar asta mi-a schimbat total viața.

- Și să știi că sunt foarte mândru când văd cum ai crescut din rădăcinile alea. Scoase un oftăt. Acum, că am terminat cu asta, hai să facem ce ai zis pe filmare. Hai să ne bucurăm de ziua de azi.

Nu era deloc simplu; nu era ca și cum ar fi fost de ajuns să încarce totul în mașină și să pornească spre sud. Nu se reducea, descoperi Raylan, pur și simplu la făcut bagaje. În primul rând, trebuia să aduni tot, să selectezi, să iei decizii și să te organizezi. Și să ghidezi doi copilași să procedeze la fel cu toate lucrurile lor.

Cum și când adunaseră atât de multe lucruri?

Apoi trebui să se ocupe de lucrurile de bebeluși pe care el și Lonlee le pusese deoparte, în așteptarea a încă unui sau chiar a încă doi bebeluși.

Nu-i frânse inima atât de mult cât ar fi putut, căci putea să le dăruiască pe toate – pătuțul, scăunelul, masa de schimbat, leagănul, hamurile, totul – lui Bick.

Orice nu le trebuia ei și lui Pats avea să fie donat. În plus, pentru că putea să recunoască faptul că, în afară de biroul lui, o lăsase pe tota lui să aleagă mare parte din mobilier și pentru că nu știa de ce avea să aibă nevoie sau ce avea să-și dorească să aibă în noua casă, îi oferise o parte și din acesta.

Chiar și așa, îi luă ceva timp să sorteze și să pună în cutii opt ani de căsnicie și toate amintirile pe care le trezea o veioză, un set de oale, cadourile aniversare sau de Crăciun, chiar și covorul din camera de zi – ros un pic într-un colț de Jasper, pe când era doar un cățeluș.

Închirie o boxă de depozitare, discută cu o firmă de mutări, anulă toate abonamentele care trebuiau anulate, transferase tot

ce trebuia transferat și se mentinu inuman de ocupat timp - trei săptămâni.

În zorii zilei stabilite pentru mutare, se plimbă prin casa goală, ascultând ecourile vietii pe care o duseseră acolo. Întase, o mulțime, dar și lacrimi. Văierile de la două nopți mai devreme, bebeluș cărui îi dădeau dinții, reprizele de somn pe canapea la câte ori se lovise cu piciorul de mobile, de câte ori vărsase lapte pe jos, cafelele de dimineață, instalația de Crăciun încurcând primul pași...

Speranțe și visuri

Cum să își ia rămas-bun de la toate astea?

Cu mâinile în buzunarele pantalonilor scurți de trening pe care și-i trăsese pe el, se întoarce în camera de zi. Și îl zări pe Bradley așezat pe o treaptă a scării interioare.

Băiețelul lui avea o dungă de la pernă pe obrazul stâng, părul deschis la culoare răvășit, ochii mari și albaștri încă îngreunați de somn. Și se uita la el.

-Salut, amice.

-Nu fi trist.

Raylan parcursese distanța până la scara interioară, se așeză lângă fiul lui și își trecu un braț pe după umerii lui. Îmbrăcat în pijamalele lui cu Batman - ce puteai să faci, când copilul avea o fixație? - Bradley încă mirosea a pădure.

-Nu sunt așa trist.

-Mi-am luat la revedere de la prieteni, de la colegi și de la doamna Howley de vizavi. Când m-am trezit, mi-am luat la revedere de la camera mea.

Raylan îl trase mai aproape de el și îl sărută pe creștet.

-Fac alegerea cea bună, puștiule?

-Mo de-abia așteaptă, dar orice ar spune, ea e doar un copil mic. Eu îi iubesc pe bunica, pe mătușa Maya și pe unchiul Joe, iar Collin e destul de amuzant. Îmi place casa bunicii și să mergem la pizzeria unde lucrează. Și Ollie, care stă în casa de lângă a bunicii, e de treabă. Dar o să fie diferit, pentru că nu ne ducem doar în vizită.

-Da, o să fie diferit.

-Când o să ne luăm casa noastră, o să vină și ea să stea cu noi? Raylan nu trebui să întrebe la cine anume se referea.

— Ea e în tine și în Mo la fel de mult cum sunt și eu. E oriunde  
când vrei.

Radley își opriră capul de pieptul tatălui său.

— Arunci e bine. Dar când ne luăm casa nouă, să nu fie roz, da?  
Indiferent ce zice ea.

Raylan înțelese că „ea” însemna acum Mariah.

— Fără roz. Facem un pact între bărbați acum. Ce ai zice de un  
măi dejun de bărbați cu strudele la prăjită înainte să ne schimbăm  
și să o pregătim pe Mariah? Să putem să pornim în aventura asta.

— Strudele! Putem să ne oprim la un mall cu McDonalds și să  
luăm Happy Meal la prânz?

— O să trec asta în programul nostru de călătorie.

Programul includea și predarea ceremonială a cheilor în mâinile  
lui Bick și Pats, ca Jonah să vină să își ia la revedere și să le dea două  
sacose cu gustări pentru drum, jocuri, benzi desenate care ar fi ținut  
un autobuz întreg de copii ocupați cinci ore pe drum, claxoane,  
făcut cu mâna – și o oprire de urgență în nici o jumătate de oră  
de la plecare, pentru că Mariah trebuia să facă pipi. Baletul acesta  
delicat – Raylan așteptând la ușa toaletei femeilor, simțindu-se ca  
un pervers – avea să fie repetat la pauza de prânz, de care nimeni  
nu avea nevoie cu adevărat, având sacosele cu gustări, și care fu  
luată cu cincisprezece minute mai devreme decât fusese planul,  
pentru că amândoi copii aveau nevoie la baie.

Și, bineînțeles, fiecare oprire necesita punerea lesei lui Jasper  
să se facă vreo câțiva pași cu el afară, ca să-și facă și el nevoile.

Ajunseră în Traveler's Creek cu vezicile goale și cu un exces  
de energie dat de prea multe jeleuri în formă de viermișori.

Jan ieși în grabă din casa ordonată în care-și ducea traiul de  
peste treizeci de ani, cu coada împletită săltându-i pe spate și ochii  
lucind de lacrimi de fericire.

— Ați ajuns! Bine ați venit acasă! Am nevoie de câte o îmbră-  
țișare. Tare am nevoie!

Un pic detașat de realitate din cauza drumului de cinci ore și  
jumătate și oarecum afectat și el de consumul excesiv de zahăr,  
Raylan se desprinsese cu greu de scaunul șoferului. Desfăcându-i deja  
centurile lui Mariah, Jan se răsuși să îl cuprindă într-o îmbrățișare  
strânsă. Jasper sări din mașină și începu să alerge în cerc prin curte,  
de ai fi crezut că fusese ținut în captivitate săptămâni la rând.

- Am o bere rece care te așteaptă, în murmură Jan, convinsă că o menți.

- Chiar că o merit și de-abia aștept să ne întâlnim. Mulțumesc, mama!

- Lasă.

Copiii vorbeau întruna, așa că mama lui avea pregătite expresiile potrivite - de uimire, de incredulitate, de încântare - în timp ce-i conducea în casă.

- Aveți camerele pregătite. Cu surprize pentru fiecare.

- Ce surprize? întrebă Mariah. Ce?

- Duceți-vă să vedeți.

Strigând, țipând, cei doi copii tâsniră pe scări, cu Jasper lătrând și alergând în urma lor.

- Am primit o păpușă American Girl! Bunicoo!

- Un Batmobile cu telecomandă! Uau, ce tare e!

- Batmobile! Nu mă ajuți deloc să-l fac să-ți placă mai mult personajele mele. O cuprinse în brațe pe mama lui, sprijinindu-și obrazul pe creștetul ei. Mama...

- Ah, băiatul meu, copilășul meu. O să fie totul bine. O să fie totul bine. Se întoarse, continuând să-și țină brațul pe după tala lui, conducându-l spre bucătărie. Hai să-ți desfăcăm berea aia. Așa... dacă ești dispus, Maya și ai ei o să vină să facem ceva de mâncare, să mâncăm cu toții afară, dar putem să amânăm dacă nu e cazul.

- Nu, ar fi grozav.

Jan îi scoase berea din frigider și o desfăcu. De cum i-o înmână, își trecu mâna peste părul lui.

- Ești obosit. Ar fi cazul să te tunzi, să te bărbierești și să te odihnești ca lumea măcar o noapte.

- Ultimele două săptămâni au fost o adevărată nebunie.

- Acum ești aici. După ce-ți tragi un pic răsuflarea și-ți bei berea, putem să aducem bagajele în casă, ca să puteți să vă instalați cum trebuie. Raylan, chiar vreau să stai tu în camera mare.

- În nici un caz n-o să dorm în patul tău. Mă descurc cu canapeaua extensibilă din living.

- Cu picioarele alea mari ale tale atârnând peste margine! Se sprijini de blatul de bucătărie alb ca zăpada. Dacă ar fi după mine și dorințele mele egoiste, aș renova subsolul și v-aș convinge



ei rămăneți aici până copiii termină facultatea. Totuși, sunt o temele cu capul pe umeri și știu că aveți nevoie de casa voastră.

- Dacă ar fi după copii, casa asta ar fi o înfruntare între un copil și un copil Wayne.

- Nu știu dacă pot să te ajut în privința asta, dar știu o casă pe care cred că ar trebui să o iei în calcul.

- Serios?

- Am obținut ceva informații secrete - sau, mai precis, Dom. Două niveluri, patru dormitoare, un birou la parter, o mie de metri pătrați de teren. Proaspăt renovată. Cineva a cumpărat-o ca să o renoveze și apoi s-o pună la vânzare și e aproape gata de vânzare pe piață.

- Aproape gata?

- Informații secrete, repetă ea. E pe Alea Dăinului de munte.

- Serios? Spencer stătea pe Alea Dăinului de munte.

- Să știu că părinții lui tot acolo stau, la câteva case mai încolo. E chiar lângă prietenii lui Adrian Rizzo, Teesha, Monroe și băieții lor. Sunt de treabă, ar fi niște vecini pe cinste.

Raylan îi zâmbește peste gâtul sticlei cu bere.

- Pare hotărâtă treaba.

- Mă aștept că o să vrei să vezi mai multe, dar pun pariu că asta are tot ce-ți dorești. Dom i-a spus proprietarului că avea pe cineva care ar vrea să arunce o privire imediat și mi-a dat numele și numărul de telefon, să îl suni.

- Bine, așa o să fac. Ce mai face Dom?

- E bine. Parcă se mișcă mai încet, dar e bine. Faptul că o are pe nepoata lui cu el a schimbat situația. Ceea ce valabil și pentru mine, să vă am pe tine și pe copii aici.

Copiii intrară în fugă să îi îmbrățișeze picioarele lui Jan, mulțumindu-și mulțumirile.

Aceasta îi zâmbește lui Raylan.

- O schimbă incredibil de mult.

Cărară bagajele înăuntru, precum și jucăriile, instrumentele și uneltele lui. Având în vedere că era evident că îi făcea plăcere, Jan o lăsa pe Mariah să-și pună lucrurile în fosta cameră a Mayei, pe Bradley să se instaleze într-una lui, iar Raylan făcu tot posibilul să se instaleze în livingul de la parter.

Reuși să-și organizeze instrumentele de lucru într-un fel, improvizat și restul lucrurilor și le așază în debarranda le pe care pe care mama lui i-o golise în prealabil. La parter era o baie de serviciu, cu o cabină de duș micuță într-un colț, și avea să se descurce cu ea. Un timp.

„Aleea Dafinului de munte”, își repetă în gând și se întinse pe canapeaua din living pentru câteva minute, nu mai mult. Așteptare pe strada aceea, pe trotuarele și prin curțile de acolo, în copilărie. Așa că... poate.

Se trezi buimac, dezorientat și țepăn ca o scândură. Și cu vrea lui în cadrul ușii, cu două pahare de vin și un zâmbet pe buze.

– M-ai scutit de a te trezi.

Raylan se ridică în șezut, masându-și ceafa, de unde răzbătea o durere surdă.

– Doamne, Dumnezeule, cum am putut să uit ce incomodă e canapeaua asta?

– Întinde-te și-ți trece, soldat. Mâncăm de seară într-o oră, iar copiii – ai tăi și al meu – sunt afară, cu câinele. Joe și mama se ciorovătesc, care să se ocupe de grătar.

– Ce mâncăm?

Se ridică în picioare, își roti umeri și încercă să-și întindă spatele.

– În cinstea întoarcerii tale acasă, avem friptură, cartofi copți, porumb și legume la grătar, roșii, mozzarella și plăcintă cu cireșe.

– Asta-i un meniu pe cinste. Zămbi. Salut!

– Salut! Maya se apropie și se îmbrățișară, după care îi oferi unul dintre pahare. Hai să facem un tur, din față în spate. Să-ți pui sângele în mișcare și să stăm de vorbă nițel, înainte să dăm ochii cu toți ceilalți.

– N-am vrut să cad lat așa și s-o las pe mama cu copiii pe cap.

– E-n al nouălea cer, ca și copiii. Bravo, Raylan!

– Sper că am făcut o alegere bună. Ieșiră din casă pe ușa din față, iar el se opri să cerceteze rapid cartierul unde copilărise. Erau unele schimbări, da, dar nu multe, iar atmosfera era la fel, relaxată. Mă simt bine c-am venit aici. Nu eram sigur că o să fie așa. Cum merge treaba la magazin?

– Merge bine. Îmi place la nebunie, și nu eram sigură că așa avea să se întâmple. Nu-i așa că suntem norocoși?

- E meritul mamei, ne a crescut bine.

Se plimbă prin jurul tufelor de hortensii, încălate de flori  
grose și roșii.

- Am auzit că s-ar putea să îți stabilești tabăra pe Aleea Dănilului  
de munte.

- Nici măcar n-am văzut casa. N-am văzut nici una, de fapt.

- E o clădire frumoasă, cel puțin din exterior. Paul Wicker  
a fost coleg de clasă cu tine.

- Îi plăceau motocicletele, un dur.

- Casa e a fratelui lui mai mare, Mark. Are o firmă de construcții.  
A cumpărat-o ca să o renoveze și să o vândă pentru profit. Paul,  
care nu mai e așa un dur acum, lucrează pentru el. În fine, pot  
să-ți spun una-alta despre cei mai apropiați vecini.

Se apleacă să treacă pe sub crengile unui arțar roșu, con-  
tinuându-și înaintarea pe lângă laterală casei.

- Sunt grozavi. Monroe e compozitor, Teesha lucrează pentru  
Adrian Rizzo, e managerul ei de afaceri. Băiețelul lor, Phineas, e  
cel mai bun prieten al lui Collin, așa că îl cunosc destul de bine.

- Poate că o să-l sun mâine pe fratele fostului dur Paul, patronul  
de firmă de construcții.

Maya își atinse ușor paharul de al lui înainte de a lua o gură  
de vin.

- De ce nu acum?

Raylan auzea cum copiii lui se jucau în curtea în care, odinioară,  
el înfruntase ticăloși cu puteri supraomenești, aruncase la coș și  
ninsese iarba. Poate că un apel telefonic avea să-i ofere următorul  
pas în a le oferi curtea lor.

- Pot să fac asta.

## New Orleans, Louisiana

Din pietrele aleii ieșeau aburi, de parcă ar fi fost o supă de  
fructe de mare lăsată la foc mic, chiar și după ora două noaptea.  
Dinspre ghenă răzbătea mirosul mâncării făcute peste zi. Dar ea  
mereu pleca ultima de la bar, mereu pe ușa care dădea spre alee.

O prostie, pur și simplu o prostie, mai ales din partea unei  
femei cu o licență în managementul afacerilor și o altă în turism.

Dar în închisoare că, pentru că se mentinea într-o formă fizică excelentă, pentru că avea asupra ei un aparat cu electrostimulare musculară, ceea ce era ilegal -, putea să facă față la ce avea în fața ei.

Nu avea să facă față la asta și nici la altceva după aceea.

Altă tărăfă - divorțată de două ori - atât de vanitoasă încât numise barul după ea. Stella's. Stella Clancy, care deja ținea în ultimul ei pahar de tărie.

Acum mai rămânea doar să aștepte, transpirând în sal-țeta neagră de unică folosință, ca ea să iasă pe ușă și să o încucie înaintea ei a porni către apartamentul ei, aflat la jumătate de cvartal distanță.

N-avea să ajungă în el. Avea să-și dea ultima suflare în dușeară de pe alee, după cum merita.

Aproape de trei, femeia ieși, cu părul ei vopsit într-un roșu de tărăfă și tuns scurt pentru a pune în valoare tatuajul pe care îl avea pe ceafă.

Teava o izbi acolo prima dată.

Se prăbuși ca un copac, o femeie cu o constituție solidă într-un maiou cu bretele subțiri și pantaloni scurți care abia îi acopereau părțile intime.

O tărăfă.

Nici măcar nu scoase vreun sunet.

Picături de sânge zburau în aer când teava o izbea peste ceafă. Lovea întruna și întruna, zdrobind oasele și după ce femeia nu mai respira.

Prea multă distracție! Da, prea multă distracție.

Retrage-te, recapătă-ți controlul. Misiunea era îndeplinită la-i ceasul, inelul acela urât, de prost-gust, poșeta ieftină Zâmbește, cățea. Fă fotografia.

Pune în geantă suvenirul, leapădă salopeta murdară de sânge. Pune-o într-un sac, cu teava.

Și-apoi sacul acela se aruncă în Mississippi.

Apoi găsește un bar, comandă ceva de băut. Poate încearcă și tu cocteilul Hurricane, ca un turist adevărat, înainte de a porni din nou la drum.

Câinele îl trezi devreme. Raylan calcă că dormitul pe canapeaua asta extensibilă îl îmbătrânea cam cu treizeci de ani, căci

se ridică cu greu din ea, cu toate încercările sărăindu-i. Își pune chinul pe el o pereche de pantalon scurți sport. Îl conduse pe Jasper, care sărea întruna, și în sfârșit o cocină cu un frigider nou de a deschide ușa din spate.

Căinele se lansa ca o rachetă. Apoi, în căldura cetății a dimineții, Raylan se sprijini de tocul ușii. În timp ce Jasper cășunele adormea prin curte, pentru a se hotărî unde să se satisfacă nevoile fiziologice de dimineață.

Delicat și ciudat de sfios când venea vorba de defecare, Jasper mână până la gardul din spate și se ascunde în spatele unei nate de mazărea fluturilor<sup>1</sup>. Obişnuit cu tabieturile lui, Raylan aştepta în liniştea cartierului, atât de diferită faţă de agitaţia marginală din Brooklyn.

Alesese opţiunea potrivită. Dacă mai avusesse ceva urme de îndoielă în legătură cu mutarea, acestea se dizolvaseră în seara anterioară, la masa de picnic veche – proaspăt vopsită într-un albastru viu – unde copiii lui se ospătau regeşte şi sporovăiau ca niste coşofene cu cocaină în vene, iar Joe – cu ochelari lui stil John Lennon şi o şapcă cu Orioles – îl legăna pe Collin pe genunchi, în ciuda faptului că băiatul era plin de sos pe faţă şi pe mâini.

Cu sora lui purtând o discuţie însufletită despre modă cu Mariah. Şi mama lui atât de fericită că ai fi crezut că Raylan îi dăruise lumea întreagă.

Îi dădu mâncare câţelului, puse de cafea ca să o scutească pe mama lui de această sarcină, după care făcu un duş fierbinte, alinându-şi în mare parte muşchii dureroşi.

Îşi aminti să se bărbierească şi, studiindu-şi înfăţişarea, luă în considerare ideea înspăimântătoare de a-şi asuma riscul de a se lăsa tuns de un frizer pe care nu-l cunoştea. Putea să mai amâne asta un timp.

Până se îmbracă el, Jan era aşezată la masa din bucătărie, sorbind din cafea cu Jasper întins la picioarele ei.

– Un adevărat răsfăt, să te trezeşti şi să găseşti cafeaua făcută.

Raylan ocoli masa şi o îmbrăţişă din spate.

– Copiii nu s-au trezit încă?

– I-am epuizat ieri. Vrei ceva de mâncare?

<sup>1</sup> *Clytonia ornata*

— Aseară am mâncat atât de mult că nu cred că mi se învârtă, nime vreu două zile.

— Ți-ar prinde bine să te mai îngrași un pic. Se vede că...

Probabil că da, recunosc Raylan în sinea lui. Mai recuperase din kilogramele pe care le pierduse în primul an după moartea lui Lonlee, dar tot nu se reîncădase în categoria lui de greutate obișnuită.

— La cât de bine gătești tu, dacă nu sunt atent, o să mă îngrași mai mult decât „un pic”. Poate c-ai putea să-ți așezi programul de lucru, cum făceai pe vremuri. Putem să gătim cu rândui mesele de seară. Să știi că mă pricep mult mai bine să pregătesc o masă decât mă știi tu.

— Mai rău cu greu s-ar fi putut.

— Vai!

— Grămăjoare de pâine cu ou. Sendviș cu cașcaval flambar.

— Lucrări experimentale timpuri.

— Copiii sunt evident sănătoși și bine hrăniți, așa că te cred pe cuvânt că ai evoluat către o perioadă de maturitate mai productivă.

— Să știi că o să te surprind. O sărută pe creștet. O să fie nevoie să-ți trezesc pe leneși, să îi pun în mișcare dacă e să ajungem la timp ca să vedem casa.

— Lasă-i să mai doarmă. Pot să vină cu mine, la serviciu.

— Vrei să îi iei la serviciu?

— Vă luam și pe tine și pe Maya când nu aveam de ales. Știi cum procedam.

Raylan se așază lângă ea pentru câteva clipe.

— Ne puneai să așezăm mesele, să ne asigurăm că cei care se ocupau de închidere nu dădeau rasol cu ștergerea meselor și a scaunelor ca să câștigăm monede pentru aparatele de jocuri video.

— Dacă muncești, primești.

— Ești sigură?

— Mi-ar plăcea la nebunie, iar tu ar trebui să arunci o privire la casa aia fără ei. Dacă îți pică cu tronc, poți să vii să îi iei să o vadă și ei, să vezi cum reacționează.

— Ești o femeie înțeleaptă, Jan Marie.

— Să știi. Se ridică să își reumple cana cu cafea și să adauge niște frișcă în ea. Și cine știe mai bine decât mine ce înseamnă să fii părinte singur, cu doi copii și un serviciu solicitant!



- Rău! m-am apăsător simțim. Încercăm să ne dăm seama de ce se întâmplă.

- Așa e răspunsul tău?

- Nu, asta.

- Nu vorbim. Întreaga comunitate. Acum este și o parte din comunitatea asta, și ne ai și pe mine pe Măiaș pe lângă. Putem să vorbim cu cântărețul meu doar la gătit, și exact asta să o procedăm în timp, tu trebuie să te ocupi de altele, nu doar de a găti. Trebuie să găsești un psihiatru potrivit, un dentist, să îl înșeri la psihiatru, să te interesezi de un veterinar. Și să te tunde.

Ravlan își trecu degetele prin păr.

- Recomandă, asta nu e o prioritate. Trebuie să mă pregătesc psihologic. De restul venim să mă apuc azi, să încep să caut.

- Așa să-ți spun că acum avem un dentist aici, în oraș. Eu la el merg de un an și ceva, deci e clar că sunt mulțumită. Are cabinetul lângă de statia de pompieri, așa că găsești și loc de parcare.

- Deci mergem la el. Apoi își trecu limba peste dinți. Cred.

- Cât despre tunsor, poți să mergi la Bill's.

- Acolo mereu te tund prea scurt. O înghionti. Știu bine că mereu te tund prea scurt. Când eram mic, nu mă puneai niciodată să mă duc acolo.

- Asta pentru că te adoram cu cârlionții ăia auri ai tăi.

Ravlan își dădu ochii peste cap.

- Atunci o să-mi adori și codița din creștet, când o să am părul înălțat de lung.

Jan izbucni în râs, dând negativ din cap.

- Mă duc sus să mă îmbrac. Mă ocup eu de copii, o să le pun ceva de mâncare în față.

Ravlan uitase cum era să aibă pe cineva care să se ocupe de ceva atât de simplu.

- Dacă ești sigură, îl iau pe Jasper cu mine. Să ne mai mișcăm un pic amândoi. O să văd mai bine cartierul dacă mă duc pe jos decât dacă dau mașina.

- Așa să faci. Ar trebui să-ți spun că mai știu de o altă casă, lângă scoală pe piață. E în cealaltă parte a orașului, mai aproape de scoală, așa că poate ți s-ar potrivi mai bine. Curtea este mai mică, dar există. N-a fost renovată, așa că probabil o să fie mai ieftină. E o clădire solidă, din cărămidă roșie, are o verandă destul de mare în față, e pe Strada Școlii.

- Bine de ziut.

- Să nu te grăbești, zise ea, ridicându-se. Ne vedem în restaurant, când o să vii.

Raylan făcu lucrurile în tihnă, chemă câinele la el și îl poartă. Luă kypatica de plastic și rola de pungi pentru fecale și le băga în buzunar. Își luă ochelarii de soare, luă în considerare și si punga sapca cu Mets, dar apoi își dădu seama că pe aici totu time în cu Orioles, așa că o lăsa acasă.

Capul lui Jasper se tot învârtea, când la dreapta, când la stânga, arătând clar fascinația iscată de noul mediu. Având în vedere că nu era carul să se grăbească, Raylan toleră numeroasele opriri ale câinelui pentru a adulmeca avid totul, ocazionalele ridicări ale piciorului pentru a marca teritoriul respectiv și a-și arăta bărbăția.

Se opri la colțul unei străzi care se întâlnea cu Strada Principala, unde o femeie cu o pălărie din paie căia florile oprite ale unui trandafir cățărător imens. Era îmbrăcată cu o pereche de pantaloni roz, până la genunchi, care lăsa la vedere picioarele slabe, de un alb spectral plin de vene vișetii, ca o pânză de păianjen.

Doamna Pinsky, își aminti. Îi tunsese peluza săptămânal, timp de trei veri. Cu banii obținuți din asemenea sarcini și din ce mai făcea pe la Rizzo's, strânsese suficienți bani cât să-și cumpere prima sa mașină, o adevărată rablă.

Când avea cincisprezece ani, fusese sigur că doamna Pinsky avea o mie de ani. Și iată-o acum, încă suficient de în formă încât să-și decapiteze trandafirul.

- Bună ziua, doamnă Pinsky!

Femeia se uită spre el, îngustând din pleoape dincolo de lentilele ochelarilor, ducând o mână la ureche - și la aparatul auditiv.

- Poftim?

- Sunt Raylan Wells, doamnă Pinsky. Băiatul lui Jan Wells.

- Ești băiatul lui Jan? Își propti o palmă în șold. Ai venit în vizită la mamă?

- Mă mut înapoi în Creek.

- Zău așa? Te-ai mutat într-o blestemăție de-aia de oraș mare, nu-i așa?

- Da, doamnă.

- Mama ta e o femeie grozavă.

- Cea mai.

E bine că știu asta. Pe vremuri îmi tundeai peluza. Acum — e vreme de muncă?

— A, nu, doamnă. Am serviciu.

— În ultima vreme, nu găsesc pe nimeni să mi tundă iarba fără să ceră o avere.

Mereu îi urmărise orice mișcare când era în curtea ei. își aminti Raylan, dar mereu fusese corectă cu plățile. Și de obicei adăuga și câteva fursecuri și un pahar cu ceva rece pe post de bacșiș.

— V-oi tund eu, se auzi spunând, chiar înainte de a simți impulsul de a-și da singur un șut în fund.

Pătrâna îl măsură sever.

— Cât vrei?

— Fără bani.

— Când faci o treabă, trebuie să primești bani pe ea.

— S-ar putea să cumpăr o casă pe Alea Dafinului de munte.

Dacă așa o să fie, o să fim vecini. Vecinii se ajută între ei.

Asta îi smulse un zâmbet.

— Jan te-a educat cum trebuie. Mașina de tuns iarba e în spate, în garaj.

— Da, doamnă. Trebuie să mă duc să văd casa aia acum. Am stabilit o oră. Mă ocup de iarba la întoarcere, dacă nu vă supărați.

— E bine. Mulțumesc frumos!

Raylan își continuă drumul, avertizându-se în sinea lui să nu se mai ofere să facă nimic dacă mai dădea de cine-știe-ce alți cunoscuți de odinioară.

Acum trebuia să-și facă timp în fiecare săptămână să-1 tundă iarba și deja se angajase — în sinea lui — să preia această sarcină și pentru mama lui.

Trebuia să cumpere o casă, să se mute în ea și să tundă peluza și acolo.

— De ce nu mi-ai spus să-mi țin gura? îl întrebă pe câine. Eventual înainte de a mă relansa în domeniul tunderii peluzelor?

Ajunse la următoarea intersecție, cu Alea Dafinului de munte, și se opri imediat.

Nu casa avusese acest efect — evident, nu era cea pe care venise să o vadă, căci o femeie evident însărcinată stătea în cadrul ușii deschise. Nu se oprise nici pentru că văzuse femeia din cadrul ușii, ci pe cea care era cu spatele la el.

Avea o aureolă de păr negru ca noaptea, care îi cădea în spate până mai jos de umeri. Stătea dreptă, înaltă și avea îmbrăcată cu o pereche de colanti mulati – albiștri – și este lungă, mui care se perpuiau ca nite flăcări. O bluză albăstră – „cumva” strâmtă, care îi lăsa la vedere brațele lungi. Degetele erau albastre, cu flăcări aurii pe laterale. Nu putea vorbi, dar și nici nu avea nevoie să vadă, nu încă.

Flacăra Cobalt, își zise, jumătate om, jumătate demon. Era în plasa Groaznicului, chinuită de el. Înfruntate erau două legi, lui avea să fie de proporții epopeice. Și, până în urmă, lucrurile devină aliate. Desfășurarea evenimentelor pur și simplu îi mergea în minte – ca lava dintr-un vulcan.

Pentru că de acolo provenea ea, acolo își dobândise puterea. Muza lui, stând în continuare cu spatele la el, făcu un pas, coborând de pe verandă. Iar un munte de blană neagră veni din colțul opus al verandei spre ea.

La picioarele lui, Jasper scoase un sunet. Nu un mârâit, nu un lătrat de avertizare, ci, dacă așa ceva era cu putință, versiunea câină a unui suspin surprins. Apoi începu să tremure. Când Raylan se uită în jos spre el, dând să îl liniștească, Jasper tășni înainte.

Tras de lesă, Raylan fu nevoit să înainteze și el, oarecum dezechilibrat.

– Hei!

Strigătul, înaintarea bruscă a bărbatului și a câinelui o făcură pe femeie să se întoarcă. Își trase în jos ochelarii de soare și izbucni în râs.

– Raylan? Raylan Wells!

Adrian Rizzo, o recunoscu el în timp ce se lupta să-și țină câinele sub control. Da, fața ei s-ar potrivea. Dintotdeauna fusese o frumusețe.

– Adrian, bună... Îmi cer scuze! Nu știu ce i-a apucat. Nu mușcă. Jasper se lăsa pe burtă la baza verandei, după care începu să se târască spre muntele negru.

– Nici ea. Înclinându-și capul, Adrian se uită cum Jasper se prosternă la picioarele lui Sadie. Ce face?

– Nu știu.

– Cred că o cere de nevastă.

Cealaltă femeie teș pe verandă. Avea mai multe costume împletite și prinse la ceață și un băiețel de vreo patru ani care stătea cu o mână pe după piciorul ei și un ciocan de plastic în cealaltă.

Sadie pune o labă imensă pe capul lui Jasper și îi adresează o privire pierzată lui Adrian.

- Eu cred că îi spune să se calmeze. Nici măcar nu l-a făcut cunostință. Ea e Sadie.

- Jasper! Termină! Te faci de râs, amice.

- Sunt aproape sigură că se văd stelute în ochii lui. Bine ai venit acasă, Raylan!

- Mulțumesc. Îmi pare rău că v-am întrerupt.

- Nu e cazul. Tocmai ce plecam la alergat și am trecut pe-aici un minut. Ți-l prezint pe Teesha Kirk și pe Phineas Grant. Teesha, Phineas, Raylan Wells.

- Încântată de cunostință. Teesha îi adresează un zâmbet. Știu că Maya și Jan sunt tare fericite că te-ai întors.

- Ca și noi. De fapt, am venit să arunc o privire la casa de alături.

- Ah, e o frumusețe!

Teesha se uită la Phineas, care se așază pe jos și începu să bată niște cuie invizibile.

Băiatul spuse teatral:

- Trebuie să termin treaba asta!

- M-am uitat pe-acolo de multe ori, continuă Teesha. Mark face treabă bună. Ai doi copilași, nu-i așa?

- Da, de șapte și cinci ani. Ei, au aproape opt și șase ani.

- Ar fi grozav să avem copii în vecini.

Phineas se opri din ciocănit. Spuse scurt:

- Fac caca! și intră hotărât în casă.

- Scuze, trebuie să facă caca.

Teesha porni grăbită pe urmele lui.

- Ei, asta-i viața. Râzând, Adrian coborî scara verandei. Trebuie să mă întorc acasă, dar bunicului meu i-ar plăcea foarte tare să te vadă, ca și pe copii și pe câinele vostru răpus de dragoste.

- N-a mai făcut niciodată așa ceva. Dar cățelușă ta este foarte impresionantă.

Sadie era veselă. Teesha are dreptate cu ceea ce spuneam eu la început. E frumoasă și veselă! Arăți că te cunoști bine unde răbătea muzică – de pian. Sunt cei mai grațioși!

Așa mi-a spus și Maya. Arăți bine, Adrian. Adică... să te văd!

Asemenea. Se aplecă și îl mângâie pe Jasper. Teesha prinde leza de zgandă cătelușei cât un munte. Sunt... o să ne mai întâlnim, Jasper. Dragostea găsește mereu... să mergem, Sadie!

Sadie păși pur și simplu peste Jasper, care era încă în... opri o clipă să se regroupeze, după care începu să meargă... cu pași lungi și eficienți ai lui Adrian.

– Impresionante... Se uită din nou la câinele lui, care acum era trist. Poate e-o fi prea mult pentru tine, amice, dar inimă este ca ce vrea. Hai să mergem să ne uităm la o casă!



## 12

După ce făcu un tur al casei și după ce depănă niste amintiri destul de ciudate cu fostul dur, după ce discută cu fratele lui, patronul de firmă de construcții în timp ce el și câțiva alți muncitori se ocupau cu ceea ce ei numeau „ultimele retușuri”, Raylan își dădu seama că avea nevoie de ceva timp de gândire.

Stabili să se întoarcă în circa o oră cu copiii, idee cu care Mark Wicker fu de acord.

Se opri la doamna Pinsky și se căzu cu mașina ei străveche de nuns iarba pentru a-i aranja peluza. Trebuia să recunoască, peluza aceea îi păruse de o mie de ori mai mare pe când avea cincisprezece ani, așa că nu îi luă mult timp.

Și totuși, se umplu de transpirație, așa că acceptă recunoscător paharul mare cu ceai cu gheață în care doamna Pinsky pusese suficient zahăr cât să-i dea un ușor de fior de durere în dinți.

Ea îi spuse că era un băiat de treabă, că făcuse treabă bună și o complimentă din nou pe mama lui pentru cât de bine îl educase.

Duse câinele acasă și îl lășă pe Jasper în curte, în voia inimii lui plină de dragoste și dor, iar el se urcă la volan și parcurse distanța scurtă până la Rizzo's.

Clientii veniți să ia prânzul mai devreme erau răspândiți la mesele și în separeurile din sală, în timp ce mama lui trebăluia la plită, iar Dom modela aluatul.

Părea mai slab, mai bătrân decât atunci când îl văzuse Raylan, în treacăt, în zilele libere de sărbători, dar nu-și pierduse îndemnarea în ceea ce privea frământarea aluatului.

Mariah, cu o carte de colorat și creioane în toate culorile, se așeză la cubulețul de lemn, stătea la bar și îl privea absolut fascinat.

– Mai fă o dată, bunelule! Încă o dată!

Întinzând coca într-un cerc perfect pe blat, se uită la ea cu ochiul.

– Întâi trebuie să o băgăm pe asta la cuptor. Oamenii din magazin primesc mănecarea.

– Îmi faci și mie una? Bunica a zis că putem să mâncăm pizza când Bradley o să-și termine jocul la aparatul din spate.

– Îți fac una foarte-foarte specială, potrivită la fix pentru prințesă așa ca tine.

Mariah suspină, cam cum făcuse Jasper când o văzuse prima oară pe Sadie, după care îl văzu pe tatăl ei.

– Tati! Ai auzit? Domnul Rizzo o să-mi facă o pizza de prințesă.

– Extraordinar! Ce mai faci, Dom?

– Nu pot să mă plâng, așa că nici n-o s-o fac. Bine ai venit acasă!

– Mulțumesc! Te-aș ruga să amâni pizza de prințesă un pic. Moia-l și pe Bradley și haideți să vedem o casă. Ne ocupăm de asta și apoi ne întoarcem și mâncăm cu toții pizza.

– Bine, dar eu primesc pizza specială, de prințesă.

– Absolut. Am stat de vorbă câteva clipe cu nepoata ta și-am văzut-o pe căteaua aia uriașă a ei.

– Mi-a spus. Dom adăugă ardei, ciuperci și măsline negre pe blat. E o casă bună, solidă, cu vecini de treabă. Mă bucur că te duci s-o vezi.

– Ce părere ți-ai făcut? Întrebă Jan.

– E fix așa cum a zis Dom, dar vreau s-o vadă și copiii. Și iată-l și pe jucătorul nostru!

Vedea clar pe fața lui Bradley că nu obținuse cel mai mare scor pe aparatul de jocuri.

– Trebuie să mai câștig monede.

– Ne ocupăm și de asta. Acum mergem să vedem o casă.

– Dar urmează să mâncăm pizza! Așa a zis bunica.

– Ne întoarcem și mâncăm pizza cu toții, dar proprietarul casei ăsteia ne așteaptă.

– Dar aș putea să mor de foame!

Înainte ca Raylan să apuce să deschidă gura, Dom le-a trimis trei felii de salam, una de brânză și un plăcinte mică, castroneu de piure, cu cașcaval.

- Uite aici, să-ți ajungă până la mână! Ce fel de mâncare îți place specială.

Un băiețel cărunt îi plăcea să aibă lucrurile care Bradley îl mângâia suspicios.

- Specială cum?

- Eu primesc una de prietenă.

- Eu pot să primesc una de Batman!

- Du-te cu taică-tău, fi cuminte și așa o să fie, de Batman.

- Ce tare! Mulțumesc, bunelule! Putem să plecăm acum, ca să ne întoarcem mai repede?

- Da, mergem.

- Lasă, mă ocup eu de astea.

Jan îi dădu mâna încolo, căci Raylan începuse să strângă creioanele colorate.

- Noi am făcut totul, îi spuse Mariah când o ridică în brațe. Așa că eu am primit o carte de colorat, iar Bradley monede pentru aparat. Bunelul a zis că ne pricepem să facem treabă.

- Mă bucur să aud.

Îi duse la mașină și îi puse în scaunele lor.

- Unde e Jasper?

Bradley devora felii de salam ca și cum ar fi fost caramelle.

- E la bunica acasă. El a văzut deja casa.

- O să locuim acolo? Vru să afle Mariah.

- Trebuie să ne uităm la ea.

- Mie îmi place să stăm la bunica.

„Ia să dormi pe canapeaua aia extensibilă și-apoi să te aud”, își zise el, „și să faci duș într-o cabină cât un degetar”.

- E aproape de casa bunicii.

- Cât de aproape?

Raylan întâlni privirea suspicioasă a fiului lui în oglinda retrovizoare.

- O să vedeți. Uite casa bunicii, zise când trecură pe lângă ea. Viră la stânga, intrând pe Strada Principală, merse mai departe, trecu pe lângă peluza proaspăt tunsă a doamnei Pinsky și o luă la dreapta, pe Aleea Dafinului de munte.

Apoi făcu stânga, intrând pe aleea casei

– Atât de aproape.

– Nu seamănă deloc cu casa pe care am avut o pînă acum

Cuvintele lui Bradley îl lovira direct în inimă, mai degrabă el se gândise la același lucru

– Nu, nu seamănă.

Fațada nu era din cărămida aceea frumoasă și decorată cu panouri orizontale, proaspăt vopsite într-un gri-fumuriu, în contrast cu obloanele indigo și dungi de un alb imaculat în jurul lor

O stradă liniștită – ceea ce conta – și în față o curte scurtă și verde, care dădea în trotuarul lat. Și trotuarele contau. Și scurtele la suficiente emisiuni de amenajări cât să știe că tufsurile de lângă casă și copacul despre care Mark spusese că era un corn cu flori alb-roz dădeau casei un farmec aparte.

Ușa de la intrare avea aplice lungi de-o parte și de alta, iar ușa laterală, foarte utilă – cea care dădea către vecina pe care o cunoscuse – dădea într-o cameră de serviciu/spălătorie. Și asta avea să conteze

Casa întrunea toate condițiile, își zise în timp ce dădea copiii jos din mașină. Era conștient de asta. Tocmai cum știa, din propria sa experiență cu lucrările de renovare, calitatea lucrărilor făcute în interior și pe exterior era deosebită.

Totuși...

Nu semăna deloc cu casa lor din Brooklyn.

Cum o studia, cu copiii alături, vecina le făcu cu mâna lesa din casă și porți spre ei, cu băiețelul ei urmând-o cu pași hotărâți.

– Cheile sunt la mine. Mark a zis că ei aproape au terminat, așa că a trimis echipa la altă lucrare. El a trebuit să îi ducă acolo, să ia ceva și o să se întoarcă. Dar nu voia să fiți nevoiți să așteptați dacă era să ajungeți înaintea lui.

– Mulțumesc. Copii, dumneaei e doamna Kirk.

Bradley făcu ochii mari.

– Te cheamă Kirk? Ca pe căpitanul James Tiberius?

– Exact. Mereu m-am gândit că aș putea fi stră-stră-stră-stră-bunica lui, cam așa.

Ochii băiețelului se făcură și mai mari.

– Chiar așa?

Așa-mi place să cred. El e Phineas. Își mângâie abdomenul  
 mare. O să vedem ce-o să fie. Dacă vă hotărâți să vă mutați  
 aici, o să fim vecini.

Nu să pun mâna pe bebeluș?

Teesha se uită în jos la Mariah.

-Pe bebelușul meu? Sigur.

Cu foarte mare atenție, Mariah puse mâna pe burtă ei.

-Și învățătoarea mea avea un bebe în burtă. Avea o burtă  
 mare. Zicea că o să iasă la vară.

-A mea trebuie să mai crească până o să iasă, în noiembrie.

Phineas, mai interesat de cineva mai asemănător cu el, îi arată  
 lui Bradley dinozaurul lui din plastic.

-Asta e un T-Rex. Ar fi mâncat oameni, doar că au dispă-  
 rut înainte să existe oameni. Dar mâncau alți dinozauri, să ști  
 E preferatul meu.

-Ce tare! Mie îmi plac velociraptorii, pentru că vânează  
 în haite.

-Am și d-ăia! Probabil au evoluat din păsări. Vrei să-ți vezi?

-Poate, dar acum trebuie să ne uităm la casa asta.

-Tot bocănesc și taie cu fierăstrăul acolo. Am și eu un ciocan  
 și un fierăstrău.

-Tot timpul turuie, îi avertiză Teesha, aplecându-se să-și ia  
 băiețelul de mână. Zi „la revedere”, Phin.

-Bine, la revedere!

-Mark a zis să lăsați pur și simplu cheile înăuntru, pe blatul din  
 mijlocul bucătăriei, dacă nu ajunge el până vreți voi să plecați.  
 stângă peste umăr, mergând spre casa ei. El are alt set.

Mulțumim! Ei bine, gașcă, haideți să intrăm!

-Îmi place doamna cu bebeluș în burtă. Are păr frumos.

-Da, așa e.

Alese să intre pe ușa din față, ca un oaspete, căci asta erau în  
 momentul de față.

Podelele luceau, nu putea să conteste asta, iar luciul acesta se  
 întindea tocmai până în spate, prin bucătărie și până la ușile late  
 care dădeau spre terasă și o curte foarte frumoasă.

-Pare foarte mare, se decise Bradley.

-Ei bine, e un spațiu deschis și e gol.

- Are semineu. Și noi aveam semineu. Și am mers direct spre el. Ca să poată să vină Moșul pe el.

Dar nu era din cărămidă. Era acoperit cu un model discret alb-pe-alb. Cugiz, nu cu lăcrășuri neredă, nu neregulate.

- Are ecou?

Bradley își strigă numele pentru propriul amănunt, dar acela nu era încărcat de amintiri.

Fiul lui alergă până în spate, iar Mariah îl urmă. Nu spre bucatărie - cu dulapuri albe, aparatură din oțel inoxidabil, un frigider de zăpezie, o chiuvetă adâncă și lată - ci pentru a vedea ce era acolo, ce era dincolo de ușile acelea late.

- Uau, ce mare e curtea din spate! Lui Jasper îi plăcea să alerge în ea.

- Nu sunt și leagăne? Vocea lui Mariah vibra sub presiunea pocului. De ce?

- Nu stă nimeni aici deocamdată, fraiero. Bradley o înghețase. Tata o să ne pună leagăne și toate cele.

- Tu ești frater. Îl înghionți și ea. Și camera asta ce e? Alerge înapoi până la o ușă dublă, cu sticlă încastrată, care dădea către ceea ce ar fi putut fi camera în care să ia masa. E camera noastră de joacă?

- Avem o cameră bonus - un fel de zonă de joacă - la etaj.

În spatele acelor uși era ceea ce, nu putea să recunoască, ar putut fi biroul de acasă perfect. Avea lumină bună, se vedea tot curtea de la fereastră, era loc pentru tot ce avea el nevoie.

- Vreau să văd. Putem să urcăm?

- De-asta am venit, să vedem. Și camerele de locuit sunt acolo.

Rămase câteva clipe pe loc, lăsând copul să se întreacă pe scară interioară, cu bocănit de pași miștici.

O baie de serviciu sub scara interioară, o cameră de tîmbar de zi lângă bucatărie, camera de serviciu/spălătorie în cea mai mică parte a bucătăriei. Cuptor nou și un spațiu de depozitare generos într-o pivniță perfect izolată, gata de finisat și transformat în spațiu de locuit.

O casă bună, își reaminti cu un efort conștient, cu un pret pe care și l-ar putea permite fără probleme.



Se dăse la etaj, unde reverberau pașii ei. „Acum ocolește copiii  
ce în...”

„A răchii acipinduri, Mariah versând în camera mare a lui  
care ar fi camera mea, tată! Pot să merg...”

„Ei bine, casa are ceea ce se numește baie, pe lângă camera  
camera asta. Cu mână strânsă de... și o baie mică în camera de  
măi dormitoare. Și baia respectivă are... și spre camera în  
cealaltă parte. Au cam aceeași mărime...”

„Nu se poate să împart baia cu un băiat. Băieții nu s-or...”

„Vădându-i fetișoara cuprinsă de o stare de... și...  
e veru să o mănânce toată, de parcă ar fi fost... și...”

„Mai e un dormitor de cealaltă parte a holului, dar asta e mai  
mare, așa că...”

Se opri, căci fetița o luase la fugă, să vadă cu răchii ei

„Are baia lui! Uire, uite! Și e interesă băieților. Cu oală numai  
pentru mine și toate! Pot să iau eu camera asta, te rog!”

Bradley se întoarse și el în fugă.

„Camera de joacă e uriașă! Și să știi că eu iau camera mare,  
cu semineu și baie mare, eu am văzut-o primul!”

„Nu se pune că ai văzut-o tu. Aia e dormitorul principal.  
Trebuie să plătești toate facturile ca să poți să stai în el.”

„Păi eu nu pot să plătesc facturile...”

„Ceea ce înseamnă că poți să-ți alegi una dintre camerele  
astea două, dacă e să cumpărăm casa asta. Cu o baie destul de  
mare care să fie numai și numai a ta, având în vedere că Mo vrea  
camera de vizavi.”

Bradley începu să inspecteze camera, cu buzele strânse, dând  
din când în când aprobator din cap.

„E-n regulă... cred. O vreau pe-aia de-acolo, că e mai departe  
de a ei.”

Rânjind larg, se întoarse, dar apoi zâmbetul i se șterse de pe  
chip când se uită la tatăl lui.

„Nu-ți place casa?”

„Poftim? Nu... adică, da, sigur că-mi place.”

„Fața ta zice că nu-i așa.”

Mariah se întoarse la ei în pași de dans.

„Putem să vopsim cada mea în roz? Ce s-a întâmplat?”

„Lui tată nu-i place casa.”

- De ce nu? E frumoasă. Minxase bine.

Și-o doreau, își dădu seama Raylan. Își dăduse seama că o doreau să o ia de la capăt aici. Iar el trebuia doar să o treacă înăuntru într-un cămin. Să se rupă de trecut - de tot - și să treacă înăuntru într-un cămin.

- Voi, ființe naive ce sunteți, ați fost păcăliți de autoritatea lui meu test din comun, le spusese Raylan. Voi am să vă lăsați și exprimați părerile și să nu-mi folosiți puterile extraordinare ale minții mele superioare ca să vă influențeze creierulele mici și săbe.

- Tati. Tensiunea se disipă, iar Bradley pufni zgomotos. Ha, fi serios!

- Putem să o luăm? Mariah îi îmbrățișă piciorul, cu trîșna roșie către spre a lui. Putem să vopsim în roz cada din baia mea și numele a mea?

- Da... și nu. Poți să ai o perdea de duș roz, prosoape roz. Dar fără vopsit de căzi.

- Dar Bradley n-are voie niciodată, niciodată să facă caca în baia mea.

- Am baia mea - mai mare decât a ta - și tu nu ai voie să faci caca în ea niciodată.

Începură să se atace cu tot felul de insulte legate de caca. Raylan decise că deja începuseră să se simtă ca acasă.

După ce se înțelese cu proprietarul, semnară hârtiile și făcură toate formalitățile necesare, Raylan începu numărătoarea inversă a zilelor de dormit pe canapeaua extensibilă și de lucru într-un colț sau la masa din bucătărie.

În curând trebuia să se ocupe de cumpărăturile pentru începutul anului școlar, ceea ce i se părea o sarcină absolut imposibilă. Dar era hotărât să amâne acest comerț până în absolut ultimul moment.

Ceea ce avea totuși, în ciuda condițiilor în care era nevoit să lucreze în momentul de față, era un fir narativ solid, cu un personaj nou fascinant, care avea să fie mai întâi inamicul, apoi prietenul Îngerului lui, dar tot timpul ca un fel de oglindă. Trebuia să le mulțumească - ceea ce și făcea - mamei și surorii lui pentru că-l ajutau să le dea copiilor diverse ocupații și distracții pe tot parcursul verii. Și că-i țineau pe copii peste noapte când trebuia

și se ducea la sediu pentru a pune la punct scrisorile acestor persoane, cu asociații lui.

Petreceuse noptea aceea în apartamentul de birou al lui Jonah, care era vraliste, pentru că nu îl lăsa nimeni, nu mergea să stea la Bick și Pat, în fața lui casă.

Torusti, înainte să se apuce de munca propriu-zisă de crea amănunțită, trebuia să lămurească lucrurile cu sursa lui de inspirație. Dacă ea nu avea să fie de acord, avea să schimbe înbătisarea personajului, dar nu voia să fie cazul. Totul se potrivea. Avea ceva speranțe, pentru că-și amintea fetița care odinioară îl recunoscuse pe Ion Man în desenul de pe peretele camerei lui.

Având în vedere că amânase această discuție destul de mult și că Bradley și Mariah își petreceau după-amiaza cu Maya și Collin, își luă blocul de schițe, câinele și porni cu mașina spre casa cea mare de pe deal.

Iubise dintotdeauna casa asta, cum se înălța, solidă și atemporală, îmbrățișată din toate părțile de verandă, cu copaci în spate și pe laterale. Cu frontoanele acelea ascuțite care-i dădeau o ușoară notă de mister.

- Doamne, Jasper, chiar că sunt idiot! Pot s-o folosesc. E suficient să o fac un pic mai gotică și fac din ea bârlogul Flăcăru. Fac fațada de piatră mai închisă, aduc copacii mai aproape, adaug un turn... Da, ar merge.

Desenându-l în minte, se apropie de ușa din față și bătu la ușă folosind dispozitivul masiv de bronz de pe ea. Îi schimbă forma, dintr-o stea într-un gargui. Un gargui cu un rictus amenințător.

Când văzu că nu răspunse nimeni, procedă așa cum îl sfătuisese sora lui și ocoli casa – adăugând detalii în schița lui mentală în tot acest timp – până la poarta terasei de la parter.

Având în vedere că era deschisă, dădu să bată în cadrul de lemn, dar apoi rămase nemișcat, cu mâna ridicată. Își simți efectiv gura deschizându-se și nu reușea să o închidă la loc. Stătea în mijlocul spațiului, cu fața la un perete acoperit cu oglinzi. Purta o pereche de pantaloni scurți negri, minusculi, o bustieră sport cu bretele subțiri care i se încrucișau pe spate. Ca să nu o incomodeze, părul și-l strânsese într-un coc în creștet din care se revărsau câțiva cărlionți.

Susținându-și greutatea pe un singur picior, Jasper a lăsat altul să cadă până ajunsese să fie îndreptat drept în fața corpului ei reprezentând o linie verticală. Chiar dacă ar fi trebuit să fie imposibilă din punct de vedere anatomic.

Apoi își lăsa piciorul în jos, însă doar pentru a-l ridica din nou și, menținându-și în continuare echilibrul, își prindea piciorul de la picior în palmă, își întinse celălalt brat în fața sa și, în fața, ridicând piciorul până formă un arc de cerc și apoi piciorul.

Până ce câteva celule de sânge i se întoarseră în creier, dându-seama că intrase pe teritoriul voyeurismului. Dându-și seama, un pas înapoi.

Dar ea își întoarse capul, doar doi-trei centimetri și ea. În loc să țipe și să-și cheme câinele acela monstruos în ajutor, Adrian zâmbi și se folosi de brațul întins înainte pentru a-i da semn să intre.

Raylan înaintă puțin pe poartă.

- Scuze. Eu doar... nu voiam să te întrerup.

- Aproape am terminat. Pur și simplu aveam nevoie să-mi întind mușchii bine.

- Tu...

Se întrerupse căci Jasper simți un miros, dădu buznă pe prășină și porni în goană spre dragostea lui, care stătea întinsă în fața șemineului.

- Jasper, ce Dumnezeu... Îmi pare rău.

- Nici o problemă.

Mai ales pentru că Jasper se prăbuși pur și simplu în fața lui Sadie, care nu-l băga în seamă.

- Trebuie doar să mă ocup și de cealaltă parte. Ai venit la bunelul?

- Aăă... de fapt, nu. Nu-și putea lua ochii de la ea. Cum faci asta? Cum de poate cineva să facă așa ceva? Nu ai articulat?

- Ba da. Doar că sunt bine unse. Flexibilitatea e esențială pentru forma fizică.

- Dar asta e dincolo de simpla flexibilitate. Nici măcar Gumbi nu poate să facă așa ceva.

- Balet, moștenirea genetică, gimnastică, exerciții constante. Tu cum stai cu flexibilitatea?

În nici un caz așa. Dar eu sunt de pe lângă tine, așa că te ajut  
când ești pentru tine. Ceea ce mă aduce la...

Atinge-ți degetele de la picioare

- Poștii?

- Poți să-ți atingi degetele de la picioare fără să te dai jos de  
pământ? Hai să vedem.

Raylan se simțea ridicol, dar și vinovăț pentru că se apropiase  
de ea și se aplecă și își atinse degetele de la picioare

- Bun. Ai potențial. Faci exerciții fizice?

- Ce să zic...

- Aha, răspunse ea, punându-și ambele picioare pe pardoseală

- Doi copii, munca, am cumpărat o casă, mă ocup de câine  
dorm pe o canapea extensibilă

- Ești ocupat. Zămbi spunând asta. Nu suntem cu totul ocupat.  
Toată lumea e încântată că ai cumpărat casa de pe Aleea Dănilului  
de munte. De cum o să te instalezi acolo, o să-ți pun la punct  
câteva sedințe de exerciții. Treizeci de minute pe zi. Ai gantere?

- Nu, am...

- O să-ți cumperi. Ai nevoie să-ți mai tonifichi mușchii

Întat, Raylan se uită lung la ea.

- Bine.

- Nu e o insultă. E o observație, dintr-un punct de vedere  
profesionist. Exerciții cardio, pentru tonifierea trunchiului, pentru  
mărirea puterii și rezistenței, pentru flexibilitate. Toată lumea  
are nevoie de ele. Copiii tăi sunt foarte frumoși.

Întarea se mai diminuează

- Da, așa sunt, mulțumesc.

- Sunt un amestec între trăsăturile tale și ale lui Lonlee, de  
care-mi plăcea foarte mult. E clar, din cele câteva dăți în care  
l-am văzut, că ești un tată destul de grozav

- E mai ușor decât pare, cu ei. E o chestiune de supraviețuire.

- Parte din sarcinile tale de tată e să te menți sănătos pentru ei.

Raylan nu putu să nu râdă.

- Cred că joci murdar.

- Așa e, dar asta nu înseamnă că nu e și adevărat. În fine, o să  
pun la punct câteva serii de exerciții pentru tine. Așa, acum cu  
ce te pot ajuta?

- Așa faci cu toți? Le ții predici despre sănătate și formă fizică?

-Nu cu toți, pentru că nu toți sunt dispuși să cedeze. Alina e una dintre cele mai bune prietene de ale mele. E foarte inteligentă, pur și simplu. Îți fac griji pentru tine, dar tu ai putea să-ți dai seama că și cum ți-ai dezvălui vreun secret.

-Nu, nu e cazul.

Trebuia să se îndepărteze de acest subiect, astfel încât să nu se plimbe ochii prin studio.

-Ti-ai amenajat locul așa în așa fel încât să fie un studio serios dar să nu intimideze. Așa în crezut... la uita!

Adrian se uită în direcția respectivă și dădu de Jasper ghetele și lipit de Sadie, cu ochii închiși.

-Cred că ce vedem noi pe fața lui e un zâmbet extazat. E o șansă. Același lucru e valabil și pentru tine, îi spuse lui Raylan. Dacă nu i-ar fi plăcut de tine, ar sta chiar aici, cu ochii pe tine.

-Sper să fie cazul și pe viitor. Trebuie să-ți cer permisiunea să fac ceva.

-Ah... E cazul să luăm loc?

-Poate.

-Te rog. Îi făcu semn spre canapea, înainte de a se apuca să umple două sticle de apă inscripționate cu marca Noua Generație. Îi oferî una lui Raylan, așezându-se lângă el. Asta o să-ți rămână ție. O să fie utilă, să te menții hidratat când faci exerciții fizice.

-Da. În fine. Lucrez de ceva timp la un roman nou, cu un personaj nou.

-Mi-a plăcut la nebunie lansarea Îngerului Dreptății.

Îi luă total prin surprindere - din nou.

-L-ai citit?

-Sigur că da. Nu numai că ești fratele prietenei mele bune, ci îmi și plac romanele grafice.

Iar asta ar putea - ar trebui - să fie în favoarea lui.

-Acest personaj va fi ca un fel de oglindă pentru Înger - întâi dușmanul ei, apoi aliat. E jumătate om, jumătate demon.

-Ca Groaznicul.

-Inițial, e legată de el, obligată să acționeze după poruncile lui. E solitară, chinată, într-o continuă luptă cu impulsurile ei tenebroase și, ca să ajung mai departe, Îngerul va contribui într-un final la eliberarea ei. Are înfățișare de om, locuiește singură. Scris



...care de gravă - sau, mai degrabă, se trasea din experiențele  
 dintr-o serie de cinci sute de ani de viață pe pământ, arăta că

De altă aștept să-l citească, dar nu înțeleg lece o noțiune de  
 simțirea mea.

- Da, cum să spun - Își deschise blocul de schițe și îl în-  
 tui în mână.

Asta-e eu! Asta-e eu îmbrăcată în colecția herbieră

- Da, arăta deșutul de herbieră

Asta-i încă încă o privire amuzată

- Mulțumesc, dar asta e numele colecției, de la modelul  
 de flăcări.

- Da, pînă, ce să zic... Erat îmbrăcată așa când am venit să văd  
 casa pentru prima oară. Erat cu spatele la mine, iar în minte mi-  
 stănt efectiv personajul asta. Flacăra Cobalt

Fascinată, Adrian își ridică ochii de la schiță

- Așa se întâmplă?

- Uneori. Nu e ceva obișnuit. De fapt, nu se întâmplă așa  
 mai niciodată.

- Mai ai și alte desene? Chiar în timp ce întreba asta, Adrian  
 făcu pagina. O, Doamne, călărește un dragon! Un dragon!

- Da. Flăcările suflate de dragon. Asta e specialitatea ei, focul.  
 Dragonul e Vesta - după zeita romană a focului

- Un dragon femele. Chiar și mai bine. Arăt bine. Puternică.  
 Feculoasă. Tot dădea paginile. Oooo, rea și violentă. Ooo, plină  
 de dileme și lupte interioare! Îmi place la nebunie!

- Zău? Ești de acord cu chestia asta?

- Glumești? Sunt supereroină, jumătate demon, jumătate om, ce  
 zău! Ei, mai întâi personaj negativ, apoi supereroină. Îmi place  
 așa, și așa. Și călăresc un dragon. Plus că are o sulită.

- Dacă e să păstrez sulita, din ea o să iasă flăcări

- O sulită din care ies flăcări. Din ce în ce mai bine. Și unde  
 locuiește?

- Aici. Adică într-o casă mare și veche ca asta, doar că mai în-  
 spăumântătoare, mai întunecată, dar m-am gândit să bazez schițele  
 pe casa asta.

- Ei, bunelul o să fie în culmea fencirii! Casa lui, imortalizată,  
 și sub forma casei și bîrlogului unui personaj pe jumătate demon,  
 pe jumătate om.

- Deci crezi că n-o să-l deranjeze?

- Să-l deranjeze? Are și acum desenul pe care l-ai făcut, el modelând aluat de pizza, înrămat în biroul lui.

- Da?

- Îți admiră foarte mult talentul. De ce să nu?

În timp ce Adrian continua să se uite prin schițele lui, Jasper își dădu seama, surprins, cât de mult însemna asta pentru ea.

- Ar putea avea o încăpere secretă, chiar dacă n-are nevoie de așa ceva. Și un turn, poate mai multe turnulețe. Ah, de fapt ea avea nevoie să-ți spun eu ce-ar merge și ce nu. Cum o cheamă în versiunea ei umană?

- Adrianna Dark, și deja m-am hotărât să adaug un turn.

- Perfect! Raylan, sunt ai naibii de flatată!

- E o mare ușurare, pentru că deja sunt pregătit să încep să lucrez la roman și nu voiam să î schimb înfățișarea.

- Și acum nu mai poți, altfel mi-ai zdrobi orgoliul fragil.

- Nu cred că e foarte fragil, dar nu-i schimb înfățișarea.

- Pot să văd și eu din când în când ce iese? În timp ce lucrezi, adică. Sau ești temperamental când vine vorba de arta ta?

- În Brooklyn, lucrăm într-un deposit renovat. Toată lumea vede tot ce lucrăm. Trebuie să plec, zise, uitându-se la ceas. Trebuie să iau copii de la Maya.

Când luă blocul de schițe și se ridică, Adrian se ridică și ea.

- Mai viu, te rog, și când o să fie și bunelul acasă? Adu și copii. Îi e dor să aibă copii prin casă.

- Așa o să fac. Hai să mergem, Jasper!

Jasper deschise ochii și întoarse capul, în așa fel încât să nu se mai uite la Raylan.

- Hai să mergem, Romeo, altfel, data viitoare când vin, te las acasă.

Adrian rosti:

- Sadie! iar cățelușa masivă se ridică și veni lângă ea. Cu Jasper urmând-o îndeaproape. Ce-ar fi să vă conducem?

- M-ar scuti de a-l târî de-aici.

Nu-l scuti de la a fi nevoit să-l ia în brațe voinicește pe Jasper pentru a-l urca în mașină, unde acesta începu să urle ca și cum ar fi fost grav rănit.

- Fetelor nu le plac tipii care se vaită, amice. Fii bărbat!

Îi făcu cu mâna lui Adrian și pormi în treacim.

Avea o privire în oglinda retrovizorului, văzând-o pe A. în manta ei neagră și minuscule, cu o mână pe care o ținea în normă într-un hor undeva jos, ceva ce nu mai simțise de foarte mult timp. Recunoscându-l ca fiind de dorință fizică, îl ignoră. Nu era pregătit pentru asta, își spusese. Și nu cu una dintre cele mai vechi practici ale autorii lui, dacă era să fie vreodată pregătit pentru așa ceva.

## 13

O poezie nouă veni într-o zi clocotitoare de august cu cerul de culoarea ghipsului vechi. Aceasta avea o ștampilă poștală din Wichita.

O citi, a treia anul acesta, în mașină, în parcare a supermarketului din oraș.

*Când ești furia minții mele, când ești furtună în inima mea  
De ce-am înuțit atât și m-am pus departe de a ta?  
Deliciu e așteptarea să pun capăt zilelor tale  
Doar eu pot hotărî când vor veni momentele fatale*

O răscolea, mereu se întâmpla așa. Rămase așa alte câteva minute, așteptând să-și recapete un oarecare calm, ascultând o voce ostenită spunându-i unui copilăș plângăreț că aveau să îi înghețată mai târziu.

Urmă pașii propriului protocol, punând poezia în plicul în care venise, iar plicul în poșetă. Avea să facă copii la întoarcerea acasă, să le trimită, ca de obicei, la poliție, la agentul FBI, lui Harry.

Nu avea să iasă nimic din asta, bineînțeles. Niciodată nu se afla nimic.

Iar acum numărul poezilor crescuse din nou. De la una pe an atât timp, la două și acum trei.

Știa că cei de la FBI aveau să pună poezia la dosar, așa cum știa că, în general, erau de părere că nu era vreun pericol real. Poezii cu amenințări vagi, câteva versuri și niciodată vreo amenințare

...viteță sau vreo acțiune. O obsesie – în însă una de om laș, care  
 păsăa inuime patologice și emotionale – dar nu era învinsă de  
 ...încercare de a-i face rău lui.

Era conștientă de ce era în mintea lor – a agentilor FBI, a pro-  
 letarilor. Ea era o persoană publică – căsese singura acest drum  
 ...astă alegere venea cu un preț.

Era conștientă de ce ar fi spus mama ei – le – căsese o re-  
 ...aazi. Îndosăriază mesajul și uită de el.

Adrian luă un cărucior și îl împinse în atmosfera excesiv de re-  
 ...din supermarket. Deschise aplicația cu liste de cumpărături de pe  
 telefon și se apucă de treabă. Și își aduse aminte să mulțumească  
 lui Dumnezeu că bunicul ei nu insistase să vină cu ea. Când e-  
 făcea, cumpărăturile durau de două ori mai mult.

În fond, mâncarea era pasiunea lui. Și oamenii erau pe locul  
 doi, aproape-aproape la egalitate. Așa că stătea de vorbă cu toată  
 lumea, examina fiecare piersică cu mare atenție, vedea cine și ce  
 legumă care-i inspira un alt fel de mâncare, ceea ce însemna să  
 mai adauge și alte ingrediente la listă, ca să poată să îl pregătească.

Când mergeau la piață, care se ținea o dată pe săptămână, cum-  
 părăturile se transformau, inevitabil, într-un maraton de studiere  
 a alimentelor, discuții despre mâncare și socializare.

În timp ce aduna alimente – cu grijă, dar fără o atenție exage-  
 rată –, Adrian nu se putu abține să nu zâmbească ușor. Dura mult  
 mai mult să facă cumpărăturile cu el, dar era mereu distractiv.  
 Luă toate alimentele de pe listă de la lactate și trecu mai departe.  
 Până ajunsese la raionul de cereale – bunicului ei îi plăceau la ne-  
 bulie Wheaties –, deja își intrase în mână. Și auzi o voce bărbă-  
 tească scandalizată.

– Hai, amice, am picat de acord să luăm Cheerios.

– Dar astea sunt magice și delicioase!

Îl văzu pe Bradley strângând la piept o cutie cu cereale în timp  
 ce sora lui făcea o piruetă extrem de reușită în cealaltă parte a  
 raionului, iar Raylan părea efectiv asediat.

– Și magice, și delicioase înseamnă că sunt bune, insistă Bradley.  
 Nu vrei să avem cereale bune?

– O să se țină tare pe poziții sau o să cedeze? întrebă reto-  
 ric Adrian, apropiindu-se de el, cu căruțul de cumpărături.  
 Bună, adorabililor!

- Am făcut o înțelegere. Evident sperând să obținem o bună susținere, Raylan se uită la Adrian. Iar înțelegerea era o luăm Cheerios.

- Am putea să le amestecăm pe astea magice și delicioase cu Cheerios. Mereu zici că trebuie să facem compromisuri. Bradley se întoarce către Adrian. Mereu spune că trebuie să facem compromisuri.

- Ești tare deștept, nu-i așa?

Întinse mâna după el, să ia o cutie de Wheaties pentru Dom.

- Ai luat o groază de lucruri. Cred că mănânci o gramadă!

Raylan zâmbea ironic.

- Tare deștept, ziceai?

- Chiar așa, și am o groază de lucruri pentru că o să avem totuși casa plină timp de câteva zile.

- Și noi am avut casa plină de oameni pentru că a fost ziua mea. Acum am opt ani. Am avut un tort cu Batman.

- Mereu am fost de părere că dragul nostru Cavaler Întunecat e magic și delicios.

Obținut un zâmbet larg cu aceste cuvinte, înainte ca Mariah să-și solicite și ea porția de atenție.

- Eu o să împlinesc șase ani luna viitoare și o să am un tort cu balerine. Sau cu prințese. Trebuie să mă hotărâsc.

- De ce nu și una, și alta? Cu prințese balerine?

Ochii ei, verzi ca ai tatălui ei, se luminează.

- Așa vreau, tati. Vreau un tort cu prințese balerine.

- S-a notat.

- Îmi plac sandalele tale.

Adrian schiță un zâmbet.

- Mulțumesc. Și mie îmi plac ale tale, și ador pedichiura ta. Ce roșu frumos!

- Tati mi-a dat unghule cu oje. Tu ai pedichiură în stil tranșezesc. Arată foarte bine, cu nuanța ta de piele.

- Mulțumesc foarte mult. Împlineste șase ani? îl întreabă Adrian pe Raylan.

- În ani normali, da. Din punct de vedere al model? Cred că trezeci și cinci. Am auzit că aduci o echipă de producție, pentru un DVD nou.



Și o grămadă din cel din echipă sunt prieteni – care vor fi  
noștri și vor mânca o grămadă de lucruri. Bunicul e deja  
în vârstă.

Îi văzu pe Bradley strecurându-se silențios cu mare grijă cutia de  
cereale magice și delicioase în căruțor. Aducându-se înainte cum,  
pe neașteptate, Mimi îi adusese o dată turtăciuni pe iscusă, amândoi fără  
să vrea.

– Cum vă place noua casă?

– Eu am prosoape roz în baie mea. Ale lui Bradley sunt roșii,  
și avem un loc de joacă în curte, dar nu o să avem piscină, așa că  
putem să uităm cu totul de ea. Crezi că sunt suficienți de mare  
să port ruj?

– Adică nu ești dată cu ruj? rosti Adrian, ha chiar se aplecă un  
pic, să se uite mai de aproape. Aș fi putut să jur că ești, pentru că  
buzele tale sunt atât de frumoase, de perfecte și de roz.

– Chiar așa?

– A, da. Ești atât de norocoasă să ai o culoare naturală de buze  
atât de minunată.

– Impresionant, murmură Raylan, când Adrian își îndreptă  
poziția.

– Trebuie să mă pun în mișcare. Mă bucur că v-am văzut. Toate  
cele bune, din partea mea și a lui Sadie, lui Jasper.

– Veniți pe la noi, când puteți, se auzi Raylan invitând-o. Jasper  
fi duce dorul.

– Și poți să-mi vezi camera. Am și perdele noi și tot.

– Mi-ar plăcea. Ne vedem mai încolo.

Când Adrian se îndepărtă, în timp ce Raylan o urmărea cu  
privirea, spuse:

– Am văzut manevra cu cerealele, Bradley. Dar, de dragul com-  
promisului, o s-o lăsăm acolo.

– Cum de-ai văzut?

– Pentru că... Raylan se răsuci și respiră în stilul lui Darth Vader  
Bradley, sunt tatăl tău.

Ajunsa acasă, Adrian puse alimentele la locul lor, o lăsă pe  
Sadie să iasă în curte și fotocopie poezia. Având în vedere că  
Harry și familia lui aveau să ajungă a doua zi, după-amiază, avea  
să îi dea personal copia lui.

Luă în considerare ideea de a coborî în studio să treacă în camera care se duse la etaj, pentru a verifica dormitorul — în studiu, era nevrednic.

Mâine-dimineață avea să se ducă rapid până în camera ei, dar momentan totul arăta exact cum trebuia. Camera ei — care avea să stea Harry și Marshall, cele pentru cei doi — și camera lui Hector — care avea să vină singur, pentru că femeia cu care locuia de un an și jumătate nu putea să vină de altfel. Și cea a lui Loren. Trecu în revistă și băile — la fel de inutile, dar ea avea o ocupație, ceva care să o ajute să-și țină gândurile departe de poezile acelea afurisite.

Ca și bunicul ei, de-abia aștepta să aibă casa plină de oameni. Nimic nu-i putea deturna mintea de la griji ca prietenii și mamei.

Sau o sedință de antrenament bună, care să o împie de transpirație, își zise și dădu să cotească spre camera ei, pentru a se schimba, când auzi ușa din față deschizându-se.

Se duse în capul scării interioare.

— Bunelule! Te-ai întors devreme.

— Se ocupă ei de tot. Și voiam să stau de vorbă cu tine despre niște lucruri.

— Am luat coastele, am luat puul, spuse ea, începând să coboare treptele. Și toate ingredientele pe care le-ai vrut pentru prăjitura aia de vară.

— Nu despre asta. Când ajunse la el, Dom îi întinse cheile de la mașină. Trebuie să-ți predau astea. Aproape că am dăruit semnul de stop de pe Woodbine și nu e prima oară.

— Bunelule. Adrian luă cheile, după care îl cuprinse într-o îmbrățișare. Știu că e greu. O să fiu eu șoferul tău. Oricând, oriunde. Promit solemn.

— Am mai mult de șase persoane dispuse să-mi transporte fundul străvechi încolo și înapoi. Poți să fi și tu printre ele. Începând de acum.

Adrian își dădu capul pe spate.

— Unde vrei să mergi?

— Vreau să-ți arăt ceva, să vorbesc cu tine despre ceva.

— Un mister!

— Unde-i fetița noastră?

— E în curtea din spate.

Hai să o luăm și pe ea, să o plimbăm

Se urcă în mașina lui Adrian, având în vedere că, de câțiva ani, cea a lui Dom fusese o camionetă compactă pe care Adrian nu o iubea ca pe ochii din cap. Pentru că stătea nu îi plăcea senin condiționat, deschise ferestrele. Cu mișcarea din Sadie scutur capul pe geamul din spate.

- Mergi în oraș și faci dreapta pe Strada Principală

- Sigur. M-am întâlnit cu Raylin și cu copiii la supermarket

- Copiii ăia ai lui sunt tare drăguți

- Să știți.

Pe drum, îl distragă cu povești despre războiul cerealelor și despre dezbatere despre rușii.

- Montoe l-a adus pe săgeata aia de bățel și lui la o pizza chiar înainte să plec eu. Zicea că au o zi de bățel și că îi dau ceva răgaz Teeshei. Așa, fă stânga la senator. Și fix aici. Arată cu mâna. Oprește fix acolo.

- Vechea școală.

- Vechiul gimnaziu, atât de vechi încât am învățat și eu aici. Pe vremea mea, încă mai băteau elevii la fund

- Aui

Cu un zâmbet jucăuș, Dom își împinse ușor ochelarii pe nas

- Așa am zis și eu, de mai multe ori decât îmi place să-mi aduc aminte.

Clădirea veche, din cărămidă marcată puternic de trecerea timpului, forma un pătrat nu foarte înalt. Ceea ce odinioară fusese un loc de joacă se transformase într-o zonă cu astalt și buruseni, înconjurată de un gard vechi, din lanțuri prinse între stâlpi.

Câteva dintre ferestre, sparte de-a lungul timpului de vicisitudinile vremii sau de câte vreo piatră bine ținută, erau blocate cu scânduri vechi de placaj. Din jgheaburi – ce mai rămăsese din ele – crescuseră alte bălării.

- De-a lungul anilor, s-a încercat să fie folosită în mai multe feluri. A fost un anticariat un timp, dar s-a transformat într-o prăvălie cu vechituri prăfuite. Mi-aduc aminte că un timp a fost service aici – de mașini de tuns iarba și alte unelte asemănătoare. Dar toate s-au închis.

- E destul de ușor să-ți dai seama și de ce. E o dărăpănătură.

-Nu a fost întretinută, de asta. Proprietarii au avut metode cam învechite, dar nu și bani suficienți, să se ocupe pe rând în practică și pe unele, și pe celelalte. Așa că au deschis un bar aici. Acum doar schită amonitiei, și așa în paragină și e un pericol pentru trecători, ba chiar s-a spus că ar urma să fie demolată.

-Pui ce să tic...

-Nu se poate una ca asta, Adrian. Maxilarul lui Dom se curăță în timp ce acesta dădea negativ din cap. Nu se poate. Clădirea asta are o sută de ani. E o parte din istorie. Are nevoie să fie din nou un scop.

Adrian înțelegea nostalgia, înțelegea cât de importantă era istoria locală. Și totuși...

-Vrei să o cumperi?

-Vreau să-mi dai părerea ta, pentru că ar însemna să luu din misterul tău.

-Bunelule, nu fi naiv...

-Și nu e vorba doar de asta, dar când o să mă duc după bunici-ta, ar fi responsabilitatea ta.

-Ce ar fi? Ce te gândești să faci cu ea?

-Hai să aruncăm o privire. Am cheile la mine.

-Bineînțeles că le ai, mormăi ea.

Ar fi vrut să o lase pe Sadie în mașină, dar Dom deja îi deschidea portiera.

-Hai, fetiço. Pornim într-o misiune de explorare.

-Dar nu e periculos? Nu prea pare să fie chiar sigur.

-Clădirea e destul de sigură pentru o privire rapidă.

Îmbrăcat în pantaloni scurți kaki și un tricou polo bleumarin, porni primul pe trotuar și începu să urce treptele crăpate din beton care duceau până la ușa dublă din fața clădirii.

-Trebuie să-ți folosești imaginația, îi spuse el, scoțând cheile.

-Sunt convinsă.

Mirosea urât. Prima ei impresie fu că mirosea urât, a pânze de păianjen, a praf, a mizerie, a închis și a șoareci și - probabil - a sobolanii care o folosiseră pe post de toaletă.

Dar fața lui Dom radia.

-Sunți?

-Cred că sunt ceva urcându-mi-se pe pictor.

(Am fost petrecu un braț pe după umeri ei)

Copilăși, toate amintirile copilășilor care mi trecut pe mine, și să fie, n-a mai rămas mare lucru din lămurirea originală și a mare păcat. Dar ticăloșul care deține acum clădirea și simulează totuși în interior, fără să se gândească ce prostie face. Familia e încă acolo, continuă în timp ce mergea mai departe. Acoperișul meu, l-am ridicat și am mai construit încă un nivel.

- Am am face?

Adrian vedea niște pereți tencuiți vechi, îngălbeniți de timp, linoleum pe jos, ferfenițit unde cineva încercase să-l desprindă. Dom arăta în jos.

- Sub linoleum, podeaua e din lemn masiv și pun pariu că poate fi șlefuită și lustruită, să arate bine. Instalația sanitară trebuie înlocuită cu totul, iar cea electrică adusă la zi, de la contor până la prize. Fațada de cărămidă trebuie curățată și recondiționată. Atară, trebuie să eliberăm curtea, să curățăm totul, să turnăm asfalt nou, plus că are nevoie de o rampă de acces pentru persoanele cu handicap. Se uită la ea, să vadă ce părere avea, dar Adrian nu vedea decât un spațiu mare, urât, care mirosea dubios, cu ferestre sparte și șubrede. L-am pus pe Mark Wicker - se ocupă de lucrări de construcție și e tare priceput - să arunce o privire. Din ce zice el, o să dureze aproape un an și o să coste aproape un milion.

- De dolari? Un milion de dolari? Bunelule, cred că e cazul să te întinzi un pic. Și cred că și eu am nevoie de același lucru.

- Poate, dar mai întâi ascultă-mă până la capăt. Prețul de vânzare este - sau era - mult exagerat. Am făcut o contraofertă, el a mai lăsat. Eu m-am retras, pentru că el are nevoie să vândă și parcă trăiește pe altă lume, unde lăcomia lui n-are limite. A mai revenit cu picioarele pe pământ azi, așa că l-am zis că o să vorbesc cu partenera mea de afaceri și că-l anunț.

- Eu sunt partenera ta de afaceri?

- Tu ești totul pentru mine.

Fir-ar să fie! Și-o dorea - ce-o fi fost - atât de mult.

- Hai să ieșim, pentru că nici nu vreau să mă gândesc ce ne băgăm în plămâni acum. Și poți să-mi spui ce vrei să faci aici ca să merite un milion - Doamne, mi se taie respirația - un milion de dolari.

lești cu ea și lucrezi una în urma lor. Apoi îți găsești un loc  
purt de-a lungul gardului dărăpanat.

Mi-am pulit genunchii aici și nu dăor. Iată. Așa că  
fotbal și v-ați acumselea. Adina se sprijină de mine. În trecut  
nu erau atât de mulți oameni în oraș și nici nu erau atât de  
grișoasă locuiau în fermele din jur. Acum e cu totul altfel. Orașul  
a crescut. E un oraș bun. Dar știu ce nu are, Adina.

-Ce?

-Un loc pentru copii așa. Un loc unde să se joace, să  
școala, unde să stea peste zi vara. Un loc unde să joace fotbal  
sau să joace ping-pong, jocurile alea video ale lor, poate să se  
învete sau să stea de vorbă și să se relaxeze într-un loc sigur  
multime de părinți au și slujbe, iar o multime de copii se  
cheta la gât. Așa e lumea azi.

-Vrei să construiești un centru pentru tineret.

-Poate că am putea organiza niște cursuri. Să învete despre  
muzică sau artă. Și cu un program de activități, o anumită disci-  
plină. Îi zămbi. Gustări sănătoase.

-Acum chiar că-mi spui ce vreau să aud.

-Doar un pic. Activități după orele de școală, niște ore de  
sport. .

-În continuare, îmi servești ce vreau să aud, zise ea, dar își  
trecu brațul pe după talia lui.

-Eu și Sophia am discutat de mai multe ori despre local ăsta.  
Dar nu puteam să punem mâna pe el... până acum. Poate că e în  
continuare greu de obținut, dar ..

-Nimic nu e greu de obținut dacă perseverezi. E un proiect  
un pic înspăimântător, n-o să te mint. Dar, dacă mișezi ochii și  
trec dincolo de orice simț practic, aproape-aproape că pot să văd  
tot ce zici tu acolo.

Și bunicul ei și-l dorea. Asta era tot ce conta.

Făcu un pas înapoi și întinse o mână.

-Hai s-o facem și pe-asta, partenere!

Dom îi cuprinse mâna și i-o strânse.

-Gioia mea. Mă faci atât de mândru!



Phine erau lucrurile care-i plăceau mai mult lui Dom. Lecții să  
mă de mâncare pentru un număr mare de oameni, printre care  
e număra să aibă zarvă și furtună de copii din casa lui.

Cu surtea prietenilor lui Adrian, avea parte și de una și de alta.  
Marină mai multe kilograme de coaste de porc cu grăsimi  
lui un sos acrișor pe care-l preparase chiar el. Băga la cuptor  
ce fel de legume de vară din grădina proprie. Făcu o salată de  
past, la fel de colorată ca un carnaval, cu măsline durabile, roși  
de mărimea unor boabe de strugure și feluțe subtile de zucchini  
și puse la cuptor și niște focaccia.

Încheie acest festin cu un tort cu o cremă sumptuoasă  
și câpsune.

Gemelele satisfăcute ale oaspetilor bine hrăniți, sperovăla  
copulor, dezordinea totală generată de o masă complexă pregătită  
perfect – toate acestea îi dădeau o bucurie profundă.

Îi plăcea la nebunie să o vadă pe Adrian înconjurată de priete-  
ni pe care și-i făcuse în liceu. Și să-l vadă pe Harry – care fusese  
aproape ca un tată pentru fetița lui – cu familia pe care și-o crease.

Generațiile adunate în jurul mesei formau o mare familie și  
faceau dintr-o casă un adevărat cămin.

Cu o ceașcă de cappuccino și o felie de tort în față, îl abordă  
pe Hunter, băiatul cel mare al lui Harry.

– Spune-mi ce ți-ai dorit mai mult la un centru de tineret.

– O piscină. Hunter, cu ochii lui închiși la culoare, de nomad,  
înfuleca tort. Tatii mei zic...

Ridică degetul mare, după care îl întoarse în jos.

– Un grajd cu cai pentru călărie.

Sora mai mică a lui Hunter, Cybill, luă în linguriță mai multă  
cremă.

– Tu ce zici, Phineas?

– Un planetariu.

Dom dădu aprobator din cap, cu un aer serios, după care se  
întoarse la Adrian.

– O să avem nevoie de o clădire mai mare.

– Clar. Dar jocuri? Jocuri de masă, jocuri video, un teren de  
baschet... Lecții de artă și meșteșuguri, de muzică – aici vorbesc  
cu tine, Monroe.

Hunter își agită furculița în direcția lui.

– Său să cânti la chitară?

– Da. Îți place chitara?

– Da, așa că dacă primesc una de Crăciun, poți să mi-o dai, una-alta când venim în vizită?

– Sigur. Poate că poți să vii un pic mâine pe la mine, să te arăt câteva chestii

– Pe bune? Ce tare!

– Tata Harry trebuie să lucreze aici mâine. Phineas se uită la Harry de parcă ar fi fost un experiment științific. Așa că poate să te ducă tata Marshall

– Poți să vii și tu, îi spuse Phineas lui Cybill, plin de generozitate. Eu o să primesc un telescop de Crăciun

– Chiar așa? întrebă Monroe privind-l peste ceașca lui cu cappucino.

– Da, pentru că o să mă fac astronom sau astronaut și o să descopăr viață pe altă planetă. Pentru că sigur există

– Nu de la mine a moștenit asta, îi spuse Monroe soției lui. Clar, nu de la mine.

– Ce să zic, din punct de vedere matematic și logic, are dreptate. Există.

Acum, Monroe își agită furculița în direcția Teeshei.

– Vedeți? Dom, Adrian, a fost o masă incredibilă. Eu zic că noi, restul, trebuie să ne ocupăm de strâns și spălat vasele

– Eu mă bag. Sincer să fiu, dacă nu mă mișc acum, s-ar putea să prind rădăcini în scaunul ăsta. Hector, cu ochelarii săi cu ramă de baga și o codiță țepoasă, se ridică. Mereu am impresia că eu și Sylvie ne pricepem cât de cât la gătit până vin și mâncăm aici. Nu suntem nici pe departe experți.

– Îmi pare rău că n-a putut veni și ea. Loren se trase în sus, să ajute la strângerea farfurilor. Își ținea sub control părul ca focal tunzându-l scurt și – în opinia lui Adrian – reușea să arate ca un avocat chiar și în jeansi și tricou.

– Și ei, dar e destul de ocupată cu ficutul bagajelor, având în vedere că ne mutăm la New York.

În ciuda sarcinii avansate, Teesha se ridică rapid de pe scaun.

– Poftim?

– Da, am zis să vă fac o surpriză. Zâmbi larg și ridică din umeri. A primit o ofertă grozavă, așa că m-am interesat și eu de ceva

- Iar tu scolo. Mă întorc în New York, ceea ce e o mare bucurie pentru tata. Mai ales că am cerut o dată soră pe Sylvie.  
Loren îi dădu un pumn amical în braț.

- Și nouă nu ne-ai spus?

- Vă spun acum. Mă gândisem să merg cu voi cu misiunea, ca să vă cumpăr apartamente, după care să luăm avionul înapoi spre casă.  
- Excursiile!

Adrian se ridică să îl îmbrățișeze.

- Ce veste bune! Trebuie să scoatem șampania.

- Dar, clar, trebuie să spălăm vasele mai întâi.

Harry așteaptă până terminară vasele, timp în care copiii terminară tortul, sub supravegherea lui Marshall.

O luă de mână pe Adrian.

- Ce-ai zice să stăm un pic de vorbă?

- Sigur. Tocmai ce mă pregăteam să cobor, să verific aranjamentul pentru mâine.

- Se ocupă Hector de asta.

O trase către partea din față a casei.

- S-a întâmplat ceva? E totul în regulă cu tine, cu mama?

- Sunt bine, și la fel și ea. În câteva zile se întoarce în New York. Și o să vrea să discute cu tine despre altă filmare mamă-fică. Probabil peste iarnă.

- Va trebui să o facem aici. Nu vreau să plec de lângă bunelul. În plus, ar trebui să vină și ea la el.

Harry ieși cu ea pe veranda din față.

- Ce panoramă pe cinste! Chiar și eu, un orășean convins, pot să-i apreciez frumusețea. Dom e foarte încântat în legătură cu proiectul ăsta cu centrul de tineret.

- O, da, și încă cum! O să ne apucăm și de el, de cum terminăm cu filmarea asta. Am semnat contractul – după ce Teesha a pus presiune pe vânzător să mai lase încă douăsprezece mii din preț.

- E o minune fata asta.

- Să știi.

Adrian îl cerceta în timp ce se plimbau. La fel de zvelt, îngrășat și chipuș ca întotdeauna. Poate cu un pic mai multe fire argii prin păr.

- Despre ce vrei să discuți cu mine, de fapt, Harry?

- Despre motivul pentru care nu le ai spus lui Dom si ce...  
despre cea mai recentă poezie

- Cine spune că nu le-am zis?

- Eu, Ada, pentru că te curioz. Hai să ne plimbăm și să vorbim  
ultima parte din ziua asta lungă de vară cât îmi explic și mie că...

- Mi s-a părut că n-are rost, Harry, și în continuare sunt de  
aceeași părere. Mai ales în ce-l privește pe bunelul. Așa cum  
ai zis și tu, e tare încântat. De ce să-i spun ceva care să-l tulbu-  
re și ceva ce nu poate influența în nici un fel? Are nouăzeci și  
patru de ani, Harry.

- Și cu ceilalți?

Adrian râsu-lă prelung și suierător, ajunsă la capătul răbdării.

- Pe Hector și Loren am noroc dacă-i văd față în față de două  
ori pe an și ce-ar putea să facă să mă ajute cu poezia? Teesha e  
însărcinată, deci... din nou, de ce? Durează de ani buni chestia asta.

- Dar lucrurile se agravează. Amândoi știm asta

- Și îmi fac datona, reclam de fiecare dată la poliție și la FBI.  
Da, lucrurile se agravează, iar asta mă îngrijorează. Mă supără și  
mă tulbură - ceea ce, probabil, exact asta urmărește respectivul.  
Dar n-am primit nici un apel ciudat, n-am avut parte de acte de  
vandalism sau de vreo încercare de intrare prin efracție. Nimic  
mai personal decât niște poezii pline de răutate.

- Deja trei pe anul ăsta. Știu că ai un sistem de alarmă aici și  
un câine enorm, dar tot ai o poziție destul de izolată aici, Adrian.  
Cred că ar fi timpul să iei în considerare ideea unor metode de  
protecție personală.

Sincer uluită, Adrian se opri instantaneu.

- Vrei să-mi iau un pistol?

La fel de uluit, Harry se opri și el în dreptul ei.

- Nu! Doamne, nu... Lucrurile pot evolua foarte, foarte rău cu  
o armă de foc. Dar ai putea să angajezi o gardă de corp.

Adrian izbucni în râs.

- Fii serios, Harry!

- Vorbesc serios. Lina are mereu gărză de corp la evenimentele  
la care participă, iar ea nu se confruntă cu genul ăsta de amenințări  
constante. E de bun-simt.

- Eu nu particip la nici un fel de evenimente în afara casei, î  
reaminti ea, pentru că, așa cum ți-am spus, bunelul are nouăzeci

...cât de mult. Și, de când am luat lecții asta nu mi s-a mai părut  
cât de mult îmi place să lucrez de acasă, cu o productivă pot să  
mă aflu oamenii ajung să mă urmărească.

- Înțeleg, dar ceva pază aici... oameni specializați, cu exper-  
iență - ar reprezenta încă un strat de protecție.

- Să-mi știrbesc intimitatea, ca și pe cea a bunelului? Pătrun-  
d în cei minute de aici. Persoana care face asta e nerăbdătoare  
și la dispoziție ca să facă lucruri mult mai periculoase sau violente  
faptul de o intimidare psihologică.

- Iar cei care fac așa ceva de multe ori acționează sub presiunea  
bunei de care suferă.

- În nici un caz nu o făcea să se simtă mai bine, își dădu seama  
ea. Dar, pe de altă parte, nici nu voia una ca asta.

- Nu te contrazic deloc, nu am cum. Dar dacă e să ne gândim  
la cea mai gravă posibilitate - că cineva o să încerce să-mi facă  
du - trebuie să ținem cont și de faptul că sunt puternică, sunt  
agilă, sunt rapidă. Nu sunt neajutorată, Harry.

- Niciodată n-ai fost.

- Nu-mi place deloc că ești atât de îngrijorat, dar faptul că ești  
mi întărește definitiv decizia de a nu-i spune nimic bunelului.  
O să mă înscriu la un curs de autoapărare.

Harry își dădu ochii peste cap.

- Unde asta?

- Pe internet. Poți să înveți orice de pe internet, dacă îți  
dai silința. Iar eu o să-mi dau silința. Este un strat suplimentar  
de protecție.

- Bine, bine. Știam că n-o să am șanse de reușită, dar trebuia  
să încerc.

- Mi-ești tare drag că ai încercat, dar pe de altă parte... îmi ești  
tare drag oricum. O să mă interesez de cursuri și săptămâna viitoare  
o să-mi aleg unul. Și, fiind atât de concentrată asupra obiectivului  
cum sunt mereu, o să-l termin prima din grupă.

- Nici că m-ar mira.

- Și mai știi ce? Când o să ajung să învăț destule, o să fac și un  
video reușit pentru blog, sau poate chiar un DVD.

- Și iată, zise el în timp ce porniră înapoi spre casă, cât de tare  
semenți cu Lina.

Deși această remarcă o irita, Adrian ridică din umeri.

- Poate. Un pic.

- E o femeie care s-a ridicat prin propriile puteri. A înțeles  
fel ești și tu. Unul dintre motivele pentru care s-a uitat înapoi  
e că, atunci când dați de vreun obstacol, voi găsiți modalitatea  
prin care nu neapărat să-l înlăturați, ci să profitați de pe urma lui.

- Uneori mă întreb dacă nu cumva și eu am fost așa ceva în  
obstacol, adică.

- Nu. Ți-ai petrecut un braț pe după umerașii ei. Niciodată n-ai fost  
așa ceva pentru ea, crede-mă. Ai fost o alegere.

Poate, își rise Adrian din nou. Dar niciodată nu înțelesese  
ce mama ei făcuse această alegere.



Adrian chiar îi trimise un videoclip cu exerciții personalizate. Raylan descoperi că era vorba de un program scurt, surprinzător și deloc ușor.

Își dădea seama că ar fi trebuit să se simtă – nici el nu știa cum, că Adrian își făcuse timp să îi întocmească o serie pentru o lună? Să facă exerciții fizice șapte zile pe săptămână – chiar așa, știu? – timp de patru săptămâni. Cu încălzire prealabilă și mișcări de relaxare după. În fiecare zi, fir-ar să fie!

Urmări prima suită de exerciții pe laptop, stând în picioare în bucătărie în timp ce în cuptor se făceau niște crochete de peste și unele de cartofi (fusesse o zi aglomerată la serviciu; în plus, avea să facă și niște broccoli la abur, ca să mai compenseze), iar copiii alergau prin curtea din spate cu câțelul – niște nebuni toți trei.

În prima zi, exerciții cardio. Adrian alerga pe loc, cu genunchii la piept, îndemnându-l să facă aceleași mișcări timp de treizeci de secunde înainte de a se lansa direct în sărituri pe loc, cu mișcarea picioarelor și a brațelor în lateral, fandări în față, fandări în spate, genuflexiuni, abdomene și așa mai departe. Apoi, fără măcar să respire mai precipitat, îi spuse să repete de două ori această serie înainte de o pauză de treizeci de secunde pentru băut apă, după care trecu la marș forțat, cu tălpile lipite de parchet, ridicări ale genunchilor și ale brațelor opuse și alte metode de tortură. Asta preț de treizeci de minute pline de transpirație.

Ar fi trebuit să repete această serie de exerciții o dată pe săptămână, Adrian asigurându-l că avea să progreseze la reprize

de câteva momente de secunde până la finalul exercițiului. Într-o mișcare asimetrică, avea opțiunea recomandată cu altă mână să facă același lucru și o serie de zece minute de exerciții pentru puterea trunchiului în fiecare zi.

Sigur, de ce nu? Am timp berechet.

Lasă imaginile să se deruleze cât se poate puține cu fiecare zi. Adrian trecu la exerciții de forță, pentru zburător. Fără deosebi deosebită, își spuse el în timp ce tăia legumele, căutându-le în frigider. Era vaxta ei în timp ce forța oamenii nevinovați să facă exerciții pentru biceps, pentru antebrate, combinate cu flori în gant de gantere, exerciții care simulau trasul de vase și ceva din mișcările extensii cu gantere.

Poate că i se părea fascinant să-i vadă mușchii puși în valoare și avea să folosească asta în romanul lui graphic – dar el nu avea deloc gantere.

Fusese ocupat în ultima vreme.

Ziua trei era dedicată consolidării puterii trunchiului, iar exercițiile respective păreau întruchiparea durerii.

În ciuda voci liniștitoare, a jocului fascinant al mușchilor, opri videoclipul.

Puse buchetelele de broccoli la abur și așază farfurile pe masă. Și își aduse aminte, cu ceva întârziere, de rufe pe care le băgase la mașina de spălat de dimineață, înainte de a se lansa în cea mai recentă etapă a maratonului reprezentat de cumpărăturile pentru începerea anului școlar.

Transferă rufe de la mașina de spălat în uscător și se întreba de ce nu comandase pizza, pur și simplu. Apoi își aduse aminte că făcuse asta chiar în seara anterioară, după etapa respectivă din maratonul cumpărăturilor.

Dar copiii aveau acum pantofi noi și haine de toamnă, ghiordane și cutii de mâncare noi, mape, caiete, pixuri noi, precum și gume de șters imaculate.

Aveau absolut-tot-ce-era-necesar și chiar mai multe.

Iar ei, cu entuziasmul noilor începuturi, îl ajutaseră să pună totul în ordine. Așa că ghiordanele acelea noi – fără cutiile de mâncare pe care Raylan avea să le umple dimineață – stăteau agățate pe cuierul din camera de serviciu.

— Era în timp util, își spusese, căci astfel n-ol mai avea galben de aur să avenge să ajungă la poarta lor mîine. — Era în timp util și pentru că de aură.

— Care era un dezastru ca totuși, pentru că venia să rate și lăsați gîndindu-se la acel moment?

— Nu, nu era, se liniștii sigur. Era realist. Ideea le a avea parte de ore întregi singur în casă, ore întregi de liniște fără interupții?

— Extaz. Extaz cu o lacrimă-scurgându-se pe obraz.

— Verifică mîncarea din cuptor, estimând că mai avea încă cinci minute pînă să fie gata, așa că se duse la ușă, să cheme copiii.

— Apoi rămase pur și simplu acolo, privind.

— Mariah își schița mișcările de balet în timp ce Bradley o intrunta cu manevre de luptător ninja, iar Jasper alerga de colo-colo, cu o minge galbenă, de tenis, în gură. Pantaloni roz-deschis ai lui Mariah erau plini de pete de la iarbă. Sireturile tenisilor vechi ai lui Bradley, Converse Chucks, se destăcuseră din nou și căpătaseră o nuanță de gri.

— Îi iubea atât de mult că îl dusea mîna.

— Deschise ușa, dînd piept cu fierbînteala și umiditatea extremă care îi făceau pe ambii copii să aibă pielea lucioasă de la transpirație. Dădu să îi cheme în casă, la modul civilizat, dar apoi se lăsă purtat de un impuls. Luă furtunul din curte, îl dădu la maximum, și îi udă pînă la piele. Cei doi începură să chităie, să danseze și porniră să alerge încolo și încoace.

— Tata! scheală! Mariah, încercînd să alerge mai repede decît se mișca jetul furtunului, dar fața — ca și a lui Bradley — îi strălucea de încântare.

— Jos cu toți invadatorii din curte! Furtunul meu puternic vă va doborî!

— Niciodată!

— Bradley porni în ofensivă, făcînd mișcări exagerate de înot, cu jetul de apă izbindu-l în burtă.

— Apreciînd creativitatea și faptul că Mariah i se alătură în atac, spiritul de echipă, Raylan îi lăsă să-l doboare.

— Furtunul pică pe iarbă, Jasper plescînd încântat apa care țâsnea din el, în timp ce el se lupta în joacă cu micuțul.

Chiar dacă erau uni până la piele, se lăsă pe spate, cupl periu în fiecare braț. Pentru că lăsase un brățar pe brațul stâng al cuplorului.

– Măncarea e gata.

A doua zi dimineață, le făcu fotografii cu telefonul, cu cititoare, cu pantofi și ghiozdane noi. Iar, când privea ardează în autobuzul mare și galben, simți o strângere de inimă.

Nu dură mult, dar o simți clar și se întoarse către casă.

– Am rămas doar noi doi, amice. Ce-ai zice să șal șal micul-dejun, cât eu mă apuc de lucru? Nu? Nu mergi să te pe-aici?

Se ocupă de bucătărie și ascultă liniștea din jur. Da, era de extaz acolo, dar se gândea la amândoi. Copiii nou-transferați la școala de aici. Își făcuseră prieteni în oraș peste vară, dar nu aveau să fie copiii nou-transferați.

Când aveau să ajungă acasă, aveau să aibă tot felul de povestiri spus – și formulare pe care el să le completeze. Așa că ar fi trebuit să facă bine să profite de liniște cât încă o mai avea.

Întrând în biroul lui, se așază la planșă, în timp ce Jasper se strecură șmechereste către ceea ce Raylan numea în sinea sa canapeaua lui de meditație.

Își terminase scenariul, îl redactase, îl corectase, îl rafinase. Era posibil, ba chiar probabil, să îl mai schimbe ici-colo pe parcurs, dar îl simțea că are greutate.

Începuse serios lucrul la panourile brute, iar acum studie întreaga înșiruire – de două pagini – de pe planșă. Își stabilise bulele de gânduri și de dialog și scrisese și tot textul de pe margini. Acum luând un creion albastru, colora câteva detalii la personaje și din fundal. Folosind alte culori, se ocupă de alte detalii, adăugând umbre și lumini.

Din când în când, se uita la schițele prinse de planșă pentru a se asigura că respecta profilurile, trăsăturile faciale și silueta fiecărui personaj.

Personajul lui negativ avea o conformație zveltă, aproape subțire, și un chip de artist, romantic și poetic, cu păr auriu care-i pica în bucle ușoare până la umeri. Toate reprezentând un strat subțire peste natura lui monstruoasă și malefică.

Ravdan îi desenă ochii uşor îngălăbiţi – aproape ca de dinăval – să fie de un albastru cristalin, aşteptându-se însă să apară ruşul-săngeriu caracteristic demonilor.

Mulţumit, trecu la următoarea parte. La următoarele panouri uitându-se pe scenariu şi pe modelul pe care voia să îl urmeze, până reuşi să măsoare şi să marcheze panourile. Jasper se lăsa să se joace pe canapea, dând din coadă în semn că voia să mănânce.

Ravdan îi dădu drumul în curte, după care îşi luă o coca-cola rece, ca întotdeauna, cu bulele. Nu avea nici un rost să deseneze pe vreun spaţiu pe care aveau să se suprapună ele. Mai mult text decât dialog pe partea aceasta, îşi zise, întruchipându-l pe Adriană mergând prin casa ei, chinându-se să reziste chemărilor Gheorghe, apoi panoul de o pagină întreagă cu ea capitulând în faţa lui pentru a deveni Flacăra Cobalt, cu sulita în mână şi dăruie în ochi.

Da, trebuia să recunoască. Era sexy.

Pe măsură ce părţile cu albastru prindeau contur, îi trăsă casa, consultându-se cu schiţele şi cu panourile anterioare, pentru a menţine detaliile identice.

Turnul, cu ea în cadrul ferestrei sale înalte, uitându-se lung în noapte. Singuratică, îşi spuse. Plină de dileme. Bântuită de trisme. Chinuită.

Cui nu-i plăcea la nebunie o eroină care întrunea aceste caracteristici? Pomeţi bine definiţi – nu atât de ascuţiţi încât să te ducă cu gândul la faţetele unei pietre preţioase, cum avea stăpânul ei, ci puternici şi frumos conturaţi. Avea să fie nevoie să facă vreo câteva experimente cu culorile pe care le avea, pentru a obţine nuanţa potrivită de căprui auriu-verzui. Dar deocamdată... formă, expresie, compoziţie.

Tocmai ce începuse un panou lung, transformarea ei, când îl auzi pe Jasper urlând ca un suflet damnat şi înnebunit de suferinţă. Lăsând baltă totul, porni în alergare către uşa din spate. Când nu îl văzu nicăieri, inima îi tresări, dar urletele reîncepură să se audă. Pornind în direcţia acestora, îşi văzu câinele cu labele din faţă cocoţate pe marginea gardului, cu coada agitându-i-se frenetic şi cu capul dat pe spate, într-un urlet nou-nouţ.

Nu auzise mașina oprind, dar o văzu acum. Era Volvo, o mașină din ea o geantă de sport și una care semăna suspect de nouă, una de yoga, în timp ce Sadie aștepta răbdătoare.

Își trase baretă fiecărei geante peste umăr înainte de a se cu ochii de Raylan.

- Scuze pentru hărâmlăie. Pot să o las în curte cu el doar câteva minute, dacă nu te deranjează.

- Da, e bine așa. Jasper, ești o rușine pentru tot genul ăsta de... Și, să știu, e...

Miscă din degete, imitând o foarfecă.

- Dragostea nu se rezumă la sex, iar sexul nu e agitat în totdeauna de dragoste. Spunând asta, se duse la poartă. Hai, Sadie, îndură-te de băiatul ăsta. Ți-am adus câte ceva, Raylan.

Cu gândul la videoclipul cu exerciții de tortură personală, călă Raylan o măsură circumspect cum intra pe poartă cu Sadie.

- Mi-ai adus câte ceva?

- Mai am una-alta în mașină, dar am nevoie de ajutor cu ea.

Jasper gonea în jurul lui Sadie, se rostogolea pe tarbă, făcea salturi în aer. Iar Adrian schiță un zâmbet, întinzându-i lui Raylan geanta de yoga, de culoare neagră.

- Cum merge prima zi de școală pe la voi?

- Bine, până acum, dar acum încep să-mi fac griji.

Adrian îi înmână geanta de sport și se dovedí mai grea decât părea.

- Salteluță de yoga, blocuri și hamuri, benzi elastice, greutate care se prind de încheieturi și glezne.

- Ah, n-ar fi trebuit să te deranjezi.

- Ei, asta fac prietenii unui pentru alții, nu? Ai primit videoclipul cu instrucțiuni?

- Da. Da, dar unele...

Adrian îi adresă zâmbetul ei de o mie de wați.

- Ocupat, mereu ocupat.

Efectiv radia un aer de înțelegere amuzată. Lui Raylan nici nu-i trecea prin minte că ar fi putut fi sincer.

- Ce-ar fi să ducem astea înăuntru, apoi putem să scoatem ganterele din mașină. Pot să te ajut să le așezi la parter - presupunând că acolo e cel mai potrivit spațiu pentru tine. Apoi o să te las în pace, ca să te întorci la tot ce te menține așa ocupat.

«...se întâmpla? apucă să se întorcă în casă  
când? Mi-ai adus gentile?»

«Un abonament gratuit de o lună, ca să poți urmări **Antre-**  
**preneurle**. Momentul punct com, când...» și te simți pregătit  
«Se așteaptă pe lângă el și intră în bucătărie  
Ah, neconșă ca un șarpe.

Ah, Raylan, casa ta arată foarte bine. Arde... atmosfera în  
soare. De organizare și ferocitate, adăugă. Calendarul cu poze și  
tabla cu desene de-ale copilor și cu instantanee... Se risuc spre  
el. Pot să fiu nesuferită și să...

«Deja te încadrezi.

Adrian pur și simplu izbucni în râs și își dădu pe spate părul  
acela bogat al ei.

«Nu pot să te contrazic. Dar ai zis că pot să trec cândva, să te  
văd la lucru. Asta dacă ai făcut ceva cu noul personaj.

«Da, merge bine. Ca prins în capcană, puse gentile pe blatul  
în mijlocul bucătăriei. Biroul meu e pe-aici.

O conduse pe după blat, pe ușile deschise, cu geamuri

Adrian se opri în cadrul ușii

«Ah, ce minunat! Toate desenele astea... Și ce lumină bună –  
cred că e important. Și atât de bine organizat, din nou, cu toate  
creioanele și pensulele astea și o planșă de desen adevărată. Cred  
că-mi închipuiam că faci totul pe computer.

«Unu așa lucrează. Uneori, și eu procedez la fel. Dar îmi place  
metoda clasică.

«Asta e metoda clasică? Se apropie de planșă și de desenele  
de pe ea. Casa... Îmi place la nebunie. Arată ca a noastră, plus o  
dăcă de atmosferă din *Beetlejuice*.

Asta nu doar că îl făcu să zâmbească larg, ci îl stutula direct  
mândria personală.

«Da, cred că da.

«Și ea arată atât de... de tristă, de singură. Asta face publicul să  
o îndrăgească, să o înțeleagă, chiar dacă – sau când – face lucruri  
îngrozitoare. Și aici... o desenezi în întregime, în mișcare.

«Transformarea, da.

«Ai făcut studii de anatomie?



- Păi... da, în colegiu. Trebuie să știu cum se leagă lăcrășele, cum ale corpului ca să le poți face să prindă viață pe hirtie. Altfel, e doar o cută, curia toracică...

- Uite că avem ceva în comun. Nu ai cum să lucrezi în fitness, nu în condiții de siguranță, nu bine, decât dacă știu cum se leagă părțile corpului, cum reacționează. Așa că... îți place la nebunie cum ai aranjat lucrurile aici și casa ta cu aer condiționat într-o bună zi mi-ar plăcea la nebunie și să mi explici tot procesul ăsta al tău de creație. Dar tu ești în timpul programului de lucru, iar eu trebuie să mă întorc. Hai să aducem ganterele alea în casă

- De unde știu că n-am cumpărat deja gantere?

- Am întrebat-o pe Jan.

- Trădat de propria mamă!

Total dură o jumătate de oră, după care Raylan consideră că se achitase cu vârf și îndesat de exercițiile fizice pe ziua de azi. Până reuși să care ultimul set - fiecare de aproape șaisprezece kilograme, uluitor! - Adrian asamblase suportul cu două rafturi și îl și umpluse, cu excepția ultimelor două locuri.

Subsolul lui gata de amenajat pentru locuit arăta acum un pic înfricoșător.

- Ai mare nevoie de o bancă.

- Oprește-te.

- O să vezi. Adrian flutură dintr-o mână. E bine că ai deja podea din lemn masiv aici, iar lumina nu e nici ea slabă. Spațiul ăsta e mai mult decât potrivit.

Stătea dreaptă, cu picioarele ei lungi, lungi acoperite parțial cu o pereche de pantaloni scurți de alergare, negri, tivici cu un material albastru-intens. Ca să se asorteze, ținuta îi era completată de un maiou albastru-aprins, care îi lăsa la vedere brațele lungi și tonificate.

Și pantofii de alergare erau în aceleași culori. Același albastru, cu un logo ducret NG - Noua Generație - scris cu negru.

Lui Mariah i-ar fi plăcut, își dădu seama Raylan.

- Inițial n-o să-ți prea placă, rosti Adrian, plimbându-se prin încăpere. Până la finalul celei de-a doua săptămâni, deja o să vezi beneficiile. O să dormi mai bine, o să te simți mai bine. Și până într-a treia săptămână, exercițiile fizice vor deveni un obicei.

- Ve veni aici să le faci exact așa cum te duci la Ene să faci Ișus  
 din goli pe dinți. O să devină o parte a programului Bisericii.  
 - Așa o zici tu.

- Da, așa zic. Tine minte un singur lucru: dacă vre-o născare  
 în provocă durere, oprește-te. Dacă ve vorba doar de Ișus, n-ai  
 nevoie de durere. Dar durerea propriu zisă e semnul că te oprești.

- Deja mă doare.

- Fii hărbat, Wells!

Îi impuse cu un deget în piept, după care se răsuță să-înce-  
 pezele către parter. Raylan fu atent la toate detaliile, pentru că  
 avea nevoie de o imagine din spate pentru schițele lui.

- Aaa... ai un blender aici?

Raylan se temu un pic să răspundă.

- Am.

- Grozav! În geantă o să găsești o mostră din smoothie-ul nostru  
 cu superalimente și alte sugestii pentru alte băuturi sănătoase de  
 făcut acasă.

- Dispari din casa mea!

- Plec, plec și o iau și pe iubita câinelui tău cu mine.

Când ieși, o văzu pe Sadie stând întinsă pe iarbă, cu multiplele  
 daruri depuse de Jasper în fața ei. Bete, două mingi, un os din piele  
 pe jumătate ros, o jucărie din sfoară ferfeniță și un pisoi din plus.

- Doamne, ce dragut... O să cedeze, să știu, se aventurează să pre-  
 vadă Adrian. Cum să reziste la atâta iubire? Știi ceva? Poți să îl  
 lași pe la mine când vrei. Să îi lași să stea împreună cât lucrezi tu.

- Și tu lucrezi.

- Da, dar .. curte mare, casă mare, plus că bunelului i-ar plăcea  
 la nebunie.

- Bine atunci, așa o să fac.

- Minunat. Hai, Sadie. Să îi saluți pe copii din partea mea.

- Sigur.

Adrian îl mângâie pe Jasper, acum trist, și porcu spre poartă.

- O să-ți mulțumesc pentru tot ce mi-ai adus, dar să știu că nu  
 sunt chiar sincer.

Adrian își dădu din nou pe spate părul bogat.

- O să fiu.

Pentru a evita altă repetiție de mlete, Rizzo l-a lăsat să se culce cu un braț în formă de m. Îl băga înapoi în camera sa, închisă, dând din cap.

— Înțeleg pasiunea pe care ai făcut-o pentru totdeauna frumoasă. Dar nu mi se pare deloc potrivit. Deloc. Nu mi se pare să încep să am astfel de gânduri despre toamnă și despre regimul de fitnessului. Și nu știu ce dracu' să fac cu sălbăticiile.

Să, din acest motiv, mănca o crocheta de pui rece, din camera frigider, pe post de masa de prânz, după care se întorse în camera sa.

Vara se împotrivi cu lovituri caniculare împotriva toamnei pe tot parcursul lunii septembrie. Piscinile din curți rămăseră deschise, grădinile erau în floare, iar aparatele de aer condiționat continuau să zumzăie. Pasionații de apă își aduceau saltelele pe plajă și caiacele în Traveler's Creek, să se mai răcorească la plimbări pe apele lenese, sub bolta formată de copaci care se încăpățănau să-și păstreze verdele frunzelor.

În octombrie, ca bătând din palme, vara se stinse. Toamna îi luă locul cu brize răcoroase, năgrăvind copacii în culori vii, uluitor care atraseră mulțimi de pasionați de plimbări în natură, fie pe jos, fie pe bicicletă și le făcu pe găștele canadiene să pornească cu mare zărvă în migrația lor spre nord.

Adrian intră în parcare de la Rizzo's în ceea ce considera a fi o zi perfectă de toamnă, cu copaci în culori nebunești pe fundalul cerului de un albastru intens. Briza răcoroasă de toamnă punea în mișcare câteva din acele frunze frumos colorate, împingându-le să facă tumburi, să danseze și să se învârtă ca niște gimnaste în muiatură.

După ce ea și Dom se dădură jos, de o parte și de cealaltă a mașinii, Adrian deschise portiera din spate, pentru a prinde lesa de zgarda lui Sadie.

— Să nu muncești prea mult, bunelule.

— Nici tu. Barry o să mă aducă cu mașina înainte de cină. Ce-ai zice să aduc acasă niște manicotti?

— Cine-ar refuza o asemenea ofertă?

Îl sărută pe obraz, apoi își făcu de lucru ceva timp pe lângă mașină, până ce bunicul ei ajunse la ușa din spate.

Aven să fie prima zi completă la restorant după o răcoală de două de vară care-l obligase să rămână în sistemul de care-l deservise probabil pentru că, își zise că mergând cu Sadie către aerul, alergase – alergaseră, se corectă, căci fusese și ea cu el acolo și încoace, întâlnindu-se cu arhitectul, cu inginerul de proiect, cu constructorul, cu specialistul în urbanism de la primărie.

Dar meritase, acum că se însănătoșise și dăduse seama că dacă s-ar mergeau conform planului, în curând aveau să înceapă lucrările la centrul pentru tineret. Tocmai se aplecase să lege lesa la Sadie de rastelul de biciclete din fata poartei când auzi urlerul acela disperat.

– O-ooo, se pare că iubitul tău e prin zonă. Lavă-mă un pic și tu corespondența, iar apoi putem să ne ducem să-ți facem o bucurie preț de câteva minute.

Sadie se așază, întotdeauna perfect ascultătoare, dar își aruncă ochii ei frumoși în direcția urlletelor. Iar Adrian văzu dorință în ei. După cum își dăduse seama deja, cedă imediat.

– Cinci minute, promise și intră în sală.

Dădu cu ochii de Raylan, care avea o cutie imensă așezată pe reșchea și stătea de vorbă cu funcționara. Îl măsură din cap până în picioare și dădu aprobator din cap. Aranjat, zvelt, dar nu mai era prea slab. Ochiul ei critic remarcă faptul că începuse să arate în formă, pe sub jeansii și hanoracul pe care le purta azi.

Soarele verii, remarcă ea, îi presărase șuvițe aurii prin păr.

Simți și ea o parte din dorința pe care o văzuse la Sadie, și-o alungă din minte, după care băgă capul pe ușă.

– Bună ziua, domnișoară Grimes! Raylan, l-am auzit pe Jasper făcând serenade chiar înaintea să o leg pe Sadie afară.

– Ar fi cazul să mă duc la el, până nu roade portiera, să ajungă la ea.

– Dacă ai timp, am putea să îi plimbăm un pic prin parc, de-a lungul râului.

Unde avusese oricum de gând să alerge împreună cu Sadie.

– Sigur. Da, am putea. Mulțumesc, domnișoară Grimes!

– A, nu vă faceți griji. Vă trimitem coletul la New York fără probleme. Ah, și ce bine arăți azi, Adrian!

– Mulțumesc. Sunt în probe cu noul stil de colanți pentru alergare.

- Nevoatei mele îi plac toate echipamentele tale. Te ajută să  
de zi la antrenamente. Face cross, îl informează pe Raylan în ceea ce  
priveste facultăți. Anul ăsta o să câștigăm din nou unul la cotele  
Tineți minte ce vă spun.

- Ce mărime poartă? întrebă Adrian

- Zveltă ca o trestie, cu picioare lungi - ca tine. Poartă 32. Eu  
nu încăpeam nici pe jumătate într-un 32, nici măcar la vârstă.

- Culoarea preferată?

- Îi place violetul.

- O să-i aduc o pereche din noul model, să vedem cum i se ține.

- A, vai, Adrian, dar nu e nevoie să faci așa ceva!

- Dacă ea aleargă bine în ei înseamnă publicitate pentru mine.

- O să te de-a dreptul încântată.

- Vreau să-mi spună sincer ce părere are. Am venit doar să-mi  
iau corespondența din căsuță.

- Să aveți o zi frumoasă, amândoi! Și la fel și căteii ăia draguți  
ai voștri!

Raylan ieși chiar când Adrian își scoase cheia de la cutia poștală  
dintr-unul dintre buzunarele mici ale colanților.

- Asta înseamnă că verdele e culoarea ta preferată?

- Da, cum de... a, colanți. Am numit culoarea asta Verde  
Pădure, o avem la colanți și un hanorac, iar maioul e Explorie  
Verde. Îi adresează un zâmbet ușor, băgând cheia în încuietorie.  
Facem colanți de alergat și pentru bărbați.

- Nu. Nici într-o mie de ani. Mai bine mort.

Adrian deschise căsuța și dădu să întindă mâna către tean-  
cul de plicuri. O văzu oprindu-se, iar palma se strânse în pumn.  
Îi văzu fața schimbându-se. Amuzamentul dispăru, transfor-  
mându-se în neliniște. Și, i se păru lui, teamă înainte de a lua  
plicurile și le băgă în geanta pe care o purta cu hăreți petrecută  
transversal peste trunchi.

- Păi... îmi pare bine că ne-am văzut. Trebuie să plec.

Raylan o cuprinse de braț înainte ca Adrian să poată să se  
retragă în grabă.

- Ce s-a întâmplat? Ce e acolo?

- Nimic. Ar trebui...

- Spune-mi ce te-a tulburat așa, termină el și o ghidă afară din  
poștă. Bună, Sadie. Înainte ca Adrian să apuce să facă ea asta.

Raylan deslegă lesa de rastei. Nu e treaba mea cre-tor. Sadie îl privește, cât mai politicoasă cu putință, către schelășele jalnice care se mișcă dintr-o parte pe geamul lăsat al mașinii lui. Și nu dreptate. Dar pe de altă parte, n-a fost nici treaba celei care a cărat o tonă de guntere la mine în casă să facă asta.

Jasper începu să latre acum - un lătrat plin de încântare, cu care se apropiau de mașină. Cocotat pe banchetă, sârea de parcă ar fi fost pe arcuri.

Raylan puse lesa lui Sadie înapoi în mână lui Adrian și ocoli capota până la locul din dreapta-față, să ia lesa de rezervă din torpedou. Se trezi cu brațele pline de masa corporală disperată a lui Jasper, până ce acesta sări să fugă către tinda dorințelor lui.

Cei doi câini se întâlniră de parcă ar fi fost amândoi plecați la război pe continente diferite. După ce Raylan reuși, într-un final, să prindă lesa de zgarda lui Jasper, își îndreptă spatele și își trecu o mână prin părul care i se răvășise de tot.

-O să ne lăsăm câinii să se plimbe ca doi îndrăgostiți și îmi povestești tot.

-Și lumea zice că eu sunt insistentă.

-Păi... ești.

-Nici tu nu ești prea relaxat, îi aruncă ea înapoi, dar își potrivește pașii cu ai lui, căci câinii nu prea le dădeau de ales.

-Nu cu lucrurile importante.

Punându-se de acord tacit, o luară pe o stradă laterală, nu pe Principală, iar Raylan îi acordă ceva timp să se liniștească. Avea nevoie de asta, vedea clar. Știa să citească mimica oamenilor, expresiile lor, limbajul corporal. Erau lucruri importante în domeniul lui de activitate. Iar Adrian Rizzo, de obicei atât de sigură pe ea și directă, era tulburată, speriată și tăcută.

Așteptă până trecură pe lângă casele de acolo, pe lângă ușile din spate ale prăvăliilor, până ajunseră la parcul verde și pitoresc în care râul făcea un cot și se avânta către primul pod din piatră.

-Ai primit ceva prin poștă, o îmboldi.

-Da.

-De la?

-Nu știu cine, ceea ce e parte din problemă.

O luară pe o potecă de lângă râu, care pe porțiunea aceasta curgea lent și liniștit. Adrian știa că, dincolo de parc, râul se lăcea

și începea să aibă unde ușoare. La ieșirea din oră, urdele deveneau mai pronunțate, mai abrupte, mai multe urdele stăteau se avântau spre cer, apa își lăsa cîrgetea. Și dintr-o dată, pe dealuri, apa se involbura, toată o spumă albă. Puteai să scurtezi timpul ploilor de primăvară, după furtunile bruște și potopitoare de vară și se revărsa peste maluri. Des, mult prea des, iși zise Adrian ceea ce părea inofensiv, nevinovat putea deveni fatal.

– Trebuie să te rog ca tot ce o să-ți spun acum să rămână între noi.

– Bine.

– Știu că o să te ții de cuvânt. În primul rând, m-am întâlnit cu tine de vreo trei ori de când Maya ți-a spus că e însărcinată. Știu că v-a spus ție și mamei tale înainte să-nu spună și mie, acum câteva zile. Dar tu n-ai scos nici o vorbă.

– Mi-a zis să nu, nu încă.

– Exact. Eu nu vreau să-l tulbur pe bunicul meu. Teesha e în ultimele săptămâni de sarcină și nu are nevoie de altă sursă de stres. Oricum n-au cum să ajute cu nimic, decât să-și facă griji.

– Ce ai găsit în căsuța aia poștală, Adrian?

– Îți arăt acum.

Cu lesa petrecută pe după încheietură, cotrobăi prin poșetă și găsi plicul cu pricina.

– Nu l-ai desfăcut.

– Dar știu ce e înăuntru, pentru că le primesc de când aveam șaptesprezece ani, același stil îngrijit de scriere a adresei la mașină, fără vreo adresă la expeditor. Stampila poștală de pe asta e ... din Detroit. Rar se întâmplă să fie de două ori din același loc. Presupun că nu ai un briceag la tine.

– Bineînțeles că am un briceag la mine. Cine nu are mereu un briceag asupra lui?

– Eu, și prefer să le deschid cu grijă.

Raylan băgă mâna în buzunar și îi întinse un mic cuțit pliant. În ciuda situației, Adrian nu putu să nu schițeze un zâmbet.

– E un briceag cu Spider-Man.

– L-am câștigat la un bălci când eram mic. Își face treaba bine.

– Nu pierzi lucrurile, murmură ea, și tăie cu grijă marginea plicului.



Se așază lângă următorul plic din plicuri și le ține la loc unor  
 mâini care alergau. Și să lase cânu să se întindă pe plic. Adică  
 o foaie de hârtie din plic. Raylan e cu și el peste umărul ei.

*Ala atunci aduce alt motiv ca tu să mori  
 Vântul de toamnă te nu-ți șoptește decât o mori  
 Oriunde te-ai ascunde, tot te voi găsi undeva  
 Iar când ne-om întâlni, degeaba milă vei implora*

-O, Doamne, ce idiot bolnav! Trebuie să reclam la politie.

-Așa am făcut, de când am primit prima poezie. Aveam  
 aproapezece ani, primul meu DVD lansat de una singură iestse pe  
 piață cu o lună înainte. Prima a venit în februarie. Mereu apăreau  
 în februarie, ca un fel de felicitare sadică de Sf. Valentin. Cu mare  
 grijă, băgă foaia înapoi în plic, iar plicul înapoi în poșetă. Am o  
 procedură – un fel de protocol. Fac copii. Originalul e predat la  
 FBI. Am o agentă care se ocupă de cazul meu – de fapt, e a treia  
 persoană care s-a ocupat, de la început până acum. Fac copii pentru  
 detectivul din New York. Acolo a început, iar dosarul cazului e  
 încă deschis. Fac o copie și pentru polițistul de aici, una pentru  
 Harry și una pentru mine.

-Deci nu se găsesc amprente și nici urme de ADN pe timbru  
 și nici piste, din moment ce nu au fost și alte acte de agresiune.

-Exact.

-Nu suntem în februarie.

-Înainte le primeam o dată pe an, asta până m-am mutat aici.  
 Prima postare pe blog făcută după ce m-am stabilit în Traveler's  
 Creek a fost în mai, acum doi ani, și la scurt timp am primit una.  
 Anul următor, am primit una în februarie, una în iulie. Iar asta e  
 a patra pe care am primit-o anul acesta.

-Ritmul accelerează.

-Așa se pare. Dar în continuare e vorba doar de niște poezii,  
 niște catrene, de fiecare dată.

-Hărțuirea e hărțuire. Raylan aruncă o privire prin parc, măsurând  
 copacii și aleile frumoase. Abuzul emoțional e abuz emoțional.  
 Cineva care călătorește, asta e logic.

-Asta e una dintre primele caracteristici pe listă, zise ea și își  
 dădu seama că se simțea mai liniștită pentru că stătea de vorbă

cu el. Plac testin, standard, hârtie albă de birou, pix negru - metru negru. Pix obisnuit, asa auzis de la stăruitorii de la birou de tipar, niciodată de mână, niciodată scris la mână, la mână.

- Scriul cu pixul, de mână, e o chestiune mai personală, intimă.

Adrian se încrunță la el.

- Am mi-a spus si psihologul criminalist care si-a dat cu părere.

Tu de ce crezi că e așa?

Raylan ridică din umeri.

- În mare parte, eu scriu scenariile la computer, dar lesenele, textul din panouri, contururile și colorarea le fac de mână pentru că...

- Pentru că e mai personal.

- Si nu-ți poți da seama dacă știu pe cineva care să aibă genul asta de dușmănie, de obsesie față de tine? Sunt convins că ai fi fost întrebată asta de toți polițiștii care s-au ocupat de cazul tău. Cred că te-ai gândit la asta de sute de ori. Deci, nu.

Da, își dădu seama ea, se simțea mai liniștită stând de vorbă cu el.

- Când a început chestia asta, nici nu cunoșteam pe mai nimeni. Eram proaspăt transferată într-o școală nouă, abia mă împrietenisem cu Teesha, cu Hector și cu Loren.

- Dar oamenii te cunoșteau, din filmele pe care le făcuseși cu mama ta, apoi din cel pe care l-ai făcut de una singură. Așa că nu trebuie neapărat să fie cineva cunoscut ție, cine-știe-ce tip căruia să îi fi dat papucii, sau vreunul care ar fi vrut să-ți fie iubit.

- Oricum nu aveam iubiți când au început să sosească poeziile.

- Păcat. Oricum, e puțin probabil să fie vorba de un tip pe care să-l fi respins când aveai șaptesprezece ani, nu cred că ar rămâne fixat pe episodul respectiv atâția ani. Îi aruncă o privire. Nu că n-ai fi demnă de o asemenea fixație.

- Mulțumesc. Nu mi se pare atât de personală obsesia asta. Nu în genul „te-am iubit, dar tu m-ai respins“.

- Practic, nu te cunoaște într-o măsură mai mare decât îl cunoști tu pe el.

Auzind asta, Adrian se încrunță la el. Și ea fusese de aceeași părere, dar nu putuse identifica motivul pentru care credea asta.

- De ce spui asta?

- Cineva care face așa ceva? Bănuiesc că degetul în poșeta ei este, unuia, mi se pare că vrea ca și tu să te lași tel de obsedați cu el. Asta este scopul lui. Vrea – mai degrabă are nevoie – cel mai probabil – să fie mereu prezent în mintea ta, să îți influențeze viața. Dar n-o să reușească. Ești prea puternică pentru asta.

- Nu prea mă simt puternică în momentul de față.

Pentru că îi era la fel de firesc ca actul de a respira să ofere alinare sau susținere, Raylan își petrecu brațul pe după umărul ei, pentru o îmbrățișare rapidă, din lateral.

- Te dă peste cap în momentul respectiv – și ar fi o prostie să nu reacționezi. Iar tu nu ești proastă. Dar îți vezi de procedura ta, poți te eliberezi de tot și-ți vezi de viața și de cariera ta. Nu cred că el știe, deci nu e prin preajmă, să te vadă făcând asta.

- Chiar sper dracului să nu fie.

- Nu. Nu e atât de multă furie în poezie, nu e atât de multă frustrare. Are impresia că e inteligent, viclean. E suficient de deștept cât să-și acopere urmele și să pună pe hârtie patru versuri, respectând ritmul, dar nu are vreo inteligență ieșită din comun. Și nu e cine-știe-ce psiholog. Dacă ar fi fost, și-ar fi dat seama uitându-se la filmele tale – și pun pariu că le-a cumpărat pe toate – că ești o forță.

- Sunt o forță.

Fără să se gândească, își trecu o mână peste părul ei, mângâind-o.

- Știi că ești, pentru că tu te pricepi la psihologie. De-asta ai succes în domeniul tău.

În timp ce ea îl privea fascinată, Raylan cerceta parcul și îi masa absent spatele.

Un gest de alinare, de susținere.

- De-asta te-ai mutat aici după ce a murit bunica ta. Mama mi-a spus că nu credea că Dom ar mai fi trăit șase luni dacă n-ai fi venit tu să stai cu el. Știai asta. O să-ți duci colanții ăia – și probabil totă ținuta – domnișoarei Grimes pentru că știi cât o să însemne asta pentru o atletă la început de drum și pentru bunica ei. Drace, mie mi-ai adus ganterele alea pentru că știai că altfel nu m-aș fi închisut să fac nimic.

– Dar acum le folosești? Ridicând din sprâncete, întrebându-se dacă să fi strânsă bicepsii. Le ridică și mai mult, sincer surprinsă că le folosești.

– Ce să ne, stau acolo. Se uită la ea, privind cu interes în ochii aceia, de nuanța aceea neobișnuită pe care el trebuie să o coloreze în romanul lui. Individul ăsta nu te cunoaște. Nu măcar nu o cunoaște pe Adrian Rizzo cea din DVD-uri, nu cum de vădit.

– Nu știu dacă asta mă face să mă simt mai bine sau mai rău. Mai bine, își dădu seama imediat. Nu vreau ca ticăloasa ăia să mă cunoască. Sau ticăloasa, pentru că ar putea fi vorba de o femeie. Oricum... M-ai făcut să mă simt mai bine și să știu că tu suni recunoscătoare. Altfel m-aș fi dus acasă și mi-aș fi făcut griji mult mai mult timp decât așa.

– Faptul că te-am făcut să te simți mai bine nu înseamnă că n-ar trebui să ai grijă.

– Am, să știu. Am cățelușa asta mare care mă însoțește peste tot. În fiecare seară, mă asigur că toate ușile sunt încuiate și că sistemul de securitate e activat. Și am început un curs de apărare și unul de *tae kwon do* pe internet de aproape două luni.

– Zău așa... Știi să te apăr?

– A, da, clar știu. Ce planuri ai pentru masa de seară? Raylan clipi, făcând-o să rădă. Asta n-a fost o manevră de cucerire! Hai la cină la noi, ia și copiii și pe Jasper. Bunelul aduce acasă manucota și o să-ți spun să aducă pentru mai multe persoane. I-ar plăcea la nebunie. Copiilor tăi le plac manucota?

– Conțin paste, sos și brânză. Deci nici nu se pune problema să nu.

– Haideți la noi la masă!

– Am putea. Și le-ar plăcea și copilor.

– La șase e prea târziu?

– La șase e numai bine.

– Grozav! Hai, Sadie! Chiar trebuie să mă întorc, spuse Adrian, când cățelușa ei își înălță capul de pe iarbă, unde stătuse alături de cel al lui Jasper. Ar trebui să scriu un articol pentru blog. Iar tu ar trebui să lucrezi.

– O să ne ocupăm și de asta.

Nu fu nevoie să îl cheme pe Jasper, căci acesta măsoară  
 din alături de Sadie, cu aerul unui cămătar care se înghețase  
 între dărușele.

— Dacă aduc un bloc de schite cu mine înseamnă că sunt dispus  
 să mi arăt câteva scheme? Flacăra e o luprătoare foarte bună,  
 dar să mi-ar fi tare de folos dacă aş vedea cum ar arăta mixajul  
 principal ei.

În momentul de față, mai degrabă stiu să mă apăr decât  
 să mă lupt propriu-zis. Dar pot să-ți arăt una-alta.

Raylan nu era prea convins că Adrian nu era în stare să se  
 apere deja, dar se hotărî că, dacă nu, în scurt timp avea să poată.

Lui Dom îi plăcu atât de mult să ia cina cu familia lui Raylan, că Adrian institui un program săptămânal în care aveau pe cineva invitat la cină. Avea grijă să nu fie niciodată mulți oaspeți odată, iar cina să fie la o oră destul de devreme. Orice-ar fi crezut bunicul ei, ea știa că obosea mai repede decât pe vremuri.

Având în vedere că mare parte din prietenii lui cam de aceeași vârstă îi muriseră, fie se mutaseră în zone cu climă mai caldă, media de vârstă a invitaților era destul de mică. Iar asta părea să-i dea mai multă energie.

Așa că, o dată pe săptămână, planificau împreună meniul, găteau și își făceau datoria de gazde, iar octombrie se transformă în noiembrie, cu focuri în verre și tocane sățioase. Cu focurile și lumânările aprinse, cu muzică – melodile preferate ale lui Dom, de odinioară – auzindu-se în surdină, Dom și Phineas purtau o discuție serioasă despre Oscar Morocănosul.

– Îi mulțumesc Domnului nu doar pentru masa asta grozavă, murmură Teesha, dar și pentru răbdarea nepuizabilă a lui Dom. Ce copil de patru ani vrea să discute despre cum își gestionează furia un personaj din Sesame Street?

– Săptămâna trecută era obsedat de molecule, îi reaminti Monroe. Eu, unul, prefer să psihanalizez personaje de la televizor.

– Mama ta vine în vizită, nu? Adrian dădu din mână în care ținea paharul cu vin. Să te ajute cu bebe din burtică? Măcar o să se prefacă interesată de personajele din Sesame Street.

(M) Teesha avea în palmar, doar spate, acum își masează  
partea superioară a abdomenului. Dacă o nouă lui Monroe va  
hotărî să vină și ea.

- Părisul bunicutei. Dând din cap Monroe și puse în ținut  
nu o porție de tocană de vită, gătită în stil nou italian. O să fie  
un adevărat spectacol.

- Mama are de gând să vină luni, având în vedere că ar trebui  
să nască într-o săptămână, să aibă grijă de Phineas, și noi o să ne  
gătim să-l aducem pe micuț pe lume.

- Am stabilit cu mama să pornească spre noi când i să-i dau  
mesaj că Teesha a intrat în travaliu. Dar a auzit că deja concurența  
e aici, așa că ne-a sunat că o să vină și ea tot luni.

- Apoi află mama de schimbarea de planuri, așa că vine  
în weekend.

- Iar acum iată că vin amândouă în weekend.

- Rugați-vă pentru noi, încheie Teesha. Dar planul nostru are  
o hibă. Continuă să-și maseze abdomenul. Micuțul a hotărât să  
vină pe lume în seara asta. Sau până mâine, oricum.

Monroe și Adrian reacționară în cor:

- Poftim?

- Nu e cazul să vă panicați, travaliul e abia la început. Con-  
tractile sunt încă la șase minute.

Phineas se uită peste masă, la mama lui.

- Tată trebuie să le cronometreze. Asta e treaba lui. Iar tu tre-  
buie să o suni pe tanti moașa când ajung să fie la cinci minute.

- Știu procedura, omulețule. Dar Teesha îi zâmbe. Să nu le dai  
mesaj mamei sau mamei tale încă, îi spuse imediat lui Monroe.  
Suntem bine așa.

- Iubito, o să aibă nevoie de ceva timp să ajungă aici.

Phineas își împreună brațele peste piept - poziția lui de re-  
bel. Ochii săi închiși la culoare erau plini de licăriri de sidare.  
Maxilarul i se încordă, hotărât.

- Nu vreau să stau acasă cu bunii și cu bunica. Vreau să merg  
la centrul de nașteri. E și bebelușul meu.

- Am discutat despre asta, Phin. Mama are mult de muncă,  
iar eu trebuie să o ajut.

- Pot să vă fac o propunere?

Teesha dădu afirmativ din cap și își mută privirea la Dom.



- Sigur. Poartă canionometrul, Monroe. Eu o să mă ridic și așa, vreau să o duc în mers.

Adrian veni imediat lângă ea.

- Ce-ar fi ca noi - eu și Adrian - să îl aducem pe Phineas la centrul de naștere? Sigur au o sală de așteptare.

- Au.

- Am putea să mergem acasă la voi, ca Phineas să se odănească, trebuie și apoi să-l ducem acolo. Și să așteptăm împreună.

- Ar putea dura ore întregi - de fapt, mai mult ca sigur.

- Când am ieșit eu, a durat zece ore și treizeci și cinci de minute, spuse Phineas, mândru. Și aveam și păr deja.

- Pentru noi, ar fi o onoare, îi spuse Dom Teesha. Și o plăcere.

- Se duce... și gata.

- A durat douăzeci și opt de secunde. O să vedem cât de repede vine următoarea. Aș putea să amân să dau mesaje, zise gânditoare Monroe. Adică... n-am vrea să le chemăm pe amândouă aici, e posibil să fie o alarmă falsă.

Teesha se uită în ochii lui și zâmbi.

- Bineînțeles că nu. N-am vrea așa ceva. O să așteptăm, să fim noi siguri.

- Iar eu pot să vin și să aștept cu bunelul și cu Adrian, pentru că bebelușii trebuie să creeze o legătură cu familia lor. Phineas îi adresează o privire sobră lui Dom. Să știți că așa am citit într-o carte.

- Putem să facem așa, pentru început... mulțumim! Dar dacă se face foarte, foarte târziu și toată lumea o să fie foarte, foarte obosită, n-ai voie să faci nașuri dacă bunelul și Adrian te aduc acasă, ca să dormi.

- Pot să dorm aici?

- Sigur!

Adrian își trecu brațul peste ce mai rămăsese din talia Teeshei în timp ce se plimbau împreună prin încăpere.

Opt ore mai târziu, cu bunicile ajungând la limită, Adrian ieși în sala de așteptare, unde Phineas stătea ghemuit în poala lui Dom.

Amândoi dormeau atât de drăguț, că își scoase telefonul să immortalizeze momentul înainte de a se duce la ei și a-l atinge ușor pe umăr pe Dom.

- Bunelule...

Îi mângâie pe brat cât ochii i se deschisera din cel privesc în  
 apă, dar apoi se concentrează

- Ce face Teesha?

- Se descurcă grozav. E o femeie umilitoare

Ochii lui Phineas se deschisera imediat

- A țesut bebelușul meu?

- Ai un frățior și e de-a dreptul perfect. Așteaptă să faceti  
 oarecintă.

- Hai, bunelule! Ne așteaptă

- Nu cred că ar trebui...

- Teesha a întrebat de tine, îl anunță Adrian. Iată nu ești  
 prea obosit...

- Prea obosit să dau ochii cu un nou-născut? Nu prea cred

În sala de nașteri, cele două bunici încheiaseră un armisticiu  
 plin de lacrimi. Monroe își îndreptă spatele, căci tocmai ce sărutase  
 copilășul înfășat din brațele Teeshei.

- Hai, bărbătelul meu! Hai să-ți cunoști fratele!

Îl ridică pe Phineas, să se poată așeza pe marginea patului.

- Are căciuliță. Are și el păr, cum am avut eu?

- Da, exact cum ai avut tu.

- Pot să-l țin în brațe? Trebuie să-mi dau jos bluza de pijama,  
 că trebuie să fim piele pe piele.

Lacrimile se scurgeau pe obraji Teeshei în timp ce dădea atr-  
 manu din cap.

- Exact. Ajută-l tu, tati.

În timp ce bunicile înlăcrimate se poziționară aproape, să facă  
 fotografii, Teesha puse cu grijă bebelușul în brațele lui Phineas.

- Se uită la mine! Eu sunt fratele mai mare și deja știu o groază  
 de lucruri. O să te învăț și pe tine.

- Trebuie să-i alegem un nume, începu Monroe și îi aruncă  
 o privire de avertizare mamei lui, înainte ca aceasta să spună ce  
 nume alesese ea. Îți aduci aminte cele trei din care ne-am hotărât  
 că o să alegem dacă era să fie un frățior?

Phineas dădu afirmativ din cap.

- Dar nu i se potrivesc celelalte două. I se potrivește Thaddeus.  
 Să știi că te cheamă Thaddeus, iar eu o să-i ajut să aibă grijă  
 de tine.

Monroe o apucă de mână pe Teesha, cu ochii umpliniți de lacrimi.

—Și-așa am rezolvat și cu asta.

Crăciunul acesta veni mai ușor pentru Raylan. Cu cina nouă cu programul nou, cu rude aproape. Făcu un alt drum fulger în Brooklyn și descoperi că și acesta i se păru mai ușor.

Copiii lui se simteau foarte bine aici, nu putea să zică nu, deci asta-l făcea să se simtă mai ușurat și mai sigur că luase decizia potrivită.

Poate că simți un fior la recitalul de balet al lui Mariah cu ocazia sărbătorilor. Dar era cu rudele lui, urmărindu-l și ei în timp ce ea dansa în costumul ei roz sclipitor.

Și, deși nu îi plăcea să recunoască una ca alta, antrenamentele acelea zilnice de la subsol dădeau rezultate. Dormea bine, se simțea mai bine.

Fur-ar să fie!

Din punctul de vedere al socializării, din când în când mai bea câte o bere cu Joe, lua cina la casa Rizzo cu copiii și mai ieșea cu vechii lui prieteni, când mai veneau în vizită prin oraș.

Întorsătura drastică pe care o luase viața lui îl făcuse să o ia în altă direcție. Putea să se declare fericit că pornise în aceasta și ajunsese în Traveler's Creek.

De Anul Nou, cu copiii adormiți pe canapea și câinele sforăind sub măsuta de cafea, Raylan își ridică sticla de bere, într-un toast.

—Încă un an, Lorilee. Mi-e dor de tine. Dar suntem bine aici. Nu m-ar deranja dacă m-ai vizita din nou. A trecut ceva vreme. Dar aici sunt, oricând ești tu pregătită.

În același timp, nu prea departe, Adrian sorbea dintr-un pahar de vin, singură, în timpul numărătorii inverse până la căderea bilei din Times New Square. Având în vedere lapovița înghetată de afară, se scuzase și nu se dusese la nici una dintre petrecerile la care fusese invitată. Nu voia ca bunicul ei să iasă și să circule pe vremea asta, așa că se folosise de propria neîncredere în abilitățile ei de șofat pentru a-l convinge să rămână acasă. Având în vedere

„Adevărate înainte de ora unsprezece se spusese că laise  
doar corectă.

Nu te căi-ai fi plăcut să fie incursiune de prieten, dar și mai  
plăcea. Cu fixul trăsnetul, cu lapovita lovind în ferestre, cu un  
pahar de vin în mână.

Oricum, participaseră și găzdușeră destule petreceri în per-  
ioada aceasta. Mama ei venise în vizită în weekendul de la început  
de iunie și rămăsese în oraș patru zile – un record. Ce drept.  
Lina petrecuse o groază de timp cu Dom, băchur făcuse în tur  
la centrul de tineret, la care lucrările erau în toi. Dacă Lina  
prefera o vacanță tropicală vânturilor reci care mătorau de dorile  
din zonă era treaba ei.

Abia discutaseră detalii unui nou proiect comun, că camân-  
două se puseră de acord să pună totul la punct la începutul noului  
an. Având în vedere că Adrian avea deja ideile ei, o viziune clară  
pentru acest proiect, considera că era o decizie înțeleaptă să țină  
totul în afara agitației din perioada sărbătorilor.

Când mulțimea din Times New Square începu să ovaționeze,  
ridică și ea paharul, într-un toast. Sorbind din vin, își trecu piciorul  
peste spatele lat al lui Sadie.

– Anul care a trecut a fost destul de bun. Hai să avem unul și  
mai și, începând de acum.

Când închise televizorul și se ridică, Sadie făcu și ea la fel,  
pentru a o urma prin casa cufundată în liniște, verificând incuie-  
torile și stingând luminile. Chiar și când se opri o clipă, uitându-se  
lung pe fereastră.

– S-a transformat în ninsoare, Sadie. Zăpada ne place mai mult.  
Măine o să ne înfoclim bine și-o să facem o plimbare prin ea. Poți  
să vezi luminile alea? Mulți oameni sunt încă treji, sărbătorește. La  
mulți ani, Traveler's Creek! Știu că suntem singure în seara asta,  
și poate că nu doar la propriu. Dar suntem parte din ceva. Putem  
să ne bucurăm de asta. Hai să ne băgăm în pat!

Telefonul îi cîrpi chiar când dădu să urce, anunțând-o că  
primise un mesaj. Nedumerită, îl scoase din buzunar.

*Un An Nou fericit, Adrian! Transmize-i și bunelului urărilor  
mele de bine.*

*Mama*

Impresionată, amuzată, Adrian îi răspunde:

*Așa o să fac. Un An Nou fericit și tie! Să te bucuri tu  
soarele din Aruba.*

*Adrian*

– Anul ăsta începe altfel, Sadie. O să zicem că e un semn bun pozitiv.

Anul nou năvăli cu vânturi brutal de reci. Chiar și când se opreau, aerul pocnea de la temperaturile negative care pareau să se îngheau până în măduva oaselor. Deși nu credea în legenda respectivă, când Punksutawney Phil își văzu umbra, Adrian luă în calcul să intre în hibernare.

Dar avea prea multe de făcut pentru a-și permite una ca asta, își reaminti.

Pe lângă munca ei obișnuită, avea întâlniri și întrebări de pus și la care să răspundă în legătură cu progresele făcute la amenajarea centrului pentru tineret. Și slavă Domnului că terminaseră lucrările din exterior înainte să dea înghețul.

Avea un câine și un bunic de care să se îngrijească și mai multe detalii pe care trebuia să le pună la punct în ceea ce privea viziunea proprie pentru proiectul cu mama ei.

Și avea de planificat o petrecere pentru împlinirea a nouăzeci și cinci de ani.

Avea o lună să finalizeze aceste planuri și speranța înfocată că, până la jumătatea lunii martie, vremea avea să se mai îmbuneze.

În timp ce se îmbrăca – pantaloni groși din catifea rețată, tricou de corp pe sub un pulover de cașmir, cizme cu talpa groasă căptușite cu lână – își ordona în minte comisiunile de care trebuia să se ocupe și traseul pe care avea să-l aleagă.

Mai întâi la centrul pentru tineret, apoi la Rizzo's unde să parcheze înainte de a înfrunta urgia pentru a merge pe jos la florăria din oraș – pentru a discuta despre florile de care avea să aibă nevoie la petrecere. Apoi să meargă pe jos până la cofetărie, să discute despre tort și celelalte deserturi, apoi să se ducă la poștă – ceea ce-i dădea fiori, căci se cam aștepta să primească poezia din februarie – apoi avea să termine prin a intra la Rizzo's, pentru a stabili meniul de petrecere cu Jan.

Doi ore bune, după calculele ei, dar nu chiar aproape trei  
 (de apoi avea să se întoarcă acasă, în căldură).

Se duse la parter, și în bucatărie îl găsi pe Dom, care făcea  
 un ceai.

- Să te înfulești bine, fetiço!

- Poți să fi sigur. O să fac fotografii la sintier, să vezi progresul.

- De-abia aștept să le văd, mult mai mult decât mi-ar conveni  
 a ies pe vremea asta. Oasele mele bătrâne s-ar frange și s-ar face  
 praf. În loc de asta, o să-mi petrec ziua așezat lângă semineu, în  
 bibliotecă, sorbind ceai cu mirodenu și citind romanul de Stephen  
 King pe care mi l-ai cumpărat săptămîna trecută.

- Singur acasă, într-o zi geroasă de iarnă, citind o carte  
 întincoșătoare? Ești sigur că nu vrei să o las pe Sadie cu tine?

Dom izbucni în răs.

- Nu mi-e mie frică de o carte.

- Ești mai curajos decât mine. Lasă-mă pe mine să duc asta.

- Adrian.

- Ți-o duc în bibliotecă, împreună cu farfuria cu fursecuri pe  
 care aveai de gând să o pui pe tavă.

Dom își împinse ușor ochelarii pe nas.

- M-ai prins.

- Nu te cunosc eu pe tine? Hai, instalează-te confortabil. Îți  
 aduc eu astea.

Luă fursecurile, adăugă niște felii de mere, curăță o clementină  
 din fructieră, după care cără tava până în bibliotecă, unde focul  
 deja ardea vesel.

Puse tava pe masa de lângă fotoliul lui și turnă prima ceașcă  
 de ceai, înainte de a așeza o pătură peste picioarele lui.

- Mă răsfeti. Ar trebui să ne apucăm de făcut bagaje și să ne  
 urcăm în avion.

- Unde mergem?

- La Sorrento. Sophia adora Sorrento. Tocmai ce vorbeam  
 despre asta.

Își trecu degetele prin părul lui, mângâindu-l. Peste iarnă  
 menționase adesea că stătea de vorbă cu soția lui.

- Mi-ar plăcea la nebunie să merg la Sorrento cu tine.

- O să-ți găsim un italian draguț. Unul chipeș, bun la suflet,  
 bogat și care să te merite. O trase în jos, să o sărute pe obraz. Și o  
 să dansăm la nunta ta.

– În cazul asta, mă apuc de bagaje de cum mă întorc.

– Ce m-ai face fără tine?

– Asta e valabil și pentru mine. Bucură-te de camera ta înfricoșătoare, iar eu o să mă întorc curând.

– Ai grijă de fetița noastră scumpă, Sadie! strigă în urma lor când ieseră din cameră.

Adrian se înfulecă – o vestă căptușită, palton, fular, căciula de lână, mănuși. Și totuși, primul contact cu aerul de afară fu ca și cum ar fi fost în Antarctica.

Și parcă întreaga lume era acoperită de zăpadă în drumul spre oraș. Alei înguste curățate, oameni de zăpadă încremeniți pe loc, cu zămbete șocate – sau așa li păreau ei.

În oraș, puțini oameni care circulau pe stradă semănau cu niște ghemotoace care se mișcau încet, cu capetele plecate și umerii încovoiați. Zăpada de la ultima cursă a plugurilor de curățare scânteia, în grămezi înghețate, lângă trotuare, iar munții străluceau, albi și înghețați.

Se duse cu mașina direct la șantierul centrului pentru tineret. Zidul vechi de piatră avea să aștepte până la primăvară să fie reumplute orificiile dintre pietre și să fie reparat. Dar acoperișul stătea acum pe etajul nou, pereții tencuiți ai acestuia așteptând ceea ce se prefigura a fi îndepărtata primăvară pentru a fi acoperiți cu panouri de lemn pe care aveau să suprapună un model din scânduri dispuse vertical, pe care îl aleseseră – după deliberări interminabile – la ferestrele – toate noi-noute – păreau mari și minunate.

Opri motorul mașinii, încovoindu-și și ea umerii când porm cu pași grăbiți, împreună cu Sadie, către ușa dublă nouă.

Înăuntru, temperatura ajungea la un nivel extaziant – aproape șaisprezece grade. Ceea ce înainte fusese un dezastru dărăpănat devenise un spațiu deschis, curat – asta dacă nu lua în considerare prelatele, rumeguşul, scările și uneltele de peste tot. Atmosfera răsună de sunetele caracteristice muncii de construcție – pistoale de cuie care bubuiau, fierăstraie care bâzâiau.

Remarcă faptul că cele două toalete de la parter fuseseră marcate și se ținu de cuvânt, făcând câteva fotografii. Apoi trecu aparatul pe filmare, știind că bunicului ei avea să-i placă să audă efectele sonore – mai ales când cineva de la etaj se lansă într-o serie de injurături inventive.



Împreună cu Sadie, uită pe o scară temporară pe lângă un  
 zăvoaie să vadă că mai multe zone fuseseră îngrădite.

Bună, Adrian! Mark Wicket pleacă la îngrijirea strămoșilor  
 ună, Sadie! Ce fetiță mare! Ce fetiță mare și frumoasă!

Și el un bărbat masiv. Mark se aplecă să-i mângâie și să  
 atingă blana cătelușei care dădea din coadă.

-Unde e șeful azi?

-În toată căminului, mă bucur să te anunț. Este prea ardeau  
 de frig afară. O să-ți arăt fotografii. Își agită ușor teletextul  
 și se încântă la culme! Sunt atâtea progrese față de ultima  
 vizită, de săptămâna trecută, Mark!

-Prinde contur. Cu satisfacție pe chip, își băgă degetele mari  
 pe sub marginea centurii sale cu unelte. E ceva să vezi locul asta  
 revenind la viață. Dom clar are o viziune. Am stabilit cu instala-  
 torul și cu electricianul să vină în după-amiază asta, să ne ocupăm  
 și de partea asta. Dacă inspectorul de la primărie ne dă undă verde  
 în privința asta, suntem în grație.

-Să știi. Eu nu m-am mai ocupat de nici un proiect de genul  
 asta, dar clar arată și pare, ba chiar miroase, a fi o treabă bună.

-Nici nu facem alt fel.

Adrian îl credea, iar când se întoarse în mașină cu telefonul  
 plin de fotografii și filmări pe care de-abia aștepta să i le arate  
 tunicului ei, își notă în minte să mai treacă pe aici în câteva zile,  
 să mai facă unele și cu instalația sanitară și electrică.

-Eu nu puteam să-mi închipui cum o să fie, Sadie, chiar și după  
 ce am avut proiectele făcute. Bunelul putea, dar eu nu. Acum clar  
 pot să-mi închipui.

Energizată, petrecu aproape o oră la florărie. Poate că juca un  
 rol și iarna lungă și rece, dar voia să umple casa cu flori la petre-  
 cerea de ziua lui Dom.

Tremură pe tot drumul până la cofetărie, după care încercă  
 să-și mențină dispoziția bună când intră în clădirea poștei.

-Poate a făcut pneumonie, sau are degerături și anul ăsta sărim  
 peste poezia asta.

Dar era acolo, amestecată printre plicurile roz, galbene și crem,  
 plicul acela ieftin cu o singură foaie de hârtie, cu scrisul acela  
 de tipar.

N-avea să o cetească, nu încă. N-avea să o cetească în dispoziția de petrecere pe care și-o construise.

În loc de asta, o îndesă în poșetă, împreună cu celelalte, și traversează strada către Rizzo's.

Când se închise cu Jan în biroulușul de la rest aurului, Teesha se înveșelească din nou.

- Îmi place la nebunie ideea de a avea un bufet mare, nou, fragerie și apoi bufetele astea mai mici împrăstiate - în camere mare, în salonul principal, în bibliotecă. Mă gândesc să avem trei baruri. Unul cu băuturi non-alcoolice, unul cu vin și bere, unul cu cocteiluri. Și un bufet cu cafea.

- Știi că putem să aducem chelneri și barmani de aici.

- Nu. Nimeni de la Rizzo's nu o să lucreze în seara aceea. E o petrecerea lor. Teesha mă ajută să pregătesc totul.

- Ce mai face bebelușul?

- E durdulu și fericit, iar Phineas e în continuare îndrăgostit de el. Și Maya se apropie de termen. Arată grozav.

- Durdulu și fericit, repetă Jan. Collin e un pic cam circumspect în privința unei surioare. Phineas a primit un frățior, iar acum insistă că Maya trebuie să schimbe bebelușul din fetiță în băiețel.

- Mi se pare rezonabil.

- Îmi aduce aminte de Raylan. Nici el nu putea să înțeleagă de ce să aibă el o soră. Dar apoi a prins drag de ea, asta până a început să-i umble prin lucruri. Au existat momente, crede-mă, când am crezut că vor fi la cuțite toată viața. Apoi, ca și cum ai fi apăsat un buton, au devenit prieteni. Își dădu jos ochelarii, lăsându-i să atârne de lanțisorul pe care-l avea petrecut pe după gât. Uneori mi-e dor de bătațiile lor, de fețișoarele lor furioase. Dar le întrevăd, din când în când, în Bradley și Mariah.

- Copiii tăi fac copii grozavi.

- Da, așa e. Așadar, am pus totul la punct sau ai de gând să-ți lași pe Dom să-ți bage nasul?

- Nu, nasul lui n-are ce căuta în asta. Am așteptat să-i spun de petrecere abia după ce vom fi terminat totul, așa că o să-i spun când ajung acasă. O să zică așa, de fațadă, că e prea mare deranjul, dar o să savureze fiecare minuțel. Trebuie să plec. Și așa am stat în ora mai mult decât avusesem de gând. Mulțumesc pentru ajutor, Jan!

Nu să-ți spun cu mâna pe inimă că... plăcere de sărut  
te dărează mare parte din viața pe care o trăiești acum. Îți amintesc  
Sylvia. Nouăzeci și cinci de ani! E o viață importantă! Te poți  
începe să streșănesc cu el.

- Are de gând să vină pe aici mâine, așa că așteaptă-te să începi  
să te tragi de limbă în privința menului.

Când se ridicară amândouă, Jan duse mâna la gură și mimă  
închiderea acestuia cu un fermecar.

O zi reușită și productivă, își spuse Adrian, urcându-se la vâlan  
se pornind spre casă. O dimineață plină de sarcini îndeplinite.  
Încă hunicul ei nu încropise nimic pentru prinz – iar ea bănuia  
că adormise cu cartea în brațe –, avea să pregătească ea ceva rapid  
pentru amândoi.

Apoi avea să-i povestească ce pregătiri făcuse pentru petrecerea  
de ziua lui.

- E ceea ce am putea numi un *fait accompli*, Sadie. Când parcă,  
întrise mâna după poșeta în care băgase corespondența și își aduse  
aminte. Nu mă gândesc încă la asta. Nu, nu, nu. Ducă-se-n pusti  
nemernicul ăsta, nu-i așa? Ea și Sadie intrară în casă. Tastă codul  
de alarmă și își puse în cuier echipamentul de protecție împotriva  
îngului. M-am întors! Puse poșeta cu corespondența pe masa de  
lângă scară, să se ocupe de ea mai târziu, și își continuă înaintarea  
spre bibliotecă. După cum bănuiam, murmură când dădu cu ochii  
de Dom, cu cartea în poală, cu capul lăsat în jos, ochelarii care îi  
 alunecaseră spre vârful nasului și ochii închiși.

Dădu să se retragă. Avea să facă ceva de mâncare, după care...

Dar Sadie se duse direct la el, își puse capul în poala lui și  
începu să scâncească.

- Șșș! Lasă-l să doarmă. Venind cu pași grăbiți, vru să tragă  
câtelușa de lângă el, iar mâna i se atinse în treacăt de cea a lui  
Dom. Ești rece. Ești prea rece.

Când începu să tragă pătura mai sus, brațul lui alunecă de pe  
brațul fotoliului. Și rămase așa, arămat.

- Trezește-te! Îți porunci. Nu, nu, nu. Bunelule, trezește-te!  
Îi cuprinse fața în palme, să o ridice – rece, atât de rece... Te rog,  
te rog, trezește-te! Te rog, nu mă lăsa! Nu mă lăsa singură! Dar  
asta făcuse, era conștientă că asta făcuse, iar toate celulele parcă

începură să îi tremure. Când ciocănitul mare le trece pe lângă ea, una din tăci, tresări și o rupse la fugă. Stăruie și o rupse la fugă.

Cum spre ușă – i-ar fi fost de mare ajutor să îl trezească – ea – și o deschise cu putere.

Zămbetul de întâmpinare al lui Raylan se stinsese pe măsură ce intră în casă și o prinse de umeri.

– Ce e? Ce s-a întâmplat?

– Bunelul.. Bunelul.. În bibliotecă. Adrian se întorse în fugă lăsându-se în genunchi lângă fotoliu. Nu pot să îl trezesc. Nu se trezește și pace!

Deși putea vedea clar că Dom trecuse pe lumea cealaltă, Raylan apăsă două degete de punctul de puls, dar nu simți altceva decât pielea lui rece.

– Trebuie să se trezească! Poți să-l trezești tu? Te rog, tâ-l dă se trezească.

Fără să zică nimic, Raylan o ridică în picioare și o trase la pieptul lui. Când Adrian se agăță de el, dizolvându-se într-o serie de suspine jeluitoare, o ținu strâns și alături.

Când Adrian începu să vorbească, vocea îi era inegală și entantă.

– L-am lăsat singur. N-ar fi trebuit să îl las singur. Am lipsit prea mult. Ar fi trebuit...

– Oprește-te. Înțelegea durerea oarbă, sfâșietoare, așa că avu grijă să fie cu totul blând, ca voce, ca atingere. Stă în fața focului, acasă, cu o carte, cu o fotografie a soției lui pe post de semn de carte. Are o tavă cu ceai, fursecuri și fructe pe care pun pariu că tu i le-ai adăugat. Are picioarele acoperite cu o pătură. Pun pariu că tu te-ai ocupat și de asta.

– Dar...

– Adrian. O trase ușor înapoi. S-a stins ușor, liniștit, uitându-se la fotografia cu soția lui. A avut o viață lungă, frumoasă, generoasă, iar soarta i-a oferit un final plin de iubire.

– Nu știu ce să fac. Adrian își lipi fața de umărul lui. Nu știu ce să fac...

– E-n regulă. Te ajut eu. Hai să plecăm de-aici.

– Nu vreau să-l las singur.

– Dar nu e singur. E cu Sophia.

În loc de o petrecere aniversară, Adrian organizează o ceremonie comemorativă. În loc să se lupte cu durerea, o folosește pentru a-i permite să ia decizii bazate nu pe spiritul practic sau pe logică, ci doar pe emoții.

La fiecare pas, se întreba ce și-ar fi dorit Dom, ce ar fi contat pentru el.

Iar inima ei știa răspunsul la toate aceste întrebări.

În final, găzduiește o ceremonie comemorativă în aer liber, în parcul din oraș, în ceea ce ar fi fost aniversarea lui de nouăzeci și cinci de ani.

Răul se învâlbura pe sub podurile boltite din piatră, umflat de zăpada topită. Soarele se strecura printre crengile goale ale copacilor, scânteind pe peticele de zăpadă care încercau să se ascundă în umbră.

Monroe și doi dintre prietenii lui instrumentiști se instalaseră în pavilionul pentru orchestră pentru a intona melodii dulci și discrete în timp ce oamenii se adunau.

În ciuda palelor rapide de vânt de martie, se adunară sute de oameni, iar zeci dintre ei se succedară la estradă, pentru a împărtăși cu ceilalți o amintire sau un moment pe care îl trăiseră împreună cu Dom.

La sfârșit, Adrian se postă și ea acolo, urându-se peste marea de chipuri.

-Vreau să vă mulțumesc tuturor că ați venit, că ați participat la aducerea unui omagiu unei vieți cu adevărat frumoase.

Știu că mulți dintre voi ați venit cale lungă și eu știu că pentru că  
 iar asta arată, cât se poate de clar, că ne vreau în mijlocul vostru.  
 Rizzo's Traveler's Creek nu era doar un oris pentru domeniul  
 așa cum nici Rizzo's nu era doar o afacere corectă. Dragul, remem-  
 urantul erau comunitatea, casa, inima lui. El și tot restul familiei  
 s-au dedicat total comunității, casei și inimilor lor. Iar acum le  
 arată ce treabă bună au făcut.

Trebu să se oprească o clipă, căci o văzu pe Jan întorându-se  
 către Raylan și lipindu-și fața de umărul lui.

– Bunelul era inima mea, continuă ea, rădăcinile mele, ar pier-  
 mele. Și, chiar dacă mi-e tare dor de el, mă consolează să știu  
 căți oameni l-au îndrăgit și că e acum cu dragostea vietii ei.  
 Prind putere știind că se așteaptă ca eu să continui ceea ce eu  
 bunica mea au clădit, ce au urmărit. Voi fi recunoscătoare zi de zi  
 pentru moștenirea pe care mi-au pus-o în mâini. Bunelul a trăit  
 bine, a trăit din plin și a trăit aici. Iar ce a început el continuă să  
 existe. Mulțumesc.

Când se retrase, Hector era acolo, chiar lângă ea, să o ia de  
 mână și să o ajute să-și recapete cumpătul.

Prieteni, zeci de prieteni, veniră acasă. Spațiul de locuit era  
 plin de flori – aranjamente trimise cu mesaje de condoleanțe. Pe  
 mese erau platouri cu mâncare, iar în privința asta Jan preluase  
 frăiele, fără să-i respecte dorința. Totul fusese pregătit și era servit  
 de personalul de la Rizzo's. Mâncarea alina în felul ei mulțimea de  
 oameni, printre care se auzeau acum și câteva note de râs, printre  
 cele de plâns. Monroe puse niște muzică pe fundal, melodii vechi  
 care îi plăceau atât de mult bunicii ei.

O ajuta să vadă toate acele generații de oameni ale căror vieți  
 fuseseră influențate într-un fel sau altul de Dom.

Mama se apropie și își pune o mână pe brațul ei.

– Te-ai descurcat minunat, Adrian. Totul a ieșit grozav, de la  
 cap la coadă.

– M-ai ajutat și tu.

Luna dădu negativ din cap.

– Importantă a fost viziunea ta a ceea ce și-ar fi dorit el, iar eu  
 n-am putut să văd atât de clar asta. Totul mi se părea prea exage-  
 rat, prea extins. Dar ai avut dreptate. Până și cu fotografia aceea  
 mărită, cu el modelând aluat de pizza.

Era vreun loc unde să fi fost mai feroc decât în bucătăria  
de la Rizzo's, pregătind aluatul de pizza?

-Avea o mulțime de locuri în care era feroc. Bucătăria de la  
Rizzo's e undeva printre primele pozitii.

Se opri când Raylan se apropie, mișcându-și capul. Fiecare  
copil ținea în mână câte un boboc de trandafir alb.

-Condoleanțe pentru bunelul! Era bunicul tău. Și era mereu  
pe drăguț. Bradley îi întinse floarea lui Adrian. Mi-a zis că o să  
mă angajeze să fac pizza când o să mă fac destul de mare.

-Mulțumesc foarte mult. Se aplecă să îl îmbrățișeze. Și, când  
o să te faci destul de mare, te angajez eu, să știi.

-Tată a zis că e în rai acum, cu bunii și cu mama noastră. Mariah  
îi ridică fețișoara către Lina și îi întinse floarea. Ia tu asta, a fost  
unicul tău.

Lina avu nevoie de câteva momente pentru a putea să vor-  
bească, înainte de a accepta floarea.

-Mulțumesc. E foarte frumos din partea ta. Vă rog să mă scuzați,  
mă duc să caut o vază.

-Cum te mai simți? o întreabă Raylan pe Adrian.

-Mai bine. Ziua de azi chiar... Aruncă o privire în jur, la  
casa plină de atâția oameni, cu atâtea glasuri, cu atâtea legături  
sufletești. Da, mai bine. Aș vrea să stau de vorbă cu tine - alră  
dată, undeva mai liniștit.

-Sigur. Între timp, dacă ai nevoie de ceva, orice...

-Știu că mă pot baza pe tine. Mi-ai dovedit deja asta.

Se apropie de el și îl sărută pe obraz. Dădu să mai spună ceva,  
dar cineva o chemă și trebui să plece.

Mulțimea se rări într-un final, iar liniștea începu să se reînsta-  
leze. Monroe îi luă pe Phineas și pe nou-născut acasă, iar Sylvie a  
lui Hector se duse cu el, să îl ajute. Maya, destul de obosită, fiind  
în ultimele săptămâni de sarcină, o îmbrățișă lung și strâns pe  
Adrian înainte de a pleca împreună cu soțul și băiețelul.

Câteva momente, Adrian stătu în camera aceea mare,  
cu Teesha, Hector și Loren.

-Nu știu pe nimeni care să fi avut parte de o ceremonie de  
rămas-bun mai reușită. Hector se întinse și o strânse ușor de mână  
pe Adrian. Bunelul ar fi mândru de tine.



- Eu nu știu pe nimeni, adaugă Loren, pe absolut nimeni. Nu  
să fie un om obișnuit și să aibă atâția oameni în jurul lui,  
vină să și ia adio de la el. Dar... ești sigură că o să fie bine să rămân  
în casa asta mare?

- Da. Și nu e doar o casă mare. Pentru mine, e acasă.

- Știu, dar... am crezut că Harry și Marshall vor mai rămâne  
aici câteva zile.

- Au copiii la școală, îi reaminte Adrian. Și, deocamdată,  
mama aici.

- Rămâne ea?

Adrian îi aruncă o privire Teeshiei, ridicând din umeri.

- Sinceră să fiu, nu știu. Nu mi-a spus.

- Mai ai de gând să faci filmul programat pentru începutul  
mai? se interesează Hector.

- Așa aș vrea. Trebuie. trebuie să stau de vorbă cu ea, să  
finalizez totul. Am pus deoparte proiectul ăsta, și o groază de alte  
lucruri, în ultimele două săptămâni.

- Fii mai îngăduitoare cu tine.

- Chiar sunt, Teesh. Foarte îngăduitoare. Dar asta facem noi  
ăștia din familia Rizzo, ne întoarcem la treburile noastre. Și munca  
o să mă ajute. Așa cum m-a ajutat să vă am aici, în jurul meu.

- Și noi l-am iubit. Așa cum te iubim pe tine.

Loren se trase lângă ea să o sărute pe obraz.

- Știi ceva, Ads? ăștia doi și-au găsit perechile. Ce-ai zice, dacă  
nu găsim pe nimeni demn de noi, să facem un jurământ să ne că-  
sătorim între noi. Să așteptăm... cam până facem patruzeci de ani.

- Mie-mi convine.

- Ceea ce mie-mi arată clar că Rizz e extenuată, iar creierul îi  
e deja adormit. Teesha se ridică. Îi iau pe-ăștia doi acasă cu mine  
iar tu... odihnește-te!

Adrian o mângâia pe cap pe Sadie.

- Așa o să fac. Poate fac o plimbare cu prietena mea, aici de față.

O parte din ea și-ar fi dorit să rămână cu ea, să stea cu totu  
aici, așa cum dormeau odinioară laolaltă în casa asta mare. Voa  
să amâne momentul în care avea să dea piept cu singurătatea, cu  
liniștea și cu ideea că avea să se trezească a doua zi fără să aibă  
de rezolvat toate aspectele organizatorice, toate detaliile grate  
cărora fusese atât de ocupată de la moartea bunicului ei încoace

dar oamenii aveau viețile lor, la care trebuiau să se întor-  
 nă - oricât de greu li era să conceapă asta.

Traverseă bucătăria - mulțumindu-le lui Jan și angajaților de  
 a fi moși - și luă o geacă din camera de serviciu.

Când dădu colțul casei, însoțită de Sadie, dădu de mama ei pe  
 perna din spate, așezată pe un scaun, cu un pahar cu vin în mână,  
 în lumina mai multor lumânări. Și se simți instantaneu vinovată  
 că umise cu totul de Lina.

- E prea rece să stai afară, așa.

- Voiam să iau aer, să stau în liniște, dar ai dreptate. Am auzit  
 mămici. Au plecat prietenii tăi?

- Da.

- Sper că nu au avut impresia că nu pot sta aici din cauza mea.

- Nu, bineînțeles că nu. Cu toate că, pur și simplu, li s-a părut  
 că era mai logic să stea la Teesha și la Monroe.

- Să știi că Harry ar fi rămas mai mult aici dacă ar fi putut.  
 La fel și Mimi.

- Știu. Oricum n-am fi putut să amânăm momentul ăsta la  
 nesfârșit. Să ne întoarcem la... realitate, încheie Adrian.

- Nu, n-am fi putut. Știu că probabil ești obosită, dar aș vrea  
 să stau de vorbă cu tine. Înăuntru. Ai dreptate, e rece.

- Bine. Mă duc să fac o ultimă tură cu Sadie.

- Mă găsești în bucătărie.

- Despre ce crezi că vrea să vorbească? Adrian stinse lumână-  
 rile și se puse în mișcare. Sper că nu e supărată pentru că mi-a  
 lăsat mie casa și restaurantul. Chiar nu vreau să mă confrunt cu  
 resentimente în seara asta.

Dar termină turul și intră din nou prin camera de serviciu.  
 Mama ei stătea la masa unde luau de obicei micul-dejun. Cu două  
 pahare cu vin și un platou cu brânzeturi și fructe.

Părea epuizată, își dădu seama Adrian. În lumina puternică din  
 bucătărie, oboseala se vedea cât se putea de clar.

- Ziua asta a fost lungă și grea și pentru tine. Putem să stăm de  
 vorbă mâine-dimineață.

- Am tot amânat momentul ăsta. N-am vrut să aduc vorba până  
 nu terminam cu ceremonia comemorativă. Până ce n-aveam să...  
 ajungem în punctul ăsta.

Așa că Adrian luă loc.

- Dacă e vorba de casa de Ritz...

- Ritz? (U). Doamne, în nici un caz. I-am spus că... în casa. Știu că nu le vom veni nici pe una nici pe alta. E vorba de Traveler's Creek pur și simplu nu e locul unde să ne așezăm. Adrian. Aici am copilărit, ceea ce e diferit. Mi-a lăsat tot ce a pe care l-a pierdut bunka lui, cu câmpul cu floarea soarelui pentru că mereu mi-a plăcut. Nu e un tablou foarte reușit. Dar mie mi-a transmis ceva. Mi-a lăsat ceasul de buzunar al tatălui lui pentru că bunelul meu mă lăsa să mă joc cu el când eram mică. Mi-a lăsat lucruri de-astea, lucruri despre care știa că au o semnificație deosebită pentru mine. Să știi că l-am iubit, Adrian.

- Bineînțeles că l-ai iubit.

- Nu, nu. Lina dădu negativ din cap și își ridică paharul de pe masă. L-am iubit pe amândoi, dar ne duceam traiul în lumi foarte diferite. Eu am ales o viață diferită de a lor. Iar ei nu au încercat niciodată să mă țină pe loc. Trase aer adânc în piept. Când i murit mama, totul s-a întâmplat atât de brusc, atât de rapid. Și am fost incredibil de furioasă. N-ar fi trebuit să se întâmple așa, doar din cauza unui carosabil umed într-o noapte cu bețari completă. Dar acum... e altfel, cumva. Mi-am dat seama când am venit de sărbători. Părea mai bătrân, se mișca mai încet. Puteam să întrevăd un timp în care el nu avea să mai fie aici, iar asta m-a speriat. El a fost mereu invulnerabil. Era vestit. Și mereu urma să existe suficient timp în care să compensez pentru faptul că nu am stat aici suficient. Când glasul i se frânse, se opri și luă o gură de vin. Urma să vin de ziua lui și făceam planuri să rămân aici poate o săptămână. Apoi să încep să vin în vizită cam la două luni, o a doua. Doar pentru a compensa cumva pentru tot timpul în care am fost absentă. Și apoi... m-ai sunat tu și nu mai era timp deloc.

- Era mândru de tine. Amândoi erau mândri de toate realizările tale.

- Știu și asta. Mereu m-am simțit ca închisă într-o cusaă acri sufocată. Anuncă o privire în jur. În casa asta mare și veche de pe deal, în orașelul din vale. Viața asta nu era pentru mine. Eu am nevoie de mulțimi, de mișcare. Și aici nu e așa. Oprindu-se o clipă Lina își apăsă buricele degetelor peste ochi. Justificările astea sunt praful în ochi. Își lăsa antebrățele pe masă. Ca și tăgădănarea, și fu asta fac acum. Am fost o mamă tare nepricepută.

«Cum? Poftim?

«Chin creu că nu știu cât de incompetent am fost în privința mea? Voiam ce voiam și m-am dat peste cap să obțin tot ce mi-am dorit de sacrificii, indiferent de ce căminea în urma mea. Și am avut o groază de lucruri în urma mea. Adevărul gol-gol e că nu mă pricep la copii.

– Păine. Neștiind ce să spună, Adrian își ridică antebrațele. Nu mi-a lipsit nimic niciodată.

Lina scoase un hohot scurt.

– Ai un standard foarte scăzut. Nu ți-a lipsit pentru că Mimi și Harry au contribuit în domeniile în care eu n-am făcut-o. Și chiar mai mult pentru că bunicii ți-au oferit un cămin. Eu mi-am pierdut părinții, rosti lent Lina. I-am pierdut pe amândoi. Și asta m-a făcut să-mi dau seama ce părinte jalnic am fost eu.

– Mi-ai insuflat disciplină și ambiție, m-ai făcut să înțeleg cât de important e să muncesc pentru pasiunea mea. N-aș fi avut Noua Generație acum dacă tu n-ai fi pregătit drumul.

– Ai pornit pe drumul ăsta de una singură, cu prieteni de care tocmai te-ai despărțit. N-ai apelat la mine, pentru că de ce să o fi făcut? Am înțeles asta la momentul respectiv, am conștientizat asta, dar... ce să zic, eram... știu tu, ocupată. Îmi pare foarte rău.

Pe Adrian o surprinse ce simțea, așa că spuse cu voce tare.

– Părerea mea e că ești prea dură cu tine însăți.

– Ba nu, nu e cazul. Știu că nu sunt, dar mă compătimești puțin în momentul de față. Iar eu o să profit de asta și te rog să-mi dai ocazia de a mă purta mai bine de acum înainte. Ești femeie în toată firea, sunt conștientă de asta, și că am pierdut perioada ta de formare. Dar aș vrea să mă străduiesc să lu un părinte mai bun. O mamă mai bună. Te iubesc. Mi-e greu să o arăt. Dar asta nu înseamnă că nu o simt.

De când se știa, Adrian nu-și putea aminti vreo ocazie în care Lina să o fi rugat ceva, orice. Da, îi impusese reguli, o comandase, o contrazisese. Dar nu o rugase propriu-zis niciodată.

– Ai fi dispusă să-mi răspunzi la o întrebare?

Cu ceva între un rictus și un zâmbet, Lina își mișcă paharul, făcând vinul să se agite înainte și înapoi.

- În seara asta am băut mai mult vin decât la un loc de muncă săptămână întreagă, așa că asta chiar ar fi cel mai bun numesc să faci puțin o întrebare

Adrian nu se pripi, luă și ea o gură de vin

- De ce m-ai făcut! Ai avut de ales

- A, întrebarea asta! Lina trase aer în piept, expirând printr-un. N-o să te mint, n-o să-ți spun că nu am luat în calcul această opțiune. Eram tânără, nu terminasem colegiul. Descoperisem că bărbatul pe care credeam că îl iubesc nu numai că se culca cu alte femei, dar avea și o soție de care n-avea nici un gând să divorțeze

- Ce îngrozitor...

După câteva momente de gândire, Lina se aplecă spre ea.

- Între noi două există o mare diferență. Tu înțelegi, te poți înlocui. Nu ai nevoie de mai mult decât ca să ai empatie. Nivelul meu de empatie e mai mic decât al tău. Se pare că gena respectivă a sărit o generație. Se trase spre spătar. A fost îngrozitor. Mimi m-a ajutat enorm. Mereu a făcut-o. Știam că avea să fie alături de mine orice alegere aș fi făcut, așa că asta făcea totul să fie mai puțin îngrozitor. Am simțit că trebuia să îi spun lui Jon. Pusesem punct relației cu el, bineînțeles. Ți-am mai spus despre asta, dar am simțit că aveam obligația de a-i spune. M-am dus la biroul lui de la colegiu și... lucrurile n-au mers deloc rău

Cu sprâncenele împreunate, cu ochii plini de scântei, Lina se uita fix la blatul mesei.

- Avea mereu o sticlă de băutură în sertarul biroului, și evident se servise din ea înainte să ajung eu la el. Iar asta ar fi trebuit să mă facă să mă opresc. Dar mă dușesem acolo să mă achit de misiunea mea. Își ridică privirea. Mi-a zis că sunt o mincinoasă, apoi că sunt o târfă și m-a acuzat că încerc să-i distrug viața, că încerc să-l țin legat de mine și așa mai departe. I-am spus că nu voiam nimic de la el, că nu aveam nici cea mai mică intenție de a spune nimănui, dar fără folos. Mi-a poruncit să fac avort, să mă ocup de problemă, altfel avea să mă facă să-mi pară rău. M-am enervat într-atât încât să-i spun că eu aveam să hotărâsc ce-o să fac cu corpul meu, iar el nu avea nici un cuvânt de spus. S-a repezit la mine. Incredibil de rapid, m-a împins în perete. Îmi aduc aminte că picau tot felul de lucruri de pe rafturile bibliotecii, atât de violent a fost. Și m-a lovit, de două ori, cu pumnul. M-a lovit exact acolo unde

„Încercam să te furmeci, spunându-mi că nu vei era cel care  
vrei să devii. Că aveai să se descurte foarte bine de tine pe loc.  
Întrebam ce fel de om era. A doua oară mă descurtam de  
el dar apoi am văzut linia care a intrat în casa noastră din  
degetele acum atâta timp. Am văzut un om capabil de o  
acțiune criminală. Nu am idee ce ar fi putut să se întâmple. Iar  
sa deschis ușa. Era studenta cu care se culca la momentul respectiv.  
Sa repetit la ea, răstindu-se să iasă dracului, iar eu am reușit să  
ea să mă îndepărtez de el. Ridicai din nou paharul. Și asta m-a  
făcut să mă decid. Poate că a fost o alegere arbitrară sau din curiozitate  
dar în mintea mea ne atacase pe amândouă. Pe noi. Așa că am  
des să fim noi două. Ar fi trebuit să reclam la poliție, și îmi pare  
ru că nu am făcut-o, dar nu voiam decât să pun distanță între  
el și noi. Iar, când am venit acasă, când m-am așezat la masa din  
bucătărie cu mamă și tată și le-am spus, le-am spus totul, au fost  
alături de mine. De noi.

–Cred că erai atât de speriată...

–Nu și după ce am venit acasă, nu și după ce m-am apucat de  
muncă. Chiar mi-a plăcut perioada în care am fost însărcinată.  
A fost o provocare, iar eu aveam un obiectiv clar. În fond, asta e  
modul meu de funcționare.

–Modul de funcționare al familiei Rizzo, o corectă Adrian.

–Într-o anumită măsură, da. Lina dădu din nou din cap, ca  
și cum ar fi încercat să și-l limpezească. Oricum, așa a apărut  
Bebelusul Yoga, din experiența noastră. Dar, după ce te-ai născut,  
nu a durat mult până mi-am dat seama că nu am un instinct matern  
 foarte dezvoltat, că nu mă pricep prea bine la bebeluși, la copii.  
Puteam să mă asigur că ești sănătoasă, în siguranță, într-un mediu  
 bun, dar pentru asta trebuia să-mi dezvolt cariera și afacerea. Așa  
 vedeam eu lucrurile. Iar Mimi era aici pentru restul. Plus bunicii  
 tăi, la fel și Harry. Ceea ce mi-a eliberat timpul, să pot să fac ce  
 voiam. Își lăsa din nou privirea către blatul mesei. Am făcut ce  
 voiam, murmură. Iar tu erai sănătoasă, bine îngrijită, bine educată.  
 Ai avut parte de o educație bună, de călătorii, aveai talent – ah,  
 erai atât de talentată! Și nu m-am asigurat că ai pe alții care să  
 umple golurile lăsat de mine? Avea să fie o groază de timp mai  
 încolo, pentru tot restul. Nu aveam timpul necesar să te copleșesc

cu afecțiune și să te răstăi, și nici încredere să mă poți speria în ceva. Își ridică antebrațele. Așa că am pierdut tot și te lăsm la

Înainte ca Lina să apuce să și lase mâinile din jos, Adrian a întins și o prinse de una.

– Știi care este una dintre cele mai vii amintiri ale mele? Una dintre amintirile mele cele mai puternice și mai profunde legate de tine? De mama mea?

– Mi-e și frică să aud.

– Bărbatul ăla a lovit-o pe Mimi. Eram extrem de șocată și de speriată și am fugit să te caut, am fugit, strigându-te cât puteam de tare. Și m-a prins, mi-a provocat durere. Mă durea. Iar tu ai ieșit și erai atât de calmă, atât de puternică.

– Nu eram, nu eram deloc.

– Așa erai. Ai încercat să-l convingi să îmi den drumul. Ai continuat să vorbești, încercând să-l faci să mă lase. Pe asta te concentrai. Eu eram aceea pe care te concentrai. Iar când m-a aruncat, când a încercat să mă arunce pe scări, m-a durut tare. Era o durere intensă, ca o flăcără albă și fierbinte, dar te-am văzut pe tine. Te-am văzut cum ai reacționat, furia de pe fața ta, mânia, modul în care te-ai repezit la el. Pentru mine. Ca să mă salvezi pe mine. Te-a lovit, ți-a făcut rău, dar nu te-ai oprit. Ți curgea sânge, dar tot nu te-ai oprit. Ar fi fost în stare să te omoare să ne omoare pe toate trei, dar tu nu aveai de gând să îl lași nici în ruptul capului. Iar, când s-a prăbușit, ai venit în fugă la mine. La mine. M-ai cuprins în brațe, cu sânge și lacrimi pe obraji. Adrian întins și cealaltă mână, cuprinzând palma liberă a mamei ei, formând astfel o legătură concretă peste masă. Știi că m-ai iubit. Doar că, în rutina de zi cu zi a vieții, nu te pricepi deloc să o arăți.

Hohotul surprins al Linei se încheie în ceva care seamăna cu un suspin.

– Chiar că nu.

– Totuși, când vine vorba de lucrurile serioase, urâte, ești alături de mine. Mereu am știut asta. Și nu am știut sau nu am înțeles la momentul respectiv că, lăsându-mă aici în vara de după, a fost ca totul să se răstângă doar asupra ta, toate urmările, toate reacțiile urâte, și pe mine m-ai lăsat aici, unde puteam pur și simplu să fiu un copil.



În mare parte, așa a fost. Incepând dintr-o parte și trecând  
pe lângă o decizie calculată. Aveam nevoie să folosesc ce se  
împlăse pentru a dezvolta marca și mi s-a încolțit în cap  
ideea ce începusem să construiesc.

- Chiar că ai băut mult vin în seara asta.

- Îmi pare atât de rău, Adrian. Aș vrea să îți pot spune că o  
am petrecut mai bine de-acum încolo. Vinu s-a încercat și eu am  
măsim. Sper că nu e primul obiectiv pe care mi l-am fixat pe care  
nu mi îl realizez. Iar tu ai moștenit mult prea mult din firea lor  
pentru a nu-mi da o șansă. Mă folosesc și de asta, recunosc.

Adrian își desprinsese mâna de a mamei sale pentru a-și  
ține paharul.

- Să mai bei, roști și o făcu pe Lina să izbucnească din nou în râs.

- Bine, ți-o spun pe șleau. Îmi place viața mea. Sunt mândră  
de ce am construit și cred – știu, chiar – că am schimbat în bine  
viața mea cu activitatea mea. Îmi place să fiu în centrul atenției.  
Îmi plac avantajele financiare, călătoriile, tot. Îmi place libertatea  
pe care o am, iar asta e unul dintre motivele pentru care nu m-am  
saturat. Totuși, la finalul zilei, știu că sunt suficient de inteligentă,  
de organizată și de descurcărească să-mi fi făcut mai mult timp  
pentru tine, pentru părinții mei. N-o să mai am cum să recuperez  
niciodată acest timp cu ei. Între timp – își ridică și ea paharul  
- tu ești mai bună decât am fost eu vreodată. Ești mai abordabilă,  
mai simpatcă, mai echilibrată. Ai un simț de afacere bine dezvoltat – în privința asta, eu sunt mai bună, dar nici tu nu ești de  
apădat – și te înconjoři cu oameni talentați, oameni care-ți plac și  
care te plac și ei. Ai mai mult echilibru. Și ai mai mult talent nativ  
decât am avut eu vreodată. O să-mi asum din nou meritul de a-ți  
fi oferit o fundație, dar tu ești cea care și-a clădit propria afacere  
pe ea. Și te respect pentru asta. Lina sorbi din vin, studindu-și  
bucă. Am crezut că te înrosești întorcându-te aici. M-am înșelat.  
Întoarcerea doar te-a ajutat să-ți amplifici talentul și farmecul.  
Locul asta pe mine n-ar fi făcut decât să mă sufoc, dar pe tine  
pur și simplu te-a deschis. Sorbi din nou și aruncă o privire în jur.  
Ce-o să faci în casa asta mare și veche?

- Pentru început, o să-mi continui viața. O să muncesc. Fiecare  
decizie la momentul ei.

- Aș vrea să mai rămân și eu aici câteva zile. Într-o...  
deranjează.

- Și mie mi-ar plăcea. O să-ți fac un tur al centrului pentru  
țineret la care lucrez. Poate ai și tu ceva idei.

- Ai fi dispusă să le ascuți?

- Poate. Adrian zâmbește. Dacă se potrivește cu viziunea mea.  
Și aș vrea să te întorci în mai - în prima săptămână a lunii mai.  
Calculează în gând. Poate să rămâi și a doua săptămână din mai pentru  
proiectul nostru comun. Am pus la punct aproape tot.

- Nici măcar n-am... Ce ai pus la punct? Am presupus că o să  
facem filmarea în New York.

- Am o abordare diferită. Lina Rizzo nu era singura care știa  
cum să profite de un moment, își zise Adrian în sinea ei. Sala de  
sport a liceului Traveler's Creek. Cu elevi, cu profesori - am deja  
aprobările necesare. Un set de două DVD-uri.

- Într-o sală de sport de liceu - mai mult, un liceu dintr-un  
oraș mic? Cu copii?

- Elevi din ultimul an, cu aprobare de la părinți și de la medic.  
Șase elevi, șase profesori. Îi trecem prin toate exercițiile. Serii  
de câte treizeci, treizeci și cinci de minute - cardio, exerciții de  
forță, pe saltea, yoga și o combinație între toate. Noi oferim tot  
ce ține de garderobă - poate echipament Bebelușul Yoga pentru  
profesori, Noua Generație pentru elevi.

- O întrecere?

- Aaa, una amicală.

- Fitness pentru toți.

Adrian se încrunță.

- Făr-ar, e mai bun decât titlul meu provizoriu.

- Care e?

- Nu mai contează. Folosim orașul în care eu locuiesc și tu ai  
copilărit - și adăugăm un substrat pitoresc. Folosim liceul pe care  
l-ai absolvit tu, asta adaugă o nuanță dulce de nostalgie.

- Hai să nu precizăm și anul în care am absolvit.

De data aceasta, un zâmbet ca de la femeie la femeie.

- Ca și cum ar crede cineva!

- Aveai de gând să faci asta cu sau fără mine.

-Dar, dacă nu îți place, o să te părăsesc. Nu  
 se duce la un moment dat. Până s-a simțit că lucrul acesta era  
 mult mai interesant și o grinză de vâsc viu.

Vreau să văd scrierile de exerciții.

-Nu am terminat lucrul la toate.

Bine. Am și eu câteva idei. Dacă nu pot cum le scriu pe o  
 palmă.

Lina întinse mâna. Apoi o strânse pe cealaltă. Adrian

-O să fiu o mamă mai bună.

-Deja ești o mamă mai bună.

Adrian avea un sac întreg de scrisori de condoleanțe, pe care  
 trebuia să le citească. Voaia să încerce să răspundă la cele mai  
 multe posibil, cât mai repede posibil. Unii trimisesea mesaje de  
 condoleanțe la adresa de acasă, alții la cea a restaurantului.

Leșese la alergat dimineata devreme, cu Sadie, pentru a culesa  
 pe mama ei să-i folosească sala de sport. Cu un smoothie pe post  
 de mic-dejun, se așeză la masa de bucătărie, pentru a se apuca de  
 sortat. Pe multe putea să le pună într-o cutie de amintiri, căci  
 vorbuse deja față în față cu persoana care o trimisese. Dar altele  
 veniseră din diferite colțuri ale țării, de la toți oamenii ale căror  
 vieți se intersectaseră în vreun fel cu cea a bunicului ei.

De cum avea să le fi deschis și să le fi sortat, avea să încerce să  
 compună mesaje de mulțumire.

Un bărbat din Chicago îi transmitea condoleanțe, menționând  
 că Dom îi dăduse primul său loc de muncă. O femeie din Memphis  
 spunea că se logodise la Rizzo's, iar Dom le adusese personal o  
 sticlă de vin spumant la masă.

Alții povesteau că-și organizaseră petrecerile aniversare la  
 Rizzo's, sau că veneau la restaurant cu coechipierii după un meci  
 victorios sau pierdut.

Poveștile curgeau și curgeau, fiecare emoționând-o până în  
 adâncul inimii.

Apoi inima ei se opri pentru o clipită când dădu de literele de  
 tipar bine-cunoscute. Nu era plicul obișnuit, își dădu seama, ceea  
 ce explica faptul că nu îl remarcase mai înainte. Un plic mai gros,  
 mai mare, cu o ștampilă poștală din Philadelphia.

Când îl deschise cu mare grijă, dădu de o felicitare scrisă într-o agoră alb-negru a unei pisici, cu ochii mari și blana burbuș.

AI O ZI PROASTĂ?  
NU UITA CĂ MEREU EXISTĂ CINEVA CARE TRECE  
PRIN MOMENTE MAI GRELE DECÂT TINE.

O deschise și citi poezia.

*Ți-a murit bunelul, lacrimi în batistă,  
Sărăcuța de tine, totuși, nu fi tristă  
O să vă mai vedeți, totul o să fie bine  
O să te trimt după el în iad cu tine!*

– Naiba să-l ia! Până aici! Înfuriată, dădu să rupă felicitarea. Se opri, închise ochii și reuși să își adune o fărâamă de autocontrol. Nu te las să te folosești de el, nu te las să te folosești așa de el.

Se ridică de la masă și începu să meargă prin cameră, pentru că simțea că începea să tremure. Prea furioasă ca să gândească, iar acum chiar trebuia să gândească.

Trase de ușa frigiderului, scoase o cutie de coca-cola. Luase prima dușcă când Lina intră în bucătărie.

– Pe bune? Ne-am înțeles să încercăm o apropiere întârziată, și tu... Ce se întâmplă?

Adrian se mulțumi să arate către felicitare.

Lina o citi, după care luă un loc.

– Dacă nu bei tu smoothie-ul ăsta, îl beau eu.

– Te rog.

– Aș vrea să-ți spun că-a alte aiureli, dar nici mie nu mi se pare a fi așa. Oricine ți-a urmărit blogul, a citit vreunul dintre interviurile pe care le-ai dat știe cât de apropiată erai de bunelul, așa că asta e o cruzime premeditată.

– Sunt conștientă de asta. Știu că e trimisă ca să mă facă să mă simt exact cum mă simt acum.

– Nu, Adrian, a fost trimisă ca să te facă să te simți tristă, să-ți sporească durerea și să te sperie. Dar efectul e că te-a înfuriat. Individul ăsta – sau individa – nu te cunoaște.

Adrian se opri, uitându-se peste umăr la Lina.

- Asta e sta și Raylan.

- I-ai spus lui Raylan Wells?

- A fost o situație ciudată. M-a văzut într-o zi în viața publică când era și el acolo și a văzut cum mă rectorat. Așa și cum spus.

- Bine. Cu cât știu mai mulți din cercul ți sunt apropiați, cu atât mai bine. Așa - acum ce vrei să faci?

Pentru o clipă, pe Adrian o lua total pe nepregătite că mama, care ținea toate chestiunile personale strict confidentiale, era de acord cu lărgirea cercului de persoane de încredere.

- Nu știu.

- Eu aș vrea să apelez la un detectiv. Politistii, nici măcar cei de la FBI, nu sunt la fel de implicați ca un profesionist plătit să se ocupe strict de chestiunea asta. Nu au timpul necesar.

- Nu știu ce ar putea să facă un detectiv particular.

- O să vedem. Poate nimic, dar o să vedem. Lasă-mă să fac asta pentru tine. Lasă-mă să găsesc persoana potrivită și să o pun să investigheze chestiunea. Ar fi trebuit să fac asta acum mulți ani, dar mi s-a părut - dintotdeauna - că genul ăsta de lucru sunt doar un efect secundar urât al unei vieți ca persoană publică.

- Așa cred toți.

- Ei bine, cred că eu și toți ceilalți ne-am înșelat. Hai să încercăm!

- Bine. Adrian dădu aprobator din cap. Bine. E oricum ceva mai mult decât să stăm cu mâinile în sân și să așteptăm să apară următoarea poezie.

Sau, completă în gând, să aștepte să apară autorul, sau autoarea. Cât avea să-i mai fie de ajuns să scrie câteva rânduri pe-o foaie de hârtie?

Raylan stătea în mașina lui, în fața casei din Brooklyn. Arăta la fel – bineînțeles că arăta la fel – dar nu era la fel.

Trecuse aproape un an de când lăsase în urmă viața de aici. Nimic nu mai era la fel, de fapt.

Dar prietena lui, asociata lui, adusese pe lume o altă ființă în casa aceea. Era momentul să intre, își impuse. Era momentul să înfrunte totul.

Luă florile, balaurul enorm, în toate culorile curcubeului, și porni spre ușa din față.

Bizar, normal că i se părea bizar să bată la ușa care cândva fusese a lui. Dar câteva clipe mai târziu schiță un zâmbet, un zâmbet sincer, când Pats deschise ușa.

Stătea în fața lui, o femeie înaltă, cu umeri puternici, cu o coamă dezordonată de păr castaniu și ochi albaștri plini de viaținuie. Fără să stea pe gânduri, întinse brațele și îl trase într-o îmbrățișare puternică și lungă, dar plină de veselie.

– Ai ajuns! Ah, ce bine-mi pare să te văd, Raylan.

– Felicitări, mami!

– Parcă nu-mi revin din uimire. Aș putea să stau să mă uit lung la ea cât e ziua de mare. E atât de frumoasă! Intră, intră să o cunoști pe Callie Rose a noastră. Un balaur! Un balaur-curcubeu! Îmi place la nebunie!

– Ce să zic... voiati și tu unul? Flori pentru mame, balaur pentru bebeluș. O să o vegheze mereu.

– Un balaur protector.

Pata hula floarele și îl prinsese de mână. În timp ce palma între ei se  
 mișca cu putere, cât el își acordă un moment pentru a simți  
 acel deces.

Zugrăveală nouă, unele mobile noi amestecate cu ce le lăsase el.  
 Senzor de monitorizare a bebelușului, un leagăn cu dantele, un  
 pânză cu jucării care se învârtteau deasupra lui, o cutie de Pampers  
 și un dispozitiv pentru depozitarea scutelelor murdare.

În aer plutea miros de flori - nu fusese singurul care venise  
 cu un buchet în vizită - și de nou-născut. Miros de viață nouă,  
 delicat și cremos.

Viață nouă, repetă în gând. Nu a lui. Și se trezi că nu avea o  
 problemă cu asta.

-Ești bine, amice?

-Da. Întoarse capul și o sărută pe obraz. Bine.

-Hai în spate. Vrei o cola?

-O, da. Arată bine aici, Pata. Serios. E o atmosferă de fericire,  
 iar asta face ca totul să fie bine.

-Ne place la nebunie casa. Are ceva mai mult decât o structură  
 bună. Are o energie bună. Bick tocmai ce-a dus-o pe Callie sus,  
 și o schimbă. Da, suntem niște mame de-alea, se pare. Voiam să  
 o îmbrăcăm într-una dintre rochițele ei ridicol de adorabile când  
 o să faceți cunoștință. Ce mai fac copii și toți ceilalți?

-Se descurcă grozav. Sunt încântați să petreacă noaptea cu  
 bunica... „Când ziceai că pleci, tati?” Maya e pe ultima sută de  
 metri până o să avem o nouă nepoică. Voi chiar ați optat pentru  
 nașterea acasă?

-Da, și nu mi-e rușine să recunosc că eram al dracului de spe-  
 rnat. Turnă coca-cola peste niște cuburi de gheață. Dar a mers  
 chiar bine. Bick e o luptătoare. Îmi dau lacrimile, scuze.

-Nu ai de ce să te scuzi.

-A fost extrem de curajoasă, iar Sherri, moașa noastră, e fost  
 uluitoare. Și a venit pe lume... cea mai frumoasă ființă de pe lume,  
 tipând, agitând din pumnișori de parcă ar fi întrebat: „Ce dracu’  
 se întâmplă aici?”

Umplu încă un pahar, după care ciocniră.

-Și iată-le că vin.

Bick cobora treptele ținând în brațe fetița, îmbrăcată într-o  
 rochiță roz elegantă, cu un turban asortat.



– Am impresia că ar trebui să avem un reflector, rosti Bick muzică, poate o tantară. Dă-mi voie să ți o prezint pe cea mai nouă muniune de pe lumea aceasta, Callie Rose.

Micuța avea expresia obișnuită a nou-născuților, ca și cum tocmai ce ar fi venit de pe cineștie-ce altă lume misterioasă cu ochi mari, migdalati, care dominau un chip de culoarea aurului presărat peste ciocolată. O gură perfect modelată, ca de zână, un nas cât un năsturel.

– Bine, e superbă. Bună treabă, Bick!

– Nici c-am făcut ceva mai bun vreodată. Vrei să o ții în brațe?

– Cum să nu?

Puse paharul cu cola deoparte pentru a lua fetița. Și inima i se topi.

– Mereu o să am bomboane în buzunare pentru tine, indiferent ce vor zice mamele tale. Poți să te bazezi pe mine.

Callie se uita fix la el, cu o expresie care te-ar fi făcut să crezi că ar fi putut fi interesată de această propunere. Apoi, la nici o secundă, regurgită pe cămașa lui.

– Ah, ce amintiri îmi trezește asta..

– Îmi pare rău, îmi pare rău.

Râzând, Bick trase imediat prosopelul pe care îl avea pe umăr.

– Suntem bine. Suntem bine aici, nici o grijă.

– Putem să-ți băgăm cămașa la spălat, îi spuse Pats. Acum avem rufe la spălat aproape douăzeci și patru de ore din douăzeci și patru.

– E-n regulă, le asigură el din nou. Și să știi că arăți grozav. Și nu doar așa, pentru o persoană care a născut acum o săptămână.

– Dormim câte puțin, sfârcurile mele sunt încă în stare șoc și am descoperit că un omuleț de trei kilograme și două sute de grame face caca jumătate de tonă pe zi. Nici că am fost mai fericite vreodată. Ne-ai adus un balaur!

– l-am adus un balaur lui Callie, să faceți bine să nu uitați.

Se așază cu micuța în brațe, iar Bick se lăsă și ea jos, ridicându-și și picioarele. Își tunsese părul scurt, într-o coafură care semăna cu cea a lui Halle Berry, iar în ochii lui arăta aproape la fel de adorabilă ca fiica ei.

Ce mai face mama ta? îl întreabă.

– E bine. Îi vine greu. Dom era ca un tată pentru ea. Faptul că are copil la ea azi, în seara asta, e un câștig pentru toată lumea.

-Dacă o singură noapte?

-Da, o să mă întorc mâine. Moarte recitativ la buget le permit să fie în weekendul ăsta. Maya poate să dau Yorcu unul. Măcar să o nec și pe la sediu. În timp ce vorbea, mângâia obrazul marelui ei degetul mare. Să mai las ceva planșe terminate, să mai schimb o vorbă cu toți cei de-acolo.

-Știi că Flacăra Cobalt? Transformarea demumului e criminală! nu e așa? Multumesc, iubito, spuse când Pats îi aduse un pahar cu suc de portocale.

-Relația ei în continuă evoluție cu Ingerul adaugă la factorul de susținere, de emoție. Plus, știu tu... scenele de luptă. Și m-a făcut să mă gândesc mai în detaliu la ideea de a forma o echipă, pe care am mai discutat-o.

-Clubul nostru de supereroi.

-Da, ceva mai mult decât tranzițiile de eroi pe care le-am făcut. Garda Binelui.

-Garda Binelui... Gândindu-se, Bick își rotea glezna. Sună răz-bunnic. Oarecum politic. Îmi place. Am avea nevoie de un scenariu care să ducă la formarea ei, care să aducă împreună personajele pe care vrem să le unim. Și am avea nevoie de infrastructura echipei. Unde își are sediul, cum arată? Și-o să ai nevoie de un antierou mare de tot, care să îi motiveze să unească în această echipă și să rămână în ea.

-Da, m-am gândit și eu la asta. Am ceva însemnări, câteva schițe preliminare. Mă gândeam să le trec în revistă cu Jonah, după care am putea continua prin teleconferință.

-Bick, iubito! Ce-ai zice să te duci și tu la birou cu Raylan? Pats ridică o palmă înainte ca Bick să obiecteze. Știi bine că vrei. Avem destul lapte în congelator. Ai alăptat-o acum o oră, așa că suntem în regulă pe planul ăsta. Du-te câteva ore, să mai ieși din casă.

-Chiar? Ești sigură?

-Când am ocazia să o am doar pentru mine? Da, sunt sigură. Raylan poate să te ia cu mașina și să te și aducă, e totuși cam departe ca să te aventurezi să mergi pe jos dus-întors. Dar putem să facem o plimbare plăcută când te întorci. Să o scoatem pe Callie în aer curat. Hai, du-te!

-Două ore. Ar fi bine. Două ore, repetă și se uită la fiica ei. N-am fost despărțită de ea nici două minute. Nu-s deloc sigură

că ar trebui să... Nu, nu-ți să-ți fu genul ăla de mami... Nu. Expiră prelung. Bine, hai să mergem la balamuc... despre Garda Binelui.

Până la urmă, Raylan rămase în New York două nopți - spre încântarea copiilor și a mamei lui - căci discuțiile despre problema se prelungea. Într-una din serii mănecă pizza de la acasă, cea de la care comandau pe vremuri el și Lorilee, la masa veche în sufragerie. În timp ce el și asociații lui puneau la punct fire narative, ei le respingeau.

- Uite ce e, îmi place imaginea unui sediu într-o peșteră mare. Jonah luă încă o gură din felia de pizza cu mai multe tipuri de carne. Stalactite, stalagmite, tuneluri... Dar e ceva prea apropiat de origini pentru membri pe jumătate demoni, pe jumătate oameni.

- Nu-mi place deloc când are dreptate. Bick luă una dintre schutele împrăștiate pe masă. Pentru că-mi place la nebunie masa asta imensă, care emite lumină.

- Important e să fie ceva izolat. Nimeni încă are toată armata pe urmele lui.

- Am putea folosi o peșteră oricum, se aventurează Jonah. Dar nu una care să fie adânc, sub pământ. Poate săpată într-un munte în Anzi?

Continuă să dezbată problema, când de acord, când contradicându-se, cu Jonah ținând într-o mână felia de pizza și desenând cu cealaltă. Fetița se trezi cu un scâncet supărat.

- Asta e de foame, rise Bick înainte ca Pats să apuce să se ridice. Mă ocup eu. Ce-ai zice de Himalaya? E un loc învăluit în mister.

O ridică pe Callie din pătuț, după care se așeză din nou să-și desfacă bluza și să o alăpteze.

- Nu știu de ce îi băgați în peșteri și caverne săpate în munți. Pats ridică din umeri. Adică... sunt locuri întunecate. Iar ei se luptă mereu cu forțe ale întunericului. Ați putea să le dați o insulă, o insulă tropicală îndepărtată. Cu soare din belșug și plaje.

Preț de zece secunde încheiate, nimeni nu spuse nimic.

- Scuze... Voi sunteți experții.

- Nu. Raylan dădu din cap. Întrebarea din capetele noastre e următoarea: Dar nouă de ce dracu' nu ne-a venit ideea asta? Insula Gârzii Binelui.

- Departe de orice nădă comențala... **asch. Luxuriantă**  
 a virgină. Ar putea Nimeni să fie... **asch. - să nu**  
 speră pe imaginile de satelit, să nu se vadă din... **asch. care ar**  
 a revolat zona?

- Pot să integret asta în scenariu

- A ieșit din mare, cândva la începutul începutului. Rick  
 simbi radior lui Pats. Chiar te iubesc în momentul asta. Vreau  
 să aibă o cascadă.

- Și un vulcan, contribui Raylan. Trebuie să avem și un vul-  
 can. Sediul ar putea fi din sticlă. Perfect transparentă. Ca și cum  
 perții nici n-ar exista.

- Ei, drăcie, ador ideea asta - și pe tine, Pats, roști Jonah, înce-  
 pând o nouă schiță.

O deplasare productivă, reușită, conchise Raylan în timp ce  
 intra pe podul acoperit de la intrarea în Traveler's Creek. Cu ro-  
 manul de debut al Flăcării intrat în producție, cu fundația pentru  
 Garda Binelui bine stabilită și următoarea aventură a lui Nimeni  
 în pregătire, munca lui iată că mergea foarte bine.

Pe plan personal, acum știa că în sfârșit acceptase pe deplin  
 că acea casă din Brooklyn le aparținea prietenelor lui și chiar  
 putea să se bucure de viața pe care și-o construiseră aici.

Avea să ia cina la mama lui - așa cum aceasta îl anunțase deja -  
 și să asculte toate poveștile copiilor despre vacanța lor la bunica.

De cum avea să ducă micuții acasă și avea să termine cu  
 biau și băgatul lor în pat, avea să se apuce imediat de lucru. Ideile  
 pur și simplu îi explodau și îi sfârșiau în munte.

O secundă mai târziu, o văzu pe Adrian, alergând în ritm con-  
 stant cu cățelușă ei masivă, pe cealaltă parte a drumului. Pantaloni  
 ei mulați, de culoarea violetelor sălbatice, se opreau la jumătatea  
 gambei - chiar putea vedea conturul mușchilor ei. Mănuș, fluid,  
 era deschis la spate, fluturând ca și părul, o masă de cărlionți.

Simți fiorul acela, acea contractare și atracție. De data aceasta  
 nu se simți la fel de vinovat, ci se crispă, stânjenit, când aproape  
 că trecu de casa mamei lui.

Coti brusc pe alee, iar când se dădu jos din mașină, le văzu pe  
 Adrian și pe Sadie cotind spre casă.

Adrian intenționase să alerge spre casa ei după care se întoarse să facă un ocol. Nu era chiar pregătită pentru faptul că se întoarse așa că o luă către cea a Teeshet. Observă că în curtea ei nu era încă parcată pe alee. Din bărick care erau lângă garaj aflase că se dusese în New York pentru o zi, după New York-ul de la ceremonia memorială a bunicului ei.

Se întâmplaseră atâtea lucruri.

Porni spre ușa casei Teeshet, după care auzi strigăte venind spre curtea din spate, așa că mai făcu un ocol.

Phineas și Collin se bucurau de locul de joacă din curtea din spate, amândoi îmbujorați și îmbrăcați cu hanorace în culori vii, urcând rapid treptele de la tobogan.

Deschise poarta și îi desfăcu lesa lui Sadie.

Cățelușa porni în salturi direct spre copilași, care începură ei să alerge săltat către ea.

– Bună, Sadie! Bună!

Mai-mai că se prăvăliră peste cățelușă.

– Bună, Adrian! Bună!

– Bună și vouă! Ce duminică frumoasă, nu-i așa? Vreți să jucați cu Sadie un pic?

– Mama zice că Sadie e câinele meu surrogat – asta înseamnă înlocuitor – până ce Thaddeus o să aibă cel puțin un an. Și apoi poate o să ne luăm un cățeluș. Asta înseamnă că mai sunt două sute optsprezece zile.

Doar Phineas ar fi putut să spună așa ceva, își zise Adrian.

– Lui Sadie îi place la nebunie să fie câinele tău surrogat. Ce mai face mama ta, Collin?

– O să facă o fetiță. Fetițele nu au penis.

– Așa am auzit și eu. O să fie un frate mai mare foarte bun, ca și Phin.

– Cred că da... Dar el are un băiețel, cu penis.

– Ei bine, eu n-am avut nici fetiță, nici băiețel, așa că n-am putut să fiu soră mai mare, așa că amândoi sunteți norocoși. Mă duc să o salut pe mama ta, Phin.

– A zis să ne jucăm afară, pentru că ea voia să îi dea mâncare bebelușului și să-l culce. Îi dă să mănânce lapte din sânul ei. Băieții nu pot să facă asta.

– Ei bine, am învățat o groază de lucruri.

- Se dăse la ușa bucătăriei și aruncă o privire înăuntru. Teeshia, care stătea la masă, îi făcuse semn să intre.

- Stau jos pentru prima oară în... prea multe... te c-aș mai puțin să te număr. Bebe doarme, băieții se joacă în afară. Mă așteaptă în garajul lui.

- Se aude.

- Și comandăm de la restaurant pentru masa de seară pentru că așa am zis eu. Servește-te cu ce vrei.

- Am cu ce mă servi. Bătu cu degetul în sticla ei de apă. Fără obosită.

- Îi dau dințișorii. Ce repede uităm! Mama ta a ajuns cu bine!

- Da, acum câteva ore. A fost... interesant.

- Și... întotdeauna să spun „armistițiul”... rezistă? Adică... știu că a fost și în New York câteva zile, dar asta a fost cea mai lungă perioadă de timp pe care a petrecut-o aici, de când îl știu eu.

- Un nou record. Și n-aș zice că e un armistițiu. Adrian luă loc. Mai degrabă o nouă direcție. Și se menține. E sinceră, chiar se străduiește. Și voiam să te anunț că e de acord să facem filmarea. Am tot făcut mici modificări, dar am bătut palma să o facem. O să-ți trimit totul pe e-mail, dacă vrei să pui lucrurile în mișcare.

- E și cazul, dacă ți se neapărat să faci totul până în a doua săptămână din mai.

- Vreau să filmăm înainte de absolvire, deci da.

- Mă apuc de treabă. Și tu pari obosită.

- Poate un pic. M-am întâlnit cu dirigintele de șantier de dimineață, și cu inspectorul de la primărie. O aduc pe Kayla să se ocupe de amenajarea interioară, așa că am tot trecut în revistă idei, pe e-mail și prin mesaje. Știu că tu și Jan vă ocupați de Rizzo's, dar tot trebuie să mă implic. Bunelul nu s-ar aștepta la nimic altceva.

- Și hai să vorbim și despre subiectul pe care nu l-ai menționat. Te-ai întâlnit cu detectiva particulară?

Adrian își desprinsese clema sticlei de apă și luă o dușcă sănătoasă.

- Da, și pare serioasă și inteligentă. Chiar crede că ar putea să localizeze acest ultim plic, cel cu felicitarea. Apar datele editurii care a publicat-o. Nu e ca restul.

- Și iată un alt motiv de îngrijorare. Și-a ieșit din nou din procedura standard.

- A vrut să mă lovească într-un moment în care eram vulnerabilă, așa că a trecut la sapte. Dar detectiva Rachel McNamee apucă asta a fost o greșală din partea lui. Înainte... nu o vream de localizare. Acum avem una. Poate are dreptate. În fine, mama vrea să facă asta, iar eu vreau să îi permit. Se uită prin ușile mari din geam, și zâmbește. Sadie e în raț.

- Ca și băieții. Îmi place la nebunie că Phin are un prieten apropiat. Creierule mari au mare nevoie de prieteni. Iar ei doi pot să fie niște pacoste împreună.

- Collin e în continuare dezamăgit că hebelușul care o să vină pe lume n-o să aibă penia.

- Da, vorbește mereu despre asta.

- Îmi pare rău că n-o să apuc să-l văd pe frățiorul-cu-penis a lui Phin, dar ar trebui să plec.

- Ai putea să rămâi, comandăm o porție și pentru tine.

- Aș vrea, dar trebuie să refac coregrafia la câteva secvențe.

- O să fii bine, singură-singurică?

- Da, sunt la mine acasă. Și o am pe Sadie.

- Dacă te răzgândești, vino pur și simplu. Și nu-ți face griji pentru restul. Mă ocup eu de demararea pregătirilor pentru filmare să stabilesc clar datele.

Adrian se ridică.

- Auzi.. Raylan nu s-a întors încă?

- Maya mi-a zis că în seara asta ar trebui să ia cina cu toată familia. Teesha se trase un pic pe spate, schimbându-și poziția pe scaun. De ce nu încerci să flirtezi cu el un pic?

- Poftim? Adrian se smuci efectiv înapoi. Cu Raylan? Nu. Ar fi... ciudat.

- De ce? E foarte chipeș, în mod clar nu e un violator și-un criminal psihopat și dependent de droguri. Și e singur.

- Sunt prietenă cu sora lui, iar acum sunt și patroana pentru care lucrează mama lui. O cunoașteam pe soția lui. Încă mai poartă verigheta. Și, pe lângă toate astea, a trecut ceva vreme de când am flirtat ultima oară. Sunt destul de convinsă că m-am pierdut îndemânarea.

- Ai ieșit la câteva întâlniri cu tipul ăla... toamna trecută.

- Wayne? Două întâlniri, iar el a fost cel care a inițiat totul. Eu m-am lăsat pur și simplu purtată de val. Și nu ne-am potrivit.



Adrian E nevine de o conexiune, de o potrivă. Se oprește în fața  
ușii. Apoi expiră cu zgomot. Măcar să fie sex născut și spirit,  
dar nu într-arăt înăit să-i fac avinsur unan prieten sau să rev la  
mălturi cu rpi cu care nu simt nici o conexiune. Se prîse în  
noi sticla de apă la sold. Poate ai putea să m-l împrumuti puțin  
pe Monroe, doar câteva ore.

- Să ști că e tare priceput. Dar, nu. Căsește-ț bărbatul tău.

- Poate mai încolo. Să-l pupi pe bebe din partea mea. Eu am  
dinele surogat al lui Phin și mă duc acasă.

Teesha izbucni în răs.

- Ți-a spus de asta? A trebuit să inventez ceva, începuse să mi  
servească statistici despre cât de mare e influența animalelor de  
companie asupra copilor. N-am de gând să dresiez un cățeluș să  
nu-și facă nevoile în casă cu un copil de nici cinci ani și un sugar  
divulsi dau dințisorii.

- Nu e nici o rușine în asta. Îți trimit programul finalizat și  
succesiunea de secvențe.

Teesha se ridică să o conducă până la ușă, dar apoi îi strigă.

- Ca să știu, eu și Monroe am fost prieteni mai întâi.

- Cât timp? răspunse Adrian, pe același ton. Cinci minute?

- Opt. Am rezistat chiar opt minute. Gândește-te!

Adrian se mulțumi să-i facă cu mâna, prinse iesa de zgarda lui  
Sadie, după care porni în pas alergător.

La finalul săptămânii următoare, cu aprilie chinuindu-se să  
înfiorească în intervalele scurte între ploaie rece și nopți la limita  
înghețului, Rachael McNee stătea împreună cu Adrian în camera  
de zi.

Rachael, o femeie trecută de patruzeci de ani cu constituție  
solidă, prefera cafeaua neagră și purta un costum gri-ardezie cu o  
belancă bleumarin.

Fosta polițistă, cu părul ei scurt și drept de aceeași culoare cu  
costumul, arăta mai degrabă ca o bibliotecară cumsecade decât  
ca un detectiv particular care avea propria agenție.

Ceea ce poate că explica și de ce Adrian se simțea în largul  
ei cu ea.

- Nu mă așteptam să vii cu informații atât de curând.

- Tu ai pregătit un raport scris, dar am văzut că nu ai avut ce progrese am făcut într-o discuție față în față.

- Nu m-am așteptat nici să fie progrese stat de repede.

- Te confrunți cu chestia asta de mult timp, restul îți are o înțelegere evidentă, și n-au fost deloc progrese. Dar până acum individul care te urmărește a folosit hârtie albă uftună, penne albe ieftine, și timbre cu steagul american, care se pot cumpăra la peste tot. E destul de inteligent încât să nu lîngă banda adezivă a plicurilor. Scrie cu majuscule de mână, așa că textul nu poate fi legat de nici un program informatic sau de vreo mașină de scris.

- Iar scrierea poezilor de mână e o tușă mai personală.

Rachael ridică imediat dintr-o sprânceană, dînd din cap.

- Da. Mereu același tip de cerneală - pastă de pix ieftin. Crede că folosește aceeași marcă de pixuri. E un om al obiceiurilor. De data aceasta, a ieșit din limitele obiceiului lui.

- Ai reușit să afli mai multe despre felicitare?

- Da. Același lucru îl va face și agentul FBI care se ocupă de cazul tău, când o să apuce să se ocupe de asta. În momentul de față, tu ești singura mea clientă - mama ta a fost foarte clară că vrea neapărat asta.

- Are acest talent.

- Într-adevăr. Ceea ce vreau să spun e că aș putea imediat să merg mai departe în investigarea acestei noi comunicări din partea lui. Și să profit de greșeala lui. Ar fi putut să aleagă o felicitare care se distribuie pe scară largă, de o editură mare. În loc de asta, a făcut o alegere ieftină și de nișă.

- De nișă?

- Clubul Felicitărilor cu Pisici. E afacerea unei femei din Silver Spring, Maryland, fără nici un alt angajat, o firmă care s-a lansat și a început să vîndă felicitări în optsprezece februarie, anul ăsta. E o afacere de apartament, domnișoară Rizzo.

- Spune-mi Adrian.

- Adrian. Lucrează de acasă, face fotografii cu pisicile ei - are șase. Soțul ei o mai ajută din când în când, din ce mi-a spus.

- Ea i-a vîndut felicitarea?

- Nu. Nu vinde de acasă - sau nu vindea până ce nu și-a făcut site și a început să vîndă online. Dar chestia cu site-ul a lansat-o abia săptămîna trecută. Sora ei e director la o papetărie din

Georgetown și a preluat un stock de felicitări pentru o anumită perioadă. Și doamna Linney – doamna cu felicitări – a început să-și plătească felicitările în trei alte magazine în apropierea casei ei în apropierea râului. Una în centru în Silver Spring, una în Rockville și încă una în Gaithersburg. Ea își plătește cumpărăturile regulat, iar felicitările le dă direct pe poștaș pe douăzeci și trei. Și două magazine cumpără felicitări în Silver Spring, Maryland și unul în Northwest, DC – unde cumpără felicitările pe doi martie.

– Deci felicitarea pe care mi-a trimis o trebuie să fi fost din unul dintre acele magazine.

– Da, iar asta limitează clar zona. Felicitările au fost vandate individual sau într-o cutie cu un set de opt – un pachet cu diferite modele. Sora ei a luat șase cutii cu diferite modele și douăzeci și patru de felicitări individuale, inclusiv cea pe care ai primit-o tu. A vândut două seturi și zece felicitări individuale – inclusiv felicitarea cu „Ai o zi proastă?” – până la data de pe stampila poștală de pe plicul primit de tine. În toate celelalte locații, avem o vânzare de opt seturi și șase bucăți din felicitarea care ne interesează pe noi.

– Deci locuiește în zona aia.

– Sau călătorește pe acolo. Nici unul dintre aceste magazine nu au camere de securitate care să fi stocat imaginea atât de veche cum ne interesează pe noi. Unele tranzacții s-au făcut cu cardul, altele cu bani gheață. Din discuțiile pe care le-am avut cu directorii de magazine și cu vânzătorii, nimeni nu-și amintea vreun client care să li se fi părut ciudat, care să le fi rămas în minte.

Rachael își lăsă ceașca jos și își puse o pereche de ochelari cu rama roșie pentru a-și consulta notițele.

– Desfășurarea cronologică. Ultima poezie trimisă în modul obișnuit avea stampila poștei din zece februarie, din Topeka, Kansas. Tu ai declarat că ți-ai ridicat corespondența din căsuța poștală pe treisprezece februarie, ai văzut plicul, dar nu l-ai deschis la momentul acela. Îți ridică privirea, cu mai multă empatie. Asta a fost exact în ziua în care a decedat bunicul tău.

– Da.

– Necrologul lui, și un articol despre el, soția și întreaga sa familie, au apărut în ziarele din zonă pe șaptesprezece februarie și linkul a fost postat pe site-ul orașului Traveler's Creek în aceeași dată.

– Da. Adrian se lăsa pe spătar. Și a doua zi felicitarea a fost pusă în vânzare în Georgetown. Câteva zile mai târziu în Silver Springs, iar după alte câteva zile în magazinele temporare.

Corect. Stampila de pe plicul cu felicitarea era din săspretă marie, cu zece zile înainte de ceremonia comemorativă, despre care s-a scris în ziare și pe site-ul orașului. Această felicitare, în loc să fie trimisă către căsuța ta poștală, a fost trimisă la restaurant. Iar tu ai deschis-o a doua zi după ceremonia comemorativă.

Când Adrian se ridică, Sadie înălță capul, atentă dacă era nevoie de ea. Nu-și lua ochii de la Adrian, care se plimba de colo-colo.

– Au publicat un articol și în ziarul din Kitty Hawk. Străbunicii mei au deschis un Rizzo's acolo când s-au mutat – asta înainte să mă nasc eu. Bunicii l-au vândut când părinții bunelului au murit. Nu puteau să se ocupe de amândouă. Ar fi putut citi despre moartea bunicului din multe surse.

– Ar fi putut, da. Eu cred că cercetează publicațiile locale, căutând orice mențiune despre tine sau familia ta. În fond, așa poate să te urmărească de la distanță. Poate să intre pe blogul tău, să te urmărească exercițiile online, să-ți cumpere DVD-urile... Sigur e are pe toate. Și sigur se uită des la ele.

Adrian trebui să facă un efort pentru a nu se cutremura.

– Toți agenții care s-au ocupat de caz au fost de părere că nu e o obsesie sexuală.

– Așa aș zice și eu. S-ar putea ca el să nu fie motivat sexual în general. De fapt, s-ar putea să avem de-a face cu o femeie heterosexuale, dar în poezii nu apare nici o nuanță de obsesie sexuală. Exerciită putere și control asupra ta într-un mod diferit. Constanta cu care vin poeziile, plus cât de scurte sunt, amenințarea că îți va face rău... Îi place prea mult să-ți bulverseze viața pentru a pune capăt.

– Deocamdată?

Rachael pur și simplu își mușcă palmele în lateral.

– Accelerarea asta nu e un semn bun. Și, deși aceste amenințări vagi nu au fost transformate niciodată în acțiune – ferească Dumnezeu să se întâmple una ca asta! – ai putea lua în considerare să apelezi la un serviciu de pază personală. Ți-aș putea recomanda câteva firme.

– O am pe Sadie, plus sistemul de securitate la casă. Am făcut cursuri online. Autoapărare, arte marțiale. Nu m-am conceput să am găuri de corp. Cât timp să trăiesc așa? (Cheer) Ista ar putea continua lejer încă zece sau douăzeci de ani. Asta e parte din ideea lui de tortură, nu? Să nu știu dacă o să se oprească vreodată. Și, o, Doamne, să te tot întreb ce o să faci dacă se va opri. Ce se va întâmpla asta. Se așază din nou. Dă-mi voie să îți montăm din nou pentru munca pe care ai depus-o. Sunt cele mai concrete informații pe care le-am obținut de când a început asta.

– A, și nu am terminat. Mai am câteva stori de care trebuie să trag. Mama ta vrea o cercetare meticuloasă, Adrian. Meticulozitatea e specialitatea mea. Rachael scoase un plic mare, din hârtie maronie, din servieră. Un exemplar din raportul meu scris. L-am trimis unul și mamei tale. Dacă ai orice fel de întrebări, dacă mai apare vreo altă poezie, te rog să iei legătura cu mine.

– Așa o să fac. Se poate să te întreb de ce ai plecat din poliție?

– După doi copii, am avut o discuție serioasă cu soțul meu. E o meserie periculoasă. Anchetarea cazurilor nu e așa cum se vede la televizor sau în filme. E vorba de cercetare, muncă de teren, scris rapoarte. Iar eu, spuse în timp ce se ridica, voiam atacarea mea. Voiam să fiu eu cea care ia toate deciziile.

– Te înțeleg perfect.

Rachael îi întinse mâna.

– Fii înțeleaptă! Ai grijă de tine! Ținem legătura.

Adrian duse ceașca și farfuria în bucătărie și le spălă. Avea chestiuni de muncă de care ar fi putut să se ocupe – mereu era ceva de făcut.

Totuși, dacă ar fi rămas acasă, ar fi citit raportul din plicul maroniu și avea să treacă din nou prin toate informațiile pe care le primise. Și-ar fi zgândărit din nou totul.

– Uite că în sfârșit a ieșit soarele, Sadie. Ce-ai zice să mă schimb și să ieșim un pic la alergat?

Sadie știa să recunoască „să ieșim”, ca și „la alergat” așa că porni în grabă spre camera de serviciu, unde era atârnată lesa ei. Și scoase un singur lătrat, clar afirmativ.

– Lasă-mă cinci minute să-mi pun haine de alergat și pornim.

O săptămână mai târziu, când ajunsese pe șantierul de la centru pentru tineret, se minună văzând pereții – acum tencuiți, gletuiți și șlefuiți.

Se uită la Kayla, care venise acasă în vacanța de primăvară.

– Grozav, nu crezi?

– Tare rău. Locul ăsta . Kayla – îmbrăcată cu o pereche de jeansi cu rupturi și un hanorac cu numele colegiului ei – se întoarce, formând un cerc complet. Când eram mici, spuneam că e bânrut.

– Tot ce se poate. Dar, și dacă ar fi ceva fantome pe-aiici, aș zice că sunt mai fericite acum. Și vreau să-ți spun cât de recunoscătoare îți sunt că-ți petreci vacanța de primăvară pe un șantier.

– Nu mi-a venit să cred când am aflat că vrei să te ajut cu amenajarea noului centru pentru tineret. Când eram eu în liceu, am ți dat orice să avem un asemenea loc. Condoleanțe pentru pierderea bunicului tău, Adrian! Tuturor le era foarte drag. Și să știi că mă simt foarte onorată să particip la proiectul ăsta.

– Foarte bine, pentru că am nevoie de ajutor. Își petrecu un brat pe după talia Kaylei. Cred că sunt o femeie hotărâtă, am oarecum ochi pentru chestiile astea și ceva bun-gust. Dar... când mă uit la spațiul ăsta, nici nu știu de unde să încep.

– În regulă, păi ziceai că vrei o atmosferă primitoare, veselă, dar un decor ușor de întreținut. Nimic exagerat, dar nici să fie plictisitor – și vrei să respecti caracterul istoric al clădirii.

– Și crezi că te descurci cu aceste coordonate?

– Am mostre și machete deja în mașină. Pot să le aduc?

- Machete, tău? Păi... da. Stai să te ajut.

Înainte să poată, Mark o strigă din capul nou scârțâit întrebușnat.

- Bună, Adrian! Poți să vii sus să te ajut la ceva. Bună, Kayla. Ce mai face studenta noastră?

- Foarte bine, domnule Wicker. Ce mai fac Charlie și Rich?

- Cresc ca niște buruienți. Kayla mai stătea cu copiii mei din când în când.

Mereu exista o legătură între oamenii din Traveler's Creek, în ciuda seama Adrian.

- Urc imediat. Kayla are niște lucruri în mașină și trebuie să le aducem aici.

- A, pot să le aduc singură.

- Auzi, Derrick? Du-te și ajut-o pe Kayla să-și aducă lucrurile, bine?

- Sigur.

Derrick, înalt și slab, cu coate ascuțite, cobori treptele în fugă, făcând zgomot cu bocancii lui grei de lucru.

- Care mai e treaba, Kayla?

Adrian se duse la etaj și cumpănii ideea de a face o schimbare - una inteligentă - în debara.

Când se întoarse, Kayla aranjase mai multe mostre pe o bucată de placaj fixată pe două capre și trei machete cu elemente de design grupate.

- N-am cum să nu spun că și astea sunt grozave.

- Ai nevoie de opțiuni. Toate fotografiile și filmările pe care mi le-ai trimis mi-au fost de mare ajutor. M-am gândit că vrei ca toate culorile și nuanțele pe care le alegem să curgă bine împreună. Să ne limităm la o gamă unică? Totuși, eu cred că trebuie să ai zone diferite - clar definite, dar care să se potrivească. Ai nevoie de un pic de vechi, pentru elementul istoric, așa că mă gândeam la pardoselile din toalete și din zona de servit masa.

- Arată a cărămidă.

- Dar e o gresie ușor de spălat, și pe care nu se alunecă. Sau ai putea alege linoleumul într-o nuanță neutră, poate să lași pe un perete modelul de cărămidă. Pentru dulapuri, ai putea opta pentru culoare - care să dea nota de veselie -, dar cu uși fără mânere în relief, care să fie ușor de șters. Apoi, pe toată partea de elemente de metal, să alegi ceva cu aer rustic.



— Dar nu ai luat ochii cu verdele închis pentru...? Iar eu place mult verdele.

— Am ținut minte. Sile pu în contrast cu lăptosul de...? Nu făcut artificial și nu trebuie făcut în exces pețec. A patra opțiune pentru margini năruite. Amă bine și e mai sigur pentru...? mic. Poate cu mânere din bronz patinat.

Adrian cerceta diferențele detaliu în timp ce Kayla era în mijlocul trese în grupuri.

— Continuă.

Până la final, Adrian se hotărâ asupra celor mai multe dintre materialele pe care aveau să le folosească și selectă câteva modele pe care să le ia acasă, pentru a se mai uita din nou pe ele.

Mark veni la parter pentru a studia unele dintre opțiunile alea.

— Îmi place ce văd. Ia uită-te la tine... O înghionți în braț pe Kayla. O adevărată profesionistă.

Fratele lui Mark, fostul dur, veni și el să arunce o privire.

— Dulapuri verzi. Elegant. Îi făcu cu ochiul Kaylei, după care îi adresă un zâmbet extrem de radios lui Adrian. Nu știam că o să vii până la finalul programului. Mi-aș fi pus șapca cea bună.

Îl chema Paul, își aminti ea, și îi zâmbi și ea.

— Credeam că asta e șapca bună.

— Vechitura asta?

— Paul, ce-ar fi să le ajuti pe doamne să ducă toate astea la mașini?

— Le duc bucuros. Chiar e o plăcere să dau o mână de ajutor să aducem la viață clădirea asta veche. Se clătină un pic când duse afară machetele. Chiar că de-abia aștept să avem ceva vreme de primăvară, dac-o mai veni vreodată. Te văd din când în când, cum alergi cu câinele. Voi două arătați într-un mare fel.

— Lui Sadie îi place la nebunie când ieșim la alergat. Și mie. Deschise portiera, ca Sadie să poată sări pe banchetă. Doar macheta de sus în mașina asta, Paul, mulțumesc.

— Mason o să înceapă săptămâna viitoare să curețe și să rețină mortarul dintre cărămizi, dacă ne lasă ploia. Se sprijini de mașină pentru o clipă. O să se vadă o diferență clară de la asta. Apoi, de cum ne apucăm de fațada etajului... Începu să-și maseze bărbu. Dacă avem două săptămâni bune, o să fie lună aici.

— De-abia aștept. Mulțumesc din nou.

- Vădând, cu plăcere. Aveam de gând să intru înseși pe la Rizzo's, să beau o bere și să mănânc o pizza. Mi se păruse că e taretare și tie, creștând vrei să stăm de vorbă despre cum merg lucrurile.

- Merse. Dacă e așa nu, ne vedem aici, în câteva zile.

El îi duse degetul la cozonacul șepci.

- Ai grijă de tine.

Apoi se întoarse în clădire, cu pași legănati.

- Clar, firta cu tine.

- Da, am priceput și eu.

- E chiar drăguț și e bine clădit. Barry a fost prietenul surorii lui. Paul e băiat de treabă. Cândva era destul de rebel - din ce are Barry -, dar e băiat de treabă.

- Da, ce să zic...

Adrian scoase un sunet care nu era nici negativ, nici pozitiv.

- Nu e nici o scântee?

- Cred că nu. E bine clădit. Un subiect de gândire, clar. O să mă decid și cu restul în seara asta. Sau mâine. Știu că trebuie să vorbim despre mobilier înainte de stărșitul vacanței tale.

- Am ceva idei.

- Pe asta mă și bazez. Ne vedem curând!

Nici o scântee, își repetă Adrian în gând, când plecă cu mașina. Nici o conexiune. Pe de altă parte, nici nu fusese deloc deschisă. Putea să încerce să iasă cu el la o bere la Rizzo's, într-o atmosferă relaxată, și să... vadă ce-o să fie.

- Pur și simplu nu pot să-mi adun energia necesară pentru așa ceva, Sadie. Poate după ce termin cu producția și o să fie finalizat și centrul pentru tineret. Un subiect de gândire.

Făcu un ocol pe la Teesha, sperând să poată să îi arate opțiunile asupra cărora încă nu se hotărâse.

Mașina familiei nu era pe alee, ceea ce însemna că respectiva familie se dusesse undeva, să facă cine-știe-ce activitate de familie.

Dar văzu că mașina lui Raylan era pe aleea lui, așa că parcă în spatele ei.

De la ceremonia comemorativă încoace, nu găsisse momentul sau ocazia de a sta de vorbă cu el. Avea să-i întrerupă programul zilnic de lucru, își dădu seama când o lăsa pe Sadie să coboare din nou din mașină. Dar putea să nu se lungească.

Pornind înainte în salturi, Sadie începu să dea din coadă și din tot corpul, care arăta clar cât era de fericită.

- Nu te-am mai adus să îți vezi iubitul de ceva vreme  
mea, recunosc.

Adrian bănu la ușa, după care o mângâie pe cap pe Selu.

- Ar trebui să fi un pic mai reținută, știu tu... să lăsați să  
străduiască puțin înainte să

Raylan, cu telefonul la ureche, deschise ușa. Căminul, la o parte  
și cealaltă a cadrului ușii, se repezică unul la celălalt și se tranșe-  
mară într-o grămadă de delir amoros pe podeaua camerei de zi.

-... sau nu, murmură Adrian.

Raylan îi făcu semn să intre.

Purta o pereche de pantaloni de trening gri, un hanorac cu  
Nimeni, evident nu se bărbierise de o zi, două și arăta bizar de  
adorabil, își dădu seama.

- Da, e iubita câinelui meu. Da, câinele meu are o iubită. Raylan  
făcu un pas în lateral, pentru a evita maldărul format de cei doi  
câini. Amuzant... Nu, ar fi grozav, serios. O să stea mama cu ei și  
o să ne petrecem seara împreună. Da, prea mult. Sigur, ne vedem  
peste două săptămâni.

Apăsă pe butonul de închidere a apelului și își băgă telefonul  
în buzunar.

- Bună!

- Bună! Îmi cer scuze pentru întrerupere.

- Nu-ți face probleme. Aruncă o privire la câinii care erau  
absorbiți să se lingă pe față. I-am ținut separați pe îndrăgostiți.

- Clar, trebuie să ne descurcăm mai bine la capitolul ăsta.

- Ce-ai zice să-ți kot în curtea din spate, să le dăm ceva  
intimitate?

- Sigur, dar nu vreau să te rețin. Probabil că lucrezi.

- Reiau mai târziu. Haideți, porumbeilor!

Îi conduse până la ușa din spate, pe care câinii țâșniră, încântați  
să pornească la goană pe peluză.

- Vrei ceva băut? O cola, apă, un suc cu pai?

- Nimic, mulțumesc.

Bucătăria avea un aer de familie, își dădu seama. Calendarul  
de pe frigider cu programul de luna aceasta, panoul de plută pe  
care prinsese desene de-ale copilor, niște cărți de vizită, fructiera  
aproape goală de pe blatul de bucătărie.

- Nu te-am mai văzut de la ceremonia comemorativă, începu  
ea, și voiam să discut câteva lucruri cu tine.

-Cum te mai simți?

-Bine. Chiar bine. Când a plecat Elena, eu eram în mare. Aici când venisem în vizită. Mă trezeam de presigite. Și uite așa era dor de ea, dar îmi făceam mult multe griji pentru el. Și apoi m-am mutat aici. De mai mult de doi ani. Sunt liniștit. În care mă trezesc și încep să mă gândesc. Dacă e cazul, merg să lucrez cu mama la serviciu sau, când intru în bucătărie să servesc, mă gândesc la cele făcute de el. Și apoi îmi aduc aminte.

-Eu încă mă mai aștept să îl văd la barul de la Ruzica mai tot timpul. Era o parte atât de importantă din atâtea vieți.

-Asta așa e. Voiam să-ți spun... Știu că ți-am mulțumit pentru tot ajutorul acordat, că ai fost aici, că ai fost aproape. Dar voiam să-ți spun cât de mult a însemnat pentru mine ce ai spus. Ai spus că e dus o viață lungă, frumoasă și generoasă. Și că scurta a făcut să alunece spre lumea cealaltă înconjurat de iubire. În momentele acelea îngrozitoare, m-a ajutat să aud asta. Și mai mult, îmi reper în minte cuvintele astea când am nevoie de ele și mă ajută să merg mai departe. Tot restul, că ai dat telefoane pentru mine, că m-ai ținut de mână când am sunat-o pe mama, toate asta au contat. Dar cuvintele acelea... le voi ține minte pentru totdeauna.

-Iar acum, iată, că nu mai știu ce să spun.

-Nu mi-a trecut print minte atunci, dar m-am gândit la asta între timp. De ce veniseși la noi? Chiar în momentul în care aveam nevoie să vii?

-Venisem să-ți las o machetă a romanului cu Flacăra.

-E gata?

-Da. Și era și la momentul respectiv, în mare. Realizasem o machetă și, având în vedere că tu ai fost sursa de inspirație pentru înfățișarea ei, ți-o adusesem.

-O mai ai?

-Cum să nu?

-Pot să mă uit pe ea acum?

-Sigur, zise din nou. E la mine în birou.

Se duse cu el, iar cât el se duse la masa lui de lucru pentru a deschide un sertar cu hârtii, Adrian cercetă schițele de pe peretele lui, de pe planșă.

-Lucrezi la încă o carte cu Nimeni. Și... Se trase mai aproape. Și îl faci să se înfrunte cu Divina Vrajitoare. Îmi place la nebunie!

Au energia aia intensă de tensiune sexuală chiar în viața ei și se omuare reciproc. E ceva diferit. Continuă să mănuiască. Iar cu degetul în alt desen. Ca o forță creată de studiu! Nu este o se rectă. Un fel de material transparent și impenetrabil, tot! Foarte foarte tare. Asta-i o insulă? Arată ca o insulă. Da, o insulă un vulcan! Cui nu-i place un vulcan? Se răsuci către locul unde a stătea și se uita la ea, complet nedumerit. E un sediu, nu! Trebuie să fie pentru eton binelui, pentru că e transparent. Spune-mi: în sfârșit, formați o echipă de supereroi! Practic, formați versiunea voastră a Răzbnătorilor, a Ligu Dreptății.

– Garda Binelui. Se numește Garda Binelui.

– Garda Binelui. Rosti cuvintele încet, cu o doză de respect. E perfect! Își unesc punctele forte, își coordonează misiunile, își unesc puterile pentru a deveni o pavază împotriva forțelor răului.

– S-ar putea să vrem să folosim formularea asta.

– Vor fi tensiuni, trebuie să apară și așa ceva. Și Regina Violeta și Corbul de Zăpadă s-au mai înfruntat în Gambitul Reginei.

– Doamne, Dumnezeu!

Uluit, Raylan nu putea decât să se uite lung la ea.

– Dar Corbul de Zăpadă și Nimeni au colaborat bine în Totul sau nimic și în continuare, Până la capăt. Flacăra Cobalt va fi și ea în echipă! Vor avea destulă încredere în ea?

– Ne gândeam că Îngerul Dreptății o să o susțină și, după ceva dezbateri, va fi primită cu titlu de probă. Tu chiar citești romanele noastre grafice.

– Îmi plac conflictul – conflictul emoțional – și înfruntările fizice. Binele luptându-se cu răul, singurătatea pe care o presupune o viață dublă, asumarea unor riscuri imense. Și mi-a plăcut ce i-a spus Unchiul Ben lui Peter: „Odată cu o putere imensă vine și o responsabilitate pe măsură”. Văzu cartea din mână lui. Aia e’

Raylan i-o întinse și nu putu să nu zâmbească văzând-o cum se legăna înainte și înapoi, ca o copilă încântată.

– O, Doamne, cât de tare, cât de tare!

– E doar o machetă, cu hârtie mai ieftină, la fel și imbinărie.

– E uimitoare! E minunată! Cu mare grijă, Adrian întorcea paginile. Pare atât de singură și de chinută când e singură, apoi e plină de viață și de-a dreptul magnifică atunci când călărește dragonul. Și uită-te la contrastul dintre ea și Îngerul. E ceva care trece

Amenda de aspectul fizic. Într-unu y printr-un el sunt a te le admira. Raylan, dar creatura e put a se p...

- Fi n ai vrea să te muți în biroul meu și să te ocupi de... în...  
cât în via?

- Niv, ăsta care chiar ne pricepe la... de...  
valoare. Așa că ne vedem de treabă în...  
înse carte înapoi. Mulțumesc că m-ai invitat...

- Poți să o păstrezi.

- Po... Îl love cu pumnul în brat în joacă. /Nu?

- Da. Cu grijă, Raylan își masă bratul. Ești foarte puternic.

- Ei, drăcie! Dă-mi autograf, dă-mi autograf, dă-mi autograf.

- Îți dau, dar să nu mă mai lovești.

- Având în vedere că ți-am complimentat creatura și sin...  
cer, zise Adrian, alegând o cartocă roșie, voiam să mai discut și  
altceva cu tine. Lucrările la centrul pentru tineret se desfășoară  
în grafic și vrem să îl deschidem și să fie operațional până în  
septembrie. Printre lucrurile pe care vrem să le oferim sunt și  
diferite demonstrații și lecții practice. Mestesuguri, sport, muzică -  
pe domeniul ăsta o să apelăm la Monroe - dans, arte. Sper să te  
conving să-ți dedici ceva timp unor demonstrații și să predai  
un curs de artă și ilustrații.

- Pot s-o fac.

- Ei, chiar că a fost ușor...

- Eu și asociații mei am făcut asemenea activități la școlile din  
noastră, la târgurile organizate, de zilele canerei și așa mai departe.  
E distractiv - și așa l-am găsit pe unul dintre tinerii care au făcut  
practică la noi peste vară, anul trecut.

- În cazul ăsta, clar ai obținut postul. Avem de gând să te plătim  
cu o grămadă de laude și strângeri de mână pline de afecțiune.

- Da, cam astea erau și așteptările mele salariale.

- Mulțumesc, Raylan. Luă cartea înapoi și chiar o cuprinse la  
piept. Și mulțumesc și pentru asta. Încă un lucru, după care scapi  
de mine. O să reîncep tradiția cu cinele la casa Rizzo. E ca și cum  
casa ar avea nevoie de oameni în ea, altfel e ciudat. Ce-ai zice că  
tu și copiii să-mi testați calitățile culinare vineri?

- Sună... Am uitat. Sunt la mama vineri. Au negociat o noapte  
la bunica, cu un maraton de filme. Iar eu nu sunt invitat.

- A, păi atunci... Vii doar tu! Asta dacă nu ești prea ocupat cu vurea liniștea și solitudinea, care, din ce mi s-a spus, trebuie să fie mai bune decât șampania și caviarul.

- Eu nu înțeleg fascinația cu caviarul, zise el meditativ. Oricum, Texn Hanks în vremea să fie mare în ce privește caviarul. În hne...  
- AAA, da, sigur. O masă gratis, pe care să nu fie nevoie să o plătești.

- Greșit! O să fi prima mea victimă. Adică... primul meu oaspete. Fără caviar. E bine la șapte?

- Da, e bine.

- Ne vedem atunci. O să ies prin spate, să o iau pe Sadie, și o să ocolim casa până la mașină. Pe Jasper îl las afară sau îl bag în casă.

- Trebuie să rămână afară până termină cu îmbufnarea. Să rămână după ce Sadie pleacă acasă la ea.

- Ai grijă să-l aduci și pe el vineri.

Rămase pe loc, cât ea ieși de una singură pe ușa din spate. Iesea singură, își reaminti, așa cum ar fi făcut o prietenă. Erau prieteni.

Nu stabiliseră o întâlnire. Ea îl invitase cu copii și cu câinele la cină. Doar pentru că Bradley și Mo nu puteau să vină nu însemna că era o întâlnire. Iar partea cea mai tristă din toată chestia asta? Oricum nu era sigur că-și mai amintea cum era să iasă la o întâlnire. Deci era bine că asta nu era o întâlnire.

Și, având în vedere că nu era, se etichetă drept idiot când opri mașina în fața casei ei, vineri seară. Chiar se gândise intens la hainele pe care avea să le poarte, ceea ce era pur și simplu jenant. Până la urmă, se hotărâse să-și pună jeansi - mereu o alegere sigură - apoi, pentru că se trezi dezbătând cu sine însuși dacă să-și bage cămașa în pantaloni sau nu, alesese în loc un pulover ușor, de primăvară.

Cumpărase o sticlă de vin bun, pentru că așa se făcea, dar își înfrâna impulsul de a se opri la florărie, pentru a lua un buchet. Ar fi fost o exagerare.

Acum, cu Jasper aproape aruncându-se cu totul pe portiera din spate, își acordă un ultim moment de cumpănire.

- Nu e interesată de tine așa, n-a fost niciodată, deci termină. Și oricum n-ai ști ce să faci dacă ar fi interesată de tine, așa că las-o baltă.

Deschise portiera, îl lăsă pe Jasper să se avânte afară, după care să se ducă glonț la ușa din față. Raylan îl urmă mai încet,



aruncând la telefonul care începuse să vibreze în buzunar. Era  
luni, îl zărea pe FaceTime

-Hei!

-Salut, omule, ai o clipă? Vreau să discut cu tine acum!

-Aaa, sincer... te sun eu mai încolo. Mă pregăteam să iau cina

-A, sigur. Nu-i aud pe copii. Mereu îi aud pe copii când te  
pregătești să iei cina.

-Sunt la mama.

-A, tare! Ei bine, poți să mănânci cât îți spun chestia asta.  
Cred că adaugă o nouă nuanță de suspans, dar va trebui să ne  
ocupăm de un anumit factor de domino.

-Nu sunt acasă. Iau cina cu o prietenă.

-Iei cina cu o prietenă? Ce prietenă? Sîi nițel? Te-ai bărbierit  
Ai o întâlnire!

-Nu. Nu e o întâlnire.

-Hei, îl văd pe Jasper. De ce scâncește așa? Ia stai puțin! Ai o  
întâlnire cu Flacăra! Tipa care are cățelușă pe care i s-a pus pata  
lui Jasper. Să fie al naibii!

-Nu e o întâlnire. Tacă-ți fleanca!

-E regina fitnessului, sexy ca naiba, nu? A ajuns? Gătești tu?  
Nu, ai zis că nu ești acasă, dar ești cu câinele. La ea! Și gătește  
ca! Ooo, la, la!

-Să-mi aduci aminte, când ne vedem, să-ți dau un șut între  
piciorare.

-Sigur, sigur. Hei, să-mi dai mesaj mai târziu. Vreau să-mi  
povestești tot despre...

Raylan închise. Își dădu seama că discuția lui ar fi putut foarte  
bine să fi fost purtată de doi adolescenți plini de hormoni. Nici el  
nu știa de ce, însă asta îl făcu să se mai liniștească.

Ridică dispozitivul de alarmă și îl lăsă să se lovească de ușă.

Adrian era îmbrăcată în jeansi – deci fusese o decizie bună  
din partea lui să opteze pentru același tip de ținută – și o cămașă  
galben-pal peste un maiou alb, cu bretele subțiri. Își strânsese părul  
acela fabulos și îl prinsese în creșter.

-Fix la timp, zise ea, în timp ce Jasper se duse glont la Sadie.  
Perfectă alegere! Luă sticla cu vin. O să meargă numai bine cu  
menuul din seara asta. Hai să mergem în sufragerie și să ne servim  
cu câte un pahar.

Pusese muzică. Și Dom punea mereu muzică bună. Dar murmur pe fundal.

– Și ce i se păru absolut identic? Miroșurile.

– Oric-ar fi în meniu, să știu că miroase grozav.

– Așa e, și sper că și gustul e pe măsură. Bunicii mei au lăsat pe testament rețeta lui secretă de sos roșu. Într-un plic sigilat. L-am deschis larg în timp ce desfăcea sticla de vin cu mișcări îndelungate. Și când spun sigilat, mă refer la un sigiliu de ceară. Trebuie să memorez rețeta, iar apoi să o pun din nou într-un plic sigilat, pe care să-l pun la păstrare într-un loc sigur. Și să o dau mai departe copiilor mei, când și dacă merită o asemenea onoare. Scum paharele de vin. Știu că o are și mama ta – ca să vezi nivelul de încredere dintre ei.

– Încredere mentată. Nu a spus nimănui rețeta și niciodată nu a pregătit sosul Rizzo acasă.

– În seara asta, l-am pregătit eu. O să mâncăm lasagna, ceea ce eu nu am gătit niciodată de una singură până acum. Dacă nu e atât de bună pe cum miroase... minte-mă. Umplu paharele. Mulțumesc că ai venit, adăugă. Pentru mine, asta e un fel de încercare. Să gătesc singură, să am pe cineva la masă cu mine, să-mi dau seama cum să îmi reiau viața în această nouă parte a ei.

Raylan luă paharul de vin oferit și îl ciocni ușor de al ei.

– Să închinăm în cinste încercărilor de succes.

– Salute! Ia loc, te rog. Putem să mâncăm antipasto aici, apoi felul principal în sufragerie.

– Deci e o masă pe cinste.

– O masă în stil italianesc. Aduse platoul lung și îngust, apoi puse niște pepperoncini, roșii cherry, năut, măsline și tot restul – marinate în vinegreta specială a bunicii ei – pe niște farfurioare. Începutul și sfârșitul? Sunt convinsă că am făcut treabă bună, așa cum m-a învățat bunu. Cred că și tu gătești destul de mult, cu doi copii acasă.

– Nu putem trăi doar cu mâncare comandată de la Rizzo's, dar să știu că puțul la cuptor îmi iese destul de bun. În plus, n-aveai cum să crești în casa mamei fără să înveți să gătești.

– Mi-am dat seama de asta.

– Dacă sunt încolțit... ți-aș spune să nu mă judeci, dar fiind vorba de tine, o să o faci. Să știu că mai scot la înaintare și crochetele de pui și de cartofi.

– Mimi mai făcea și ea, când era plecată mama din oraș. Era secretul nostru. Și să ști că nu judec. Luă e bucată de brânză provokone. Eu educ. Mama e cea care judecă, dar și ea încearcă să o lase mai moale.

– Chiar așa?

– Suntem... Ai putea să spui că suntem într-o perioadă de încercare. Moartea bunelului chiar a afectat-o tare. Așa că s-a reevaluat viața. Chiar și înainte de asta... Mi-a trimis un mesaj de Revelion, chiar după miezul nopții, să-mi ureze la mulți ani. N-a mai făcut asta înainte. Și acceptă, fără prea multă împotrivire, ideea mea cu liceul pentru noul DVD.

– Am tot auzit despre asta. Toată lumea din Creek vorbește despre ce-ai de gând să faci.

– Și eu sunt destul de încântată. Îmi place ideea cu tema celor două generații. Două și jumătate, se corectă, că a trecut mult timp de când am terminat eu liceul.

– Și o să folosiți sportivi? Ideea e grozavă, apropo.

– Mulțumesc. Avem o majoretă, un fundas din echipa de fotbal american, un profesor de sport, antrenorul echipei de fotbal, așa că sunt reprezentați și sportivii. Dar avem și pasionați de științe, de matematică, elevi din clubul de teatru, un elev care a primit o bursă integrală la Virginia Tech. Zâmbi peste buza paharului cu vin. E o distribuție diversă din toate punctele de vedere. Sex, vârstă, rasă, formă fizică... A fost destul de greu să pun la punct un program bun, care să se potrivească pe toată această gamă.

– Pun pariu că ți-a plăcut la nebunie.

– Cum să nu? În câteva săptămâni se întoarce și mama, ca să începem repetițiile, să ne asigurăm că merge totul, să cronometrăm totul cu toată distribuția. Apoi o să vină echipa de filmare, ne aranjăm totul și filmăm pe parcursul unui weekend, două zile lungi, și avem și intervalul după ore din a treia, de rezervă, în caz că e nevoie. Ești pregătit pentru marea încercare?

– Dacă mă mai ții aici, doar să miros fără să-mi dau să și mănânc. —  
—Ar putea să iasă urât.

—Ține-mi pumnii. Ce-ai zice să scoți câinii în curtea din spa și să aprinzi lumânările de pe masă? Mă ocup eu de restul.

Era mai ușor decât crezuse, recunosc eu el când le dădu dru câinilor. Adrian era, mereu fusese, o companie plăcută — era

să vorbească cu ea, să stea cu ea. Iar dacă nu poți să faci asta...  
 în casa asta, clar aveai probleme serioase.

Adrian aduce tava cu lasagna, niște butoniere groase și foarte  
 pline – un preparat emblematic la Rizzo – și un vas cu sos foarte  
 cremos în ulei cu ierbur.

– O să pun în farfurii, dacă nu te deranjează.

– Să nu te zgârcești.

– Să dea Dumnezeu să nu regreti această solicitare.

Pune pe farfurii pătrate generoase de lasagna și din garnitură  
 în timp ce Raylan reumple paharele cu vin.

Adrian se așază și luă prima furculiță.

– Acu-i acu!

Gustară prima înghițitură împreună. Zâmbetul lui Adrian se  
 întinse lent, la final fiind însoțit de un dans vesel din sprâncene.

– Moștenirea familiei Rizzo rezistă, rosti Raylan, luând încă  
 o gură.

– Pffu! N-o să gătesc niciodată cu pasiune și tot timpul, așa cum  
 făceau bunicii, dar e bine să știu că nu i-am dezamăgit. Acum, că  
 am terminat cu anxietatea de performanță, ar trebui să-ți spun  
 că ți-am citit cartea. De două ori.

– Să știu că eu sunt prea ocupat cu mâncatul ca să am anxietate  
 de performanță.

– Bine, pentru că ai avea-o degeaba, iar acum poți să o păstrezi  
 pentru un moment mai potrivit. Recunosc că, la prima lectură,  
 am fost un pic cam împrăștiată. E ceva să mă văd pe pagină, în  
 poveste... A fost ciudat și minunat. La a doua lectură, nu mai  
 eram eu, era ea, dar tot i-am simțit zbaterea. E atât de chinată...  
 Atracția și repulsia pe care le simte față de Groaznic. Admiratia și  
 invidia pe care le simte față de Îngerul Dreptății. Luându-și paharul  
 cu vin, îl folosește pentru a gesticula. Și, chiar dacă o mai citisem și  
 știam ce o să se întâmple, momentul acela în subteran, sub clubul  
 acela de noapte, sub Styx, când Îngerul e rănită, neajutorată, iar  
 Groaznicul o îmboldește pe Flacăra să îi curme viața Îngerului,  
 să aprindă scânteia care va duce la distrugerea orașului, îți face  
 inima să bată mai tare. Dacă o omora pe Îngerul Dreptății și îi  
 oferea sufletul Groaznicului, avea să se elibereze de sub influența  
 lui. E condamnată să rămână în imperiul întunericului, dar înțelege  
 lumea tenebrelor. Deci când își îndreaptă puterile, flăcările ei către

Carticula, să o salveze pe Îngerul Dreptății și să o amănă  
care se tem de ea și o urăște cu palpitant.

- Încep să mă întreb cum de mi-a supraviețuit viața de până  
acum, fără tine.

Nu e ca și cum te-aș ridica în direcția lucrărilor și în patur  
evoluă și în cealaltă direcție, pentru că fiecare oare pe neașteptată  
Acționează sub impulsul emoțiilor, iar Îngerul e tot ce s-a con  
vins singură că nu poate fi, așa că o învidiază profund. Împunse  
cu furculița o roșie. Dacă ar fi distrus o pe Îngerul Dreptății, ar fi  
obținut tot ce credea că-și dorea - tot ce credea că merită.

- Separându-se de partea sa omenească complet și tehnice.

- Iar, în loc de asta, a ales partea ei omenească. Capidul tău le  
place meseria lui tată?

- În mare parte, pentru ei e o meserie ca oricare, iar Bradley  
insistă cu obsesia lui pentru Batman.

Amuzată, Adrian sorbi o gură de vin.

- Sunt convinsă că e doar o fază.

- Când am vopsit ouă pentru Paște, a desenat emblema lui Bat-  
man pe unul. Un desen destul de reușit. Îl las în voia lui și îl acor  
păr față de asociatul meu, Jonah, care ia lucrurile toate personal.

- Ți-e dor? Întrebă ea. Să fii acolo, cu oamenii cu care lucrezi?

- De anumite aspecte, da. E o anumită vibrație, o anumită  
energie, și se pierde ceva din ea când discuți prin teleconferință.  
Probabil că așa pot lucra mai mult fără să fiu întrerupt, dar n-ai  
cum să nu simți lipsa sesiunilor zilnice cu toți colegii. Ție? Ți-e  
dor de New York?

- Am crezut că o să-mi fie, dar chiar nu e cazul. Oricum, mare  
parte din muncă mi-o fac de una singură. Acum, că li am pe Teesha  
și pe Monroe chiar aici, asta înseamnă enorm pentru mine, dar  
din punct de vedere profesional, activitatea mea nu se bazează pe  
colaborare, ca a ta, cel puțin nu până nu ajunge la ultimele etape.

- Monroe. Raylan înmule ce mai rămăsese dintr-un baton în  
micul vas cu ulei. Când m-am mutat în casa de lângă ei, habar  
nu am avut că a compus cam zece la sută din cântecele din lista  
mea de preferate.

- E un tip discret.

- Da, așa e. Uneori stă în curte și cântă la chitară sau la orgă.  
Sau la saxofon. O dată l-am întrebat de ce nu-și interpretează pe  
scenă propriile cântece.

- Iar el a zis „Îmi place liniștea”

- Exact. Adrian, a fost o masă uluitoare. Sigur... E... e...

- Și nu s-a terminat încă. Avem zăbăgănie. Pe partea asta, încredere în mine, pentru că bunu-mi-a împărtășit secretele... în mulți ani. O să strâng aici. Vrei un cappuccino?

- Sigur. Stai să te ajut.

Se ridicară amândoi și adună vasele de pe masă

- Ah, am văzut-o pe Maya azi, începu Adrian în timp ce dădea vasele în bucătărie. Tocmai se întorcea de la controlul săptămânii și e totul bine.

- Am auzit. Mama a cam luat-o razna că o să aibă o fetă. Joe e încântat. Collin nu atât de mult și mi-a spus confidențial că e de părere că părinții lui fac o mare greșală, pentru că fetele sunt prostute.

- Și tu ce i-ai spus?

- În primul rând, i-am spus că îl înțeleg, că să stabilească un fond de încredere. Apoi am trecut prin mai multe universuri, pentru a-i da exemple de fete care nu sunt deloc prostute. Pink Power Ranger, Wonder Woman, Prințesa Leia, Furtuna, Regina Violet, mama lui, bunica... Nu am zis nimic de verișoara lui pentru că, în momentul de față, Mariah e exact întruchiparea a ceea ce el consideră a fi „prostută”.

- Înțeleaptă decizie.

Se întoarce către aparatul de cafea, tocmai când el înaintă să pună vasele pe blat. Și se ciocni de el.

Își ridică privirea. Ochi verzi. De ce trebuia să aibă ochii verzi? Se aplecă, se aplecă spre el, spre acea dorință.

Apoi, dându-și seama ce făcea, se smuci înapoi.

- Îmi pare rău. O, Doamne! Raylan, îmi pare atât de rău... A fost...

El o prinde ușor de braț, să o țină pe loc.

- Chiar trebuie să-ți pară rău?

Nu-și putea pune gândurile într-o înșiruire coerentă. Nu putea găsi unul suficient de bine legat pentru a începe discuția.

– Pur și simplu, nu am vrut să... nu am pregătit totul ca să – nu te-am chemat aici să... ei, ce să spun

– Hai să vedem dacă ne pare rău amândurora... sau nu.

Avea să schimbe lucrurile, momentele importante schimbau lucrurile. Așa că nu se grăbi când o trase mai aproape, o trase un pic mai aproape pe îndelete înainte de a se trage și el înainte, după care își lăsă gura peste a ei. Lent, dulce, tandru. Doar o degustare, o încercare din care oricare dintre ei s-ar fi putut retrage fără să afecteze o prietenie lungă și importantă.

Atrasă de atingerea lentă, dulce, tandră, Adrian se aplecă din nou spre el. Și fu ca și cum o cheie s-ar fi întors într-o încuietore. Simți conexiunea pe care o căutase zadarnic atâta timp și se lăsă să se afunde în sărut, în moment

Un sărut care schimba lucrurile. Își puse o mână pe obrazul lui, după care își trase degetele în sus, prin părul lui, și schimbă cu totul lucrurile.

Oare el intensifică sărutul sau ea? Nu știa, știa doar că toate celulele corpului ei voiau mai mult.

Raylan se trase înapoi, cu ochii în continuare uniți cu ai ei.

– Îți pare rău?

– Nu. Nu, nici măcar un pic.

– Nici mie.



De data asta, își petrecu brațul pe după gât lui Adrian, din corpul ei îi răzbătu cumva din gât când el i se prindea.

– Dacă am fi deștepti, reuși să articuleze înainte de a se rușina din nou. Dacă am fi deștepti, am aștepta totuși...

– Crezi tu? Își lăsă palmele să urce de o parte și de cealaltă trunchiului ei, după care din nou în jos. Chiar crezi?

– Sau am putea să ne ducem la etaj acum, să facem economie de timp.

– Gestionarea eficientă a timpului să știi că e mai importantă decât se crede. Să știi că eu votez pentru varianta asta.

Adrian îl apucă de mână și trase aer adânc în piept. Iesiră din buclărie împreună.

– Nu mă așteptam ca seara asta să se termine așa, începu ea.

– Nici eu. Dar m-am gândit la asta.

Adrian se opri la baza scării interioare.

– Zău?

– Tot înainte. Nu vreau să risc să te răzgândești.

Înfrorarea de la baza pântecului ei urcă în piept.

– Nici o șansă.

– Uite ce e... N-am mai fost cu nimeni după Lorilee, așa că mi-am cam ieșit din mână.

– Și eu vin după o lungă perioadă de secetă. O să ne reamintim împreună.

Întră în camera ei unde, ca întotdeauna, lăsase veioza frumoasă de lângă fereastră pe cea mai mică intensitate.

În secunda următoare, Adrian se răsuci spre el.

Își dorea căldura aceea, palpităția aceea extremă, plină de emoție.

– Îmi aduc aminte de partea asta, murmură el cu buzele aproape lipite de-ale ei, în timp ce mâinile începeau să i se aventureze.

Când începu să-i scoată agrafele din păr, Adrian își ridică instinctiv mâinile.

– A, o să fie...

– Uluitor. E atât de bogat. Trecându-și degetele prin el, o întoarse către pat. Acum chiar îmi aduc aminte totul.

Cu o mișcare fluidă care îi făcu inima să palpite, o ridică în

- Mulțumesc. Își acordă un moment să studieze fetea, privindu-  
cum lumina și umbrele jucau pe ea. Udescuse le nenumărate  
și, fi cunoștea fiecare unghi. Și totuși... Cine ar fi crezut că o să  
ajungem aici?

Iar când își lăsa gura peste a ei, vremea gândurilor ajunse  
la sfârșit.

Îi înfrânase nevoile atât de mult, iar acum redescoperirea plă-  
cerea plină de surprindere de a le lăsa să se imprăștie și să îl pârce-  
lească prin tot corpul. Să dorească din nou, să fie dorit și se părea  
un miracol, dar și superb de firesc. Adrian întindea mâinile către  
el iar el nu știa dacă avea să poată explica vreodată ce însemna  
ca să întindă cineva din nou mâinile către el.

Ce însemna ca o femeie să rețrezească acele nevoi și să se ofere  
să le satisfacă.

Îi trase cămașa peste umeri, își lăsa palmele să alunece peste  
mușchii aceia tari și contrastul dintre acele brațe lungi ca de ba-  
ierină și pielea netedă ca satinul.

Când îi trase maioul în sus, desprinzându-l de piele, Adrian  
își arcui spatele, să îl ajute. Apoi își trecu ușor palmele peste  
sânii ei, ușor, ușor, înainte de a-și așeza pur și simplu capul pe  
pieptul ei, cu inima ei bubuind sub el.

Adrian se simțea atât de... pretuită. Palmele lui pe pielea ei,  
aproape respectuoase, buzele lui rămânând lipite de ale ei, ca și cum  
gustul ei ar fi fost la fel de vital ca oxigenul pentru el. Se întreba  
cum de puteau să se potrivească atât de bine unul cu altul, fără  
efort, după toți anii de când se cunoșteau, în care porniseră pe  
drumuri diferite, apoi pe drumuri care îi aducea din nou împreună.

Gura lui îi trezea emoții noi, emoții aproape uitate care îi fă-  
ceau corpul să scânteieze, iar inima să i se înfioare până la limita  
lesinului. Palmele lui iscau fierbinteală, mici vâpâi în sângele ei.

Mai mult din el, tot ce știa era că voia mai mult din ființa lui.

Îi trase puloverul, apoi cu o aprobare plină de vibrație îi trecu  
palmele peste piept, peste umeri. Când ochii li se întâlneau în  
umbre, Adrian râmbi.

- Lasă expresia aia încântată de tine.

- Tu ai fost cel care a muncit, sublinie ea. Eu ți-am dat doar  
niște îndrumări.

- Au fost zile în care te-am urât și ți-am blestemat numele ,  
moduri foarte inventive.

- Ceea ce înseamnă că amândoi ne-am descurcat foarte bine.  
Ochii lui, își zise ea, trecându-și degetele peste obrazul ei.  
Dintotdeauna fusese un pic îndrăgostită de ochii lui.

- Raylan, murmură și îi trase gura din nou spre a ei.  
El simți modificarea atmosferei, fiorul de dorință. Modul în  
care corpul ei vibra sub al lui, modul în care mâinile lui prindeau,  
mângâiau și masau... Și totuși, se strădui să iasă din acest vâtlej,  
să încetinească ritmul.

Magia nu era făcută să fie înfulecată.

În timp ce se dezbrăcau reciproc, opri graba cu un sărut lung,  
lujuriant. Când Adrian se lipi de el, oferindu-se, deschizându-se,  
cerându-i, își folosi mâinile - descoperind-o incredibil de fierbinte,  
de udă, de catifelată - pentru a-i oferi primul orgasm care-i smulse  
un suspin surprins.

Când corpul ei, o întruchipare minunată a puterii feminine,  
se lăsa moale, Raylan se simți ca un zeu.

Așa că-și savură victoria, gustându-i pielea, sărutându-i ușor  
punctele de puls care vibrau și pulsau, lăsându-și palmele să se  
aventureze peste tot, asimilând tot până ce aproape că i se tău  
respirația de dorință. Iar apoi, când alunecă în ea, încet, încet,  
încet, fu ca potrivirea unei chei într-o încuietoare. Pentru o clipă,  
își lipi fruntea de a ei, încercând să se controleze din nou.

Dar, în momentul acela, ea îi cuprinsese chipul în palme și se  
uită în ochii lui, așa că Raylan se pierdu și el într-ai ei.

În ea.

Se lăsa în voia senzațiilor, acum luând, purtat de val în timp ce  
ea se mișca în sincron cu el, în timp ce ea îl cuprindea complet.  
Când, într-un final, ajunse pe culmea plăcerii, își lăsa fața în pânul  
ei, inspirându-i esența.

Adrian rămase nemișcată și tăcută mult timp, cu răsuflarea  
tăiată și complet năucită, ca și cum ar fi alergat un maraton în  
deșertul fierbinte și trecut linia de final într-o oază scăldată  
de razele lunii. Iar acum era scufundată într-o piscină caldă și

-Clas, ne-am omintit cum se face

-Încerc să-ți dau seama dacă să-ți mulțumesc sau să-ți pot  
 și mulțumesc... uau. Deci... uau, mulțumesc.

Raylan se întoarse, astfel încât stăteau lipiți. Adrian zâmbea  
 pentru sine, pentru că era absolut convinsă că i putea urmări  
 deciziile gândurile cum se formau.

-Trebuie să stabilem două lucruri, zise Raylan. Vreau să-ți spun  
 că nu sunt genul o dată și gata.

Zâmbetul ei deveni mai larg.

-Chiar așa?

-Nu, eu.. , se auzi Raylan răspunzând, după care răsese scurt.  
 Nu mă refeream la asta. Deși... mă refeream la o noapte și gata.  
 O să vreau să ne mai vedem.

Acum, Adrian se întoarse pentru a se uita la el.

-Sunt de acord cu asta, dar și cu „deși”-ul.

-Excelent. Probabil că ar trebui să ieșim în oraș... ca la o în-  
 tâlnire adevărată.

-Întâlnirile sunt supraestimate.

Ochii aceia verzi și fascinanți se îngustară.

-Ei, acum încerci să mă ametești.

-Ce să zic, ăsta nu-i un cuvânt pe care nu-l auzi în fiecare zi  
 și nu e cazul. Deși... își lăsă capul în jos, pentru un sărut relaxat.  
 În fine, da, să mergem la un film, să luăm masa în oraș și toate  
 ritualurile astea sociale... n-am nici o problemă cu ele. Ce mi se  
 pare supraevaluată e ideea că e obligatoriu să ieși undeva sâmbă-  
 tă seara. Dacă doi oameni foarte ocupați vor să iasă în oraș, e-n  
 regulă. Dacă doi oameni foarte ocupați vor să stea acasă și să facă  
 o groază de sex, e bine și așa.

-Nici nu trebuie să încerci să mă aburești. La tine cred că e  
 un talent înnăscut.

-Pe care acum n-o să am de ales și o să mi-l perfecționez. Ai  
 zis două lucruri.

-Da, cred că așa am zis. Celălalt mi-a venit în minte după  
 ce ne-am dovedit că avem memoria foarte bună. Am spus că nu  
 m-aș fi gândit că o să ajungem aici, dar apoi, mi-am dat seama că  
 poate, sincer să fiu, te observasem într-un mod care ducea la asta  
 de vreo câteva ori.

- Zău așa? Adrian în dădu părul din ochi, se uita la mine și la prețul lui. Fii mai precis și nu omite nici un detaliu.

- Nu sunt cine-știe-ce detaliu, doar... Prima dată pe care te-am petrecut-o în Creek, iar tu și Maya ați devenit it it de aproape. E vorba doar de observat, nu de apropiat. Era prietena Maya, că nu se punea problema să te observ. Asta până ce m-am interesat despre desenele mele. Știai cine erau Iron Mary și Spider Man. Așa că ai devenit imediat mai interesantă. Pentru o clipă, timp care a trebuit să te ignor pentru că, după cum știe și Collin, fetele sunt prostute.

- Acum trebuie să-ți mărturisesc că eu am fost arât de impresionat că am încercat să desenez după aceea. Se încrunță și capă amintindu-și. Ce am încercat să desenez... a, da Văduva Neagră. Voiam să fiu Văduva Neagră, așa că am încercat să o desenez. Și m-am enervat foarte tare că nu am putut.

Raylan îi învârtea o șuviță de păr pe după deget.

- Natasha sau Yelena?

- Natasha.

- Aș putea să te învăț să desenezi.

- Sincer, mă îndoiesc că s-ar lipsi ceva de mine. Îl sărută din nou. Și apoi, când m-ai observat și te-ai gândit să te apropii?

- În vara de după primul meu an de colegiu. Îmi aduc aminte pentru că lucram cu jumătate de normă la Rizzo's și tu ai venit cu Maya și alte fete... cred că aveai vreo cincisprezece ani. Și arătai bine. Arătai foarte bine. Așa că am avut un moment de... hmmm. Dar apoi mi-am revenit imediat, amintindu-mi că erai nepoata domnului Rizzo, prietena Mayei și practic un copil, iar eu eram un bărbat care mergea la colegiu.

- Eu în vara de dinainte.

- Tu ce?

- Te observasem și-mi trecuse prin gând să mă apropii. Turdăm iarba la mama ta acasă și îți dăduseși jos tricoul. Erai plin de transpirație și slăbănog...

- Nu eram slăbănog.

- Mereu ai fost slăbănog - acum ești zvelt și înalt -, dar erai slăbănog, părul ți se udase și el de la transpirație și se cărlionța un pic și avea șuvițe decolorate de soare, ca la tipii care fac surf. Am simțit efectiv fiori în stomac. Mai ales că știam că ai ochi

verzi, chiar dacă atunci purta ochelari de soare. Acum stă în curie pentru ochii verzi.

- Se pune la dosar.

- În fine, a trebuit să mi reamintesc că în el ar exista și o jumătate credință, trup și suflet, lui Daniel Radcliffe.

- Lui Harry Potter? O apucă de umeri și se ridică în picioare, trăgând-o și pe ea cu el. Ai avut o relație cu Harry Potter?

- Nu, nu l-am întâlnit niciodată, dar mi-a dorit să-l însușesc, pentru că indubitabil s-ar fi îndăgăvit de mine și am fi trăit felișci până la adânci bătrâneți. Și se pare că am o slăbiciune pentru totilari.

- La fel, se pune la dosar.

- În plus, și Peter Parker e pe lista mea de pasiuni și aș fi bucurată subita și sclava lui Tom Holland.

- Ah, câte lucruri afli când ești gol..

- Corect. Îl strânse ușor de bicepsul stâng. Cu ce gantere faci ridicări de greutate acum?

- Nu începe.

- Mi-a intrat în sânge. Trebuie să-ți pun la punct un program nou.

- Mi-am făcut abonament la programul online al tău și al măicuței. Am toate exercițiile din lume.

- Ce să zic .. mă bucur pentru tine.

- Probabil am ajuns în punctul ăsta pentru că te-am văzut cam în fiecare zi în ținutele tale mulate și minuscule.

- Te-am amețit fără să-mi dau seama. Ridică din sprâncene. Cam în fiecare zi?

- Mai schimb exercițiile. Am început să urmez exercițiile de ridicat greutate ale lui Hugo, zis și Ciocanul. Mă umple de groază.

- E cel mai dulce tip de pe planetă.

- Acum mai urmează să-mi spui și că tipul celălalt - cum îl cheamă? - cu mușchii ăia abdominali de zici că sunt sculptați și toc în vârful capului e un pisoiaș.

- Probabil te referi la Vince Hanna, și nu, e la fel de răutăcios ca un șarpe și mai e și foarte vanitos și arogant pe deasupra. Dar e meserie. Încearcă să o urmărești și pe Margo Mayfield, are o serie de programe numite Douăzeci de minute cu mine. O să dea cu tine de pământ, dar într-un mod pozitiv. Îi sărută pectoral.



Si toate discutiile astea despre sport m-au lăsat pe mine...  
Ce ai face de câte o portie de desert?

- Bine

Se întinse și acum era peste ea.

- Nu mă refeream la genul 'Aia de desert' Raylan...  
membrele pe după corpul lui. Desi

Ramase peste noapte, ceea ce îi luă prin surprindere pe...  
doi și li umplu de înăntare pe câini, care dormiră împreună pe  
patul lui Sadie

Si o surprinse mai ales pe Adrian, când văzu că Raylan se ridica  
din pat exact odată cu ea.

- Mă duc să le dau drumul câinilor în curte, îi spuse. Pot să  
mai dormi.

- M-am trezit deja. Puterea obișnuinței. Copiii. Întinse mâna  
după perechea lui de pantaloni. La vârsta lor, conceptul de sfârșit  
de săptămână e total necunoscut pentru biotitul lor

- La ce oră îi iei?

- Am stabilit în jur de zece.

- Grozav! Deci avem timp berechet. Facem sport, după care o  
să luăm micul-dejun.

- N-am echipament de sport la mine

Adrian luă cămașa lui și se îmbracă cu ea.

- Te rezolv eu. Haideți, Sadie, Jasper..

- Stai puțin... nu. Așupra lui se pogorî o panică profundă și  
sinceră. Nu mă îmbrac în pantaloni de-ăia mulați și scurți de-ai tăi

- Te rezolv eu, îi strigă ea peste umăr, continuându-și înainta-  
rea. Căsești o periută de dinți nouă în dulapul din baie.

- Doamne, de ce nu putem să mai facem sex o dată? mormăi  
el. Clar ne pune sângele în mișcare...

Dar intră în baia ei și găsi periută de dinți din dulap. Apoi se  
văzu în oglindă. Arăta ca un bărbat care tocmai ce făcuse sex.  
Care făcuse o groază de sex de calitate.

Mama lui avea să-și dea seama. Exact așa cum își dăduse seama  
prima oară când făcuse sex - cu Ella Sinclair, în clasa a unspre-  
zecea. Nu îl întrebase decât dacă folosise prezervativul, își aminti  
acum - ceea ce... evident! -, dar tot fusese stânjenitor la culme.

Ar face bine să-și schimbe expresia, altfel sigur avea să-l prindă  
lar așa ceva ar fi fost mult și simplu... dar



parcă veni el din haine. Adrian își puse mâna în buzunarele din pantaloni scurți, mulți, și bușieră sport și păstrase în buzunarele lui un tricou senzational pe care el nu avea să poarte pantaloni scurți negri și mulți.

Niciodată.

-Ce-ai vrea să fac un legământ scris cu sângele mele? Să-ți spun când ajung acasă?

Fără să scoată un cuvânt, Adrian îi întinse o pereche de ceea ce el considera a fi pantaloni scurți normali de sport – largi cam până la genunchi – și un tricou pe care scria Noua Generatie.

-Porți cam aceeași mărime ca bunelul. Nu i-am sortat încă toate lucrurile. Îmi tot propun...

Acum chiar că nu mai avea cum să se fofleze, își dădu el seama.

-O să se potrivească. Pot să te ajut cu sortatul, dacă vrei. Știu că e greu.

-Chiar e. Mulțumesc, dar lasă-mă să văd dacă pot să mă apuc singură, în weekendul ăsta. Îmi tot spun că ar trebui să mă mut în dormitorul principal. E o energie bună acolo, are și terasa, panorama... O să mă apuc de asta.

Raylan își puse pantalonii scurți și încheie șiretul din talie. Nu că se fi fost slăbănog, își aminti. Înalt și zvelt. Da, accepta că era zvelt.

Resemnât, se duse jos cu ea.

-Ai ridicat greutatea ăia? Ai făcut exerciții pentru partea de sus a corpului?

-Nu.

-Bine, nici eu. Azi ne ocupăm. Când ajunseră în studioul ei, Adrian își puse mâinile în șolduri. Vrei un program sau să luăm antrenarea ta personală?

-O să scoți toată vлага din mine. Deja sunt asta.

-Bine, tocmai te-ai făcut cu o antrenare personală. Luă o telecomandă, puse niște muzică și zâmbi. Hai să ne facem încălzirea!

Raylan știa că era extraordinară în poziția de antrenare – îi urmărea programele de exerciții pe internet de luni întregi deja –, dar lucrurile erau altfel când se concentra asupra lucrului unui la unu.

În tot aranja poziția corpului și, în modul corect și... Într-o clipă îl făcu să se străduiască mai mult – Raylan putea să realizeze că asta – decât o făcea antrenându-se de unul singur.

Când întinse mâna după ganterele înrobisnate, le găsi la lăgrame, Adrian dădu negativ din cap. Și le întinse pe cele de unsprezece.

– Prowacă-ți corpul. Dacă vezi că nu-ți poți menține o poziție corectă, atunci mergi pe ceva mai ușor. Așa, acum genuflexiune, ridicarea ganterei, genuflexiune, ridicare la nivelul umărului. Îți arată. Așa îți activezi tot corpul. Ai înțeles?

– Da, da.

Îl îndrumă pe tot parcursul exercițiilor, nivelul ei de energie nu părea a scădea nici o clipă.

Strânge, respiră, pieptul sus, fundul în spate.

Când Raylan începuse să transpire, nu voi să îi dea satisfacție și să îi spună că se simțea bine.

Aproape ca și cum ar fi avut o superioritate morală. Mai ales când l-a alergat printr-o serie de exerciții de cardio, apoi printr-o serie criminală de zece minute de exerciții pentru puterea trunchiului.

– Grozav! Bine... Acum recompensa. Un pic de yoga pentru a ne întinde mușchii și a ne răcori un pic.

Exercițiile de yoga mereu îl făceau să se simtă stângaci și neîndemânatic, dar Adrian îl ajută din nou cu poziția corpului – îl stimulează să rămână în pozițiile respective mai mult decât ar fi făcut-o de unul singur.

– Ai ceva flexibilitate, Raylan.

Poate așa era, dar având în vedere că ea stătea cu picioarele întinse direct de la nivelul soldurilor – ceea ce ar fi trebuit să fie imposibil – și partea de sus a corpului lipită de podea, Raylan nu credea că modul în care stătea, cu picioarele desfăcute și cu trunchiul împins în față, era ceva fenomenal.

Încheiară stând față în față, stând turcește pe salteluțe.

– Namaste. Ai lucrat bine. Hai să facem câteva rotații de umeri – ai lucrat intens umerii – și să ne lăsăm două minute de răcorire.

Raylan se mișcă rapid și, în câteva secunde, o pusese pe spate pe saltelușa ei.

Ajunse cu o mică întârziere să își recapiteze și își lăsa seama, după sprâncenele ridicate și zâmbetul capul al mamei lui, că nu reușise să-și steargă de pe chip expresia aceea le nădărnici-care-tochmai-făcuse-sex.

Două săptămâni mai târziu, sora lui o născu pe Quinn Marie Abbott. Collin se uită lung și intens la copilășul din brațele mamei lui. Ridică din umeri și își lăsa în jos capul, ca să ascundă zâmbetul care i se strecurase pe buze. Apoi declară:

- Poate că nu e așa îngrozitoare.

Adnan veni cu un buchet de flori roz tocmai când Jan, înlăcrimată, îi dădea fetița în brațe lui Raylan. Apropundu-se să o vadă rapid, îl auzi șoptindu-i:

- Bomboane. Poți să te bazezi pe mine oricând.

Apoi, văzându-l cum își trecea unul dintre degetele lui lungi pe obrăjorul acela dulce și pufos, se îngrijoră că se îndrăgostise un pic.

## Kentucky

Excursii de primăvară. Ce putea să fie mai frumos de-atât? Brize plăcute, flori peste tot. Cai pe pășuni, mestecând iarbă de prerie. Multe lucruri de văzut, multe de făcut.

Sărită o camionetă Honda, mică și rablagită, din Indiana - Hai, Hoosiers! -, schimbă numerele de înmatriculare și o luă în jos, spre Louisville. Adică Loo-a-ville pentru localnici, care lungeau mereu vocalele.

Cursa anuală de cai avea să aibă loc în curând și avea să fie un aer de nebunie peste tot. Mitosea bine. Așa era mereu cu nebunia.

Și în suburbiile acelea frumoase, cu străzi mărginite de copaci, trăia tînta lui. Târfa care se dădea drept mama devorată a doi copii, asistentă conștiincioasă și soție credincioasă.

O viață plină de minciuni care avea să se sfârșească.

Să o urmărească vreo câteva zile - o plăcere lejeră.

Să îi curne zilele - dulce și simplu.

Ideea de a o omorî în bătaie trebuia calibrată de cum avea să apară cea mai bună ocazie. Nu era destul timp, locul nu era

suficient de izolat. Păcat, căci această metodă oferea cerința mai de profunde, tenebroase și intime.

Totuși, cu camioneta furată lăsată în parcare a unui supermarket non-stop aflat la nici un kilometru distanță, în întinsețea furtă în față în parcare pentru angajați a spitalului se dovede a fi banală. O așteptare scurtă, chiar, iar ea își făcu apariția, mergând obișnuit cu pantofii ei cu talpă de cauciuc.

Apoi, totul se redusese la a fi sări în față – Bau! – și a-i tăia gâtul. Vai, ce-a rănit sângele!

Pleosc, pleosc, gâl, gâl.

Ia-i cheile, poșeta, rostogolește-te sub mașina de lângă.

Avea un Subaru frumos, model recent. Având în vedere că, cel mai probabil, nu avea să o găsească nimeni decât peste vreo două ore – cel puțin – și că n-ar fi durat mult să schimbe numerele de înmatriculare, era perfectă pentru următoarea etapă a acestei excursii de primăvară.

Muzica dată tare, geamurile deschise. O pastilă pe limbă, ca să țină trupul și sufletul împreună pe drum. Mașina asta avea să le ducă cale de o sută șaiszeci de kilometri, sau mai mult chiar, până cineva avea să îi simtă lipsa măcar.

Adrian era mereu încântată când avea prieteni în vizită. Hector și Loren aveau să stea la ea o săptămână întreagă – ca și mama ei, care nu era efectiv un musafir. Plus Harry și Mimi, și parcă era o mică reuniune de familie.

Logodnica lui Hector avea să vină cu trenul, să rămână cu ei peste weekend, ca și soțul lui Harry, de cum aveau să reușească să pună la punct programele copiilor.

Chiar dacă restul echipei de producție avea să stea la un han din zonă, oricum avea să aibă casa plină.

Iar asta îi convenea de minune. Deși considera că avea calități culinare peste medie – în fond, avea asta în sânge –, făcu aranjamentele necesare ca masa de bun-venit să fie livrată de la Rizzo's – ca și partea de catering pentru filmare.

În săptămâna de dinainte de sosirea lor, se ocupă de dormitorul bunicii ei. Descoperi că nu era atât de stășitător pe cât se așteptase. Se trezi stâmbind când dădu de puloverele preferate ale lui Dom sau de papuci străvechi și ferfeniți la care refuza să renunțe.

Pe la lui de păr. Se mândrea și pe bună dreptate, că el era - de părul lui des și bogat. O puse deoparte și - încă o suverină și încă cardiganul lui preferat, de culoare verde, în braș. Când simțea nevoia, putea să se întâlnească cu el.

Pe la o sticlă din parfumul pe care îl folosea bunica ei, și la Adrian o puse deoparte, alături de loțiunea lui de după bărbierit. Lucruri mărunte, amintiri mărunte, alinări mărunte.

Puse în cutii și recipiente de plastic lucrurile despre care credea că le-ar dori în mod special cineva, căruia totul în mașină, după care duce niște produse de curățenie. Firma de curățenie avea să se ocupe de restul casei, dar aici simțea nevoia să facă ea curat, ca semn de respect, afecțiune și recunoștință față de cei doi oameni care își petrecuseră atâtea nopți aici.

Deschise ușile către verandă, să lase aerul de primăvară să intre, iar Sadie intră și ea, doar pentru a se face ghem în bătaia soarelui.

Avea să mai amâne asta, își spuse meditativ în timp ce freca, lustruia, aspira, tot repetându-și că era o cameră prea mare doar pentru ea. Dar adevărul era că îi plăcea la nebunie, mereu îi plăcuse la nebunie spațiul acela mare, generos, tavanul caserat cu pătratele bej pe fundalul de alb imaculat, luciul podelei din lemn masiv, chiar și nuanța odihnitoare și blândă de albastru-gri de pe pereți.

Simțindu-se nostalgică, așeză sticlele de parfum - al ei și al lui - pe polița de deasupra căminului și adăugă un set de trei sfeșnice din cupru care fusese al bunicii ei. Schimbă lenjeria de pe patul mare cu scâlpi înalți și groși, întinse cuvertura ei albă, adăugă un munte de perne decorative și o pătură la capăt.

Se apucă pe îndelețe să-și pună amprenta proprie asupra acestui loc - sticlutele ei frumoase și coșulete pe rafturile expuse din buia proprie, prosoape curate și pufoase și alte lumânări. Își puse hainele în garderobă, plus o salteluță de yoga, și patul lui Sadie la camera propriu-zisă.

Într-o bună zi, poate că avea să o cheme pe Kayla să arunce o privire, să se gândească dacă să schimbe paleta de culori, ca să înprospăteze totul. Totuși, deocamdată, uitându-se în jur, nu vedea decât o cantitate numai bună de amintiri care se amestecau cu o cantitate numai bună de elemente personale, exact doza potrivită de nou cât să o facă să se simtă în largul ei.

Așa că ieși pe verandă, de unde se putea uită peste terasă și cupaci, peste grădina, peste canal serpuit și până la muntele depărtat. Ii dăruiseră locul acesta, așa că avea să i pretinse că să se îngrijească de el.

Apoi se așeză pe podeaua de pe verandă și își îmbrățișă căretea.  
– Ne descurcăm bine, nu-i așa, Sadie? Și o să fim bine.

A doua zi dimineață, lăsă casa pe mâna echipei de curățenie și termină de plantat florile pe care le alesese pentru verandă și terasă. Iși încercase deja mâna – de una singură – la cultivat legume și ierburii în grădina din spate, așa cum făcuseră dintotdeauna bunicii ei. Aștepta cu speranță să vadă rezultatele.

Dar acum casa era pregătită – sau avea să fie în curând – pentru sosirea invitaților, iar ea încă mai avea destulă energie de consumat cumva. Intră în casă să se spele, se schimbă într-o pereche de colanți și un maiou cu cupe întărite, după care luă lesa.

– Hai să mergem la alergat!

Pornii într-un ritm lejer, pentru a-și încălzi mușchii, să savureze mișcarea corpului și modul în care primăvara își întindea aripile cu sângei sălbatici și Arborele ludei, cu rondurile de flori proaspăt acoperite cu mulci, cu mirosul de iarbă proaspăt tunsă.

Dar gândurile despre această zi – această dată – o apăsau. Și știa că îl apăsau și pe Raylan.

Coti spre casa lui, iar când trecu de cea a Teeshei, auzi muzica lui Monroe – note de pian, rapide și vesele – care răzbătea pe ferestrele deschise pentru a-i permite aerului să intre. Și auzi mașina de tuns iarba, pe care Raylan o împingea peste peluza din casei lui. Nu mai era la fel de slăbănog ca în amintirea ei cu el pe când era băiat, își dădu seama. Brațele acelea aveau acum mușchi puternici – după cum ea știa prea bine. Tot nu-și pusese șapcă peste părul acela decolorat de soare. Iar de data aceasta, spre deosebire de ziua aceea de demult, o văzu. Rămase pe loc și opri mașina de tuns iarba. O secundă mai târziu, Jasper scoase un urlet plângăreț din curtea din spate.

– O bag acolo câteva minute, bine?

– Te rog, înainte ca vecinii să sune la poliție.

O băgă pe poartă pe Sadie, pentru o reîntâlnire plină de iubire canină.

Când se întoarce, Raylan stă pe treptele verandei, bătând cu pică direct dintr-o sticlă de Cotinade. Se așază lângă el și își desprinde de la gât sticla cu apă.

- Treburile de săptămână într-o lună!

- Nu mă puteam concentra la muncă, așa că m-am gândit că e cazul să fac ceva efort fizic.

- Și eu. Și ieri, și azi. Două zile grele pentru noi.

- Da. Își pune palma peste a ei. O înțelegeți împartășită ieri trei ani pentru tine, pentru mine azi. Am luat un arbust... o dafin de munte? O să-l plantez cu copii, după școală.

- Mi se pare exact ce trebuie. Ce ciudat, și eu am plantat flori aici, în ghivecele alea italienești și grozave pe care le iubesc atât de mult. Și ieri... Expiră prelung. M-am mutat în dormitorul mare. Și am avut o senzație bună.

- Trecerea timpului ajută, zise el în timp ce ea își întoarce palma sub a lui, pentru a-și împlini degetele. Lui Lorie îi plăcea la nebunie să vină în vizită în Creek, dar nu se simtea ca acasă aici. A avut o copilărie atât de grea, cu asistenți maternali care erau tot schimbat, n-a avut efectiv niciodată o casă a ei.

- Mi-a povestit ceva despre asta. În scrisorile pe care mi le-a trimis, îi explică Adrian când Raylan se uită la ea.

- Nu prea vorbea despre asta, nu cu majoritatea.

- E altfel când scriu într-o scrisoare, când scriu efectiv de mână. E o intimitate ciudată care se instalează. Mi-a spus că n-a simțit niciodată cu adevărat că avea o casă până nu ați cumpărat-o pe aceea din Brooklyn.

- S-a îndrăgostit. Casa noastră pentru totdeauna, așa o numea ea.

Adrian lasă răcerea să îi acopere pentru o clipă.

- Dar o să plantezi dafinul de munte pentru ea, aici în Creek, și asta contează.

- Așa sunt. Își schimbă poziția să se uite la ea. Iar tu o să ai casa plină de oameni mai târziu și o săptămână aglomerată.

- Sunt pregătită. Mare parte din grupul nostru va ajunge pe la vreo trei și o să facem o repetiție la școală. Apoi ne întoarcem acasă, să luăm cina și să stăm de vorbă.

- Da, eu și Monroe am stabilit să petrecem o seară de bărbați cu copii, facem niște burgeri pe grătar cât vă vedeți voi de treburi.



– Putem să vă facem loc, cu copii cu tot.

– Mulțumesc, dar mâine copii au școală. Luă în calcul și partea de Gatorade. Fiind adultul din casă, trebuie să spun asta. Într-o săptămână serios, ceea ce de multe ori e de toată jena. Cu ceva noroc, puteam să mă bag în pat înainte ca voi să terminați felul principal.

– O să organizăm o cină într-o seară în care ei să nu aibă școală a doua zi. Sau o cină de duminică – mai specială – și putem să mâncăm suficient de devreme încât să ne încadrăm în ora de culcare din timpul săptămânii. Văzându-l că se uită lung la ea, ridică din umeri. Ce e' îmi plac copii tăi. Îmi plac copii.

– Știu. Oamenii cred că poți să te prefaci, că-ți plac copii în general sau anumiți copii. Nu se poate.

– Am putea să stabilim pentru duminica viitoare, dacă e bine și pentru voi. Weekendul ăsta.

– Filmați în sala de sport a liceului, încheie el propoziția.

– Ce-ai zice ca noi să avem întâlnirea noastră de vineri seara, apoi duminică să luăm cina și cu copiii?

– Cred că se potrivește cu programul nostru monden actual.

Devenuse un obicei să-și petreacă serile de vineri cu Adrian. Luau cina împreună, își petreceau noaptea împreună.

– Să nu gătești vineri. Iau eu de mâncare.

– Mie-mi convine. Trebuie să mă întorc.

Când se ridică, Raylan făcu la fel, continuând să o țină de mână. Apoi, luând-o și de cealaltă, se aplecă să o sărute.

– Mulțumesc că ai venit, că ai ușurat un pic astea două zile grele.

– Și tu ai făcut același lucru pentru mine.

Îi strânse ușor mâinile, după care se duse la poarta din spate să o cheme pe Sadie.

Când Raylan se întoarse la mașina de turu tarba, auzi schelălăile jalnice ale lui Jasper și promisiunea rostită răzând de Adrian că i-o va mai aduce curând pe iubita lui. O privi cum porneste într-o alergare lejeră, cu părul fluturându-i, cu picioarele mișcându-se cu putere. Gândul i se duse la tufa de dafin de munte pe care avea să o planteze cu copii, la amintirile care aveau să prindă rădăcini odată cu ea, la viața care avea să înflorească din ea. Și se gândi, înconjurat de notele vesele ale muzicii lui Monroe, la amintirile și la viața care aveau să urmeze.

## 20

Taxiul – o imagine rară în Traveler's Creek – se opri în fața casei. Această imagine deloc familiară o făcu pe Sadie să latre – jăst, de avertisment.

– E-n regulă. Adrian puse o mână pe capul cătelușei, uitându-se pe fereastră. A, e mai mult decât doar în regulă! E Mimi! Fericire, adăugă Adrian, făcând-o pe Sadie să dea din coadă. Porni în fugă pentru a o cuprinde într-o îmbrățișare pe Mimi. Ai ajuns! Cu un taxi! Ah, ce mă bucur că ai venit. Mimi a mea!

– A intervenit o mică schimbare de planuri.

Mimi o sărută pe ambele obraji. Luă trollerul mic de la șofer și îi mulțumi.

– Asta e tot bagajul tău? Pentru o săptămână! A, spune-mi că o să rămâi toată săptămâna!

– Da. Valiza mare e în mașina cu care vin mama ta și Harry, având în vedere că eu m-am hotărât să vin cu trenul pentru că ei au trebuit să se ocupe de un interviu în Washington. Vor ajunge și ei într-o oră maximum, dar eu n-am vrut să plec atât de devreme și nici să fac așa un ocol mare.

– Hai, hai în casă! O să-ți torn un pahar cu vin.

– Nu e nici patru după-amiaza!

– Zilele în care călătorești au alt program. Lasă-ți bagajul lângă scară, o să ne ocupăm mai târziu de el. Fericire, zise din nou Adrian, iar Sadie dădu din coadă și se lipi de picioarele lui Mimi.

– A mai crescut? Întrebă aceasta, acceptând laba pe care i-o întinse cățelușul. Jur că a mai crescut!

– Poate un pic. Ah, arăți așa de bine! roșu. A dormit și în  
de mână și trăgând-o după ea până în bușteni.

– Am dormit în tren. Nu am lucrat deloc. Am citit lucruri  
până am adormit și a fost grozav.

Chiar arăta bine, își zise Adrian, cu un aer relaxat, îmbrăcat  
cu o pereche de jeans și o cămașă de un roșu îndrăzneț, iar până  
o masă minunată de cărlișori.

– Ia loc, relaxează-te.

– Am tot stat jos, copilă. Fundul meu se resimte, crede-mă.

– Atunci ne luăm vinul și facem o plimbare prin curte. Ce mai  
face Isaac, ce mai fac copiii?

– Toți sunt bine. Ah, ce bun e vinul ăsta! Natalie a obținut un  
stagiu peste vară. La Roma.

– Poftim? Când? Uau!

– Abia am aflat... ieri. E nebună de fericire. Doamne, o să-mi  
fie dor de ea, dar... Râzând, Mimi ridică paharul. E un lucru mi-  
nunat pentru ea.

– E grozav. Și o să se descurce grozav.

– Fiul meu e student la Medicină, iar acum fata mea... o să-și  
petreacă vara la Roma, lucrând în finanțe la nivel internațional.  
În ultima vreme nu înțeleg nici jumătate din ce le iese pe gură,  
dar sunt atât de mândră de amândoi!

– Nu se vede deloc.

Mimi își petrecu brațul pe după talia lui Adrian, trăgând-o  
lângă ea, pentru o îmbrățișare din lateral.

– Copilașii mei, toți trei, cresc și tot cresc. Uite ce-ai reușit să  
faci în grădina asta! Ai flori superbe..., roșii?

– Roșii, ardei, castraveți, morcovi, dovleci, zucchini și tot felul  
de ierburi aromatice.

După ce-și ridică ochelarii de soare pe cap, Mimi cercetă rân-  
durile de plante.

– Practic, ai o fermă aici.

– Orășeanco, asta e doar o grădină de legume.

– Pentru mine, e același lucru. Tu te-ai ocupat de ea, doar tu?

– Și... până acum, toate bune și frumoase. Am vrut să încerc.  
Buru și bunelul semănau în grădină în fiecare an. O să încerc să  
mențin tradiția asta. E o muncă relaxantă și am o grămadă de  
timp, când nu sunt

- Respectiv mai tot timpul

- De obicei sunt liberă jumătate din zi atunci când nu mă ocup de presă, post și de producție

Cu o mândrie considerabilă, studie planurile tinere

- Mi-am stabilit un ritm și îmi place. Am renunțat la deplasări când m-am mutat aici pentru bunelul și nu mi-a luat mult să mi dau seama că îmi place să nu fiu tot timpul pe drumuri. Înțeleg perfect ce spune Monroe când oamenii îl întreabă de ce doar scrie muzică și nu o și interpretează pe scenă. Și mie îmi place linistea.

- Nu ți-a plăcut niciodată să călătorești, nu cu adevărat.

- Nu, recunosc Adrian, nu cu adevărat.

- Lina parcă înflorește când călătorește. Și, înainte să ajungă ea aici, o să te rog să-mi răspunzi sincer. Știu care e punctul ei de vedere, dar vreau să îl aflu și pe al tău. Și totul o să rămână între noi. Cum merg lucrurile între tine și mama ta?

- Sper că punctul ei de vedere e că merg mai bine, pentru că așa e. Ne înțelegem una pe alta mai bine, iar ea se descurcă mai bine în relațiile cu adulții. Tu ai fost mama mea din copilărie.

- Ah, draga mea... Să știi că te-a iubit mereu, Adrian.

- Și asta înțeleg mai bine acum. Adrian luă mingea pe care Sadie i-o lăsase la picioare și o aruncă sus și departe. Faptul că a fost de acord, fără prea mari modificări, să facem proiectul ăsta, folosind liceul? Asta e o concesie mare din partea ei și îi sunt recunoscătoare.

- Are emoții cu filmarea asta.

- Poftim? Adrian începu să râdă, dar apoi văzu fața lui Mimi. Vorbești serios? Lina Rizzo are emoții?

- Da, Lina Rizzo are emoții pentru că se întoarce la liceul unde a învățat și că doi dintre profesori o cunosc de pe vremea aceea. Cu unul dintre ei chiar și-a dat vreo câteva întâlniri.

- Glumești! Cum de n-am știut?

- Cred că pur și simplu n-a vorbit despre asta. N-a fost nimic serios, din ce-mi spune ea, pentru că până la urmă a devenit iubita fotbalistului băiat de fermier.

- Un fotbalist băiat de fermier? Mama?

- Un băiat de fermier care juca fotbal american. Din câte se pare, relația ăia a fost una serioasă... cât a ținut.

Fascinant, își zise Adrian. Căre lucruri alucinate făcusele erau ne-re considerau, în sfârșit, a fi un adult. Porci și șerpi și țânțari.

- Niciodată nu vorbești despre trecutul îndepărtat cu mine.

- Tu vorbești cu ea despre băieții sau mai apoi băieții... ai avut relații?

- În nici un caz.

Aruncă din nou mingea.

- I-ai zis „fericire” lui Sadie. Să știu că pari fericită, Adrian.

- Chiar sunt. Am cariera, casa mea. Am semănat o grădina. Am niște prieteni grozavi, o cățelușă umitoare. Asta e fericirea.

- Și nu vreau să-ți stric starea asta, dar ai mai primit ceva vest de la detectivă?

- Investighează o pistă în Pittsburgh. Sau asta făcea acum câteva zile. Și să știu că nu-mi strici starea. Am impresia că încredințându-i ei problema asta, parcă nu mă mai apasă pe mine.

Sadie se întoarse în fugă și lătră din nou.

- Aude o mașină apropiindu-se. Trebuie să fie Harry și mama - deși mă aștept ca toți să ajungă în curând. Și uită-te la noi, bem vin și nu e nici ora patru...

Cu un hohot de râs, Mimi își trecu un brățar pe după talia ei.

- Am face bine să aducem mai multe pahare.

Vineri seară, Adrian stătea în sala de sport a liceului cu mama ei, prietenii și cei din echipă. Hector și asistentul lui erau încovoiați peste camerele de luat vederi - discutând despre plasarea celor statice și potențialele mișcări ale celor două camere portabile. Regizorul de lumini lucra cu asistentii de lumini și cei de scenografie pentru a plasa reflectoare, pentru a aranja cablurile și a se decide ce pelicule și filtre să folosească.

- E un spațiu bun, îl spuse Adrian mamei ei.

- Da, cred că da.

- Îți trezește amintiri?

Lina ridică din umeri.

- Nu am jucat baschet și nici nu mă interesa în mod deosebit.

- Dar, din ce am auzit, aici se organizau și balurile.

- Da. Spectrul unui zâmbet trecu peste chipul Linei. Cu formați care cântau live. Foarte retro. Hai să trecem în revistă ținutele.

- Noi ne schimbăm în vestiarul fetelor.

Când se întoarseră, Lina aruncă o privire în jur

– Măcar au renovat – un pic – în ultimele deceniu. Și nu mi-  
 nare a sudoare, a umezeală și a Baby Soft de la Love. Un parfum  
 foarte popular în anii optzeci, explică atunci când văzu privirea  
 goală a lui Adrian.

– Pe care tu nu-l foloseai

– Nu. De unde știi?

– Pentru că niciodată n-ai fost dispusă să fi doar o figură într-o  
 mulțime. Tu ieșai în evidență, aveai grijă să fie așa. Și asta nu e  
 o înțepătură, să știi.

– Nici n-o interpretez așa.

– Hainele tale. Adrian arată către bara cu umerase pe care cei de  
 la garderobă deja o instalaseră. Și ale mele. După cum am discutat,  
 o să ne asortăm sau o să fim în culori complementare în fiecare  
 parte. Se vor ocupa și de hainele celor din distribuție – fetele se  
 vor schimba aici, băieții în celălalt vestiar. Fetele în colanți lungi  
 sau trei sferturi. Am notat mărimile tuturor. Dădu din mână, în  
 timp ce mama ei studia hainele alese. Băieții, pantaloni scurți de  
 sport sau lungi... și când spun „băieți” și „fete” să știți că mă refer  
 și la profesori. Fetele vor purta bustiere sport și maiou sau tricou,  
 la alegere, băieții, maiou sau tricou. Pe maiouri și tricouri vom  
 avea logoul Bebelușul Yoga sau Noua Generație. M-am gândit că  
 am putea să le amestecăm, când unul, când altul. Avem șosete,  
 pantofi sport, bentite, sticle de apă, mostre din băutura noastră,  
 Energy Up. Toate cu logo. Cei din distribuție vor putea păstra tot  
 ce folosesc, iar în plus le vom oferi un hanorac cu numele lor de  
 familie. Asta a fost ideea lui Harry.

– El mereu are idei. Întâi partea introductivă și exercițiile  
 cardio, Lina se gândea cu voce tare, și-atunci ce-ar fi să mer-  
 gem pe roșu? Maiou stacojiu, colanți negri, cu flacăra pe margine  
 pentru mine.

– Iar eu o să etichetez bustiera roșie, maioul negru și colanții trei  
 sferturi roșu-cu-negru. Când termină, se uită la ea. Apoi exercițiile  
 de forță.

– Alege tu.

Schimbări, își dădu seama Adrian în timp ce se gândea ce să  
 aleagă. Schimbările erau posibile, iar micile rupturi din relații  
 puteau fi cârpite.

Sâmbătă dimineată, dă-de-dimineață. Adrian stăte cu treburile trecând în revistă scenariul pentru o ultimă oară, cu Teesha stând lângă ea, vorbind la telefon cu Monroe.

– Da, se pare că o să începem foarte aproape de ora stabilită în program. Adrian și mama ei au terminat deja principală parte introductivă. Dacă îi aduci cam într-o oră, să zicem, îl îlăptreș pe Thad în pauză, iar Phin poate să le pună celor din echipă câte milioane de întrebări. Ești un băiat tare de treabă, Monroe. Ne vedem cam într-o oră. Băga telefonul în buzunar. Deci mama ta mai-mai că flirtează cu profesorul ăla.

Surprinsă, Adrian își ridică privirea și dădu de mama ei, în cealaltă parte a sălii de sport cu un bărbat cu părul șaten vârstar cu fire albe și ochelari cu rama de baga. Amândoi erau lângă umerasele cu haine și chiar părea că aproape cochetau.

– Asta e tipul cu care a ieșit de vreo câteva ori în liceu.

– Am înțeles. De ce vorbești în șoaptă?

– Nu știu. N-am mai văzut-o niciodată nici măcar mai-ma flirtând. E foarte ciudat.

– Poate că o să aibă o chestie cu el cât e în oraș.

– Vaaaai. Zău? Și e însurat, are copii – chiar și nepoți. Mi-a spus el.

– Probabil de-ata nu e un flirt propriu-zis. E un flirt din nostalgie. Pe de altă parte, Loren flirtează clar cu profesoara aia sexy tare.

Adrian își mută privirea către coșul de baschet din cealaltă capăt al sălii, sub care Loren clar flirta cu blonda cu părul prins în coadă.

– Nu e măritată, nu are copii. Allyson – sau Ally. Douăzeci și șapte de ani, profesoară de biologie, face sport de cinci ori pe săptămână și adoră yoga.

– Î-ai memorat pe toți?

– Eu n-am muntea ta pentru cifre – sau informații ciudate –, dar când vine vorba de nume și fețe? Sunt o parte esențială a proiectului.

Văzu cum asistentul de producție îi ghida pe băieți și pe restul profesorilor. Nivelul de zgomot creștea instantaneu.

– Ai dreptate. O să începem la timp.

O bătu ușor pe picior pe Teesha, după care îi dădu scenariul.



Începu să coboare treptele tribunei, urmând să fie vădit  
apariția și fetele, ducându-se imediat la Hector, care verifică din  
nou camera de luat de vedere cocoțată pe treptă.

- Ești pregătit de treabă? îl întrebă.

- Sigur. Se uită în obiectivul camerei în timp ce asistentul îi alina  
pe membrii distribuției pe locurile desemnate pentru această  
parte. Arată bine.

Adrian studia monitorul.

- Și e exact ce căutam. () să le adresăm un mic discurs de în-  
curajare, ceva reamintiri, după care vom face partea introductivă a  
partii acestora și ne vom apuca direct de treabă.

Întâlni privirea mamei ei și se poziționară împreună în centrul  
sălii de sport.

- A fost ideea ta, rosti Lina în șoaptă. Tu începi.

- Bine. Salutare tuturor! Adrian își ridică bratele și le ținu așa  
până ce vocile, chicotelile și hohotele emoționate de răs amuțiră.  
Eu și Lina vrem să vă mulțumim, din nou, pentru că participați la  
acest proiect. O să vă muncim din greu în următoarele două zile.  
Zâmbi larg, auzind gemetele îndurerate. Și o să vă distrați în tot  
acest timp. Altfel... Primul lucru pe care vreau să vi-l reamintesc  
e că...

- Atunci când zici stânga, te referi la dreapta, strigă unul dintre  
băieți.

- Corect. Camera inversează imaginea. Dacă e să greșiti, pur  
și simplu continuați. Dacă simțiți nevoia să o luați mai încet,  
faceți-o -- dar nu fiți leneși! Mandy e însărcinată cu modificările  
pentru prima parte, așa că mereu puteți să o urmați pe ea și să  
modificați mișcările. Sticlele de apă sunt etichetate cu numele  
voastre. Folosiți doar sticla proprie.

Se uită la mama ei, să termine.

- Hector și Charlene se vor plimba în jur, cu camerele. Dacă  
vreți să vă uitați direct în obiectiv, nu e nici o problemă, dar  
continuați să vă mișcați! Eu și Adrian ne vom mișca și noi înco-  
lo și încoace din când în când, vă vom corecta poziția, vă vom  
îndemna să trageți un pic mai tare sau vă vom sugera să o lăsați  
mai moale. Vom lua o pauză de băut apă de un minut -- exact un  
minut -- la jumătate. După perioada de răcoare, facem o pauză

ca să vă puteți șterge cu prosopalele puse la dispoziție și să schimbăți și să vă reveniți. Aveți întrebări?

Când terminată și întrebările, Adrian și Lina se postară la locurile lor, cu fața la camera de luat vederi.

– Nu uitați să respirați, oameni buni, roși Adrian, așteptând semnalul lui Hector.

– Bine ați venit la Fitness pentru tot, exerciții cardio încep! Lina. Pregătiți-vă să lucrați și să asudați.

– Iar aceștia sunt elevi și profesori de la liceul unde a învățat mama mea, liceul Traveler's Creek. Sunt motivați. Aruncă o privire peste umăr. Sunteți motivați?

De data aceasta, izbucniră în urale. Adrian se uită din nou spre cameră.

– Atunci haideți să începem încălzirea.

Patruzeci de minute mai târziu, Lina își luă sticla de apă.

– A fost bine.

– Chiar că. Vreau să văd filmarea, dar..

– A fost al naibii de bine! Uite ce e, îmi făceam griji că puștii ar putea să înceapă să se prostească sau să cete între ei, să râdă de cei pe care i-ai ales – puști și profesori – pentru a reprezenta oamenii care nu prea sunt în formă.

– N-am făcut decât o parte, dar nu cred că o să fie cazul.

– Nici eu nu mai cred, acum. Și, dacă totul decurge fără mari incidente, cu pauza de două ore pentru prânz și revenirea după următoarea parte, s-ar putea să ne ținem de program. Vreau să-ți spun un lucru.

– Bine.

– Puștiul ăla, Kevin? Nu vreau să-l scoatem prea mult în evidență. Se vede că îl face să se simtă stânjenit, dar poți să te interesezi dacă ar vrea să lucrezi tu un pic cu el, unu la unu. Parte din stânjeneala lui vine din faptul că e ușor supraponderal și că nu prea e în formă. Și e un act de curaj din partea lui să participe la proiectul ăsta.

– Mereu ai făcut așa, murmură Adrian.

Instantaneu, Lina se crispă.

– Poftim?

- Mereu te-ai concentrat asupra cuiva care are nevoie de ceva și îl vrea, dar nu poate să-l aibă. Mereu am admirat asta la tine. Asta te face să te pricepi atât de bine la meseria ta.

- Ah... Ce să zic? Mulțumesc.

- Deja am vorbit cu el fix despre asta, pentru că, din câte se pare, acum nu sare departe de trunchi. L-am pus la punct un program pe care să-l poată face acasă, de unul singur. Părintii îl susțin. Și o să vină săptămânal la studioul meu, ca să-i pot evalua progresele.

- Cu un plan de nutriție inclus.

- Bineînțeles. L-a început acum o săptămână sau așa ceva. Deja văd ceva îmbunătățiri. Ce-ai zice să te țin la curent cum evoluează lucrurile?

- Mi-ar plăcea. Lina nu întinse mâna spre ea, nu era stilul ei, dar o întrebă: Relația noastră e mai bună?

- Da, mama. Pentru că așa era stilul ei, Adrian se întinse să o struțe pe obraz. Relația noastră e mai bună.

Duminică seară, după două zile pline de agitație și transpirație, dar productive, Adrian stătea pe salteluța ei de yoga, turcește, cu palmele sprijinite pe genunchi, cu ele în sus.

- Uniți-vă palmele pentru rugăciune, aplecați-vă în față să acceptați exercițiile pe care tocmai le-ați făcut. Și Namaste. Zâmbi. Felicitări tuturor! Tocmai ați absolvit cursul Fitness pentru toți. Și cu notă maximă.

Participanții începură să se ridice cu greu, să bată palma între ei, ba chiar să se îmbrățișeze.

- Mulțumesc că ați fost alături de noi! rosti Lina, uitându-se în cameră. Nu uitați... aveți grijă de voi, mereu să vă străduiți să fiți mai buni. Își petrecu un braț pe după umerii lui Adrian. Fiecare are o șansă nouă. Numele meu e Lina Rizzo.

- Iar eu sunt Adrian Rizzo. Reveniți oricând vreți să faceți sport cu noi.

Se întoarseră, iar în sală continuau felicitările exprimate bătând palma și prin îmbrățișări.

- Tăiați! Gata! strigă Hector. Bună treabă, oameni buni!

Până demontară tot, adunară echipamentele de filmare și hainele care rămăseseră nefolosite, amurgul se lăsă ca o șoaptă.

Când ieșiră, Lina se opri imediat când cineva îi rosti numele.

Adrian văzu un om pe jumătate iese din umbră.  
Mâna dreaptă i se strânse în pumn, se ridă și se arătă pe de-a-ntregul.  
Bărbatul doar făcu un pas în față, cu o sapeă în mână și un  
câmbet ușor pe chip. Oarecum cunoscut, își dădu seama, punând  
o mână pe brațul mamei ei, preventiv.

În caz că...

Dar mama ei scoase un hohot surprins.

– Matt? Matt Weaver! Ei, ce să zic! Doamne! Matthew!

Apoi, pornind spre el, îl cuprinse în brate și îl îmbrățișă.

Adrian îl văzu cum închise ochii o clipă și expiră.

– Adrian, îți prezint un vechi prieten. Matt, e i este fiica  
mea, Adrian.

– Încântat de cunoștință. Semei tare cu mama ta. Cum de-am  
ajuns să avem copii mari, Lina?

– Dumnezeu știe.

– De la început, vreau să vă prezint condoleanțe pentru domnul  
Rizzo. Am venit și la ceremonia comemorativă, dar erau atât de  
mulți oameni și n-am vrut să vă deranjez.

– Niciodată nu ți-a plăcut aglomerația.

– Asta nu s-a schimbat. Și... aaa, băiatul văruilor mei, Cliff,  
a fost aici, cu voi.

– Cliff, sigur, jucătorul de fotbal. Ca tine.

– Ah, ce vremuri! Când zâmbi scurt, o mică gropiță apărui în  
colțul drept al gurii lui. Nu vreau să vă rețin. Mă întrebam dacă  
nu cumva ai vrea să luăm ceva de mâncare și să mai stăm de vorbă,  
după atâția ani.

– A, ce să zic... Am organizat o petrecere de încheiere a filmă-  
rilor la restaurant.

El dădu aprobator din cap, învârtind șapca în mâini.

– Altă dată, atunci. Altă dată.

– De fapt, cei din distribuție și din echipa de filmare se vor  
instala în spate, poate chiar se vor imprăști un pic. Dar pot  
să aranjez să obțin o masă pentru noi. Am ceva influență asu-  
pra proprietarei.

Adrian zâmbi.

– Mă ocup eu să vă fac rost.

– Ne vedem acolo, Adrian. Tot o camionetă conduci, Matt?

Am venit cu berlina, din câte mi aduc aminte, nu ti prea place să mergi cu camioneta.

În timp ce mergea spre mașina ei, Adrian cântărea intimitatea acestui bărbat. Maxilar pătrătos, păr de culoare pălășor albă la temple, bărbierit bine, ochi rimzi și blânzi. Momentul acela în care sâmbuse și îi apăruse acea gropiță. Interesant.

Iar la stăruitul serii, totul deveni și mai interesant, când Adrian e dat să regleze conturile.

- Li nu de aici, Jan. Scuze, știu că ne suprapunem cu închiderea restaurantului.

- Nu-i nici o problemă pentru mine. La Rizzo's ne plac grupurile mari, vesele și flămânde.

- Clar ne potrivim descrierii. Aruncă o privire în jur și văzu că doar câteva mese mai erau ocupate în sala de mese principală. Nu îi văd nicăieri pe mama și pe prietenul ei.

- A, da. Au plecat acum vreo jumătate de oră. M-a rugat să-ți spun că se ducea la el, să vadă ferma lui Matt. Jan îi întinse bonul cu tranzacția pe card. În locul tău, n-aș sta trează să o aștept.

- Mulțumesc, am... Poftim?

Cu ceva care semăna cu un hohot amuzat, Jan se aplecă peste bar.

- Când lucrezi într-un restaurant cât am lucrat eu, înveți să citești oamenii. Limbaj corporal, expresii, tonul vocii, gesturi și așa mai departe. Ce-am văzut la ei... Aș zice că erau doi oameni care se îndreptau către un final romantic, iubiri vechi, draga mea.

- Da, dar...

- Îl cunosc pe Matt de mult. E un bărbat de treabă. Aș adăuga că amândoi păreau fericiți și aveau o groază de lucruri de discutat.

- Ce să zic, e... e ceva. Nu sunt sigură ce anume. O să-i trimit acasă pe cei rămași în spate. Oricum, mare parte din ei trebuie să vină la mine acasă.

Se hotărî să nu spună nimic, nici măcar lui Harry și lui Mimi. Era pur și simplu prea ciudat.

Când ajunseră acasă și Harry comentă că se părea că Lina se ducea la culcare, Adrian scoase un hohot strâmbat și răspunse:

- Cred că da.

Dimineata următoare, se trezi devreme și făcu un antrenament scurt în timp ce restul ocupanților casei dormeau. Intrând

În bucătărie, făcu niște fritata pentru mic-dejunul de rămas-bun și le băgă în cuptor, cu inima plină de speranță.

Verifică aparatul de cafea, să se asigure că avea rezervorul plin, adăugă niște cafea boabe în compartimentul respectiv, după care făcu un smoothie pentru ea.

Se așeză la masa de bucătărie, cu smoothie-ul ei și tableta, și citească e-mailurile primite de la cei care îi urmăreau materialele. Când auzi ușa din față deschizându-se și închizându-se, se gândi că vreunul din oaspeții ei ieșise să ia ceva aer curat. Totuși, când ridică privirea, dădu de mama ei, care venea către bucătărie.

Presupusese că Lina se întorsese târziu, nu anticipase că rămăsese peste noapte. După câteva clipe de gândire, se lăsă purtată de instinct.

– Sunt convinsă că știi că ești pedepsită.

– Amuzant, ce să zic.

Când Lina întinse mâna după o cană și programă mașinăria aceea complexă să îi facă o cafea, sprâncenele lui Adrian se înălțară.

– Cafea? Tu?

– Din când în când. Totul se reduce la moderație și alegeri bune, nu privare de orice plăcere.

– Mă-ăș dori să îi fi spus asta și unei fete care iubea cu pasiune coca-cola.

Lina o privi.

– Și eu.

– N-am vrut să fiu aspră. Uită ce-am spus. Și să știi că o să beau o coca-cola. Se ridică și scoase o sticlă din frigider. Așadar ... tu și Matt Weaver.

– Nu e nimic serios. Nici unul dintre noi nu-și dorește așa ceva. Cu cana ei de cafea neagră, Lina se așeză la masă, cu Adrian.

– Deci nu e nici o scântee între voi.

– Oho, ba o groază. Lina își trecu mâna prin părul drept și aranjat. Și atunci, și acum. A fost drăguț să-l văd din nou, să depănăm amintiri... Doamne, trei decenii. El și băiatul lui mai mic administrează ferma. Băiatul cel mare a făcut Dreptul și profesează în districtul vecin. Fiica lui e asistentă și locuiește la nici zece kilometri depărtare. E divorțat de vreo doisprezece ani și are cinci nepoți. Sorbi din cafea. Dar și acum, ca și atunci, el e legat de ferma lui, iar eu de cariera mea. Mereu a fost ceva între noi,

acum îmi dau seama că așa va fi mereu. Dar vremea răsună total  
dește în viață. Am avut o partidă de sex plină de nostalgie și a  
fost încântător. Apoi zâmbi. Și am convenit că atunci când vin  
în oraș, atâta timp cât amândoi o să rămânem liberi – ceea ce se  
pare că ne dorim amândoi – să mai facem sex nostalgic.

Aventuri de-o noapte. Mama mea

- N-am trăit treizeci de ani fără să fac sex, Adrian. Dar și simpla  
eu să fiu selectivă și discretă. Ceva mîroase minunat.

- Fac niște frittata.

- Frittata... Lina o studie pe Adrian peste marginea cărții cu  
creta. Se pare că gena Rizzo se manifestă clar la tine.

- Și încerc să o cultiv – și uite că mi-am adus aminte. Mă  
întreb dacă ar trebui cumva să scoatem o carte de bucate. Retete  
drăgoase – dar gustoase. Rizzo și Rizzo. Gătește bine ca să te simți  
bine. Sau ceva de genul.

- Am putea să ne gândim. Știm amândouă că eu nu calc prin  
bucătărie, dar... Lasă-mă să mă gândesc, o să mai discutăm data  
viitoare când o să vin în oraș. Acum îmi beau cafeaua și apoi o să  
mă schimb. Se mai numește și acum drumul rușinii?

- Mai mult ca o glumă, între prieteni.

- Prefer să evit orice discuție.

Amuzată, Adrian își trase tableta din nou în față. Văzu un  
e-mail nou, de la detectivă, pe adresa ei personală.

Adrian,

M-am întors în Washington și aș vrea să programăm o întâl-  
nire săptămîna aceasta, dacă e posibil. Bineînțeles, voi pregăti  
un raport scris, dar aș vrea să vorbesc cu tine, personal. Te rog  
să mă anunți în ce zi și la ce oră ai fi disponibilă, iar eu o să-mi  
fac programul în consecință.

Toate cele bune!

Rachael

Adrian își verifică agenda, luând în considerare orele la care  
stabilise să se ducă la șantier, să se întâlnească cu Teesha, pentru  
a discuta chestiuni de afaceri, și cu tânărul ei elev, pentru evalu-  
area progreselor.



Răspunse la e-mail, enumerând datele și orele respective ca fiind ocupate, dar spunând că restul săptămânii îl avea liber. Își putea schimba activitățile curente în funcție de întâlnirea cu detectiva. Asta era frumusețea în a fi propria șefă, își zise. Apoi puse tableta deoparte și își alungă aceste gânduri din minte. Mic-dejunurile de rămas-bun nu erau compatibile cu gândurile negre.

Adrian citi următoarea poezie la jumătatea săptămânii, cu câteva ore înainte de întâlnirea programată cu Rachael. Poetul se întorsese la o singură foaie de hârtie și un plic alb, simplu.

Stampilă poștală din Omaha.

O citi așezată pe veranda din față, cu Sadie la picioarele ei, privind-o cu atenție.

-Sunt bine. Nu-ți face griji.

*Vine vara în sfârșit, pentru tine ultima  
Așteptarea s-a-ncheiat, și a mea, și-a ta.  
O să vină vremea, din nou ne-om înalța  
Și cu moartea ta, viața mea se va împlini.*

-Sunt bine, zice din nou. Dar cine face chestia asta nu e deloc bine, oricât de diferite ar fi definițiile acestui cuvânt. A ta, a mea, a noastră. Ce Dumnezeu e chestia asta?

Se ridică rapid pentru a începe să meargă încolo și înapoi pe verandă, în timp ce un colibri tot dădea târcoale ca un nestemat zburător unui dispozitiv de hrănire pe care Adrian îl atârnase de o creangă de copac.

-Și ultimul vers... ce înseamnă? Mă omoară pe mine și-și atinge un țel sau sugerează că o să fie ceva gen crimă-sinucidere? Mă omoară pe mine și-și ia și el zilele? De ce încerc să înțeleg un nebun? Își apăsă degetele peste ochi. Cineva trebuie să-i dea de cap. .



din nou într-o fundare. Genunchiul în linie dreaptă cu glezna, greutatea lăsată pe față, lăsați genunchiul din spate ca mai aproape de podea. Apoi schimbați piciorul. Aveți grijă să vă lăsați încet apoi genuflexiune. Apoi lăsați-vă în jos, sprijiniți de mâini și aduceți picioarele alternativ în față — bine — apoi din nou sus pentru sărituri pe loc, cu picioarele înainte și înapoi, în sincron cu mișcări din brațe. Apoi repetăm totul, seria a doua — pornind cu piciorul stâng înainte, apoi a treia serie, schimbând picioarele, când dreptul, când stângul. Ilustră fiecare mișcare, după care își dădu pe spate coada. Aceste exerciții necesită anduranță, forță, solicitând abdomenul. Puteți să le duceți la sfârșit? Nouă minute. Gândiți-vă la obiectiv. Am setat cronometrul, și iată că începem.

Porni cu mișcări rapide, menținând contact vizual cu camera, numărând mișcărilor.

— Dacă ajungeți la punctul vostru maxim, opriți-vă să vă reveniți. Concentrați-vă bine și reluați. Nu-i nici o rușine să ajungi la limită, rușine e să nu încerci cu adevărat niciodată. Pieptul sus, capul sus. Mai jos la genuflexiuni, fundul înapoi! Jos! Sprijin în mâini, piciorul în față, sprijin în mâini, celălalt picior. Mișcați-vă! Mi s-a spus că vine vara, așa că haideți să ajungem în cea mai bună formă. Voi, eu, noi toți. Suntem pregătiți! Acum sărituri cu sincron de mâini și picioare!

Nu se putea opri, nu voia să se oprească. Spusese ce avea de spus, în sfârșit.

— Seria doi. Dacă nu aveți poziția corectă, luați o pauză, apoi reîncepeți. Vă provoc să treceți la treabă!

Inima îi bubuia în același măsură de satisfacție și de efort. Sudoarea îi acoperea pielea, dar își tot ducea ochii la cameră, continuând să se miște și în a treia serie.

Pentru cel care o urmărea.

— Și au trecut nouă minute. Răconți-vă, faceți ceva mișcări de întindere. Felicitări tuturor celor care au încercat. Acum intrați în rutina voastră preferată de răcorire, coborâți-vă pulsul, întindeți mușchii ăia atât de solicitați. Și nu uitați... Viața mea este doar a mea, să o trăiesc cu putere. Dacă ai impresia că mă poți opri, te înșeli. Voi da departe îndoielile și teama pentru că eu sunt la cârmă propriului destin. Apoi izbucni în râs. Da, e un pic cam

simptom, dar asta arată că tuți sunteți poezii. Te iubesc, Adrian.  
A Adrian Rizz: „Vă salut! Rămâneți în formă! Rămâneți poezii!”

Urmări filmarea o dată, după care o mică pauză pe blog și o mică  
de provocarea Bonus și o postă și pe conturile de social media.

- Pui pariu că o să te enerveze. Bine.

Se hidrată, după care făcu vreo câteva mișcări de întindere.

- Hai afară, Sadie, și o să lăsăm telefonul aici. Pentru că e  
momentul în care Teesha o să vadă asta - și probabil va fi prima  
din mulți la care o să ajungă -, o să se supere foarte tare. Hai să  
mergem afară, să vedem dacă au mai crescut roșule.

Teesha nu avu nevoie de nici douăzeci de minute pentru a da  
năvală. Veni cu pași furioși în spatele casei, unde Adrian îi arunca  
mingea lui Sadie, care era în extaz.

- Când nu răspunzi la telefon, e ca și cum ți-ai băga degetele  
în urechi și ai începe să cânti: La, la, laaaa.

- Foarte, da, dar voriam să mă liniștesc un pic. Te misti repede.

- Vreau să ștergi postarea - de tot. Știi bine că pot să fac și eu  
asta, am autorizarea necesară, dar.

- Știi bine că e alegerea mea. Și să las filmarea pe blog e ale-  
gerea mea.

- E alegerea greșită.

- Crezi? Și să suport totul în tăcere atâția ani a fost cea corec-  
tă? Să las alți oameni să se ocupe de asta, deși totul e îndrept țac  
împotriva mea? Asta a fost alegerea corectă?

- Poliția, Rizz, FBI-ul, acum și detectiva aia particulară.  
Profesioniști. Așa că da, asta e alegerea inteligentă.

- Și chiar cu atâta ajutor, tot am primit altă poezie azi.

- Mi-am dat seama. Teesha își trecu palmele peste față. Și îmi  
pare rău. Știi că îmi pare rău, dar cum o să te ajute în vreun fel  
faptul că îl provocă?

- Pentru că e un laș și un tiran și trebuia de mult să îi comunic  
cumva că știu asta.

- Ce nice-n poezia de azi?

Adrian închise ochii, își reaminti versurile și le recită.

- Ce nănnu  
| 11

le recită.

- Bine, vii cu mine acasă și stai acolo până atunci. Ar putea fi în nici un kilometru distanță, Adrian.

- Sau ar putea fi la dracu' în pragme, în cîmată și în gîtură și e mai îndepărtat. Și tocmai de aceea a trebuit să fac ceva și să pot să mai continui așa. Și a atins parțial scopul. Se poate cu mintea mea. Urăsc ideea de a deschide corespondența. Și la la mi-a sugerat să închid căsuța postală, dar concluzia e tot și e sigur și prin altă modalitate de a lua legătura cu mine.

- Dar ar putea face o greșală folosind aceeași altă modalitate.

- Ar putea, poate. Și oricum ar avea numele meu pe ete, deci ajunge la poștă oricum. Fără adresa expeditorului. Nu e o soluție. Nu știu nici dacă asta este, dar mă simt mai bine. Simt că am făcut ceva să îi lovesc și eu pe el.

Scotînd un șuierat, Teesha își scoase telefonul când începu să sune.

- E Harry. Bună, Harry. Da... stai puțin... da, știu. Sunt chiar lângă ea acum. Mhm. Îi întinse telefonul. Vrea să vorbească cu tine.

- Fir-ar să fie!

Îl lăsă să își verse nervii pe ea.

- Nu, nu șterg postarea și ce rost ar avea, dacă deja are peste două sute de vizualizări? Una dintre ele e probabil a lui - et - hai să zicem că e vorba de un el, e mai simplu. Nu-mi pare rău că am făcut-o pentru că, la naiba, simțeam nevoia să lovesc și eu. Nu, stai un pic. Trase aer în piept. Vă spun asta, atât tie, cât și Teesher: îmi pare rău că vă supără, că vă face să vă îngrijorați. Îmi pare rău că o să îi supăr și o să îi îngrijorez pe mama și pe toți ceilalți. Totuși... felicitarea pe care mi-a trimis-o după moartea bunelului m-a rupt în bucăți. Iar poezia de azi a distrus ce mai rămăsese. Am terminat, Harry. Am terminat. Să știi că îi dau telefonul Teesheri acum.

De cum o făcu, se duse la minge, o luă și o aruncă din nou.

Câteva minute mai târziu, Teesha o îmbrățișă din spate.

- Să știi că te iubim, Adrian.

- Știu, tocmai de aceea îmi pare atât de rău că vă faceți griji. Știu, crede-mă, că nu a fost o manevră sigură și înțeleaptă. Dar... Teesha, simțeam nevoia să lovesc și eu, în sfîrșit. Simțeam nevoia de a simți măcar că am preluat măcar parțial controlul situației.

- Înțeleg asta. Și te înțeleg și pe tine. Sunt ocupat cu foarte mult timp pentru a nu te înțelege.

- Și reciprocă e valabilă, așa că îmi pare rău că am eu și mai multe griji. Ține minte însă că am luat și toate celelalte măsuri înțelepte. Politisti, FBI, detectiva particulară, sisteme de securitate, cursuri de autoapărare, câine mare.

Sadie lăsa mingea la picioarele lui Adrian și se uită din nou la ea.

- Da, e o bestie. Bine. O mai îmbrățișă o dată, după care se retrase un pas. Dacă stau să mă gândesc, eu nu știu dacă ai fi putut rezista cât ai făcut-o tu. Iar când contraataci, lovești serios în glumă. Ticălosul ăla o să aibă nevoie de o trusă de prim, al doilea și al treilea ajutor pentru lovitura pe care i-ai administrat-o. Iar acum trebuie să plec. Ne vedem mâine, când te voi tortura cu bugetul pentru mobilarea centrului pentru tineret.

- Centrul pentru tineret al familiei Rizzo.

- Bine, bine. Deci te-ai hotărât la nume.

- M-am gândit și m-am tot răzgândit. Să-l numesc după bunici după bunelul - având în vedere că a fost ideea lui pentru viitor. Dar ideea asta o împărtășea cu bunii. Și totuși, ei n-ar fi fost aici, n-ar fi avut mijloacele necesare să ia în calcul măcar această idee, fără părinții lui. Iar eu n-aș fi fost aici și n-aș fi putut să transform această idee în realitate fără ei toți, inclusiv mama. Așa că e „familia Rizzo” și poți să adaugi în buget și placheta care va fi pe fațada clădirii.

- Mai vorbim noi despre asta. Se uită în jos, la Sadie cea cu răbdare de fier. Măcar învață și tu să mârâi!

După ce plecă Teesha, Adrian luă din nou mingea.

- Mârâitul nu e stilul tău, nu-1 așa, iubito?

Aruncă din nou mingea, apoi din nou și din nou, încercând să-și adune curajul necesar pentru a-i spune lui Rachael ce făcuse.

- Predică, Sadie. Cred că o să mi se servească încă o predică. De ce sunt predicile mai dureroase decât o palmă sănătoasă peste obraz?

Când Rachael îi zice

Întârzieră, Adrian



plăcut, elegant, care să se potrivească cu clădirea, cu staturile  
său și cu stilul bunicii ei.

Primi încă un mesaj când apăsese că nu a fost prea târziu.

Adrian, sunt blocată în trafic. Acum estimez că ajung pe la  
seară. Putem reprograma, dacă e prea târziu pentru tine.

Adrian aruncă o privire la ceas și își dădu seama că defectiva  
deja trecuse de jumătatea distanței până la ea.

Nu e prea târziu pentru mine. N-am nici un plan anume  
pentru seara asta.

-Nu-i așa, Sadie? Ne petrecem seara aici, doar noi două.

Grozav, răspunse Rachael, ne vedem în vreo treizeci  
de minute.

Trecură aproape patruzeci până Adrian văzu mașina urcând  
dealul. Dar petrecuse acest timp cu folos, hotărându-se ce plăcheră  
să comande și aducând un platou cu brânzeturi și o carafă cu vin.

Sadie așteaptă până ce Rachael se dădu jos din mașină și o  
recunoscu, începând să dea din coadă, care se lovea cu butneta  
ntmice de podeaua verandei.

-Îmi pare tare rău, începu Rachael, dar Adrian flutură din  
mână, oprind-o.

-Nu e cazul. Mi-am făcut toate treburile pe care mi le propu-  
sesem. Și mă pregăteam să beau un pahar cu vin. Știu că ai un  
drum lung de întoarcere, dar aș zice că meriți și tu unul, doar dacă  
n-ai prefera altceva.

Rachael se uită la carafă și scoase un oftat.

-Mi-ar plăcea la nebunie un pahar. Mulțumesc. Două acci-  
dente ușoare, roști când luă loc. Un carambol și tot traficul s-a  
blocat total.

Luă paharul întins de Adrian și rămase nemișcată pentru o  
clipă. Purta o pereche de ochelari de soare cu lentile de culoarea  
ambrei și un sacou bleu peste un tricou alb.

-Ai un mic paradis aici? »

– Si mă străduiesc cât pot să îl mențin cât mai bine. Anul ăsta îmi încerc puterile de una singură cu o grădiniță de legume. În spate și sunt în culmea fetei că am deja niște roșii și ruste, unele care s-au format. Și sunt îngrozită că o să fac ceva să le distrug.

– Sare amară, diluată în apă.

– Da! Surprinsă, Adrian izbucni în râs. Bunica mea era convinsă că ăsta e secretul. Și tu te ocupi de grădiniță?

– Locuiesc în oraș, deci am plante doar în ghivece și în jardiniere. Nimic nu se compară cu o roșie culeasă cu mâna ta. Așadar.

– Înainte de a începe, trebuie să-ți spun și să-ți arăt. Am primit altă poezie în dimineața asta. Luă dosarul pe care-l pusese pe scaunul alăturat și îl așeză pe masă. Stampila poștei din Omaha. Am fotocopiat versurile și plicul.

Rachael își înlocui ochelarii de soare cu unii de citit și parcursese poezia.

– Mai direct ca de obicei, stabilind clar un interval de timp.

– Vara, care stă să înceapă. Trebuie să-ți spun că am reacționat.

Rachael o privi peste rama ochelarilor de citit.

– Cum?

Adrian pur și simplu deblocă ecranul tabletei, accesă videoclipul și, întorcând-o în așa fel încât Rachael să poată să vadă bine, apăsa butonul de început.

Detectiva sorbi din paharul cu vin și urmări totul fără nici un comentariu până la final.

– Și ai postat asta azi.

– Da, pe blog și pe conturile mele de pe rețelele de socializare. M-am uitat de câteva ori pe comentarii și până acum nimic ieșit din comun.

Rachael dădu aprobator din cap și își lăsă ochelarii pe piept, susținuți de lăntisorul petrecut pe după gâtul ei, privind-o în ochi pe Adrian.

– Ești o femeie inteligentă și ai știut că emiterea unei asemenea provocări ar putea declanșa o accelerare, chiar o confruntare. De-asta ai făcut-o.

– Da.

Nu ți pot da decât sfaturile  
că mi-ai

- Am hotărât să aștept de când aveam șaptezeci de ani. Într-o zi s-a îmbunătățescă, situația a devenit mai bună.

- Asta așa e. Având în vedere că nu așteptai nimic, situația așa cum e. Dacă acest videoclip îl determină să comită vreun păcat în comentarii sau pe rețelele de socializare, putem să îl localizăm adresa IP. Ceea ce știi deja.

- Da. Sunt convinsă că și el știe asta, dar ar putea posta la mână, totuși. Se mai întâmplă. Chiar și celor care nu sunt bolnavi și obsedați.

- Corect, așa că vom monitoriza totul cu mare atenție. Pot să mă consult cu agenta care se ocupă de cazul tău, să o ghidez în așa fel încât să facă și ea același lucru.

- Ți-aș rămâne recunoscătoare.

- Între timp, am un raport. Băgă mâna în poșetă. Ceva progrese și ceva teorii.

- Ai fost la Pittsburgh.

- Da. Reporterul care a publicat articolul despre cine era tatăl tău s-a mutat acolo în urmă cu câțiva ani. Lucrează pentru un site de bârfe.

- Și nu crezi că el e în spatele acestei țărășeni?

- Nu, și a fost interogat de autorități de când ai început să primești poeziile astea. Atacul din Georgetown, moartea lui Jonathan Bennett au generat foarte multă atenție în presă. Înainte de asta, mama ta – și tu, prin legătura ta cu ea – a fost și ea tinta unei asemenea atenții, în principal pozitive, dar au existat și relații negative, bineînțeles. Niciodată reacțiile nu sunt de o singură natură. Iar unii oameni au criticat-o că e nemăritată, sugerând că ar duce o viață promiscuă – ceea ce e mai degrabă un eufemism față de unele formulări – pentru că nu voia să spună cine era tatăl tău.

Adrian își bloacă ecranul tabletei și o lăasă jos.

- La momentul respectiv, nu știam nimic din toate acestea. După ce a apărut articolul acela, după ce s-a întâmplat în Georgetown, unii dintre acești indivizi au atacat-o mult mai puternic. Pe la colțuri s-au spus lucruri foarte urâte. N-am știut nici asta, pentru că m-a adus aici, m-a lăsat să stau aici până agitația asta s-a potolit sau a dispărut cu totul. Calmă și stăpână pe sine acum, Adrian luă o gură de vin. M-a protejat, în felul ei, și contraatacat, a muncit mai mult și și-a dezvoltat cariera. Nu ave-

să se lase oprită de nimic. Când a, cum...  
ambitia asta. Acum pot să îţi admit.

- Dar ai apărut din nou atticode, din când în când? Regimul  
asta, Dennis Browne, a încercat să revină să...  
vedere că prima oară fi stimulase cariera pentru...

- Stai, dar astea nu sînt mai uşor de ignorat. Aşa...  
forţă şi pur şi simplu refuză să vorbească de...  
interviuri. Sau în orice situaţie, de fapt. Când îmi...  
o uşă, e aproape imposibil să o spargi.

- De acord cu tine, şi tocmai de asta m-am dus la Pittsburgh.  
Încuiase uşa în ceea ce-l privea pe tatăl tău biologic, dar ne-  
va o spărsese. Cum şi de ce? Mie nu-mi plac întrebările care nu  
au răspunsuri. E o chestiune veche, rezolvată, sau nu? Voiam să  
aflu sigur.

- Şi ai reuşit? Să afli?

- Au trecut mulţi ani de-atunci, mulţi ani în care să protejezi  
identitatea unei surse de informaţii, mai ales când sursa respectivă  
nu doar că nu mai are ce să-ţi ofere, dar nici nu mai are vreo va-  
loare. Iar eu pot apela la metode pe care poliţia nu le poate aborda.  
Respectivul a divorţat de două ori, are trei pensii alimentare de  
plătit. Veniturile sale sunt... hai să spunem că sunt diminuate  
serios. Şi îţi place bourbonul.

Înţelegând, Adrian zâmbi uşor.

- L-ai mituit.

- Într-adevăr, cu permisiunea mamei tale, având în vedere că  
banii ies din buzunarul ei. O mie de dolari - aveam permisiune  
să merg până la cinci, dar nu s-a ținut deloc tare - şi a început  
să trîncăne. Sticla de Maker's Mark pe care i-am cumpărat-o i-a  
dezlegat limba într-un mod remarcabil.

Având în vedere că era chiar sub nasul ei, Rachael întinse un  
pic de brînză pe un biscuit subţire ca o foaie de hârtie.

- Doamne, ce bună e! Ce e?

- Rustico cu ardei roşu.

- Uimitoare. Aşa, după ce i-am dat banii şi a băut câteva pahare  
de bourbon, am aflat toată povestea. Sursa lui de informaţii a fost  
Catherine Bennett.

- Nu... nu înţeleg.

S-a lăsat de slăbiciunea lui Bennett. Era de secole de  
măi strângătoare. Se făcuse că nu are nimic de spus  
cu privire la viață, familie, statutul la muncă sau în societate.  
Nu avea nicio idee de existență. Soțul ei făcuse un copil în asta  
ce pare a fi apăsător din temelii. Din ce am reștată nu mai  
mai să îl înfrunte și să riște să se apungă la divort. Ilex, tatăl ei  
găsește - sau mai degrabă să ia mai multe pastile decât par să aibă  
un Valium, Xanax și alte asemenea pentru a rezista, dar vă vedea  
peste tot, pe tine și pe mama ta. Bebelușul Yoga era în curs de  
deveni o marcă foarte cunoscută - poate chiar devenise deja  
femea tolera aventurile soțului, dar nu și reamintire constantă  
a soțului ei făcuse un copil în afara bulei în care ea își raentinea  
monia cu atâta grijă.

- Ea a dezvăluit totul presei, rosti meditativ Adrian. El a dat  
vina pe mama, pe mine - niciodată pe el însuși -, dar cea care l-a  
dus a fost soția lui.

- Iar ea ar fi fost victima în toată afacerea asta, la cum vedea  
lucrurile. Și el avea să plătească pentru cât o umilise. Avea să  
plătească și mama ta. Și tu. Un impuls nebunesc sau o strategie  
indelong calculată, nu pot să-ți spun sigur. Dar l-a abordat pe  
Browne. Avea nume, date, i-a dat și numele altor femei - iar el  
a vorbit cu ele, a pus cap la cap care era modul lui de operare.  
La momentul respectiv, Bennett avea o legătură amoroasă cu altă  
studentă. O fată de douăzeci de ani. Poate că asta a fost picătura  
care i-a umplut paharul lui Catherine, nu pot să mă pronunț. Dar  
untele ei erau tu și mama ta, voi ați fost subiectul principal. Un  
profesor de colegiu care se încurcă cu studențe - nu e un subiect  
care să afecteze pe cineva, sincer, în afara celor implicați direct.  
Dar același bărbat care a făcut un copil cu o femeie care-și lansase  
cariera împreună cu acel copil? Biletul lui către glorie, așa a văzut  
lucrurile Browne.

- Cu alte cuvinte, în loc să-l părăsească, s-a hotărât să ne dis-  
trugă pe noi, și pe el.

- Iadul nu are nici o furie... mai ales când funa respectivă fier-  
se în suc propriu mai mult de zece ani. Dar tu și mama ta nu ați  
fost distruse. Ați supraviețuit, ați înflorit. Iar Jonathan Bennett?  
Nu doar că a fost distrus, ci și-a pierdut și viața. Murise după ce  
atacase un copil, două femei și un copil, copilul lui din punct

de vedere biologic. Astfel, în loc să fie victimă a lui, ea a devenit soția unui bărbat care omblesc de iluzii, un bărbat betiv, mutăcios și violent, capabil să facă rău oricui. Pentru această atenție negativă s-a reflectat asupra ei puternic, chiar

– Și crezi că ea ar putea fi în spatele chestiunii astea? Că ea trimite poezile?

– Nu, pentru că a murit, s-a sinucis luând o supradoză de medicamente, acum aproape paisprezece ani. Dar n-ai fost la vizită?

– O, Doamne.

Nu putu să nu se ridice în picioare, să facă vreo câțiva pași și să-și cuprindă brațele ca într-o îmbrățișare

– Nikki, în vârstă de treizeci și șapte de ani, și Jonathan Junior, treizeci și patru de ani. Ai nevoie să facem o pauză?

– Nu. Nu. Continuă

– N-am putut să stau de vorbă cu nici unul dintre ei încă. Junior nu e de găsit nicăieri, de vreo zece ani trăiește izolat, de când și-a primit moștenirea – considerabilă, căci părinții mamei lui erau bogați – a dispărut efectiv. O să mai încerc să dau de el. Nikki are un post de consultant. Călătorește la diversele ei clienți pentru a pune la punct planuri de afaceri, să revizuiască planurile deja întocmite, să limiteze cheltuielile și să mărească profitabilitatea. Lucrează la Ardaro Consultants de cincisprezece ani. E foarte apreciată.

– Deci călătorește.

– Des și prin toată țara.

– Omaha. Ultima poezie a venit din Omaha

– Ar trebui să ajungă în San Diego, Santa Fe și Billings în delegația în care e plecată acum și ar trebui să se întoarcă acasă, în Georgetown, spre finalul săptămânii viitoare. Am de gând să port o discuție cu ea. Nu are cazier, nu e căsătorită, nu are copii. Locuiește – singură, din câte se pare – în casa în care au copilărit ea și fratele ei. Casa cumpărată cu banii mamei ei. Mi-a fost descrisă ca fiind liniștită, muncitoare și plăcută. N-am aflat să aibă prieteni apropiați, dar nici dușmani.

– Își vede de viața ei. Nu așa se spune?

– Chiar așa. Fratele are câteva pete pe cazier. Tulburarea liniștii publice sub influența băuturilor alcoolice, conducere în stare de ebrietate, câteva acuzații de acte de violență care au fost retrase.



...nu are cupit. Și a declinat locuștii în casa din  
...până acum rece. Aproximativ un an. Mi-a fost  
...dăruie amabil, antioxiat. A avut, este de slujbe,  
...niciieri mai mult de un an, de obicei mai puțin de atât.  
...cărta prețent, și unul dintre ei, un alcoolic pe 40, mi-a  
...pe vremuri spune mereu că i-ar plăcea să-și construiască  
...în muni, poate lângă un râu sau un lac, și să se separe  
...de lume. E posibil ca exact asta să fi făcut. Mai cercetez.  
...se oprește din nou.

...Trebuie să-ți spun că nu mă gândesc la Nikki și la Jonathan  
...ca fiind frații mei vitregi.

...A tot dreptul.

...Iată noi există o legătură biologică – ne semnificativă, din  
...meu de vedere – și atâtă tot. Iar tu crezi că unul dintre  
...tu crezi mai degrabă că fiica, pentru că mereu călătorește –  
...purtă pică. Așa cum era cazul cu mama lor.

...E foarte posibil ca ea să le fi înșuflat aceste resentimente.

...Da, văd cum ar fi posibil. Iar tatăl lor a murit acoperit de  
...a murit pentru că mama ne-a protejat pe mine, pe ea însăși  
...pe Mina. Așa că pot să dea vina pe noi și pentru asta. Mama  
...a murit, și cred că poate să dea vina pe noi și pentru asta. Și a  
...cu puțin timp înainte de sosirea primei poezii.

...Posibil ca această ultimă pierdere să fi declanșat o criză psi-  
...că. Peste care s-a suprapus lansarea primului său DVD. Dar  
...temporală chiar se potrivește cu teoria mea. Totuși,  
...cred cu tărie că unul dintre ei, sau chiar amândoi, trimite  
...mesaje, trebuie să mai vorbesc cu niște oameni. Pentru  
...sunt convinsă că aici e vorba de ceva mai mult decât de niște  
...timp. Am plecat cu întârziere din Washington pentru că m-am  
...să stau de vorbă cu încă una dintre femeile cu care Bennett a  
...o relație extraconjugală. Locuiește în Foggy Bottom. Pe axa  
...temporală, relația ei cu el a avut loc cam cu un an înainte de a  
...repe relația cu mama ta. A fost foarte comunicativă și, în timpul  
...timpului, am întrebat-o dacă a primit vreodată amenințări, vre-  
...une trimise anonim. Dacă i se întâmplase să se simtă amenințată  
...mai departe. N-a primit scrisori, n-a primit apeluri ciudate,  
...numai Rachael, fiind încă un băcut. Dar s-a mutat în urmă cu  
...mulți ani din cauza unei spargerii și a unei tragedii personale.



El se simțea împiedicat să se divorțeze, a plecat din casa mamei și a rămas în casa lui. A fost un tubit nou – pentru un weekend prefera să se lase o persoană în casa lui. Ca să afle grupul de lucru, el a mers pe parte pentru a mai schimba atmosfera, el a fost în casa mamei pentru ceva timp. Cineva a intrat în casă. Sora a fost imposibil de încredințată cu în somn. Au fost furate mai multe obiecte, lucruri de valoare se pare că a fost vorba de un jaf care a mers prost.

– Dar tu nu ești de aceeași părere.

– Nu. Am făcut deplasarea în Foggy Bottom pentru că lăsa sem cu mama unei alte femei al cărei nume se regăsea pe lista de Catherine – numele pe care i le dăduse reporterului. Ca mișcări absente, Rachael întinse brânză pe încă un biscuit. Dă-mi voie să adaug că o să dureze ceva până o să dau de toate persoanele de pe lista aia. Căsătorii, divorțuri, mutări în alte orașe. În cazul acesta, mama locuiește în Bethesda, așa că a fost ușor de contactat. Știa că fiica ei fusese încurcată cu un bărbat mai mare decât ea, în anul de colegiu. Un bărbat căsătorit. O aventură, nimic mai mult. Am vorbit cu mama pentru că femeia în cauză a fost omorâtă, înjunghiată, în urmă cu câțiva ani, în timp ce-și făcea plimbarea de dimineață, ca în fiecare zi. A fost atacată pe o potecă din nordul Californiei, unde locuia cu soțul și cei doi fi.

Cu mișcări foarte atente, Adrian luă carafa de vin și își mai puse în pahar.

– Amândouă avuseseră aventuri cu Jon Bennett.

– Iar numele lor se regăseau pe lista care i-a fost dată reporterului. Așa că, fie că așa a fost sau nu, Catherine credea că fuseseră încurcate cu el. Poliștii sigur nu au avut lista respectivă și nici vreun alt motiv să facă legătura între o moarte prin împușcare dintr-un jaf în Washington cu una prin înjunghiere, în California. Singura legătură e că proprietara casei unde a fost împușcată prima victimă era o femeie, ca și a doua victimă, care a absolvit Universitatea Georgetown. În ani diferiți. Am vrut să-ți prezint aceste informații cât mai repede. O să mă apuc imediat să caut informații și despre celelalte femei de pe listă.

Adrian luă încet o înghițitură de vin.

– Și mama e pe lista aia.

– Am luat legătura cu ea și o să-și ia măsuri de siguranță. Nu pot să spun că nu e în nici un pericol, dar este mai probabil

pe respectivul – o să vorbesc ca un om de... de un bărbat, ca  
a te mai simplu – să se fi concentrat asupra... ur, e posibil să  
menționeze să se ocupe și de ea mai târziu. Dar, zilele îți sunt  
adrenalinice, așa a fost de la început. Omul ăsta e pe jumătate înarmat  
pur și simplu pentru că există. Faptul că te aruncă din capul lui  
zeu, i-a diminuat statutul. Și te consideri vinovat că te moarte  
oră lui și pentru sinuciderea ulterioară a mamei sale. Dacă  
a mergem pe această teorie și recitești povestea înșirată de a și  
demonia sunt clar acolo.

– Da, confirmă Adrian. Da, sunt.

– Mai mult de atât? Ai succes în domeniul de activitate ăles,  
te bucuri de o anumită celebritate. Nu ai plătit cu nimic faptul  
că nașterea ta a fost o insultă pentru el. În plus, ești o femeie  
dădă și foarte atrăgătoare, cu resurse financiare considerabile și  
o moștenire de familie admirabilă. Moștenirea lui e reprezentată  
de adulter, abuz, sinucidere, umilire publică.

– Să-mi facă mie rău n-o să schimbe cu nimic asta, dar înțeleg  
logica teoriei tale. Și acum ce facem? O să le prezinti informațiile  
astea celor de la FBI, de la poliție?

– Da, însă aș vrea să le contactez și pe celelalte femei, dacă  
se poate, mai întâi. Sau pe cât de multe le pot găsi. Și vreau să  
stau de vorbă cu Nikki Bennett. Dacă pot să-mi sustin mai bine  
teoria, autoritățile vor fi cu atât mai dispuse să o interogheze, să  
facă demersurile necesare pentru a-l găsi pe fratele ei. Și dacă pot  
face legătura între unul dintre ei sau dintre amândoi și crimele  
acestea, să îi pună sub acuzare.

– Bine, bine, zise din nou Adrian, cu o mișcare hotărâtă din cap.  
Pentru că sunt de părere că ai dreptate. Lucrurile se leagă foarte  
bine. Deja ai descoperit mai multe în câteva săptămâni decât au  
făcut-o restul în atâția ani.

– Mi-ar plăcea să-mi asum meritele, însă am intervenit în cazul  
ăsta târziu și cu o perspectivă proaspătă. Și fără un teanc de alte  
dosare pe birou, astfel că am putut să mă concentrez pe acesta,  
doar pe acesta. Plus că am avut noroc cu momentul în care am  
intervenit. Dennis Browne era deja pregătit să spună tot. De cum  
a făcut-o, mi-a oferit piste solide pe care să pornesc.

– Nu-mi pasă. Adrian gesticulă cu paharul. Tot ce știu e că,  
pentru prima oară, am un motiv pentru care se întâmplă toate astea

și pot să cred efectiv că te vor termina. Femeile... cele două...  
 cele două. Închise ochii. Și s-ar putea să fie normal.

- Nu, s-ar putea să fie mai multe.

- Câte nume sunt pe listă?

Rachael își întârzie un pic răspunsul, luând ultima vorbă în

- Treizeci și patru de femei în ultima paisprezece ani înainte  
 de moartea lui. Despre care știa ea. În medie, tu fosti tu în medie de  
 două pe an.

- Treizeci și patru? Mi se pare un comportament mai degrabă  
 de dependent de sex decât de afemeiat pur și simplu. Și sigur  
 a ros-o pe ea, pe soție. N-avea cum să nu, indiferent cât de mult a  
 încercat să se convingă că era ceva normal. Copiii își dau seama  
 când e ceva în neregulă acasă. O simt.

- De acord. Psihopații sunt așa din naștere sau se formează  
 pe acest tipar? Circulă o mulțime de teorii în acest sens. În cazul  
 de față, aș zice că ambele sunt valabile. Dacă nu mai ai nevoie de  
 nimic de la mine, eu o să pornesc spre casă.

- Nu. Nu, dar mi-ai dat multe subiecte de gândire.

- În raportul scris o să găsești mai multe detalii punctuale. Dacă  
 ai întrebări de orice fel, contactează-mă. Între timp, ai grijă de tine.

- Așa o să fac. Sper că drumul de întoarcere o să fie mult  
 mai liniștit decât cel până aici, adăugă Adrian în timp ce se ridi-  
 cau amândouă.

- Aș zice că nu prea are cum să nu fie. Mulțumesc pentru vin -  
 și pentru brânza aia.

- Stai puțin, să-ți pun restul la pachet.

- Nu trebuie să...

Dar Adrian deja fugise înăuntru. Ieși la fel de repede, acoperi  
 platoul cu brânzeturi cu folie de plastic, adăugă biscuiți și măslinile  
 din care o văzuse pe Rachael servindu-se într-o cassoletă cu capac  
 și adăugă o sticlă mică de S. Pellegrino.

- Mama e cea care te plătește. Dar astea sunt de la mine.

- Atunci le primesc cu plăcere, mulțumesc! Ținem legătura,  
 Adrian.

O privi pe Rachael cum se îndepărta, apoi își lăsă o palmă pe  
 capul lui Sadie.

- M-a luat greața. Greața, aău. Nici nu m-am mai gândit la  
 copilul lui de... Nici nu știu dacă m-am gândit vreodată la ei. Pentru

vea strea pictoarele bizar de moarte în mormintele  
ce erau și se aplecă pentru a și petrece câteva secunde în  
câte, ca să se bucure de alinare a faptelor ei. După ce se  
așeză și se gândi arăt la mine, căs în gândurile mele erau  
un de deasurat, mă umple de gheață

Rămase așa până se simți mai sigură pe ea. Atunci mi-a rămas  
mă în aceeași poziție, gândindu-se la tot ce altă se

Trebuia să citească raportul, n-avea cum să evite asta. Se vedea  
în vedere că nu putea să suporte nici măcar ideea de a munci, ave  
și faci un smoothie – iar apoi avea să și împună să îl și bea

După care...

Când Sadie intră în alertă, stomacul lui Adrian se crispa, dar  
când se ridică, recunoscuse mașina lui Raylan. Și totul se calmă  
imediat. Ba chiar reuși să arboreze un zâmbet când el se dădu jos de  
la volan. Când Sadie și Jasper porniră în goană unul către celălalt

- Ai fugit de copii?

- Pentru scurt timp. Nu pot să rămân mult. Monroe face o  
lectie de chitară cu Bradley, iar Mariah a catadicsit să se joace cu  
Pun. Dar nu pot să rămân mult.

- Dacă ai venit să mă cerți pentru comportamentul meu nesocotit,  
s-ar putea să am nevoie de încă un pahar cu vin și deja am  
buit unul și jumătate.

- Nu e cazul.

Urcă pe verandă, mirosind a iarbă și a primăvară.

- Ai tuns iarbă.

- Da, și sunt un pic transpirat, dar... Îi cuprinsese chipul în palme  
și o sărută. Ușor, își spusese ea, așa cum ar fi sărutat pe cineva ușor  
bogat. Teesha mi-a spus ce s-a întâmplat, pe scurt.

- E încă supărată pe mine.

Raylan mușcă dintr-o mână înainte și înapoi.

- Din câte am înțeles, ți-a zis vreo două, și la fel și lui Harry. În  
timp, m-am uitat și eu la videoclip. Într-o zi va trebui să-mi explici  
cum să fac trecerea aceea din flotare în săritură fără să-mi  
rap vreun os important. Și, da, poate că a fost vorba de un impuls  
nesocotit, dar... strălucit...

- Poftim?

- Ai vrut să-ți dai un genunchi între picioare și ți-ai atins  
totă, fără să-ți ieși vreun moment din rolul de antrenor. Doar

niste exercitii bonus... dacă ești sigur...  
Ai simțit nevoia să i dai un pumn...  
în chestia asta.

- Mă auzi...

- Vrei să ști dacă-mi doresc să nu te faci...  
tele prin păr - și el un pic transparent. Să nu fi primit...  
Să nu o fi primit nici pe prima? Sigur că mi-a dorit...  
frecăm o lampă cu totu și n-o să iasă nici un dub...  
cu cărțile pe care le avem în mână.

Adrian se uita lung la el și începu să plângă

- Ei, hai acum... O trase într-o îmbrățișare. Ai avut... de rahat

- Foarte de rahat. Ai venit... Ai venit și mi-ai spus exact...  
aveam nevoie să aud.

Iar acum se putea lăsa în voia emoțiilor un pic, să lase lacrimile  
să se reverse, pentru că o făcuse.

- Ai avut pe cineva în vizită, murmură el. Două pahare de vin  
două farfurioare...

- Pe Rachael McNee. Detectiva particulară.

- Și asta a făcut ziua să fie și mai de rahat?

- O, Doamne, și încă în ce fel...

- Lasă-mă să o întreb pe Teesha dacă poate să mai țină ei copiii  
în frâu încă o jumătate de oră. Ca să poți să-mi povestești

Adrian își apăsă fața mai tare de umărul lui

- O, da, te rog.



Intră în casă și se duse mai întâi să-și dea cu niste apă rece pe față, după care aduse pe verandă câte un pahar de limonadă pentru fiecare. Era o opțiune mai bună decât vinul, în momentul de față, își zise.

Apoi luă loc și îi povesti tot.

— În primul rând, se pare că mama ta a găsit o detectivă particulară de prima mână.

— Da, așa e. Rămâne atât de calmă și — pare că o interesează cum mă simt. Faptele concrete contează mai mult, dar nu trece cu vederea cum mă simt. Și asta mă ajută

— Mereu ajută o asemenea atitudine. În al doilea rând, nu e nevoie să-ți spun eu că, dacă teoria ei se adevărește, motivul e pur și simplu praf în ochi. Nu e nevoie să-ți spun asta pentru că nu ești vreo proastă sau genul căreia să-i placă să facă pe martira.

— Deci... spune-mi mai degrabă ce am nevoie să aud. Sunt conștientă de asta, Raylan, dar mă ajută, din nou, mă ajută să aud lucrurile astea spuse cu voce tare. M-am delimitat de mult, de foarte mult timp, de factorul biologic al nașterii mele. Bărbatul acela nu reprezintă și nu a reprezentat nimic pentru mine și, în afară de o legătură pur genetică, nu cred că e prezent în ființa mea. Deloc. Iar situația asta ar fi fost mai greu de acceptat dacă nu 1-aș fi avut pe bunici și, privind în retrospectivă, pe mama. Fără Mimi și Harry, fără Teesha, Hector și Loren. Fără Maya și mama ta. Fără toate astea, roști, arătând către orașul din depărtare. Pentru că am

putut să fac asta, deoarece avram toate aceste persoane... m-am gândit nicidec la copiii, la soțul lui, la cineva ce ține la el.

– Pentru că nu fac parte din viața lui Raylan... cuvinte într-un mod neafectat – iar asta... Dacă vreunul sau amândoi te-ar fi contactat... contează din ce motiv – să stabilească o legătură, poate că lucrurile ar fi stat altfel. Dar n-au făcut-o. Sau poate au încercat, dar nu într-un mod așa, ca în emisiunea lui Oprah.

– Clar n-au făcut-o. Raylan, dacă vreunul dintre ei sau amândoi... femeile acelea două...

El își puse palma peste a ei.

– Acele două femei nu știau. Nu erau puse în gardă. Dar nu știu ce motiv, se vrea ca tu să fi. Dar uite care e treaba.

Îi ridică mâna la buzele lui, într-un gest care lui Adrian i s-ar fi părut irezistibil de romantic în alte circumstanțe.

– Sunt criminali, îi luă ea vorba din gură. Sunt criminali, nebuni, obsedați, violenți și vor să termine ceea ce tatăl lor a început când a încercat să mă arunce în jos pe scară.

Raylan îi sărută mâinile din nou, cu ochii lui verzi ațintiți asupra alor ei.

– Dar nu vor termina nimic. Detectiva ta de primă mână o să adune suficiente probe ca să fie arestați amândoi. Între timp, ai putea să faci o călătorie, să te duci în altă parte – într-un loc liniștit, sigur, departe de ochii lumii – până termină ea.

– Unde? Într-o cabană în munți, într-o casă pe o plajă, într-un apartament din Paris sau în alt oraș? Raylan, aș fi singură. Ce se întâmplă mereu cu femeia aflată în pericol când pleacă să se ascundă de personajul negativ într-un loc izolat și teoretic sigur și secret?

– Asta-i în filme și-n cărți.

– Care, de cele mai multe ori, sunt bazate pe evenimente reale. Personajul negativ o găsește pe femeie, iar ea e singură. Dacă vin, să vină să mă atace aici. Aici, unde polițiștii pot ajunge în cinci minute, iar prietenii și iubii de nădejde chiar mai repede de atât. Unde cunosc fiecare colțon al acestei case. Nu sunt singură aici și mă simt mai în siguranță aici decât oriunde altundeva. Și cred că Rachael o să facă exact ce-a spus. Să strângă suficiente dovezi încât să fie arestați.



- Nu-ai cum să te aștepți ca eu să stau liniștit și să-l las să se singure.

pe mic.

- Nu, dar alternativele sunt toate mult rele decât asta.

- Aște. Iar acest „poate” mă face să mi te contrariu. Ce-ai de gând? De cum iau copiii vacanță, mergem cu totii undeva.

- Da?

Raylan râmă, un râmber care conținea și o provocare.

- Nu-mi spune că ți-e frică să pleci într-o vacanță la vară cu doi copii și tot atâția câini?

- Nu mi-e frică de nimic. Nu am mai plecat într-o vacanță îndelungată de foarte mult timp.

- Deci e cazul. Eu votez pentru un loc cu plajă, și la fel vor zice și copiii, ceea ce înseamnă că votul tău nu prea contează. () să văd ce găsesc. Acum trebuie să mă întorc.

- Da, mâine e zi de școală.

- Da, așa e. Dar o trase în picioare și, de data aceasta, nu o sîrută ca și cum ar fi fost ușor bolnavă. Să încui ușile, bine? Apoi să mai faci un tur ca să te asiguri că sunt toate încuiate și apoi să activezi sistemul de alarmă. Și apoi să-mi dai un mesaj înainte să te bagi în pat.

- Bine. Să știi că m-ai făcut să mă simt mai bine decât simție-ul cu kale pe care o să mi-l fac pe post de cină.

- Doamne, Dumnezeule, chiar sper că e cazul? O sîrută din nou, rapid, după care începu să coboare treptele. Eu, unul, nici c-o să pun gura pe așa ceva. Hai să mergem, Jasper!

- Sunt surprinzător de gustoase.

- Asta e o minciună oribilă, de-a dreptul oribilă. Fu nevoit să îl împingă în mașină pe Jasper, care nu avea nici un chef să plece. Ești mai bună de atât, să știi.

- Bine, e un gust pe care ajungi să-l apreciezi în timp.

Raylan dădu negativ din cap.

- Doar pentru asta, să știi că o să mănânc o pungă de Cheetos după ce culc copiii. Să-mi dai mesaj.

Așa avea să facă, își propuse ea, în timp ce se ducea să adune vasele de pe masa de pe verandă. Avea să încui, să mai verifice o dată, după care să arneze alarma. Și avea să doarmă mai liniștită, știa, pentru că Raylan venise la ea și îi spusese ce avea nevoie să audă.

Își umplu cu activități tot restul timpului (și chiar în timpul mesei, mai-mai stătea să dea pe dinăro).

Pe lângă munca ei, printre cele ce se numărau și sa vizionare pe o variantă trimisă de Hector pentru Fitness pentru tot timpul săptămânii și o conversație lungă, pe Face Time, cu mami.

Aceasta inclusese predica la care se istorisise că se făcuse în mod contradictoriu – și compromisiu – de mami la prânz, privea editarea materialului filmat.

Apoi începu cumpărăturile serioase de plumb, de cerceți, robinete și baterii, vopsea și sisteme de joc pentru copii. Chiar și cu ajutorul semnificativ oferit de Kayla, Raylan se gândea să nu se mai ocupe niciodată, absolut niciodată, de un proiect de renovare majoră.

Toate acestea îi menținură mintea ocupată cu chestiuni timp până ce Rachael luă legătura cu ea, vineri după-amiază. Reușise a dea de alte trei femei. Aparent, una decedase din cauze naturale, după o bătălie îndelungată cu cancerul. Una fusese găsită, bătrână, jefuită, pe o alee din New Orleans, unde administra un bar. Cea de-a treia fusese împușcată în ceafă, în mașină, după ce pise dintr-o cameră de motel unde îl lăsase pe hărbatul cu care avea o relație extraconjugală.

Polițiștii din Erie, Pennsylvania, îl cercetaseră îndelung și amănunțit pe soț, dar alibiul acestuia fusese de neclintit.

Deocamdată, rezumă ea, erau cel puțin patru.

Aruncă o privire la ceas. Raylan avea să ajungă în curând, iar asta era bine. Avea să-i umple ei mintea și să o lase să verse tot ce tocmai aflate. Nu știa ce avea de gând să ia de mâncare, dar orice ar fi fost, puteau să mănânce pe verandă, la aer. Având în vedere că plouase toată dimineața, atmosfera mirosea a ploaie și a curat. Avea să se hotărască ce vase să scoată când avea să vadă ce urmau să mănânce. La fel și cu vinul.

Neavând mare lucru de făcut, se schimbă – într-o rochie simplă, primăvărată, veselă și feminină. Își prinse părul la spate, într-o coadă pe ceafă, și lăsă câțiva cărlionți liberi. Lăsându-și tălpile goale, făcu o piruetă rapidă în oglindă și-și decretă ținuta de-a dreptul perfectă pentru o cină relaxată – și romantică, spera ea – în aer liber, acasă.

Auzi lătratul lui Sadie înainte să distingă sursă. Întoarce capul și se uită pe veranda de la etaj, de unde văd moșierul. Părea să se agită. Și el o văzu pe el. O imagine pe o scară scarpăse. Temela cu rochie vaporosă lângă balustrada verandei de la etaj, cu un câine uriaș lângă ea și încadrată de jaluare. În care se revălmău flori.

Avea să fie a lui toată seara, toată noaptea. I se părea o idee neverosimilă.

-Ce avem de mâncare?

-Hai jos și-o să afli.

Adrian coborî în grabă, căci - urmând instrucțiunile primite încuise ușa.

Când deschise ușa din față, Jasper căzu înăuntru, că el și Sadie să-și înceapă fără întârziere reunita plină de bucurie și salutul energic.

-Crezi că vor ajunge vreodată în stadiul „Salut, mă bucur să te văd?” se întrebă Adrian cu voce tare.

-Nu.

-Mă iau și eu după ei.

Îl cuprinse în brațe pe Raylan și îl sărută până aproape că-și dădu ochii peste cap.

-Căinele e clar cel mai bun prieten al omului. Arăți senzațional.

-Am hotărât să sărbătoresc întoarcerea soarelui îmbrăcându-mă cu o rochie. Rar se întâmplă așa ceva. Iar aia nu arată ca o sacosă cu mâncare gata preparată.

-Asta pentru că nici nu e. O să aprind grătarul, să-ți fac o friptură.

-O friptură?

-Orice persoană care bea smoothie-uri cu kale are nevoie din când în când de o doză de carne roșie.

-Ai idee cât de mult fier conține kale?

-Nu, și nici nu-mi prea pasă. Așeză sacosă pe blat, scoase fripturile, apoi doi cartofi enormi. Și ce e friptura fără cartofi copti?

-Fiecare dintre ăia ar putea hrăni o familie de patru persoane. Luă unul în mână, să vadă cât de greu era. Dar aș putea face un lucru interesant cu ăstia.

Ca și cum s-ar fi apărut, Raylan îl luă pe al doilea.

-Lucrul ăsta interesant implică și kale?

- Nu împlăcînt, teburî, conlunco... (canta)
- Atunci tu te ocupi de cartofi. Se cuscă pe...

Să nu te prind că mă judeci!

- O să-mi suspend acest impuls dacă pot să scot...  
ta de salată cu câteva chestii pe care le am în bucătărie.

- Fie voia ta! Am experiență în acest domeniu. Nu  
încrederea în mine. Îi dădu și al doilea cartof. O...  
măinile tale capabile și o să pornesc grătarul.

Când se întoarse în bucătărie, Adrian stătea lângă...  
bucătărie, împacheta cartofii în folie de aluminiu.

- Curtea ta e grozavă. Am plantat și noi un alt...  
bine, iar legumele se dezvoltă bine. Dar nu sunt grozave, cele tale.

- Produci compost în gospodărie?

- Am tot vrut să mă apuc.

- Nu mai pierde timpul cu intențiile și apucă-te. Își sub-  
cuvintele bătându-l de două ori, ferm, în piept. Pune omărul  
la salvarea planetei, fă compost și apoi folosește-l, iar grădina ta  
poate să fie și ea grozavă. Îi întinse cartofii. Ar trebui să-i pu, pe  
grătar, căci o să fie nevoie de vreo săptămână, două să se pătrundă,  
la cât de mari sunt. O să deschid o sticlă de vin roșu bun. Și apoi  
putem să ne așezăm pe veranda din spate, să admirăm grădina  
mea grozavă. Am primit un raport de la Rachael, cu progresele  
pe care le-a făcut. Aș vrea să-ți povestesc, ca să epuizăm subiectul  
și să nu mai fie nevoie să mai vorbim și să ne mai gândim la asta  
tot restul serii.

- Bine. Se aplecă și o sărută pe frunte. O să facem să fie  
totul bine.

Așa, își dădea ea seama, se manifesta părintele din el. Nevoia  
de a alina, de a oferi siguranță. Adrian nu credea că avea trame  
legate de figura paternă - bunicul ei preluase acest rol în toate  
privințele. Și îl avusese și pe Harry. Totuși, această latură a lui  
Raylan i se părea foarte atrăgătoare.

Raylan se întoarse, puse fripturile și mixul de salată în frigider,  
după care luă sticla cu vin.

- Hai să ne așezăm.

Adrian aduse un castronel cu măsline și unul cu migdale. Dacă  
în el se manifesta gena de părinte, în ea era cea care o îndemna  
să-i hrănească pe ceilalți pentru a le alina problemele.

Adrian trase aer adânc în piept în timp ce elertea sunetul pahare.

– Ai dreptate în legătură cu grădina și curtea. Mereu mi s-a părut că sunt în grădinărit, să stau acolo cu bunica, chiar și când eram mică. Și acum, că fac totul singură, tot mi place.

– Înainte, mă vâltam și mă jelonam că trebuie să plouă și să fac toate cele... Acum, că nu mai e ceva nou, eu o să fiu cel care mă asculte pe Bradley și pe Mariah vâltându-se și jelonându-se.

– Și cândva îți vor aduce aminte cum lucrai în grădină cu tine și îți vor semăna și ei grădinile lor.

– Așa-mi place să cred. Își schimbă poziția pe scaun și se uită în ochii ei. Spune-mi.

– Rachael a găsit alte trei femei de pe listă. Toate sunt moarte. Una foarte clar din cauze naturale. A murit din cauza cancerului mame. Dar celelalte două...

– Nu din cauze naturale.

Adrian dădu negativ din cap.

– Nu din cauze naturale. Una a fost omorâtă în bătaie pe aleea din spatele barului pe care-l deținea, în New Orleans. Iar persoana care a omorât-o i-a luat ceasul și poșeta.

– Ca să dea impresia că a fost vorba de un furt, de o tâlhărie.

– Da. Cealaltă era în Erie, Pennsylvania. Era în mașina ei, parcată. A fost împușcată în ceafă de cineva aflat pe bancheta din spate. Asta a fost concluzia anchetei. Fusesse la un motel, cu cineva care nu era soțul ei.

– L-au investigat pe soț?

Adrian dădu afirmativ din cap, gândindu-se că stăteau și vorbeau despre crime cât timp grătarul scotea fum, cât timp fluturii dansau în jurul florilor și câinii alergau prin curte.

– Delegație în afara orașului, avea un alibi solid. Au cercetat, să vadă dacă nu cumva a plătit pe cineva să comită crima. Concluzia polițistilor, după multe investigații? Nici măcar nu știa de aventura soției. În fine, cele două crime s-au petrecut la ceva ani distanță, la câteva mii de kilometri distanță, prin metode diferite. Nu a existat nici un motiv să se stabilească vreo legătură între ele.

– Până acum. Deci sunt patru din... câte erau?... treizeci și patru. Opt virgulă cinci la sută.

Adrian lăsă să-i scape un hohot.

– Ești din specia Teeshet. Tu nu te lași intimidat.

– Matematica e adevăr. Dar asta e o matematică.

marșă care indică un criminal în serie. Tu nu...

– Nu știu. Dar Rachael e de părere că se poate...  
și altele. O, Dăvine. Se cutremură o lăcășie...  
de vin. Cea mai veche crimă pe care o descoperi...  
peste douăsprezece ani – la nici un an după...  
am primit-o.

– Deci a trecut de la trei ani la doi. Asta e descoperirea...  
Și probabil că nu a stat cu mâinile în sân când un...  
rău. O apucă de mână. Sunt niște constatări dure. Dar...

– Nu, nu, exact asta vreau acum. O abordare directă...  
fără să o dăm cotită. Nikki Bennett e în delegație, se întoarce la...  
cea mai recentă sarcină de serviciu, așa că Rachael trebuie să mă...  
aștepte ca să stea de vorbă cu ea. Câteva zile, oricum. Nu...  
de obicei trece și pe la clientu mai vechi, să verifice programele...  
înregistrate, să mai intervină o dată sau ce-o mai făcând. Fie...  
parte din modul ei de lucru. Între timp, Rachael încearcă să mai...  
găsească femei de pe listă.

– Eu, unul, nu suport când cineva încearcă să-mi spună cum...  
să-mi fac meseria, dar n-ar trebui să prezinte toate datele acestor...  
celor de la FBI sau polițiștilor din oraș?

– Așa are de gând. Estimează că o să dureze cam o săptămână să...  
pună cap la cap informațiile pe care să le prezinte autorităților...  
să construiască o pistă clară pe care ei să o investigheze. A identifi-  
cat legătura – toate erau pe lista lui Catherine –, dar femeile acestor...  
locuiau și lucrau în zone diferite, nu se cunoșteau între ele și au...  
fost ucise în moduri diferite. Nici una dintre ele, din câte s-a aflat...  
în anchete, nu primiseră vreun fel de amenințări. Nici o poezie.

– Deci trebuie să îi convingă. Înțeleg. Pe mine nu-a convins.

Luând sticla, Adrian îi reumple paharul lui Raylin, după care...  
făcu același lucru cu al ei. Grătarul fumegând, fluturi, câini, vin.  
Câteva elemente de normalitate care să contrabalanseze toate...  
informațiile astea îngrozitoare.

– Ceea ce n-a zis, și văd că nici tu n-o faci, e că nu au primit...  
poezii pentru că nu erau adevărata tintă. Femeile acestea nu sunt...  
motivul pentru care tatăl lui sau al ei a fost demascat, pentru care a...  
murit, pentru care mama lui sau a ei s-a sinucis. Poate că reprezintă

un mod oribil de a se atenta asupra modului de a proceda la...  
ca actul final să poată fi prelungit.

Un timp, Raylan nu spuse nimic. Dar...

- Știu că nu simți că ai ceva vreun regret...  
simți așa ceva? Dar eu cred că persoana care se poate de...  
se simte unită cu tine. Vă curge același sange prin vene, suferiți  
măi. Tu ești mai importantă. Vor să simți nevoia de a te...  
tentia, să fi conștientă de existența lui sau tu.

- Dar nu știam cine trimitea poezile.

- Această informație e pentru mine deosebită. Când te ocupi  
cu scrisul, mai ales despre forțele binelui luptând cu cele ale ră-  
ului - și tot ce e intermediar - trebuie să analizezi motivele,  
acțiunile, reacțiile. De ce ar face personajul această alegere în  
momentul acesta? Da, sunt doar benzi desenate, dar...

- Nu spune asta. Tu scrii ficțiuni puternice, cu personaje mul-  
timensionale, complexe.

- Ce să zic, mulțumesc că așa vezi lucrurile. Asta nu mă face  
Freud, Jung sau cine-știe-ce alt specialist în psihologie, dar în-  
seamnă, sau ar trebui să însemne, că trebuie să te gândești nu  
doar la ce definește un erou, ci la ce definește un personaj negativ.  
Ce urmăresc, de ce au nevoie? În cazul acesta, din punctul meu  
de vedere, de vină e femeia. Femeile.

Adrian se încruntă, ridicându-și paharul de vin în timp ce  
se gândea.

- Femeile ca întreg?

- Cred că da. Femeia de la motel, de exemplu. Individul o  
așteaptă în mașină, o omorâ. Dar nu se îndreaptă și asupra tipului  
cu care ea își înșela soțul. Unde era respectivul?

- Din raportul lui Rachael reiese că era încă în camera unde  
fuseseră împreună. Le-a declarat polițiștilor că a făcut un duș, s-a  
imbrăcat și a ieșit, moment în care a văzut că mașina ei era încă  
acolo. S-a apropiat, a dat cu ochii de ea. El a sunat la poliție. Iar  
polițiștii l-au investigat și pe el ca suspect.

- Deci ucigașul ar fi putut, dacă ar fi vrut, să se ducă la camera  
respectivă, să bată la ușă și să-l împuște pe tip. Dacă problema era  
adulterul, de ce să nu fi făcut asta? Dar totul se reduce la femei,  
femeile sunt vinovatele. Nu tatăl care înșela, încontinuu, ci fe-  
meile cu care înșela.



- Misoginie criminală. Crezi că bulcă în viață.
- Nu neapărat. O mulțime de femei urăsc totuși.
- Corect, recunoscui Adrian. Trist, dar adevărat.

- Iar tica e cea cu un post care necesită să... Altfel... poate să arunce o poezioară în cutiile postale din diverse... Oricare dintre ei, sau amândoi. Dar cred că detectivul... e clar pe cale de a pune totul cap la cap și o să lasă asta în urmă.

Adrian stătea fără să spună nimic, sorbind din vin și prăvălind fumul care se ridica din grătar.

- Uite ce cred eu, spuse într-un final. Cred că faptul că am pe cineva dispus să discute cu mine toate astea în loc să încerce să dea totul deoparte ca să mă protejeze mă ajută să împing totul într-o parte. Și cred că faptul că am pe cineva care crede că... să pot să las asta în urmă mă ajută să cred și eu asta. Apoi ridică din umeri. Și, ce dracu', femeile au fost considerate vinovate de la Eva încoace. Mă întreb dacă știu că mama lor a fost cea care a declanșat totul.

- Dacă știu, atunci n-a fost vorba de o sinucidere.

Adrian tresări, trăgându-se înapoi.

- Poftim?

- Îmi pare rău, m-am aventurat prea departe.

- Nu, stai. Doamne! Se lasă pe spătar, recăpătându-și calmul. Într-un mod oribil, teoria ta e logică. Ea - mama, femeia - l-a trădat pe tată. Dacă rămânem la ideea că ea, el sau amândoi nu îl învinovătesc pe tată de înșelat, ci pe femeile cu care înșela. Ea l-a trădat. Dacă ar fi continuat să închidă ochii pur și simplu, ar avea în continuare un tată, viața lor, totul ar fi bine. Și cât de ușor ar fi să îi dai niște pastile unei persoane deja dependente de ele. Să-i dai mai multe și mai multe, până îi vin de hac. Și adorme pentru totdeauna. O moarte mai liniștită. Fără violență, e totuși mama. E rușă de sânge. Incepe cu o legătură de sânge și se încheie cu o alta. Cu mine. Nu schimbă nimic, dar, în mod ciudat, mă ajută să înțeleg cum e posibil să fi început, să se fi format totul.

- Aș putea să mă înșel total.

- În momentul de față, teoria ta îmi dă un fundament solid. Când cineva intenționează să te omoare, vrei să știi de ce. O să stau de vorbă cu Rachael despre toate astea. Măine. În momentul de față, știu că e mult ce-ți cer, dar hai să dăm totul deoparte.



- Îmi plac copiii și câinii
- Am observat.
- Și copiii tăi o să fie de acord cu vacanța asta?
- Te plac. Plus că... e vorba de plăcu
- Mi-ar plăcea la nebunie să mergem

Doză săptămâni de plajă și... nimic altceva. Nu creșterea putea închipui așa ceva.

- Dacă ei sunt de acord - chiar de acord - atunci să mergem vin. Dacă nu sunt, trebuie să-i duci oricum. E prea timpoc să ratezi ocazia.

- Bine, atunci. Mă duc să văd ce fac cartofi ăia
- Iar eu mă ocup de salată. Ia spune, cum îți place friptura?
- Dacă tot e să mâncăm o bucătoare de carne, vreau să fie în sânge.

- Ei, așa-mi place!

Gătiră împreună pentru prima oară și mâncară pe verandă în timp ce soarele aluneca spre munte din vest. Discutară despre copiii lui, despre centrul pentru tineret, despre munca lui, despre a ei. Lui Adrian i se părea minunat să stea de vorbă despre lucruri care contau în viața de zi cu zi.

- De-acum încolo, numai tu te ocupi de cartofi.

Sătul, Raylan se lăsă pe spătar, cu paharul de vin în mână.

- Să știi că sunt impresionată de cât de bine te-ai descurcat cu salata și cu grătarul. Și, ca membră a familiei Rizzo, știi că nu mă joc cu cuvintele.

- Stai să gusti din macaroanele cu brânză pe care le faci. Doar în situații-limită apelez la varianta instant, adăugă când Adrian îngustă din pleoape. Am rețeta de la mama.

- Jan face niște macaroane cu brânză excepționale, din câte îmi aduc aminte.

- Vezi? O să le trec pe meniul nostru pentru vacanță. Fără să-și ia ochii de la ea, turnă ultimele picături de vin. Îmi place fața ta.

Amuzată, Adrian își sprijini bărbia în palmă.

- Chiar așa?

- Fețele și siluetele prezintă interes pentru mine din motive evidente. Am desenat-o pe a ta - fața ta - o dată, când eram mici.

- Da?

- Exerțiam. Am desenat o si pe M...  
 încercam coarne de demon sau lund...  
 agori reușite! Uneori stăteam la k...  
 era la lucru, și încercam să desenez toate...  
 în restaurant. Era mai ușor să desenez persoane...  
 tunile ascunse parțial de glugi, asta...  
 făceam o mică pasiune chiar și pe atunci!

- Pentru desen? Clar

- Nu, pentru tine. Poate o pasiune mică mică. Întotdeauna...  
 nat-o pe Cassie - o mai ții minte pe Cassie! - subțirina pe...  
 tă-șarpe, pentru că era atât de vicleană. Nu că îi putam pe...  
 ceva de genul - o admiram pentru asta. Dar put...  
 ta ta. Așa că e posibil să fi simțit ceva. În mod clar...  
 făcut o pasiune pentru tine. Îmi place să mă gândesc...  
 nu ești lângă mine. Ce face acum? Poate o să mă...  
 o să dau de ea, în vizită la Teesha, alături. Sau poate o să mă...  
 cu mașina la cumpărături și o s-o văd alergând. Nu credem că o...  
 să mai simt vreodată așa ceva. Și că o să vreau să simt...  
 așa ceva.

Inima ei pur și simplu se poticni în piept. Se ridică și îl trase  
 ușor de mână, astfel că Raylan îi urmă exemplul

- Cred că ar trebui să ducem vasele înăuntru și să le punem în  
 chiuvetă, ne ocupăm mai târziu de ele

- Mie-mi convine mai târziu.

- Și putem să le dăm câteilor ăstora cuminți câte un os de ros  
 cât ne ducem noi sus.

- Merită amândoi.

- Și.. Se apropie de el, ridicându-și fața spre a lui. Apoi, mai  
 târziu, putem să ne ocupăm de vase înainte de a bea câte un  
 cappuccino pe veranda din față, admirând luminile din Traveler's  
 Creek și să ascultăm liniștea înainte de a ne retrage din nou la etaj

- Mă înscru pentru toate astea, murmură el, înainte de a o  
 săruta. Am o geantă în mașină.

Adrian zâmbi.

- Poți s-o iei și pe aia mai târziu. Căinu și vasele, după care  
 vreau să fiu cu tine. Doar cu tine, Raylan.

A doua zi dimineată, când Adrian se trezi cuibărită lângă Raylan, în mijlocul patului, ploaia râpăia leneș afară. Murmurul ei molcom era aproape musical. Lumina, de un cenușiu dulce, liniștit, părea să plutească, la fel ca o perdea de voal care scăpăra în vântul care fremăta prin ferestrele deschise.

În orice altă zi, i s-ar fi putut părea închis, pur și simplu umez și închis. Dar acum i se părea la fel de romantic ca regatul Camelotului.

Așa că se lipi de el, corp la corp, piele pe piele, trecându-și ușor buzele peste contururile feței lui, peste asprimea bărbii de dimineată. Și îl simți întărindu-se, lipit de ea, chiar când ochii, somnoroși și verzi, i se deschiseră.

– Bună dimineată, murmură Adrian.

– Deja e promițătoare.

– Mai mult chiar, îl corectă ea și îi cuprinse părul în pumni, pentru a-i trage gura către a ei.

Voia fierbințeala pasiunii, așa că i-o dăruî la rândul ei, lăsându-o să se întindă, tăciuni aprinși care deveneau incandescenti, scăpărând. Scăpărări care aprindeau o văpaie mocnită, lentă. Se întoar-se peste el pentru a prelua inițiativa, pentru a prelua controlul, luându-și plăcerea așa cum știa că îi oferea lui plăcere.

Palmele puternice care i se plimbau pe corp îi rușeau pulsul, un ritm sincronizat cu muzica plou. Buzes care căutau să alunece, să alunece, să alunece cât mai profund îi accelerau pulsul, transformându-l într-un ecou al celui al inimii lui. Voia

pe-o parte a gurii, pe amândouă, pe conturul buzelor  
interior.

Apăsând din nou pe gura lui, un amestec de momeală și de  
aluneceală, cu dinți trecuți ason peste o momeală. O momeală  
care menită să provoace, un gemet suspins, urcat de ea. Dar tot  
cele nuante ale gustului lui o completeau până ce toate simțurile  
erau în plăcere pură.

Ochiul ei se atințea asupra alor lui, fără nici un cuvânt, se  
schimbă poziția. Când își lăsa coapsele peste soldurile lui, el  
se mișcă în ea încet, încet, adânc, adânc, pentru a extrage o plăcere  
meteoare. Și privi cum aceasta îl cuceri și pe el, în timp ce pe  
se o accepta total.

El purtase dintr-un vis într-un altul, în care totul era dulce,  
ferbinte și amețitor de frumos. Pierdut în ea, pierdut total în  
măna ei, se lăsa în voia ei, a prezentului, a ceea ce creau împreună.

În lumina incertă, corpul ei lung și agil se ridica peste al lui,  
egălându-se în propriul ritm leneș, în timp ce răpăitul plou  
înconjura, creând o lume a lor, departe de tot, de toți, doar  
ei doi.

Ochii ei priveau până în adâncul sufletului lui, prin el, au-  
re-verzau și îngreunați.

Raylan vedea plăcere în ei, putere, cunoaștere și tot ceea ce  
facea o femeie să fie fermecătoare, periculoasă și irezistibilă.

Când se dezintegrează, aruncându-se peste culmea aceluia val  
în continuă înălțare, capul ei se lăsa pe spate, corpul ei se ar-  
cui, iar brațele ei se ridicară și palmele îi cuprindeau și-i fră-  
mântau frumusețea sălbatică a părului. Gemia, suspina, o  
lume acceptându-și total propria putere, savurându-și propriul  
triumf. Și nu se opri nici o clipită, păstrând același ritm lent  
și constant.

Raylan simți nevoia copleșitoare de a-i cuprinde soldurile, de  
a se ține de ea pentru a se împiedica să piardă controlul și a-și  
savura propria eliberare când ea își dădu părul pe spate, zâmbindu-i.

Fără cuvinte, în continuare fără cuvinte.

Privindu-l, respirând într-o serie de suspine mici și rapide, își  
trecu palmele peste propriul corp, lăsându-le să alunece peste sânii  
până ce Raylan ajunse să le simtă efectiv gustul, ar fi putut jura că  
le simțea gustul, după care palmele ei coborâră din nou. Și porniră

În explorarea corpului lui își schimbă poziția, apăsându-și pentru a-i pune stăpânire pe gură. Raylan o simți cutremurându-se, îi auzi suspinul rapid când ea se ridică pe căminea celui de al doilea val. Iar sunetul acela discret îi rupse zăgazurile proprii stăpâniri de sine.

– Nu pot. Trebuie...

O întoarse pe spate, ridicându-i soldurile. Dezlântuit, pur și simplu dezlântuit, se implântă în ea, de-a dreptul încheanit când picioarele ei lungi se petrecură pe după talia lui.

De data aceasta, forța valului îi scufundă pe amândoi.

Adrian se lăsă pe spate, moale, ușor îngrijorată că inima avea să-i sară din piept, de la atâta agitație.

– Hai să mai rămânem așa un pic, propuse. Sau o oră. Poate o zi întreagă, până semnele vitale ne vor reveni la cote normale.

– Poftim? Ai zis ceva? Nu pot să te aud, sângele îmi pulsează tare în urechi.

– Acum un minut, pulsa în cu totul altă parte.

Raylan izbucni în râs, se strâmbă la ea, după care hohoti din nou. Apoi își înălță capul și îi zâmbi larg.

– M-ai distrus.

– Țsta era planul. De obicei, nu-mi plac sâmbetele ploioase, dar asta a început tare bine.

– Asta-mi convine, pentru că o să-mi petrec restul zilei cu doi copii și un câine, într-o sâmbătă ploioasă. Își lăsă din nou capul în jos, pentru a o săruta ușor pe gât. Asta ar trebui să-mi dea forța necesară să rezist.

– Și o să-i aduci mâine, la cină?

– De-abia așteaptă amândoi. Mo și-a ales și ținuta. Bineînțeles, ea își alege atent ținuta și când e să mănânce un sendviș.

– Îmi place stilul ei.

– Da, are o groază de stil. Lorilee zicea că, pe când era în burtică, probabil studia și critica paginile revistei *Vogue*.

Își dădu seama ce spusese, întrebându-se dacă acum, când stătea gol în pat cu Adrian, era cel mai bun moment să aducă vorba de soția lui decedată.

– În fine... Pot să fac un duș?

– Sigur. Eu mă duc la parter, să le dau drumul câinilor afară și trebuie să încropesc ceva pentru micul-dejun.



-Trebuie?

-Da, trebuie. După așa sedință de cardio sunt lăsat.

Cât făcea duș, Raylan se întreba ce ar trebui să facă în legătură cu ce se întâmpla cu el. Dacă ar trebui să intervină cumva. Și cum ar trebui să o facă, dacă era cazul.

Vorbise serios seara anterioară. Nu crezuse că avea să mai vină așa ceva. Dar iată că se întâmpla.

Ridicându-și mâna, își cercetă verigheta. O purta de atâta timp încât parcă era parte din corpul lui. Dar era corect, era moral să o mai poarte, în condițiile în care se culca cu altă femeie?

Când, în mod clar, era îndrăgostit de altă femeie?

Nu era vorba doar de sex. Poate că aproape se convinsese că ar fi putut fi vorba doar de sex, că așa era, dar se cunoștea suficient de bine cât să-și dea seama că nu era cazul.

Ce îi zisese în ziua aceea – când îi adusese ganterele acelea afurșite? Dragostea nu e legată mereu de sex, iar sexul nu era legat mereu de dragoste.

Adevărat, absolut adevărat. Totuși, când era vorba și de una, și de alta era de-a dreptul miraculos. Iar el știa asta, pentru că avusese parte de două miracole în viața lui.

Și totuși... nu știa ce simțea ea. Ținea la el, clar, îi plăcea mult de el, sigur. În plus, venea la pachet. Doi copii și un câine, își reaminti din nou.

Și nu multe femei erau dispuse să accepte întregul pachet.

Ar fi putut să o întrebe ce simțea, cum vedea ea lucrurile. În general, prefera abordarea directă. Totuși – încă un „totuși” – era corect sau moral să pună accent pe asta când ea avea probleme adevărate și serioase?

Un obsedat dezaxat o amenința.

Nu avea nevoie ca și el să pună presiune pe ea, când deja era supusă la mai multe presiuni decât ar fi putut suporta oricine.

Toate la rândul lor, își spusese în timp ce se ștergea cu prosopul.

Avea să o ajute să treacă cu bine de această problemă, cât avea să poată. Avea să petreacă timp cu ea când putea. Și avea să-și lase copiii să petreacă timp cu ea atât cât voia ea.

Și-apoi avea să vadă ce-avea să fie.

Când coborî la parter, văzu că Adrian le dăduse mâncare câinilor din castronase alăturate.

- Ai picat la fix. Știu să folosesc un pic de logică, să mă gândesc puțin de astre.

- În primul rând - ce sunt „astre”?

- () să mănânci un ou poșat cu un covrig, brânză, mărunt, roșii, roșii și spanac, plus niște iaurt grecesc cu fructe de pădure și o cafea. Așa, o să ai parte de toți nutrienții necesari.

- Bine. Nimic din ce mi-ai spus nu pare a fi în special deosebit. Pot să-ți fac cafea, dar aș prefera să beau un colțel de cacao. De coca-cola pe care le-am văzut în frigider. Asta e dozajul meu de stimulare de cafeină de dimineață.

- Chiar așa? Se opri din ce făcea să se uite lângă ea. Într-o zi cafea dimineții dădea un anumit automatism, pentru că presupusese că asta își dorea. Așa-mi place și mie. Oricare o fi dimineața. Îmi permit acest răsfăț poate o dată pe săptămână.

- De ce o dată pe săptămână?

- Din multe motive, dar o să iau și eu același mic-dejun ca tine. Puse mâncarea pe farfurii.

- Îi făceam asta bunicului - dacă ajungeam prima în bucătărie dimineața. El de obicei prefera cereale cu lapte rece în timpul săptămânii, dar în weekenduri intra în bucătărie și făcea clănte, friganele, costiță... multă costiță.

- Costița e alfa și omega când vine vorba de mâncare.

Se așază la masă cu ea și luă o gură din alternativa sănătoasă de mic-dejun.

- Dar și chestia asta e grozavă. Nu m-aș fi gândit să pun laolaltă toate astea. Pot să încerc meniul ăsta și cu copiii - cu omletă.

- Nu știi să faci ouă poșate?

- Habar n-am, dar să lași un băiețel de opt ani să mănânce așa ceva cu soră-sa mai mică? Ar zice: „Ia uite, Mo, e un ochi de om.” Și-apoi ar înfige furculița în el de câteva ori. „Ooo, bleah. uite, curge sânge galben din el”. Și uite așa, Mariah n-ar mai mânca ouă toată viața ei.

- Îmi dau seama că știi asta pentru că și tu ai o soră și făceai lucruri la fel de dezgustătoare de față cu ea.

- Era sarcina mea, ca frate mai mare, și să știi că bărbatul din familia Wells își iau sarcinile foarte în serios.

- Și când te gândești că îmi doream un frate sau o soră când eram mică... Ceea ce, dacă stau să mă gândesc...

Raylan îți pune mâna pe brațul ei

-Nu. Nu te gândești la asta

-Nu-ți face griji. Am suficiente lucruri de făcut azi încât să-mi țin mintea ocupată cu ele. Trebuie să fac sport. După care să mă ocup de sarcinile domestice de sfârșit de săptămână. Apoi să mă uit încă o dată la versiunea brută pusă cap la cap de Hector pentru himul de la liceu. Apoi trebuie să mă apuk de treabă cu exercitiile pentru următorul meu proiect solo.

Raylan știa cum să-ți țină mintea ocupată cu alte gânduri acum

-Cum te-ai gândit să fie? Materialul?

-Trebuie să ai diversitate. Oamenii se plictisesc făcând aceleași succesiuni de exerciții. Poate că se întorc la niște exerciții vechi, preferatele lor, dar mereu vor să încerce lucruri un pic diferite. Trebuie să țin pasul cu ce e nou, ce e sigur, ce e potrivit pentru începători, ce are succes printre cei mai experimentați. Și trebuie să strecori și un factor de distracție. Plus o provocare. E ca un mic-dejun sănătos. Devine plictisitor dacă se reduce la mușli și quinoa. Zâmbi când Raylan luă ultima îmbucătură din farfurie. Mai vrei o porție?

-Nu, mulțumesc. Dar să știi că a fost o surpriză plăcută. Ar trebui să scoți o carte de bucate.

Adrian îi împunse cu degetul în umăr.

-Exact asta i-am spus și eu mamei! De-abia ce încep să mă joc în minte cu ideea asta.

-Te-ai pricepe de minune. O sărută pe obraz. Mă ocup eu de vase. Mă gândesc să alung oarecum tristetea provocată de o săptămână ploioasă spunându-le copilor de vacanța pe plajă. Voi isca strigăte bucuroase și dansuri triumfale, spuse în timp ce se apucă să așeze vasele în mașina de spălat. După care Manah o să anunțe că are nevoie de haine noi pentru mers la plajă.

-Ce să zic... Nu e normal?

Raylan îi adresează o privire încruntată peste umăr

-Nu e cazul să o încurajezi. Iar eu voi înfrunța vitejește ceea ce tații din toată lumea urăsc, lucrul de care se tem cel mai mult: o ieșire la cumpărături.

-Aș putea să o duc eu.

Raylan se răsuca cu totul

-Poftim?

– O să am nevoie și eu de haine noi de plajă... O să facem cumpărături ca fetele, o să luăm înseamnă... O să vorbim... O să ne distrăm.

– Habar n-ai în ce te-ai băga. Vorbesc serios.

Adrian vorbea din sticlă ei de Coca-Cola.

– Provocare acceptată. O să stăm de vorbă la cina cu so. Marș și o să alegem o zi după sfârșitul anului școlar.

– Trebuie să-mi juri ceva, aici, acum.

– Pentru numele lui Dumnezeu, Raylan, n-o să o lăși să fugă în fața unei mașini sau să se joace cu chibriturile.

– Nu asta. Vreau să-mi juri solemn că, după această experiență o să mai faci totuși sex cu mine. Fie ce-o fi.

Adrian își trecu degetul peste inimă, în formă de cruce.

– Jur.

– Să știi că plec înainte să-ți vină muntea la cap. După care o să te încui în casă, pentru că atunci când o să aducă vorba de cumpărături – și sigur o va face –, o să-t spun că o duci tu.

– Mie-mi convine. Se ridică și-și cuprinse talia cu brațele, ca într-o îmbrățișare. Voi, bărbați, sunteți niște lași când vine vorba de câteva cumpărături.

– Da, și să știi că nu-mi e rușine să recunosc. Să nu te istovești prea tare, bine?

– Doar cât trebuie.

Raylan o sărută și o ținu aproape de el câteva clipe.

– Ne vedem mâine. Sărută-ți iubita, Jasper, ia-ți la revedere. Trebuie să plecăm.

Când ajunsese acasă la mama lui, descoperi că Bunica Magică îi pusese pe copiii lui să se ocupe – în liniște și pace – de un puzzle, la masa din sufragerie.

Iar mama se cocotase pe o scară și ștergea rafturile superioare ale mobilei de bucatărie.

– Dă-te jos de acolo! Ce-ți veni, să te urci pe scară?

– Având în vedere că nu pot să levitez, doar așa pot să ajung la rafturile astea.

– Dă-te jos! repetă Raylan. Le șterg eu. Nu se poate să te cocoti pe scări.

Jan se uită în jos la el, cu iluziile de letargie care arată o cârpă în cealaltă.

- Vrei să înalțuezi că sunt o babă pe trage?

- Nu, vreau să spun că esti mama mea.

- Bun răspuns. Am terminat, oricum.

Când coborî - susținută de el -, Raylan văzu lucrurile pe care Jan le ținea pe rafturi. Pe cel de jos vechea de bronz, fiind cel în care se ajungea ușor, își aduse aminte.

- Tu să stai jos! îi ordonă. Pun cu totul la joc - poți să-mi dai la mână, dacă vrei. Dar nu te mai urca pe scară.

Auzind asta, Jan își propti mâinile în solduri.

- Oricum trebuie să le șterg sau să le spal. Și, în orice caz, intră în cap că poți să-mi dai ordine așa?

- Când te-am văzut sus pe scară. Așteaptă un pic și mă ocup eu.

Se duse în sufragerie, puse o palmă pe creșterul hăcării capu și cercetă puzzle-ul.

- O imagine cu dulciuri, foarte tare. Aproape ai terminat.

- Plouă, tată. Mariah încercă să potrivească o piesă mare și colorată în aproape toate pozițiile libere înainte să-i găsească locul. Bunica spune că mai are un puzzle, pe care să-l putem face dacă ploaia asta nu se potolește.

- Poți să ne ajuți la ăla, dar nu și la ăsta.

Bradley, cu limba împinsă într-un obraz, găsi piesa care se potrivea chiar în centrul unei pungi gigantice de bomboane M&M's.

- Atunci o să mă limitez la a vă urmări.

Iar, în timp ce făcea asta, iar ei se apropiau de final, văzu cum Bradley ascunse două piese sub palmă în timp ce se întinse după alta.

Când mai rămaseră doar două poziții goale, Raylan dădu să-l înghiontească pe fiul lui, dar mama lui - care era în bucătărie, cu spatele - doar întoarse capul.

Lui Raylan nu îi trecuse deloc prin cap legenda cu ochii la spate. Demult, foarte demult, numise această caracteristică a mamei lui drept Telepatia Mamei. Iar aceasta îi aruncă lui Bradley privirea aceea ca un ordin.

Bradley cedă sub presiunea ei, așa cum ar fi făcut-o orice vietătoare, de la mamufere, pești și păsări până la cele din diversele lumi ficționale.

- Nu mai sunt piese! Unde sunt piesele?

În timp ce sora lui porni în căutarea lor, uitându-se cu o atitudine masă, Bradley împinse una pe masă.

- Uită-le! Ultimele două! Cum a zis bunica, da?

Îmbujorată de entuziasm - și, slavă Domnului, fără să se dea seama de manevra ilicită pe care o încercase fratele ei -, Manah împănă piesa.

- Hai să numărăm! Trei, doi, unu!

Și puseră ultimele două piese în același timp.

- Ura! Uite, tati, l-am făcut singuri! Ce dulciuri delicioase!

- Bunica a zis că, dacă-l terminăm fără să ne certăm, putem să mâncăm o ciocolată Hershey. Bradley se uită în sus, la Raylan. Putem?

- Bunica decide. Dar mai întâi duceți-vă sus, să vă adunați toate lucrurile. Eu o s-o ajut pe bunica să termine aici, după care trebuie să plecăm.

Porniră în pas alergător, cu Jasper în urma lor.

Raylan luă un prosop de vase pentru a începe să le ștergă.

- Copii ăștia îmi înșeninează viața, spuse Jan.

- Și tu le înșeninezi pe ale lor. Mi-am dat seama că, având superputeri, știi deja că eu și Adrian facem și noi puzzle-uri împreună.

Jan schiță un zâmbet și îi întinse ceainicul vechi, marca Delft, care fusese al bunicii lui.

- Și eu mi-am dat seama că puzzle-urile astea vă fac pe amândoi fericiți.

- Așa e. Suntem. Știi cu ce rahaturi se confruntă.

- Știi îndeajuns ca să-mi fac griji pentru ea, da. Maya mi-a spus că Adrian - sau Lina - a angajat o detectivă particulară.

- Și respectiva face progrese. Totuși, între timp și ea să îi dau un răgaz, ca să las lucrurile să evolueze de la sine, am închiriat casa de vacanță a lui Spencer pentru două săptămâni, în iulie. Am invitat-o să vină cu mine și cu copiii.

- Deci e vorba de mai mult decât puzzle-uri între voi doi. Hai, sus! Mai întâi ne ocupăm de raftul de sus. Nu te îndoi de sentimentele tale, îi spuse, întinzându-i ceainicul. Doar lasă-te purtat de ele. Ai o inimă bună, puternică, și e mult loc în ea.

Trebuie să vorbesc cu copiii despre asta. Trebuie să vorbesc cu ei și ei de acord.

Într-o zi, Educi niste mimi bune și paterne, cu ogețe și ogețe în ele. Li întinse un recipient din sticlă pentru țărșecuri, și pe vremea Marii Depresiuni. Ai grijă să nu l spargi. Apoi, pe vremea mării pe piciorul lui. Am tubit o pe mama lui de peate și ar fi pe capul meu. Și mie mi-a luminat viața.

Sera.

Dragostea nu e ceva finit, Raylan. Mereu există dragoste și dragoste.

Raylan medită la aceste cuvinte pe drumul spre casă, în timp ce copiii îl bombardau cu povești despre ce făcuseră la bunica.

Apoi construiește un fort din cearceafuri, făcu sendvișuri din făcuți cu ciocolată și bezele topite și se implică în Jocul Vieții, în joc și Fata Bătrână.

În ceea ce privește puzzle-urile, Bradley și Mariah își exprimaseră dorința să înceapă unul nou de cum intraseră pe ușă. Așa că pe vremea piesele pe masă și se așază și el, să le aranjeze cot la cot, în timp ce ploaia răpăia, iar Jasper se hotărâse că era un moment bun pentru un pui de somn.

-Câte zile mai sunt până luați vacanță, Bradley?

-Treisprezece! Nu mai sunt decât treisprezece zile și după-aiia suntem liberi!

-Exact. M-am tot gândit să fac o listă de sarcini prin casă, pentru vara asta.

-Tata! Bradley se lăsă moale, teatral, pe spătar, în timp ce Mariah își continua căutarea metodică a pieselor de margine.

-A, da, și prima e să instalăm un coș de baschet. Am tot vrut să mă ocup de asta de ceva vreme. Și-apoi avem măturatul verandei, tălășul plantelor, curățenie în cameră... Am o listă lungă.

-Vara e pentru distracție.

-Mă ocup și de asta. Coșul de baschet, concursul de citit pe stradă, plimbări cu bicicleta, timp petrecut cu prietenii, mers în parc, două săptămâni la mare, grătare în familie...

-La mare! chițăi Mariah. Mergem la mare! Putem să închiriem aceeași casă ca data trecută?



- Păi nu, începui Raylan, la timp ce Bradley o făcuse pe aia și începui să danseze nebunește, de bucurie. Făcusem o curvă în alt loc.

- Da' de ce? vru să știe Bradley. Ești frumos, nu?

- Da, dar și aici e frumos. Mergem în di se u' ne u' te e' ita mai fost niciodată. În Carolina de Nord. Vă arăt pe bunul. Fructul meu, Spencer, ne dă cu împrumut casa lui de vacanță, e pe malul oceanului. Și are și piscină.

- Piscină! Bradley începui să danseze din nou, dar Mariah nu se pronunță încă.

- E o casă frumoasă, ca aia în care am stat.

- E foarte frumoasă.

- O să pot să am camera mea, să nu fiu nevoită să dorm cu un băiat urât mirositor?

- Da.

Raylan decise să nu ia în seamă zgomotele necuvintease pe care le scotea de zor Bradley.

- E o casă mare, are o groază de camere. Așa că am invitat-o și pe Adrian să vină cu noi, dacă nu aveți nimic împotriva.

Imediat, Bradley tăcu mâle și îl privi fix.

- Două fete, doi băieți. Mariah dădu aprobator din cap. Îmi place de ea. O dată m-a ajutat să învăț să fac roata.

- Nu știam de asta.

- A venit pe la Teesha când eram și eu la Phin și m-a ajutat să fac roata corect. Ea poate să facă multe la rând și miroase frumos. Îmi plac hainele ei. Phin a zis că te-a văzut cum ai pupat-o pe gură. E prietena ta?

Ei, drăcie, își spuse Raylan. Și el, care crezuse că îi ia cu binisorul.

- E fată și mi-e prietenă și ne plăcem unul pe celălalt. Acum se uită la Bradley. Vouă vă place de ea, nu?

- Poate să meargă în mâini. E tare. Și vorbește normal cu noi, nu cu „Vai, ce mare te-ai făcut...”, zise subțindu-și vocea cântat înainte de a-și da ochii peste cap. Și știe chestii, gen de ce e Joker dușmanul de moarte al lui Batman.

- Lucruri esențiale, da.

- Îmi place de ea.

- Atunci e-n regulă dacă ea și Sadie vin cu noi la mare?

- Iaspet o tubeste la nebunie pe Sadie. Clar, Sadie e prietenă cu Iaspet. Mariah saltă de pe scaun. Am nevoie de haine de baie noi. Am nevoie de haine noi de plajă. Putem să mergem la cumpărături?

- Bine că ai întrebat. Adrian zicea că și ea are nevoie de haine de plajă noi, dacă e să meargă cu noi, și a zis că i-ar plăcea să mergem împreună.

Gura lui Mariah se deschise imediat, iar ochii i se făcură stăruitori.

- Pot să mă duc la cumpărături cu o fată? Doar cu o fată?

- Dacă vrei. Măine o să luăm masa de seară la ea, așa că putem să mergem atunci.

- Vreau să mă duc la cumpărături cu Adrian. Trebuie să mă duc chiar acum în camera mea, să văd de ce am nevoie. Clar, sandale, și trei costume de baie noi.

- Ia-o încetisor... Trei?

- Nu poți să porți același costum în fiecare zi. De data aceasta, să dădu ochii peste cap într-un stil specific feminin. Trebuie să le ții de sarea apei de ocean și de aia din piscină, așa că ai nevoie de trei. Mă duc sus acum. Pot să fac o listă!

Impulsionată de ideea unei excursii la cumpărături, mica lui Mariah ieși în fugă din cameră.

Bradley se așază din nou.

- Trebuie să stăm de vorbă. În particular.

- Bine.

- O să faci sex cu Adrian?

În capul lui Raylan, creierul aproape că-i explodează. Trebuie să se treacă o mână prin păr, pentru a se asigura că flăcările pe care le simțea erau doar închipuite.

- Uau! Nu m-am așteptat la așa ceva.

- Ai sărutat-o pe gură.

- Da. Una nu o implică neapărat pe cealaltă. Totuși, când Bradley continuă să îl fixeze, își dădu seama că trebuia să vorbească cu răcoșuri. Sexul e ceva complicat și intim... Și așa ar trebui să fie. Totuși, în situația de față... Am anumite sentimente pentru Adrian și suntem amândoi adulți. Așa că... da.

- Și pe mama o sărutai pe gură. Foarte des. Și ai făcut sex cu ea, pentru că trebuie să faci sex ca să faci copii.

- Da, am făcut. Ne-am dorit să vă avem pe tine și pe Mo. Așa nu trebuie mereu să faci sex ca să ai copii, așa că.

Avea opt ani, își reaminti cu un efort conștient. Mai avea un pic și filcea nouă, da, și totuși... Cum să ști unde să te oprești cu oferitul informațiilor?

- Am iubit-o pe mama ta, enorm am iubit-o.

- Dar acum nu o mai iubești?

În secunda aceasta, inima lui Raylan se strânse dureros.

- Ah, Bradley, sigur că o iubesc. Asigurare, își dădu seama Raylan. Băiatul avea nevoie de o asigurare, nu de o lecție de biologie. Mereu o să o iubesc. Îl trase pe băiat de pe scaun în brațele sale. Și tot ce trebuie să fac e să mă uit la tine și la Mo ca să o văd pe ea. E în voi amândoi și ador să o văd în voi.

- Mo nu ține minte atât de mult, pentru că era doar un bebeluș, practic. Dar eu, da. Tot mai vorbesc cu ea, în minte, uneori.

- Și eu.

Bradley își ridică ochii la el.

- Pe bune?

- Da. Mereu o să-mi fie dor de ea, dar tot ce trebuie să fac e să mă uit la tine și la Mo ca să-mi dau seama că e aici, cu noi. O iubesc. Și iubesc faptul că împreună v-am făcut pe tine și pe Mariah. Își aminti cuvintele mamei lui, ca și cum aceasta le-ar fi rostit exact pentru acest moment. Dragostea nu e ceva finit, Brad. Mereu există dragoste de dăruit.

După o zi lungă și ploioasă, după-amiaza petrecută cu diverse jocuri și un maraton de filme pe care îl acceptase pentru a-și proteja sănătatea mintală, Raylan verifică pentru o ultimă dată ce făceau copiii lui. Dormeau, ca întotdeauna, Mariah ținându-și strâns animalul de pluș pe care îl alesese pentru săptămâna aceasta, iar Bradley cu membrele întinse, pe un par plin de tot felul de figurine din filmele cu supereroi.

Se duse în camera lui, se așeză pe marginea patului și își cercetă verigheta.

Când ea se așeză lângă el, Raylan doar îi suspină numele.

Lorilee.

M-am întrista dacă nu m-ai păstrează în inimă tu.

-Ești mereu acolo.

Știu, și o știu și tu. Copiii noștri stăteau cu ei. Sunt... covor și  
arte și Adrian. Chiar îmi place de ea. Și se simțea.

Nu am crezut că o să se întâmple asta. Că ești mai sigur  
ca în legătură cu altcineva. Nicodată.

-Dar simți. Și mă bucur că e așa.

Raylan se uită la ea, atât de frumoasă și de reabil pentru el.

-Te bucuri?

-De ce ai crede că vreau să fi singur? Nu te putea să te iubesc  
și să vreau una ca asta. A venit momentul să o dai jos dragule. A  
venit. Dacă o dai jos nu înseamnă că mă uiti. Îți clidești o viață  
nouă, o viață pentru tine și pentru copii. Asta e o casă bună,  
Raylan, e plină de fericire. Știi și tu că a venit timpul să faci asta.  
Știu că e timpul să faci asta.

-Da, știu.

-Pune-o în cutia cu amintiri din sertar, cea în care ai pus suvite  
din părul copiilor noștri, imagini de la ecografi, toate suvenirurile  
celea dulci... Păstrează-o acolo.

Raylan dădu aprobator din cap, se ridică să deschidă sertarul  
și să scoată cutia respectivă.

Începu să-și dea jos verigheta și se răsuci spre ea.

-Nu o să te mai văd după ce fac asta, nu-i așa?

-Nu așa. Dar ai zis-o și tu... e suficient să te uiti la copii.

-Lorilee... tu mi-ai schimbat lumea.

-Și tu ai făcut același lucru pentru mine.

-Îmi aduc aminte când te-am văzut prima oară, când ai intrat  
în cursul de arte frumoase. Mi-ai tăiat răsufarea. Îmi aduc aminte  
ultima oară când te-am văzut, când... când ai plecat cu mașina. Și  
atâtea momente între acestea, Lorilee. Dar acum pot să-mi aduc  
aminte o grămadă dintre ele și să zâmbesc sau să mă simt bine, să  
mă simt binecuvântat că le-am împărtășit cu tine.

Lorilee se bătu ușor cu palma în dreptul inimii.

-Păstrează-mi un loc aici. Nu mă deranjează că nu sunt singura  
din inima ta, dragule. Ba chiar mă bucur.

Raylan se uită în jos, la verighetă, și închide ochii pentru  
clipă. După care o trase de pe deget

- Se vede unde a fost, locul nu e deloc bronzat

- O să se uniformizeze în timp. Lasă lumina să atingă locul asta

Raylan pune verigheta în cutia de amintiri. Iar Lordul doborâ

Într-o după-amiază scaldată în razele soarelui, Adrian stătea în biroul de acasă al Teeshei, ținând bebelușul în brațe, în timp ce prietena ei trecea în revistă rapoartele financiare, chestiunile bugetare și planurile de marketing pentru Rizzo's și pentru centrul pentru tineret.

Durduliu de la laptele mamei sale, Thaddeus își agita mânăta în care ținea suzeta, în timp ce Phineas stătea pe podea, construind ceea ce părea a fi un oraș al viitorului din LEGO.

În tot acest timp, notele pianului lui Monroe pluteau suav de la etaj, în ceea ce Adrian presupunea că era o baladă despre suferința din dragoste.

— În final, încheie Teesha, Jan a susținut foarte înfocat și foarte bine argumentat ca Barry să fie promovat și să primească o mărire de salariu. Având în vedere că Bob-Ray, adjunctul ei, practic în ultimul an sau așa ceva iese la pensie, ar vrea să iei în calcul ideea de a-l numi pe Barry adjunctul ei oficial, cu mărirea de salariu și beneficiile care vin odată cu această funcție. Am aici scrisoarea ei de recomandare. Eu sunt total de acord cu ea.

— Și o s-o citesc, dar o să o aprob de pe acum, pentru că cunosc pe Barry, știu cum lucrează, cât de loial e și cât de muncăște Rizzo's. Nu-i așa? îl întreabă pe Thaddeus, săltându-l u-

— Grozav! O s-o anunț pe Jan. Între timp, când tu și K o să începeți să faceți iar cumpărături, ați face bine să re-  
cați bugetul.

- Da, doamnă. Nu l-am depășit atât de mult — e puțin mare, și bateriile.

- Depășești un pic aici, un pic acolo și, până te lăși mâna, ai o depășire mare per total. Și ai depășit unu virgulă sase la sută la platoniere și două procente la baterii.

Adrian săltă din nou hebelușul.

- Mama ta e foarte strictă!

- Tati nu e. Cu grijă, Phineas alege altă piesă LÉ(0). Une ori, nce că trebuie să ne luptăm în joacă, deși a venit ora de culcare.

- Cineva trebuie să fie și arbitru pe-aici, omulețule. Ce construiești de data asta?

- Orașul meu, Phinville. Când o să fie mare, o să-mi fac orașul meu de-adevăratelea și o să fiu șeful tuturor.

- Și cum o să fi și astronaut, și șef în Phinville?

Băiețelul îi adresează mamei lui cea mai răbdătoare privire din lume.

- O să construiesc Phinville în spațiu.

- A, da, bineînțeles. Ce-o fi fost în capul meu?

- Nu merg la creșă toată vara, dar după aia încep grădinița. O să merg cu autobuzul, cu Bradley și cu Mariah, și o să-i păstrez un loc lui Collin, pentru că autobuzul trece mai întâi pe la noi.

- Cum știi că trece mai întâi pe aici? întrebă Adrian.

- Pentru că prietena lui Mo, Cissy, urcă după Mo, iar Cissy locuiește vizavi de Collin, așa că o să-i păstrez un loc pentru că suntem cei mai buni prieteni. În Phinville n-o să fie nevoie de autobuze. Toți se vor teleporta.

Adrian se uită la el, cu cărlionții lui negri și superbi, cu ochii aceia câprui mari și frumoși, și se îndrăgosti din nou de el.

- O metodă foarte eficientă și foarte rapidă.

- Autobuzele au nevoie de benzină, iar asta nu e bine pentru aer. Iar în Phinville trebuie să facem noi aerul, pentru că e în spațiu. Bună, tati! Construiesc Phinville, să știi.

Monroe intră cu pași relaxați, se lăsă pe vine și cercetă serios orașul care începea să prindă formă.

- Tu o să locuiești acolo. Bătu cu degetul într-un turn. Pentru că e cel mai înalt. Poți să te uiti pe geam oricând, ca să te asiguri că totul e-n regulă cu orașul. Apoi îi masă bine spatele lui Sadie,



...la picioarele lui Adrian Schimb le tură. Se ne-nu te-am  
...când ai venit, altfel n-ai fi venit mai devreme să mi cuprîi.

- Am avut privilegiul de a l ține în brațe pe cel mic și să l văd  
Phin clădind Phinville. Îmi place la nebunie ce cântai mai  
timp. Ai și versuri?

- La asta lucrez. De data asta, muzica a apărut prima. Hai să l  
cântem pe Thad la o plimbare, Phin. Să luăm niște aer proas-  
t. Mami n-o să se supere dacă-ți părăsești orașul un pic, nu-i  
mami?

-Nu, duceți-vă liniștiți. Posibil ca Thad să aibă nevoie să fie  
schimbat.

-Mă ocup, nu-i așa, Phin?

Monroe luă în brațe copilășul, care acum sălta din proprie  
impulsivă. Iar Adrian întinse mâinile către Phineas.

-Hei, frumosule. Am nevoie de o îmbrățișare.

Phineas o îmbrățișă, legănându-se într-o parte și alte, într-un  
mod care ei pur și simplu îi topea inima.

-Poți să locuiești și tu în Phinville.

-Mă bazez pe asta.

Când ieși cu tatăl lui, vocea șoptită a lui Phineas se reverberă  
în tăcerea din urma sa.

-Ne ducem să mâncăm înghetată, tati?

-Băiete, mă bagi în belea. Mama ta are auzul tare ascuțit.

Adrian dădu negativ din cap.

-Nu ești așa strictă încât să te superi dacă mănâncă înghetată  
într-o după-amiază de iunie.

-Le place jocul ăsta. Și mie îmi place să le cânt în strună.  
Mai trebuie să trecem în revistă niște situații financiare pentru  
Noua Generație, dar având în vedere că am rămas să nu ne audă  
nimeni, o să trec la lucruri personale. Mai întâi, chestiile dure.  
Ai mai primit vreo veste de la detectivă?

-Da, să știi. A reușit să dea de alte paisprezece femei – toate  
vii și sănătoase. A discutat cu toate, mai puțin una, și e în drum  
spre Richmond – probabil a și ajuns până acum – pentru a sta de  
vorbă cu aceasta din urmă.

-Bine. Teesha dădu încet din cap. Asta-i o veste bună, e ceva  
concret. Asta înseamnă mai mult de patruzeci și nouă la sută vii  
și sănătoase.

- Da, pot să fi sigur că și pe mine m-a făcut și tot sunt mult mai ușurată.

- Așa și trebuie. Pe de altă parte, dacă e să le adunăm pe cele pe care le-a găsit și nu sunt vii și sănătoase la aceste cumpărături, mai are un procentaj identic de localizat. Și o să-l găsim întru-altmădă.

- Chiar că e Nikki Bennett nu s-a întors încă în Washington. A făcut un ocol la un alt client, din câte se pare. Nu a avut noroc cu localizarea fratelui, nu încă oricum. A stat de vorbă cu câțiva vecini. Nu l-a mai văzut nimeni de ani buni.

- Poate că aură-sa l-a omorât și l-a îngropat în pivniță.

- Ce încurajator. .

- Am zis și eu ce mi-a venit pe limbă. În fine, mă simt mai bine știind că nici unul dintre ei nu e prin zonă, iar detectiva ta caută informații. Vreau să se termine tot rahatul ăsta. Te-a apăsât prea mult timp. Caz închis. Își împreună palmele cu zgomot. Și apoi poți să pleci în vacanță cu vecinul meu sexos și să te bucuri de viață.

- Ești sigură că poți să te ocupi de grădină?

- E vorba de două săptămâni, Adrian, nu de doi ani. Ne descurcăm. Așa, acum să trecem la partea distractivă. Cum merge treaba cu tine și sexosul respectiv?

- E... Am luat masa cu copiii și a fost foarte bine. Mariah deja și-a făcut planuri pentru expediția noastră la cumpărături. Știi, mi-am zis: da, sigur, pot s-o duc la cumpărături, nu-i mare chestie. Dar n-am făcut niciodată așa ceva. Poate ar trebui..

- Mhmm.

Teesha dădu din degetul arătător într-o parte și în cealaltă.

- În primul rând, știi bine că mă duc la cumpărături doar când sunt încolțită, și în al doilea, ea e încântată să meargă cu tine. E o ocazie să formați o legătură. Profită de ea. E o copilă tare drăguță. Amândoi sunt așa. Când locuiești lângă cineva, știi chestiile astea.

- Dar o las să se dezlanțue sau o înfrânez... sau ce fac?

- Discuți cu arbitrul de-aici, ai uitat? Așa că-mi păstrez neutralitatea. Ascultă-ți instinctele. Și nu te mai concentra atât de mult pe obstacole.

- Nu mă concentrez pe obstacole! Bine. Doar că... Și-a scos verigheta.

- Ah! Umflându-și obrazul, Teesha se sprijini de spătar. Asta e o chestie mare.

No știu exact ce înseamnă .. Nu știu dacă ar trebui să-ți observat sau să nu zic nimic. Nu mă așteptam, când eram în chestia asta, că o să ajungem la asemenea lucruri.

Amândoi. Mă cunoști de-o vreme, Teesh. Nu mă îndată o relație serioasă. Într-o că le-ai evitat mereu.

Nu, nu poate, recunosc sub presiunea privirii fixe a Da, le-am evitat. Iar asta a apărut, pur și simplu. Cum Amândoi avem afacerile proprii, cariere solicitante. vine la pachet cu doi copii. Iar la mine trebuie să punem și acum și centrul. Cum să poți să te descurci cu toate. Nu știu cum faceți tu și Monroe de vă descurcați cu tot ce faceți.

Totul se reduce la ritm și la munca de echipă. Cauți o cale nouă?

Da, și asta mă umple de îngrijorare. Nu-mi stă în fire să-mi fac eu prea. Din punctul meu de vedere, pur și simplu te decizi ai nevoie sau ce îți dorești, după care faci pur și simplu lucrul respectiv. Mereu făcuse așa. Crezuse că avea să poată mereu să facă. Nu știu de ce am nevoie sau ce vreau, exact, când vine vorba de chestia asta. Niciodată n-a trebuit să mă confrunt cu așa ceva. Probabil că exagerez, ceea ce iarăși nu cred că fac de obicei. Teasha își lăsa capul într-o parte și se uita către tavan.

Îmi aduc aminte când ai râs de mine când am venit acasă, când că trebuia să mă mut în America de Sud prima oară când te m-a cerut de soție.

Prima oară când ți-a spus că te iubeste, nu voiai să te muți pe Coasta de Vest.

Corect. Ambele reacții arată că până și oamenii cu capul pe ei își fac griji și exagerează de multe ori, când se îndrăgostesc. Doamne! Nu voiam așa ceva și nici nu mă așteptam să se întâmple una ca asta. Așa ceva nu se poate include într-un program, se poate planifica și nici nu poți să hotărăști cum evoluează toate, ca să tragi tare spre punctul final.

Este greu pentru tine să lași lucrurile să evolueze de la sine. Ai a căma propriei corăbii mult timp, Adrian. Totuși, adăugă când un deget, și și când să schimbi direcția când e nevoie.

Ai schimbat direcția când ne-am cunoscut și tu mi-ai dat o veste  
și pe a mea. Ai făcut-o din nou când te-am întâlnit. Dacă Teesha  
candidată, ai putea să încerci să împarți comanda cu de-nea-mă  
te bucuri de peisaj o vreme.

— Chiar nu mă agitam cu toate astea înainte.

— Pentru că el purta verigheta aia, iar soțul lui era ca un fel de  
tampon de siguranță.

— Doamne, Teesha, nu vreau să mă gândesc la ea în felul ăsta.

— Mă gândesc că și el vedea lucrurile la fel, cel puțin într-o  
anumită măsură. Pur și simplu și-a dat seama înaintea ta că peri-  
oada aia s-a terminat. Relaxează-te, Rizz, și bucură-te de peisaj.

— Cred că trebuie să încerc, pentru că nu pot veni aici și nu  
pot să nu o duc pe Sadie să-și viziteze iubitul. Hai, plătisește-mă  
cu cifre, îi spuse Teeshei. Bombardează-mi creierul cu ele, până  
o să se închidă.

— Cifrele sunt viață, lumină și adevăr.

O oră mai târziu, cu creierul amețit de toate numerele pe care  
i le servise Teesha, Adrian se duse la casa de alături. „Fă în așa fel  
încât să pari relaxată, increzătoare, calmă”, își impuse. Era doar  
o vizită rapidă, ca Sadie și Jasper să se vadă puțin. Iar el, foarte  
probabil, era concentrat asupra muncii lui.

Totuși, înainte să apuce să bată la ușă, auzi muzica și văzu lumini  
scăpărând în ferestre. Din câte îl cunoștea ea, Raylan nu putea să  
lucreze cu asemenea gen de gălăgie, dar poate că încerca să pună  
în scenă un episod. Ar fi bătut la ușă, dar Jasper scoase un urlet,  
iar Sadie îi răspunse cu trei lătrături scurte și rapide.

Când Raylan deschise ușa, muzica se revărsă ca un fluviu, iar  
fasciculele de lumini colorate continuară să se învârtă prin camera  
de zi, unde copiii lui, despre care ea presupusese că erau la școală,  
dansau ca niște maniaci. Raylan purta niște ochelari de soare cu  
lentilele în culorile curcubeului, o șapcă de baseball pusă cu fața  
în spate și o vestă mov cu paiete peste tricou.

— Ce să zic, reuși ea să îngaimă, nu mă așteptam la așa ceva...

Gătită cu o pereche de anpi de zână, un tutu și o diademă din  
plastic, Mariah veni în fugă.

— Facem o petrecere dansantă! Hai să dansezi!

— O petrecere dansantă?

O petrecere de sfârșit de an școlar, o puse la curent Raylan  
să-l dă muzica un pic mai încet pentru câteva minute.

-A, nu trebuie să faci una ca asta.

Totuși, Bradley, cu o perucă verde, un tricou cu Batmani și o  
mașă cu fante migdalate pentru ochi, o dădu foarte încet, red  
ându-l la un mormăit.

-Tata a organizat-o! Am coborât din autobuz și el pregătise  
că Suntem în Clubul Vacanța.

Împinsese toate mobilele lângă pereți pentru a găsi ceea ce  
avea, în mod clar, ringul de dans, iar un fel de glob în conti  
nua mișcare protejta fascicule de lumină pe pereți. De tavan erau  
suspendate baloane și panglici. Toate grijile ei de mai devreme se  
dissolvau într-un val de încântare.

-Nu se poate să organizezi o petrecere dansantă fără să te  
ajuti special, adăugă Raylan.

-Poți să dansezi. Mariah o trase de mână. Poți!

-Mă tem că nu m-am îmbrăcat potrivit pentru o petrecere.

-Avem tot felul de chestii! Alergă până la un cufăr, deschise  
șpagul dintr-o singură mișcare, după care se întoarse tot în fugă  
cu altă diademă și o eșarfă de pene, roz.

-Uau! Cum să refuzi o diademă? Nu vreau să mă bag peste  
petrecerea voastră de familie, începu.

-Clubul Vacanța e deschis tuturor, îi spuse Raylan, în timp  
ce Bradley o măsura piez.

Adrian dădu să invoce alt pretext, dar băiatul se apropie de ea.

-Poți să mergi în mâini. Dar poți să și dansezi așa?

-Mă întrebi dacă pot să dansez în mâini?

-Poți să faci șpagatul? o întrebă Mariah.

-Aha, înțeleg acum cum stau lucrurile... Dând din cap, își  
pusese diadema pe cap și își petrecu eșarfă de pene pe după gât. E o  
măști, de fapt. Ei bine, Bradley, dă-i drumul!

-La ce să dai drumul?

-Adică să dai drumul tare la muzică.

Când o făcu, Adrian, bucurându-se acum că se gândise să-și pună  
șpagă de colanți, își dădu jos pantofii fără să se mai aplece.

Își legăna șoldurile de câteva ori, mișcă din umeri, apoi... se  
aplecă ușor, își propti palmele pe podea și își ridică picioarele.  
Începu să se miște în ritmul muzicii, mergând înainte și înapoi,



apoi în stânga și în dreapta. Își destrău picioarele, apoi se aplecă în față, după care se lăsă ușor în spate, își calculă din nou și se aplecă în față, apoi se lăsă în spate. La final, își destrău picioarele și se aplecă în față.

În timp ce copiii aplaudau, își dădu capul înapoi și se aplecă în față, apoi se lăsă în spate.

– Am trecut proba?

– Ai fost super tare, zise Bradley.

– Laude la superlativ! Raylan îi întinse o mână. Se pare că trebuie să dansăm.

În timp ce Adrian dansa, Rachael stătea în camera de zi, donată din casa elegantă a lui Tracie Potter, în centrul orașului Richmond. Își făcuse munca de cercetare și știa că Tracie fusese cu un an în urma Linei la Georgetown, unde-și luase licența în jurnalism și comunicare. Lucrase din greu până ajunsese să ocupe postul de prezentatoare la filiala locală a NBC, unde în prezent se ocupa de transmisiunile de la orele șase și unsprezece.

O vederă locală se măritase înainte de trezeci de ani, făcuse doi copii și divorțase pe la trezeci și cinci de ani. Și se recăsătorise la patruzeci de ani cu un dezvoltator imobiliar.

Avea trei nepoți, unul din partea ficei mai mari și doi din cea a fiului ei vitreg.

Ea și soțul ei erau membri la clubul local, le plăcea să joace golf și aveau o casă de vacanță în San Simeon.

Chiar și de aproape, Rachael decretă că nu părea a avea mai mult de patruzeci de ani, ceea ce însemna că făcuse niște intervenții de calitate întâi, chiar dacă avea o moștenire genetică bună. Părul ei, des și de un blond mediu cu șuvițe făcute artistic, se revârsa în bucle lejere în jurul chipului cu piele deschisă la culoare, cu ochi albaștri vioi și o gură rujată într-o nuanță perfectă de roz-închis.

Își încrucișă picioarele acoperite de o pereche de jeansi strâmți și se lăsă pe spătarul scaunului, ținând în mână ceașca Wedgwood cu cafea.

– Pot să vă acord cam trezeci de minute, începu ea. Am vrut să discutăm aici, mai degrabă decât la birou. E o chestiune veche, dar aș prefera să nu alimentez circuitul bârfelor.

– Mulțumesc că ați acceptat să ne vedem.

Nimic din curiozitate. Cu siguranță am fost curioasă, dar nu am avut timp să mă gândesc la asta. Am avut o scurtă întâlnire cu Jon Bennett – am vorbit puțin și apoi m-a dus la birou. Știu că profesorul Bennett a agitat din vine pentru că eu și Lina Rizzo, a fiicei minore și a profesorului, am avut o relație în jur de douăzeci de ani. Incidentul a fost prezentat în toată presa. Eu sunt născută în 1945, dar dacă nu m-aș fi culcat cu el cu aproape zece ani în urmă, eu nu aș fi aflat. Știu și că fetița era fiica lui biologică. Știu că a agresat fizic atât pe femeie, cât și pe fetiță. Am ales să relatăm cu el a fost una nesocotită?

- Da. Pot să vă întreb dacă ați considerat-o astfel înainte de acest incident?

- Am considerat-o nesocotită când l-am văzut pe Jon agresându-o pe Lina Rizzo – deși la momentul respectiv nu am știut cine era – în biroul lui. Trebuia să ne întâlnim la el în birou pentru o partidă scurtă. Sorbi din cafea. M-a șocat – deși n-ar fi trebuit, eu știu – să-l văd cu mâna pe gâtul ei, cu ea ținută de perete. A fost vorba doar de o secundă, dar am văzut furia și violența aceea pe fata lui. Am ales să nu risc să mă trezesc cu asemenea reacții împotriva mea, așa că am pus punct relației. Care nu era, de fapt, o relație. Tăcu o clipă, Rachael așteptă pur și simplu. Aveam nouăsprezece ani și eram naivă, dar nu atât de naivă. Eram suficient de naivă cât să mă culc cu un bărbat însurat – în totu unu divorț complicat, spunea el, deși asta era o minciună –, dar nu într-atât de risc să mă trezesc lovită pentru ceva partide de sex palpitante, secrete. De ce v-a dat Lina Rizzo numele meu, după atâta timp?

- N-a făcut-o ea. Aș zice că nu știe cum vă numiți sau că nu-și aduce aminte. Sunteți pe o listă, doamnă Potter

-Ce fel de listă?

-O listă cu femei, ca și dumneavoastră, care s-au culcat cu Jonathan Bennett. Sunt treizeci și patru de nume pe ea. Patru dintre ele sunt moarte – victime sau posibil victime ale unor crime. Patru pe care le-am găsit și a căror soartă am descoperit-o.

Tracie își lăsa ceașca jos. Rachael nu putu să nu o admire. Nu tresări, nu suspină, surprinsă. Se uita fix, intens și prelung.

-Vreau să verific informația asta. Neoficial. Tocmai ce mi-ați spus că sunt pe o listă de posibile victime.



– O să vă dau orice informații pot. Ați primit vreun fel de amenințări?

– Nu. A, se mai întâmplă să apară câțiva dezaxați care scriu tâmpenii pe internet dacă nu le place ce sput la televizor. Dar nimic de genul ăsta, nu. Când s-a întâmplat asta?

– Morțile? De-a lungul ultimilor treisprezece ani.

– Treisprezece ani? Glumiți? Ați fost polițistă – am făcut și eu ceva muncă de cercetare înainte de această întâlnire. Se întâmplă ca oamenii să moară, să fie uciși. Patru persoane în această perioadă de timp...

– Patru persoane aflate pe aceeași listă. Și încă mai am de găsit persoane de pe aceasta.

– Presupun că și Lina Rizzo e pe lista asta. Și presupun că ea e clienta dumneavoastră.

– Da, e pe listă. I-ați întâlnit vreodată sau ați avut vreun contact cu soția lui Jonathan Bennett sau cu copiii lui?

– Nu, de ce să fi făcut așa ceva? Am avut o aventură cu el, doamnă McNee, de câteva săptămâni. Privind în retrospectivă, ceea ce am făcut, ar fi trebuit să îl reclam la poliție. Așa cum ar fi trebuit să facă și Lina Rizzo.

– De ce n-ați făcut-o?

– M-am speriat, în momentul acela în care l-am văzut, în care l-am văzut cu adevărat. Iar asta era cu o groază de timp înainte de mișcarea Me Too. Cine crezi că ar fi îndurat urmările, dacă ar fi fost vreunele? Profesorul titular – și alți profesori care sigur știau ce făcea – sau tânăra studentă care se culcase cu el? De bunăvoie.

– Înțeleg. Știu că acest subiect vă supără. Sunt că am o obligație nu doar față de clienta mea, ci față de oricine de pe listă pe care reușesc să o găsesc, ca să poată să-și ia măsuri de precauție.

– A murit acum mult timp. De unde a venit lista asta? Dați-mi ceva! izbucni Tracie. Cum să-mi iau măsuri de precauție dacă nu știu cu ce mă confrunt?

– Soția lui a alcătuit lista. Știa.

– Deci, adăugă Tracie, nu era atât de neștiutoare cum presupunea el. Și credeți că soția lui, după atâta vreme, a început să omoare femeile care s-au culcat cu el?

– Soția lui a murit, o supradoză de somnifere. Acum vreo treisprezece ani.

Aha. Acum îți pune ceasul pe mână. Și te dă seama? Așa  
în frunte, o soră?

-Nu.  
-Dacă, evident, a luat legătura cu soția lui având în vedere  
o viață temporală. Aveau copii? Câți ani aveau? Și dacă în  
vrednică, nu pot să-mi aduc aminte.

-Erau destul de mari. Doamna Potter, sunt convinsă că aveți  
pe considerabile, având în vedere profesia dumneavoastră,  
și să vă previn din nou. Am de gând să stau de vorbă atât  
cu ea, cât și cu băiatul lui cât mai curând posibil. Apoi am de  
gând să predau toate informațiile pe care le voi avea la FBI și la  
autoritățile de poliție potrivite.

-Numele dumneavoastră e pe lista aia?

-Nu.

-Deci pentru dumneavoastră e pur și simplu o sarcină de ser-  
viciu. Pentru mine e ceva mai mult de atât.

-Dacă e să le contactați pe persoanele acestea sau le anunțați de  
prezența mea, ar putea să fugă. N-ați face decât să agravați lucrurile  
și să mă întâlnesc cu fiica, cel puțin, în câteva zile. O să fac tot  
ce pot să-mi protejez clienta și, prin asta, și pe dumneavoastră  
de toate celelalte femei de pe lista aceea.

-Sunt convinsă. Aveți o reputație excelentă. Mulțumesc că  
m-ați avertizat și în mod clar o să-mi iau măsuri de precauție  
cât trebuie să mă schimb și să plec la serviciu.

O avertizase inutil, își zise Rachael întorcându-se la mașină,  
să se întoarcă înapoi spre casă. Femeia clar avea să înceapă să-și  
găsi nasul. Așa era firea ei.

Nu putea decât să speră că încercările ei de a afla informații  
nu erau să declanșeze niște alarme.

Pentru un tată singur, vara deschidea o cu totul altă lume și  
necesita o reconsiderare severă a programului. Nu mai era nevoie  
să se îngrijească micuții, să-i îmbrace, să le dea de mâncare și să-i urce  
în autobuz – pentru a se putea întoarce la muncă, în liniște și  
în tăcere, pentru un număr concret de ore.

Nu putea să-și fixeze ceasul intern pe ora întoarcerii lor, ca să  
poată măcar să încerce să-și termine treaba și să se pregătească  
pentru gustarea de după-amiază, discuțiile zilnice și teme.

Zilele lungi de vară însemnau speranța căBradley și Mariah să se joace împreună fără vărsare de sânge. Pentru că or mai întâmpla și asta, uneori. Sau să facă aranjamentele necesare ca să se joace alături la prietenii lor. Ceea ce însemna – conform legii părinților – că trebuia să găduiască și el ascunzătoarea lui.

Însemnau că trebuia să se asigure că aveau un meniu acceptabil la prânz și că nu-și petreceau mare parte din zi uitându-se la un tip de ecran sau altul. Bineînțeles, mamei lui îi păcea la nebunie să îi ia câteva ore, dacă avea dimineața sau după-amiaza libere. O dată pe săptămână, la insistențele ei, îi lua cu ea la serviciu, pentru vreo două ore.

Le arăta cum mergea treaba, așa spunea ea.

Și o dată pe săptămână îi lua Maya la ea acasă.

Uneori curtea lui din spate se umplea cu copii, iar asta era numai bine, pentru că alteori copiii lui umpleau alte curți.

Și uneori își petrecea câte o oră jucând baschet cu ei, folosind coșul de baschet pe care îl lăsase mai jos, în așa fel încât să fie potrivit pentru copii.

Sperând că nu făcea o greșală imensă, montase un cort în curtea din spate, pentru Bradley și cei doi băieți care îi erau cei mai buni prieteni. Trei băieți de aproape nouă ani, stând cu cortul în curtea lui. Ce grozăvii ar fi putut să se întâmple?

O mulțime.

Totuși, așa cum făcuse și mama lui pentru el, instală cortul și avea să-l utilizeze cu gustări, sucuri și lanterne.

Mariah, care strâmbase din nas imediat la simpla idee de a dormi într-un cort, era plecată în expediția ei la cumpărături pe care o așteptase cu atâta nerăbdare.

Ce grozăvii se puteau întâmpla? Nu-i plăcea deloc să se gândească la asta.

–Phin îți aduce telescopul, ca să putem să ne uităm la lună și la altele.

Cu limba între dinți, Bradley încerca să bată un țârș cu un ciocan. Ceea ce-l făcu pe Raylan să se îndoaie, din nou, că fusese chiar înțelept să se lase purtat de nostalgie și folosisese vechiul lui cort în loc să cumpere unul nou, care practic se desfăcea singur.

–Dacă am avea o vatră, am putea prăji crenvurști și bezele.

–Nu avem așa ceva și nici nu ai voie să faci focul.

- Dacă am putea folosi aragazul de campanie al tatălui lui

- În nou, nu. Poate mai încolo. Poate când o să ai zece ani

- Vrei crenvurști, îi fac eu în casă

- Nu e același lucru. O să mâncăm pizza, cum am stabilit

- Bine.

- Putem să luăm crenvurști când mergem la meci, sâmbătă seara

Alteceva care îl umplea de amintiri. O seară caldă de vară, webail, stând atât de aproape de jucătorii din echipele de juniori

atât aproape că aveai impresia că erai pe teren.

Se opri și îl ciufuli părul fiului său.

- O groază de crenvurști.

- Și nachos. Și cartofi prăjiți.

- Mă apucă foamea. Cred că am reușit, puștiule. Hai să băgăm

altceva gonflabilă înăuntru.

- Cowboy-ii dormeau direct pe pământ.

- Vrei să dormi și tu pe pământ?

- Nu. Eu nu sunt cowboy. Bradley se aruncă pe burtă în cort, pe

altceva. Dar putem să stăm trei toată noaptea, dacă vrem. Așa ai zis.

- Exact. Dar nu ieșiți din curte.

- Știu, știu.

La fel știuse și el, își aminti Raylan, și totuși el, Spencer, Mick și Nate ieșiseră pe furie, pentru o plimbare în miez de noapte prin pădure. Și se speriaseră în ultimul hal, își aminti. Iar Spencer se împiedicase și își julise bărbia, care sângerase ca naiba ceva vreme.

Ce vremuri frumoase!

- Stăm cu cortul în noaptea asta, cântă Monroe, peste gard.

- Da, avem un cort străvechi. Dacă fac gălăgie, doar deschide

fereastra și aruncă cu ceva în ei.

Tipic pentru relația de vecini și prieteni care se legase între ei, Monroe sări gardul, după care se întinse să îi treacă și pe Phineas

peste el.

Rămaseră cu toți nemulțumi, studiind cortul.

- Noaptea apar lilieci, zise Phineas, foarte util. Dar nu vă vor deranja. Ei caută insecte.

- Lilieci? repetă Bradley.

- Tie-ți place Batman. Ai putea să te uzi după lilieci. Pot să

amunc la coș?

– Sigur

Raylan se uită cum băiatul se apropie. Luă mingea. Nu o putu împinge înapoi, după care trase la coș.

Pui? Direct prin el. De fiecare dată

Nu putu decât să dea din cap, uluit

– Se pricepe băiatul meu. V-ați pregătit povestile cu întrebare?  
Îl întreabă Monroe pe Bradley.

– Am una tare bună.

– Fantomele sunt – poate – oameni care sunt prinși pentru o vreme în continuul spațiu–timp. . Cum se zice?

– Continuumul, îl ajută Monroe.

– În continuumul, se corectă Phineas.

Din nou, mingea se strecură prin coș.

– Ca în *Star Trek*?

– Îmi place *Star Trek*. Phineas îi aruncă o privire peste umăr lui Bradley înainte de a arunca din nou mingea prin coș. Merg cu îndrăzneală acolo unde n-a mai mers nimeni. Asta o să fac și eu. Preferatul meu e Spock.

– Ce mirare!

Raylan nu putu să nu râdă.

Iar Sadie scoase un lătrat.

– Cred că s-au întors fetele. Raylan se uită la ceas. Vrei o bere?

– Aș putea să beau o bere.

– O bere de ghimbir, Phin?

– Îmi place berea de ghimbir, mulțumesc. Berea e de obicei cu alcool, dar berea de ghimbir nu are.

Încă o aruncare spectaculoasă.

Raylan se mulțumi să dea din nou din cap.

– O să luăm niște pizza mai târziu, dacă vrei și voi...

– Pizza e întotdeauna binevenită. O întreb pe sefa, dar mie-mi place ideea. Și, întâmplător, am toate ingredientele pentru niște înghețate asortate.

– Cu frișcă? întreabă autoritar Bradley.

Monroe pufni.

– Nu e înghețată asortată fără frișcă, băiete, noi nu suntem amatori aici.

– O secundă!

Raylan intră să aducă băuturile și să vadă cum se descurcă fetele.

Ajunse în casă, dădu de Adrian și de Mariah, care tocmai adunaseră o mulțime de sacoșe.

-Uau! Se pare că a fost un succes.

Și remarcă el, Adrian nu părea să fie palidă, tulburată și nici avea ochii sticloși.

-Uită-te la sandalele mele noi, tată!

Mariah își ridică un picior pentru a-i arăta niște sandale de primăvară, cu o bareță cu flori albe și roz.

-Și mi-am luat și o pereche pe alb și șlapă - albaștri, cu un model și unli mov cu flori - și papuci normali și am putut să-mi iau o pereche de adidași din ăia din care face Adrian și o să mi-i iau fără bani!

-Încă un uau... După calculele mele, astea înseamnă șase perechi de încălțări.

Adrian puse jos sacoșele pe care le avea în mână.

-Și ce vrei să spui cu asta?

-Și mi-am luat pantaloni scurți, rochi, bluze și fuste-pantaloni.

În timp ce fika lui turuia în continuare, Raylan constată cu amărăciune că era un bărbat adult care știa ce erau fustele-pantaloni.

-Am probat tot, și tot îmi vine perfect! Și am mâncat de prânz la un bistro, unde am băut apă cu bule dintr-un pahar de vin. Apoi ne-am făcut manichiura și pedichiura. Mi-am făcut unghiile pe la picioare cu mov, ca să mă asortez cu sandalele noi și roz pe unghiile de la mâini.

-Văd. Drăguț.

-Mă duc sus, să-mi pun toate încălțărilor noi în dulap. Se întorc pentru a o cuprinde într-o îmbrățișare pe Adrian. Mi-a plăcut la nebunie să fac cumpărături cu tine. M-am distrat maxim!

-Și eu!

Mariah porni să urce scara interioară în fugă, cu două sacoșe aruncându-se cu zgomot de trepte.

-Mai sunt două sacoșe în mașină. Mă duc să le iau eu, din moment ce știi care sunt.

-Stai puțin... Încă două? E atâtica... Și câte haine atâtica pot să încapă în șase sacoșe?



- Să-ți recunoscător că am convins-o să nu-ți dădăm o țigăre  
să o lași să-ți facă găuri în urechi

- Potum? Aaaa? Potum!?

- Îmi ești dator, zise Adrian și ieși

Raylan ieși după ea.

- Are șase ani.

- O să împlinească șapte ani în doar câteva luni, după cum  
mi-a subliniat, foarte ferm, când ne-am întâlnit cu una dintre  
prietenele ei în salonul de frumusețe, care tocmai ce-și făcuse  
găuri în urechi. Adrian scoase cele două sacose și i le întinse lui  
Raylan. Te așteaptă o bătaie de proporții

Raylan nu voia să se gândească la asta. Totuși, studie numărul  
de sacose de cumpărături aflate încă în mașină

- Astea sunt ale tale.

- Toate, cu excepția ăsteia. Scoase încă una. Care conține,  
la insistențele ficei tale - exprimate foarte dulce - costume de  
baie noi, tricouri de baie și papuci pentru tine și pentru Bradley.  
Această inițiativă a fost parțial altruistă, continuă ea. Cealaltă  
parte, cea mai mare, e ca să nu ne faceți de rușine pe noi, fetele, la  
plajă. Închise portiera. Am fost avertizată că tu și Bradley purtați  
ținute care nu se asortează, mergând până la extrema de a purta  
bermude roșii cu tricouri de baie violet. Ne-a venit greu să ne  
savurăm mâncarea după o asemenea imagine mentală, dar ne-am  
alungat-o din minte din milă pentru voi.

- Ți-a plăcut ieșirea asta.

- Cu Teesha am nevoie de un pistol cu electroșocuri ca să o  
fac să intre într-un magazin pentru altceva decât lucrurile absolut  
esențiale. Mayer îi place să facă cumpărături. Dar Mo' E o zeiță a  
cumpărăturilor. Sunt copleșită de admirație

- Dacă tot ești așa copleșită, vrei niște vin?

- Ar trebui să urmez exemplul zeiței și să mă duc să-mi pun  
lucrurile în dulap. Dar aș putea bea un pahar cu vin mai întâi

- Ba chiar mai multe. Își mută sacosele într-o singură parte, ca  
să o poată lua de mână. Bradley a invitat câțiva prieteni aici, vor  
dormi în cort, în curtea din spate.

- În cont, în curte? De ce?

- Niște fetițe, știu. Dând din cap, o conduse înapoi spre casă.  
Teesha, Monroe și copiii vor veni la noi la cină. O să comandăm



Si am auzit un zvon despre niste inghetata mortale. Partea

-Am, pizza si inghetata sau salata thailandeza cu sare pe care  
am de gand sa mi-o fac... Tu castigi?

-Nu castigă mereu. Se opri la usa, cu maina in continuare  
la loc. Atunci ramai aici. Ramai peste noapte

In data seama, clar, ca Adrian nu se asteptase la asemenea  
scenariu. Nici el nu se asteptase sa o lanseze. Dar i se pareea ceva  
care i se pareea ceva potrivit

-Nu sunt sigura, cu copii.

-In curand o sa plecăm la mare impreună, sublinie el. Si deja  
mi ca te sarut pe gura. Phineas, care vede, aude si stie tot, ne-a  
scut. Si nu au o problema cu asta. Aşa ca ramai

-Poate, dacă vrei pur şi simplu un ajutor cu excursionistii din  
partea din spate.

Raylan zambi si o trase in bratele lui.

-Ar fi si asta un lucru. Nu cel mai important, dar in mod clar  
un lucru.

-Mă gândesc că trebuie să te ajut, având în vedere că primesc  
si inghetata.

Conștient că făceau un pas mare înainte, pasul următor, Raylan  
se dăruia pe gură.

În curte, chiar în dreptul studioului ei, Adrian perfect teona rula exercițiu de yoga, folosind gantere ușoare. Voia ca seria respectivă să dureze cincisprezece minute, așa că-și fixase cronometrul. Se hotărâse asupra conceptului central pentru următorul ei proiect care avea să fie numai de yoga (intrând poate puțin pe domeniul mamei ei), fiecare parte de câte cincisprezece minute, cu patru obiective diferite.

Un adaos binevenit, i se părea, la programele pe care le încărca pe internet. Și distractiv, dacă putea să facă totul în aer liber, considera ea, stând în poziția copacului în timp ce ridica ganterele peste nivelul umerilor.

Lăsase ușile de sticlă deschise, ca Sadie să poată intra și ieși după bunul-plăc.

Când cronometrul bipăi, era pe salteluță, în poziția podului, ridicând ganterele la piept.

– Ah, la naiba, m-am lungit prea tare.

Ridicându-se, puse ganterele jos pentru a-și studia scenariul pe tabletă, făcând modificările necesare.

Setând cronometrul la alte cincisprezece minute, începu din nou. De data aceasta, când cronometrul bipăi, stătea turcește pe salteluță, cu mâinile proptite de o parte și de cealaltă, cu palmele în sus. Le împreună într-un gest de rugăciune și făcu o plecăciune.

– Bravo! Așa e bine.

Pentru că putea, se întinse pe spate și privi cum un nor puros și alb aluneca pe bolta albastră de vară.

Cele vent și se întinse și ea alături.

Azului cântecul păsărilor, purtatul ușor al brizei, simțea în  
de iarbă, rozmarin și aroma heliotropului din ghiveciul de pe  
masă, aflat în apropiere.

Ah, dacă totul ar putea rămâne mereu așa! 1917 se întinse  
cald și luminos. Sau ca în seara pe care o petrecuse la  
Miami - totul un amalgam de zgomot și bucurie, cu copiii alergând,  
mereni stând de vorbă, Monroe ciupind coardele banțoului și  
monie în toată lumea.

Știa că Rachael mai găsisse alte patru femei. Trei în viață, una  
mă în parcare a spitalului unde lucra. Iar asta schimba din nou  
ocenajele, era conștientă de asta. Nu avea de gând să încerce  
să facă din nou calculele.

Și știa că Rachael avea de gând să stea de vorbă cu Nikki  
ennett a doua zi. Având în vedere că aceasta trebuia să se întoar-  
în sfârșit la birou, Rachael avea să se deplaseze acolo, să pună  
urul pe tapet și să pună presiune asupra ei, să obțină răspunsuri  
cei avea ce răspunsuri să obțină. Trebuiau să existe și răspunsuri.  
Trebuia să existe și o perioadă când lumea ei avea să fie din nou  
mună și armonioasă. Asta pentru că voia să poată să se întindă  
de iarbă, cu câinele, sub bolta senină, și să nu se gândească la  
ptul că o persoană pe care nu o cunoștea voia să îi facă rău. Și  
motivul care o făcea să vrea asta.

- Și, în plus? rosti, mângâind-o pe Sadie. Săptămâna viitoare  
me și mama. Nu mă deranjează, chiar nu mă deranjează. Doar  
de ceva în plus - așa că trebuie să pun la punct seria asta înainte  
să ajungă ea aici și să înceapă să sugereze schimbări. Apoi scoase un  
not. Pentru că probabil vor fi niște sugestii foarte bune. Și sunt  
un pic tristă pentru că Raylan pleacă la New York mâine. Nu stă  
acât o noapte, dar tot sunt un pic tristă. La cum mă știu tu, am  
eu vreodată tristă că pleacă un bărbat? Nu, nu a fost niciodată  
oul. Se întoarce și o cuprinsese în brațe pe cățelușă. Așa că o să mă  
amă și o să mă ocup de partea dedicată mușchilor abdominali.

Se ridică să pună ganterele la locul lor înainte de a se uita pe  
ciorță, să-și împrospăteze memoria. Totuși, când dădu să ațeze  
cronometrul, Sadie scoase un lătrat - unul prietenos - și o porni  
pe o parte a casei.

Urmându-l exemplul, Adrian le vzu pe Teesha și pe Maya dându-se jos din mașinile lor.

– Ei, ce surpriză!

Maya întinse bratele.

– Și am venit fără copil

– Vad.

– Mama i-a luat pe Collin și pe Phineas – stabilisem cu ea în avans. Apoi a insistat să o păstreze la ea și pe nepoată-sa. M-am mulțumit și am lăsat-o la ea.

– Eu deja aranjasem totul pentru Thad – e rândul lui Monroe să stea cu el, așa că i-am dat mesaj și l-am anunțat că azi face tură dublă.

– Și am venit să te facem să chiulești de la muncă și să stai cu noi, încheie Maya tocmai când ajunseră în curtea din spatele casei.

– Pot să fac asta. Oricum am făcut mare parte din ce-mi propusesem pentru azi.

– Hai, strânge salteluța aia, fată, îi spuse Teesha. Hai să bem ceva rece!

– Ce mi-aș dori să bem niște margarita... Maya închise ochii și scoase un suspin. Mi-aș dori să putem să ne petrecem ziua sorbind margarita cu fulgi de gheață și spumă, din niște cupe largi, cu sare pe margine și feluțe de lămâie verde. Îți aduci aminte cum era să bei margarita, Teesha?

– Da. Cu mare drag. Vara viitoare, o să fim din nou stăpânele sănilor noștri și vom bea margarita cu spumă și fulgi de gheață, ziua în amiaza mare.

– Am făcut limonadă de dimineată, rosti Adrian, cu amabilitate. Acum mi-aș dori să tom niște tequila în porția mea.

– Nu ne tachina! Limonadă... Ai și niște fursecuri? întrebă Teesha.

– Nu, îmi pare rău. Am...

– Să nu spui humus! Maya ridică degetul arătător. Să nu spui legume crude! Nu vrem să-ți facem rău, crede-mă.

– O să găsesc altceva... Stăm pe veranda din față sau în spate?

– Aici e numai bine. O să urcăm pe verandă. Maya o luă de braț pe Teesha. Deci nu trebuie să cari gustările care-nu-sunt-humus prea departe.

Adrian pune totul la loc, după care deschide usa dintr-o baie și are  
vândă. Teesha luă paharele. Maya catata în timp ce Adrian  
se gustările care să se potrivească cu standardele stabilite  
de guscamole, chipsuri, biscuiți cu ierburi și niste gâdă foarte  
mici. Struguri și fructe de pădure de la frigider.

-Dragut. Maya luă loc și-si dădu pe spate coada de un blond  
scurt. Apoi scoase un „mmm” N-am mai petrecut o du-  
miază între fete, doar cu voi două, de atât de mult. Trebuie  
să scriem un program pentru întâlnirile astea. O dată pe lună  
sau copit, fără băieți, doar noi trei.

-Un Club al Fetei, în loc de un club de lectură. Teesha luă  
at guscamole. Îmi iubesc copiii incredibil de mult, dar

-Te înțeleg perfect, soro. Maya își ciocni paharul de cel al  
Teeshei. Câteva ceasuri în care să nu mă strige nimeni, în care  
nimeni n-are nevoie să fie șters, schimbat, hrănit. Și noi două nu  
avem chestia asta singure, cum a făcut-o mama. Doamne, cum  
Raylan.

Maya îi zâmbi lui Adrian.

-Și am auzit că ai dus-o la cumpărături pe regina modei. Cum  
e?

-M-a convins să cumpăr – pentru mine – de două ori mai multe  
decât avusesem de gând și decât aveam nevoie. Mă tot  
întindeam... eu oricum sunt în echipament de sport sau în trening  
chiar și la sută din timp. Nu am nevoie de pantalonii ăia trei  
sferturi adorabili... Iar ea spunea ceva despre cum, când hainele  
să arăți bine, te fac să te simți bine efectiv. Iar când te simți  
bine, ești mai drăguț cu cei din jur... Așa că am luat pantalonii  
trei sferturi pentru întreaga omenire.

-În calitate de mătușă iubitoare, pot să spun că mă bucur că  
te pe cineva care îi poate aprecia calitățile innăscute. Ia și, cum  
sunt lucrurile între tine și Raylan?

Adrian își alese pe îndelețe o mură perfectă și rotundă.

-Merg bine.

-Un răspuns foarte vag. Maya dădu din cap, cu ochii la Teesha.  
Nu îi se pare că răspunsul ăsta e foarte vag?

-O tipă de detaliu jalruță și plină de egoism, având în vedere  
că să de vorbă cu noi, două femei cu vieți sexuale sever limitate

de copii plini de energie, alăptat, treburi casnice – adăugând afaceri și schimbări de scutece.

– Răspuns la întrebări, reparat jucării, șters lichidul, continuă Maya. Când a fost ultima oară când ai avut ocazia și energia necesare unei partide de sex neîntrerupte, cu preludiu inclus, poate și cu un bis?

– Un bis? Ah, vai de mine și de mine. Lăsându-se pe spate, Teesha își ridică ochii la cer. Cred că asta a fost tocmai când bunicile l-au dus pe Phineas în Hersheypark, pentru un weekend prelungit. Și așa ne-am ales cu Thaddeus. Sunt destul de sigură că la bis.

– Mama a luat la ea ambii copii peste noapte, acum vreo două săptămâni, chiar dacă fetița tot vrea la sân sau biberon pe la vreo două dimineți. Eu și Joe am reușit o primă rundă, după care am dormit buștean zece ore. Trebuie să mai repetăm experiența. Îi zămbi lui Adrian. Rândul tău. Apoi o arătă cu degetul când aceasta dădu negativ din cap. Nu-i corect. Când eu și Joe ne-am început relația, ai primit detalii din belșug.

– La fel cu mine și Monroe.

– Nici unul dintre ei nu mi-e frate, sublinie Adrian și mănă o boabă de strugure. Să vorbesc despre partidele de sex cu fratele prietenei mele cu prietena respectivă trece de limitele stânjenelii și devine de-a dreptul bizar.

– Nu e și fratele meu. Teesha gesticulă cu mâna în care avea paharul, în timp ce cu cealaltă își tăia niște brânză. Maya poate să facă o plimbare, îmi spui mie, după care ei îi povestesc eu mai târziu.

– Ce-ai zice dacă v-aș spune, având în vedere că Raylan are doi copii mai mari decât ai voștri, că există speranță pentru voi amândouă în chestiunile astea intime?

– Tot termeni vagi, zise meditativ Maya, dar măcar cu o perspectivă înălțătoare.

– Deocamdată, Raylan n-are nici o problemă în ce privește înălțarea.

Teesha scoase un chiot.

– Ei, așa mai zic! Își întinse picioarele. Doamne, ce bine e... Te felicit că ți-a venit ideea, Maya. Eu aveam de gând să mă duc acasă și să mă apuc de lucru.

eu eram în drum spre magazin să termin cumpăraturile mele. Ador magazinul. Îmi place la neobișnuit să stau în magazine și artiștii, să stau la teșchet, să vorbesc cu artiștii mei și de zi. Dar în mod clar ajungi să fi prins bine o prietenă, de ajungi să uiți cine ești, în afară de mamele și tatăl de soție și mamă. Își ridică paharul, într-un toast. Închide ochii și ne aminti mereu cum e să fi prietenă.

Amândouă sunteți cele mai bune prietene pe care le-am avut vreodată. Adrian își atinse paharul de al ei. Amândouă au cerut reprezentări momente de mare cotitură din viața mea. Același vară aici, când tu mi-ai făcut loc în grupul tău, Maya. Chiar am nevoie o prietenă.

— O să-ți spun acum ceva ce nu ți-am mai zis până acum. Când am aflat ce se întâmplase și că aveai să rămâi aici peste vară, am luat deoparte. Mi-a explicat și mi-a zis că o mulțime de oameni ar putea să te hărțuiască cu întrebări. Că unii ar putea să aibă haz de tine sau pur și simplu să-ți spună tot felul de răutăți. S-a întrebat cum m-aș simți dacă ceilalți copii mi-ar face mie. Eu l-am răspuns că m-aș simți rău și strâjenită. Mama nu-a zis nimic și că știa că eu n-aș fi în stare să fac așa ceva. Și că era sigură că ți-ar fi prins bine o prietenă.

— O ador pe mama ta, murmură Teesha.

— E cea mai bună mamă din lume. Bineînțeles, i-am spus: „Că e rea, proastă sau pur și simplu nu-mi place de ea?” Iar ea mi-a răspuns că ar trebui să aflu cum ești. Exact asta am făcut. Și m-am așezat aici.

— M-ai întrebat dacă voiam să vin în vizită la tine, să-ți văd jucările Barbie, și ai schimbat ceea ce crezusem că avea să fie o perioadă de tristețe și singurătate. Și iată-ne aici. Iar tu. Se întoarse la Teesha. Eram atât de furioasă pe mama, că mă transferase la masa aia unde nu știam pe nimeni, unde nu voiam să fiu. Venise la mine să îmi arăt de ce eram în stare, să înșfac ce mi se cuvenea. M-am venit la masa aia din cantină în căutarea unei echipe de fotbal și editare. Și m-am ales cu mult mai mult.

— Ne-ai jucat teribil. Fata cea nouă, cea care ar fi trebuit să se joace de puștii populari — sportivii sau snobii, clar — vine glont și se așază imediat. A fost o mișcare curajoasă. Mereu a fost curajoasă.



– Furioasă și hotărâtă. Și iată ne aici. Pentru că...  
se cuvenea, își puse jos paharul și le luă de mână pe...  
Data viitoare o să am și fursecuni

Rachael intră în sediul Ardaro Consultants din...  
Washingtonului cu un plan în minte, un plan pentru...  
modifica în mai multe moduri, dacă era nevoie.

Cu două zile înainte, sunase la ei pretinzând că era în...  
de organizare a reuniunii promoției lui Nikki Bennett pentru  
aniversarea absolvirii liceului. Începuse să sperovăisească...  
nevoie-mare, și deși secretara lui Nikki fusese precu profesionistă,  
ca să-i spună exact unde se afla îi sugerase să revină cu un telefon  
peste două zile, când Nikki avea să fie din nou la birou.

Astăzi avea de gând să o încoltească pe Nikki în biroul ei,  
prezentându-se ca fiind patroana plină de griji a unei librării in-  
dependente din Bethesda, Maryland, care avea nevoie de ajutor  
în a-și restructura firma.

Asta cel puțin până ajungea în biroul ei, între patru ochi cu ea.

Se îmbrăcase conform rolului – pantaloni gri cu cea mai e-  
legantă pereche de pantofi cu toc pe care îi avea, o bluză asonată,  
cu decolteu rotund, și un sacou albastru-pal. Împrumutase cercei  
mici, cu diamante, ai surorii ei, își pusese câteva lanțușoare scapi-  
toare, își înlocuise verigheta simplă cu un inel bătrător la ochi, cu  
zirconiu cubic despre care credea că putea fi convingător.

O femeie înstărită. O femeie care-și putea permite să angajeze  
un expert cu reputație, un consultant cu experiență de la o firmă  
respectată care să-i relanseze afacerea.

Pătrunse într-o anticameră decorată cu gust, arboră un aer  
amabil, dar ușor arogant, și se duse direct către recepționeră.

– Bună dimineața! Pot să vă ajut cu ceva?

– Sper că da. Aș dori să vorbesc cu... Ridică arătătorul, își scoase  
telefonul din poșeta Max Mara – de asemenea împrumutată. Da,  
cu Nikki Bennett.

– Aveți programare?

Rachael o privi de sus.

– Mi-a fost recomandată cu căldură. Am altă întâlnire, aici  
în clădire, și voiam să discut cinci minute cu ea. Te rog, spune-

Salina Mathias așteaptă să vorbească cu ea. Poate ai  
de treburile mele – senatorul Charles Mathias  
îmi pare foarte rău, domnișoară Mathias  
Dumnu.

Dumnu Mathias, domnișoara Bennett lipsește momentan  
la birou, e plecată la o sedință de consultanță cu alte clienți  
noștri, cu mare drag, să vă pun în legătură cu unul dintre ceilalți  
asistenți ai firmei noastre, sau ca secretara domnișoarei Bennett  
să facă o programare.

Ei bine, când ar trebui să se întoarcă la birou?

Măine. După sedința de consultanță, e programată să lucreze  
acum.

-Lucrează de acasă? Rachael lăsa să-i scape un hohot scurt,  
prețuitor. În mod clar, mi-am irosit timpul.  
Ieși cu nasul pe sus.

Și se întrebă ce spunea despre ea faptul că îi plăcuse să joace  
rolul unei snoabe arogante despre care recepționera avea să se  
dădă în pauză, într-o discuție cu o colegă.

Urcând în mașină, își schimbă pantofii cu toc cu unii sport, după  
ce ieși din parcare acoperită pentru a porni spre Georgetown.

Se opri să-și cumpere câte ceva de mâncare, să-și golească  
stomacul, după care parcă la vreo jumătate de stradă distanță, pe  
cealaltă parte față de reședința respectabilă a familiei Bennett.  
Trebuie să țină casa sub supraveghere – ceea ce nu era nici pe de-  
seul la fel de distractiv ca a juca rolul unei nesuferite – până la  
parcarea lui Nikki.

Era un cartier drăguț, constată, liniștit, așezat. De oameni  
buni.

Dacă cineva se hotăra să anunțe la poliție că la ei pe stradă  
stă o mașină străină, avea să lămurească problema cu patrula  
care avea să vină să arunce o privire. În fond, fusese colega lor. Își  
aminti ce făcuse în dimineața respectivă, cât durase fiecare lucru,  
pe care își băgă căștile în urechi și dădu drumul la cartea audio  
pe care o asculta acum.

Își petrecu următoarea oră în Scoția, ronțând Fritos – o  
măștițăciune.

Când căpetenia dură și femeia focoasă pe care o iubea își termi-  
nă aventura, îi dădu un telefon soțului ei, să îl anunțe unde era

și să vadă ce făcea, apoi sună la birou, după care începu să treacă în revistă ce alte opțiuni de cărți audio mai avea la dispoziție.

Mercedesul negru discret opri în fața reședinței respectabile

Nikki Bennett, cu părul ei scurt fluturând ușor în vânt, ci tori furta un costum de vară de un gri-pal, pantof de o nuanță mai închisă de gri, cu tocuri groase și mici. Își trecu peste umăr bareta unei serviete negre înainte de a scoate din spate o geantă de voiaj din pânză.

Rachael așteaptă până ajunse la ușă ca să se dea jos din mașină, să încuie și apoi să traverseze strada.

Apoi sună la sonerie.

Câteva clipe mai târziu, Nikki deschise și o cercetă pe Rachael cu ochi obosiți și suspicioși.

-Da?

-Domnișoară Bennett, numele meu e Rachael McNee. Își arată legitimația. Aș vrea să stau de vorbă cu dumneavoastră câteva minute. Se poate să intru?

-Nu. Despre ce e vorba? Am fost plecată din oraș. Nu am auzit nimic de vreo problemă în cartier.

-Și nici nu a existat vreuna, din câte știu eu. Numele dumneavoastră a apărut într-o chestiune pe care o investighez.

-Ce chestiune?

-Poezii.

Nikki se uită fix la ea, nedumerită.

-Nu știu despre ce vorbești. Am de lucru.

Înainte să apuce să închidă ușa, Rachael înaintă suficient cât să o blocheze.

-Domnișoară Bennett, încep, după care însiră câteva nume de pe listă, încheind cu cele ale celor cinci femei ucise.

-Nu cunosc persoanele astea. Dacă sunt cliente de-ale mele sau de-ale firmei unde lucrez, stabiliți o programare la sediu. Asta e locuința mea personală.

-Adrian Rizzo.

Numele acesta obținu o reacție, doar o scăpărare de o clipită în ochii obosiți.

-Dacă sunteți ziaristă și vreți să dezgropați toată chestiunea asta, să știți că nu...



-Acum, Rachael îți arată legitimitatea le detectiv particular  
are o serie de mesaje de amenințare și o serie de decese,  
care prezintă o legătură cu tatăl dumneavoastră.

-Tatăl meu e mort de mai mult de douăzeci de ani. Acum  
eu să retrageți, să știți că sun la poliție.

-Nu e nici o problemă. Dacă nu sunteți dispus să stați de vorbă  
cu același lucru o să-l fac și eu. O să apelez la autorități. Pot  
să-mi răspundeți la câteva întrebări. Și lămurim ti tul  
decuțati cu polițiștii.

-Nu vă las să intrați la mine în casă. Totuși, Nikki iese, și  
se în fața ușii deschise, cu brațele încrucișate peste piept.  
un copil când a murit tata. Eu și fratele meu nu eram decât  
copilași.

-Că și Adrian Rizzo. Mai mică, de fapt, decât oncare dintre voi.

-Nici unul din aceste lucruri n-are nici o legătură cu mine  
am plătit prețul, cu vârf și îndesat, totuși. Ne-am pierdut  
Am trăit în umbra scandalului iscat, hărțuți de ziarști, de  
scrierile care veneau din toate părțile. Am plătit. Într-un final,  
am cedat și s-a sinucis din cauza asta. Am plătit pretul și gata.

-Cineva nu crede că e chiar așa. Cinci dintre numele pe care  
le-am enumerat, cinci dintre femeile acelea, sunt moarte, în  
circumstanțe care implică violență. Ucise. Toate femeile ale căror  
nume le-am enumerat, și încă altele, au avut aventuri cu tatăl  
dumneavoastră.

Ochii lui Nikki se mișcă acum, uitându-se în stânga, în dreap-  
ta în față, înapoi. Erau plini de tulburare.

-Asta n-are nici o legătură cu mine.

-Nu vi se pare suspect?

-Oamenii mor. Și tata a murit. Și mama.

-Femeile acelea au fost ucise, Nikki, femei ale căror nume apar  
pe listă pe care mama ta a alcătuit-o.

-Ești o mincinoasă! Furia clocotea acum. Mama nu știa nimic  
pre asta. Nu știa despre celelalte femei. Nu avea nici o listă.

-I-a dat această listă reporterului care a publicat articolul des-  
pre subiectul ăsta, cu o zi înainte ca tatăl tău să le atace pe Lir  
Adrian Rizzo și pe Mimi Krentz.

-Asta-l o minciună!

-Dar scăpărarea din ochi apăru din nou.

-Nu am nici un motiv să mint. Călătorești foarte mult.  
 -Și ce dacă? Nu te privește pe dumneata. Viata e mai ascuțită. Asta e serviciul meu. Mi-am construit o viață. N-o să te las să te înfundezi aici și să încerci să scapi din cauza unor lucruri pe care le-ai făcut tu și pe care o copilă.

-Compui poezii, Nikki?

-Am ascultat destul și ți-am dat prea multă atenție.

-În ultimii treisprezece ani, chiar după moartea

Adrian Rizzo a primit câte o poezie anonimă, plină de încredere. Ștampulele poștei sunt din diverse locuri, ceea ce sugerează că cineva care călătorește mult. Printre alte lucruri, tatăl ei a predat și cursuri de poezie.

-Nu compun poezii. Nu trimit amenințări anonime. Respirația începu să-i devină precipitată și greoaie. Tatăl ei murise pentru că a crezut că poate să o înșele pe mama și să scape nepedepsit. A murit pentru că s-a îmbătat și a devenit violent. A murit pentru că a lăsat-o gravidă pe una dintre tărfele lui, a conceput o bastardă și nu și-a asumat responsabilitatea pentru ea, ci a trebuit să facă un bărbat adevărat.

-Și asta te-a făcut să suferi. Te-a făcut să suferi, iar când mama ta s-a sinucis, ai suferit din nou. Mai tare. Toate femeile care te-au făcut rău mamei tale, atât de mult rău. Iar copilul pe care o concepute era o amintire vie a acelei dureri. Ai plătit asta tu. Crezi că și ele trebuie să plătească?

-Pot să putrezească toate în iad, din punctul meu de vedere. Nici nu mă gândesc la ele. Nu înseamnă nimic pentru mine.

-Ultima poezie a fost trimisă din Omaha. Ai trecut prin Omaha în delegația asta din care tocmai te-ai întors, Nikki?

-Nu. Dar nu e treaba ta. Pleacă de pe proprietatea mea. Altfel te reclam pentru încălcarea unei proprietăți particulare și hărțuire.

-Unde e fratele tău, Nikki?

-Nu știu. Și nici nu-mi pasă. Du-te dracului!

Se retrase în casă și trânti ușa în urma ei.

Rachael își luă o carte de vizită din suport și o strecură pe sub ușă. Nu se știa niciodată.

Un lucru știa, totuși, se corectă în timp ce se întorcea la masă. Nikki Bennett era o muncinoasă, și nu una prea pricepută.

De cealaltă parte a ușii, Nikki începu să tremure. În primul rând, de furie. În al doilea, că nu voia să permită ca vreo parte din viața ei să fie dată peste cap din nou din cauza unor persoane de care nu-i păsa, din cauza faptelor răului ei betiv și adulter pe cărul ea era adolescentă pentru minciună la Lammchen.

Și nu credea nici o clipă că mama ei știuse despre toate rățile acelea cu care se făcuse de cap tatăl ei. Dar că știuse. Dar că știuse, recunoscu și își acoperi fata cu palmele.

Toți anii ăia, minciuni și alte minciuni.

Minciuni, trădări, alcool și pastile. Toată viața ei fusese clădită pe minciuni. Nu, nu, nu, nu viața ei. Ea își construise singură viața, fără să fie! La dracu' cu restul!

Când își lăsa mâinile pe lângă corp, ochii i se măriră de uimire când fratele ei coborî cu pași lejeri pe scara interioară elegant curbată.

- Bună, surioară! Ai primit vreo veste proastă?

-)) - Abia îl recunosc, cu barba aceea neîngrijită, părul aproape până la umeri. Cu cizmele acelea uzate de cowboy și centura aceea cu toc de pistol, arăta ca un amestec între un cowboy și un apostol, cu o umbră a figurii tatălui lor pe fundal. Ce cauți aici? Cum ai intrat?

- Ei, îți spun acum, în răspuns.

Și își izbi pumnul de figura ei.

Rachael se opri la Sheerz să-și umple rezervorul, să cumpere ceva rece de băut și, din nou, să-și golească vezica. Se urcă la volan ca să o sune pe Adrian.

- Rachael la telefon. Voiam să te anunț că tocmai ce-am stat de vorbă cu Nikki Bennett.

- Și ce-a zis?

- Pretinde că nu știe despre ce vorbesc, că nu știe de nici una dintre femeile de pe listă pe ale căror nume i le-am spus. Neagă tot, extrem de scandalizată. Și a presărat și niște minciuni pe ici, pe colo. Indiferent dacă e sau nu direct responsabilă de amenințările la adresa ta, de crime, clar știe ceva.

- Și care e următorul pas?

– Ce-aș vrea eu e să pot să fac rost de evidența călătorului ei în ultimii câțiva ani. Să vedem dacă o pot plasa în apropiere măcar de locurile unde au avut loc crimele. Asta ar avea ceva greutate.

– Și poți să faci una ca asta?

– Lucrez în sectorul privat, astfel că nu pot să defiez acolo cu un mandat de percheziție. Și dacă aș mai fi lucrat în poliție, tot nu cred că aș fi putut să obțin unul. Se uită la ceas. Acum trebuie să mă duc acasă. Am un eveniment în familie în câteva ore, dar, cu permisiunea ta, aș vrea să îi prezint tot ce am unchiului meu. El încă mai e cadru activ în poliție.

– Orice crezi tu că ne poate fi de folos. Orice.

– Atunci o să mă consult cu el. Mai am și acum prieteni și cunoștințe în poliție. Iar unchiul meu are o groază. O să-i spun că intuiția mea îmi spune că are o anumită legătură și că e tulburată. O să-ți fac un raport scris cu toate astea, inclusiv observațiile și impresiile mele.

– Am căutat-o pe site-ul firmei unde lucrează. Nu aveam de gând, dar pur și simplu am simțit nevoia să o văd. Arată atât de...

– Banal? propuse Rachael.

– Da. Doar o profesionistă cu aspect plăcut. Nu am putut găsi nici o fotografie cu fratele ei, doar câteva din readuceri în actualitate a incidentului din Georgetown, iar alea erau de când era doar un puști. Și în ele arăta ca un copilăș gătit pentru ziua de fotografi de la școală.

– Nu mai este un copil acum. Lucru valabil pentru amândoi. Și o să aflu dacă vreunul dintre ei sau amândoi sunt în spatele acestei chestiuni.

„Pentru că femeia aceea avea ceva care mi-a dat o senzație ciudată”, își dădu seama Rachael. Avea ceva care activase un semnal de alarmă pe radarul detectivei.

– Mă bucur că te am de partea mea.

– Poți să te bazezi pe mine. Lasă-mă să fac un schimb de idei cu unchiul meu. Te sun mai încolo.

Ceva avea să se întâmple, își spuse Rachael când ieșea din parcare. Văzuse și simțise valuri-valuri de furie, teamă și vinovăție



O dureau tot. Nu putea să gândească din cauza presiunii exagerate de durere, iar corpul îi tremura din cauza șocului.

Un vis oribil, își spuse Nikki. „Trezește-te! Trezește-te!”

Făcând eforturi să împingă straturile tăioase și grele de durere, simți gust de sânge în gură. Puteai să simți gusturi în vis? Dar era un gust metalic și neplăcut, care o făcea să-i vină să tusească și să scuie. Dar fața, o, Doamne, fața îi zvâcnea și o dureau. Capul îi era și el plin de durere, pe înăuntru și pe afară, iar ea se străduia să deschidă ochii și să se trezească.

Descoperi că era pe pardoseală, zăcea pe gresie, pe gresia rece, și lumina era prea intensă. O dureau ochii și îi lăcrimau.

Încercă să se ridice în șezut, să se desprindă de pe jos, dar avea totul drept prins de ceva. Cu privirea încă încetosată, cu imaginile blănduindu-se, se uită lung la cărușa din jurul încheieturii. Spenată, viu lanțul sudat de cărușă, lanțul prins de un piron fixat grosolan, ca într-un fel de rană, de peretele acoperit cu faianță. Baia de serviciu de sub scara interioară, baia ei de serviciu frumoasă, unde ținea prosoape de oaspeți elegante, pentru oaspeții pe care nu-i avea niciodată.

Panicată, trase brațul, încercând să se elibereze, dar cărușa doar îi apăsa dureros de încheietură, cauzându-i și mai multă durere. Și că începu să țipe, în ciuda exploziei pe care o determină șocul în capul ei, și continuă să țipe. Auzi pași și încercă să se tragă înapoi. Pentru acum își aducea aminte.

Doamne, Dumnezeule, își aducea aminte...

El își făcuse apariția în cadrul ușii. Avea în mână un  
cutie și cu deoare, pe care o pusese pe jos. Se gândea că vântul

— Văi, e posibil să-ți fi spart ratul din cauza vântului. Dar eu  
nuște vântului pe cinste.

— M-ai lovit! M-ai lovit!

— Nu stăi de tare pe cât ai fi putut. Ar trebui să-mi mulțumesci.

— Ce faci? Ce faci?

El îi zâmbi, exact așa cum își amintea că cu bine e minime  
larg și ochii reci ca o zi de iarnă.

— Nu te omor. Poți să-mi mulțumesci mai târziu. Dacă ești  
pe căteaua aia hăgăcioasă să între, v-ai fi făcut telul la amandouă.  
Dar i-ai ținut piept, Nik, așa că o să procedăm așa.

— Ce-mi făcut, JJ?

El mișcă din degetul arătător, într-o parte și în cealaltă.

— Știi bine. Dacă nu știai înainte, acum clar știi. Exact cum  
știi și că poți să tipi până-ți scupi plămânii și tot n-o să te mla-  
niment. Baia asta nu comunică cu exteriorul, surioară. Pereti solizi,  
izolați, fără fereastră. Așa că... Căută în cutie, scoase un flacon  
de Advil și o sticlă de apă. Apoi le împinse către ea. Dacă ai fi în  
locul tău, aș lua patru.

— Le-ai omorât pe femeile alea. Femeile alea de care auz  
detectiva...

— Și-au meritat soarta. Toate și-o merită și o să mă ocup de  
toate. M-am ocupat de ele în tihnă, dar văd că trebuie să mă mișc  
mai repede. Drace, mare noroc am avut că eram aici când a venit  
căteaua aia să te ia la întrebări. Voiam doar să te tapez de ceva  
bani, să fac un duș herbințe, să mănânc și eu câteva mese calde.  
Dar uite că am primit potul cel mare.

— De ce? De ce? De ce? Din ochii ei umflați începură din nou  
să se scurgă lacrimi. El a înșelat, el...

— Taci dracului, să nu te aud că vorbești despre el! Ele și-au  
desfăcut picioarele, nu? Bătu cu pumnul în dulăpionul din baie.  
De câte ori să-ți mai spun că ele sunt de vină pentru tot? Bărbatul  
profită de ce i se oferă, e în firea lucrurilor. Din cauza lor a murit,  
din cauza lor am crescut acoperiți de rușine. Ele n-au ce căuta pe  
lumea asta și tu ar trebui să știi asta! Mai ales odrasla aia pe care  
târfa de mamică-sa n-a stărpit-o din pântecul când se putea. Ea l-a  
omorât pe tata. Ea e motivul pentru tot ce s-a întâmplat!

...când nu avea cum să se ...  
...cu parte de ...  
...menținându-și ...  
...pe ...

- Iată, trimisese ...

- Mănușile erau o cunună apăsătoare pentru ele, nu? Iată mereu  
...asta. Se mureau ... se prăpădise la chestiile astea.  
Era mândru de mine. Mă mândre de mine, decât de tine. Se neză pe  
pe, în cadrul ... se ... de supra capului ei.  
Mă iubea. Mama mă iubea tot timpul, dar el mă iubea. „Lasă  
bambul în pace”, îi spunea. „Bambul are energie. Așa s-băteți, mă  
fac năzbătii”, mereu zicea.

Așa era, își aminti Nikki, așa spusese chiar și când aflaseră că  
JJ fusese ceva dintr-un magazin, sau se încăierase cu cineva, sau  
ieșise pe furiș din casa noaptea.

- Mama doar încerca să te terească de belele.

- Era slabă! „Hai, mă, ia o pastilă, Catherine.” Așa zicea tata,  
când începea cu cicăleala. Și nu i-a oferit ce-avea nevoie, altfel  
n-ar fi căutat plăceri pe la târfe și la dezamățate, nu?

- Știu că era slabă, zise Nikki, cu grijă. Lua pastile. Și am avut  
cu grijă de tine, JJ. Am încercat să am grijă de tine, știu asta. M-am  
sigurat mereu că aveai de mâncare, chiar și când am rămas fără  
servitori. Te-am ajutat cu temele, ți-am spălat hainele...

- Dar te așteptai să faci sluj. Te așteptai să spăl podele și vasele.

- Nu puteam să fac totul de una singură. Încercă să îi zâmbească,  
dar, o, Doamne, durea atât de tare! Aveam nevoie de ajutorul tău.

- Dar ai plecat la colegiu, nu? Și m-ai lăsat aici.

- Am locuit tot acasă, dar trebuia să obțin o diplomă. Trebuia  
să fac rost de un post bun.

- Minciunosă! Aveam o groază de bani.

- Aveam o moștenire de familie. De la capăt, își impuse, ia totul  
de la capăt, păstrează-ți calmul. Dar mama nu era deloc stabilă,  
JJ. Știu că nu era, iar ea era cea care avea bani.

„Și nici tu nu erai deloc stabil”, continuă în gând. „Știu asta.  
Mereu am știut. Am făcut tot ce-am putut! Nu e vina mea...”

Trebuia să respire cu atenție, căci cuvintele i se înălțau în piept,  
voiau să i se verse pe buze.

– Am locuit acasă pe toată perioada facultății. Am rămas aici și după ce m-am angajat. Voiam să te duci și tu la facultate, JJ. Să scapi din mediul ăsta, să-ți începi viața, dar

– Școala e pentru fraieri. Tu ai început să pleci mereu, în costumele tale de afaceristă.

– Te-am luat cu mine ori de câte ori s-a putut. Mai ales după ce a murit mama.

– Dar înainte m-ai lăsat de o groază de ori cu ea, m-ai lăsat să curăț după ea, să-i ascund pastilele, să o ascult plângându-se. Nu erai aici să o asculți cum se plângea de toți și de toate, să o asculți cum vorbea de tata când o apucau pandaliile. Nu erai aici când râdea întruna și zicea că se bucura că murise. Că se bucura că ajutase ca toată lumea să afle ce ticălos trădător era. Cum râdea întruna, cum plângea întruna.

Nu avusese relații, își aminti Nikki. Nu ieșise în cluburi de noapte, nu se dusese nici la filme. Mereu școală și acasă, apoi serviciu și acasă. Iar călătoriile? De multe ori își dăduse seama că faptul că postul pe care îl avea necesita să călătorească o făcuse să nu-și piardă mințile.

Dar acum trebuia să aibă grijă ca fratele ei să nu se enerveze, trebuia să îl convingă să îi dea drumul.

– Îmi pare foarte rău, JJ. Îmi pare rău că nu am fost aici tot timpul, dar...

– Nu erai aici când mi-a spus că a știut de la început, că avea o luptă întreagă de femei cu care-și făcuse de cap. Că ar trebui să nu-i mai venerez figura neînsuflețită dacă voiam să fiu un bărbat adevărat. A păstrat și lista aia. A scos-o și mi-a aruncat-o în față. Mi-a zis că, dacă m-ar fi iubit atât de mult, și-ar fi respectat jurământul rostit la nuntă. A zis tot felul de lucruri îngrozoare, le tot repeta... Aș fi fost în stare să o strâng de gât pe loc. Dar n-am făcut-o.

Nikki simți fiorul acela rece, adânc în măruntaie. Acum era ceva mai mult decât simplă frică.

– Dar ce-ai făcut?

– I-am dat ce-și dorea. Pastile. Multe pastile. Am ajutat-o să urce la etaj, să se bage în pat și i-am mai dat niște pastile. Apoi m-am uitat cum și-a dat ultima suflare, după care am ieșit în oraș și am băut câteva beri.



- Dar ea continua pur și simplu să și facă DVD urile alea afurite, continua să facă tot ce poțea. În fine. Închise din nou cutia cu cereale. Nu pentru mult timp acum.

-JJ, trebuie să-mi dai drumul.

Ei îi adresa din nou zâmbetul acela, care-i îngheța sângele în vene.

- După cât m-am chinuit să bat pironul ăla în perete? Și aveam de gând să folosesc lanțul ăsta pentru ea, când aveam să fiu pregătit. Mă gândeam să avem o discuție lungă și plăcută înainte să o omor în bătaie. Așa vreau să îi pun capăt zilelor.

-JJ, știi bine că n-o să spun nimănui nimic din ce-mi spui tu acum. Mereu am avut grijă de tine.

- Ai avut grijă de mine când ți-a convenit ție.

- Nu e adevărat, zău, știi și tu că nu e. Mă tem pentru tine. Trebuie să te oprești, altfel o să fi prins. Nu e vina ta, dar trebuie să te oprești. Nu știu unde ești, așa că poți să te întorci și să te mulțumești cu tot ce ai făcut. Nu le-aș spune nici într-o mie de ani unde să te găsească. Ești singura rudă care mi-a mai rămas.

- Rudă, pe dracu'? Rânji rostind acest cuvânt, iar ochii îi scăpărară. Prea tare, parcă. Pe de altă parte, dacă nu mi-ai fi rudă, te-aș fi omorât pur și simplu. În loc, te-am adus aici. Ai toaleta lângă tine, chiuvetă, deci ai de unde să ți iei apă. Și ți-am pus mâncare în cutia asta. Bătu ușor în marginea ei, după care o împinse către ea. A, și nu-ți face griji pentru ce-o să zică cei de la muncă. Le-am dat mesaj de pe telefonul tău. Le-am zis că ai o urgență de familie și că trebuie să pleci din oraș, să-ți iei două săptămâni de concediu. A, da, și am dat mesaj și la firma care se ocupă de curățenie aici. N-o să vină nimeni câteva săptămâni de-acum încolo.

Respirația ei începu să se precipite, răsuflări sacadate și rapide.

- Te rog, te rog, te rog, nu mă lăsa încătușată așa aici. Am vederea încețoșată, JJ, și mi-e greață. Posibil să am o contuzie.

- O să-ți revul. Se ridică. Acum mă duc să fac dușul ăla fierbinte despre care vorbeam. Am tot fost pe drumuri de ceva timp. Apoi o să iau tot ce vreau, căci ce e în casa asta îmi aparține în aceeași măsură mie ca și ție. Având în vedere că am lăsat camioneta pe care am furat-o în Kansas într-un cartier dubios, mă gândesc că a fost vandalizat și prădat până acum. Așa că o să iau mașina ta.

- Nu face asta... Nu. Sunt sora ta!



Apunși până la chiuvetă, până la toaletă... să mă întorc  
și mi termin treburile prin partea asta de lume  
- JJ, te rog... Nu mă lăsa așa!

Păi nici un cuvânt, acesta închise ușa în urma lui  
Vikki trebui să-și apese palma peste gură pentru a-și înăbuși  
găgălele. Ar fi putut să se întoarcă și să o lovească din nou  
și chiar mai rău. Și avea să facă lucruri mai rele, până la  
sfârșit, acum știa asta sigur. Pentru că văzuse, acceptase ceea ce  
se întâmpla dintotdeauna.

Nici unul dintre părinții ei nu fusese stabil din punct de vedere  
psihic. Iar fratele ei era nebun de-a dreptul.

Un timp, se lăsă în voia lacrimilor și încercă să ignore vocile  
din capul ei care-i spuneau că știuse, că știuse mereu că fratele ei  
nu era întreg la minte. Nu știuse că o omorâse pe mama lor – nu  
avea! Dar își pusese întrebări în acest sens. Vocea lui la telefon,  
când îl sunase să îi spună, atât de relaxată și detașată... Și ochii  
când venise acasă, prefăcându-se afectat, atât de gol... Dar nu  
avea clar. Și nu era vina ei.

Chiar dacă mama ei tunase și fulgerase dezlănat față de ea,  
despre cât de flustratici erau bărbaii, despre cum n-ar trebui  
să iei odată să te încrezi într-un bărbat, tot nu știuse sigur. Chiar  
dacă mama ei zisese ceva despre un număr, ba chiar rostise nume,  
tot nu știuse că ei vorbise cu un ziarist. Nu știuse... Deci nu era  
mama ei. Și n-ar fi trebuit să plătească ea pentru tot. N-ar trebui  
să simtă toată durerea asta. N-ar trebui să fie copleșită de frică.

Făcuse tot ce putuse. Lucrase din greu să rezolve problemele  
familiei. Îi acoperise pe JJ de nenumărate ori și iată cum o răsplă-  
tea... Plânse și tot plânse, vărsând lacrimi de amărăciune, de au-  
tocompătimire, până ce suspinele și tuitul din urechi o făcură să  
se așeze, cu capul deasupra toaletei. Extenuată, atipi, după care se  
trezi cu o tresărire puternică atunci când auzi ușa din față trântită.  
Stându-se în voia isteriei, trase de lanț până ce încheietura îi se  
umplu de sânge. Strigă și tot strigă până rămase fără voce.

Nu o auzi nimeni. Nu veni absolut nimeni la ea.

De obicei, când JJ comitea o crimă, își acorda săptămâni bune,  
atunci chiar luni, adunând informații despre prada lui, urmărind-o,  
evătuându-i obiceiurile, analizându-i punctele slabe.



Pentru el, acestea erau cele mai dure momente din viața lui peșter.

Se considera un intelectual. La urma urmei, ghiceste, dar cum cine fusese tatăl lui. Profesor la una dintre cele mai prestigioase universități din țară. El, personal, nu voise și nici nu simțise nevoia de a petrece atâția ani în sălile de curs. Erau plictisitoare. Însă regulile alea, toată ordinea aceea i-ar fi înăbușit inteligența nat. vâ în loc să i-o stimuleze. Nu învățase el, aproape singur singurel, cum să spargă încuietori, să dezactiveze sisteme de alarmă și să fure mașini? Și, cel mai important, cum să dispară în mulțime?

Stia cum să treacă neobservat, cum să devină o parte din peisaj. Ceea ce însemna, își zicea el, în timp ce conducea – cu exact cinci kilometri la oră peste limita legală – că trebuia să se bărbierească și să se tundă.

În ultimii câțiva ani, își dusesese zilele ca un obsedat de pregătiri pentru Apocalipsă, în zonele sălbatice din Wyoming. Solitar, fără să facă valuri. Doar un obsedat de supraviețuirea după sfârșitul lumii, dur și indoctrinat (când era cazul), care locuia singur pe parcela lui de pământ sălbatic și ale cărui incursiuni în orașul de țărânoi din apropiere, pentru aprovizionare, erau rare și total nerevocabile.

Nu-și făcuse prieteni, dar nici dușmani. Ori de câte ori pornea într-una dintre excursiile lui prelungite pentru a-și realiza ceea ce considera că era misiunea lui pe lumea aceasta, nimeni nu observa și nimeni nu-i păsa. Se integra perfect oriunde era nevoie de așa ceva. Aici era hipster, acolo om de afaceri, poate doar un nomad hoinărind pe drumul vieții. Se pricepea cum să facă să pară inofensiv. Un bărbat de rasă anană, de înălțime și greutate medii, fără semne distinctive.

Mereu avea asupra lui două acte de identitate false. După ce plătitise o sumă exorbitantă pentru ele când dispăruse inițial din rândul societății, învățase să și le facă singur. Le ținea – împreună cu banii gheață – într-o cutie ignifugă din oțel, sub podeaua cabanei sale. Alături de ele ținea și fotografii cu toate femeile pe care le omorâse. Cele pe care le făcuse cât le urmărise – folosind un obiectiv pentru fotografiat la distanță – și cele pe care le tipărise de pe conturile lor de pe rețelele de socializare sau din articolele din presă. Iar, după ce omorâse o altă femeie decât cea pe care

continuase, în Foggy Bottom, și o fotografie după moarte, pentru  
 a asigura că nu avea să mai facă niciodată această greșală. Când  
 a mers învață. Se gândise de multe ori să se întoarcă pentru  
 a îndrepta greșala aceea, dar simplul fapt că greșise îl lăsa  
 să se așeze asupra lui actele de identitate pregătite pentru această  
 moarte, permisele de conducere, un card Visa, o carte de alegă-  
 re permisele de portarmă. Nu se aștepta să fie oprit de poștari  
 dar se mai întâmplau și accidente, pentru că oamenii erau idioti.  
 Problema lui aici, bineînțeles, era faptul că era la volanul mașinii  
 moartei lui. Sau ar fi fost o problemă dacă n-ar fi investit timp și  
 efort în a falsifica un certificat de înregistrare care ar fi trebuit să  
 scoată cu bine din orice control de rutină.

Se gândise la tot, rezumă în gând, și făcuse ajustările necesare  
 fusese de gând să pornească spre nord față de Washington, și apoi  
 pe vest, să petreacă un timp cu cortul în apropiere de Traveler's  
 Jack. Având în vedere că petrecuse ani întregi urmărind-o pe  
 Adrian Rizzo, calculase că avea să aibă nevoie de cel mult o săptămă-  
 nă până să îi facă felul. Căteaua îl provocase. Făcuse videoclipul  
 pe prostesc, arogant și de toată jena ca să își bată joc de el și nu  
 se putea să tolereze așa ceva.

Avusese de gând să aștepte până în august, când erau zilele  
 celea lungi și lenevoase, pentru a o scoate din circulație, dar  
 prinsese totul. Ceea ce era bine, iar norocul era, evident, de partea  
 lui. Dacă nu ar fi venit mai devreme, dacă nu ar fi fost chiar în casă  
 când proasta de soră-sa îl deschisese târăturii ăleia, n-ar fi știut  
 și cineva începuse să pună lucrurile cap la cap. N-ar fi știut că  
 sora era cu ochii pe el. Nu-și putea da seama cum de reușiseră,  
 dar asta îl neliniștea.

Fusese deștept; avusese grijă.

Totul trebuia să fi pornit de la reporter, dar de ce să îi luat  
 răzuna cu el, după atâta timp? Avea să fie nevoie să-l întrebe pe  
 rălos, înainte să-i facă de petrecanie.

Dar acum avea nevoie de un stimulent.

Detectiva – probabil o lesbiană – rostise numele de pe listă. Iar  
 alături dintre ele era al unei reporterite, care nu locuia prea departe,  
 și că aceasta avea să îi ia locul idiotului din Pittsburgh acum.

Nu făcuse cine-știe-ce muncă de cercetare în ce o privea  
 pe Tracie Potter, dar știa destule și avea să afle și mai multe

Așa că porni spre Richmond. Avea să-și închirieze o cameră ieftină de motel pentru o zi, două. Maxim trei. Una, dacă nimeni nu venise. Dar într-o zi sau trei, Tracie Potter avea să fie înmormântată însemnând că el să plece din Richmond. Și, având în vedere că lesbiana asta nu lăsase alturista aia de carte de vizită, avea să îi facă și ei o vizită pe drumul de întoarcere în Traveler's Creek.

Nu avea să se grăbească deloc cu Adrian. Așa că așteptase mai întregi ca să se ocupe pe îndelete de căteava care îi omorâse tatăl și îi distrusese viața. Iar după ce avea să o omoare în bătaie – singura metodă corectă pentru ea –, avea să se întoarcă în Washington. Până atunci sigur avea să se fi hotărât ce să facă cu Nikki. Să îi dea drumul sau să o impuste în cap. Se gândea că o două opt une era preferabilă, pentru că, Dumnezeule, nicio dată nu-și cum să-ți încredere într-o femeie.

Când conștientiză că avea să omoare patru femei – inclusiv pe stricată de la care pornise totul – în mai puțin de două săptămâni, se simți mai fericit decât fusese de luni bune.

Record nou! Cel mai mare scor de până acum!

Dacă reușea să dea de Browne în Pittsburgh, avea să si încheie șirul glorios cu el – cinci din cinci! – înainte de a se întoarce în Wyoming. Și avea să se hotărască cu ce, sau de cine, avea să se ocupe mai departe.

Adrian stătea pe verandă, într-o seară perfectă de vară, încesând linkurile pe care i le trimisese Kayla, cu mobile și idei de decor, de pe tabletă. Avea lângă ea un pahar cu vin, un bol cu struguri verzi și acțișori, iar cățelușa îi moșăia la picioare.

Situația aproape perfectă, din punctul ei de vedere, cu o clipă înainte ca Sadie să-și înalțe capul, scoțând un lătrat.

Apoi văzu mașina lui Raylan urcând dealul și se deschise: gata, atinsese perfecțiunea. Din câte se părea, Sadie era de aceeași părere, căci coada începu să i se lovească ritmic de podea.

Privi cum Raylan se dădu jos de la volan, iar Jasper sări de pe bancheta din spate.

– Unde sunt ceilalți?

– Bradley are o lecție de chitară. Mariah stă peste noapte la cea care îi e a doua cea mai bună prietenă, la petrecerea de ziua

Pentru că nu am fost prezentă în cele șase, e și ea acolo. Mă  
nu e... e... e... pentru că... e... e... e...  
... pe verandă cu Schim. Iosif începe să se lîngă pe fete  
... și vada mla... Se cupe a mea. Și să-i dau asta  
Puse... pe masă. Cold... cu... așa, abia iese  
din țigar

- O, Adrianne, e chiar cartea carte. E superbă! () Iuă în mînă  
treacîndu-și un deget peste imaginea de pe copertă a Flăcării Cobalt,  
cu sulța în mînă, călare pe dragonul ei. Îmi place, îmi place la  
nebune! Începu să dea paginile. Ah, ce desene reușite, Raylan!  
De-a dreptul fantastice! () să devorez din nou fiecare pagină

Își înălță fața spre el și îl trase către ea, pentru un sărut

- Suntem al naibu de mândri de ea, iar precomenzile curg

- Îți aduc un pahar de vin, să ciocnim.

- Schimbă-l cu o coca-cola și m-ai făcut fericit. Nu am decât  
vreo jumătate de oră. Mai încolo, eu și Bradley o să avem o seară  
ca între băieți. Trebuie să iau pizza. Apoi avem în meniu niște  
floricele de porumb și un maraton de filme din seria X-Men

- Mă bucur tare mult că ai trecut mai întâi pe la mine. Eu o  
să-mi petrec seara de față solitară citind romanul în care debutează  
Flacăra Cobalt

- Vrei să-ți reumpli paharul cu vin, dacă tot mă duc în  
bucătărie?

- Nu, mi-e de ajuns.

Chiar când Raylan intră, Adrian deschise la prima pagină și  
citî mulțumirile. Când ieși, se uită lung la el.

- Mi-ai trecut numele la mulțumiri. „Adrian Rizzo, inspirația  
pentru acest personaj.” Nu mi-ai spus că o să mă incluzi în car-  
te. În machetă nu era. Sunt atât de... onorată. Adică foarte,  
foarte onorată.

- N-ar fi existat fără tine. Se așeză și își întinse picioarele. Cred  
că e una dintre cărțile noastre cele mai bune, zău așa, și a dus la  
ideea cu Garda Binelui.

- Cum merge treaba cu asta?

- Ne-am lovit de ceva obstacole, am făcut ceva ocoluri, dar  
am și făcut progrese. La tine cum e?

- Totul bine. Treceam în revistă mai multe variante pentru  
centrul pentru tineret. Arată atât de bine, Raylan... Acum lucrează

la partea de exterior, cuttea, locul de joacă. Și am pus la punct ca lumea conceptul pentru noul program pe internet pentru toamnă. Așa că toate-s bune.

Raylan își puse palma peste a ei.

– Toate?

Adrian expiră prelung.

– Păi, Rachael a reușit în sfârșit să poarte discuția aia fată în față cu Nikki Bennett și nu crede că a fost total sinceră. Vrea să stea de vorbă cu unchiul ei, care e polițist, să se consulte și cu el în privința următorului pas. Dacă avem suficiente probe, nu știu, să fie interogată oficial, să se facă o percheziție acasă la ea sau ce dracu' altceva ar putea face. Ezită o clipă. Toată – toată chestia asta? Parcă nici nu e legată de mine, cumva. Știu că nu e așa, dar așa simt. Nu o cunosc. Nu-l cunosc nici pe fratele ei. Și stăteam aici, în seara asta atât de frumoasă, după o zi productivă, și nu simt că ar avea vreo legătură cu mine.

– Nici n-ar trebui să aibă.

– Dar are. Știu asta.

– Stăteai aici, și oricine putea să urce cu mașina la tine.

– Nu pot să stau încuiată în casă. Nu insista cu asta. O am și pe mama care mă presează să mă duc la New York, să mă încui în apartamentul ei. Nu sunt dispusă să fac așa ceva, așa că vine ea aici. Teesha, Maya, Monroe sau Jan trec pe aici aproape în fiecare zi. Și pe tine.

– Te iubim. Te iubesc.

– Raylan...

El îi apucă mâna mai strâns.

– Nici nu mi-am închipuit că aș putea sau că o să mi se întâmple să mă îndrăgostesc din nou. Dar m-am îndrăgostit.

– Ți-ai dat jos verigheta, îi spuse ea.

– Da, așa e. Dacă ar fi fost vorba doar de sex, aș fi avut-o în continuare pe deget. Dar știu și tu asta.

– Chestia e că... Nu prea știa cum să exprime ce simțea sau ce voia să spună. Nu am avut... am evitat intenționat și cu grijă să mă implic în relații serioase. Așa că nu am avut nici una.

– Dar ești într-una acum. Și știi și asta.

– Nu știu dacă mă pricep la așa ceva.

– Te descurci bine până acum.

...am la început încă, nu e așa' sublinie eu. Și nu mi vezi

le văd.

...asta, Adrian își dădu părul pe spate și îl măsoară atent

de

...Ești impulsivă, mai ales când te enervezi sau te superi  
...ând blmulețul acela sfidător pe care l-ai făcut, dintr-un  
...turos, țintit către poetul tău cel ticălos. Ești intrigantă  
...mentată pe țelul pe care ți-l fixezi. Ești dominantă sub  
...la „lăsa-mă să te ajut” Cum ar fi... „Hei, uite un ghid de  
...otu fizece gândit special pentru tine, și-ți dau la pachet și  
...amentele.” Și ești încăpățânată când vine vorba să te ocupi  
...de tot. Mă gândesc că asta vine din faptul că mama ta  
...n-a impus reguli, iar tu te-ai eliberat de ea - printr-o acțiune  
...ivă - imediat ce ai putut. Nu pot să ți-o iau în nume de rău.  
...un aer detașat, Adrian sorbi din paharul ei cu vin.

Unii ar putea să considere că astea sunt niște trăsături pozitive.  
Unii. Ridică din umeri. Așa cum unii ar putea considera  
...mes de a programa lucrurile clar ca fiind... și tu, obsesivă.  
...tendența mea de a întârzia totuși, după ce am programat totul  
...er, ca o dovadă de nepăsare. Unii oameni ar putea crede că  
...că am stat de vorbă cu soția mea moartă despre a-mi da  
...știa jos înseamnă că sunt nebun.

Adrian scoase un oftat.

Ca o persoană obsedată de programat totul, pot să-ți spun că  
...mi se pare un defect. Și nu mi-ai părut niciodată nepăsător.  
...aci un caz nu ești nebun că stai de vorbă cu Lorilee. Totuși...  
...dacă pricep să mențin o relație adevărată. Dacă mă pricep  
...eforturile necesare, și știu că o relație necesită efort.

Muncă de echipă. Și ca amândoi să se străduiască, adăugă el.  
...pozii de muncă de echipă.

...ochii aceia uluitori, își spuse ea, și inima aia...

Știu că nu am simțit niciodată pentru cineva ce simt pentru  
...Așa cum știu că simt o nevoie profundă, de neclintit, de a  
...ncepe la orice fac și refuz să văd în asta un defect. Și știu că  
...pe cineva care se pricepea foarte, foarte bine la ce discutăm  
...ac. Probabil chiar perfect. Și asta mă intimidază.

Se pricepea foarte bine la ce discutăm noi aici. Dacă nu s-a apelat la un chelner. Nimeni nu e perfect. Își acordă o clipă o gaură de cola. Mi e greu să ți spun asta despre ea.

Sincer îngrozită, Adrian își ridică ambele mâini.

Nu, nu! Raylan, nu-ți cer să faci comparații cu să-mi spui cumva îndoielile privind propria persoană.

—Cred că trebuie să auzi asta. O să te ajute să înțelegi că sunt anumite lucruri – oricât de dure – pe care înveți să le gestionezi într-o relație, ajungi să tolerezi, ba chiar ajungi să le înțelegi, când vine vorba de o persoană iubită. Lorilee. Se opri, dând din cap. O să o spun pur și simplu, ca să termin rapid. În toți ani pe care i-am petrecut împreună, indiferent de câte ori am discutat despre asta, ea tot... o, Doamne, ea tot confunda *Războiul Stelelor* și *Star Trek*.

Preț de o clipă, Adrian nu putu decât să se holbeze la el. Simțea cum hohotul de râs îi clocotea în gât. Făcu un efort să și-l înghită.

—Doamne, Raylan, asta-i... Nu știu cum ai putut să suporti așa ceva.

—Am iubit-o. Încerca să compenseze asta în nenumărate feluri, dar... Chiar îi spunea lui Spock „Dr. Spock”. De fiecare dată! Cred că a ajuns să fie o chestiune deliberată, doar ca să mă tortureze pe mine.

—Nu! Ridicând o mână, Adrian își întoarse capul, ferindu-și fața. Nu cred că mai suport să ascult așa ceva!

—O dată, am venit acasă cu o sabie laser de jucărie, pentru Brad, iar ei i s-a părut atât de drăguț că îi luasem ceva din *Star Trek*. Sau dacă eram mai mulți și purtam o discuție despre istoria și ce putea să facă Șoimul Milenar, iar ea întreba dacă era navă spațială a căpitanului Kirk. Era umilitor.

—Nu mai continua... Ai spus destul.

—Aș putea continua, dar n-o s-o fac. Ce vreau să spun eu e că dragostea e mai puternică decât defectele. Am iubit-o. Acum te iubesc pe tine. Mă gândesc că asta înseamnă că sunt un tip norocos.

—Nu mă așteptam să port o asemenea discuție în seara asta, pe vetandă.

—Va trebui să trec pe aici între lecții de chitară și comandat pizza mai des. Aruncă o privire la ceasul de la mână și se ridică imediat. Să-mi trag una, o să întârzi. Vezi tu, știam exact cât timp



...deprindere, am uitat să-l bînzesc...  
 ...Bradley de la Monroe  
 ...o sărută, iar ea îl apucă de mîna  
 ...să spun că te iubesc și eu...  
 ...se opri și îl cuprinsese fața în mîini  
 ...să plec, dar spune-mi oricum  
 ...iubesc și eu.  
 ...se deschise și privind-o adînc, într-...  
 ...dar mă bucur tare să te aud spunîndă  
 ...alt defect. Faci pe deșteptul  
 ...trebuie să plec. Jasper! Plecăm. Fie-ar să fie de ce nu am  
 ...cu pizza cât stăteam aici? Acum, Jasper  
 ...pizza vrei? strigă ea în timp ce el alerga spre mașină. Sun  
 ...tău.  
 ...cu pepperoni și cîrnați italienesti. Să nu te pînd că ne  
 ...mîncăm atîta carne. Suntem bărbați. În mașină, Jasper  
 ...să-l împingă în sus pe cîinele care nu părea prea dispus  
 ...Apoi se opri din nou. Le-am promis copilor că îi duc la  
 ...de la parcul de la distracție poimîine. Hai și tu cu noi!  
 ...plac carnavalurile.  
 ...mîncăm gogoși-ineluș, cartofi prăjiți în ulei de alune și  
 ...cu tot felul de sosuri, așa că împacă-te cu ideea.  
 ...se lăsă pe spătarul scaunului când el se urcă la volan.  
 ...se împace cu ideea, își propuse în timp ce-și luă telefonul  
 ...comanda – adăugînd o salată de vară pentru două persoane.  
 ...se împace cu ideea, pentru că asta făcea când iubeai  
 ...ea.

După discuția purtată cu unchiul ei, Rachael se hotărî să ducă dovezile adunate la Poliția Washington. Nu erau chiar de ajuns pentru un mandat, nici chiar pentru a pune presiune pe Nikki să vină la sediu, pentru un interogatoriu, era conștientă de asta, dar putea apela la un detectiv pe care îl cunoștea să se ducă la ea acasă.

O legitimație de polițist avea mai multă greutate decât una de detectiv particular.

Detectivul, cu care lucrase cu ani în urmă, luă dosarul și confirmă că era ceva dubios la mijloc. Nu avea să fie prioritate absolută, iar Rachael trebuia să accepte asta, dar el și partenerul lui aveau să se ocupe. Mai ales că insistase asupra faptului că mai avea programată o discuție cu agenta FBI care se ocupa de cazul lui Adrian. Nimic nu se compara cu o întrecere cu agenții federali pentru a pune lucrurile în mișcare.

Așa că Nikki se putea aștepta, într-o zi, două, să fie vizitată atât de poliștii din oraș, cât și de agenții federali.

Să scuture pomul, își zise ea. Și ceva sigur avea să cadă. După întâlnirile avute, se întoarse – printr-un trafic îngrozitor – la biroul ei, să-și scrie raportul. O luă la fugă prin ploaia torențială până în clădirea unde se aflau biroul ei, un mic birou de avocatură (care deseori o recomandau clienților lor) și un studio foto. Urcă pe scări până la etaj și intră pe ușa cu geam mat în zona recepției. De-a lungul pereților, de o parte și cealaltă, erau câte trei fotolii tapitate cu piele, iar într-o nișă îngustă era amenajat un cuier. O plantă limba-soacrei, la fel de înaltă ca ea, se înălța dintr-un

„Aștrui-intens aflat lângă terasă, lăptos, se întindea  
pentru a se dezvolta impecabil

„mi ei era abonată la câteva reviste printre care și *Forbes*  
„dar Rachael alesese personal cele trei scute de protecție  
„din zonă care erau expuse, în urmăritorii de pe peret  
„într-o nuanță de cafea cu lapte. (3) receptiv de primă  
„și spusese soțului ei, un geniu al marketingului, să trizea  
„de prima mână.

„mi de când deschisese McNee Investigations, se dovedise  
„mare, avusese dreptate.

Traficul Rachael își dădu ochii peste cap, punându-și umbrela  
„petul din nișă. Infernal. Și plouă cu găleata atară

„frontul atmosferic se deplasează spre sud, așa au zis, dar încet  
„morația de la sfârșitul programului de muncă o să fie oribilă  
„Minunat! De-abia așteptăm, nu-i așa?

„în drum spre biroul ei, schimbă câteva cuvinte cu colegii,  
„ă-și comunica ultimele descoperiri și intră în camera mică  
„relaxare, să-și facă o cafea. După o conversație mai lungă – cu  
„un de nuntă presărate prin ea – cu administratorul biroului, se  
„a la masa ei de lucru. Apoi se sprijini de spătar, sorbi din cafea  
„chue ochii, pentru a se mai elibera de tensiunea acumulată  
„urându-se cu traficul din Washington, pe un potop de vară.  
„faptul că ploua însemna și că meciul de softball al soțului ei  
„să fie anulat, așa că ea – sau el – trebuia să se gândească la ce  
„mînca de seară. Vor comanda ceva acasă, se hotărî. Avea  
„r convină amândurora, mai ales că amândoi aveau să stea  
„în trafic pe drumul de întoarcere acasă. Și, dacă nici unul  
„ei nu avea să fie nevoit să-și ia de lucru acasă, puteau să  
„stăla o sticlă de vin bun și să mănânce relaxați niște preparate  
„ce nu fuseseră nevoiți să le gătească. Poate că aveau să aibă  
„pe și energie de o partidă de sex până să pună la somn.

„cea ce însemna că, dacă voia să aibă parte de toate acestea,  
„ce bine să-și termine treaba.

„mise raportul, îl atașă la un e-mail către Lina, căci așa prefera  
„ta care o plătea să se procedeze. Apoi trimise la administra-  
„tă biroului orele lucrate, pentru a emite factura către clienta  
„activă. Înainte de a întinde mîna către telefon pentru a lua

legătura cu Adrian, ca să o pună la curent cu tot ce se întâmpla în viața ei. Două să procedeză -, acesta începu să spună:

- McNee Investigations, Rachael Leitch.

- Doamnă McNee, sunt Tracie Potter.

- Cu ce vă pot ajuta?

- S-ar putea să fie vorba mai degrabă de ceea ce vă pot eu ajuta, dumneavoastră. Am făcut ceva muncă de cercetare în domeniul acesta și mi-a sugerat că n-ar trebui, dar asta mi-e meseria. În timpul muncii mele de cercetare mi-a stimulat memoria. Și mi-am adus aminte de o conversație telefonică între mine și el. Și da, trăgeam cu urechea.

- Așa aș fi făcut și eu, în situația respectivă.

- „Sau în oricare situație”, recunosc Rachael în șoaptă. Curiozitatea era în ADN-ul oncărui anchetator.

- Îmi aduc aminte că îi vorbea foarte de sus. Era ceva legat de copii, sau unul dintre ei. Cum nu, nu putea să lase totul baltă și să vină acasă. Avea lucrări de terminat. Cum că ar trebui să se ocupe ea. Apoi îmi aduc aminte că a repetat-o: „Dacă nu poți să te ocupi, ia încă o pastilă și gata. O să ajung și eu când oi ajunge”. Sau ceva de genul...

- Am înțeles.

- Recunosc că m-a amuzat. Stăteam în ușa micului apartament pe care îl ținea pentru aventurile lui. Și am zis ceva de genul „probleme acasă” sau „probleme în paradis” și îmi aduc aminte răspunsul lui, că se potrivea perfect cu intențiile mele de la momentul respectiv: „Să nu te căsătorești și, dacă o faci, să nu cumva să te pună dracu' să faci copii”. Tracie râse ușor. Așa gândești la nouăsprezece ani. Oricum, s-a lansat într-un mic discurs furios, care m-a surprins, pentru că nu vorbea niciodată despre familia lui. Nicu eu nu aduceam vorba de ei. Dar amândoi băusem câteva pahare.

- Și vă aduceți aminte ce a spus?

- Îmi aduc aminte esența. Mi-a zis că, în primul rând, nevastă-să fusese cea care își dorise odraslele și că ar fi trebuit să o pună să-i avorteze cât se putuse. Iar că acum, chiar dacă avea pe cineva care venea să se ocupe de curățenie, de făcut mâncare, nu putea să-i stăpânească. Se opri o clipă. Nu mă interesau problemele lui de familie, dar îmi aduc aminte că m-am întrebat cum de putea să își permită să plătească pe cineva pentru menaj la ce salariu

...era în viața ei... că era vorba de... și  
...era în viața ei... că era vorba de... și  
...era în viața ei... că era vorba de... și  
...era în viața ei... că era vorba de... și

Interesant

Așa că sunt. Mă gândesc că e posibil să lăsați să nu fi  
fost singura lui parteneră de sex pe care a lăsat o descoperire, de  
nu voia să folosească prezervativ

Rachael se gândise deja la această posibilitate și exponea  
această pistă

- Presupun că nu e vorba și despre dumneavoastră

- Nu. Pe de altă parte, aventura noastră a fost una scurtă. Luam  
anticoncepționale și am insistat să folosească prezervativ. Nu voia  
se plângea și se împotrivea, dar pentru mine asta era o condiție  
la care nu eram dispusă să renunț. Poate că impresiile mele s-au  
modificat oarecum în timp, dar m-a surprins că nu simțea decât  
după pentru soția lui și că, pentru el, copii erau o povară. Iar  
asta mă aduce la a doua amintire, oarecum vagă.

- Vă ascult.

- Sincer, nu am recunoscut nici unul dintre numele de pe lista  
pe care mi-ați arătat-o, dar a trecut mult timp de când eram în  
facultate. Amintirea asta m-a făcut să mă gândesc la o tipă din  
Clubul Shakespeare - pe care îl conducea Jon. Am rămas în el pen-  
tru că, oricum ar fi fost în rest, Jon era un profesor excepțional, iar  
comentariile lui pe marginea operei lui Shakespeare erau strălucite.  
Nu-mi aduceam aminte cum o chema chiar dacă îmi aminteam de  
ea. Ce știu e că era nouă - era în primul an - și cred că eu eram  
în anul trei sau patru la momentul acela.

- Și credeți că ea și Jon au avut o relație.

- Cred că Jon avea o preferință clară în materie de femei. Îi plă-  
ceau cele tinere, inteligente, atrăgătoare și cu corp sexy. Ea le bifa  
pe toate. Era cam timidă, dar a înflorit în clubul ăla. Și, având în  
vedere că avusesem și eu o aventură cu el, am recunoscut semnele.

- Ce v-a făcut să vă gândiți acum la ea?

- N-a mai venit la facultate dintr-odată și, după cum spuneam,  
chiar înflorise acolo. M-am gândit că aventura se sfârșise prost, iar  
ea suferea sau se simțea jenată. I-am spus ceva unei prietene care,  
întâmplător, locuia în același cămin. O manevră cam răutăcioasă,

recunosc. Și atunci am aflat povestea ei. Fata și tot am început să pătat memoria discutând cu vechea mea prietenă. În cele din urmă, care și-a amintit prenumele ei Jessica. Jessica s-a întors acasă într-o seară bătută măr. Ține cont că e vorba de ce am auzit, iar prietena mea, deși locuia în același cămin, avea camera pe alt etaj. Dar a auzit că Jessica a venit acasă cu pași nesiguri, cu fata plină de vânătăi, cu un ochi atât de umflat că nu îl putea deschide și, mai mult, cu pantalonii plini de sânge. Pierduse o sarcină.

Rachael încercui numele Jessica pe toata pe care își lua notițe, după care sublinie „avort spontan”

– S-a reclamat la poliție? Apare în fișa medicală?

– Ce am auzit eu e că a zis că fusese tâlhărită, că nu putea să spună nimic despre persoana care o atacase. Și, oricum, nu era dispusă să vorbească despre asta. Nu și-a lăsat colegile de cameră să sune după o ambulanță sau la poliție, ceea ce, bineînțeles, ele ar fi trebuit să facă oricum. Din ce spune prietena mea, a renunțat la facultate.

– Aș vrea să-mi dați numele și datele de contact ale prietenei dumneavoastră

– Am întrebat-o și mi-a spus că ar prefera să nu ți le dau – decât dacă informațiile pe care ți le-ar putea da devin extrem de relevante.

– E o parte dintr-un întreg, doamnă Potter

– De acord, dar sunt ziaristă și trebuie să-mi protejez informația. O să insist pe lângă ea, dar momentan nu pot să vă dau aceste informații. Și nu pot să vă spun unde locuia Jessica pe atunci sau măcar numele ei de familie. Totuși, vreau să spun că sunt sigură, dar de fapt nu pot să spun decât că sunt vreo șaptezeci la sută sigură, că asta s-a întâmplat cam în același timp în care Jon a venit la cursuri cu mâna dreaptă bandajată. A făcut o glumă, cum că profesorii de literatură n-ar trebui să încerce niciodată să repare lucruri prin gospodărie. Am râs cu toții și asta a fost tot

– Asta e o informație foarte utilă.

– E vreo Jessica pe listă?

– Două, de fapt. E un nume destul de comun. Vă aduceți aminte cum arăta?

– Ăăă... era brunetă, iar în amintirea mea e tânără, proaspătă, frumoasă. Zveltă, dar cu forme. Dar atâta tot. Nu aș recunoaște-o

dacă nu era înaltă ca talia lui, era călăbărită. Am întors capul și  
club, dar asta era odată pe săptămână pe lângă de câteva luni.

„Văd că ocaziile sunt rare și neîmplănite toate acestea.”  
„Sunt pe sepe siguri.” Vorbea în mod vesel și ușor vacanța la  
iarnă. „Sunt în vacanță și mă tot duc într-o casă, cu mai mulți  
studenți în dormitorul meu. În stadiul pe care îl am, că stau să  
mă gândesc, sunt sigură că era la începutul lunii ianuarie. Prima  
sau poate a doua săptămână a clubului după săptămâna de iarnă.  
Cred că prima.”

Dând din cap, doar pentru semn, Rachael nu a mai putut să  
și încercuiască și pe el.

– Bine.

– Aș vrea să știu când și dacă dați de ea. Aș fi putut să o pun  
în gardă, dar nu am făcut-o. Poate că nu m-ar fi ascultat, dar as  
fi putut să îi spun ce fel de om era. Acum trebuie să mă duc la  
machiaj. Trebuie să fac niște clipuri publicitare înainte de Știrile  
de la ora cinci.

– Dacă vă mai amintiți și altceva, aș vrea să aflu. Mulțumesc  
că mi-ați împărtășit aceste informații.

Rachael se lăsa pe spătar, dusă pe gânduri. Reușise să dea de  
ambele Jessica de pe listă. Una, care avusese o relație cu Bennett  
înainte de Lina, locuia la Londra. Născută și crescută în Anglia,  
iar Tracie sigur și-ar fi amintit dacă respectiva ar fi vorbit cu accent  
englezesc. În plus, era vorba de o legătură mai veche.

Totuși, a doua Jessica avea chiar vârsta potrivită. Negase vehe-  
ment că avusese vreă relație sexuală cu Bennett, ceea ce, chiar și  
în scurta conversație telefonică pe care o avusese cu ea, îi păruse  
o minciună plină de furie.

Își scoase dosarul cu notițe. Da, Jessica Kingsley, născută Peters,  
căsătorită cu Robert Kingsley – pastor în Biserica Mântuitorului –  
de douăzeci și patru de ani, mamă a patru copii, care locuia în  
orașul natal, Edora, din Iowa.

Plecata pentru prima oară de acasă, își spuse meditativ Rachael,  
timidă și încântată. Și se lasă sedusă de un profesor fermecător.  
Se duce acasă în vacanță de iarnă și descoperă că e însărcinată. Îi  
spune lui Bennett, care explodează, așa cum a făcut-o și cu Lina  
Rizo, dar Jessica nu poate să se apere. Rușinată și șocată, reușește



să se întoarcă la cămin, dar pierde sarcina. Inventează o poveste și pleacă acasă.

Probabil că se învinovățește de tot, ascunde întregul incident și-l îngroapă în trecut.

Oare-i spune viitorului soț înainte de nuntă sau cu altă ocazie? Putin probabil. Sigur i-ar fi teamă că n-ar fi fost iertată. În loc de asta, își crease o viață în orașelul ei natal și îngropase totul.

„Aș fi putut să o pun în gândă”, spusese Tracie.

Și deși Rachael o făcuse, sau încercase, era conștientă că trebuia să încerce din nou.

Luă o sticlă cu apă din frigiderul mic din birou și începu să se plimbe încolo și înapoi, bând cu poftă în timp ce se gândea cum să abordeze problema. Dacă nu încerca, și Jessică Kingsley i se întâmpla ceva, ar fi trebuit să poarte povara acestei vinovăți toată viața. Și nu voia o asemenea povară.

Închise ușa biroului – un semn să nu fie deranjată – după care se așeză și formă numărul de telefon pe care îl avea în dosar.

Femeia răspunse, evident atentă la altceva.

– Așteaptă puțin. Tocmai ce scot o plăcintă din cuptor.

Rachael auzi un zăngănit, o voce fredonând și sunet de pași.

– Scuze... Bună ziua!

– Doamnă Kingsley, numele meu e Rachael McNee. Am vorbit acum câteva săptămâni.

– V-am spus că investigația dumneavoastră nu are legătură cu mine și să nu mă mai sunați.

– Vă rog să nu închideți. Nu trebuie să spuneți nimic. Nu vă rog decât să mă ascultați câteva minute. Orice s-a întâmplat sau nu s-a întâmplat în Georgetown, numele dumneavoastră se află pe o listă. Ceea ce nu știam când am vorbit prima oară, dar e o informație confirmată acum, e că cinci femei de pe această listă sunt moarte. Au fost ucise. Trebuie să fiți conștientă de asta, conștientă că s-ar putea să fie și altele, de care nu am dat încă. Poliția și FBI investighează acest caz și s-ar putea să fiți contactată. Conștiința nu mă lasă să nu vă dervălu aceste informații și nu vă sfătuiesc decât să vă luați măsuri de precauție.

– Și de ce m-aș încrede în ce-mi spuneți?

– Ce motiv aș avea să vă mint?

- Marti, 14 iunie, 2011. 10:30. Rachael se afla în camera ei, în dormitor, în timp ce se gândea la ceea ce i se întâmplase.

Rachael se mulțumise să închidă cu buclă.

- Pot să văd dacă există informații pe Google despre agentul meu?  
Pur și simplu în cazul în care s-a întâmplat ceva, o femeie care a murit în  
la Universitatea Georgetown și de căror nume se află pe lista  
Așa cum e în al dumneavoastră.

- Bine. Mi ați spus. Acum lăsați-mă în pace.

Rachael se mulțumise să dea din cap când telefonul îi fusese închis în nas. Din câte se părea, Jessica nu doar îngropase incidentul cu pricina, ci îl băgase într-un buncăr de beton, îl umpluse cu contestații și apoi îl scufundase pe fundul oceanului.

- Eu m-am străduit... rosti meditativ.

Mai avea o oră înainte să fie nevoie să pomească în anevoiosul drum spre casă, pentru că poate ploile se deplasau spre sud, dar în mod clar nu părea că se grăbeau. Avea să petreacă acest timp străduindu-se să găsească încă o femeie de pe lista aceea.

Încă una, în seara asta.

Avu nevoie de aproape două ore, ceea ce însemna că drumul spre casă avea să fie o bătălie crudă, însă localiză două. Una în viață - și ea profesor la colegiul Boston, care nu doar că recunoscuse faptul că avusese o relație cu Bennett, ci abordă discuția cu Rachael foarte serios. Și una moartă, o avocată care fusese înjunghiată de mai multe ori în parcare, la câțiva kilometri de casa ei din Oregon. Având în vedere că poșeta și ceasul nu mai fuseseră găsite asupra ei, iar mașina îi fusese găsită mai mult de o săptămână mai târziu în nordul Californiei, se decretase că motivul crimei fusese furtul obiectelor de valoare și al mașinii.

- A luat mașina, dar el cum a ajuns în parcare? Sigur a urmărit-o până acolo în alt autovehicul. Să fi fost și asta furat? As zice că mai mult ca sigur. Dar hai să aflăm... Se uită la ceas și înjură. Mai târziu.

Își adună lucrurile, închise computerul. Și, remarcă, pleacă din nou de la birou după toți ceilalți. Chiar trebuia să nu mai facă asta. Își luă umbrela și încuiă biroul. Apoi își sună soțul, să îl anunțe că era în drum spre casă. Să îl roage să comande pizza. Și să deschidă o sticlă de vin. Luă cina cu familia, bău niște vin și chiar reuși să aibă parte de o partidă rapidă - și cu cât mai puțin zgomot - cu soțul ei. Dar știa că nu avea să poată să doarmă.

Se dădu jos din pat discret, își puse niște haine comode și intră în biroul ei de acasă. Auzea televizorul dat tare în camera de familie, așa că închise ușa.

Poate că era trecut de unsprezece în Washington, dar în Oregon era abia opt. Poate că dădea norocul peste ea și găsea pe cineva care să verifice dacă existaseră mașini furate care să fi fost ridicate din parcare în care Alice McGuire – născută Wendell – fusese ucisă în urmă cu cinci ani.

Cam în același timp în care Rachael își folosea puterea de convingere cu cineva de la Poliția Portland, Tracie Potter stătea în cabina ei mititică, dându-și jos machiajul de televiziune, care până la finalul transmisiunii ei de la unsprezece parcă ajungea să cântărească douăzeci de kilograme. Iar când își întinse crema hidratantă, ar fi putut să jure că și auzea pielea recunoscătoare sorbind-o cu plescăituri pline de recunoștință.

Având în vedere că ploua torrențial, voia să-și schimbe costumul care dădea bine în fața camerelor și să-și dea jos pantofii cu toc în favoarea unei perechi de cizme de ploaie, pe care le ținea la îndemână tocmai pentru seri ca aceasta. Se blestemă că își lăsase mașina în capătul opus al parcarii, ceea ce făcea ori de câte ori nu se apropiase suficient de cei zece mii de pași pe zi. Lucru care, recunosc ea, se întâmpla mai mereu.

Soțul ei sigur avea să doarmă tun până ce ajungea ea acasă – și cine putea să i-o ia în nume de rău? Totuși, se gândea că ar putea să se relaxeze cu un pahar de brandy înainte să se bage în pat lângă el.

Având în vedere că cei din echipa de producție plecaseră de mult, le strigă „noapte bună” puținilor oameni rămași în sediu. Ieși pe ușa din spate și o lăsă să se trântescă bine în urma ei, deschizându-și umbrela. Chiar și cu luminile din parcare, abia dacă vedea la jumătate de metru în fața ei, în timp ce ploaia cădea în pale grele, împinse de vânt.

Mulțumii lui Dumnezeu că avea cizmele de ploaie și își spuse că era extrem de inteligentă că se opriase să se schimbe în jeanși, căci ploaia îi uda serios picioarele. Avea cheia în mână și apăsă pe butonul de pe ea pentru a deschide portierele.

Luminile mașinii se aprinseră scurt. Nu auzi declicul obișnuit de deblocare, dar ploaia bubuia în jur. Aproape că alergă pe restul

distanta... apoi facu la brâu și coborî la sol și mai că se aruncă în marea...

...nu mai avea decât să se arunce în marea...  
...nu mai avea decât să se arunce în marea...

Nu avea timp să tipă. Într-o clipă, se găsea pe fața  
capul în spate. Căzuse pe spate și nu putea să se ridice. Era pe fața

...pe fața... și se aruncă în marea...  
...pe fața... și se aruncă în marea...

-Ca un peste-n undă

]] pufni într-un răs cu hohote. O împinse către semnalul  
din dreapta. Îmbrăcat în echipamentul lui de rugăv. de unică  
folosință - inclusiv bonetă, mănuși și botosei -, se dădu jos de  
pe bancheta din spate. Împinse mai tare corpul ei - care nu mai  
gălga - și se urcă la volan.

-Ai murdărit peste tot, îi spuse, pornind motorul. Dar nu e  
problemă... Nu mergem departe.

Se feliită că știuse, pur și simplu știuse, că seara aceasta era  
cea potrivită. Ploaia, semnul perfect, acoperirea perfectă. Avea  
să abandoneze mașina lângă complexul comercial aflat la câteva  
străzi distanță, unde o lăsase pe cea a surorii lui. Apoi avea să pună  
într-o sacoșă echipamentul de protecție și să se descotorosească  
de el pe undeva pe drumul de întoarcere la Washington. Și i-ar  
prinde bine și o pauză de odihnă.

Aruncă o privire la Tracie și își spuse: „Am rezolvat cu o cătea,  
nu am alte trei!”

De multe ori, Adrian se folosea fie de Maya, fie de Teesha  
pentru testare. Astăzi, o chemase pe Teesha pentru a pune la  
punct ultimele aspecte ale unei coregrafii cardio pentru un proiect.

-Hai, Teesh, ar trebui să ne distrăm aici.

-Am un bebeluș căruia îi dau dinți... N-am dormit mai deloc...  
Și mă dor sânii de la alăptat.

-Exercițiile cardio ca astea îți stimulează bine energia. Așa,  
cum pas triplu. Dreapta, stânga, dreapta. Folosește-ți soldurile!  
Asta activează mușchii trunchiului. Cum de nu ești pe ritm? Ești  
o fată de culoare...

-Lasă-mă cu stereotipurile! Dar izbucni în răs. Iar acum nu  
prea îmi pasă de ritm, tot ce-mi doresc e un pui de somn.

- Căci, pas în pas, dreapta, stânga, dreapta. A...  
 întotdeauna. Nu uită de schimbările alea seche.

- Ii as zice eu ceva despre tunchul meu.

- Să ştii că minăle astea sunt bune şi pentru...

- O îndreptă, o îndreptă şi o îndreptă pe...  
 ajungă la final.

- Da, o să mergă.

- Nu vrem să văd nici o schimbare filmată.

- Sunt eu mă uit, pentru rezistenţă. Trebuie să fie...  
 pic ritmul, să fie mai dinamic. Să ai puterea să fie...

- Din nou, nici să nu te gândeşti.

- Când Teesha se lasă moale pe un fotoliu în sticlă...  
 aduce o băutură de stimulare a energiei.

- Să te mai înviorezi. Eu trebuie să mă lăzesc...  
 exerciții de yoga pentru forță.

- Să ştii că eu nu fac așa ceva.

- Oricum trebuie mai întâi să pun eu totul la punct...  
 tot programul să fie stabilit clar înainte să ajungă...  
 am maxim o săptămână. Dar azi am zis scurtă, totuși. Mai târziu  
 mă duc la carnaval cu Raylan și cu copiii.

- La carnaval... cu copiii. Ești băgată până n gât în chestia  
 asta, Adrian.

- Sunt. A venit pe-aici pentru o jumătate de oră acum două  
 zile și, de la una la alta...

Teesha se trase în față.

- Spune tot!

- Nu mă refer la aia. Doamne, cu tine totul e despre sex.

- Aș vrea eu. Eu și Monroe am ajuns la una virgulă șase partide  
 pe săptămână.

- Virgulă șase?

- Coitus interruptus. În momentul de față avem o medie de una  
 virgulă șase. Ne-am jurat să creștem media la doi și să creștem apoi  
 când Phin - slavă Domnului! - o să înceapă grădinița, la sfârșitul  
 lui august. Putem să ne bucurăm de o partidă scurtă când dorm  
 copiii, cam o dată pe săptămână.

- Ce să zic, bine că aveți un plan.

- Sexul spontan e supraevaluat... parcă, din ce îmi aduc aminte  
 vag. În fine... ce una-alta?

Atunci, când m-am uitat la el, am văzut că pe peretele din  
stânga camerei erau desenele lui Maya. Și am văzut că  
erau foarte frumoase.

Aashi:

Acum Aashi... și apoi Aashi... și apoi...

- Iar eu mă bucuram din cauza lui Maya. De fapt, eu  
nu îl cunosc decât de la televizor și de la radio. De fapt, eu îl cunosc  
Nu contează, și e foarte sigur pe el într-un mod cum și term  
Și de mine. Și de noi. Mi-a enumerat defectele.

- Romantic, nu am ce zice.

- Ba chiar a fost, și știu. Pentru că le vede, le cunoaște și nu  
și deranjează. Mi-a înșiruit și câteva de-ale lui, iar eu mi-am dat  
seama că nu mă deranjează. Și i-am spus că îl iubesc. Pentru că  
asta e adevărul.

- Aha, deci v-ați făcut declarația cea mare, cea mai mare dintre  
toate. Ce bine! Era și cazul.

- Era cazul? Teesh, suntem împreună de doar câteva luni.  
Nici atât.

Teesha dădu din mână, parcă respingându-i argumentul.

- Vă știți de-o viață. Și mereu ai avut o slăbiciune pentru el.

- Ba nu, nu-i adevărat.

Acum Teesha își îndreptă arătătorul fix spre ea.

- Ba da - și nu mă face să încep ca Phin. Acum mult, mult  
timp, când mi-ai povestit de Maya, mi-ai spus și despre fratele ei  
mai mare. Și am văzut o scântee...

- Nu.

- Ba da. Și asta era acum mai mult de zece ani. Ai avut o gră-  
nadă de spus despre el.

- Da?

- Despre desenele lui, despre ochii lui verzi...

- O, Doamne! Se așază și răsese pentru sine. Ai dreptate. Așa  
a fost. Privind în urmă, cred că m-am îndrăgostit de el în ziua în  
care am văzut desenele de pe peretele camerei lui. Și apoi cum  
m-a uitat la mine - cu ochii ăia extraordinari - când i-am spus  
că-mi plac foarte tare. Câți ani aveam? Șapte! Doamne! Cu doze  
egale de umire și amuzament, își cuprinse obraji în palme și  
dădu din cap. La momentul respectiv, mi-a trântit ușa în nas,  
ca cum ar fi făcut-o orice băiețel de zece ani care se respectă.



Cred că nu am lăsat niciodată sentimentele astea să mă lăzască la masă, mai ales după Loriee.

Asta pentru că, în fluxul nestăgînit al continuumului spațiu-timp, asta trebuia să se întâmple acum și aici.

- Sigur, așa se explică.

- Da, chiar se explică. Vă potrivici, Adrian, iar asta e cel mai important, pentru că mulți oameni care se îndrăgostesc unul de altu nu sunt deloc compatibili. Și acum trebuie să plec. Se ridică imediat. Stii, copiii lui Raylan li vor spune lui Phineas despre carnaval. Iar eu, până la urmă, o să mă trezesc că trebuie să mă duc și eu, vrînd-nevînd.

- Da! Hai să ne întâlnim acolo. O să fie distractiv. Îi dau mesaj și Mayes, să văd dacă nu vin și ea, Joe și copiii.

- Creezi un grup pentru a-ți ascunde dragostea?

- Nu. Mentăm cu toții să ne distrăm un pic. Și, până la urmă... e carnaval!

Cu mult înainte de apusul soarelui, muzica răsuna cu putere, comedile se învîrteau și sunau amestecător, iar copiii – și destul de mulți adulți – chităiau încântați. Atmosfera, încărcată cu arome de zahăr prăjit, carne pe grătar, grăsimi clocotindă, radia fierbînteală și umiditate. Diverse jocuri de îndemănare atrăgeau suflete pline de speranță care scoteau din buzunar câte douăzeci de dolari pentru șansa de a câștiga o jucărie de doi. Clopoțeau zornăiau, roțile se învîrteau, iar armele cu aer comprimat bubuiau.

De cum parcară în câmpul pe care se înghesuiau zeci de mașini, Bradley îl luă de mână pe Raylan.

- Hai, tati! Sunt mort de foame. Vreau doi crenvurști, cartofi prăjiți și o porție de gogoși-ineluș, și înghețată, și...

- Dacă mîncînci și jumătate din ce-ai spus tu acolo înainte să te dai în comedii, o să vești.

- Ba nuuu!

- Ba daaa! Întîi alege-ți în ce vrei să te dai, apoi huleală, apoi ne mai ducem la niște jocuri până să ne mai dăm în alte comedii.

- Eu vreau să mă dau în parașute, în carusel și în roata mare. De încântare, Mariah făcu o roată foarte reușită.

- Ești pregătită pentru haosul ăsta? o întrebă Raylan pe Adrian.

- Absolut.



La obiectele de la intrare, în care stăteau patru băieți.  
Apoi am început să petrecem pentru aniversatul complet al tatălui meu.  
Nu mai aveam nici o idee despre ce să facem.

Pot să mă dău și eu anul asta? Mă gândeam la Yvonne. Trebu-  
cea a lui Adrian. Anul trecut nu eram înclinați să vorbim. Dar am  
crescut. Nu am mămurat și tot așa. Nu trebuie să mă dău în  
comedile de copii mici decât da Yvonne.

-Ce-ai zice să te dău cu mine, Mo'?

-Pot să mă dău cu Adrian, tati. Noi suntem tete.

-Ne descurcăm noi două, îl asigură Adrian.

Și câteva clipe mai târziu rămăseră împreună, înghesuite pe  
hatcheta ca de bob, legănându-se și rotindu-se, din ce în ce mai  
rapid, până ce lumea întreagă se vedea ca prin ceață. Lângă ea,  
Mariah țipa de zor, râdea cu poftă și striga.

Când încetă, îi zâmbi larg lui Adrian.

-Asta a fost cea mai mare distracție din viața mea!

-Mai sunt și alte comedii.

De cum se întoarseră pe pământ, Mariah sări în brațele lui  
Raylan.

-Putem să ne mai dăm o dată? Putem?

-Fetița mea neînfricată. Își frecă obrazul de al ei. Sigur. Dar  
nu mai bine încercăm și altceva înainte?

-Mesaj de la Teesha. Tocmai ce parchează, iar Maya și Joe au  
oprit chiar în spatele lor.

-Ce-ar fi să le zici că ne întâlnim la carusel?

-Pot să-mi iau vară pe băț când ne oprim să mâncăm?

În mers, Raylan se uită în jos la Mariah, apoi la Adrian.

-S-ar putea să fie nevoie să le pun ochelari de cal.

-Hai să ne oprim aici, să arunci inele pe conul ăla, tati. Îmi  
dă mie briceagul pe care-l câștigi?

-Când o să faci treisprezece ani, îi spuse Raylan lui Bradley.

-Dar mai e o veșnicie până atunci!

-Și-atunci cum de ții ziceai că ești aproape adolescent?

Bradley se replie impecabil.

-Aproape că sunt, așa că ar trebui să am briceagul meu.

-Nu iese la socoteală. Totuși, Raylan opri la jocul cu aruncatul  
nelelor și cumpără bilete. Puse ochii pe un briceag roz, elegant, și  
aruncă inelul. Și-l petrecu imediat peste conul respectiv.

– Cum ai reușit? întrebă Adrian.

– E vorba doar de coordonare mână-ochi și niste circulații simple de hăic. Îi întinse premiul câștigat. Tu ești suficient de mare să primești așa ceva. Să îl folosești cu chibzuire.

Apoi câștigă un colier tipător pentru Mariah și un pix cu pânză de mai multe culori pentru Bradley.

– Așa ceva n-ar fi trebuit să fie cu putință, comentă Adrian când se puseră în mișcare către următoarea comedie.

– Da, de obicei așa spune și tipul de la teșghes.

Când se întâlniră cu restul, Phineas cercetă comedia în mișcare cu trusețe în ochi.

– Eu nu sunt suficient de înalt să mă dau.

– Dar o să fii la anul, îi spuse Mariah. Eu abia ce-am crescut destul.

– E-n regulă, bărbățelul meu. Eu sunt de-ajuns de înalt, dar nu mă dau în asemenea mașinărie care te fac să vomizi. Monroe deja pusese bebelușul în căruț, dând voios din piciorușe. Tu, eu și Thad o să mergem la celelalte comedii. Ce-ai zice să ne-o dăm și pe pitica ta, Maya, să o plimbăm cu noi?

– Trei copii și un singur adult? Mângâind fundulețul lui Quinn, în marsupiul pe care îl purta, Maya dădu negativ din cap. De data asta, vin și eu cu voi.

– Facem cu schimbul. Joe se aplecă să o sărute pe Maya. Apoi își frecă palmele. Mie-mi plac la nebunie mașinăriile astea care te fac să vomizi. Ești pregătit pentru prima tură, Collin? Tocmai ce-ai crescut suficient cât să poți să te dai.

Băiețelul își mușcă buza.

– Cred că da...

– Nu ești obligat. Poți să vii cu noi, îi spuse Maya.

– Nu, pot să mă dau.

Ceea ce și făcu, însă, spre deosebire de Maya, se dădu jos cu ochii mari și plini de șoc. Reuși să se mai dea în alte două comedii, cu ochi mari, ca niște luni de sticlă albastră.

– Hai să o lăsăm și pe mamă să se distrese un pic, bine? Îl apucăm noi acum pe Monroe cu piticu.

– Bine. Trebuie să fim corecți. Clătănându-se un pic, Collin apucă mâna lui Joe când porniră către comedile pentru copii mici. Nu am vomitat.

Acum stăteam la furt.

În momentul în care am văzut că Adrian se pârse  
o cantitate ridicată de energie, am decis să mă aflu lângă el  
consumând cu putere din energia acumulată la picioarele de în-  
demnitate. În timpul consumului se lăsa peste lumii, iar luminile  
începută să se aprindă.

Ca prin magie, îmi spuse că:

Să, ca prin magie, Raylan sparge mai multe baloane cu săgețile  
aruncate pentru a câștiga lui Muiab un morog de plus urias. La  
nr, ciuită cu succes lupii, cocoșii, urșii și colofii care se învârtteau,  
obținând un robot pentru Bradley.

-Nu, serios acum, îi spuse Adrian. Cum de reușești?

Raylan ridică pur și simplu din umeri.

-E superputerea mea. Uite, acolo se aruncă bile! Arată cu  
degetul. Vedeți vreun premiu care vă face cu ochiul?

Adrian izbucni în râs.

-Fie-ți milă de oamenii ăștia, Ochi-de-Vultur.

-Mie-mi place caracatița, îi spuse Phineas. Caracatițele au  
câte opt tentacule.

-Ia să vedem ce se poate face.

Câștigă caracatița pentru Phineas și un șarpe de plus pen-  
tru Collin.

-Aici mă ocup eu. Joe arată către aparatul de lovit cu ciocanul.  
Am tot dat cu ciocanul. Să vedeți că o să fac clopoțelul ăla să sune.

Îi oferi Mayei sabia cu lumină pe care o câștigase, rotindu-și  
umerii anticipativ.

Ridică ciocanul deasupra capului și îl trânti cu toată puterea.  
Când lumina se opri foarte aproape de clopoțel, zise că fusese o  
tăvă de antrenament și mai cumpără un bilet.

A doua oară, clopoțelul sună și tot aparatul se luminează.

-Bărbatul meu puternic!

Maya flutură din gene și acceptă vaca de plus cu ochi mari  
promiță drept premiul.

-Nu vă uitați la mine. Râzând, Monroe își ridică mâinile. Eu  
deja am câștigat cristalele astea magice printr-un noroc chior.  
Eu sunt muzician, nu vreun Thor.

Înainte ca Raylan să apuce să facă un pas în față, Adrian ridică  
o mână.

– Încerc eu!

Bărbatul de la tezgheaua cu bilete îi zâmbi

– Noroc, domnișoară!

Ciocanul era mai greu decât anticipase, dar își depărtă picioarele, îl ridică și îl trânti bine.

Indicatorul se opri la vreo douăzeci și cinci de centimetri de clopoțelul din vârf

– A fost o încercare pe cinste, domnișorică.

Bărbatul îi întinse o cordeluță cu flori care se legănau și se luminau.

Adrian și-o puse pe cap, își roti umerii spre spate și apoi în față.

– Încă o dată.

Raylan luă bilete.

Ea prinse bine ciocanul, se poziționă bine, își înclină capul într-o parte și în cealaltă. Apoi trase aer în piept. Expiră. Inspiră din nou și lovi cu ciocanul când dădu tot aerul afară.

Indicatorul tășni în sus, declanșă clopoțelul și aprinse toate luminile.

– Domnișoricile nu au asemenea mușchi.

Își încordă bicepșii. Bărbatul de la tezghea izbucni în râs.

– Nu prea au.

Cam când Adrian făcu clopoțelul aparatului să sune, Rachael găsi alte două femei moarte, ceea ce ridica totalul la opt.

Mai mult de douăzeci la sută, calculă ea mental. Nimeni nu putea să ignore așa ceva. Nimeni.

Întocmi un raport și trimise câte o copie la detectivul din Washington căruia i se repartizase cazul și agentei FBI. Le lăsă câte un mesaj vocal fiecăruia, cerând să se pună în acțiune și să o interogheze pe Nikki Bennett.

Și la dracu' cu tot, până la urmă, își spuse. Avea să mai facă și ea o încercare cu ea.

Ii trimise un mesaj soțului ei. „Îmi pare rău. Îmi pare rău. Chiar rău. Știu că deja am întârziat mult, dar mai am un lucru de care trebuie să mă ocup. O să mai dureze poate o oră, maxim o oră și jumătate.”

În timp ce închidea sediul pustiu, el îi răspunse: „Muncești prea mult, Rach. Acasă e totul bine. Maggie e la Kiki în seara asta. Sam i-a bătut măr de două ori la Fortnight, așa că mă consolez cu o carte. Dacă ai timp, ia niște înghețată Butter Crunch. S-ar putea să am nevoie de consolare suplimentară”. Răspunsul lui îi aduse ambetul pe buze în timp ce încuia ușa în urma ei.

„Îmi fac timp și o să ne consolăm împreună. Te iubesc.”

Când îi sună telefonul, văzu că pe ecran îi apăru Număr Necunoscut. În meseria ei, nu putea să ignore apelurile.

-Rachael McNee.

Domnă Mc Nee, sunt detectivul Robert Morestead, de la Poliția Richmond, Brigada Infractioni Majore.

Richmond, repetă ea, cu sângele înghețându-i din gură.

Am găsit numele și numărul dumneavoastră de telefon în agenda lui Tracie Potter.

Rachael se sprijini de ușa încuiată.

Îmi puteți da numărul de legitimație, să vă pot verifica? vă rog? Când ei îi dădu informația, inclusiv numele superiorului său direct, Rachael descute din nou și aprinse lumina. Un moment, vă rog. Întoarsă la biroul ei, folosi telefonul fix pentru a verifica numărul. Apoi se lăsă pe spătar o clipă, închizând ochii. Domnule detectiv Morestead, am luat legătura cu Tracie Potter și am stat de vorbă cu ea de două ori în legătură cu o anchetă de care mă ocup. Ce i s-a întâmplat? Domnule detectiv, am lucrat în poliție în Washington zece ani de zile. Puteți verifica informația. În momentul de față lucrez cu detectivii Bower și Wochowski, de la Poliția Washington și cu agentul special Marlene Krebs de la FBI. În timp ce vorbea, își scoase o sticlă nouă de apă. Dumneavoastră lucrați la Infractioni Majore, așa că presupun că Tracie Potter e rănită sau chiar moartă.

- Asasinarea doamnei Potter a apărut la toate buletinele de știri de pe aici.

- Eu sunt în Washington, nu în Richmond. „Fir-ar să fie“ își spuse în gând. „Fir-ar să fie, am ajuns la nouă.“ Potter e a noua victimă a unui criminal, de pe o listă cu treizeci și patru de femei. Dați și dumneavoastră câteva telefoane, domnule detectiv, și lăsați-mi un număr de contact unde să pot trimite informațiile și dovezile pe care le am până în momentul de față. Iar, după ce dați telefoanele respective, puneți-i pe agenții respectivi la treabă. Le-am dat-o pe ravă pe principala suspectă, din punctul meu de vedere, iar ei încă nu au interogat-o.

- De unde ați obținut lista asta?

- O să vă trimit copii de pe dosarele și de pe rapoartele mele. Sunt foarte detaliate. Își deschise calculatorul și așteptă să se încarce toate programele. Crimele acestea au avut loc de-a lungul mai multor ani, sunt înfăptuite prin metode diferite și au fost comise în mai multe jurisdicții din țară.

- Și legătura dintre ele?

Rachael nu a avut timp să se gândească la ce se putea întâmpla dacă nu ar fi primit nici un fax în următoarele două ore.

Un singur lucru să dădă el afară. Nu o să aibă timp să se gândească la fax unde s'ar trimitea mesajele. Să scrie și să pună totul în ordine, să scrie pe telefon și pe telefon să pună totul în ordine. Să scrie în nici două ore.

Era de trei noaptea și jumătate, își spuse ea. Ei, bine atunci. Al dracului de bine.

– În regulă. Sunt încă la birou, dar trebuie să plec acum în scurt timp. Putem să discutăm acolo. Li dăruia adresa. Am și eu o întrebare, domnule detectiv. Aș vrea să știu cum a fost posibilă. Orice informații le-ați dezlăuit presedinte sunt de ajuns.

– Victima a fost ucisă între orele unsprezece și douăsprezece seară. Cadavrul i-a fost găsit în parcare a unui complex comercial aflat la câteva străzi distanță de sediul televiziunii unde lucra, în jurul orei opt, în dimineața aceasta. Pare să fie vorba de un furt auto care a degenerat.

– Nu e. Numărul de fax?

Când i-l dădu, Rachael începu să trimită documentele.

– În drum spre mine, verificați următoarele persoane: Jonathan Bennett Junior și Nikki Bennett. Frați. Ne vedem în două ore.

Închise telefonul, îngreșată, furioasă la culme. Nu avea să aibă parte de consolare în seara asta, își dădu seama. Și nici de o vizită în care să pună din nou presiune pe Nikki Bennett, personal. Trebuia să se ducă acasă, să se calmeze și să se pregătească de discuția cu detectivul din Richmond.

Înainte să o facă, notă rezumatul discuției telefonice, numele detectivului din Richmond, orele și datele. Apoi îl verifică rapid pe detectivul Morestead.

Polițist cu vechime de douăzeci și doi de ani, dintre care ultimii nouă la Infrațiuni Majore.

Reputație bună, de om serios.

Căută zărele din Richmond și, ținându-și în frâu sentimentele personale de vinovăție, citi despre detaliile crimei.

– Furt auto pe dracu'! mormăi în barbă.

Și bănuia că Morestead știa și el asta.

Dar nu o știa pe ea, își zise meditativ. În locul lui, și ea ar fi datul de reținută.



\*

Se urcase în mașină și o așteptase – așa cum făcuse cu Jayne Arlo, în Erie.

O omorâse imediat – de ce să riște? Dar condusesese mașina din parcare la postul de televiziune până la cea a complexului comercial. Așa ar fi durat mai mult până să fie găsită, își dădu seama Rachael. Mai mult timp în care să se poată îndepărta de locul respectiv. O lăsase în mașină, așa că avea mașina proprie, aflată probabil în aceeași parcare. Se urcase la volan și plecase.

Făcu niște copii ale articolelor din presă pentru evidențele ei înainte de a închide din nou calculatorul și a încuia biroul încă o dată.

Se gândi dacă să-l sune pe unchiul ei, dar se hotărî să aștepte până ce avea să ajungă acasă și să se mai liniștească un pic. Era trecut de zece, remarcă, dar sigur el nu se culcase.

Și avea să se oprească să ia înghețata aia afurisită. Măcar atât să facă, din moment ce probabil că avea să fie ocupată jumătate de noapte cu chestiunea asta – plus că avea să aducă polițiști în casa lor.

Luptându-se cu sentimente de vinovăție și furie, ieși din clădire și porni către mașină.

Văzu străfulgerarea, simți întepătura acută, ca de albină, în braț.

Se răsuci rapid și întinse mâna după chei și după butonul de panică de la ele.

Durerea i se împlântă în piept, în umăr. Mergând înapoi cu pași impleticiți, se lovi cu capul de portiera mașinii și simți cum începea să își piardă cunoștința.

El înaintă spre ea. Folosise un pistol .22 semiautomat, ca să nu facă zgomot. Dar știa că mai întâi ar fi trebuit să se apropie mai mult – gloanțele de .22 nu erau prea puternice!

Trebuia să recunoască, se descurca mai bine cu cuțitul decât cu pistolul.

Dar îi plăcea cum zvâcnea pistolul în mâna lui, felul în care gloanțele se împlântau pur și simplu în ceilalți.

Detectiva sângera destul de bine, dar avea să-i mai tragă unul în ureche, să fie el sigur.

Tocmai când se apropia, auzi un hohot de râs nestăpănit și glasuri puternice. „Las-o să moară de la hemoragie”, își spuse

trăgându-se în jos și retrăgându-se margărit pe vine. Să zică că do  
și să singurese în vânt, că căte el apăsase pe ea.

„Ajutoarele rezolvate, morții.”

Se trase înapoi, după care se holbă de lumină, pentru a ocu  
lung elanul, înainte de a punga pe oțet, pe care pârâi agale,  
flutărând.

„Trebuie să rămâi constant!” îi impuse ea. „Nu te lăsa să  
leșini. O, Dumnezeu, Dumnezeu!” Elinor copii noștri.

Nu, nu. În nici un caz nu avea să le lăsa să se retragă. Nu avea  
să moară așa și să-i lase singuri.

Încercă să strige după ajutor, dar glasul nu a ete decât un  
orăcut slab. Tremurând, se mișcă subiectul. O, Dumnezeu, ce tare  
durea! – pentru a și trage telefonul din buzunar. Încercă din  
degete – sudoare, sânge, sex, tremur –, dar îl prinse din nou. Apen  
tată numărul de urgență.

– Nouă-unu-unu. Ce urgență aveți?

– S-au tras focuri de armă. S-au tras focuri de armă. Polițist la  
pământ. Nu, nu mai sunt polițistă. Am fost împușcată. Am fost  
împușcată. Sunt în parcare.

Dădu adresa în timp ce dinți începeau să îi clănțane.

– Trimit un echipaj de poliție și o ambulanță la adresa dum  
nevoastră. Rămâneți pe fir. Rămâneți pe fir. Cum vă numiți?

– Rachael McNee. Am fost împușcată de trei ori. Poate de pa  
tru. Poate de patru, aș zice. M-am lovit la cap. Să fi fost un glont?  
Nu știu. Pieptul mă doare cel mai tare. Pierd sânge. Suspectul este.

– Rămâi pe fir cu mine, Rachael. Ajutoarele sunt în drum  
pre tine.

– Cau... caucazian, sex masculin. L-am văzut, l-am văzut... În  
pr de treizeci și cinci de ani. Un metru șaptezeci și opt, șaptezeci și  
opt de kilograme. Blond, cu barbă, o barbă scurtă și nu-mi aduc  
aminte altoeva. Îmi pierd cunoștința.

– Rămâi cu mine, Rachael. Se aud sirenele în telefon. Strai  
cu mine.

– Nu pot...

Și leșină.

În recăpătă cunoștința câteva secunde și lumea parcă se în  
șteea cu ea. Lumină, prea puternică, fix în ochii ei. Voci, prea

putemice. Nu putea gândi de atâta larmă. „Tăceti!” le zise în vremea ei. „Tăceti, ca să pot să gândesc.”

Aguă dintr-o mână și cineva — un străin — se aplecă peste ea.

— Avem grijă de tine. Rezistă!

— Bennett. Cuvântul era fostit greoi. Nu-și putea simți limba Junior... m-a împușcat.

— Bine. Ești bine. Rezistă!

Dar deja leșinase din nou.

În baie, Nikki stătea ghemuită. Uneori îi era atât de frig că era cuprinsă de tremurat. Alteori îi era atât de cald că era scăldată în sudoare.

Duhnea. Încercase să se spele, dar tot duhnea. Nu putea să ajungă la întrerupătorul de lumină.

Uneori se ruga ca becurile să se ardă, ca să aibă parte de ceva întuneric. Apoi se cutremura la ideea de a rămâne în întuneric. Încheietura stângă, tumefiată și plină de sânge, o durea. Fața, acolo unde o lovise, pulsa și ea. Lua pastilele pe care i le lăsase JJ și o ajutau întrucâtva. În cap vizualiza poveștile pe care le auzise, despre animale care-și rodeau propriile membre pentru a se elibera dintr-o capcană.

Oare putea să o facă? Oare ar fi trebuit să încerce?

Nu-și dădea seama cât timp trecuse. O zi? O săptămână?

Mâncă niște cereale uscate, biscuiți. Un măr. O banană. Și începu să se teamă că avea să rămână fără mâncare, după care avea să moară de foame încet-încet.

Și îi era teamă că el nu avea să se mai întoarcă. Așa cum îi era teamă că avea să se întoarcă. Știuse.

Ori de câte ori se lăsa în voia lacrimilor, recunoștea că știuse cum era. Nu era normal, nu fusese niciodată chiar normal. Predispus la răutate și violență și acoperise totul cu zâmbete adorabile adresate tatălui lor.

O urăse dintotdeauna, iar ea știuse și asta. Asta pentru că — îi spusese o dată — se născuse prima. Pentru că îi răpise părți din iubirea și atenția tatălui lor care i se cuveneau lui, de drept.

Și totuși... îl protejase, nu-i așa? Îi acoperise când se furisase din casă noaptea. Îi spălase hainele de sânge înainte să le poartă

vedea cum se îndușăse atenția mamei lui. Nu se dădea la o parte și nu se fusesse înțeles cu ea să nu înceapă să îl ia la rost.

Îl îndușăse pe mama lui

Care ea știuse asta. Nu, nu, nu credea că știuse. Pentru că nu nime. Un pic. Dar nu știuse clar.

Îl trimisese home când avusese nevoie. Nu știse nu trebuia întrebat. Nu voise să nu răspundă. Și uită că în era tot mare parte din timp să nu departe de ea. Avea viața ei, nu căsa. Nu-i așa? Nu-i așa?

Se ghemuia, plângând amarnic, căzând, copleșită de durere de pulsația cârmii, ascultându-și propriile mormăieli incoerente în timp ce vorbea singură. Se temea că avea să și piardă mintile pentru că voise să aibă viața proprie.

Nu știuse nimic despre poezii. Nu știuse nimic despre crime despre femeile pe care le omorâse. Dar știuse că era totul adevărat când venise detectiva aceea. Știuse, și-l acoperise pe fratele ei. Tatăl ei îi spusese, repetând obsesiv, că asta era sarcina ei. Iar ea nu voise decât să se achite de sarcina ei. Nu voia să moară pentru că-și făcuse datoria.

Detectivul Morestead citea dosarele lui Rachael în timp ce partenera lui conducea. Morestead, un tip dichisit, avea nodul de la cravată strâns cu grijă și pantofii perfect lustruiți. Lucra în poliție de douăzeci și doi de ani și la Infractioni Majore de aproape un deceniu. Își mentinea părul tuns scurt și chipul cu maxilar pătrășor bărbierit impecabil.

Fusese și avea să fie mereu omul detaliilor.

În rapoartele lui Rachael găsi o mulțime de detalii.

Partenera lui – de peste cinci ani – Lola Deeks, avea o înfățișare nu relaxată. Își purta părul într-o coafură scurtă și simplă, dar dăia – căci ea îi spusese – că asta era pentru a-și folosi timpul pentru lucruri mai importante. Cum era somnul. Purta sacouri sau utoare, dar prefera culorile bătătoare la ochi. De obicei, pe sub de purta un tricou, nu o cămașă.

Întotdeauna – cu excepția lunilor de iarnă cu zăpadă – în picioare avea pantofi sport. El estima că avea cel puțin douăsprezece perechi mereu.

Dacă el era omul detaliilor, ea se concentra mai mult pe imaginea de ansamblu.

Îi citi mai multe fragmente în timp ce înaintau pe autostrada 95. Și se lansau în discuții și dezbatere.

– E o crimă care seamănă cu cazul nostru, cu excepția armei crimei. Pistol de .22, împușcătură în ceafă la victima respectivă. Dar în mașină, din spate.

– O aștepta în mașină, așa cum am făcut reconstituirea în cazul lui Potter. McNee avea opt din treizeci și patru, înainte să o adăugăm pe Potter? Aici nu e vorba doar de ghinion, Bobby. Respectivă – asta dacă detectiva are dreptate și e vorba de Nikki Bennett – călătorește des în interes de serviciu. Își alege o țintă, atacă, după care pleacă din oraș.

– Statistic vorbind...

– Da, da. Îi aruncă o privire scurtă. Nu sunt arme sau metode folosite de obicei de femei. Femeile criminali în serie sunt păsări rare. Dar uneori se mai întâmplă să dai și de o pasăre rară, Bobby.

– Uneori. Le-a cerut polițiștilor din Washington să obțină un mandat pentru verificarea programului delegaților lui Bennett. O să punem și noi presiune pentru asta. Se trase de lobul urechii. Cu mobilul stăm cam prost.

– Nu e vorba că stăm prost, ci că e o adevărată nebunie. Răzbunarea propriu-zisă le-ar viza pe cele două Rizzo – mamă și fiică, plus bona. Dar nebuna se hotărăște că toate femeile care s-au jucat de-a doctorul cu tati sunt la fel de vinovate, așa că trebuie să plătească toate.

– E vorba de mulți ani, Lola. Și răbdare nesfârșită. Și nicăieri nu apar poezii sau amenințări, cu excepția fetei Rizzo.

– Are vreo treizeci de ani, Bobby. Nu mai e „fată”, amice. Ea e cea care contează cel mai mult, așa că ea e cea care primește poezii.

– E o legătură de sânge la mijloc, confirmă el.

– Face legătura și o torturează. E o prostie, dar e și o chestie de orgoliu. O să ieșim în curând de pe drumul ăsta afurisit.

– O să iau legătura cu conducătorul de caz din Washington. Poate o să și stăm de vorbă și cu el, dacă tot ajungem acolo.

Detectivul găsi numărul în dosar. Îl surprinse când polițistul din Washington răspunse la primul apel.

– Detectiv Bower.



„Vă mulțumesc foarte mult pentru informații. Mă duc în la Policiu Regional. Așteptăm să vă contactăm în cazul în care vom avea nevoie de mai multe informații. Dacă vă este posibil, vă rugăm să rămânți în contact cu detectivul pentru orice informație suplimentară.”

Lola mima că vorbește cu îndrăzneală și că este o mare expertă în rătăcirile și înțelegerea născută dintr-o limbă corporală. Se întâmplase ceva. Se cerea de la ea.

– Când? Încerc să notez grăbit pe carnetul pe care îl avea în poală, pe care îl avea notat în legătură cu domoarele. Și unde e acum? Ne va lăsa acasă. Anunț un ochi pe ecranul GPSului și recalculează în cincisprezece minute.

– A apărut altă? întrebă Lola după ce el închise telefonul.

– Detectiva a închis patru gloante chiar lângă clădirea unde are biroul. Poate la jumătate de oră după ce am stat de vorbă cu ea.

– Moartă?

– Nu încă. Mă duc să văd la spital. E în operație.

]] făcu o oprire la Aeroportul Național Reagan pentru a abandona mașina într-o parcare pe termen lung și a lua alta. Își îndesă geanta de voiaj strânsă bine – în care avea echipamentul de protecție plin de sânge – într-un coș de gunoi.

Deși nu-i plăcea deloc că trebuia să renunțe la mașina aceea elegantă, afurisiții de polițiști știau de sora lui, așa că știau și de mașina ei.

Era timpul să facă o schimbare.

Avu noroc cu o dubiță veche, banală, fără sistem de alarmă. O deschise, transferă bagajele în ea, apoi armele și uneltele. Având în vedere că era joacă de copil să pornească pe direct rabilă asta, porni din nou la drum în nici zece minute. Avea să aibă nevoie să alimenteze, observă. Și avea să găsească un loc mai sigur ca să se ocupe de schimbul numerelor de înmatriculare. Mai bine să aibă grijă, decât să-i pară rău după aia!

Poate avea să oprească într-un refugiu pentru camioane, sau într-un spațiu de odihnă, să ia ceva de mâncare și să doarmă un pic. Mai avea câteva dintre pastilele alea utile, să îi dea un impuls de energie, dar avea timp, așa că poate avea să doarmă.

Nu se prea grăbea, căci voia să savureze experiența. Polițiștii – cum el o dovedise în repetate rânduri – erau prea proști pentru

a face legătura între înjunghierea unei ziariste – ce ziaristă era? – făcea era să citească de pe prompter – din Virginia cu însoțirea unei detective particulare în Washington.

Aveau să se agite inutil cu amândouă cazurile, în timp ce el se ducea la dracu'n praznic, să petreacă niște clipe de neuitat cu hastarda concepută de tatăl lui.

Cea care îl omorâse pe tatăl lui.

Se uită pe telefon pentru a găsi un refugiu pentru camioane aflat pe drum. Îi plăceau refugile pentru camioane, așa cum îi plăceau și soferii de cursă lungă. Nu doar o dată îl rugase pe câte unul să îi pună la poștă o scrisoare pentru iubita lui la următoarea oprire.

Era doar un joculeț de-al lor, le spunea, și le cumpăra o cafea.

De data aceasta, nu avea nici o poezie de pus la poștă. Dar poate că avea să compună una. O ultimă poezie, pe care să o lase lângă corpul ei frânt și plin de sânge.

Da, așa avea să facă. Fix asta avea să facă! Iar poezia aceea avea să fie publicată în ziare, pe internet. Cățele ca aceea pe care tocmai ce-o omorâse aveau să o recite solemn pe ecranele televizoarelor. Iar el avea să fie celebru. Și avea să-l facă mândru pe tatăl lui! Așa că ar trebui să o semneze de data asta. Nu cu numele lui, bineînțeles. Cu un pseudonim. Bardul, își zise. Tatăl lui îl iubise pe Shakespeare ca pe un frate, așa că asta ar fi fost ca un fel de omagiu adus tatălui său.

Avea să-și comande o friptură și ouă, niște turtițe de cartofi, niște cafea tare și bună, cum găsea mereu în refugile pentru camioane, și avea să compună cea mai bună poezie a sa de până acum. Și avea să i-o citească acelei cățele înainte să-i dea lovitura de grație.

După ce avea să termine, după ce avea să-i fotografieze frumos cadavrul, fața aia de cătea, avea să se întoarcă repede la vechea lor casă, ca să se ocupe de sora numărul unu. Ea nu avea să primească nici o poezie, se hotărî. Doar un glonț în cap. Rapid și ușor. Era păcat, își spuse meditativ, că nu avea să mai aibă resursa aceea de bani mai încolo, dar știa prea multe. Iar femeile nu-și puteau ține gurile alea de cățele, tot dădeau din ele. În plus, în casă erau o mulțime de obiecte de valoare pe care putea să le ia la plecare. Iar apoi, ca un sofer de cursă lungă, avea să o poamească înapoi spre Wyoming. Și avea să se ocupe de restul cățelelor de pe listă pe îndelete.



...ceasta se poate face la orice ora...  
...de la ora opt se pot afla...  
...de la ora opt se pot afla...

În timp ce îl înfulecea triptura și...  
...cote... în asanșorul de la spital...  
...fînd pe drum pe lângă un car se...  
...din marea distanță.

Morestead își scose legitimația

'Detectiv Bower?'

- Nu. Bărbatul masiv îmbrăcat în uniformă...  
...cu talia înaltă și tîmna cu o privire dură. Sergeantul...  
McNee e nepoata mea, tata autoturii mele e...  
Wochowski au ieșit un pic.

- Ne pare rău pentru ce s-a întâmplat cu nepoata dumitale  
sergent, începui Deeks și îi spuse cum se numea și cum e statură.

- Nu știu nici pe dracu', doar că a încasat patru gloante. Le-au  
scos și acum sunt dovezi. Două în piept. Bătu cu pumnul în...  
A sunat chiar ea, așa a făcut. Așa om e.

- Au identificat vreun suspect?

Privirea dură se mută acum asupra lui Morestead.

- Nu sta proțăpît acolo, punând întrebări prostesti. Aci venit  
să stai de vorbă cu ea pentru că ai pus și voi lucrurile cap la cap.  
Sau vi le-a pus ea. Dacă voi, ăștia de la Infractiuni Măre, nu  
acosteți mandat pentru Bennett, mă duc eu, scot un judecător din  
pat și fac eu rost, fir-ar să fie de treabă!

- Sergeant... Deeks i se adresă cu blîndete - era una dintre  
calitățile ei. Am preluat cazul ăsta acum nici optsprezece ore. Se  
pare că partenerul meu a fost ultima persoană care a stat de vorbă  
cu nepoata dumitale înainte să se întâmple ce s-a întâmplat. Ua,  
ei a pus lucrurile cap la cap și am citit pe drumul pînă aici do-  
zele pe care le-a întocmit și pe care ni le-a trimis. Dacă Bower  
și Wochowski nu pot să obțină un mandat pentru a o aduce la  
interogatoriu pe Nikki Bennett, pentru percheziționarea casei,  
boului, autoturismelor ei, ne vom ocupa noi.

Mooney întinse o mână și expiră prelung.

- V-am sărit la beregată. A trebuit să ies din sala de așteptare.  
Sopul lui Rachael, cei doi copii, sora mea, cumnatul, fratele lui  
Rachael, sora ei, drace... mai toată familia, și avem o familie mare,

stau înghesuiți acolo, sau pe afară, încercând să-și mai calmeze griile plimbându-se de colo-colo.

- Fratele meu a fost împușcat. Era student la Virginia Tech - atacul din 2007. Eram doar o copilă. N-am fost nicicând atât de speriată cum am fost atunci, stând în camera aia de așteptare. De-asta m-am și făcut polițistă.

- A scăpat cu viață? o întreabă Mooney.

- Da. A fost primul din familia noastră care a terminat facultatea.

- Mă bucur să aud. Își trecu o palmă peste părul încăruntit. Hai să vă fac rost de niște cafea.

Ușile ascensorului se deschisera din nou.

- Bower, Wochowski - Morestead și Deeks.

Mooney așteaptă ca toți să dea mâna.

- Ați făcut rost?

- Se lucrează la asta, dom' sergent. Se lucrează. S-au dus să trezească un judecător. Își masă ceafa. Wochowski a stat de vorbă cu șeful cel mare cât eu am discutat cu procuratoarea - și am scos-o din pat.

- O să adunăm o echipă, îi anunță Wochowski pe ceilalți. O echipă de arestare, o echipă de căutare. Eu și Bowers o s-o aducem pentru interogatoriu. Sunteți cu toții bineveniți să asistați. Are bani, adăugă, deci își permite un avocat bun. Avem nevoie de ruște dovezi concrete. Dovezi clare. Dacă femeia asta a împușcat-o pe Rachael, continuă Bower, o s-o băgăm la zdup. Îți promit solemn, dom' sergent. Avem nevoie ca echipa asta de căutare să ne descopere ceva care să o lege de Rachael și de celelalte femei pe care Rachael e de părere că le-a omorât femeia asta.

- N-a ieșit din operație? întreabă Wochowski, iar Mooney doar dădu negativ din cap.

- Când o să iasă, când o să-și revină, o să ne ajute să o punem la pământ.

- Eram pe punctul de a ne duce peste ea. Bower se lovi ușor cu pumnul în coapsă. Urma să ne ducem azi să stăm de vorbă cu Bennett. N-am putut să ne ocupăm de asta mai devreme. Și-apoi ne-am trezit cu crima aia dublă.

Mooney dădu din mână.

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

1. *La guerra* (1914-1918) - La guerra mondiale, che ha segnato la storia dell'umanità.

...the ... of the ...

[illegible]

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

disagreements are but a part of the dialogue

Puterea la spornici cerebri este la tota lumea, si este

si o vada. Se cum e impune sa toate lucrurile acestea sa se vada  
copii, mama ei. Au povestit si ei vada.

- Va fi ouh efectul sedativelor trată neaptea din la .....

aranjamentele necesare.

- Toți Aștia nu se vor clinti de aici până nu se prezente

-Cantina e deschisă non-stop. Pot să vințese, să se aducă un

pat de campanie unghiului, de cum o văzuse de la Terapie Intensivă

Manile de la umăr și braț sunt minore. Cele din piept sunt mai

gave, după cum am ducut de-a. [De asemenea, prezintă abraziuni  
pe corpul de la...

a pe ceață, de la cădere, cred. Vreau să spun că e o minune că si-a

- Nea suri de Rachel!

-N-o mîci pe Rachael...

### Doctorul zămbi.

- Acum, da. Sper că o să-l găsești pe cel care i-a făcut asta.

-Puteți să fiți sigură. A venit toată familia. Sau mare parte.

uncum. Se întoarce către ceilalți politici. Lăsați-mă să vorbesc.

inci minute cu familia, după care vin și eu cu voi

-Dum' sergeant...

-Nu te pune cu mine în chestia asta. Sunt puținst aproape că

■ **fot tu pe lumea asta, Beret** N-o să fac nimic să pun în peri-

ul ancheta împotriva individului sau a individei care a băgat-o

... nepoată-mea în spital. Și am de gând să fiu de față când în

...câtunele.

-Cinci minute. Trebuie să ne întoarcem la sediu, să ne echipăm

14 punem la curent echipa.

-O să participăm și noi la asta. Morestead așteaptă privirea

strate pe care le anticipase. Doar ca să observăm și să vă ajutăm

în cas de nevoie. Hiperactivitatea vinează, datorită deosebitului interes al lui în ceea ce privește să înțeleagă și să înțeleagă și să înțeleagă și să înțeleagă ca victima războiului.

- Mi se pare corect. Te lăudăm cinci minute, Minerva - a doua oară? Mă bucur tare că Rachel o să și revină. Iar ea se va afla aproape de noaptea de unde se află planșete. Iar tu de asemenea, tu ești altă dată cu la planșetele de auzire. Mă bucur că te ai

Pentru că durerea nu se dădea dusă, Nikki luă mai multe pastile. Tot așipea și se trezea, după care mai luă altele. Îi țiuiau în cap și, deși părea cu neputință, capul o durea și mai tare. Ca și niste baroase i s-ar fi năpusit asupra creierului. Din cauza celui cu lanțul nu era suficient de lung, când se ridica trebuia să se cocoșată, dar când încerca, încăperea se învârtea cu ea și o nevoia să se așeze din nou. Sau să vomite din nou. Așa că nu lua niste pastile.

Încori auzea voci, dar când își ținea respirația pentru a se opri să strige după ajutor, își dădea seama că vocile acelea erau în capul ei. Doar JJ putea să intre în casă, iar el sigur nu l-ar fi ajutat.

Se ridica din nou la suprafață, bolnavă și tremurând, cu ochii plini de lacrimi și urechile țiuindu-i. Bubuieli. Capul ei, Doamne, da, durdea, dar mai era și altceva. Bătea cineva în ușă? Nu puteau să intre, nu, nu puteau intra, dar poate, dacă ar fi putut să țipe, ar fi avut să o audă. Dacă ar fi putut să se ridice în picioare, ar fi putut să se apropie, și-ar fi putut umple plămânii cu aer și ar striga. Poate.

Încercă, suspinând în timp ce încerca să se ridice pe picioarele durabile și amortite. Trăgând aer în piept, reuși să scoată un scut nefiresc, iar amețeala o copleși ca un val. Se prăbuși în spate și se lovi cu fața de capacul de la toaletă.

Sângele îi bufnă din nasul spart. Ambii dinți din față i se împănă puternic în buză înainte să se spargă. Durerea, feroce

și sălbatică, nu dură decât o clipă, înainte să alunece moartă pe paravaleală.

Dincolo de usa casei, Bower lovi din nou cu pumnul în ea.

Nu e nici o lumină aprinsă înăuntru. Deeks se apropie în fugă. Nu e nici o mașină parcată pe alee. Are un Mercedes sedan, nou, înregistrat pe numele ei.

– S-ar putea să fi fugit. Bower făcu un pas înapoi. Lădui ipoteză din cap către polițistul în uniformă din spatele lui. Sparge-o!

Berbecele izbi ușa, o dată, de două ori, iar a treia oară doborî ușa grea, din mahon.

– Poliția! strigă Bower în timp ce polițiștii intrau. Suntem autorizați legal să intrăm în clădire. Leșiti cu mâinile ridicate.

Deeks aprinse luminile.

– Rahat, se pare că avem niște sânge aici. Se ghemui. Sânge uscat pe podea. Poate că nu a fugit.

– Hai să ne asigurăm că nu e aici.

– Casele vechi, ca asta, sunt un labirint de camere, sublinie Mooney în timp ce Bower instruia un echipaj să se ocupe de etajele unu și doi.

Cu arma scoasă, Deeks deschise o debara în timp ce Morestead porni spre partea din spate a casei, anunțând în continuare că erau de la poliție. Wochowski verifică încăperea din față, salonul din lateral, iar Mooney se apropie de ușa de sub scară.

O altă debara, își zise, poate o baie de serviciu.

Adulmecă în timp ce întinse mâna către clanță. Sânge, vomă.

– Am ceva aici! strigă, după care smuci de ușă, pentru a o deschide. Ei, să-mi trag una! Avem nevoie de o ambulanță! Punându-și pistolul în toc, intră și se ghemui. Își lipi degetele de gâtul lui Nikki. E în viață. Dar leșinată. Doamne, e aici de ceva timp...

Deeks fu cea care se apropie și se uită peste umărul lui Mooney.

– E și sânge proaspăt acolo. Avem nevoie de un clește de tăiat metal aici!

– Și-a spart doi dinți. Și asta e o rană proaspătă. Mooney o întoarse pe o parte, ca să nu se sufocă cu propriul sânge. Și-a lovit capul de budă, fix asta a pățit. Uită-te cum a sărit sângele! S-a prăbușit dintr-odată, dar are și vânătași mai vechi, plus că pun pariu că avea nasul spart înainte să pice peste toaletă.

- Are mâncare în cutia asta? Cereale, biscuiți, niste conserve care arată dezgustător, cupe de banane. Ochișii aproape morți de Advil. Cine a legat-o de perete n-a vrut să cedeze. Are un frate.

- Bower veni și el.

- Doamne, e varză. Ambulanța e în drum spre noi. Am dat alarma în urmărire.

- S-ar putea să fie cazul să facem același lucru și cu Irtele, cu Mooney.

Bower se uită la femeia inconștientă, la cătușa care o ținea strâns de perete, la cutia cu provizii. Și dădu aprobator din cap.

Nikki își recăpătă cunoștința, un pic, în mașină. Ochișii se deschuseră, lucioși ca sticla, se duseră în sus, după care într-o parte și cealaltă.

- Ești în siguranță acum, Nikki. Bower se aplecă spre ea în timp ce paramedicul îi verifica semnele vitale. Ești bine. Sunt de poliție și acum suntem în drum spre spital.

- De ce? rosti peltic, după care scoase un geamăt. Au, fața mea... Nu-mi simt fața.

- Ți-am dat ceva care să te ajute cu durerea, o informă paramedicul. E în stare de șoc, domnule detectiv.

- Văd și eu. Nu mai avem mult, Nikki, și se vor ocupa de tine. Poți să-mi spui ce s-a întâmplat? Poți să-mi spui cine ți-a făcut asta?

Nikki parcă plutea, simțea o greutate ușoară, o amorțeală și îi era foarte frig. Dar își făcu datoria. Parcă nu putea să se abțină.

- Nu știu. Un bărbat care a bătut la ușă. M-a împins. M-a lovit. Apoi m-am trezit în baie. Legată cu lanțul ăla.

Își permise să plângă în voie.

- Îl cunoști? L-ai recunoscut?

- Nu. M-a lovit. De ce? Închise ochii și încercă să gândească. Un experiment? Încercă să rostească. A zis? Nu-mi aduc aminte. A râs. Și mă durea... mă durea tot.

- Cum arăta? Îți aduci aminte?

Nikki își amintea de băiatul pe care-l dorise în colegiu, cel care i-ar zâmbise batjocoritor când ea încercase să îl atragă. Cel care o răscăla să se simtă urâtă și proastă.

Așa că îl deschise pe el.



- Înalt. Tânăr. Păr șaten, ușor ondulat. Ochii albaștri. Foarte albaștri. Țin minte. Fătă trumcuișă, cu gropițe când râmbea. Și avea accent Sudist, molcom, sudist. M-a lovit. Acum sunt oborât.

Închise ochii și, deși rămase trează, se lăsă să alunece. JJ nu putea să îi facă rău aici, își zise. Acum avea să se întoarcă la viața ei. În curând. Nu-i păsa dacă mai făcea rău altcuiva. Ea plătiuse destul. Nu era vina ei.

La spital, Bower se întruni cu partenerul lui, cu Mooney și cu cei doi detectivi din Richmond.

- A declarat că nu-l cunoaște pe tipul care a închis-o acolo. Era într-o stare destul de rea și burdușită cu calmante, dar ne-a dat o descriere cât de cât. Tipul pe care l-a descris nu seamănă deloc cu cea mai recentă fotografie cu fratele ei. A leșinat înainte să-mi poată da mai multe detalii, dar zice că e șaten, cu ochi albaștri - păr ușor ondulat - și tânăr, înalt. Gropițe în obraji și accent sudist.

- Un tip ciudat îi bate la ușă, o lovește, o încuie în baia de serviciu, îi fură mașina - dar îi lasă mâncare și calmante? Și asta cu două zile înainte ca nepoata mea să fie împușcată? Mooney se mulțumi să se strâmbe. Astea-s praf în ochi, zău.

- O să discutăm din nou cu ea, să obținem mai multe detalii. Și, dacă e praf în ochi, o vom presa până recunoaște. Dar ne-a servit cu de la ea putere descrierea asta. A zis ceva despre un experiment. Ca o întrebare, ca și cum nu era sigură.

- L-am pus în urmărire pe frate și căutăm și mașina, le reaminti Wochowski. Și poate că tind să fiu de acord cu Mooney că descrierea e praf în ochi, dar trebuie să te întrebi. De ce să mintă? Dacă pe tine frate-tău te-ar fi pocnit, te-ar fi legat cu un lanț, de ce să minți ca să îl acoperi?

- Poate-s nebuni toți în familia asta. Morestead ridică din umeri. Da, viața ei nu arată că ar fi ceva în neregulă cu ea. Dar, de fapt, nu arată nimic. Poți să te mai întrebi... e complice în toată chestia? Să fi lucrat împreună și apoi să se fi certat?

- Înțeleg ce zici. Deeks dădu aprobator din cap. Și îmi place abordarea asta. Dar, pe de altă parte, n-ai cum să nu te întrebi de ce nu-l dă în gât direct. Să zică „O, Doamne, fratele meu... Ce-a făcut? A zis asta, asta, și-a ieșit din minți. Habar nu aveam!” Și cu să nu îi fie milă de o femeie pe care fratele ei o lovește în figură,

cu un lant și apoi o lasă închisă, cu niste cutii de cereale  
 din trei zile, la cum aratau lucrurile acolo.

-Mă încercăm o dată să stăm de vorbă cu ea, după ce o mai  
 un pic medicii. Se uită la ceas. Ei drace. Uitați ce e.  
 să văd cum stau lucrurile cu ea. La cum văd eu lucrurile,  
 să închidem ochii câteva ore, după care să ne apucăm  
 de treabă. Rămâneți pe-aici, voi aștia din Richmond?

Nu plecăm până nu stăm de vorbă cu ea.

Morestead se uită la Deeks și primește o mișcare aprobatoare  
 din cap.

-Avem un dormitor la sediu, dar nu v-aș recomanda, dacă  
 vă permite să vă luați camere la motel.

-Eu mă duc înăuntru, să stau un pic cu Rachael. Aștept să mă  
 la curent și vreau să fiu de față dacă stați de vorbă cu ea, dar  
 să rămân cu familia. Amândouă sunt în același spital, nu-  
 e bizar? Mooney se uită peste umăr, către ușile de la sala de  
 așteptare. Dar știu un lucru. Nu ea a împușcat-o pe nepoată-mea.  
 și asta nu înseamnă că nu a participat la toată chestia.

-Echipajul de cercetare e în continuare la ea acasă. Dacă e  
 care să demonstreze că era implicată, băieții noștri sigur vor  
 să mă duc să verific în ce stare mai e.

Bower ascultă ceea ce lui i se părea discursul tipic al medicilor  
 de noapte avea nevoie de odihnă și de liniște. Pe lângă asta, i se  
 părea că avea la nivelul feței răni vechi de mai mult de patruzeci  
 de ore, iar rănilor și zgârieturilor de pe încheietură erau la fel  
 vechi. Ceea ce o excludea de pe lista de suspecti pentru crima  
 din Richmond. Pe lângă nasul spart, pometele fracturate, rănilor  
 la nivelul gurii și a încheieturii drepte, mai avea și o contuzie.  
 Cel mai probabil, avea goluri de memorie și era dezorientată.

După ceva presiuni – puternice –, reuși să obțină permițiunea  
 pentru cinci minute la ea – minute pe care avea de gând să le  
 apăsă. Apoi doctorul insistă asupra unui interval de odihnă  
 de opt ore.

Pentru a fi cât mai corect, îi luă cu el pe Mooney și pe Deeks –  
 gândind că perspectiva unei femei avea să-i fie de ajutor.

Arboră expresia lui de Polițist Prictenos, apropiindu-se de patul  
 al Nikki.

-Cum te simți, Nikki?

- Nu știu. Sunt atât de obosită... Sunt lipsit.  
Nu ești în siguranță. Nimeni nu știe că tu ești aici. Am  
venit cu tine în ambulanță și am stat un pic de vreme. Sunt  
detectivul Bower.

- În ambulanță? Nu-mi aduc aminte.

- Nu e nici o problemă. Mi-ai vorbit de persoana care ți-a  
făcut rău. Trebuie să-ți spun câteva întrebări, după care o să te  
lăsăm să te odihnești. Ai zis că e tânăr. Poți să-mi spui ce-ai vrut  
să spui cu asta?

- Ei cine sunt? Ochii ei puposiră asupra lui McKinney și Deeka.  
Nu-i cunosc!

- Sunt polițiști, ca și mine. Suntem aici ca să te ajutăm, să ne  
asigurăm că ești în siguranță. Cam câți ani ai zice că avea persoana  
care te-a atacat?

- Bărbatul... Închise ochii din nou. Aproape că zise douăzeci,  
pentru că atâtia ani avea el pe atunci. Dar își făcea griji că li s-ar  
părea prea tânăr. Nu-mi dau seama... Până în treizeci. Poate puțin  
peste vârsta asta. Îmi pare rău.

- E-n regulă. Total în regulă. Bărbat caucazian?

- Da.

- Cu ce era îmbrăcat?

- Nu-mi... o uniformă? Nu, nu cred... poate. Nu, nu pot să-mi  
aduc aminte. Îmi pare rău.

- Ai putea să-l descrii din nou, cât poți de bine?

- Era... înalt.

- Cât de înalt?

- Cred... mai înalt decât tine, cred. Un pic. Puternic. Cred  
că era puternic. Păr șaten, ușor ondulat, și ochi albaștri frumoși.  
Atât de frumoși, de fermecători... Gropitele, accentul... Era ca o  
vedetă de cinema.

- Când o să te simți un pic mai bine, ai fi dispusă să colaborezi  
cu un desenator de la poliție?

- Pot să încerc. Acum sunt atât de obosită...

- Ai zis ceva de un experiment. El ți-a zis asta?

- Experiment? A zis el asta? Am plâns. Plângeam, iar el râdea.  
Aveam toaleta aproape, nu-i așa? Puteam să am acces la apă, nu-i  
așa? Uite niște mâncare, la pastilele astea. O să mă întorc.

- A zis că o să mă întoarcă?

-Cred...da. Mi era teamă că...da. Mi era teamă că...  
 e o rată de cuvânt. Mi era teamă de...  
 Si a înțeles?

-Nu cred...nu știu. Uneori nu se poate...  
 ...

-Unde îți ții cheile? De la casă, de la mașină?

-În castrolul de pe măsuta de lângă ușă. Dacă le pot acolo  
 ...meru unde sunt. Acum vreau să dorm. Doar să dorm.  
 Mooney se apropie puțin.

-Bărbatul acesta era în casă când a venit Rachael McNee  
 ...?

-Nikki simți efectiv cu frica i se implantă în coloană, de sus  
 ...

-Cine?

-Rachael McNee. A venit la tine. E detectivă particulară.

-Da, da. Nu... Îmi aduc aminte că a venit cineva. Tocmai  
 ...întorsesem acasă? Cred că abia ce ajunsesem acasă. Făcusem  
 ...cumpărături de mâncare. De ce a venit? Ce voia? Tata. Nikki  
 ...chise ochii. Nu vreau să vorbesc despre tata. Nimic din ce s-a  
 ...întimplat n-a fost din vina mea. Eram o copilă. Voiam să plece.  
 ...m-a tulburat. N-am lăsat-o să intre, nu? Și a plecat. Bărbatul era  
 ...? Cred că el a venit după aceea. Chiar după aceea. Am crezut  
 ...era femeia aia din nou și voiam să plece. Eram supărată. Am  
 ... deschis ușa, dar nu era ea. Iar el a zâmbit și m-a lovit.

-Te-a lovit în cadrul ușii? insistă Deeks. Când ai deschis ușa?

-Am...

-Ce zisese mai înainte? Cum să-și amintească, în starea ei?

-Nu știu sigur. E ca în ceață... Părea atât de cumsecade. Nu știu  
 ...ce a fost atât de rău cu mine. Vreau să dorm. Trebuie să dorm.

-Bine, Nikki. Bower îi mângâie ușor mâna. Odihnește-te.

-Fără nici un chef, Mooney ieși din rezervă.

-E foarte convenabil cum își amintește unele lucruri foarte  
 ...iar altele sunt total în ceață.

-Nu te contrazic, dar se întâmplă așa când e vorba de traume  
 ...un fel sau altul, traumele sunt autentice.

-Faptul că e traumatizată nu înseamnă că nu minte, sublinie  
 ...Deeks. Și eu cred că așa stau lucrurile.

-Și eu. Tu de ce crezi că minte?

– E ceva aproape ca de vis în modul în care-l descrie pe tipul ăla. Ca și cum ar avea o pasiune pentru el. Și, dacă nu îl cunoaște, dacă nu mai fusese niciodată la ea în casă, cum de alesese o încăpere fără ferestre, o încăpere doar cu pereti interiori? Cum de știuse cât de lung să lase lanțul, ca ea să poată ajunge la chiuvetă să bea apă, dar să nu ajungă totuși la ușă? Eu îl sustin pe Mooney, că toate astea sunt praf în ochi. A fost „atât de rău” cu ea? Așa se zice, când a pocnit-o în figură și a legat-o cu un lanț de perete, că a fost „rău”? Ceva nu miroase a bine.

– Nu te contrazic, să știi. Poate că a avut un iubit, lucrurile au degenerat și s-a întâmplat chestia asta. Dar nu o să mai facem progrese în seara asta. De cum o să se crape de ziua, trimitem niște polițiști din operativ să facă muncă de cercetare prin cartier, să bată la ușile vecinilor. Și-o să aflăm dacă l-a văzut cineva pe tipul ăsta. A zis inițial ceva de o uniformă, dar apoi s-a răzgândit. Dar poate că s-a îmbrăcat în curier, meșter sau polițist ca să nu sară în ochi.

– Și o să trecem din nou prin toate astea cu ea mâine. Poate că o să dea norocul peste noi, cu mașina, în seara asta. Dar sunt de serviciu de aproape douăzeci și patru de ore deja. Am nevoie de câteva ore de odihnă. Ca și voi toți. Putem să ne întâlnim la sediu la opt și o să o interogăm din nou cât de curând posibil. Dacă e să apară ceva înainte, ne punem în mișcare. Până una-alta, o să-i postăm un polițist la ușă. Nu intră la ea decât cei din personalul spitalului, iar ei nu i se va permite să iasă.

– Mă duc să văd ce se mai știe de Rachael.

– Dacă se trezește înainte de ora opt și își amintește ceva, să mă anunți. Ne ocupăm, dom' sergent.

La volanul camionetei, JJ coti pe un vechi drum forestier la vreo patru sute de metri de Traveler's Creek. Mașina nu îi plăcea deloc acest drum, dar oricum nu mai avea nevoie de ea prea mult. Avea nevoie în schimb de un pui de somn și nu voia ca niște idiști de polițiști sau vreun bun samaritean să vină să verifice o camionetă oprită pe marginea drumului.

Se gândise să intre în casa lui Adrian în timp ce aceasta dormea, dar știa – de pe blogul ei idiot – că avea un câine. Unul mare. Și bănuia că avea și un sistem de alarmă. Se gândea că ar fi putut

Se ocupa de sistemul de alarmă. Dar cum trebuia să se ocupe de toate, trebuia să mai aștepte și să se ocupe de cunoscutul. Având în vedere că pusesese la cale un plan, putea să-l pună în aplicare și să-și programeze telefonul să sune cu o săptămână înaintea plecării înainte de răsărit. Apoi avea să se pună în mișcare și ea, să-și ia în considerare uneltele și să pună pe jos principala idee a planului său pentru terenul, având în vedere că lui Adrian îi plăcea să facă exerciții fizice și să-și facă prostiile alea de exerciții de fitness pe acasă. Și avea să găsească un loc bun de unde să tină casa sub supraveghere. De cum avea să rezolve cu câinele, el și căteaua de soră sa mai mică, care aveau să aibă parte de o reuniune drăguță și lungă. Pe care trebuia să o aștepte de ani buni. Și așa, găsindu-și o poziție comodă, în sfârșit se putea adoormi.

Și avea să-i înmâneze ultima poezie, personal.

Nu dormi bine. Prea multe gânduri care o apăsau, recunoscându-și că nu putea să mai încerce să adoarmă la loc, și se dădu la drum din pat în zori.

Se îndrăgostise și nu știa cum să gestioneze lucrurile. Și, era foarte conștientă de asta, când nu știa cum să gestioneze o situație, se învârttea pe toate părțile până găsea o soluție, o porțiță. Dar aici era vorba de un program de fitness, o rețetă sau o coafură.

Dragostea era o situație unică.

Și venea și mama ei. Avea să fie nevoită să facă față noii naturi, relației lor, acelor pași precauți pe care li făceau amândouă. Și trebuia să se aștepte să apară o discuție despre această situație unică. Nu discutase niciodată cu mama ei despre ceva de felul acesta, nici nu se gândise să-i împărtășească genul acesta de lucru. Și-atunci cum să facă asta?

Luându-și telefonul, dezactivă sistemul de alarmă, ca să poată deschide ușile dinspre verandă. Ieși, studie bila de foc a soarelui care se trezea peste pădurea din est și își puse o mână pe capul ei. Sadie când aceasta veni lângă ea.

—E o dimineață frumoasă, dragă Sadie, măcar atât.

Trebuia să ia o mulțime de decizii, mai mult sau mai puțin importante, în legătură cu centrul pentru tineret. Trebuia să iasă din casă bine, să fie exact cum își doriseră bunicii ei. Le-ar fi plăcut să alegea modelul ca de tablă de șah în loc de o singură culoare

pentru pârfoaseala amitalunecare din zona de joasă presiune atmosferică, dar pe la patru dimineața se tot gândise ce să dea.

Se tot gândise la asta, ca și la ce plante să pună în jurul clădirii și la stilul de decorare a barului cu sucuri. Își făcuse grija pentru acestea și altele pentru a evita să se gândească la faptul că avea doi frați vitregi care poate vorau să o omore.

Era ceva ce nu putea controla, așa își tot spunea, și nu suporta lucrurile pe care nu le putea controla. Era nevoită să depindă de Rachael în chestiunea asta și spera că avea să primească vesti de la ea până la finalul zilei.

— O să ne anunțe când o să aște ceva, nu? Se aplecă să o mângâie apăsând pe Sadie. Așa că trebuie doar să așteptăm. Hai să întâmpinăm soarele, cum ți se pare? Să ne mai gândim și la altceva.

Se schimbă într-o pereche de pantaloni de yoga și un maiou și-și împinse părul pe spate cu o bentită. Apoi, cu tălpile goale, coborî în bucătărie cu salteluța. Indiferent dacă avusese o noapte agitată, adora primele ore ale dimineții, liniștea lor, aerul, senzația că totul dormea în jur, mai puțin ea, Sadie și păsările.

Schimbă apa din castronul lui Sadie, își umplu și ei o sticlă și lăsă ușile de la verandă deschise, să intre aerul, iar ele ieșiră pe terasă.

Văzând în desfășurarea salteluței un semn, Sadie porni la plimbare prin curte.

Adrian rămase în picioare o clipă, cu fața spre lumina roz și aurie care acum se ridica peste linia copacilor. Undeva, o ciocănitoare bătea de zor în căutarea gustării ei de dimineață, iar un șoim care zbura în cercuri și-o vâna pe a sa.

Roșule se coceau în grădina pe care o semănase ea, iar ramurile bogate ale hortensiilor pe care le plantaseră bunicii ei cu ani în urmă se dezvoltau de minune, cu boboci ale căror petale de un albastru nebun aveau să se deschidă în curând.

O dimineață frumoasă, își spuse ea din nou. Și încă un început de la zero.

Cu mâinile împreunate ca pentru rugăciune, trase aer adânc în piept, după care își ridică brațele deasupra capului.

Din poziția sa înaltă din pădure, el o privea. Era plin de încântare.





nu era cu patina pentru că văzuse pe bătrânul se potrivea  
 da. El văzuse călând

El văzuse murind

[Dar păsea spre ea acum zâmbind într-un mod rădăcinilor

„Fugi” în auzi vocea interioară tipându-i în casă. Întins și cobor  
 dându să se întoarcă și să urce în fugă treptele, el îndreptă arma  
 către ea

– Dacă faci un pas, trag. N-o să te omor, dar o să te dobor

Îndrept de el, un pic spre stânga, o văzu pe Sadie întinsă pe jos

Cu sau fără avertismentul acela, spaima și durerea se revărsară  
 peste ea

– Sadie!

Când porni în fugă spre cățelușă, el se puse în calea ei

– Încă un pas și te împusc în genunchi. O să te doară ca dracu’  
 și n-o să mai poți să alergi niciodată. Căteaua doar trage un pui  
 de somn.

Schiță din nou zâmbetul acela nefiresc, întins pe fața unui mort.

Iar, pentru o clipă, Adrian avea din nou șapte ani și era  
 neajutorată.

– Nu omor câini. Ce fel de monstru crezi că sunt? Am folosit  
 o pușcă cu tranchilizant. Am luat-o din Wyoming special pentru  
 ea, special pentru ziua de azi. Iar acum o să intri frumuseț în casă,  
 ca să avem ceva intimitate. Zâmbetul acela, din nou. Avem mult  
 timp de recuperat, surioară.

Nu era Bărbatul, își dădu seama ea. Era fiul lui. Aproape o  
 imagine leită, dar acum putea vedea ceva diferențe. Fiul avea  
 o alură mai zveltă și nu avea fire albe strălucindu-i pe la tâmpile  
 Părul efectiv era tuns neglijent, deloc aranjat

Iar ea nu mai avea șapte ani. Și nu era neajutorată.

– Ești Jonathan Bennett.

– Spune-mi JJ.

– Tu mi-ai tot trimis poezii. De-o grămadă de timp.

– Ți-am adus încă una, dar asta mai târziu. O să stăm de vorbă  
 înăuntru.

Dacă putea să-l țină aici, afară, tot ar fi putut să găsească prilejul  
 de a fugi. Sau Sadie – dacă individul acesta spunea adevărul – ar  
 fi putut să se trezească.

– Eram doar niște copii. Tu, sora ta, eu... Noi nu am făcut nimic.

Din copil apare omul, sau câteaur-târfă, după caz.

- Si soare pe aici? Vrea si ea sa vorbeasca cu mine?

Suntem doar noi doi. Nikki? Ei ti place sa ridice ziduri, sa inchida usile. E ca mama in privinta asta, dar fara pastile si batuturi. E bine, acum e intre patru ziduri, si acolo o sa ramana.

Au o oare de placere in vocea lui. Nu furie, nu frustrare, ci o placere aproape de vis. Poate ca avea sa poata sa se inteleaga cu el.

- Eu nu stiu nimic despre tine sau despre ea. Eu doar.

- O sa aiti destule. Urcă scara frumusei, încet! Dacă încerci să o rupi la fugă, îți fac praf genunchiul. Mișcă! Iar furia aceea, frustrarea îi licăni până la nivelul unei vâpăi în ochi. Sau te dobor și te târăsc înăuntru, plină de sânge.

Și s-ar fi ținut de cuvânt, Adrian putea vedea clar că s-ar fi ținut. Se răsuci către scară și încercă să gândească, să gândească pur și simplu, bombardată de trica isterică.

Cunoștea casa asta, fiecare centimetru pătrat. El, nu. Să-i distragă atenția o secundă, doar de atât avea nevoie. În casă erau zeci de locuri unde să se ascundă, avea zeci de modalități de a contramataca. Dar avea nevoie de o diversiune. Și nu putea risca nimic cât avea o armă îndreptată spre ea. Trebuia să-și ia telefonul. Care era în dormitor, pe încărcătorul wireless. Trebuia să-și ia telefonul și să cheme ajutorare.

Pătrunse în bucătărie și privirea i se duse la suportul de cuțite. Poate, poate, dacă se iveau ocazia.

- Închide ușile și încuie-le.

Adrian se supuse, dar acum gândea febril.

Dacă ar fi vrut să o omoare pur și simplu, ar fi fost deja moartă. Voia ca mai întâi să vorbească. Voia să-și spună povestea, să-și exprime furia în fața ei, sau ambele. Voia să o facă să sufere înainte să o omoare.

Asta îi oferea timp, iar timpul aducea cu el ocazii și situații în care nu avea să fie perfect atent.

- Ce casă! comentă el. Mare ca dracu! Și eu am copilărit într-o casă mare, dar mă descurc și într-o cabană mică de ceva timp. Sus!

- La etaj?

- Ai lăsat ușile deschise și acolo. Ai crezut că ești în siguranță aici, nu, în căsoala asta a ta?

La etaj, se forță ea să gândească. Telefonul era pe încărcător

Se puse în mișcare, identificând locurile unde s-ar fi putut ascunde sau amele unde ar fi putut să-l înfrunte, obiectele pe care le-ar fi putut folosi ca arme. O veioză, o vază grea, un prespăpier, un cutit de deschis scrisorile ..

- [De ce poezi? De ce mi-ai trimis poezi?]

- Pentru că mă pricep la scris. De când eram mic. Tata era mândru de poeziile mele.

- Ți-a fost greu să-l pierzi.

- Nu l-am pierdut! Tu l-ai omorât. Îi împunse arma în spatele ei, în dreptul taliei. Dacă nu te-ai fi născut, el ar fi fost și acum în viață.

Antrenamentele ei își făcură efectul, așa că Adrian reuși să se mai calmeze controlându-și respirația.

- Nici n-am știut de el până în ziua aceea. Mama nu mi-a zis de el. N-a spus nimănui.

- Nu dau nici o ceapă degerată cui a spus, cui n-a spus. Tata a murit pentru că trăiești tu.

Adrian aruncă o privire la statueta de bronz de pe o masă așară pe holul de la etaj. Era grea, o cântări din ochi.

- Închide și încuie.

Telefonul era pe încărcător, la doar câțiva metri distanță. O diversivune.

Se întoarse către el, lăsând toată frica să-i facă vocea să tremure.

- Nu știu de ce faci asta .. Nu înțeleg de ce...

]] o pocni cu dosul palmei stângi, suficient de tare încât să o proiecteze pe jos și să-i stârmească unde coplesitoare de durere în totă fața.

- Închide și încuie. Fă ce zic când îți zic, altfel data viitoare îți zbor și niște dinți din gură.

Adrian se ridică cu greu, închuse ușile și blocă încuietorea. Iar când el făcu un pas lateral și luă telefonul ei, speranțele i se prăbușiră.

Îl aruncă pe jos, după care îl călcă apăsător. Și rânji. Și spuse.

- Vai, ce-am făcut! Arată cu arma către canapea, către fotoliu. Ia loc. Acum! Asta dacă nu mai vrei vreo scatoalcă.

Data viitoare avea să fie pregătită și știa cum să pară. Era mai înalt cu vreo cinci centimetri decât ea, cel mult - iar ea avea

— Cel mai lungi. Avea murechi albi. Le lăsa în casă și se  
 învârtise ei. Trebuia să fie  
 — Cu pistolul tot la el era.  
 — Se ască în colțul canapelei, cât mai aproape de ușa  
 — Ochi jos rucsacul, îl puse jos și se instală pe tot dintr-  
 — Ușă ne-am făcut comori.

În curte, sub razele soarelui aflat în plină înălțare, picioarele lui Sadie începură să zvâcnească. Și ochii i se deschiseră cu greu.

Când încercă să se ridice, picioarele nu reușiră să o sustină, așa că rămase întinsă, gâfâind confuză. Vomită valul de greață care i se ridică din stomac și se lăsă moale, scâncind. Voia să se ducă la Adrian și niste apă rece.

Când reuși să se ridice, schiță câțiva pași împleticiți. Vomită din nou. Încet, ca ametită, porni spre casă. Voia să se culce din nou, dar voia mai mult să se ducă la Adrian și să bea apă. Se opri la salteluța de yoga, o adulmecă și simți ceva alinare când adulmecă mirosul lui Adrian. Dar mai era și un altul, unul pe care îl simțise înainte de o împunsătură de durere, înainte de a se simți rău.

Miros de om, dar nu cunoscut. Nu îi plăcea. O făcea să mârâie. Se duse la ușile din dreptul terasei, dar erau închise și nu o vedea pe Adrian înăuntru. Îi era greu să urce treptele. Avu nevoie de mult timp, dar găsi bolul cu apă și bău mult, mult. Bolul cu mâncare era gol, dar nu voia să mănânce.

Adrian nu veni să îi deschidă ușa, așa că se puse pe așteptat, așa cum fusese învățată. Scânci din nou, plină de speranță. Apoi se uită în sus pe scară. Nu voia să urce, voia să intre. Dar porni spre ele și, cu un oftat canin, începu să escaladeze treptele.

În dormitor, JJ ținea arma atîntită.

Asta-i o casă al dracului de mare pentru o singură femeie slăbănoagă.

E casa familiei mele.

- Bunici au dat colțul, nu? Bunici răziciți... de într-o masă... iar buniciu tău a murit pur și simplu de bătrânețe. Eăa o păturală dracului de bună, nu? Poate o să mănânc și eu una, după ce o să terminăm aici. Ai impresia că ești specială — Ai impresia că ești importantă, cu toate DVD-urile tale, cu filmulețele pe internet și cu blogul tău, în care le spui tuturor cum să-și ducă zilele, ce să mănânce, în care-i faci pe toți să țopăie ca nebunii și să cumpere rahaturile tale exagerat de scumpe. Tata era o persoană importantă. Doctor Jonathan Bennett. Tatăl meu? Ai priceput?

- Da. A fost profesor. E o funcție foarte importantă.

- Era deștept, mai deștept decât tine. Era mai deștept decât oricine. N-a rămas cu drogata de maică-mea decât pentru mine. Mă iubea.

- Știu asta.

- Și mă apăra.

- Bineînțeles. Ești băiatul lui.

- Și a murit din cauza ta. Pentru că târfa de maică-ta a rămas bortoasă și a încercat să îl păcălească. Nu văd nimic din el în tine, n-am văzut niciodată, așa că probabil a fost o minciună că ești a lui. Dar asta nu schimbă ce s-a întâmplat. S-a dat la el, ca toate celelalte. Un hârbat care nu prohtă de ce i se oferă e un prost, iar tata nu era deloc un prost.

„Lasă-l să-și spună povestea”, își impuse ea, în timp ce strătea tăcută, cu mâinile împreunate în poală. Și trecea în revistă posibilele arme din camera în care se aflau. Sfeșnicele bunicii ei — grele, ușor de apucat și de folosit ca arme. Bolul de cupru pe care îl cumpărase de la magazinul Mayer. Destul de greu, putea fi aruncat. Cuțitul de deschis scrisori de pe masa ei de scris, foarte ca din sertarul din mijloc. Ascutită bine.

„Ține-l de vorbă.”

- Nici una dintre celelalte nu au făcut vreun copil cu el, sau... nu s-au prefăcut că ar fi făcut. De ce le-ai omorât?

- Căteaua aia băgăcioasă pe care ai angajat-o s-a dus la nenorocitul ăla de ziarist, nu? Gunoiiului ăla o să regrete amarnic. Ea deja regretă.

Adrian simți un val de răceală, făcându-i pielea ca de găină. Și iscându-i o crampă teribilă în abdomen.



-Ce vrei să spui cu asta?

-Își închipuia că e deșteaptă, dar nu era la fel de deșteaptă ca mine. Eu semăn cu tata. Am omorât-o aseară, am lăsat o plină de sânge în stradă.

-O, Doamne...

Adrian își cuprinse coatele în palme și începu să se lege.

-Și-a căutat-o cu lumânarea, a venit la mine acasă, a încercat să o facă pe sora-mea să mă toarne. Ei bine, Nikki clar n-o să toarne pe nimeni.

Zâmbi extrem de larg.

-A1... ai omorât-o pe sora ta?

-Nu încă. Pufni într-un chicotit disprețuitor și rânji din nou. Totuși, când o să o fac, să știi că tot vina ta e. Nu ai apelat la băgăcioasa aia, tu ai implicat-o pe Nikki în toate astea. Mi-ai distrus dracului viața, târfă ce ești! Mi-ai răpit singura persoană de pe lume care mă iubea! N-ar fi trebuit să vii pe lume.

-Nimic din toate astea n-o să-l aducă înapoi pe tatăl tău.

-Știu asta! Bătu cu pumnul în brațul fotoliului. Crezi că nu știu asta, ce dracu'? Ai impresia că sunt prost?

Adrian își simțea inima în gât, la fel de nestăpânită ca furia din ochii lui.

-Nu, dar nu înțeleg ce încerci să obții comitând crimele astea. Încerc să înțeleg.

-Îl răzbun, idioato! Asta face un fiu, un fiu adevărat, când tatăl lui e ucis!

Nu, nu avea cum să se înțeleagă logic cu el, își dădu ea seama. Dar putea să tragă de timp.

-Chiar crezi că ar fi vrut ca tu să faci asta? Să-ți petreci viața făcând așa ceva? Ai zis că te proteja. Că voia numai ce e mai bun pentru tine. Ai fi putut deveni profesor, ca el. Sau poet. Poeziile tale sunt atât de intense...

-Tata m-a învățat să mă impun. Își mișcă smucit degetul mare către propriul piept. Mă impun acum, și îl apăr și pe el. Poeziile mele sunt un omagiu adus lui. Și am păstrat-o pe cea mai bună pentru final. Cu mâna stângă deschise buzunarul de sus al rucsacului său și scoase o filă de hârtie atent împăturită. Ce-ar fi să ți-o citesc?

Își dresă vocea.

În sfârșit, în sfârșit ne vom vedea...  
 La rândul său, el dă ultima suflare vocii care îl însoțea și spune:  
 "Să-mi dai și scuturile de pe m-unle mele, ca să-mi  
 fac un scut bun în mele!" Izbucni într-un hohot de râs, iar  
 hărtia pe care o ținea strigă răbunării mele! Am adăugat oare versiuni la  
 asta pentru că am vrut să închei într-o notă veselă. Pentru mine  
 e o zi fetică, o zi de sărbătoare, zău! Și voi merge să le joacă  
 pentru că o să te bat ca pe o toabă până o să-ți dau lozul.

Se ridică în picioare, Adrian trase aer în piept, pregătindu-se  
 să îl atace.

În secunda următoare, cu o răbufnire de lătrături și mârșeli,  
 Sadie se aruncă peste ușile de sticlă. O diversiune, își dădu seama  
 Adrian. La fel de speriată ca Sadie, Adrian lovi cu pumnul mâna  
 în care îi ținea pistolul. Reuși să îl lovească o dată cu pumnul,  
 nimerindu-i umărul, nu fața, în timp ce arma căzu cu zgomot,  
 proiectată în cealaltă parte a camerei.

Apoi o rupse la fugă.

- Fugi! îi strigă lui Sadie. Fugi, Sadie. Fugi!

Spera să ajungă până la scară, dar deja îl putea auzi apropiindu-se. În loc să mai încerce să ajungă acolo, se trase într-unul dintre dormitoare.

Locuri unde să se ascundă, își aminti cu un efort conștient. Modalități de a contraataca.

- Acum o să te chinui și mai mult. Nu faci altceva decât să-ți înrăutățești soarta.

Adrian înșfăcă de pe biroul din camera de oaspeți un cuțit de desfiat scrisorile luat dintr-un anticariat, intră fără zgomot în baie cu două chiuvete și apoi în camera alăturată.

Rămânea de văzut dacă avea să fie așa.

Pentru că se trezise devreme, Raylan se hotărî să încerce să lucreze un pic înainte ca Bradley și Mariah să se trezească și să-i dezintegreze programul ca pe puful unei păpădi.

Mariah voia să îi ia roțile de sprijin de la bicicletă, ceea ce pe el îl speria de moarte. Dar fratele ei nu mai avea nevoie de ele, iar acum era hotărâtă să ajungă și ea la același nivel.

Așa că îi promisese că avea să o învețe.

Având în vedere că urma să se apuce de lucru, își puse o pereche de jeansi și un tricou înainte de a intra în buclărie, unde fu prins de o dilemă: ceia sau coca cola.

De obicei, coca-cola avea câștig de cauză, iar ziua de azi se încadra perfect în acest model.

Îi dădu drumul afară lui Jasper și rămase în picioare, savurând acea primă doză de cafeină, savurând liniștea din casă. Lansându-se în rutina sa bine stabilită, îi puse de mâncare lui Jasper, băgă un covrig în prăjitor și îi dădu drumul lui Jasper în casă, ca să mănânce liniștiți amândoi.

Reuși să ia o gură din covrig când capul lui Jasper se ridică brusc de deasupra bolului. Și scoase un urlet.

- Doamne, taci, o să-ți trezești pe copii! Am nevoie de o oră de muncă. Se duse repede la ușă. Mă gândesc că au ieșit la alergat devreme. Bine, bine...

Jasper urlă, iar afară Sadie lătra înnebunită. Deschise ușa, să îi dea drumul lui Jasper, care rășni imediat.

- Și uite așa primim amândoi o doză matinală de timp cu iubita. Dar tăceți naibii, amândoi.

Se duse la poartă, unde Sadie, care doar arareori scorea mai mult decât un lătrat scurt, stătea în două labe, lătrând de zor.

- Hei, hei, mai încetșor, fetișo. Întinse o mână spre poartă, iar pe cealaltă o puse pe creștetul lui Sadie, să o mângâie. Tremuri. Unde e Adrian? Acum, cu ambii câini urlând, observă că Sadie nu avea lesa. Adrian nu o scotea niciodată la alergat fără lesă. Doamne, o, Doamne!

Izbit de un val de teroare, fugi în casă pentru a-și lua telefonul și cheile. Apoi, tot alergând, apăsă tasta de apelare rapidă pentru numărul de acasă al lui Monroe și al Teeshei.

- Salut! răspunse Teesha vesel. Da, aud câinii, Phineas.

- A prins-o. Cred că a prins-o pe Adrian. Sună la poliție, ai grijă de copiii mei. Mă duc.

- Poftim? Poftim? Monroe, Raylan zice că ticălosul ăla a prins-o pe Adrian. Se duce la ea. Sun acum, Raylan. Mă ocup eu de copii. Tu du-te! Drace, vine și Monroe! Sun acum la nouă-unu-unu.

Ambii câini sănră în mașină înainte ca Raylan să apuce să se urce la volan. Monroe ieși valvârtej pe ușa din față îmbrăcat doar

într-un tricou și pantaloni scurți de sport. Era în tălpile goale și în mână avea o bâta de baseball.

– Ce dracu' zise când aproape că se aruncă pe locul din dreapta

– Sadie... tremură, Adrian nu e cu ea, n-are leșă... Asta-i tot ce știu. Leși cu spatele de pe alee și întoarce aproape pe loc. Și am un sentiment groaznic. Sadie n-ar fugi de acasă degeaba.

Monroe se uită în spate, unde Sadie gâfâia, mârâia și tremura, și apela numărul lui Adrian.

– Nu răspunde, iar acum am și eu sentimentul ăla de zici tu. Apasă pedala!

Pe patul de spital, Rachael scoase un sunet care era ceva între un geamăt și un suspin. Pleoapele i se agitau, încercând să se deschidă. Așezat lângă ea, soțul ei o strânse ușor de mână.

– Hai, iubito, întoarce-te la mine

Ochii ei se deschisera, se uitară prin el câteva clipe, după care se concentrară asupra chipului lui.

– Ethan?

– Da, te-ai trezit. Îi ridică mâinile la buze, făcând eforturi să nu plângă. Uite că s-a trezit... Ești bine, iubito. Totul o să fie bine acum.

– Noi, ăștia din familia Mooney, suntem greu de doborât. Unchiul ei se apropie de pat prin cealaltă parte și se aplecă, pentru a-și apăsa ușor buzele pe fruntea ei. Mă duc să o chem pe asistentă.

– Stai, stai... Rachael băjbăi după mâna lui. Împușcat... M-a împușcat Jonathan Bennet. Seamănă cu tatăl-său. L-am văzut înainte să tragă. L-am văzut.

– Deja suntem pe urmele lui. Nu-ți face griji

– Stai. Au sunat polițiștii din Richmond. Voiam să tau înghețată, dar au sunat din Richmond. Nu-mi aduc aminte cum îi cheamă. A omorât-o pe Tracie Pottet acolo. Și a venit aici după mine.

– Au venit aici băieții din Richmond, sunt într-un hotel câteva străzi mai încolo. O să-i anunț că te-ai trezit.

– A zis ceva. Ceva... Trebuie să-și sape prin memorie. Totul parcă se trecea, iar trezirea asta venea la pachet cu multă durere. A zis ceva, că o să-mi facă felul, nu știu de ce n-a făcut-o... O fi crezut c-a reușit? A zis... „Două rezolvate. Două cățele rezolvate.“

«Nu i se deschisese din nou Potter, eu. Se dăe la Adrian Rott. În Traveler's Creek. Trebuie să anunți.

Max cop-răspunse umchoul ei si tesi din reterv.

De cum se închise ușa, Rachael întoarse capul către Ethan.  
-Copiii?

Au fost aici, toți din familie au venit. Sunt bine și să fie și mai bine când o să le spun că ți-ai recăpatat cunoștința.

-Tare bine mi-ar prinde niște calmante puternice. Reuși să schițeze un zâmbet. N-am mai apucat să iau înghețata aia. Îmi pare rău, iubituie.

Apăsându-și palma de obrazul ei, Ethan lăsă lacrimile să curgă în voie.

Nu putea să tacă. Adrian știa unde era, direcția în care pornise, pentru că nu putea să tacă. O blestema, o provoca în timp ce ea, cu tălpile goale și controlându-și cu grijă respirația, se mișca silențios. Știa că JJ se întorsese să ia pistolul, pentru că și ea pornise în aceeași direcție, cu același gând, dar el ajunsese primul.

Nu găsisese nici o modalitate de a ajunge la scara interioară și să coboare la parter fără să se expună. Dar calcula cât i-ar fi luat să ajungă la ușile dinspre verandă. Apoi să le descurie, să le deschidă... ceea ce oricum ar fi făcut ceva zgomot. Cât i-ar fi luat să ajungă afară și apoi să o ia la fugă, suficient de rapid cât să nu fie împușcată?

Această perspectivă îi acoperea pielea cu o peliculă de transpirație de teamă. Alerga repede, dar nimeni nu era în stare să fie într-atât de rapid încât să poată scăpa de un glonț.

Și totuși, avea să încerce, trebuia să încerce dacă nu avea altă alternativă. Dar îi veni altă idee...

Ținând în continuare strâns cuțitul de deschis scrisori, luă un castron și îl aruncă spre camera de vizavi.

Când îl auzi înaintând cu pași grei către locul de unde se auzise zgomotul, se strecură discret în altă încăpere. Își începu înaintarea precaută, silențioasă, iar de data aceasta reuși să se mențină înaintea lui. Cu picături de sudoare de tensiune curgându-i pe spate, trebui să aștepte, respirând controlat, și să asculte atent cum el mergea dintr-o cameră în alta.

Era mai atent acum, își dădu ea seama, mai meticulos.

În timpul să plece. Să se pună în mișcare. Se pregăti mental după cum stă în spațiu deschis, expunându-se pret de câteva secunde, cât fu necesar pentru a reîntra rapid în camera ei.

Însuși clipei în încuietorea de la ușa dinapre verandă, pe care apoi le deschise.

Scutitul bolnavilor părea la fel de intens ca un tipăt.

Câteva secunde mai târziu, sau așa i se păru ei, JJ dădu năvală în cameră, cu ochi de nebun, agitând arma. Când o luă la fugă spre uș, pe verandă, pentru a se uita după ea, Adrian îl atacă din spate.

Împinse vârful cuțitului de destăcut scrisori între omoplații lui. Când el scoase un strigăt îndurerat și se întoarse, Adrian reuși să parăze parțial lovitura. Dar mâna lui reuși totuși să îi izbească pometele, care deja pulsa de durere.

Se folosi de durere pentru a se motiva să lupte. Îl apucă de mână în care avea pistolul, i-l împinse în sus și își înșipă unghuile tare în carnea lui. Descoperi că era mai puternic decât părea, dar aproape reuși să îl dezechilibreze când se încăierară. El încercă să o lovească cu pumnul stâng, dar nu-i nimeri decât razant umărul. Adrian își ridică genunchiul cu putere, ca un piston cu intenții violente. Deși îl nimeri mai degrabă în coapsă decât în testicule, văzu cum durerea iscată se reverberă pe figura lui.

Apoi, cu fețele aproape atingându-li-se, Adrian reuși să prindă în palmă patul pistolului. Arma se descărcă de două ori, gloantele nimerind în tavan.

Raylan sări din mașină înainte ca aceasta să fi apucat să se oprească de tot. Se izbi cu putere de ușa din față. Apoi se răsuci vijelios spre fereastră.

Își folosi cotul, făcând geamul țândări și neluând în seamă cele câteva care îi pătrunseră prin piele, băgă mâna căutând zăvorul, îl ridică și dădu buzna.

Nu trebui să o strige. Auzi bufnituri, zgomote de cădere la etaj. În timp ce urca treptele scării interioare ca vântul și ca gândul, răsunară focurile de armă.

În momentul acela, nu simți groază, nu pe moment, ci o furie oarbă și arzătoare.



Adrian își somnă riscul de a se lăsa omorât de pe 11, folosind pentru a-l izbi pe JJ cu pumnul în gât, de la mână la sticlă. Acesta se silescă, ținu, dar înainte ca Adrian să poată să-l lovească o a doua lovitură, JJ își înalță rapid cotul. Ochiul său iese din orbită dându capul pe spate.

Văzu stele în fața ochilor, mi și mi de stele. Iritat, reușește să o arunce, așa cum o făcuse tatăl lui cu mulți ani în urmă, astfel că fu proiectată pe podeaua de lemn de pe verandă. Din instinct, dintr-o memorie a mușchilor, își lasă palmele în jos și lovește cu picioarele. JJ încercă să se tragă înapoi și să îndrepte pistolul spre ea.

În secunda aceea, Raylan se năpusti asupra lui.

Auzi sunetul acela îngreșător al pumnului izbindu-se de os, îi văzu cum se luptau, care să prindă pistolul, iar ea scutură din cap, pentru a și-l limpezi. Văzu sânge, sângele lui Raylan, și se ridică imediat, își strânse pumnii și se pregăti să intervină.

– Fugi!

Adrian își arată dinții, într-un rânjet feroce.

– Nici de-a dracului!

Rânji din nou și luă cutitul de deschis scrisori, plin de sânge, care picase din rana de pe spatele lui JJ.

Arma se descărcă din nou, glonțul împlântându-se în lemnul balustradei. Când sunetul i se împlântă în urechi, câinii dădură buzna pe ușa împreună, într-un iureș de mârșituri și mușcături.

JJ scoase un țipăt când colții i se înfipseră în gambă, în genunchi, în umăr. Raylan îi smulse arma din mână tocmai când JJ se trase înapoi.

Se izbi de balustradă. Trosnetul lemnului se reverberă ca un alt foc de armă când forța inerției îl proiectă – ca și pe tatăl lui – în gol.

Monroe, care ținea băta de baseball ca un jucător pregătit să trimită mingea hăt-departe, o lăsă în jos și o trase pe Adrian spre el.

– Poliția e pe drum. Se aud sirenele. O să chemăm și o ambulanță. Nu te uita, dragă.

– Sunt bine, sunt bine.

– Sigur că ești! O strânse tare în brațe, după care o întoarse către Raylan. Data viitoare, descurte pur și simplu ușa, frate.

– Îmi pare rău.

Cuprinzând-o în brațe pe Adrian, își băgă fața în părul ei.



Nu e problemă. Mă duc să văl în camera care e înalță — în camera  
său. Teeshia. Sigur e îngrijorată pentru că e în camera  
în care ea (aspet și Sadie mănau în camera care e înalță  
— uitându-se jos. Adrian le vorbește.

— Nu e gata încă cuminti acum — Bravo! Înseamnă — Stai pe loc  
pe loc — ridică ochii la Raylan. Și tu la fel.

— Sigur.

— Are puls! strigă Monroe, uitându-se în sus la ei. E rănit bine  
dar respiră. O să-i aduc pe polițiști aici.

— Slava Domnului! își lăsa capul pe umărul lui Raylan. Nu vreau  
să moră. Nu vreau să moră așa și tocmai aici. Nu în casa asta.  
Cum de-ai știut să vii? Cum de-ai știut că aveam nevoie de tine?

— Mi-a spus Sadie.

— Sadie ..

Această descoperire o termină, distruse armura de autocontrol,  
astfel că lacrimile se revărsară.

Raylan o luă pe brațe și îi sărută părul când Adrian își sprijini  
capul de umărul lui, după care o duse la parter.

În nici douăzeci și patru de ore, Adrian avea din nou casa plină.  
Mama ei, Mimi, Harry, Hector și Loren veniseră cu toții pentru  
a forma ceea ce ea numea în mintea ei Brigada Traveler's Creek.

Muncitorii de la centrul pentru tineret îi trimiseseră un aran-  
jament floral, ca și angajații de la Rizzo's. Alți cunoscuți o sunară  
sau veniră să o vadă. Câinii primiră multe cadouri, sub forma unor  
oase de ros, mingi și cutii cu biscuiți speciali.

Prieteni și cei din familie, își dădu ea seama. Prieteni care îi  
erau o adevărată familie.

Se simțea norocoasă; se simțea binecuvântată. În sfârșit, se  
simțea complet în siguranță.

Purtă o discuție lungă la telefon cu Rachael și plânse nu  
doar puțin.

Jonathan Bennett Junior avea să-și revină în urma rănilor  
suferte. Plaga prin înjunghiere dintre omoplați, vânătăia de la  
ochi și echimozele de pe gât pe care i le provocase ea. Nasul rupt  
servit de Raylan, multiplele mușcături de câine. Apoi comoția,  
piciorul rupt, cotul făcut zob și leziunile interne cu care se alesese

de la căzătură. Promise asigurări că avea să supraviețuiască și că era în fel încât să și petreacă restul zilelor după gratii.

Sora lui cedase sub presiunea interogatoriului și făcuse declarație lungă și detaliată de pe patul de spital care includea faptul că JJ îi mărturisise că o omorâse pe mama lor.

Având în vedere situația, Nikki Bennett nu fusese pusă sub acuzare.

De asemenea, având în vedere situația, Adrian se considera norocoasă și binecuvântată că scăpase cu viață din această înfruntare și se alesese doar cu câteva cucuie, vânătăi și zgârieturi.

Discutase îndelung cu poliștii, cu agenții FBI și, cel puțin deocamdată, refuzase propunerile din partea presei de a da interviuri. Tot ce-și dorea era să lase totul în urmă și să-și trăiască viața, pur și simplu.

Stătea în cealaltă parte a casei față de locul unde echipa de muncitori refăceau balustrada verandei de la etaj și înlocuiau scândurile pătate de sânge de pe cea de la parter. Încă un motiv să fie recunoscătoare, căci venuseră din proprie inițiativă, nechemată, de cum poliția își terminase treaba de la fața locului.

Așa că acum stătea împreună cu cele două prietene vechi ale ei, sorbind dintr-un pahar cu limonadă. Jan și Mimi pusese răstăpânire pe bucătărie, pregătind cine-știe-ce bunătați pentru ceea ce Monroe declarase că avea să fie cea mai bestială petrecere câmpenească. Monroe, contemplă ea, prietenul ei blând, pe care nu-l auzise ridicând tonul decât atunci când cânta, alergase la propriu pe cioburi de sticlă pentru a-i veni în ajutor.

Se uită peste conturul molcom al pajistii, spre munți, peste acoperișurile și podurile acoperite din Traveler's Creek.

—Cred că ăsta e cel mai frumos loc din lume.

—E pe-acolo, confirmă Teesha. Și vreau să spun, din nou, că Hector și Loren pot să doarmă la mine, să ai și tu liniște și pace peste noapte.

—Îmi place să fi am aici. Și-mi place la nebunie că au venit pur și simplu, că au știut că nu era nici o problemă. Că pur și simplu au simțit nevoia să vadă cu ochii lor că sunt teafără și nevătămată. Aruncă o privire la Maya și dădu din cap, uluită. Dar tot nu-mi vine să cred că Joe i-a convins să se ducă la pescuit cu el.

Îi a tulburat până în adâncul sufletului să afle că nu o lăsa  
necăscată la pite. Jură cu mâna pe inimă că o să păjime niște  
păstrăvi pe grătar în seara asta.

– Și să-i den Dumnezeu sănătate că i-a luat cu ei pe Phin, pe  
Collin și pe Bradley, adăugă Teesha.

– Ar fi luat-o și pe Mo, dar ea a zis – Maya arboră cea mai ne-  
dumerită expresie de care era în stare – „De ce să vreau să fac așa  
ceva, Joe? Râmele sunt alunecoase și dezgustătoare!” Doamne, ce  
dragă mi-e pustoica asta...

– Și mie. Adrian scoase un suspin. Și mi-e dragă lumea noastră.  
Aruncă o privire către locul în care Sadie și Jasper stăteau întinși  
împreună, moțâind. Până la ultimul detaliu.

Lina ieși din casă, cu un pahar cu gheață în mână. Veni la masă  
și își turnă limonadă din carafă.

– Am fost dată afară din bucătărie, zise așezându-se. Am fost  
etichetată drept nepricepută și jalnic de nepotrivită. Mariah a  
fost acceptată însă, iar acum ajută la făcut fursecuri în formă de  
inimă. Eu însă am fost eliminată.

– Bine că nu-ți place să gătești.

Lina dădu afirmativ din cap, cu ochii la Adrian.

– Chiar că. Monroe al tău, Teesha, a fost acceptat și, după  
niște dezbateri serioase, a primit sarcina de a face ouă umplute.

– Să știți că face absolut cele mai bune ouă umplute de  
pe planetă.

– El, Jan și Mimi au discutat aprins care sunt cele mai bune  
metode de fierbere, ca ouăle să se poată curăța ușor. Acum Lina  
izbucni în râs. Ce bine-mi pare că m-au dat afară!

Maya și Teesha se uitară una la alta.

– Am face bine să vedem ce fac bebelușii, rosti Maya și se  
ridică împreună, iar Teesha luă stația de monitorizare cu ea.

Lina se uită în urma lor până intrară.

– Sunt niște prietene bune. Știu ce înseamnă să ai prieteni  
buni. Eu am avut-o pe Mimi aproape toată viața. Îi am și pe Harry  
și pe Marshall, dar Mimi? Mi-e prietenă pe vecie. În momentul  
acesta, se uită la Adrian și îi atinse cu grijă obrazul învinetit. N-o  
să deschid din nou subiectul. Știu că a trebuit să tot vorbești despre  
asta – așa cum am pățit după Georgetown. Dar trebuie să-ți spur



că sunt recunoscătoare că ești atât de puternică, de curajoasă și de inteligentă.

– În mare parte, sunt calități moștenite de la tine.

– Dar le-ai dezvoltat singură. În ziua aceea, în Georgetown, mi-am spus: Episodul ăsta n-o să li marcheze total viața. Și nici pe a mea. N-o să fie afectată – n-o să permit așa ceva. Și nu te-a definit, dar nici nu l-ai uitat vreodată. Sper ca acum să poți s-o faci.

– Nu doar că pot, dar o s-o și fac.

– Toate femeile alea, Adrian... toate femeile alea și cât pe-acți și tu... M-am tot întrebat, ce-aș fi putut să fac ca să nu se întâmple grozăviile astea?

– Nimic. Mama... Își puse o palmă peste cea a Linei. Nimic. JJ nu doar că arată ca tatăl lui. Are același vid, aceeași boală în el. Am văzut asta în amândoi. Ce-i înfuria era că eu existam pe lume. Mi-a zis ceva... JJ. Mi-a zis că nu-l vede deloc pe tatăl lui în mine. Nici eu, să știi. Sunt o Rizzo sută la sută.

– Da, așa e.

Capul lui Sadie se ridică, iar al lui Jasper făcu la fel, o clipă mai târziu.

– Se apropie mașina lui Raylan. A zis că are câteva chestii de rezolvat. Cred că a terminat.

Când mașina ajunsese pe vârful dealului, Lina se ridică și porni pe peluză spre el. Când Raylan se dădu jos de la volan, se apropie de el și îl cuprinse în brațe. Îl sărută pe ambii obraji, după care se îndepărtă.

Raylan rămase încremenit o clipă, impreslonat și uluit, înainte de a porni spre verandă.

– Mamei nu îi plac îmbrățișările, așa că să știi că ăsta a fost un moment special, îl anunță Adrian.

– Să știi că așa l-am simțit și eu. Cu grijă, îl cuprinse bărbia în palmă și îl studie chipul. Flacăra Cobalt, ai cam încasat-o.

– Și tu, Expertul Jocurilor.

– Dar l-am tăbăcit bine pe personajul negativ. Cu puțin ajutor din partea prietenilor... Așa că astea sunt pentru ei.

Se așeză și scoase două igărzi din geantă, una roșu-aprins, una albastru-aprins. I le întinse lui Adrian.

– Aceasta citi ce scria pe ele.

– Domnișoara Sadie Wells. Domnul Jasper Rizzo.

Mă se pare cel mai deștept ești cu totu' ei. Hm, Sadie, că...  
Dumneata înțelegi?

Acum nu doi, construiește Raylan în timp ce Adrian se apucă să  
le schimbe zăvorșle ușilor. Cred că trebuie să oficializăm lucrurile.  
Aveam de gând să-ți acord mai mult timp. Că găsesc de timp. Dar,  
vezi tu... nu pot. Fiecare clipă contează, iar fiecare clipă schimbă  
lucrurile. Și nu vreau să mai înșirăm nici una. Te iubesc. Te iubesc  
cu tot ce ești tu. Te doresc cu tot ce ești tu. Și am nevoie de tot  
ce ești tu. Așa că... mărită-te cu mine. Permite-mi să te iau de  
soție. Hai să fim o familie!

- Ah, Raylan, de-abia ne obișnuim să...

- Nu te obișnuiești niciodată cu a fi îndrăgostit. Nu cu adevărat.  
Eu sunt familist, Adrian. Mă pricep să fiu căsătorit.

- Da, așa e, te pricepi. Te pricepeai... Te pricepi. Nu știu dacă  
eu aș ști cum...

- Prinzi repede. Știu că vin la pachet cu doi copii, așa cum știu  
că piticii te iubesc la nebunie. Putem să mărim pachetul, dacă-ți  
dorești asta...

- Alți copii?

- Dacă îți dorești asta. Amândoi ne descurcăm bine cu copiii,  
dar trebuie să ți-i dorești.

- Trebuie să... Se ridică, se duse până la balustradă și se uită în  
zare. O casă plină, își spuse. O casă făcută pentru familie, pentru  
copii, care i-a fost dăruită. Moștenirea ei. Dintotdeauna mi-am  
dorit copii, murmură.

- Hai să îi creștem pe-ai mei împreună. Hai să mai facem alții.  
Fii doamna Adrian Wells, iar eu o să fiu domnul Raylan Rizzo.

- Numai tu ai fi putut să mă faci să râd într-un asemenea mo-  
ment. Închise ochii. Când Sadie n-a reușit să ajungă la mine, a  
știut unde să se ducă. La tine și la Jasper. Avea nevoie de ajutor  
și știa unde avea să-l primească. Așa cum și eu știu unde să vin  
când am nevoie de ceva. Se întoarse către el. La tine, întotdeauna.

Ridicându-se, Raylan se apropie de ea și îi luă mâinile în-  
tr-ale lui.

- Putem să ne căsătorim mâine sau peste un an. Poți să-ți pla-  
nifici nunta așa cum ți-o dorești.

Băgă mâna în buzunar, scoase o cutiuță și o deschise. Și scoase  
un inel.



Nu unul bătător la ochi, își dădu seama Adrian. Știa că ei nu i-ar fi plăcut unul bătător la ochi. Un diamant cu o montură simplă, din aur alb.

– Dar sper din tot sufletul că o să-mi spui „da” acum. Restul sunt detalii. Și amândoi ne pricepem și la astea.

– Doar tu puteai să alegi inelul perfect pentru o persoană ca mine. O persoană cu meseria pe care o am, cu viața pe care o am.

– Te cunosc. Și te iubesc pentru tot ce ești. Zi „da”.

– Și eu te iubesc pentru tot ceea ce ești. Se uită în ochii aceia minunat de verzi și își puse palma peste obrazul lui, la fel de vântat ca și al ei. Mi-ai spus că nu ai crezut că o să mai poți să simți așa ceva. Eu nu credeam că sunt în stare să simt așa ceva.

– Să înțeleg că ăsta e modul tău de a spune „da”?

– Mai întâi am o întrebare pentru tine.

– Te ascult.

– Cât de repede puteți să vă mutați aici, tu, copiii și Jasper?

Zâmbind, Raylan îi cuprinse fața în palme.

– Măine?

– Trebuie să-i întrebi mai întâi.

– Am făcut-o deja, cât făceai tu sport, de dimineată. Își lipi buzele de fruntea ei pentru o clipă, după care îi sărută palmele. Copiii te iubesc. Eu te iubesc. Spune „da”, Adrian. Da, pur și simplu.

Și era atât de simplu, își dădu seama ea. Și atât de bine. Pentru că avea să îl iubească pentru totdeauna. Și poate îl iubise dintotdeauna.

– Iar eu îi iubesc. Și te iubesc pe tine. Da, Raylan. Da, pur și simplu.

Când o sărută, lent și statornic, când îi puse inelul pe deget, Adrian simți cum viața ei se împlini dintr-odată.

Când îl cuprinse în brațe, constată din nou: „Chiar e cel mai frumos loc din lume. Iar acum e al nostru”.